

Uputstvo za upotrebu

PHILIPS parna stanica PSG8300/80

PHILIPS



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/philips-parna-stanica-psg830080-akcija-cena/>

PHILIPS

PerfectCare
8000 Series

PSG8300, PSG8200



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

English 3
Azərbaycanca 19
Bahasa Indonesia 35
Bahasa Melayu 51
Čeština 67
Dansk 83
Deutsch 99
Eesti 115
Español 131
Français 147
Hrvatski 163
Italiano 179
Latviešu 195
Lietuviškai 211
Magyar 227
Nederlands 243
Norsk 259
O'zbek 275
Polski 291
Português 307
Português do Brasil 323
Română 339
Shqip 355
Slovenščina 371
Slovensky 387
Srpski 403
Suomi 419
Svenska 435
Tiếng Việt 451
Türkçe 467
Türkmençe 483
Ελληνικά 499
Български 515
Кыргызча 531
Македонски 548
Русский 564

Тоҷикӣ 580
Українська 597
Қазақша 613
Հայերեն 629
ភាសាខ្មែរ 645
ქართული ენა 664
简体中文 681
繁體中文 697
한국어 713
العربية 729
فارسی 745

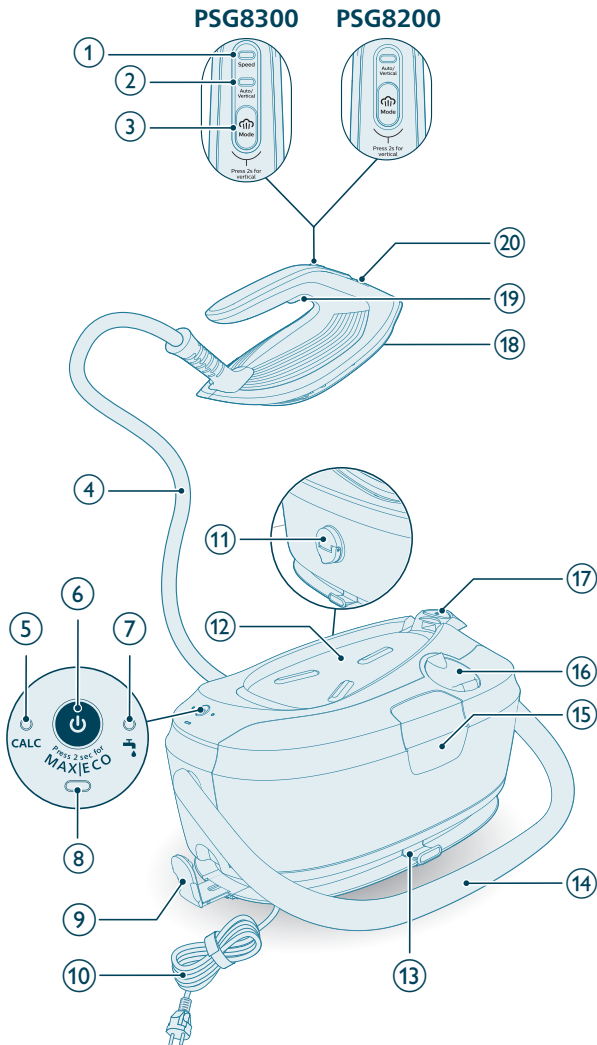
Contents

Introduction _____	4
Product overview _____	4
Type of water to use _____	5
Filling the water tank _____	5
'Water tank empty' light _____	6
Using your appliance _____	7
OptimalTemp technology _____	7
Ironing _____	8
MAX setting _____	9
ECO setting _____	10
Vertical ironing _____	11
Steam boost _____	12
Auto mode _____	12
Vertical mode _____	13
Speed mode (only applicable for PSG8300 series) _____	13
Auto shut off _____	14
Easy De-Calc _____	15
Storage _____	17

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



- 1 Speed mode light indicator (Only for PSG8300)
- 2 Auto/Vertical mode light indicator
- 3 Steam mode button
- 4 Steam hose supply
- 5 'EASY DE-CALC' light
- 6 On/off button with light
- 7 'Water tank empty' light
- 8 Steam setting light indicator (Normal/Max/Eco)
- 9 Mains cord holder
- 10 Mains cord with plug
- 11 EASY DE-CALC knob
- 12 Iron platform
- 13 Steam supply hose storage compartment
- 14 Product handle
- 15 Water tank
- 16 Water tank cover
- 17 Carry lock release button
- 18 Soleplate
- 19 Steam trigger
- 20 'Iron ready' light

Type of water to use

The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

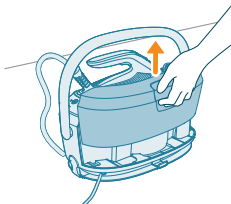


Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

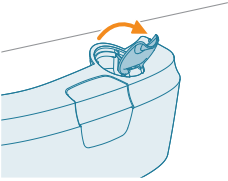
Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Lift up the water tank to remove the water tank from appliance.

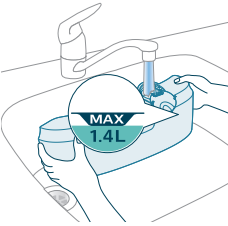


6 English

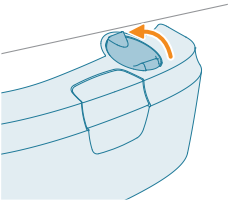
- 2 Flip the water tank cover to open the cover of water tank.



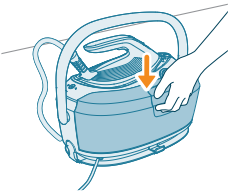
- 3 Fill the water tank up to the MAX indication.



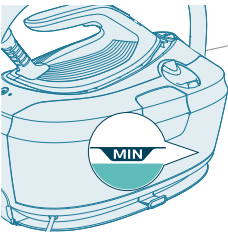
- 4 Close the water tank cover firmly.

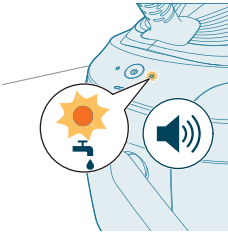


- 5 Put the water tank back into the appliance until it locks in place ("click").

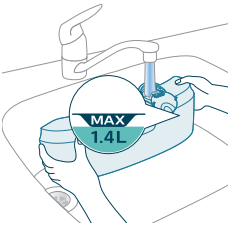


'Water tank empty' light





1 When the water tank level is below "MIN" mark, the 'water tank empty' light flashes and a beep sound will be heard.



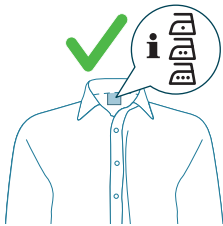
2 Fill the water tank and put the water tank back into the appliance until it locks in place ("click"). You can continue ironing.

Using your appliance

OptimalTemp technology

The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

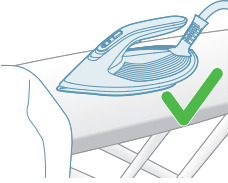
Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.



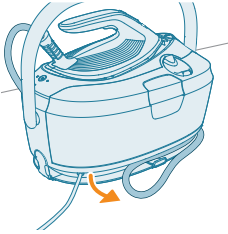
8 English



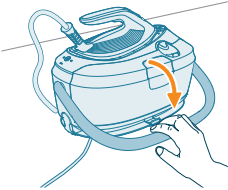
During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTemp technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.

Note: To avoid discoloration on ironing board cover, it is recommended to put back to docking position or do not place the iron on the same spot for longer time.

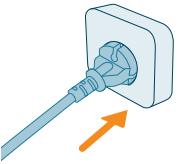
Ironing



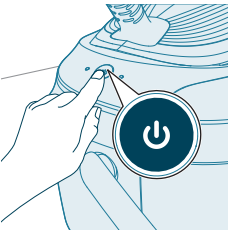
1 Remove the steam supply hose from the storage compartment.



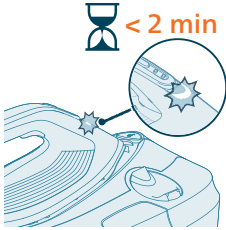
2 Lift down the product handle.



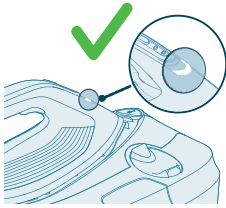
3 Put the mains plug in an earthed wall socket.



4 Press the on/off button to switch on the appliance and a start up melody will be heard.

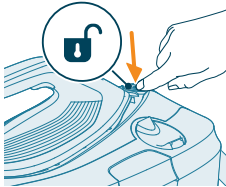


- 5 'Iron ready' light starts to flash to indicate that the appliance is heating up.

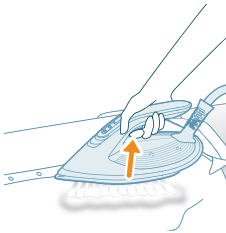


- 6 Wait until the 'iron ready' light lights up continuously and a beep sound will be heard.

Note: By default, the appliance starts with Normal steam mode with steam setting light indicator lights off.



- 7 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform.



- 8 Press and hold the steam trigger to start ironing.

Note: There might be water spitting from the iron at the start of each session. Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on garment.

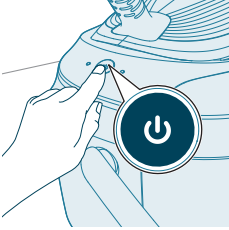
Note: Water is pumped into the boiler inside the product, and this process may produce noise.

Warning: Never direct steam at people.

MAX setting

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

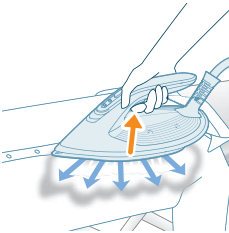
10 English



1 Press the on/off button to switch on the appliance and a start up melody will be heard.



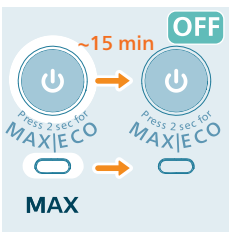
2 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the white steam setting light indicator lights up. A beep sound will be heard when the steam setting is activated successfully.



3 Then press the steam trigger for Max steam.



4 To deactivate MAX setting and return to default setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until green steam setting light indicator lights up. Press the on/off button for 2 seconds again until steam setting light indicator lights off.



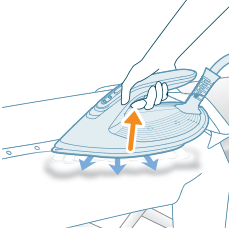
5 MAX setting will be deactivated automatically after 15 minutes of usage and return to default setting.

ECO setting

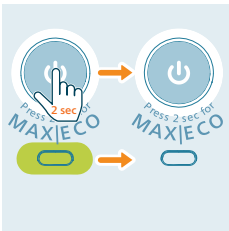
By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on ironing result.



- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the white steam setting light indicator lights up. Press and hold the on/off button for 2 seconds again until green steam setting light indicator lights up.



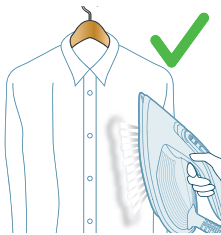
- 2 Then press the steam trigger for ECO steam.



- 3 To deactivate ECO setting and return to default setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until steam setting light indicator lights off.

Vertical ironing

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

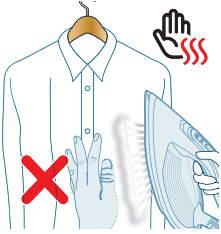


- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down.



Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it. Do not apply steam near your or someone else's hand.

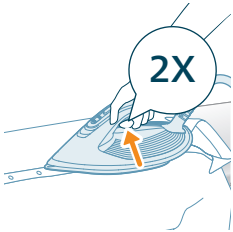
12 English



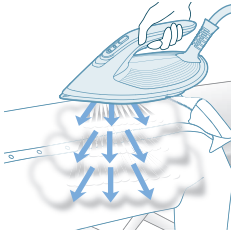
Steam boost

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

1 Press the steam trigger twice quickly.



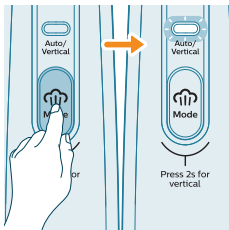
2 The appliance releases 3 powerful shots of steam.

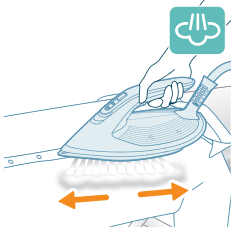


Auto mode

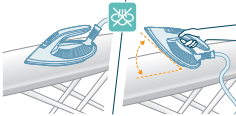
With the new motion sensor technology that recognizes when you move the iron to release steam automatically, you can iron without pressing the steam trigger for steam.

1 Press the steam mode button to toggle to Auto mode, the light indicator 'Auto/Vertical' will light up.





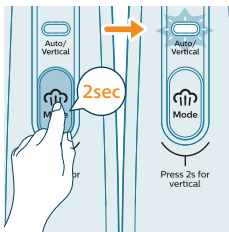
2 Steam comes out when you move.



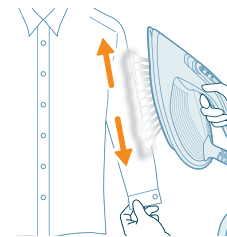
3 Steam stops when you stop moving or tilt up the iron.

Vertical mode

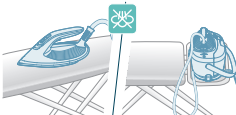
You can also steam in the vertical position automatically without pressing the steam trigger for steam.



1 Press and hold the steam mode button for 2 seconds until the light indicator 'Auto/Vertical' starts blinking.



2 Steam comes out when you move.



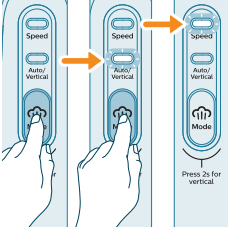
3 Steam stops when the iron is placed on the board or the iron platform.

Note: This mode will be deactivated automatically if the iron is not used for 15 seconds.

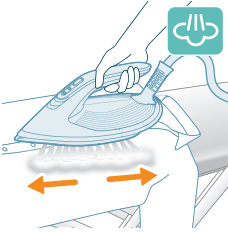
Speed mode (only applicable for PSG8300 series)

Iron faster with speed mode. Your iron automatically adapts the ideal amount of steam to your ironing speed so you can iron without pressing the steam trigger for steam.

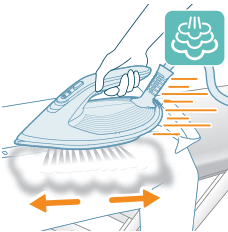
14 English



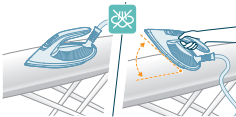
1 Press the steam mode button to toggle to Speed mode, the light indicator 'Speed' will light up.



2 Slower movement, less steam.

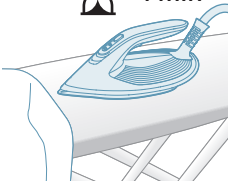
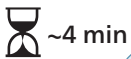


3 Faster movement, more steam.

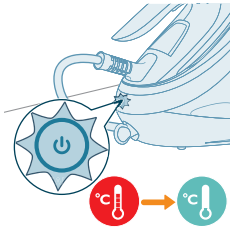


4 Steam stops when you stop moving or tilt up the iron.

Auto shut off



1 When the appliance is not in use for more than 4 minutes, the 'iron ready' light starts to flash and it starts to cool down.

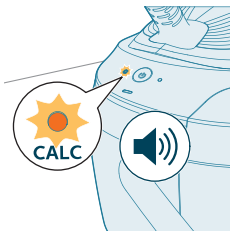


- 2 Upon leaving the appliance untouched for the next 10 minutes, it will switch off automatically.

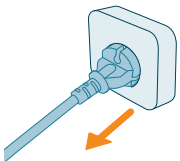
Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Easy De-Calc

It is very important to use the Easy De-Calc function as soon as the Easy De-Calc light starts to flash and the appliance beeps continuously. The Easy De-Calc light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled.

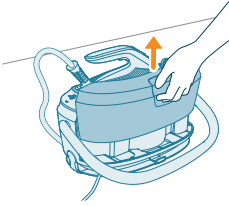


- 1 Easy De-Calc light starts to flash and the appliance beeps continuously.

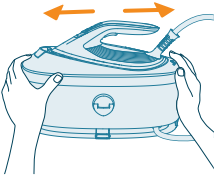


- 2 Remove the plug from the wall socket.

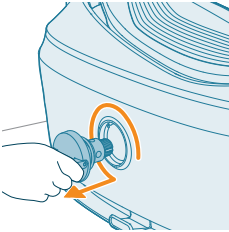
3 Lift up the water tank to remove the water tank from appliance.



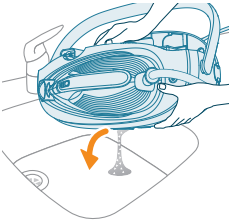
4 Hold and shake the base of the appliance.



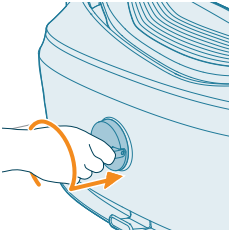
5 Turn the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise. Pull out the EASY DE-CALC knob to remove it.



6 Pour away the water with scale particles from EASY DE-CALC opening.



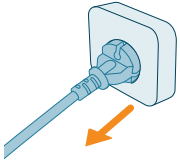
7 When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob by pushing in and turn it clockwise to fasten it. Repeat this process once a month.



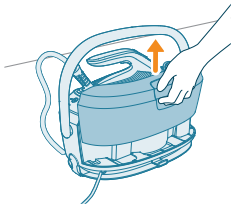
Warning: If you want to descale the appliance before the calc reminder comes on or after ironing, ensure that the appliance is unplugged and cooled down for at least 2 hours before performing the Easy DE-CALC procedure to avoid the risk of burns.

Storage

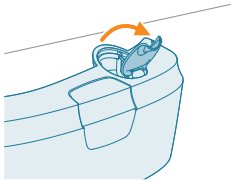
- 1 Switch off the appliance and unplug it.



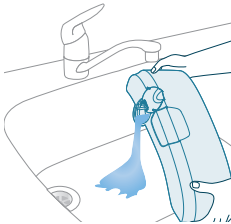
- 2 Lift up the water tank to remove the water tank from appliance.



- 3 Flip the water tank cover to open the cover of water tank.



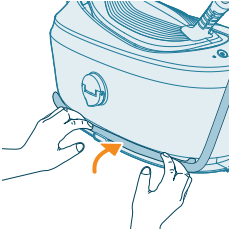
- 4 Pour the water out of the water tank into the sink.



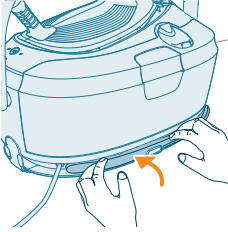
- 5 Put the water tank back into the appliance until it locks in place ("click").



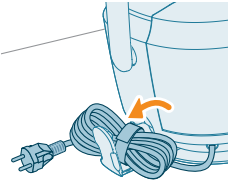
18 English



6 Fold the steam supply hose and wind it inside the storage compartment.



7 Fold the main cord and fasten it with the Velcro strip then slot it into the main cord holder.



8 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform or carry the base of the appliance with two hands.



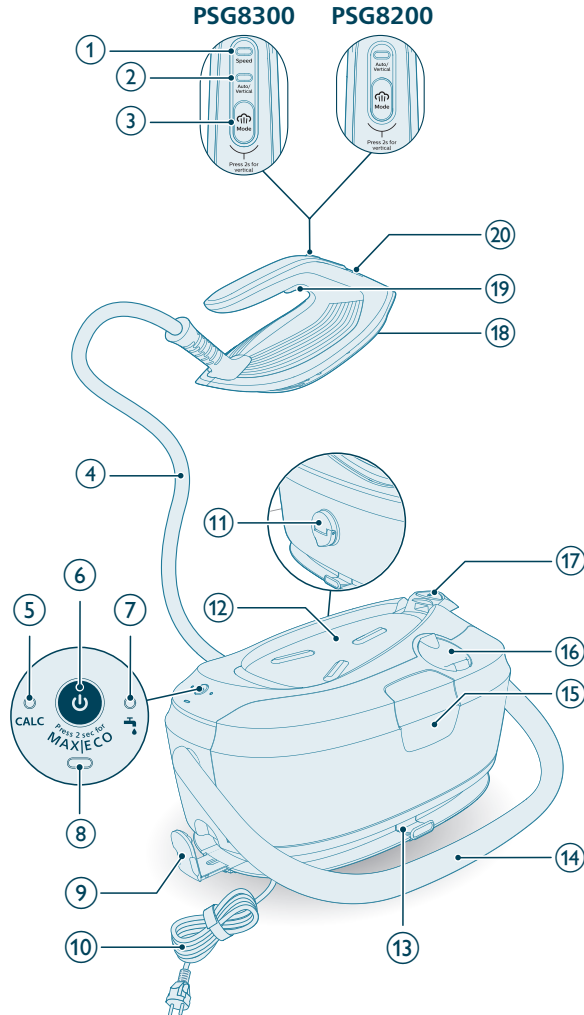
Mündəricat

Giriş	20
Məhsul icmalı	20
İstifadə olunacaq suyun növü	21
Su çənini doldurmaq	21
"Su çəni boşdur" işığı	22
Cihazınızdan istifadə	23
OptimalTEMP texnologiyası	23
Ütüləmə	24
MAX parametri	25
ECO parametri	26
Şaquli ütüləmə	27
Buxar gücləndirmə	28
Avtomatik rejim	28
Şaquli rejim	29
Sürət rejimi (yalnız PSG8300 seriyası üçün əlçatandır)	29
Avtomatik sönmə	30
Easy De-Calc	31
Saxlama	33

Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome sahifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Məhsul icmalı



- 1 Sürət rejimi işığı göstəricisi (Yalnız PSG8300 seriyası üçün)
- 2 Avtomatik/Şaquli rejim işıq göstəricisi
- 3 Buxar rejimi düyməsi
- 4 Buxar şlanqı təchizatı
- 5 "EASY DE-CALC" işığı
- 6 İşığı olan yandırın/söndürün düyməsi
- 7 "Su çəni boşdur" işığı
- 8 Buxar parametri üçün işıq göstəricisi (Normal/Max/Eco)
- 9 Elektrik kabeli tutucusu
- 10 Ştəpseli olan elektrik kabeli
- 11 EASY DE-CALC dəstəyi
- 12 Ütü platforması
- 13 Buxar təchizatı şlanqının saxlama bölməsi
- 14 Məhsulun qulpu
- 15 Su çəni
- 16 Su çəninin qapağı
- 17 Daşımaya kilidini açmaq üçün düymə
- 18 Ütü altlığı
- 19 Buxar tətiiyi
- 20 "Ütü hazır" işığı

İstifadə olunacaq suyun növü

Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırınsızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpın toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.

Ətir, su, qurutma maşınından götürülmüş su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su damcılmasına, qəhvəyi rəngli ləkələnməyə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.



Su çəninini doldurmaq

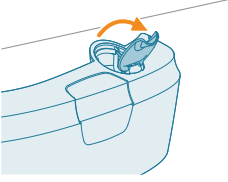
Hər istifadədən əvvəl və ya "su çəni boşdur" işığı yanıb-sönəndə su çəninini doldurun. İstifadə zamanı istənilən zaman su çəninini yenidən doldura bilərsiniz.

- 1 Su çəninini cihazdan çıxarmaq üçün su çəninini yuxarı qaldırın.

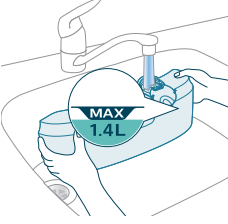


22 Azərbaycanca

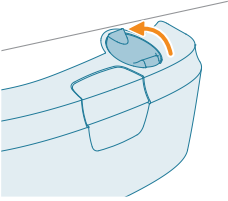
2 Su çəninin qapağını açmaq üçün su çəninin qapağını çevirin.



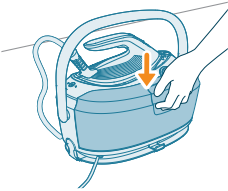
3 Su çəni MAXİMUM göstəricisinə qədər doldurun.



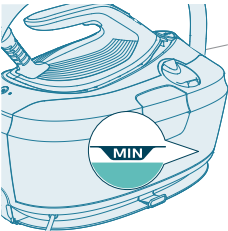
4 Su çəninin qapağını möhkəm bağlayın.

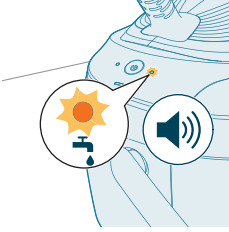


5 Yerinə kilidlənənə qədər ("klik səsi") su çəni yenidən cihazın içərisinə yerləşdirin.

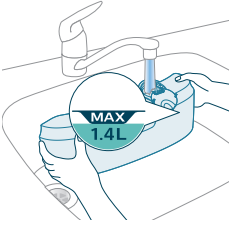


"Su çəni boşdur" işığı





1 Su çəninin səviyyəsi "MİN" nişanından aşağı olduqda, "su çəni boşdur" işığı yanib-sönür və siqnal səsi eşidilir.



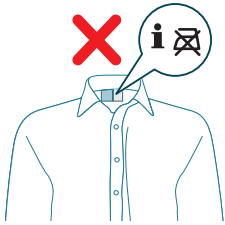
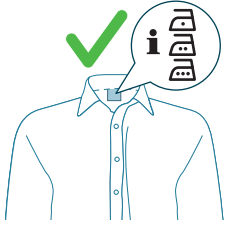
2 Su çəni doldurun və su çəni yerində kilidlənənə qədər ("klik səsi") onu yenidən cihazın içərisinə qoyun. Ütüləməyə davam edə bilərsiniz.

Cihazınızdan istifadə

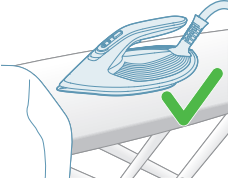
OptimalTEMP texnologiyası

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən bütün növ ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.



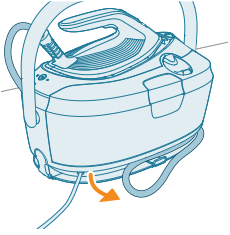
Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.



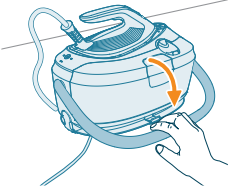
Ütüləmə zamanı ütünü ya ütü platformasına, ya da ütüləmə taxtasına üfüqi şəkildə yerləşdirə bilərsiniz. OptimalTemp texnologiyası sayəsində ütünün altlığı ütüləmə masasının örtüyünü zədələməyəcək.

Qeyd: Ütü masası örtüyünün rənginin dəyişməsinin qarşısını almaq üçün onu quraşdırma vəziyyətinə qaytarmaq və ya ütünü uzun müddət eyni yerdə qoymamaq tövsiyə olunur.

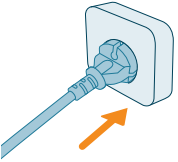
Ütüləmə



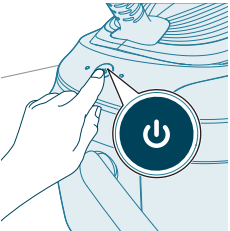
1 Buxar təchizatı şlanqını saxlama bölməsindən çıxarın.



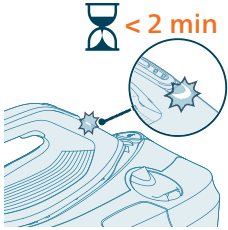
2 Məhsulun qulpunu buraxın.



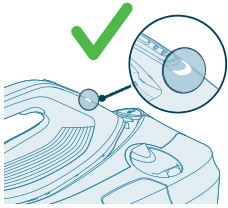
3 Ştəpsel çəngəlini torpaqlanmış divar rozetkasına taxın.



4 Cihazı yandırmaq üçün Yandır/Söndür düyməsini basın və başlatma melodiyası eşidiləcək.

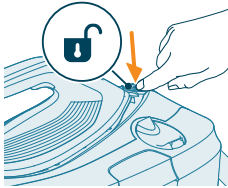


5 "Ütü" hazırdır işığı cihazın qızdığını göstərmək üçün yanıb-sönməyə başlayır.

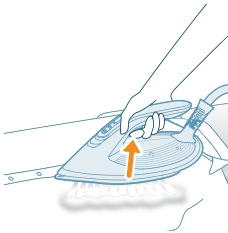


6 "Ütü hazırdır" işığı davamlı yanana qədər gözləyin və bip səsi eşidiləcək.

Qeyd: Standart olaraq, cihaz parametri üçün işıq göstəricisinin işıqları söndükdə Normal buxar rejimi ilə başlayır.



7 Ütünü ütü platformasından götürmək üçün daşıma kilidini açma düyməsinə basın.



8 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar təyiyinə basıb saxlayın.

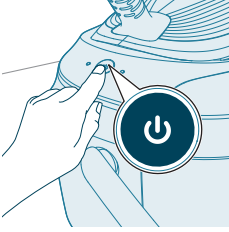
Qeyd: Hər dəfə ütüləməyə başlayanda ütüdən su damcılaya bilər. Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləməzdən əvvəl buxar təyiyinə basıb 10 saniyə saxlayın.

Qeyd: Məhsulun içərisindəki çənə su vurulur və bu proses səs-küy yarada bilər.

Xəbərdarlıq: Heç vaxt buxarı insanlara yönəltməyin.

MAX parametri

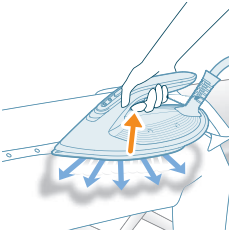
Sürətli ütüləmə və daha çox buxar miqdarı üçün MAKS parametrindən istifadə edə bilərsiniz.



1 Cihazı yandırmaq üçün Yandır/Söndür düyməsini basın və başlatma melodiyası eşidiləcək.



2 Buxarı parametri üçün ağı işıq göstəricisi yanana qədər Yandır/Söndür düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın. Buxar parametri uğurla aktivləşdirildikdə bip səsi eşidiləcək.



3 Sonra Max buxar üçün buxar vermə düyməsinə basın.



4 MAX parametrini deaktiv etmək və standart parametərə qayıtmaq üçün yaşıl buxar parametri üçün işıq göstəricisi yanana qədər Yandır/Söndür düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın. Buxar parametri üçün işıq göstəricisi sönənə qədər Yandır/Söndür düyməsini yenidən 2 saniyə basıb saxlayın.



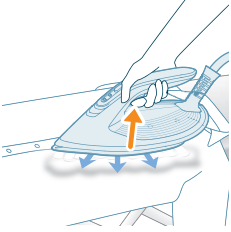
5 MAX parametri 15 dəqiqəlik istifadədən sonra avtomatik olaraq deaktiv ediləcək və standart parametərə qayıdacaqdır.

ECO parametri

ECO rejimini (azaldılmış buxar miqdarı) istifadə edərək enerjiyə qənaət edə və yaxşı ütüləmə nəticələri əldə edə bilərsiniz.



1 Buxarı parametri üçün ağ işıq göstəricisi yanana qədər Yandır/Söndür düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın. Yandır/Söndür düyməsini yaşıl buxar parametri üçün işıq göstəricisi yanana qədər yenidən 2 saniyə basıb saxlayın.



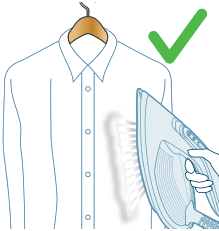
2 Sonra ECO buxar üçün buxar vermə düyməsinə basın.



3 ECO parametrini deaktiv etmək və standart parametərə qayıtmaq üçün buxar parametrinin işıq göstəricisi sönməyə qədər Yandır/Söndür düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın.

Şaquli ütüləmə

Asılmış parçaların qırıqlarını hamarlamaq üçün ütüdən şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.



1 Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar tətbiyinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun və ütünü yuxarı-aşağı hərəkət etdirin.



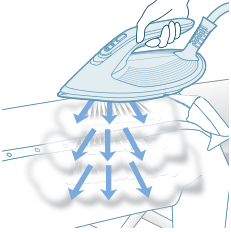
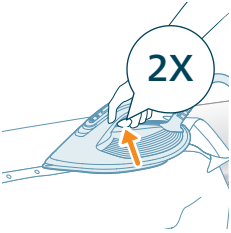
Xəbərdarlıq: İsti buxar ütüdən çıxır. Kiminsə əynində paltarın qırıqlarını açmağa çalışmayın. Özünüzdün və ya başqasının əlinə yaxın buxar tətbiq etməyin.



Buxar gücləndirmə

Buxar püskürtmə funksiyası çətin qırıqların öhdəsindən asanlıqla gəlir.

1 Buxar vermə düyməsinə iki dəfə cəld basın.

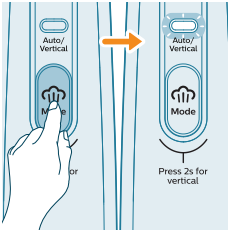


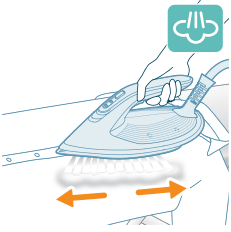
2 Cihaz 3 dəfə güclü buxar buraxacaq.

Avtomatik rejim

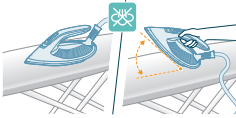
Ütünü hərəkət etdirdiyiniz zaman avtomatik buxar çıxdığını hiss edən yeni hərəkət sensoru texnologiyası sayəsində siz buxar düyməsini basmadan, ütüləyə bilərsiniz.

1 Avtomatik rejimə keçmək üçün buxar rejimi düyməsini basın və "Avtomatik/Şaquli" işıq göstəricisi yanacaq.



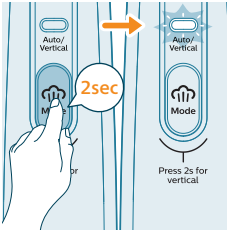


2 Hərəkət etdiyiniz zaman buxar çıxacaq.



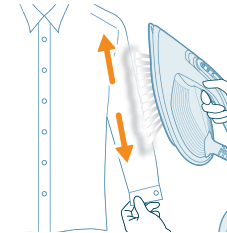
3 Ütüləməyi dayandırdığınız zaman və ya ütünü yuxarıya doğru əydikdə buxar dayanır.

Şaquli rejim

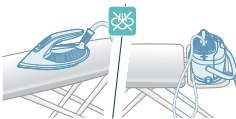


Buxar düyməsini basmadan, şaquli vəziyyətdə avtomatik buxar yarada bilərsiniz.

1 "Avtomatik/Şaquli" rejimin işıq göstəricisi yanib-sönməyə başlayana qədər buxar rejimi düyməsini 2 saniyə ərzində basıb saxlayın.



2 Hərəkət etdiyiniz zaman buxar çıxacaq.

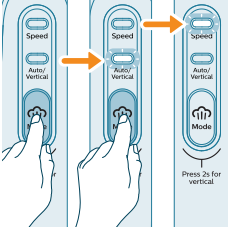


3 Ütü ütü masasına və ya ütü platformasına qoyulduqda buxar dayanır.

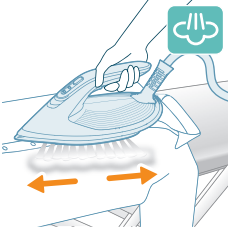
Qeyd: Ütü 15 saniyə istifadə edilməsə, bu rejim avtomatik olaraq deaktiv ediləcək.

Sürət rejimi (yalnız PSG8300 seriyası üçün əlçatandır)

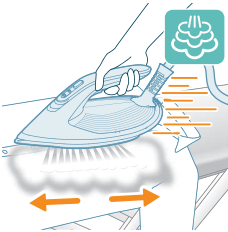
Sürət rejimi ilə daha sürətli ütüləyin. Ütünüz avtomatik olaraq ütüləmə sürətinizə uyğun olaraq ideal buxar miqdarını tənzimləyir ki, buxar düyməsinə basmadan ütüləyə bilərsiniz.



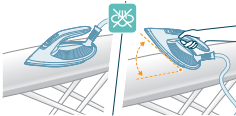
1 Sürət rejiminə keçmək üçün buxar rejimi düyməsini basın, "Sürət" rejiminin işıq göstəricisi yanacaq.



2 Daha yavaş hərəkət, daha az buxar.

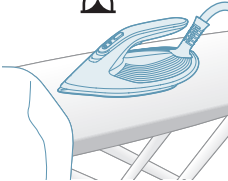
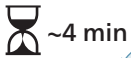


3 Daha sürətli hərəkət, daha çox buxar.

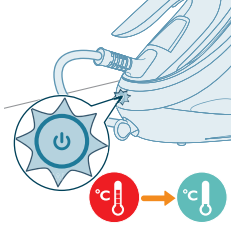


4 Ütüləməyi dayandırdığınız zaman və ya ütünü yuxarıya doğru əydikdə buxar dayanır.

Avtomatik sönmə



1 Cihaz 4 dəqiqədən çox istifadə edilmədikdə, "ütü hazır" işığı yanıb-sönməyə başlayır və soyumağa başlayır.



2 Növbəti 10 dəqiqə ərzində cihaza toxunmasanız, o avtomatik olaraq sönəcək.

Xəbərdarlıq: Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

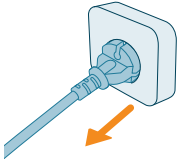
Easy De-Calc

Easy De-Calc işığı yanib-sönməyə başlayan kimi və cihazdan davamlı olaraq siqnal səsi gəldikdə Easy De-Calc funksiyasından istifadə etmək çox vacibdir. Təxminən bir ay və ya 10 ütüləmə seansından sonra Easy De-Calc işığı yanib-sönür və cihaz fasiləsiz siqnal verir. Bu, cihazın ərpini çıxarmaq lazım olduğunu göstərir.

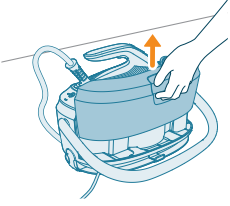
1 Easy De-Calc işığı yanib-sönməyə başlayır və cihaz davamlı şəkildə siqnal verir.



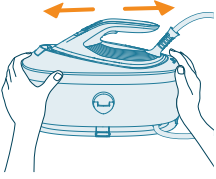
2 Ştəpseli divar rozetkasından çıxarın.



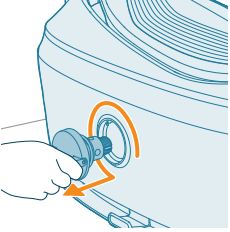
- 3 Su çənini cihazdan çıxarmaq üçün su çənini yuxarı qaldırın.



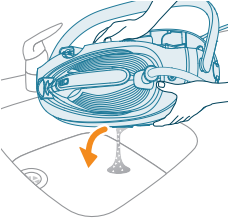
- 4 Cihazın bazasını tutun və silkələyin.



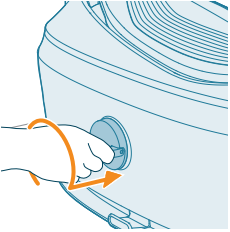
- 5 EASY DE-CALC dəstəyini çevirin və dəstəyi saat əqrəbinin əksi istiqamətində döndərin. Çıxarmaq üçün EASY DE-CALC dəstəyini çəkin.



- 6 EASY DE-CALC açılışından ərp hissəcikləri olan suyu boşaldın.



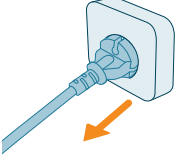
- 7 Artıq cihazdan su çıxmıqdı EASY DE-CALC dəstəyini itələyərək yerinə daxil edin və bərkitmək üçün saat əqrəbi istiqamətində çevirin. Bu prosesi ayda bir dəfə təkrarlayın.



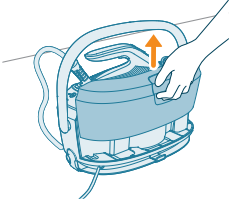
Xəbərdarlıq: Calc xatırlatması işə düşməzdən əvvəl və ya ütülədikdən sonra cihazın ərpini təmizləmək istəyirsinizsə, yanma riskinin qarşısını almaq üçün Easy DE-CALC əməliyyatını yerinə yetirməzdən öncə cihazın elektrik şəbəkəsindən çıxarıldığından və ən azı 2 saat soyuduğundan əmin olun.

Saxlama

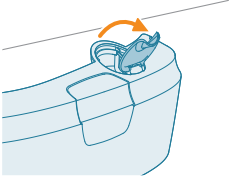
- 1 Cihazı söndürüb, rozetkadan çıxarın.



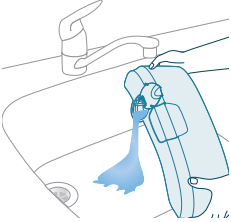
- 2 Su çənini cihazdan çıxarmaq üçün su çənini yuxarı qaldırın.



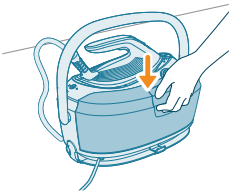
- 3 Su çəninin qapağını açmaq üçün su çəninin qapağını çevirin.

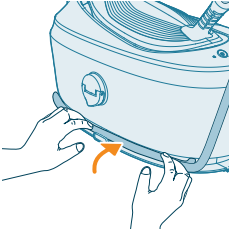


- 4 Su çəmindən suyu çanağa boşaldın.

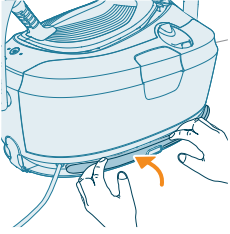


- 5 Yerinə kilidlənənə qədər ("klik səsi") su çənini yenidən cihazın içərisinə yerləşdirin.

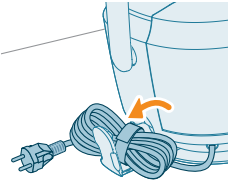




6 Buxar təchizatı şlanqını qatlayın və saxlama bölməsinin içərisinə dolayın.



7 Elektrik kabelini qatlayın və Velcro lenti ilə bərkidin, sonra onu kabel saxlama bölməsinə yerləşdirin.



8 Ütü platformada kilidləndikdə ütünün tutacağından tutaraq cihazı bir əlinizlə daşıya, yaxud cihazın atlığını iki əllə daşıya bilərsiniz.



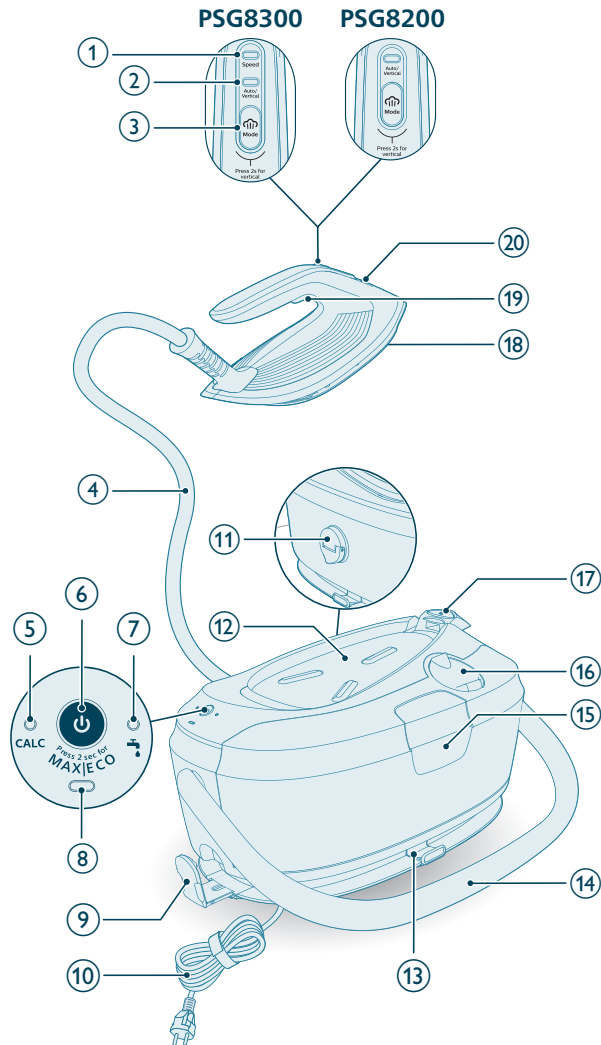
Isi

Pendahuluan	36
Ringkasan produk	36
Jenis air yang digunakan	37
Mengisi tangki air	37
Lampu 'tangki air kosong'	38
Menggunakan alat Anda	39
Teknologi OptimalTemp	39
Menyetrika	40
Setelan MAX	41
Setelan ECO	42
Menyetrika vertikal	43
Semburan uap	44
Mode otomatis	44
Mode vertikal	45
Mode Kecepatan (khusus seri PSG8300)	45
Mati otomatis	46
Easy De-Calc	47
Penyimpanan	49

Pendahuluan

Terima kasih telah membeli produk Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Baca petunjuk pengguna ini, buklet informasi penting, dan panduan mulai singkat secara saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah sebagai referensi jika dibutuhkan kelak.

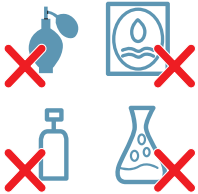
Ringkasan produk



- 1 Indikator lampu mode Kecepatan (khusus PSG8300)
- 2 Indikator lampu mode Otomatis/Vertikal
- 3 Tombol mode uap
- 4 Slang saluran uap
- 5 Lampu 'EASY DE-CALC'
- 6 Tombol daya dengan lampu
- 7 Lampu 'Tangki air kosong'
- 8 Indikator lampu setelan uap (Normal/Max/Eco)
- 9 Gantungan kabel listrik
- 10 Kabel listrik dengan steker
- 11 Kenop EASY DE-CALC
- 12 Dudukan setrika
- 13 Kompartemen penyimpanan slang suplai uap
- 14 Gagang
- 15 Tangki air
- 16 Tutup tangki air
- 17 Tombol pelepas kunci mode portabel
- 18 Tapak setrika
- 19 Pemicu uap
- 20 Lampu 'setrika siap'

Jenis air yang digunakan

Alat ini dapat menggunakan air keran. Namun, jika Anda tinggal di daerah dengan kesadahan air yang tinggi, sebaiknya campurkan air keran dengan air suling/demineralisasi dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

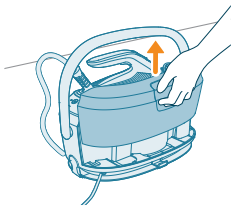


Jangan tambahkan pewangi, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak, atau bahan kimia lain karena dapat menyebabkan air menyembur, menimbulkan noda cokelat, atau kerusakan pada alat.

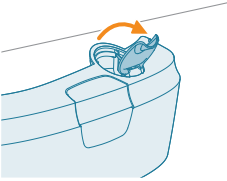
Mengisi tangki air

Isilah tangki air sebelum menggunakan alat atau saat lampu 'tangki air kosong' berkedip. Anda dapat mengisi ulang tangki air setiap saat sewaktu menggunakannya.

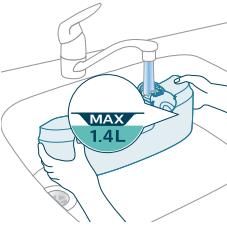
- 1 Angkat tangki air untuk mengeluarkannya dari dalam alat.



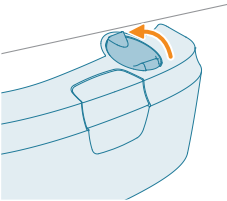
2 Buka tutup tangki air ke atas.



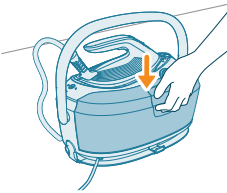
3 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAX.



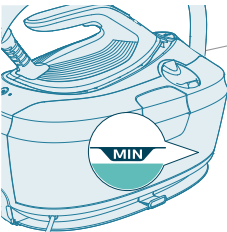
4 Tutup tangki air dengan benar.

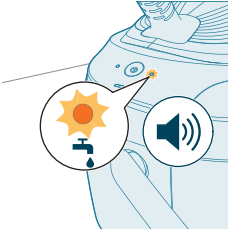


5 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi "klik").

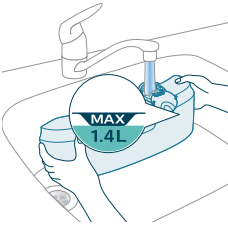


Lampu 'tangki air kosong'





- 1 Ketika level air di dalam tangki berada di bawah tanda "MIN", lampu 'tangki air kosong' akan berkedip dan alat akan berbunyi "bip".



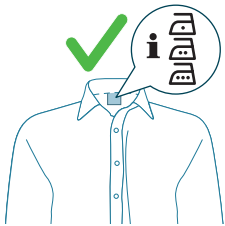
- 2 Isi tangki air dan masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi "klik"). Anda dapat lanjut menyetrika.

Menggunakan alat Anda

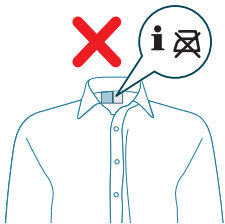
Teknologi OptimalTemp

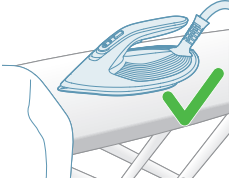
Teknologi OptimalTemp memungkinkan Anda menyetrika semua jenis kain yang aman disetrika dalam urutan bebas tanpa perlu menyesuaikan pengaturan suhu.

Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.



Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.

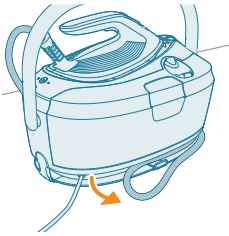




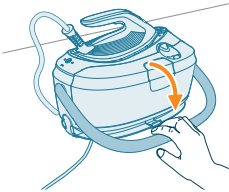
Selama menyetrika, Anda dapat meletakkan setrika di dudukannya atau secara horizontal di atas papan setrika. Berkat teknologi OptimalTemp, tapak setrika tidak akan merusak sarung papan setrika.

Catatan: Agar penutup papan setrika tidak berubah warna, sebaiknya taruh setrika di dudukannya saat tidak digunakan atau jangan meletakkannya di tempat yang sama dalam waktu yang lebih lama saat digunakan.

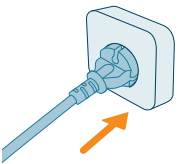
Menyetrika



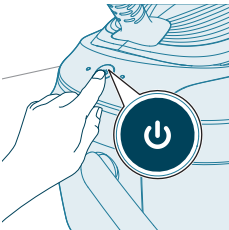
1 Keluarkan slang pasokan uap dari kompartemen penyimpanan.



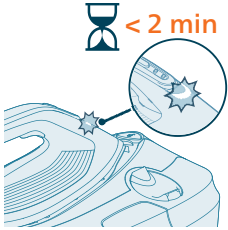
2 Turunkan gagang alat.



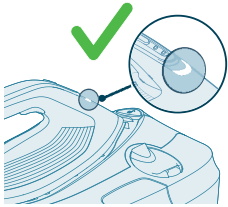
3 Colokkan steker alat ke stopkontak dinding yang memiliki arde.



4 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat. Selanjutnya, alat akan membunyikan melodi.

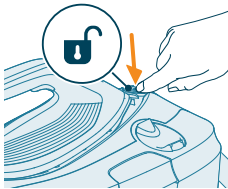


- 5 Lampu 'setrika siap' mulai berkedip yang menandakan bahwa alat sedang dipanaskan.

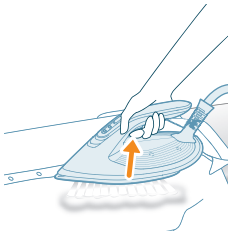


- 6 Tunggu hingga lampu 'setrika siap' menyala konstan dan alat berbunyi 'bip'.

Catatan: Saat dinyalakan, alat akan masuk ke mode uap Normal secara default dengan indikator lampu setelan uap mati.



- 7 Tekan tombol pelepas kunci saat membawa untuk membuka kunci setrika dari dudukan setrika.



- 8 Tekan lama pemicu uap untuk mulai menyetrikan.

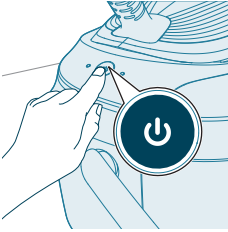
Catatan: Mungkin akan ada air yang menciprat setiap kali setrika mulai digunakan. Tekan pemicu uap selama 10 detik sebelum menyetrikan untuk mencegah timbulnya noda air pada pakaian.

Catatan: Air dipompa ke perebus di dalam produk, dan proses ini dapat menimbulkan suara bisung.

Peringatan: Jangan sekali-kali mengarahkan uap ke orang.

Setelan MAX

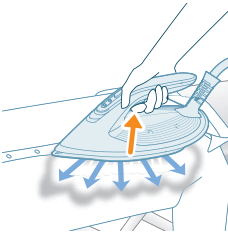
Untuk menyetrikan lebih cepat dengan uap yang lebih banyak, Anda dapat menggunakan setelan MAX.



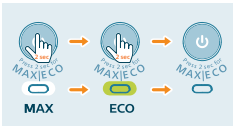
1 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat. Selanjutnya, alat akan membunyikan melodi.



2 Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga indikator lampu setelan uap menyala putih. Alat akan berbunyi 'bip' setelah setelan uap berhasil diaktifkan.



3 Lalu, tekan pemicu uap untuk menghasilkan uap Max.



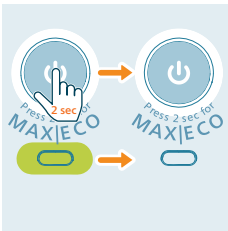
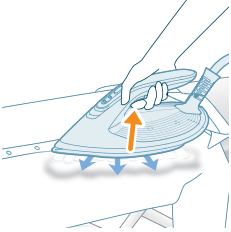
4 Untuk menonaktifkan setelan MAX dan kembali ke setelan default, tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga indikator lampu setelan uap menyala hijau. Tekan lagi tombol daya selama 2 detik hingga indikator lampu setelan uap mati.



5 Setelan MAX akan dinonaktifkan otomatis setelah alat digunakan selama 15 menit dan kembali ke setelan default.

Setelan ECO

Dengan menggunakan mode ECO (jumlah uap lebih sedikit), Anda dapat menghemat energi tanpa mengurangi hasil setrika.



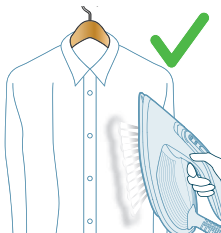
1 Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga indikator lampu setelan uap menyala putih. Tekan dan tahan lagi tombol daya selama 2 detik hingga indikator lampu setelan uap menyala hijau.

2 Lalu, tekan pemicu uap untuk menghasilkan uap ECO.

3 Untuk menonaktifkan setelan ECO dan kembali ke setelan default, tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga indikator lampu setelan uap mati.

Menyetrika vertikal

Anda dapat menggunakan setrika uap pada posisi vertikal untuk menghilangkan kusut pada pakaian yang digantung.



1 Pegang setrika pada posisi vertikal, lalu tekan pemicu uap. Selanjutnya, tempelkan sedikit bagian tapak setrika pada pakaian, lalu gerakkan setrika ke atas dan ke bawah.



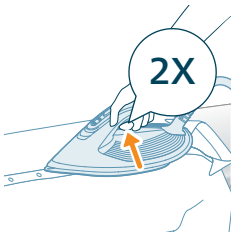
Peringatan: Setrika mengeluarkan uap panas. Jangan sekali-kali mencoba menghilangkan kusut pada pakaian yang sedang dikenakan. Jangan mengarahkan uap di dekat tangan Anda atau tangan orang lain.



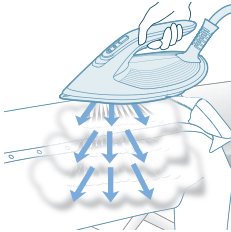
Semburan uap

Fungsi semburan uap dirancang untuk membantu menghilangkan kusut parah.

1 Tekan pemicu uap dua kali dengan cepat.



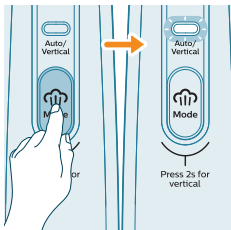
2 Alat mengeluarkan 3 semburan uap yang kuat.

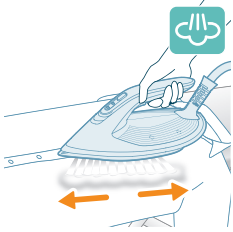


Mode otomatis

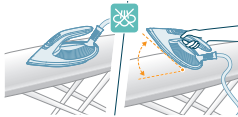
Dengan teknologi sensor gerakan baru yang mendeteksi gerakan setrika dan mengeluarkan uap otomatis, Anda dapat menyetrika tanpa menekan tombol pemicu uap.

1 Tekan tombol mode uap untuk beralih ke mode Otomatis. Indikator lampu 'Otomatis/Vertikal' akan menyala.





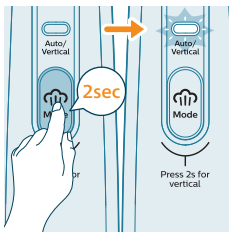
2 Uap akan keluar ketika Anda menyetrika.



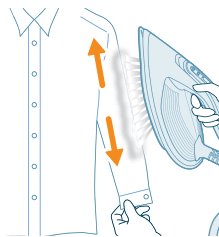
3 Uap akan berhenti keluar ketika Anda berhenti menggerakkan setrika atau ketika setrika dimiringkan ke atas.

Mode vertikal

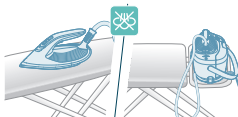
Anda juga dapat menggunakan alat pada posisi vertikal secara otomatis tanpa menekan tombol pemicu uap.



1 Tekan dan tahan tombol mode uap selama 2 detik hingga indikator lampu 'Otomatis/Vertikal' mulai berkedip.



2 Uap akan keluar ketika Anda menyetrika.

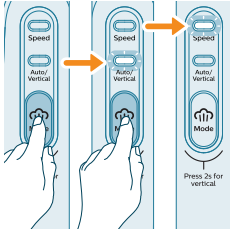


3 Uap akan berhenti keluar ketika setrika diletakkan di atas papan setrika atau diudukannya.

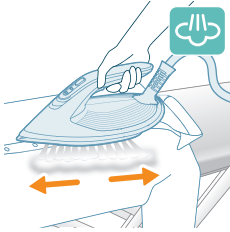
Catatan: Mode ini akan dinonaktifkan otomatis jika setrika tidak digunakan dalam waktu 15 detik.

Mode Kecepatan (khusus seri PSG8300)

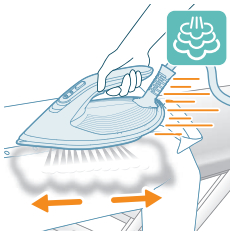
Menyetrika lebih cepat dengan mode kecepatan. Setrika Anda secara otomatis menyesuaikan jumlah uap yang ideal dengan kecepatan menyetrika sehingga Anda dapat menyetrika tanpa menekan tombol pemicu uap.



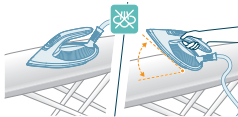
1 Tekan tombol mode uap untuk beralih ke mode Kecepatan. Indikator lampu 'Kecepatan' akan menyala.



2 Makin pelan Anda menyetrika, makin sedikit uap yang keluar.

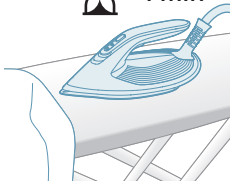
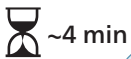


3 Makin cepat Anda menyetrika, makin banyak uap yang keluar.

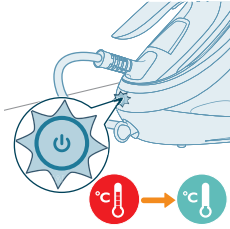


4 Uap akan berhenti keluar ketika Anda berhenti menggerakkan setrika atau ketika setrika dimiringkan ke atas.

Mati otomatis



1 Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 4 menit, lampu 'setrika siap' akan berkedip dan suhunya mulai turun.



- 2 Jika tidak kunjung digunakan setelah 10 menit berikutnya, alat akan mati secara otomatis.

Peringatan: Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke sumber listrik. Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.

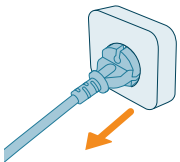
Easy De-Calc

Sebaiknya segera jalankan fungsi Easy De-Calc begitu lampu Easy De-Calc mulai berkedip dan alat berbunyi 'bip' terus-menerus. Lampu Easy De-Calc akan berkedip dan alat berbunyi 'bip' terus-menerus setelah kurang lebih satu bulan penggunaan atau 10 kali sesi menyetrika yang menandakan bahwa kerak pada alat perlu dibersihkan.

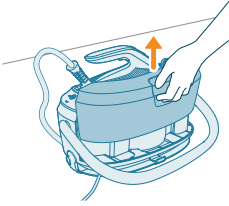
- 1 Lampu Easy De-Calc mulai berkedip dan alat berbunyi 'bip' terus-menerus.



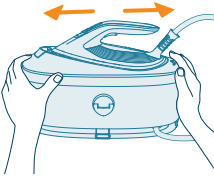
- 2 Cabut steker dari stopkontak dinding.



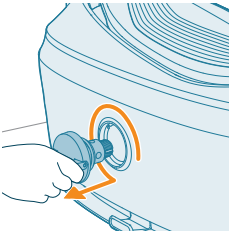
3 Angkat tangki air untuk mengeluarkannya dari dalam alat.



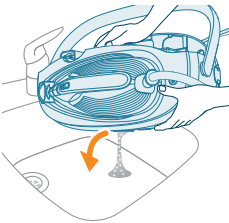
4 Pegang dan goyangkan bagian dasar alat.



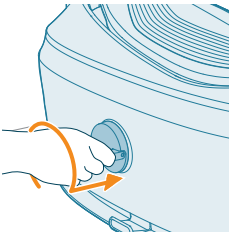
5 Putar kenop EASY DE-CALC berlawanan arah jarum jam. Tarik kenop EASY DE-CALC untuk melepaskannya.



6 Buang air yang mengandung partikel kerak lewat lubang EASY DE-CALC.



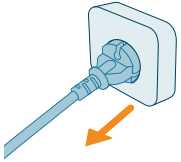
7 Bila tidak ada lagi air yang keluar dari alat, pasang kembali kenop EASY DE-CALC dengan menekannya dan putar searah jarum jam untuk mengencangkannya. Lakukan proses ini sebulan sekali.



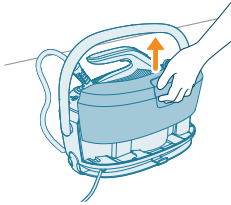
Peringatan: Jika Anda ingin membersihkan kerak pada alat sebelum pengingat pembersihan kerak muncul atau setelah menyetrikan, pastikan alat dicabut dari stopkontak dan sudah dingin selama setidaknya 2 jam sebelum menjalankan prosedur EASY DE-CALC demi menghindari risiko luka bakar.

Penyimpanan

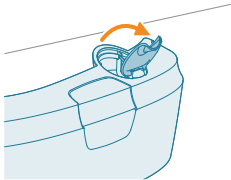
- 1 Matikan alat dan cabut stekernya.



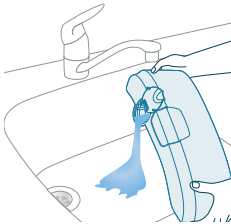
- 2 Angkat tangki air untuk mengeluarkannya dari dalam alat.



- 3 Buka tutup tangki air ke atas.

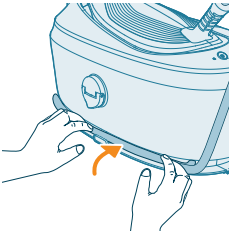


- 4 Keluarkan air yang ada di dalam tangki air di wastafel.

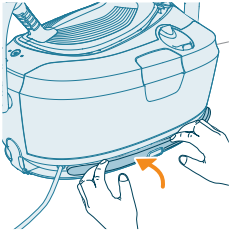


- 5 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi "klik").

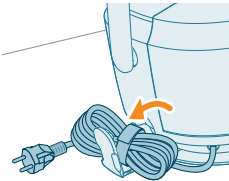




6 Gulung slang suplai uap dan masukkan ke dalam kompartemen penyimpanan.



7 Gulung dan ikat kabel listrik dengan tali velcro, lalu selipkan ke dalam tempat kabel listrik.



8 Anda dapat membawa alat dengan satu tangan dengan cara memegang gagang setrika ketika terkunci di dudukannya atau membawa bagian dasar alat dengan dua tangan.



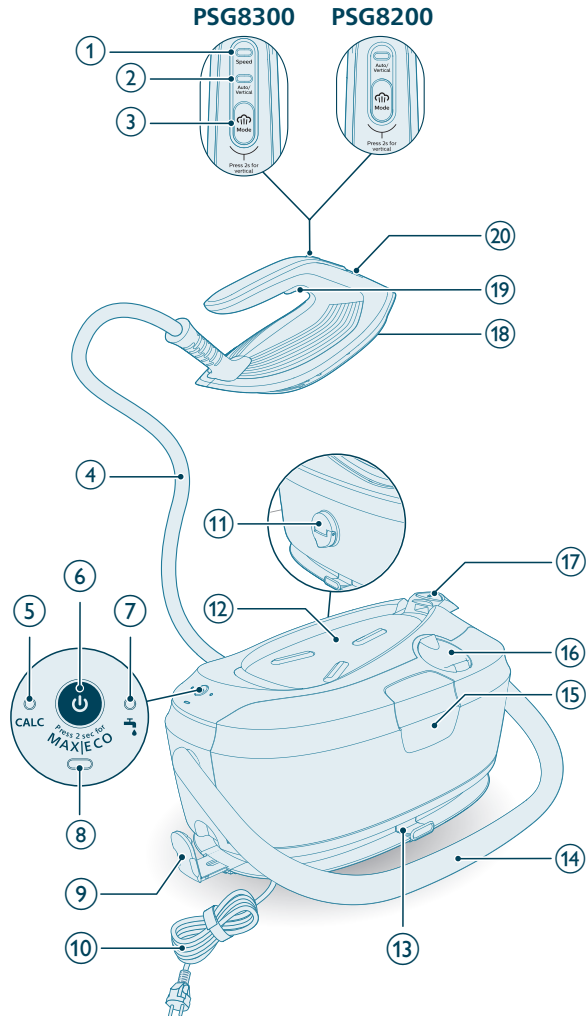
Kandungan

Pengenalan	52
Gambaran keseluruhan produk	52
Jenis air untuk digunakan	53
Mengisi tangki air	53
Lampu 'tangki air kosong'	54
Menggunakan perkakas anda	55
Teknologi OptimalTemp	55
Penyeterikaan	56
Tetapan MAX	57
Tetapan ECO	58
Penyeterikaan menegak	59
Penggalak stim	60
Mod auto	60
Mod menegak	61
Mod kelajuan (hanya digunakan untuk siri PSG8300)	61
Pematian automatik	62
Easy De-Calc	63
Penyimpanan	65

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda melalui www.philips.com/welcome. Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

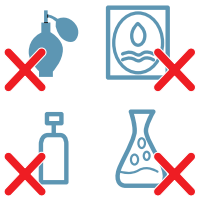
Gambaran keseluruhan produk



- 1 Penanda lampu mod kelajuan (Hanya untuk PSG8300)
- 2 Penanda lampu mod Auto/Menegak
- 3 Butang mod stim
- 4 Bekalan hos stim
- 5 Lampu 'EASY DE-CALC'
- 6 Butang hidup/mati dengan lampu
- 7 Lampu 'tangki air kosong'
- 8 Penanda lampu tetapan stim (Normal/Max/Eco)
- 9 Pemegang kord sesalur kuasa
- 10 Kord sesalur kuasa dengan plag
- 11 Tombol EASY DE-CALC
- 12 Platform seterika
- 13 Ruang penyimpanan hos bekalan stim
- 14 Pemegang produk
- 15 Tangki air
- 16 Penutup tangki air
- 17 Butang pelepas kunci pembawa
- 18 Tapak
- 19 Picu stim
- 20 Lampu 'seterika sedia'

Jenis air untuk digunakan

Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

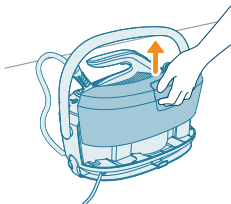


Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana bahan ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

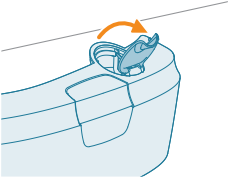
Mengisi tangki air

Isi tangki air sebelum setiap penggunaan atau apabila lampu 'tangki air kosong' berkelip. Anda boleh mengisi semula tangki air pada bila-bila masa semasa menyeterika.

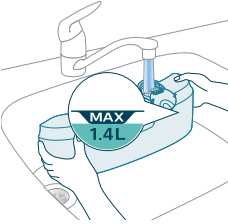
- 1 Angkat tangki air ke atas untuk mengeluarkan tangki air daripada perkakas.



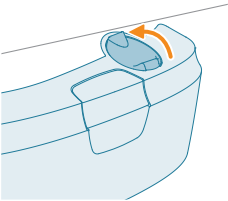
2 Selak penutup tangki air untuk membuka penutup tangki air.



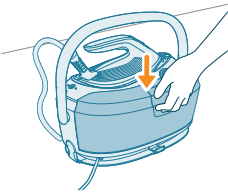
3 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.



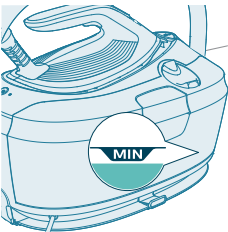
4 Tutup penutup tangki air dengan ketat.

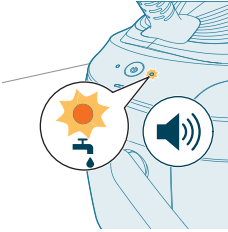


5 Letakkan tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ("klik").

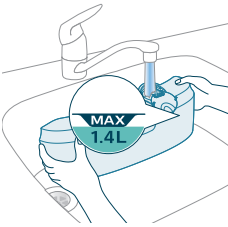


Lampu 'tangki air kosong'





1 Apabila paras tangki air di bawah penanda "MIN", lampu 'tangki air kosong' akan berkelip dan bunyi bip akan kedengaran.



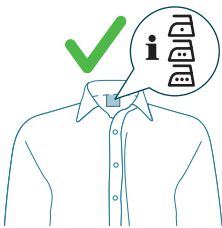
2 Isi tangki air dan letakkan tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ("klik"). Anda boleh meneruskan penyeterikaan.

Menggunakan perkakas anda

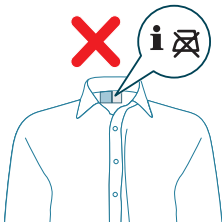
Teknologi OptimalTemp

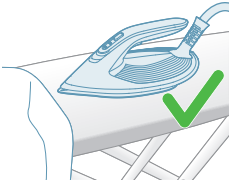
Teknologi OptimalTemp membolehkan anda menyeterika semua jenis fabrik yang boleh diseterika, dalam sebarang urutan, tanpa melaraskan tetapan suhu seterika.

Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.



Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.

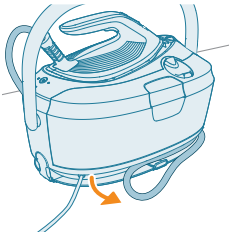




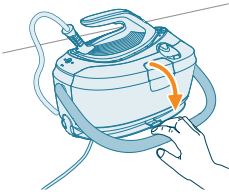
Semasa menyeterika, anda boleh meletakkan seterika sama ada pada platform seterika atau secara mendatar pada papan seterika. Dengan teknologi OptimalTemp, tapak tidak akan merosakkan alas papan seterika.

Nota: Untuk mengelakkan perubahan warna pada alas papan seterika, anda disyorkan untuk meletakkan semula papan kepada kedudukan dok atau jangan letakkan seterika di tempat yang sama untuk tempoh masa yang lebih lama.

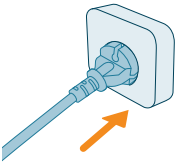
Penyeterikaan



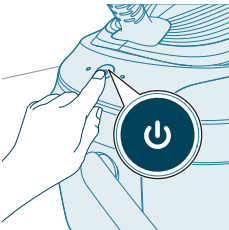
1 Keluarkan hos bekalan stim daripada ruang penyimpanan.



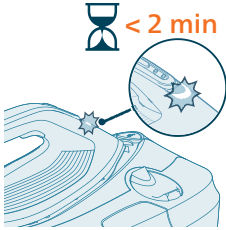
2 Turunkan pemegang produk.



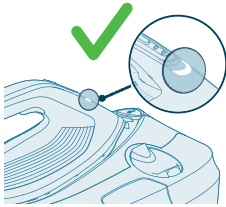
3 Pasang palam sesalur kuasa di soket dinding yang dibumikan.



4 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas dan melodi permulaan akan kedengaran.

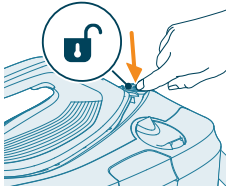


- 5 Lampu 'seterika sedia' mula berkelip perlahan untuk menandakan perkakas sedang dipanaskan.

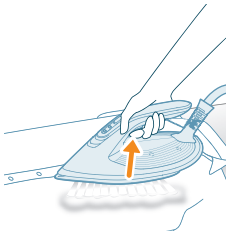


- 6 Tunggu sehingga lampu 'seterika sedia' menyala secara berterusan dan bunyi bip kedengaran.

Nota: Secara lalai, perkakas akan bermula dengan mod stim Normal dengan penanda lampu tetapan stim terpadam.



- 7 Tekan butang pelepas kunci pembawa untuk melepaskan seterika daripada platform seterika.



- 8 Tekan dan tahan picu stim untuk memulakan penyeterikaan.

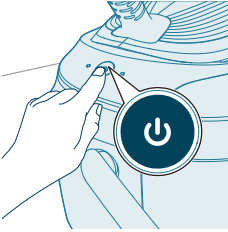
Nota: Air mungkin boleh tersembur dari seterika pada permulaan setiap sesi. Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.

Nota: Air dipam ke dalam dandang di dalam produk dan proses ini mungkin menghasilkan hingar.

Amaran: Jangan sekali-kali menghalakan stim ke arah orang lain.

Tetapan MAX

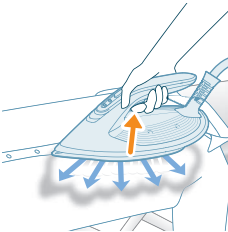
Untuk menyeterika lebih cepat dan dengan jumlah stim yang lebih tinggi, anda boleh menggunakan tetapan MAX.



1 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas dan melodi permulaan akan kedengaran.



2 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim berwarna putih menyala. Bunyi bip akan kedengaran apabila tetapan stim berjaya diaktifkan.



3 Kemudian tekan picu stim untuk stim Max.



4 Untuk menyahaktifkan tetapan MAX dan kembali kepada tetapan lalai, tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim berwarna hijau menyala. Tekan butang hidup/mati selama 2 saat sekali lagi sehingga penanda lampu tetapan stim terpadam.



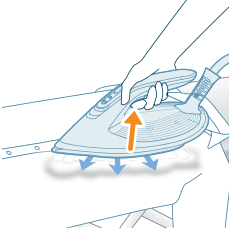
5 Tetapan MAX akan dinyahaktifkan secara automatik selepas penggunaan 15 minit dan kembali kepada tetapan lalai.

Tetapan ECO

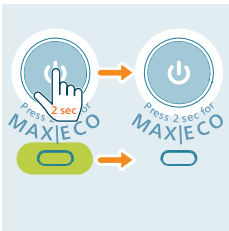
Dengan menggunakan mod ECO (stim dikurangkan), anda dapat menjimatkan tenaga tanpa menjejaskan hasil penyeteraikan.



1 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim berwarna putih menyala. Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim menyala.



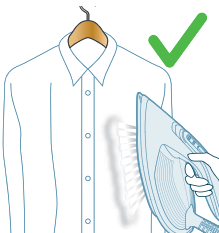
2 Kemudian tekan picu stim untuk stim ECO.



3 Untuk menyahaktifkan tetapan ECO dan kembali kepada tetapan lalai, tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim menyala.

Penyeterikaan menegak

Anda boleh menggunakan seterika stim dalam keadaan menegak untuk menghilangkan kedutan baju yang digantung.



1 Pegang seterika dalam kedudukan menegak, tekan picu stim dan sentuhkan tapak pada pakaian dengan lembut sambil menggerakkan seterika ke atas dan bawah.



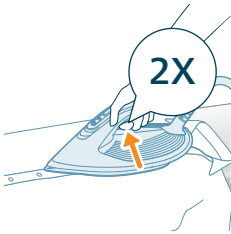
Amaran: Stim panas akan keluar daripada seterika. Jangan cuba menghilangkan kedutan pakaian yang sedang dipakai. Jangan kenakan stim berdekatan tangan anda atau orang lain.



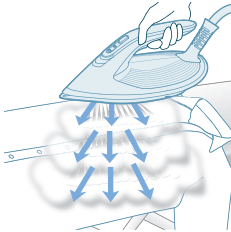
Penggalak stim

Fungsi penggalak stim direka bentuk untuk membantu anda menangani kedutan yang degil.

1 Tekan picu stim dua kali dengan cepat.



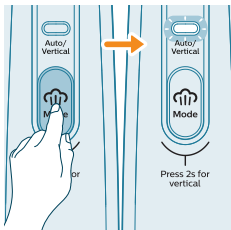
2 Perkakas akan melepaskan 3 pancutan stim yang kuat.

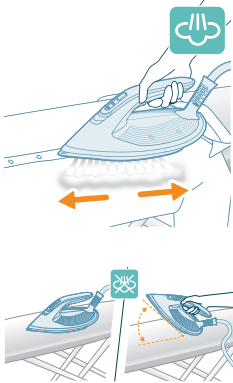


Mod auto

Dengan teknologi sensor gerakan baru yang mengecam apabila anda menggerakkan seterika untuk melepaskan stim secara automatik, anda boleh menyeterika tanpa menekan picu stim untuk melepaskan stim.

1 Tekan butang mod stim untuk menogol kepada mod Auto, penanda lampu 'Auto/Menegak' akan menyala.



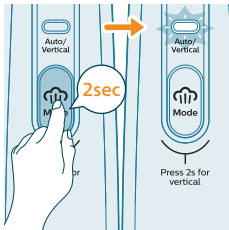


2 Stim akan keluar apabila anda menggerakkan seterika.

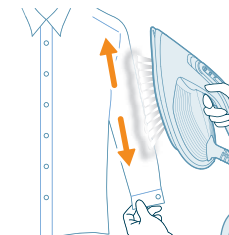
3 Stim akan berhenti apabila anda tidak lagi menggerakkan seterika atau anda mencondongkan seterika.

Mod menegak

Anda juga boleh menstim dalam kedudukan menegak secara automatik tanpa menekan picu stim untuk melepaskan stim.



1 Tekan dan tahan butang mod stim selama 2 saat sehingga penanda lampu 'Auto/Menegak' mula berkelip.



2 Stim akan keluar apabila anda menggerakkan seterika.

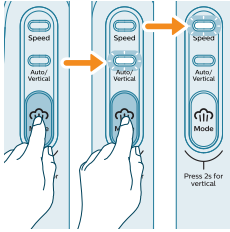


3 Stim akan berhenti apabila seterika diletakkan di atas papan atau platform seterika.

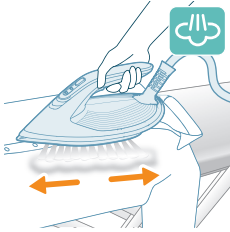
Nota: Mod ini akan dinyahaktifkan secara automatik jika seterika tidak digunakan selama 15 saat.

Mod kelajuan (hanya digunakan untuk siri PSG8300)

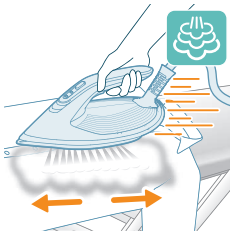
Seterika lebih pantas dengan mod kelajuan. Seterika anda akan menyesuaikan jumlah stim yang terbaik secara automatik dengan kelajuan penyeterikaan anda supaya anda boleh menyeterika tanpa menekan picu stim untuk melepaskan stim.



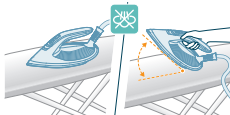
1 Tekan butang mod stim untuk menogol kepada mod Kelajuan, penanda lampu 'Kelajuan' akan menyala.



2 Gerakan yang lebih perlahan akan melepaskan stim yang sedikit.

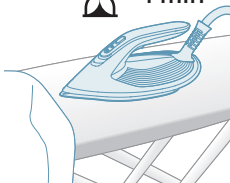
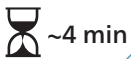


3 Gerakan yang lebih pantas akan mengeluarkan stim yang lebih banyak.

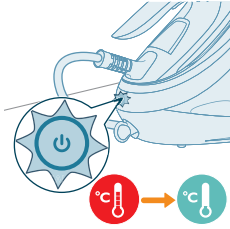


4 Stim akan berhenti apabila anda tidak lagi menggerakkan seterika atau anda mencondongkan seterika.

Pemhatian automatik



1 Apabila perkakas tidak digunakan selama lebih daripada 4 minit, lampu 'seterika sedia' akan mula berkelip dan perkakas akan mula menyejuk.



- 2 Jika perkakas tidak digunakan untuk tempoh 10 minit yang seterusnya, perkakas akan dimatikan secara automatik.

Amaran: Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila disambungkan pada sesalur kuasa. Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.

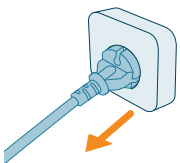
Easy De-Calc

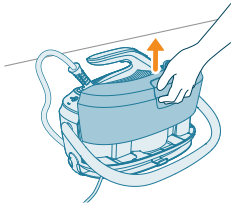
Anda perlu menggunakan fungsi Easy De-Calc sebaik sahaja lampu Easy De-Calc mula berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip secara berterusan. Lampu Easy De-Calc akan berkelip dan perkakas akan mengeluarkan bunyi bip secara berterusan selepas kira-kira sebulan atau 10 sesi penyeterikan untuk menandakan bahawa perkakas perlu dinyahkerak.



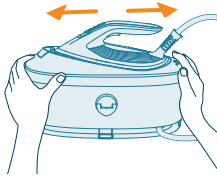
- 1 Lampu Easy De-Calc mula berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip secara berterusan.

- 2 Cabut palam daripada soket dinding.

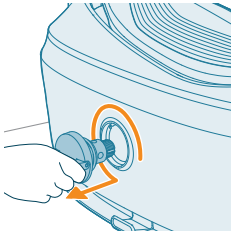




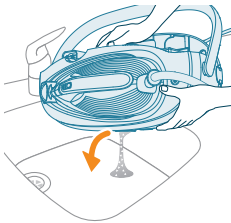
3 Angkat tangki air ke atas untuk mengeluarkan tangki air daripada perkakas.



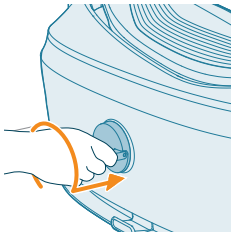
4 Pegang dan goncang tapak perkakas.



5 Putarkan tombol EASY DE-CALC dan putarkan tombol melawan arah jam. Tarik tombol EASY DE-CALC untuk dialih keluar.



6 Buang air yang mengandungi zarah kerak daripada bukaan EASY DE-CALC.

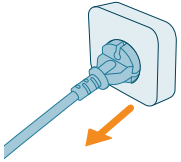


7 Apabila tiada lagi air yang keluar daripada perkakas, masukkan semula tombol EASY DE-CALC dengan menolak dan memutarnya ikut arah jam untuk mengetatkannya. Ulangi proses ini sebulan sekali.

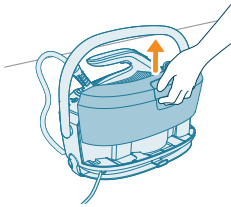
Amaran: Jika anda mahu menyahkerak perkakas sebelum peringatan pembersihan kerak menyala atau selepas penyeterikaan, pastikan palam perkakas ditanggalkan dan perkakas dibiarkan menyejuk selama sekurang-kurangnya 2 jam sebelum melakukan prosedur Easy DE-CALC untuk mengelakkan risiko kelecuman.

Penyimpanan

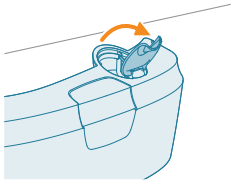
- 1 Matikan dan cabut palam perkakas.



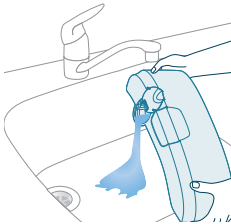
- 2 Angkat tangki air ke atas untuk mengeluarkan tangki air daripada perkakas.



- 3 Selak penutup tangki air untuk membuka penutup tangki air.

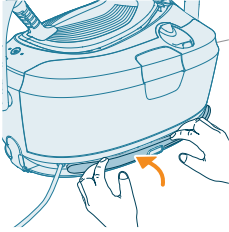
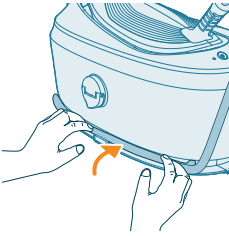


- 4 Buang air keluar daripada tangki air ke dalam singki.

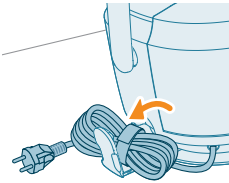


- 5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').





6 Gulungkan hos bekalan stim dan lilitkannya di dalam ruang penyimpanan.



7 Gulungkan kord sesalur kuasa dan ikat dengan tali Velcro, kemudian masukkan ke dalam pemegang kord sesalur kuasa.



8 Anda boleh membawa perkakas dengan sebelah tangan menggunakan pemegang seterika apabila seterika dikunci pada platform seterika atau membawa tapak perkakas dengan dua tangan.

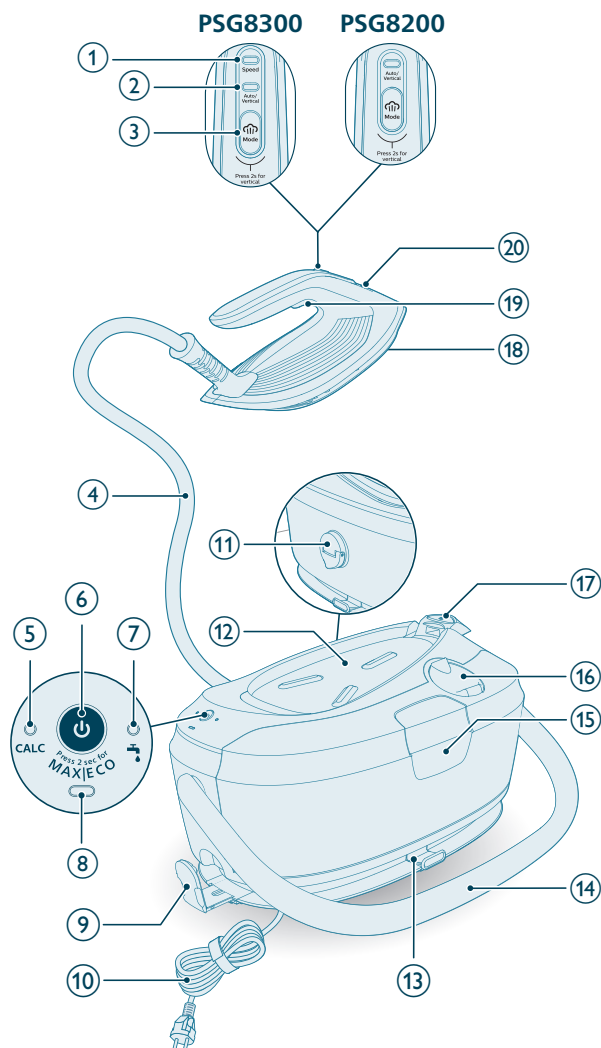
Obsah

Úvod	68
Přehled výrobku	68
Typ použitelné vody	69
Naplnění nádržky na vodu	69
Kontrolka prázdné nádržky na vodu	70
Používání přístroje	71
Technologie OptimalTemp	71
Žehlení	72
Nastavení MAX	73
Nastavení ECO	74
Vertikální žehlení	75
Parní ráz	76
Automatický režim	76
Vertikální režim	77
Rychlostní režim (pouze řada PSG8300)	77
Automatické vypnutí	78
Funkce Easy De-Calc	79
Skladování	81

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručnou příručku. Uschovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku



- 1 Kontrolka rychlostního režimu (pouze řada PSG8300)
- 2 Kontrolka automatického/vertikálního režimu
- 3 Tlačítko režimu páry
- 4 Hadice přívodu páry
- 5 Kontrolka EASY DE-CALC
- 6 Vypínač s kontrolkou
- 7 Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu
- 8 Kontrolka nastavení páry (Normal/Max/Eco)
- 9 Držák napájecího kabelu
- 10 Napájecí kabel se zástrčkou
- 11 Knoflík EASY DE-CALC
- 12 Stojánek žehličky
- 13 Příhrádka na uložení hadice přívodu páry
- 14 Držadlo výrobku
- 15 Nádržka na vodu
- 16 Víko nádržky na vodu
- 17 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 18 Žehlicí plocha
- 19 Spoušť páry
- 20 Kontrolka „Žehlička je připravena“

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

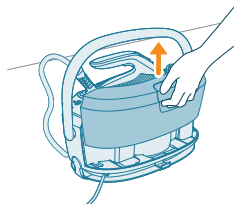


Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvěpňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

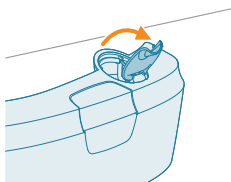
Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím nebo když se rozsvítí kontrolka prázdné nádržky na vodu. Nádržku lze doplnit kdykoli během žehlení.

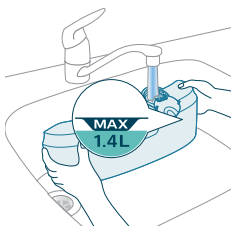
- 1 Nádržku na vodu zvednutím vyjměte z přístroje.



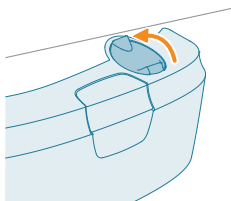
2 Odklopte víčko nádržky na vodu.



3 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.



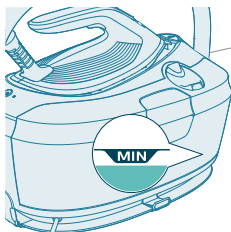
4 Pevně zavřete víčko nádržky na vodu.

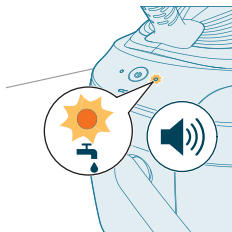


5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, aby zapadla na místo (ozve se zacvaknutí).

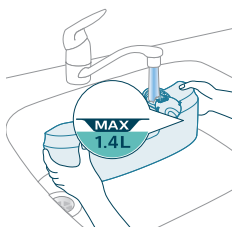


Kontrolka prázdné nádržky na vodu





1 Když je hladina vody v nádržce pod značkou MIN, začne blikat kontrolka prázdné nádržky na vodu a uslyšíte pípnutí.



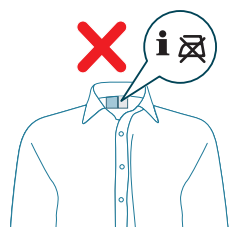
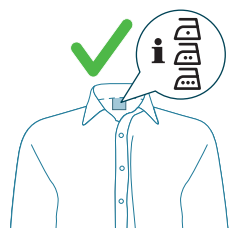
2 Naplňte nádržku na vodu a zasuňte ji zpět do přístroje tak, aby zapadla na místo (ozve se zacvaknutí). Můžete pokračovat v žehlení.

Používání přístroje

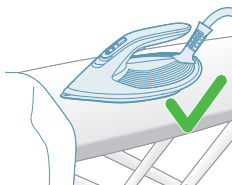
Technologie OptimalTemp

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.



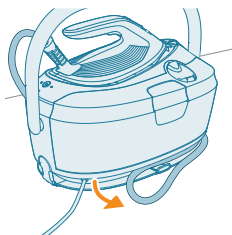
Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.



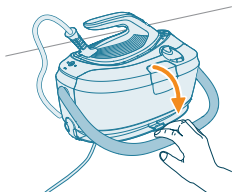
Během žehlení můžete položit žehličku do stojánku nebo naplocho na žehlicí prkno. Díky technologii OptimalTemp žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

Poznámka: Aby nedošlo ke zbarvení potahu žehlicího prkna, doporučujeme žehličku vrátit do dokovací polohy a nenechávat ji položenou na stejném místě po delší dobu.

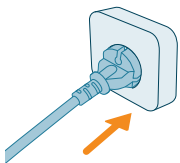
Žehlení



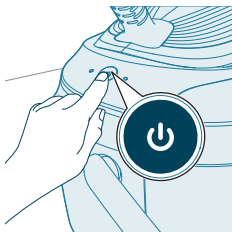
1 Z úložného prostoru vyjměte hadici přívodu páry.



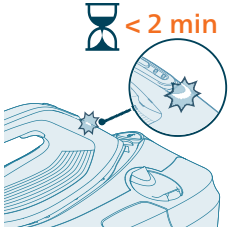
2 Sklopte držadlo výrobku.



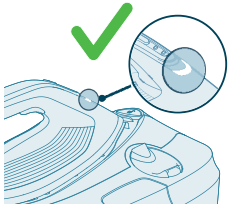
3 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



4 Stisknutím vypínače přístroj zapnete a při spuštění uslyšíte melodii.

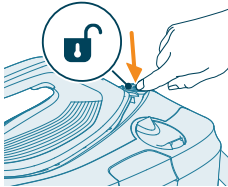


5 Kontrolka „žehlička připravena“ blikáním signalizuje, že se přístroj zahřívá.

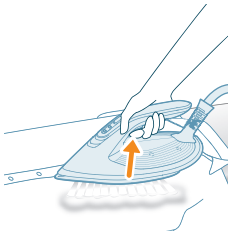


6 Počkejte, dokud se kontrolka „žehlička připravena“ nerozsvítí trvale a neuslyšíte pípnutí.

Poznámka: Ve výchozím nastavení se přístroj spustí v normálním režimu páry a kontrolka nastavení páry nesvítí.



7 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení a odemkněte žehličku ze stojánu.



8 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry.

Poznámka: Na začátku žehlení může ze žehličky stříkat voda. Po dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejdete vodním skvrnám na textilií.

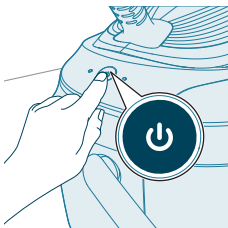
Poznámka: Při čerpání vody do ohříváče uvnitř přístroje může docházet k hluku.

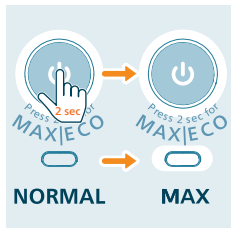
Varování: Párou nikdy nemiřte na osoby.

Nastavení MAX

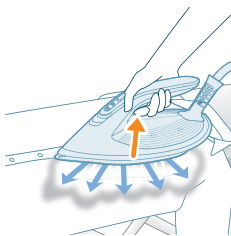
Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

1 Stisknutím vypínače přístroj zapnete a při spuštění uslyšíte melodii.





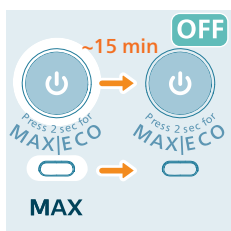
- 2 Stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud se nerozsvítí bílá kontrolka nastavení páry. Jakmile se nastavení páry aktivuje, uslyšíte pípnutí.



- 3 Poté stiskněte spoušť páry pro maximum páry.



- 4 Chcete-li nastavení MAX deaktivovat a vrátit se k původnímu nastavení, stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka nastavení páry. Vypínač znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte, dokud kontrolka nastavení páry nezhasne.



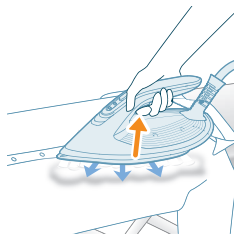
- 5 Nastavení MAX se automaticky deaktivuje po 15 minutách používání a přístroj se vrátí do původního nastavení.

Nastavení ECO

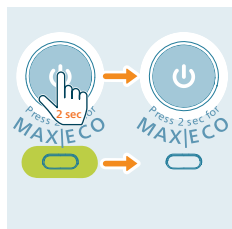


Díky režimu ECO (snížené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení.

- 1 Stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud se nerozsvítí bílá kontrolka nastavení páry. Znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka nastavení páry.



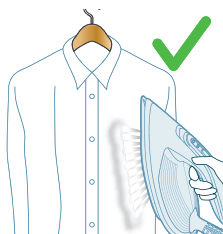
2 Poté stiskněte spoušť páry pro snížené množství páry.



3 Chcete-li nastavení ECO deaktivovat a vrátit se k původnímu nastavení, stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud kontrolka nastavení páry nezhasne.

Vertikální žehlení

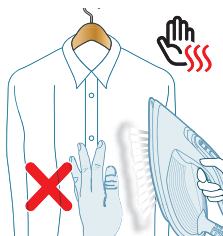
Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.



1 Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry, na oděv zlehka přiložte žehlicí plochu a pohybujte s ní nahoru a dolů.



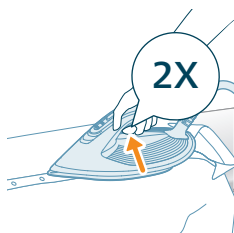
Varování: Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě. Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.



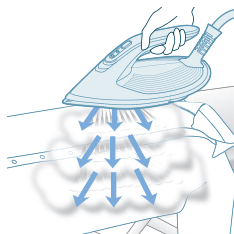
Parní ráz

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

1 Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.



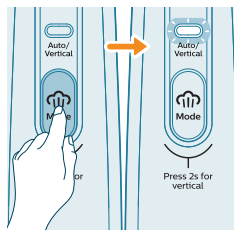
2 Přístroj vydá 3 silné parní rázy.

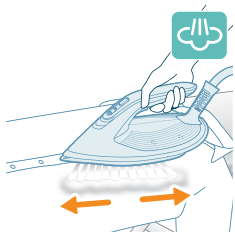


Automatický režim

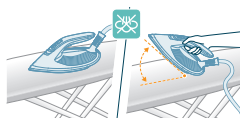
Díky nové technologii snímače pohybu, která rozpoznává pohyby žehličky a umožní ji automaticky uvolňovat páru, můžete žehlit, aniž byste museli stisknout spoušť páry.

1 Stisknutím tlačítka režimu páry přepněte na automatický režim. Rozsvítí se kontrolka „Auto/Vertical“ (Automatický/vertikální).





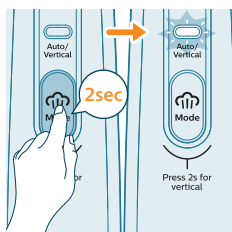
2 Během pohybu z žehličky vychází pára.



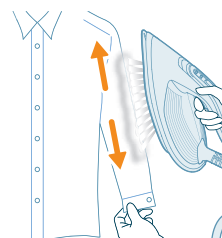
3 Pára se zastaví, když žehličkou přestanete pohybovat nebo ji naklopíte nahoru.

Vertikální režim

Automaticky napařovat bez nutnosti stisknout spoušť páry můžete rovněž ve vertikální poloze.



1 Stiskněte a podržte tlačítko režimu páry po dobu 2 sekund, dokud nezačne blikat kontrolka „Auto/Vertical“ (Automatický/vertikální).



2 Během pohybu z žehličky vychází pára.

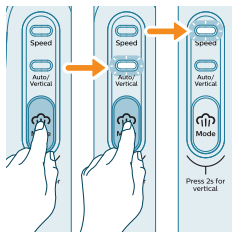


3 Pára se zastaví, když žehličku položíte na žehlicí prkno nebo stojánek žehličky.

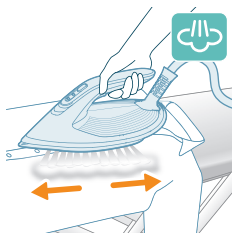
Poznámka: Tento režim se automaticky deaktivuje, pokud není žehlička používána po dobu 15 sekund.

Rychlostní režim (pouze řada PSG8300)

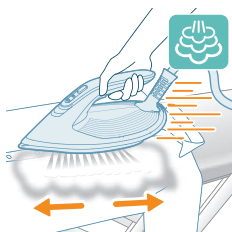
Žehlete rychleji díky rychlostnímu režimu. Žehlička automaticky přizpůsobí množství páry rychlosti žehlení, takže můžete žehlit, aniž byste museli stisknout spoušť páry.



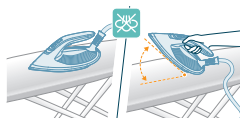
1 Stisknutím tlačítka režimu páry přepněte na rychlostní režim. Rozsvítí se kontrolka „Speed“ (Rychlostní).



2 Pomalejší pohyb, méně páry.

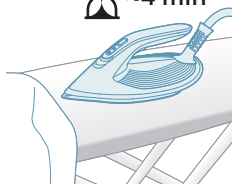
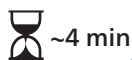


3 Rychlejší pohyb, více páry.

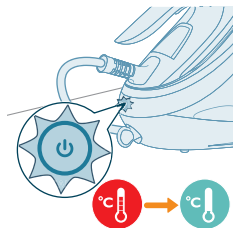


4 Pára se zastaví, když žehličkou přestanete pohybovat nebo ji naklopíte nahoru.

Automatické vypnutí



1 Pokud žehličku po dobu delší než 4 minut nepoužíváte, kontrolka „žehlička připravena“ začne blikat a žehlička začne chladnout.



2 Bude-li přístroj dalších 10 minut ponechán netknutý, automaticky se vypne.

Varování: Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

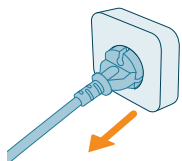
Funkce Easy De-Calc

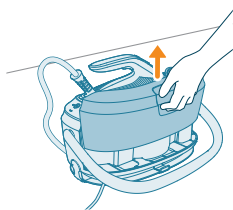
Je velmi důležité použít funkci Easy De-Calc ihned, jak začne blikat kontrolka Easy De-Calc a zařízení bude souvisle pípat. Kontrolka Easy De-Calc bliká a přístroj souvisle pípá po přibližně jednom měsíci nebo 10 žehleních. To značí, že je nutné přístroj odvápnit.

1 Kontrolka Easy De-Calc bliká a přístroj souvisle pípá.

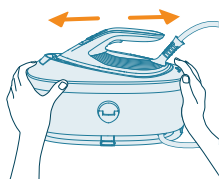


2 Odpojte zástrčku ze zásuvky.

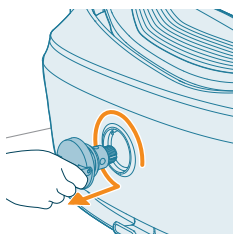




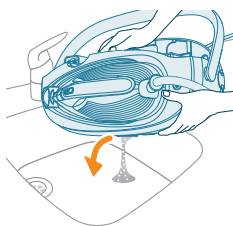
3 Nádržku na vodu zvednutím vyjměte z přístroje.



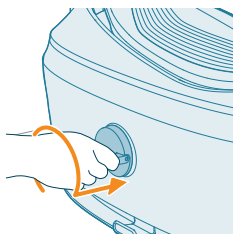
4 Uchopte základnu přístroje a zatřeste s ní.



5 Otočte knoflíkem EASY DE-CALC proti směru hodinových ručiček. Zatáhněte za knoflík EASY DE-CALC a vyjměte jej.



6 Z otvoru EASY DE-CALC vylijte vodu s částčkami vodního kamene.

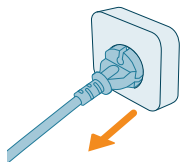


7 Když už z přístroje neteče žádná voda, zatlačte knoflík EASY DE-CALC nazpět a otočením po směru hodinových ručiček jej utáhněte. Tento postup opakujte jednou měsíčně.

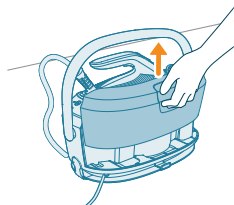
Varování: Pokud chcete přístroj odvápnit po žehlení nebo dříve, než se zobrazí upozornění na odvápnění, pak jej před provedením postupu Easy DE-CALC odpojte od napájení a nechte nejméně 2 hodiny vychladnout, aby nedošlo k popálení.

Skladování

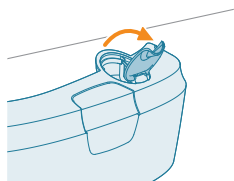
- 1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.



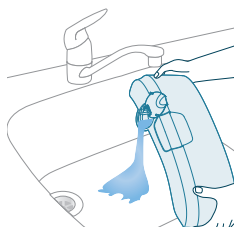
- 2 Nádržku na vodu zvednutím vyjměte z přístroje.



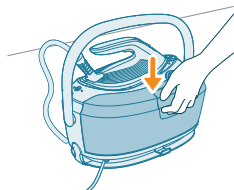
- 3 Odklopte víčko nádržky na vodu.

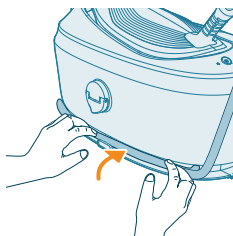


- 4 Vylijte vodu z nádržky na vodu do dřezu.

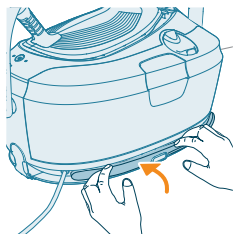


- 5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, aby zapadla na místo (ozve se zacvaknutí).

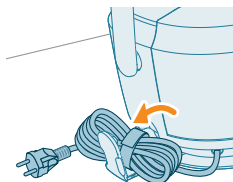




6 Složte hadici pro přívod páry a namotejte ji do úložného prostoru.



7 Složte napájecí kabel, zajistěte jej pomocí dodaného suchého zipu a vložte jej do držáku napájecího kabelu.



8 Přístroj můžete přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky, pokud je žehlička uzamčena na stojánku, nebo oběma rukama za základnu přístroje.



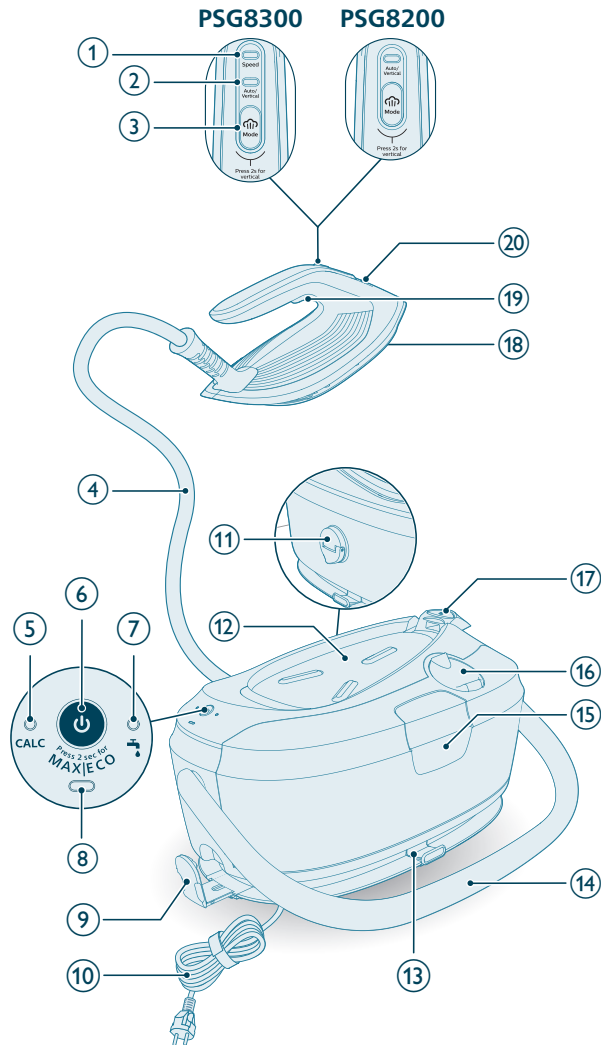
Indhold

Indledning	84
Produktoversigt	84
Type af vand, der skal bruges	85
Påfyldning af vandtanken	85
Lysindikator for "Tom vandtank"	86
Sådan bruges apparatet	87
OptimalTemp-teknologi	87
Strygning	88
MAX-indstilling	89
ECO-indstilling	90
Lodret strygning	91
Dampskud	92
Automatisk tilstand	92
Vertical-tilstand	93
Speed-tilstand (gælder kun for PSG8300)	93
Auto-sluk	94
Nem afkalkning	95
Opbevaring	97

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt



- 1 Lysindikator for Speed-tilstand (kun PSG8300)
- 2 Lysindikator for Auto/Vertical-tilstand
- 3 Knap for damptilstand
- 4 Dampslange
- 5 EASY DE-CALC-indikator
- 6 On/off-knap med lys
- 7 Lysindikator for "tom vandtank"
- 8 Indikator for dampindstilling (normal/max/eco)
- 9 Holder til netledning
- 10 Netledning med stik
- 11 EASY DE-CALC-knap
- 12 Holder til strygejern
- 13 Opbevaringsrum til dampslange
- 14 Produkthåndtag
- 15 Vandtank
- 16 Dæksel til vandtank
- 17 Udløserknap til transportlås
- 18 Strygesål
- 19 Dampudløser
- 20 Lysindikator for "strygejernet er klar"

Type af vand, der skal bruges

Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

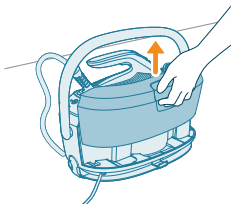


Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

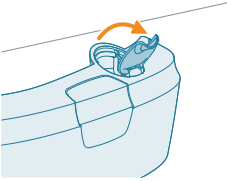
Påfyldning af vandtanken

Fyld vandtanken før hver brug, eller når indikatoren "tom vandtank" lyser. Vandtanken kan påfyldes når som helst under brug.

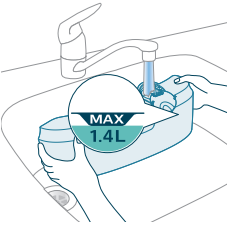
- 1 Løft vandtanken op for at fjerne den fra apparatet.



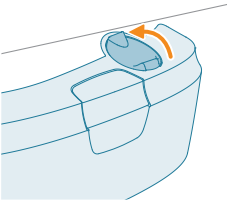
2 Vip låget til vandtanken op for at åbne det.



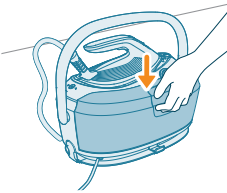
3 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen.



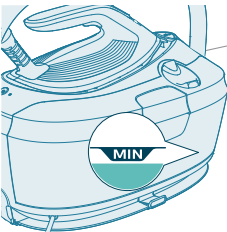
4 Luk vandtankens låg korrekt.

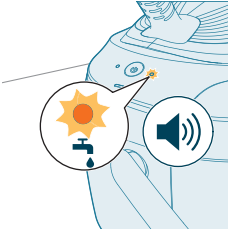


5 Sæt vandtanken tilbage i apparatet, indtil den låses på plads ("klik").

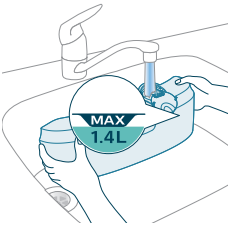


Lysindikator for "Tom vandtank"





1 Når vandniveauet i vandtanken er under "MIN"-markeringen, blinker indikatoren for "tom vandtank", og der høres et bip.



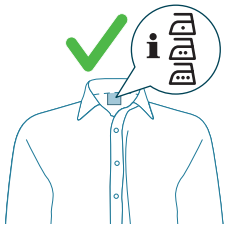
2 Fyld vandtanken, og sæt vandtanken tilbage i apparatet, indtil den låses på plads ("klik"). Du kan fortsætte med at stryge.

Sådan bruges apparatet

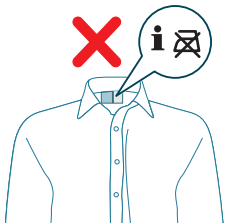
OptimalTemp-teknologi

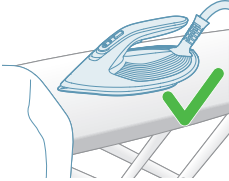
OptimalTemp-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare tekstiler i vilkårlig rækkefølge uden at justere temperaturen.

Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandexblandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.

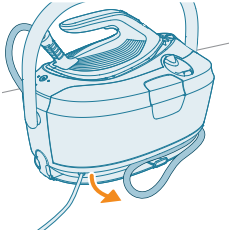




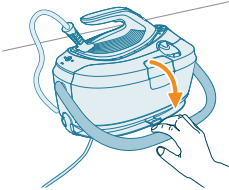
Under strygningen kan du enten stille strygejernnet i holderen eller i vandret position på strygebrættet. OptimalTemp-teknologien sikrer, at strygesålen ikke skader beklædningen på strygebrættet.

Bemærk: For at undgå misfarvning af strygebrættets beklædning anbefales det at sætte strygejernnet tilbage i holderen og ikke at lade strygejernnet stå samme sted i længere tid.

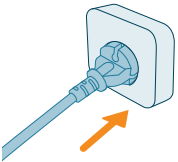
Strygning



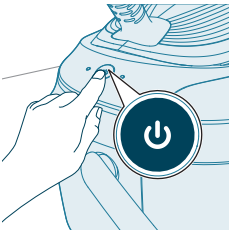
1 Tag dampslangen ud af opbevaringsrummet.



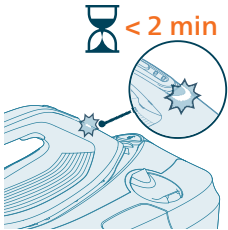
2 Skub produktets håndtag ned.



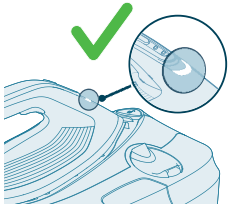
3 Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.



4 Tryk på on/off-knappen for at tænde for apparatet, og der høres en startmelodi.

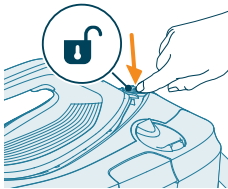


- 5 Lysindikatoren for "strygejernet er klar" begynder at blinke for at angive, at apparatet varmer op.

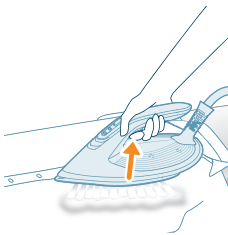


- 6 Vent, indtil indikatoren "strygejernet er klar" lyser konstant, og der høres et bip.

Bemærk: Som standard starter apparatet med normal damptilstand med indikatoren for dampindstilling slukket.



- 7 Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at frigøre strygejernet fra holderen.



- 8 Hold dampudløseren nede for at begynde stryging.

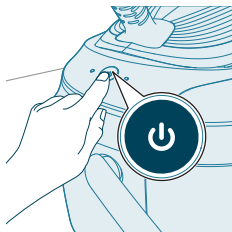
Bemærk: Der kan sprøjte vand fra strygejernet i starten af hver session. Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.

Bemærk: Vand pumpes ind i vandbeholderen inde i produktet, og denne proces kan støje.

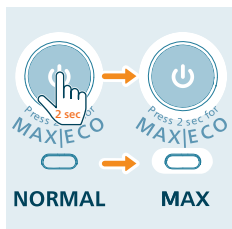
Advarsel: Ret aldrig dampstrålen mod personer.

MAX-indstilling

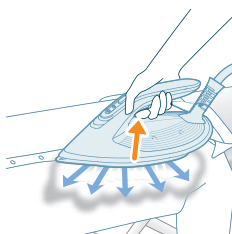
For hurtigere stryging og en højere mængde damp kan du bruge MAX-indstillingen.



- 1 Tryk på on/off-knappen for at tænde for apparatet, og der høres en startmelodi.



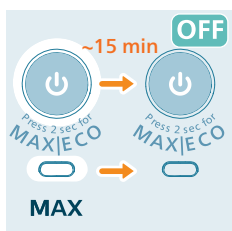
- 2 Hold on/off-knappen i 2 sekunder, indtil den hvide indikator for dampindstilling lyser. Der høres et bip, når dampindstillingen aktiveres korrekt.



- 3 Tryk derefter på dampudløseren for at få maks. damp.



- 4 For at deaktivere MAX-indstillingen og vende tilbage til standardindstillingen skal du trykke på on/off-knappen og holde den nede i 2 sekunder, indtil den grønne indikator for dampindstilling lyser. Tryk på on/off-knappen igen i 2 sekunder, indtil indikatoren for dampindstilling lyser.



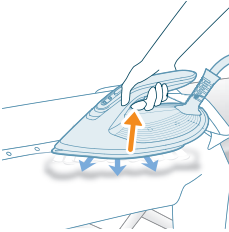
- 5 MAX-indstillingen deaktiveres automatisk efter 15 minutters brug og vender tilbage til standardindstillingen.

ECO-indstilling

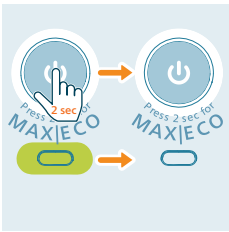
Ved hjælp af ECO-tilstand (nedsat mængde damp) kan du spare energi, uden at det går ud over strygeresultatet.



1 Hold on/off-knappen i 2 sekunder, indtil den hvide indikator for dampindstilling lyser. Hold on/off-knappen i 2 sekunder, indtil den grønne indikator for dampindstilling lyser.



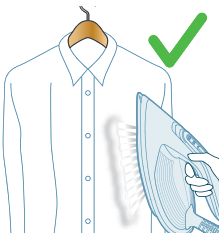
2 Tryk derefter på dampudløseren for af få ECO-damp.



3 For at deaktivere ECO-indstillingen og vende tilbage til standardindstillingen skal du trykke på on/off-knappen og holde den nede i 2 sekunder, indtil indikatoren for dampindstilling lyser.

Lodret stryging

Du kan bruge dampstrygejernet i lodret position til at fjerne folder fra gardiner og tøj på bøjle.



1 Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, berør forsigtigt tøjet med strygesålen, og bevæg strygejernet op og ned.



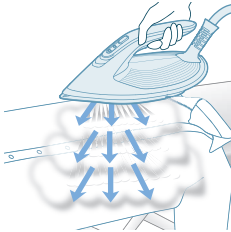
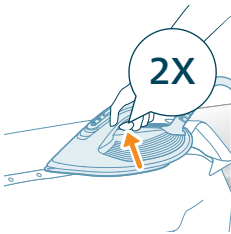
Advarsel: Strygejernet udsender varm damp. Forsøg aldrig at fjerne krøller i tøjet, mens nogen har det på. Anvend ikke damp i nærheden af din egen eller en anden persons hånd.



Dampskud

Dampskudsfunctonen er udviklet til at hjælpe med at klare vanskelige folder.

1 Tryk hurtigt to gange på dampudløseren.

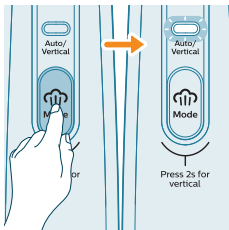


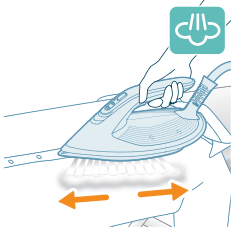
2 Apparatet udsender 3 kraftige skud damp.

Automatisk tilstand

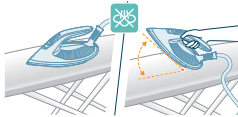
Med den nye bevægelsessensorteknologi, der registrerer, når du flytter strygejernet, udløses damp automatisk, så du kan stryge uden at trykke på dampudløseren.

1 Tryk på knappen for damptilstand for at skifte til Auto-tilstand. Indikatoren "Auto/Vertical" lyser.





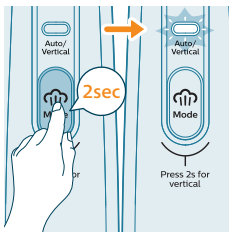
2 Damp udløses, når du bevæger strygejernet.



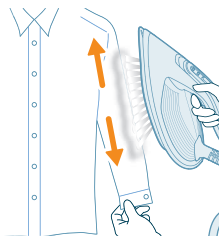
3 Dampen stopper, når du holder op med at bevæge strygejernet eller vipper det.

Vertical-tilstand

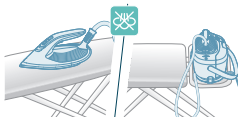
Du kan også automatisk dampe i lodret position uden at trykke på dampudløseren for at få damp.



1 Hold knappen for damptilstand nede i 2 sekunder, indtil indikatoren "Auto/Vertical" begynder at blinke.



2 Damp udløses, når du bevæger strygejernet.

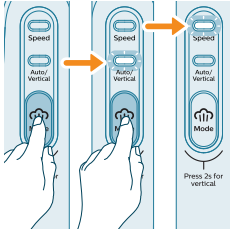


3 Dampen stopper, når strygejernet placeres på brættet eller i holderen.

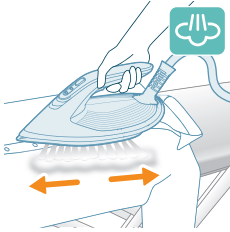
Bemærk: Denne tilstand deaktiveres automatisk, når strygejernet ikke bruges i 15 sekunder

Speed-tilstand (gælder kun for PSG8300)

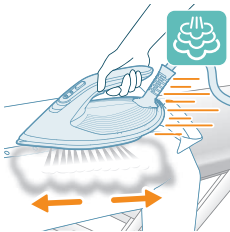
Stryg hurtigere i Speed-tilstand. Strygejernet tilpasser automatisk den ideelle mængde damp til strygehastigheden, så du kan stryge uden at trykke på dampudløseren for at få damp.



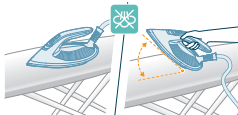
1 Tryk på knappen for damptilstand for at skifte til Speed-tilstand. Speed-Indikatoren lyser.



2 Langsommere bevægelse, mindre damp.

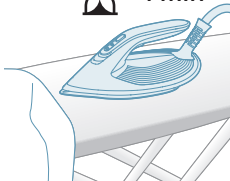
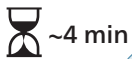


3 Hurtigere bevægelse, mere damp.

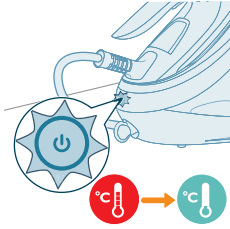


4 Dampen stopper, når du holder op med at bevæge strygejernet eller vipper det.

Auto-sluk



1 Når apparatet ikke er i brug i mere end 4 minutter, begynder indikatoren for "strygejernet er klar" at blinke, og det begynder at køle af.



2 Hvis apparatet ikke anvendes de næste 10 minutter, slukker det automatisk.

Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm. Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.

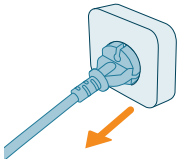
Nem afkalkning

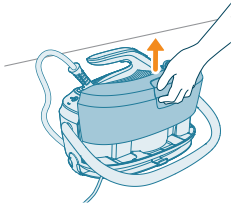
Det er meget vigtigt at bruge Easy De-Calc-funktionen, så snart Easy De-Calc-indikatoren begynder at blinke, og apparatet bipper konstant. Når der er gået ca. en måned, eller der er foretaget 10 strygninger, blinker Easy De-Calc-indikatoren, og apparatet bipper konstant for at indikere, at apparatet skal afkalkes.



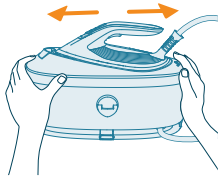
1 Easy De-Calc-indikatoren begynder at blinke, og apparatet bipper konstant.

2 Tag stikket ud af stikkontakten.

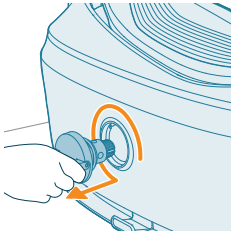




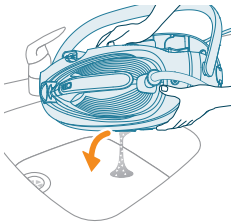
3 Løft vandtanken op for at fjerne den fra apparatet.



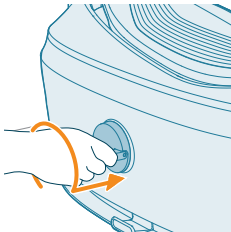
4 Hold fast i og ryst bunden af apparatet.



5 Drej EASY DE-CALC-knappen, og drej knappen mod uret. Træk EASY DE-CALC-knappen ud for at fjerne den.



6 Hæld vandet væk med kalkpartikler fra EASY DE-CALC-åbningen.

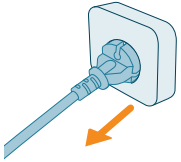


7 Når der ikke kommer mere vand ud af apparatet, skal du sætte EASY DE-CALC-knappen på igen ved at skubbe den ind og dreje den med uret for at stramme den. Gentag denne proces en gang om måneden.

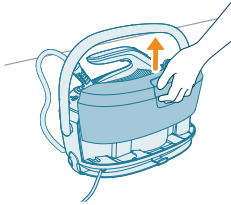
Advarsel: Hvis du ønsker at afkalke apparatet, før påmindelsen om afkalkning aktiveres under eller efter strygning, skal du sørge for, at apparatet er taget ud af stikkontakten og lade det køle af i mindst 2 timer, før du udfører Easy DE-CALC-proceduren, for at undgå risiko for forbrændinger.

Opbevaring

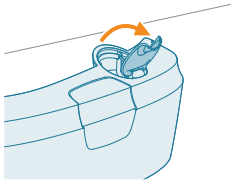
- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.



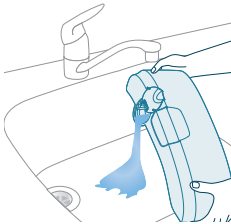
- 2 Løft vandtanken op for at fjerne den fra apparatet.



- 3 Vip låget til vandtanken op for at åbne det.

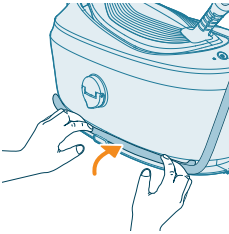


- 4 Hæld vandet ud af tanken og ned i vasken.

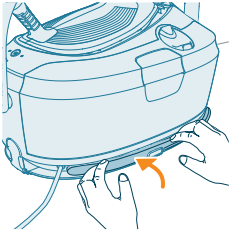


- 5 Sæt vandtanken tilbage i apparatet, indtil den låses på plads ("klik").

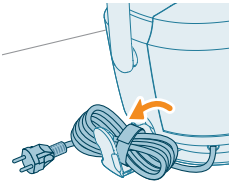




6 Fold dampslangen sammen, og rul den ind i opbevaringsrummet.



7 Fold netledningen sammen, og fastgør den med velcrobåndet, og sæt den i holderen til netledningen.



8 Du kan bære apparatet med én hånd ved at holde i strygejernets håndtag, når strygejernet er låst fast på holderen, eller bære apparatets base med to hænder.



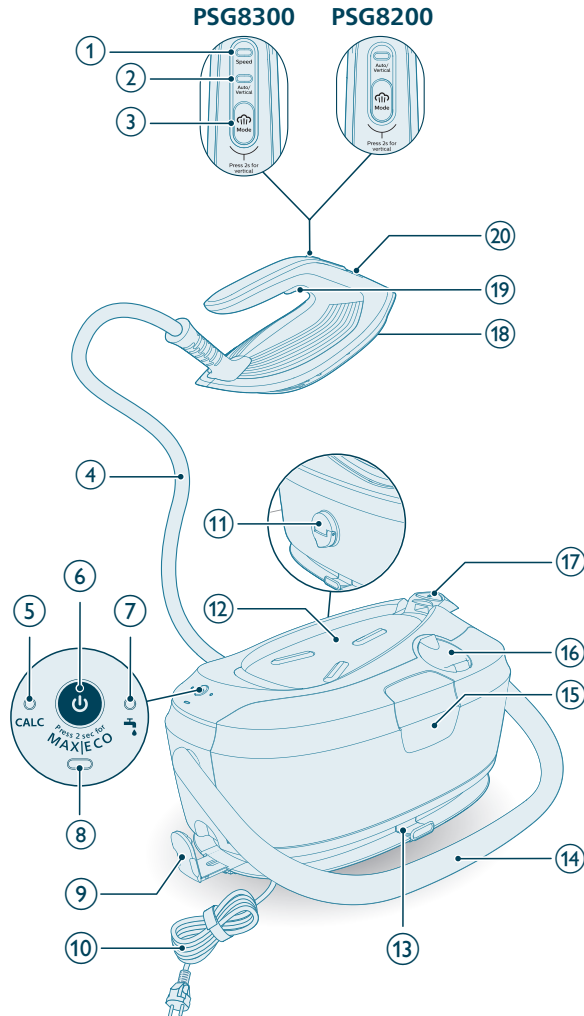
Inhalt

Einführung	100
Produktübersicht	100
Zu verwendende Wasserart	101
Füllen des Wasserbehälters	101
Anzeige "Wasserbehälter leer"	102
Ihr Gerät verwenden	103
OptimalTemp Technologie	103
Bügeln	104
MAX-Einstellung	105
ECO-Einstellung	106
Vertikales Bügeln	107
Dampfstoß	108
Automatischer Modus	108
Vertikaler Modus	109
Geschwindigkeitsmodus (nur für PSG8300 Series)	109
Automatische Abschaltung	110
Easy De-Calc	111
Aufbewahrung	113

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht



- 1 Kontrollleuchte Geschwindigkeitsmodus (nur für PSG8300)
- 2 Leuchtanzeige für den automatischen/vertikalen Modus
- 3 Dampfreglerlaste
- 4 Verbindungsschlauch zur Dampfeinheit
- 5 Anzeige "EASY DE-CALC"
- 6 Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
- 7 Anzeige „Wasserbehälter leer“
- 8 Anzeige "Dampfeinstellungen" (Normal/Max/Eco)
- 9 Netzkabelhalterung
- 10 Netzkabel mit Stecker
- 11 EASY DE-CALC-Drehverschluss
- 12 Abstellfläche
- 13 Aufbewahrungsfach für Dampf-Verbindungsschlauch
- 14 Gerätegriff
- 15 Wasserbehälter
- 16 Deckel für Wasserbehälter
- 17 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
- 18 Bügelsohle
- 19 Dampfauslöser
- 20 Bereitschaftsanzeige

Zu verwendende Wasserart

Das Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

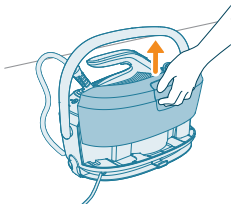


Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

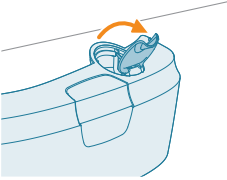
Füllen des Wasserbehälters

Füllen Sie den Wasserbehälter vor jeder Verwendung oder wenn die Anzeige „Wasserbehälter leer“ blinkt. Während des Gebrauchs können Sie den Wasserbehälter jederzeit nachfüllen.

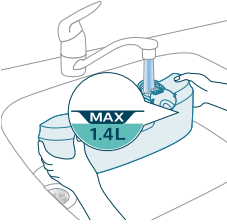
- 1 Heben Sie den Wasserbehälter an, um den Wasserbehälter vom Gerät zu nehmen.



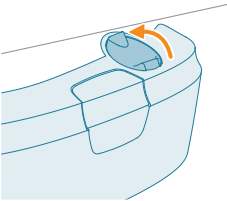
- 2 Klappen Sie den Deckel des Wasserbehälters auf, um den Deckel des Wasserbehälters zu öffnen.



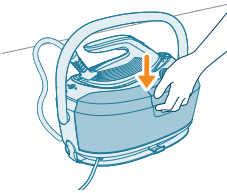
- 3 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



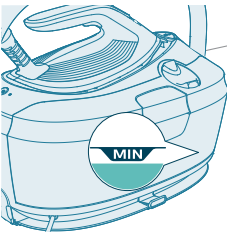
- 4 Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters fest.

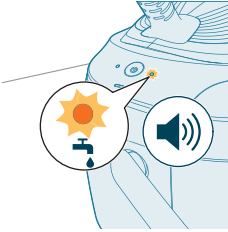


- 5 Setzen Sie den Wasserbehälter in das Gerät, bis er hörbar einrastet ("Klick").

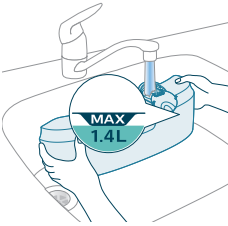


Anzeige "Wasserbehälter leer"





- 1 Wenn der Wasserstand unter die "MIN"-Markierung fällt, leuchtet die Anzeige "Wasserbehälter leer", und es ertönt ein Piepton.



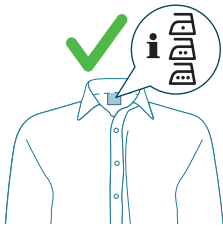
- 2 Füllen den Wasserbehälter und setze den Wasserbehälter zurück ins Gerät, bis er einrastet ("Klick"). Sie können mit dem Bügeln fortfahren.

Ihr Gerät verwenden

OptimalTemp Technologie

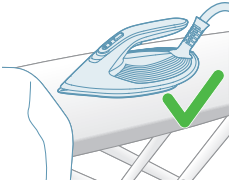
Mit der OptimalTemp Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur bügeln.

Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.

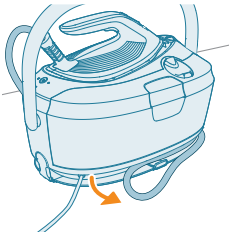




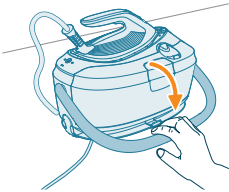
Sie können beim Bügeln das Bügeleisen entweder auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett abstellen. Dank der OptimalTemp Technologie wird der Bügelbrettbezug nicht von der Bügelsohle beschädigt.

Hinweis: Um Verfärbungen auf dem Bügelbrettbezug zu vermeiden, wird empfohlen, das Bügeleisen wieder in die Andockposition zu bringen oder es nicht länger auf dieselbe Stelle zu platzieren.

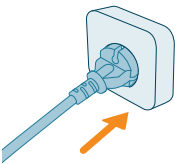
Bügeln



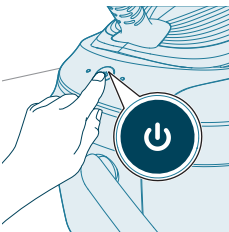
1 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus dem Staufach.



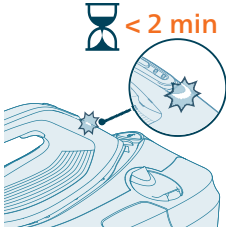
2 Drücken Sie den Griff am Gerät runter.



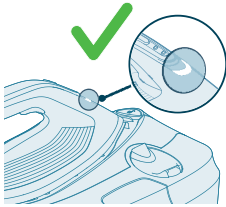
3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.



4 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Es ertönt eine Melodie.

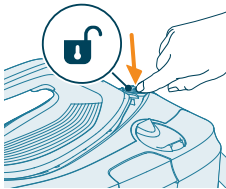


- 5 Die Bereitschaftsanzeige beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät aufgeheizt wird.

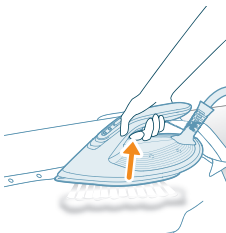


- 6 Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige dauerhaft leuchtet und ein Piepton zu hören ist.

Hinweis: Standardmäßig startet das Gerät im normalen Dampfmodus und die Dampfanzeige leuchtet nicht.



- 7 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche zu nehmen.



- 8 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

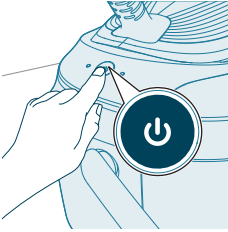
Hinweis: Zu Beginn jeder Sitzung kann Wasser aus dem Bügeleisen austreten. Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.

Hinweis: Wasser wird in den Boiler im Produkt gepumpt. Dabei können Geräusche auftreten.

Warnung: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

MAX-Einstellung

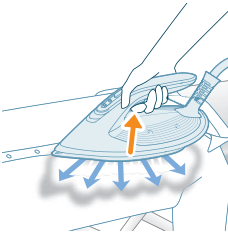
Für schnelleres Bügeln und eine größere Menge an Dampf können Sie die MAX-Dampfeinstellung verwenden.



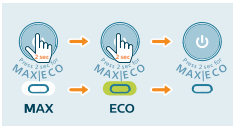
1 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Es ertönt eine Melodie.



2 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die weiße Leuchtanzeige für die MAX-Einstellung aufleuchtet. Wenn die Dampfeinstellung erfolgreich aktiviert wurde, ertönt ein Piepton.



3 Drücken Sie dann den Dampfauslöser für maximalen Dampf.



4 Um die MAX-Einstellung zu deaktivieren und zur Standardeinstellung zurückzukehren, halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die grüne Dampfanzeige aufleuchtet. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang, bis die Anzeige für die Dampfeinstellung erlischt.



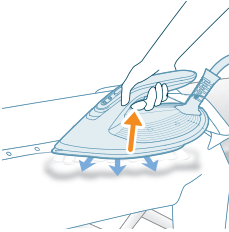
5 Die MAX-Einstellung wird nach 15 Minuten Gebrauch automatisch deaktiviert.

ECO-Einstellung

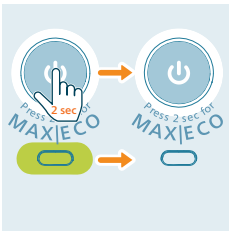
Durch Verwendung des ECO-Modus (verringerte Dampfmenge) können Sie Energie sparen, ohne Kompromisse beim Bügelergebnis einzugehen.



1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die weiße Leuchtanzeige für die MAX-Einstellung aufleuchtet. Halten Sie den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Leuchtanzeige für die Dampfeinstellungen grün aufleuchtet.



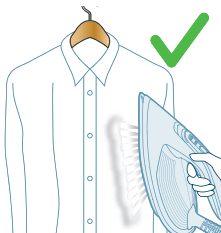
2 Drücken Sie dann den Dampfauslöser für ECO-Dampf.



3 Um die ECO-Einstellung zu deaktivieren und zur Standardeinstellung zurückzukehren, halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfanzeige erlischt.

Vertikales Bügeln

Sie können das Dampfbügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.



1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab.



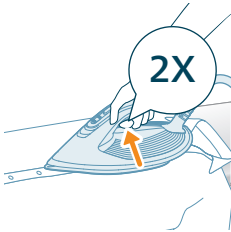
Warnung: Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet. Verwenden Sie die Dampffunktion nicht in der Nähe Ihrer Hände oder der Hände einer anderen Person.



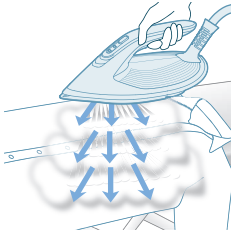
Dampfstoß

Die Dampfstoß-Funktion wurde entwickelt, um hartnäckige Falten zu glätten.

1 Drücken Sie zweimal schnell den Dampfauflöser.



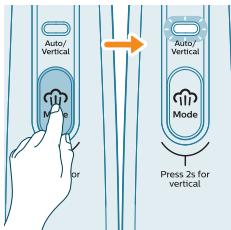
2 Das Gerät löst 3 kräftige Dampfstöße aus.

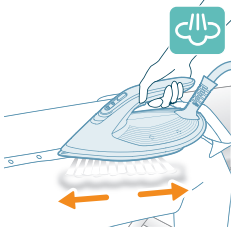


Automatischer Modus

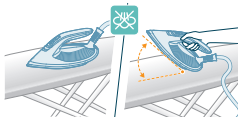
Dank der neuen Bewegungssensortechnologie, die erkennt, wenn Sie das Bügeleisen bewegen, um automatisch Dampf abzulassen, können Sie bügeln, ohne den Dampfauflöser zu drücken.

1 Drücken Sie die Dampfmodus-Taste, um in den automatischen Modus zu wechseln. Die Anzeige „Auto/Vertikal“ leuchtet auf.





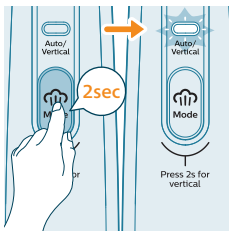
2 Dampf tritt aus, wenn Sie sich bewegen.



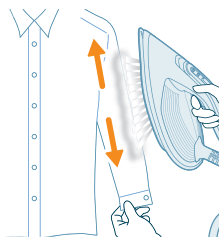
3 Der Dampf stoppt, wenn Sie aufhören, das Bügeleisen zu bewegen oder zu neigen.

Vertikaler Modus

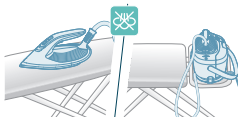
Sie können auch automatisch in vertikaler Position Dampf erzeugen, ohne den Dampf auslöser zu drücken.



1 Halten Sie die Dampfmodus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige „Auto/Vertikal“ zu blinken beginnt.



2 Dampf tritt aus, wenn Sie sich bewegen.

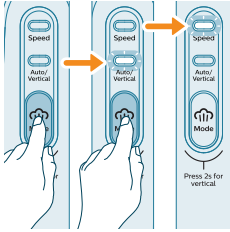


3 Der Dampf stoppt, wenn das Bügeleisen auf das Bügelbrett oder die Abstellfläche gestellt wird.

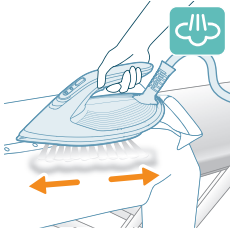
Hinweis: Dieser Modus wird automatisch deaktiviert, wenn das Bügeleisen 15 Sekunden lang nicht verwendet wird.

Geschwindigkeitsmodus (nur für PSG8300 Series)

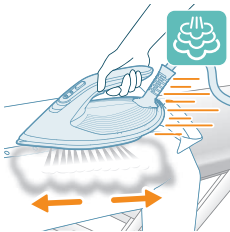
Bügeln Sie schneller mit dem Geschwindigkeitsmodus. Das Bügeleisen passt die ideale Dampfmenge automatisch an Ihre Bügelgeschwindigkeit an, sodass Sie bügeln können, ohne den Dampf auslöser zu drücken.



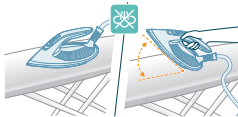
1 Drücken Sie die Dampfmodus-Taste, um in den Geschwindigkeitsmodus zu wechseln. Die Anzeige „Geschwindigkeit“ leuchtet auf.



2 Langsamere Bewegungen, weniger Dampf.

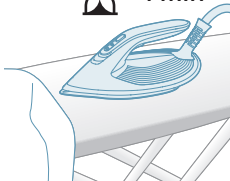
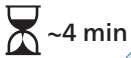


3 Schnellere Bewegungen, mehr Dampf.

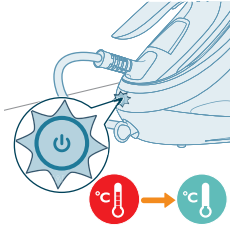


4 Der Dampf stoppt, wenn Sie aufhören, das Bügeleisen zu bewegen oder zu neigen.

Automatische Abschaltung



1 Wenn das Gerät länger als 4 Minuten nicht verwendet wird, beginnt die Bereitschaftsanzeige zu blinken und das Gerät kühlt sich ab.



- 2 Wenn das Gerät in den nächsten 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Warnung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

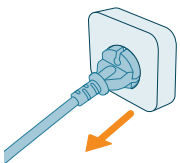
Easy De-Calc

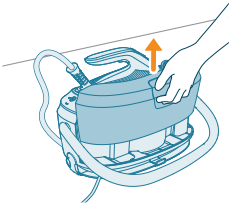
Es ist sehr wichtig, die Easy De-Calc-Funktion zu verwenden, sobald die Easy De-Calc-Anzeige zu blinken beginnt und das Gerät einen dauerhaften Signalton ausgibt. Die Easy De Calc-Anzeige blinkt nach ca. einem Monat oder 10 Bügelvorgängen, und das Gerät gibt kontinuierlich Signaltöne aus, was bedeutet, dass das Gerät entkalkt werden muss.



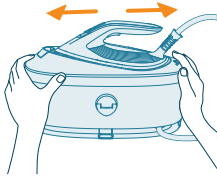
- 1 Die Easy De-Calc-Anzeige beginnt zu blinken, und das Gerät gibt kontinuierlich Signaltöne aus.

- 2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

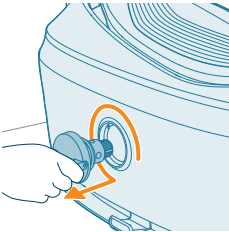




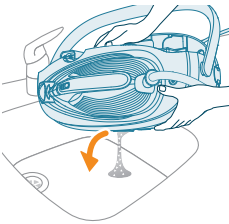
3 Heben Sie den Wasserbehälter an, um den Wasserbehälter vom Gerät zu nehmen.



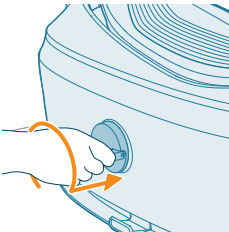
4 Halten und schütteln Sie die Basis des Geräts.



5 Drehen Sie den EASY DE-CALC-Regler gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den EASY DE-CALC Verschluss heraus, um ihn zu entfernen.



6 Gießen Sie das Wasser mit Kalkpartikeln aus der EASY DE-CALC-Öffnung.

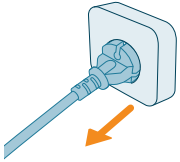


7 Wenn kein Wasser mehr aus dem Gerät fließt, setzen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss wieder auf, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Wiederholen Sie diesen Vorgang einmal pro Monat.

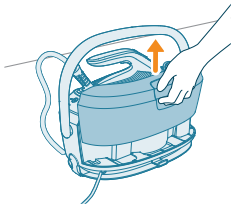
Warnung: Wenn Sie das Gerät entkalken möchten, bevor die Kalk-Erinnerung beim Bügeln oder danach aufleuchtet, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Strom getrennt ist und sich mindestens 2 Stunden lang abgekühlt hat, bevor Sie Easy DE-CALC durchführen, um Verbrennungen zu vermeiden.

Aufbewahrung

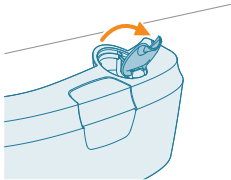
- 1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



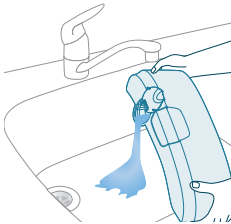
- 2 Heben Sie den Wasserbehälter an, um den Wasserbehälter vom Gerät zu nehmen.



- 3 Klappen Sie den Deckel des Wasserbehälters auf, um den Deckel des Wasserbehälters zu öffnen.

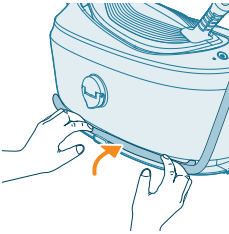


- 4 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken.

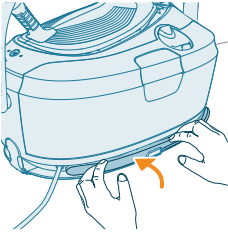


- 5 Setzen Sie den Wasserbehälter in das Gerät, bis er hörbar einrastet ("Klick").

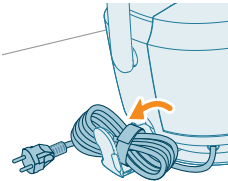




6 Falten Sie den Verbindungsschlauch und wickeln Sie ihn in das Staufach.



7 Legen Sie das Netzkabel zusammen, sichern Sie es mit dem Klettverschluss, und schieben Sie es dann in die Kabelhalterung.



8 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche verriegelt ist oder transportieren Sie die Gerätebasis mit beiden Händen.



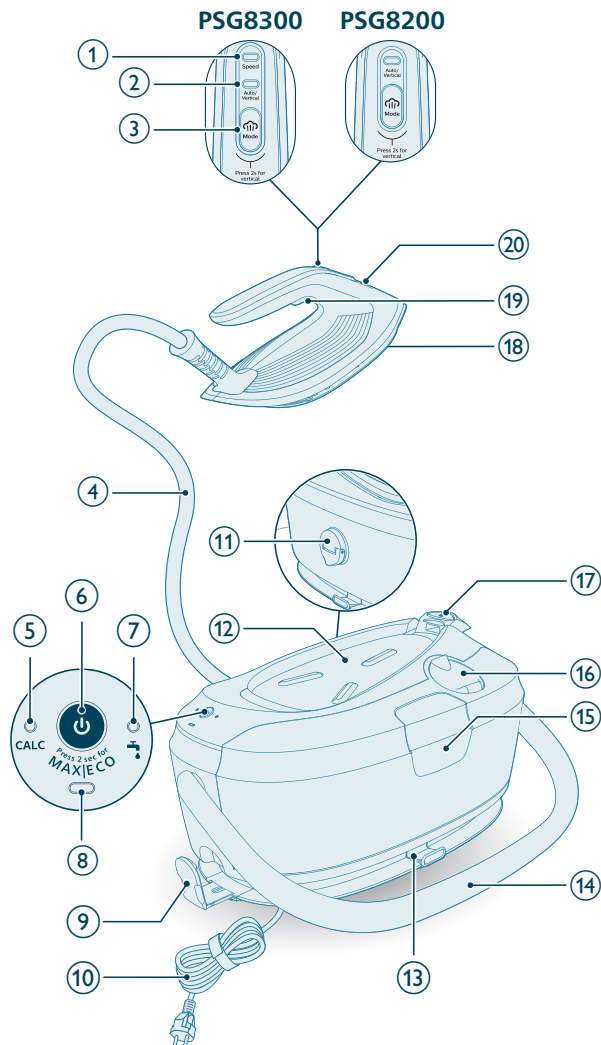
Sisukord

Tutvustus	116
Toote ülevaade	116
Kasutatava vee tüüp	117
Veepaagi täitmine	117
„Veepaak tühi” märgutuli	118
Seadme kasutamine	119
Optimaalse temperatuuri tehnoloogia	119
Triikimine	120
MAX seadistus	121
ECO seadistus	122
Vertikaalne triikimine	123
Lisaaur	124
Automaatrežiim	124
Vertikaalrežiim	125
Kiirrežiim (kohaldatav ainult PSG8100-seeriale)	125
Automaatne väljalülitamine	126
Easy De-Calc	127
Hoiustamine	129

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

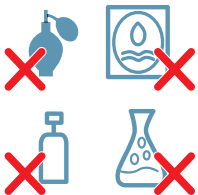
Toote ülevaade



- 1 Kiirrežiimi märgutuli (ainult PSG8100-seeria)
- 2 Automaatse/vertikaalrežiimi märgutuli
- 3 Aururežiimi nupp
- 4 Auruvooliku varustus
- 5 EASY DE-CALC-märgutuli
- 6 Valgusega sisse-/väljalülitamise nupp
- 7 Tühja veepaagi märgutuli
- 8 Aurutuse seadistuse märgutuli (Normal/Max/Eco)
- 9 Toitejuhtme hoidik
- 10 Pistikuga toitekaabel
- 11 EASY DE-CALC-nupp
- 12 Triikraua alus
- 13 Auru toitevooliku hoiustamispesa
- 14 Toote käepide
- 15 Veepaak
- 16 Veenõu kate
- 17 Kandmisluku vabastamise nupp
- 18 Tald
- 19 Aurunupp
- 20 Märgutuli „triikraud valmis“

Kasutatava vee tüüp

Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovime teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

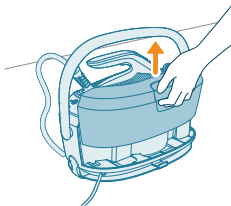


Märkus: ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

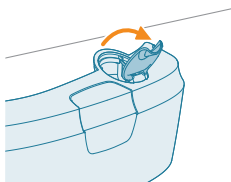
Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne igat kasutuskorda või kui tühja veepaagi märgutuli vilgub. Veepaaki võite täita ükskõik millal, ka kasutamise ajal.

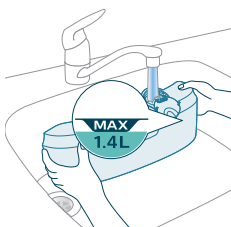
- 1 Tõstke veepaak üles, et seda seadmest eemaldada.



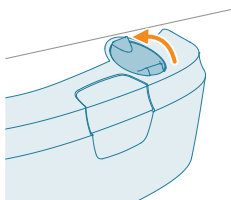
- 2 Veepaagi kaane avamiseks pöörake veepaagi kaant.



- 3 Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.



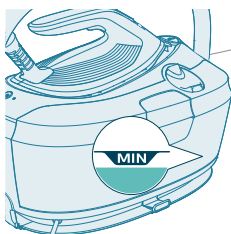
- 4 Sulgege veepaagi kaas kindlalt.

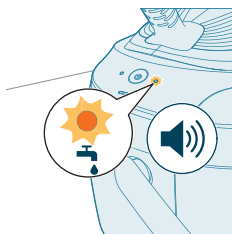


- 5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).

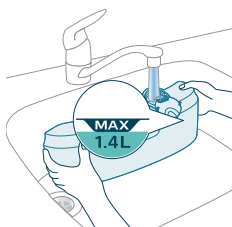


„Veepaak tühi” märgutuli





1 Kui veepaak on alla miinimumtaseme, hakkab vilkuma tühja veepaagi märgutuli ja kostab piiks.



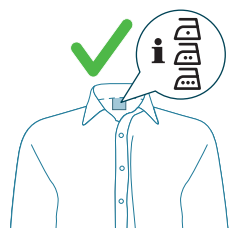
2 Täitke veepaak ja pange see tagasi seadme sisse, kuni see lukustub (kostub klõps). Saate triikimisega jätkata.

Seadme kasutamine

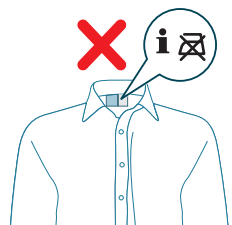
Optimaalse temperatuuri tehnoloogia

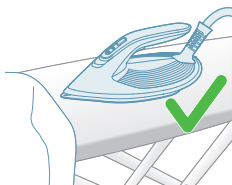
OptimalTEMP-i tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid.



Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.

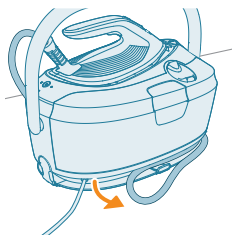




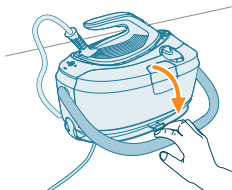
Triikimise ajal saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale. Tänu OptimalTEMP-i tehnoloogiale ei kahjusta triikraua metallplaat triikimislaua katet.

Märkus. Triikimislaua katte värvimuutuste vältimiseks on soovitatav triikraud tagasi alusele asetada või mitte jätta triikrauda pikemaks ajaks samale kohale.

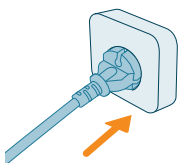
Triikimine



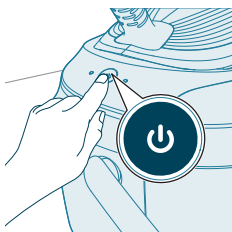
1 Eemaldage aurutoitevoolik hoiulaekast.



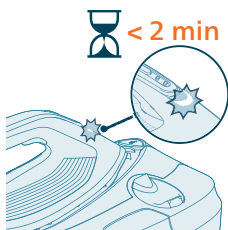
2 Tõstke toote käepide alla.



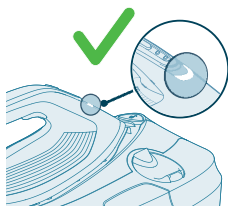
3 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.



4 Vajutage seadmel olevat sisse-/väljalülitamise nuppu ja kostab käivitumise meloodia.

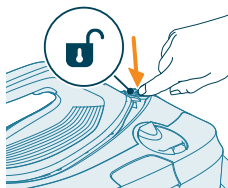


5 Viilkuma hakkab „triikraud valmis“-märgutuli, mis näitab, et seade kuumeneb.

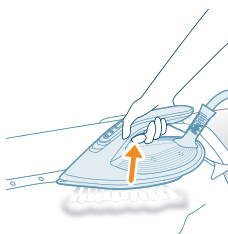


6 Oodake, kuni triikimise valmiduse tuli pidevalt põlema jääb ja kostab piiks.

Märkus. Vaikimisi käivitus seade tavalises aururežiimis nii, et auru seadistuse märgutuli on väljalülitatud.



7 Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada.



8 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu.

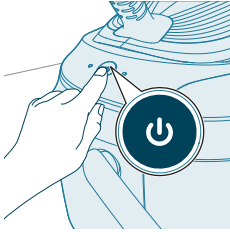
Märkus. Iga seansi alguses võib triikrauast vett pritsida. Vajutage 10 sekundit enne triikimist aurunupule, et vältida riideesemete veeplekke.

Märkus. Toote sees olevasse boilerisse pumbatakse vett ja see protsess võib tekitada müra.

Hoiatus: Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

MAX seadistus

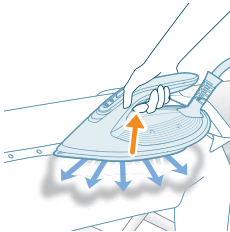
Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoo saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.



1 Vajutage seadmel olevat sisse-/väljalülitamise nuppu ja kostab käivitumise meloodia.



2 Hoidke sisse-/väljalülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni süttib valge auruseadistuse märgutuli. Piiks kostab, kui auruseadistus aktiveeritakse edukalt.



3 Seejärel vajutage maksimaalse auru väljalaskmiseks aurunuppu.



4 MAX-seadistuse inaktiveerimiseks ja tagasi vaikeseadistusele lülitamiseks vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni süttib roheline auru seadistamise märgutuli. Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu uuesti kaks sekundit, kuni auru seadistamise märgutuli kustub.



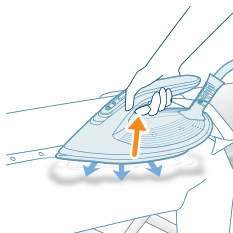
5 MAX-seadistus lülitub pärast 15-minutilist kasutust automaatselt välja ja lülitub tagasi vaikeseadistusele.

ECO seadistus

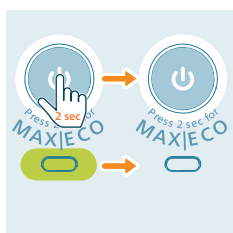
Kui kasutate säästurežiimi ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis.



1 Hoidke sisse-/väljalülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni süttib valge auruseadistuse märgutuli. Hoidke uuesti sisse-välja lülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni roheline auruseadistuse märgutuli süttib.



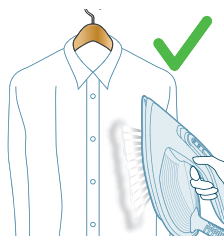
2 Seejärel vajutage ECO auru väljalaskmiseks aurunuppu.



3 ECO-seadistuse inaktiveerimiseks ja tagasi vaikeseadistusele lülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli kustub.

Vertikaalne triikimine

Rippuvatelt riietelt kortsude eemaldamiseks triikige aurutriikrauaga püstiasendis.



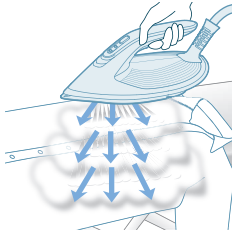
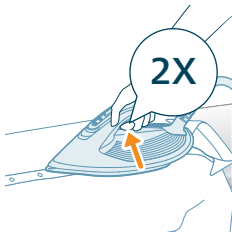
1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideset õrnalt triikrauda tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla.



Hoiatus: Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riidesemelt, mis on kellelgi seljas. Ärge suunake auru enda ega kellegi teise käele.



Lisaaur

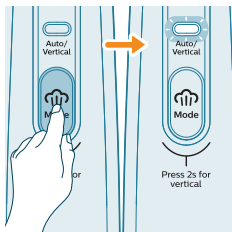


Lisaauru funktsioon on selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

1 Vajutage kiiresti kaks korda aurunuppu.

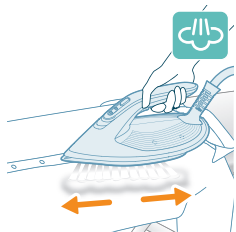
2 Seade vabastab kolm võimsat auruvoogu.

Automaatrežiim

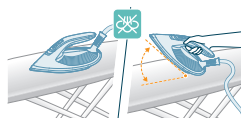


Uus liikumisandur tunneb ära, millal triikrauda liigutate, ja laseb auru automaatselt välja, nii saate triikida ilma aurunuppu vajutamata.

1 Vajutage aururežiimi nuppu, et lülituda automaatrežiimile, süttib märgutuli „Automaatne/Vertikaalne“.



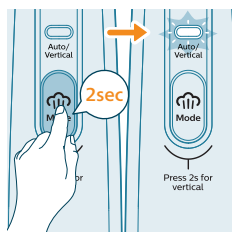
2 Aur väljub, kui triikrauda liigutate.



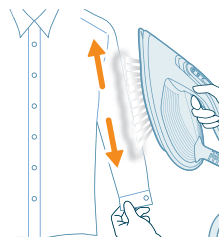
3 Aur peatub, kui lõpetate triikrauda liigutamise või tõstate selle üles.

Vertikaalrežiim

Saate aurutada ka vertikaalasendis automaatselt ilma aurunuppu vajutamata.



1 Vajutage ja hoidke aururežiimi nuppu 2 sekundit all, kuni märgutuli „Automaatne/vertikaalne“ hakkab vilkuma.



2 Aur väljub, kui triikrauda liigutate.

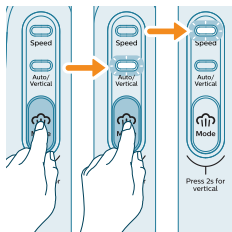


3 Aur peatub, kui triikraud asetatakse lauale või triikrauda alusele.

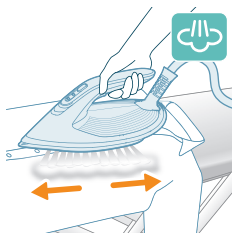
Märkus. See režiim inaktiveeritakse automaatselt, kui triikrauda pole 15 sekundit kasutatud.

Kiirrežiim (kohaldatav ainult PSG8100-seeriale)

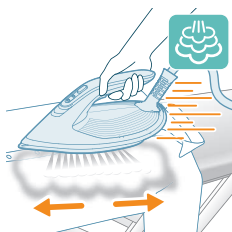
Triikige kiirrežiimis kiiremini. Triikraud kohandab automaatselt ideaalse aurukoguse vastavalt teie triikimiskiirusele, nii saate triikida ilma aurunuppu vajutamata.



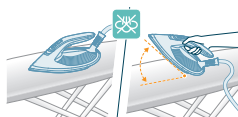
1 Vajutage aururežiimi nappu, et lülituda kiirrežiimile, süttib märgutuli „Kiire“.



2 Aeglane liigutamine, vähem auru.

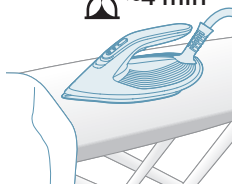
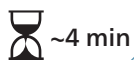


3 Kiirem liigutamine, rohkem auru.

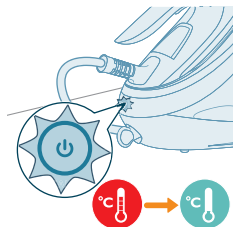


4 Aur peatub, kui lõpetate triikraua liigutamise või tõstate selle üles.

Automaatne väljalülitamine



1 Kui seadet ei kasutata kauem kui 4 minutit, hakkab „triikraua valmisoleku“ märgutuli vilkuma ja see hakkab jahtuma.



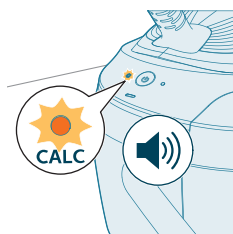
2 Kui seadet 10 minutit ei puudutata, siis see lülitub automaatselt välja.

Hoiatus: Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

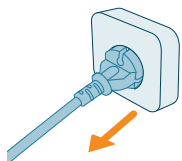
Easy De-Calc

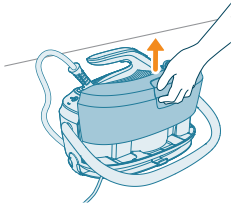
On väga oluline kasutada Easy De-Calci funktsiooni kohe, kui Easy De-Calci tuli vilkuma hakkab ja seade pidevalt piiksub. Easy De-Calci tuli hakkab vilkuma ja seade piiksuma umbes kuu aega pärast seadme kasutamist või kümne triikimissessiooni järel, näidates, et seadet tuleb katlakivist puhastada.

1 Easy De-Calci tuli hakkab vilkuma ja seade hakkab pidevalt piiksuma.

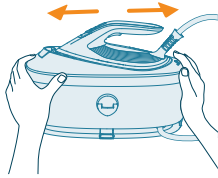


2 Eemaldage pistik seinakontaktist.

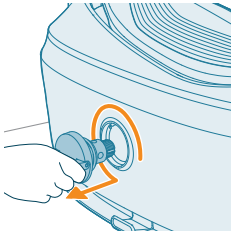




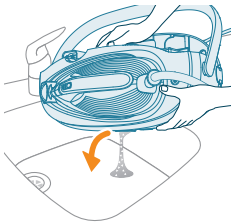
3 Tõstke veepaak üles, et seda seadmest eemaldada.



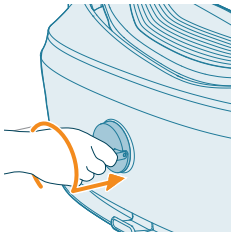
4 Hoidke ja raputage seadme alust.



5 Keerake EASY DE-CALCi nuppu vastupäeva. Tõmmake eemaldamiseks EASY DE-CALC-nupp välja.



6 Valage EASY DE-CALCi avast katlakivi osakestega vesi ära.

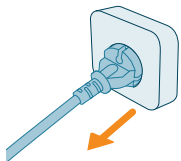


7 Kui seadmest enam vett ei tule, lükake EASY DE-CALC-nupp sisse tagasi ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva. Korrake seda protsessi kord kuus.

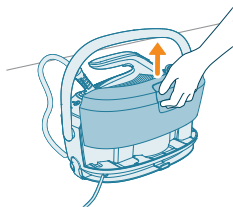
Hoiatus: Kui soovite seadmest katlakivi eemaldada enne katlakivi eemaldamise meeldetuletuse süttimist või pärast triikimist, veenduge, et seade oleks enne funktsiooni Easy DE-CALC kasutamist vähemalt 2 tundi vooluvõrgust eemaldatud ja jahtunud, et vältida põletusohu.

Hoiustamine

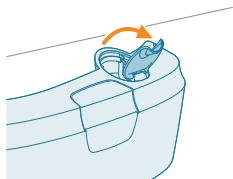
- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.



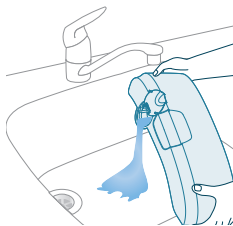
- 2 Tõstke veepaak üles, et seda seadmest eemaldada.



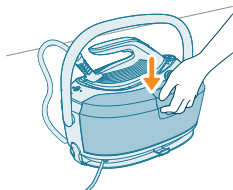
- 3 Veepaagi kaane avamiseks pöörake veepaagi kaant.

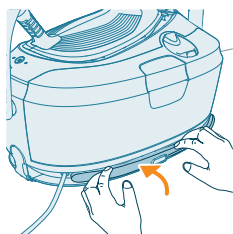
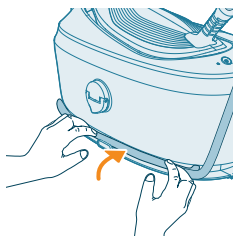


- 4 Valage vesi veepaagist kraanikaussi.

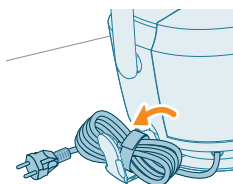


- 5 Lükake veepaak seadme sisse, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).





6 Voltige auruvoolik kokku ja kerige see hoiukambrisse.



7 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjaribaga, seejärel pange see kaabli hoiupessa.



8 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda või seadme alust kahe käega kanda.

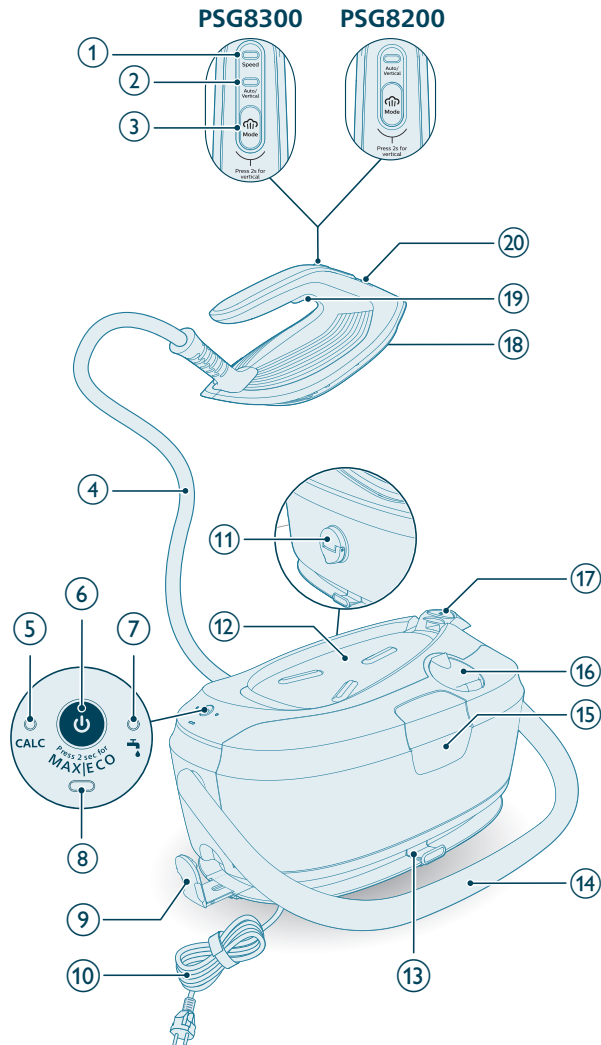
Contenido

Introducción	132
Descripción del producto	132
Tipo de agua que puede utilizar	133
Llenado del depósito de agua	133
Piloto de depósito de agua vacío	134
Uso del aparato	135
Tecnología OptimalTemp	135
Planchado	136
Ajuste MAX	137
Ajuste ECO	138
Planchado vertical	139
Golpe de vapor	140
Modo Auto	140
Modo vertical	141
Modo de velocidad (solo aplicable a la serie PSG8300)	141
Desconexión automática	142
Easy De-Calc	143
Almacenamiento	145

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto



- 1 Piloto indicador del modo de velocidad (solo para PSG8300)
- 2 Piloto indicador de modo automático/vertical
- 3 Botón de modo de vapor
- 4 Suministro de la manguera de vapor
- 5 Piloto "EASY DE-CALC"
- 6 Botón de encendido con piloto
- 7 Piloto de "depósito de agua vacío"
- 8 Piloto indicador de ajuste de vapor (Normal/MAX/ECO)
- 9 Soporte del cable de alimentación
- 10 Cable de alimentación con clavija
- 11 Rueda EASY DE-CALC
- 12 Plataforma de la plancha
- 13 Compartimento para guardar la manguera de vapor
- 14 Asa del producto
- 15 Depósito de agua
- 16 Cubierta del depósito de agua
- 17 Botón de liberación del bloqueo para transporte
- 18 Suela
- 19 Botón de vapor
- 20 Piloto de "plancha lista"

Tipo de agua que puede utilizar

El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

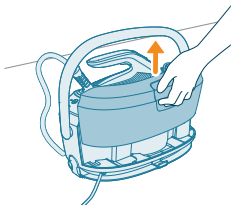


No añadas perfume, agua de la secadora, vinagre, almidón, productos descalcificadores ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

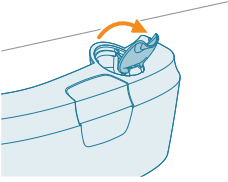
Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de cada uso o cuando parpadee el piloto "depósito de agua vacío". Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.

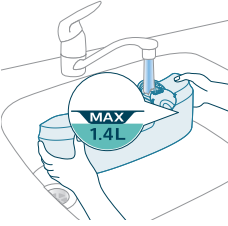
- 1 Levante el depósito de agua para retirarlo del aparato.



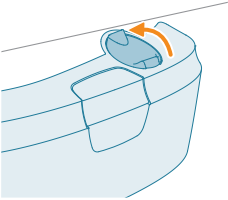
- 2 Levante la tapa del depósito de agua para abrirla.



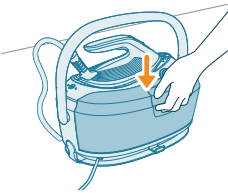
- 3 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.



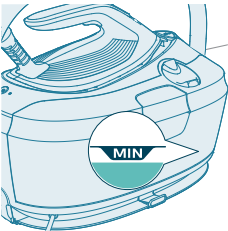
- 4 Cierre bien la tapa del depósito de agua.

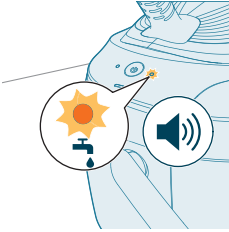


- 5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clic").

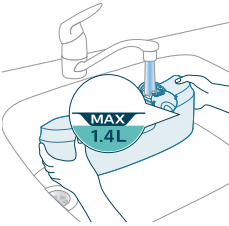


Piloto de depósito de agua vacío





1 Cuando nivel del agua del depósito de agua esté por debajo de la marca "MIN", el piloto de "depósito de agua vacío" parpadea y oirá un pitido.



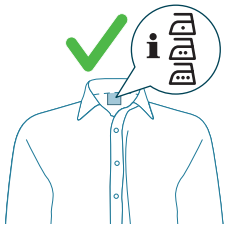
2 Rellene el depósito de agua y vuelva a instalarlo en el aparato hasta que encaje en su sitio (oirá un "clic"). Ya puede seguir planchando.

Uso del aparato

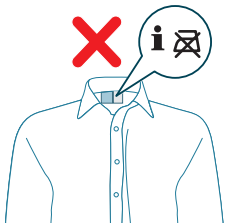
Tecnología OptimalTemp

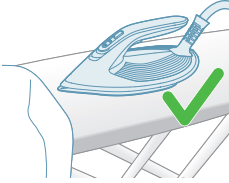
La tecnología OptimalTemp le permite planchar toda clase de tejidos aptos para plancha, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha.

Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.

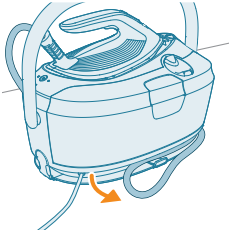




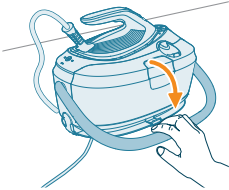
Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma u horizontalmente en la tabla de planchar. Gracias a la tecnología OptimalTemp, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

Nota: Para evitar la decoloración de la funda de la cubierta de la tabla de planchar, se recomienda volver a colocarla en la posición recogida o no colocar la plancha en el mismo lugar durante mucho tiempo.

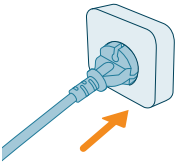
Planchado



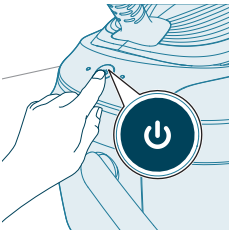
1 Retire la manguera de vapor del compartimento de almacenamiento.



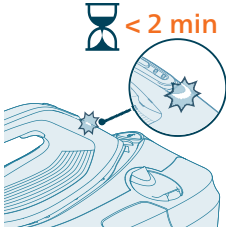
2 Baje el asa del producto.



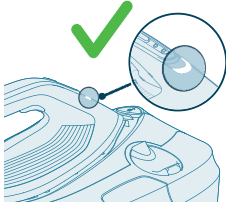
3 Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.



4 Pulse el botón de encendido para encender el aparato; oirá una melodía.

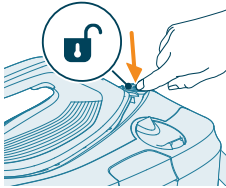


- 5 El piloto de "plancha lista" comenzará a parpadear para indicar que el aparato se está calentando.

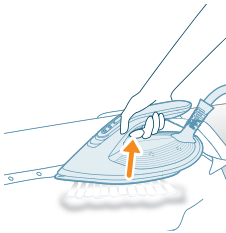


- 6 Espere a que el piloto de "plancha lista" se encienda fijo y oiga un pitido.

Nota: Por defecto, el aparato se enciende en el modo de vapor Normal y con el piloto indicador de ajuste de vapor apagado.



- 7 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma.



- 8 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

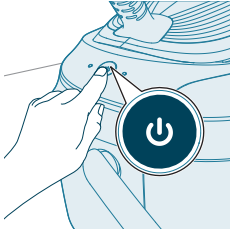
Nota: Es posible que salga agua de la plancha al principio de cada sesión. Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.

Nota: El bombeo de agua a la caldera se produce dentro del producto, y este proceso puede producir ruido.

Advertencia: No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Ajuste MAX

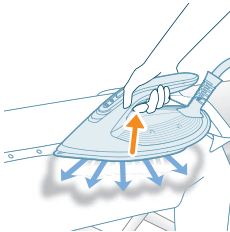
Para planchar más rápido y con una mayor cantidad de vapor, puede utilizar la posición MAX.



1 Pulse el botón de encendido para encender el aparato; oirá una melodía.



2 Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se encienda el piloto indicador de ajuste de vapor blanco. Oirá un pitido cuando se active el ajuste de vapor.



3 A continuación, pulse el botón de vapor para utilizar el ajuste de vapor MAX.



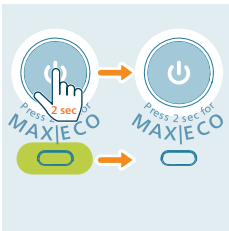
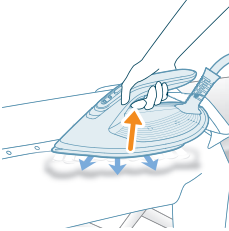
4 Para desactivar el ajuste MAX y volver al predeterminado, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se encienda el piloto indicador de vapor verde. Vuelva a mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se apague el piloto indicador de ajuste de vapor.



5 El ajuste MAX se desactivará automáticamente después de 15 minutos de uso y el aparato volverá al ajuste predeterminado.

Ajuste ECO

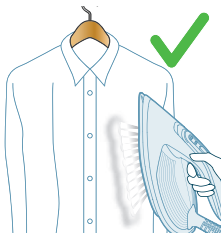
Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía sin sacrificar los resultados.



- 1 Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se encienda el piloto indicador de ajuste de vapor blanco. Vuelva a mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se encienda el piloto indicador de ajuste de vapor verde.
- 2 A continuación, pulse el botón de vapor para utilizar el ajuste de vapor ECO.
- 3 Para desactivar el ajuste ECO y volver al predeterminado, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se apague el piloto indicador de vapor.

Planchado vertical

Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.



- 1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela, moviendo la plancha hacia arriba y hacia abajo.



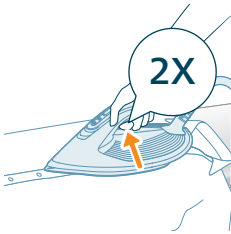
Advertencia: La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar las arrugas de una prenda mientras alguien la lleva puesta. No aplique vapor cerca de su mano ni de la de otra persona.



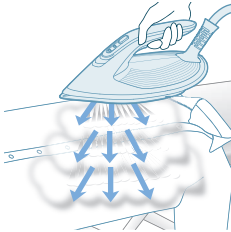
Golpe de vapor

La función de golpe de vapor está diseñada para ayudarle a planchar las arrugas difíciles.

1 Pulse el botón de vapor dos veces seguidas.



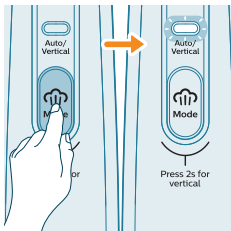
2 El aparato emitirá 3 potentes golpes de vapor.

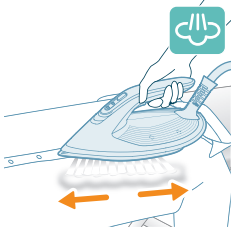


Modo Auto

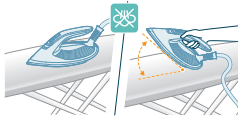
Gracias a la nueva tecnología de sensor de movimiento, que reconoce cuándo mueve la plancha para liberar vapor automáticamente, puede planchar sin pulsar el botón de vapor.

1 Pulse el botón de modo de vapor para cambiar al modo Automático; el piloto indicador de "Auto/Vertical" se iluminará.



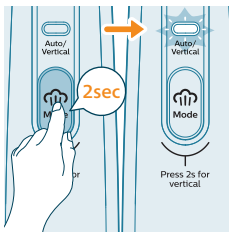


2 Saldrá vapor a mover la plancha.



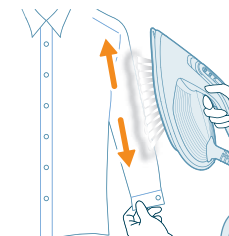
3 El vapor se detiene cuando deja de mover o levanta la plancha.

Modo vertical

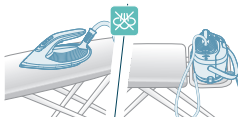


También puede vaporizar en posición vertical automáticamente sin pulsar el botón de vapor.

1 Mantenga pulsado el botón de modo de vapor durante 2 segundos hasta que el piloto indicador "Auto/Vertical" empiece a parpadear.



2 Saldrá vapor a mover la plancha.

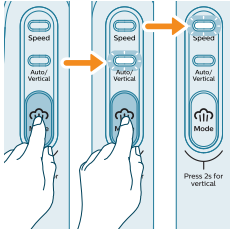


3 El vapor se detiene cuando la plancha se coloca sobre la tabla o la plataforma de planchado.

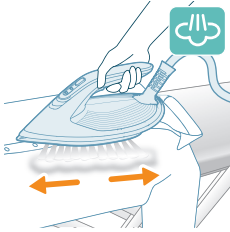
Nota: Este modo se desactivará automáticamente si la plancha no se utiliza durante 15 segundos.

Modo de velocidad (solo aplicable a la serie PSG8300)

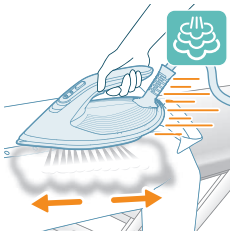
Planche más rápido con el modo de velocidad. La plancha adapta automáticamente la cantidad ideal de vapor a la velocidad de planchado para que pueda planchar sin pulsar el botón de vapor.



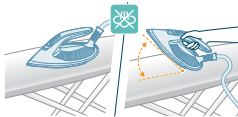
1 Pulse el botón de modo de vapor para cambiar al modo de velocidad; el piloto indicador de "Velocidad" se iluminará.



2 Movimiento más lento, menos vapor.




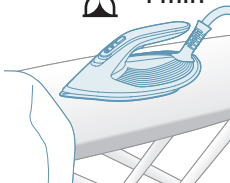
3 Movimiento más rápido, más vapor.



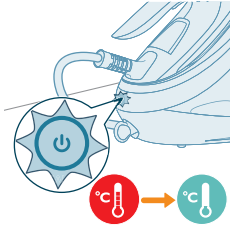
4 El vapor se detiene cuando deja de mover o levanta la plancha.

Desconexión automática

 ~4 min



1 Cuando el aparato no se utiliza durante más de 4 minutos, el piloto de "plancha lista" comienza a parpadear y el aparato comienza a enfriarse.



- 2 Si no toca el aparato durante los próximos 10 minutos, se apagará automáticamente.

Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la alimentación. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

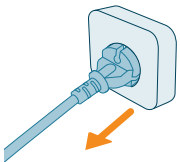
Easy De-Calc

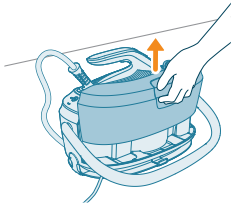
Es muy importante utilizar la función Easy De-Calc en cuanto el piloto Easy De-Calc empiece a parpadear y la plancha emita un pitido continuo. El piloto Easy De-Calc parpadea y el aparato comienza a emitir un pitido continuo después de aproximadamente un mes o diez sesiones de planchado para indicar que debe eliminar los depósitos de cal del aparato.



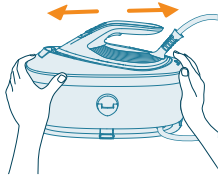
- 1 El piloto Easy De-Calc comienza a parpadear y el aparato emite un pitido continuo.

- 2 Desconecte el adaptador de la toma de alimentación.

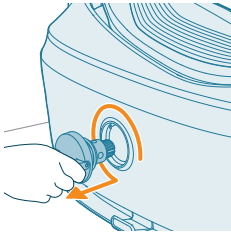




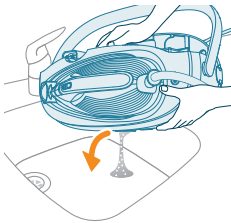
3 Levante el depósito de agua para retirarlo del aparato.



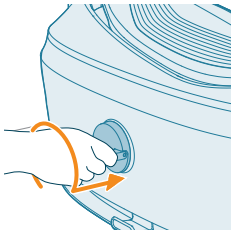
4 Sujete y sacuda la base del aparato.



5 Gire la rueda EASY DE-CALC hacia la izquierda. Tire de la rueda EASY DE-CALC para extraerla.



6 Deseche el agua con las partículas de cal de la abertura EASY DE-CALC.

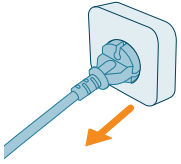


7 Cuando no salga más agua del aparato, vuelva a colocar la rueda EASY DE-CALC presionándola y girándola en sentido horario para fijarla. Repita este proceso una vez al mes.

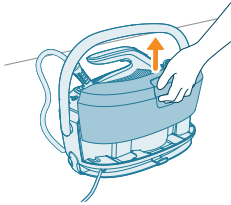
Advertencia: Si desea descalcificar el aparato antes de que se active el recordatorio o después de planchar, asegúrese de que esté desenchufado y se haya enfriado durante al menos 2 horas antes de realizar el procedimiento EASY DE-CALC para evitar el riesgo de quemaduras.

Almacenamiento

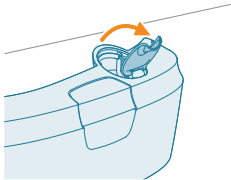
- 1 Apague el aparato y desenchúfelo.



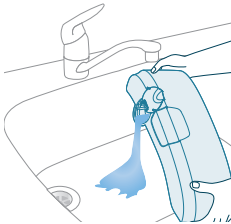
- 2 Levante el depósito de agua para retirarlo del aparato.



- 3 Levante la tapa del depósito de agua para abrirla.

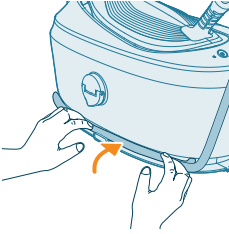


- 4 Extraiga el agua del depósito de agua en el fregadero.

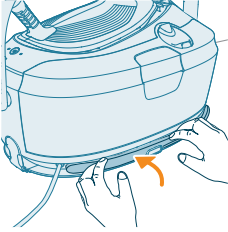


- 5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clic").

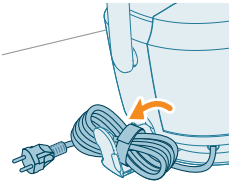




- 6** Doble la manguera de vapor e introdúzcala en el compartimento de almacenamiento.



- 7** Doble el cable de alimentación, amárrelo con la tira de velcro y colóquelo en el soporte del cable de alimentación.



- 8** Puede transportar el aparato con una mano utilizando el asa de la plancha cuando está bloqueada en su plataforma o transportar la base del aparato con las dos manos.



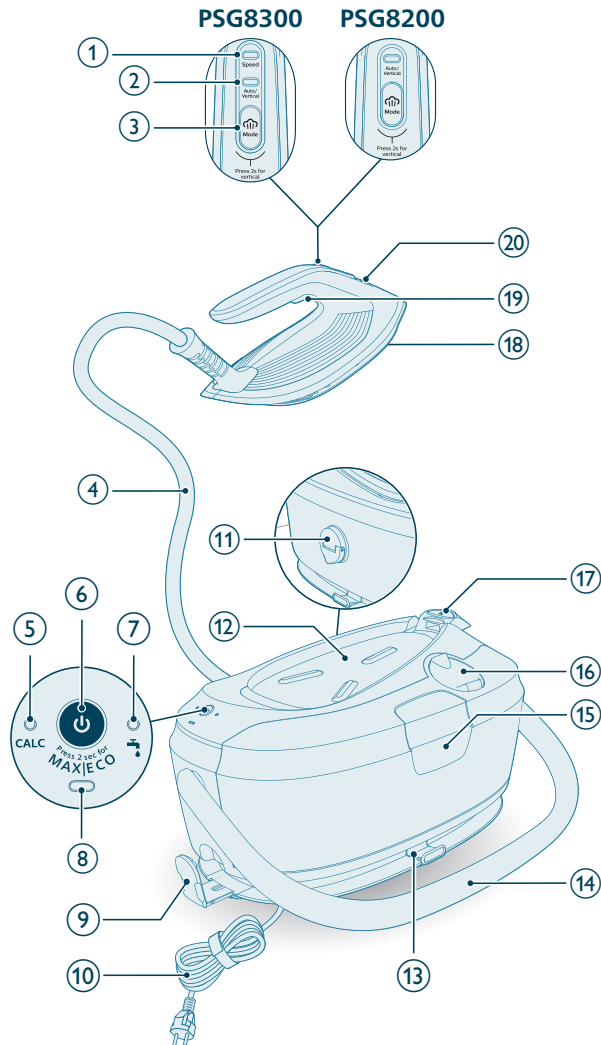
Table des matières

Introduction	148
Présentation du produit	148
Type d'eau à utiliser	149
Remplissage du réservoir	149
Voyant « Réservoir d'eau vide »	150
Utilisation de l'appareil	151
Technologie OptimalTEMP	151
Repassage	152
Réglage MAX	153
Réglage ECO	154
Repassage vertical	155
Effet pressing	156
Mode automatique	156
Mode vertical	157
Mode Vitesse (uniquement pour la série PSG8300)	157
Arrêt automatique	158
Easy De-Calc	159
Rangement	161

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit



- 1 Voyant du mode Vitesse (PSG8300 uniquement)
- 2 Voyant du mode Auto/Vertical
- 3 Bouton de mode Vapeur
- 4 Alimentation du flexible vapeur
- 5 Voyant EASY DE-CALC
- 6 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 7 Voyant « Réservoir d'eau vide »
- 8 Voyant de réglage de la vapeur (Normal/Max/Éco)
- 9 Porte-cordon
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 11 Bouton EASY DE-CALC
- 12 Support du fer à repasser
- 13 Compartiment de rangement du cordon d'arrivée de la vapeur
- 14 Poignée du produit
- 15 Réservoir d'eau
- 16 Couvercle du réservoir d'eau
- 17 Bouton de déverrouillage du fer
- 18 Semelle
- 19 Gâchette vapeur
- 20 Voyant « Fer prêt »

Type d'eau à utiliser

Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

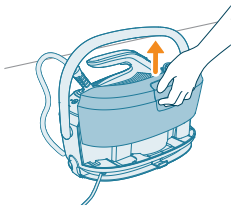


N'utilisez pas de parfum, d'eau provenant d'un sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou endommager votre appareil.

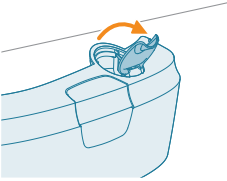
Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation ou lorsque le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

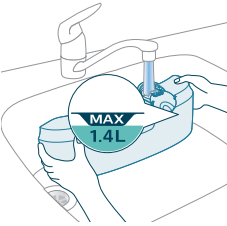
- 1 Soulevez le réservoir d'eau pour le retirer de l'appareil.



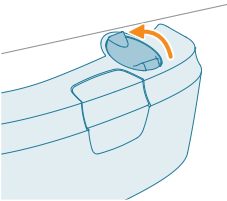
- 2 Relevez le couvercle du réservoir d'eau pour l'ouvrir.



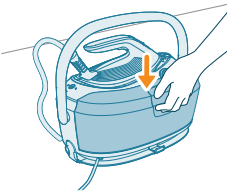
- 3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.



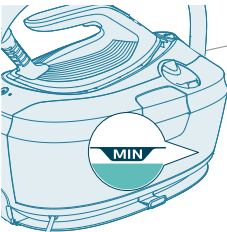
- 4 Fermez correctement le couvercle du réservoir d'eau.

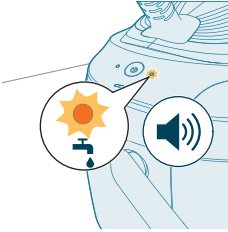


- 5 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).

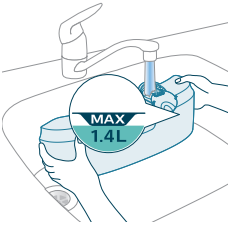


Voyant « Réservoir d'eau vide »





1 Lorsque l'eau du réservoir est en dessous du niveau MIN, le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote et un bip retentit.



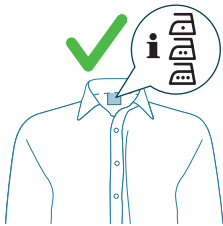
2 Remplissez le réservoir d'eau et replacez-le sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »). Vous pouvez poursuivre le repassage.

Utilisation de l'appareil

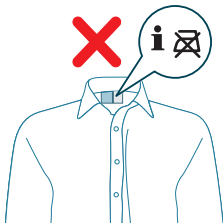
Technologie OptimalTEMP

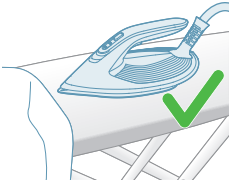
La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous types de tissus repassables, dans l'ordre de votre choix, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



Les tissus indiquant le symbole suivant ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthane, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfinés (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.

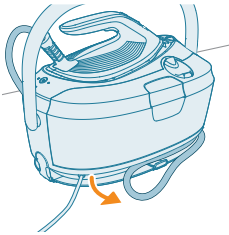




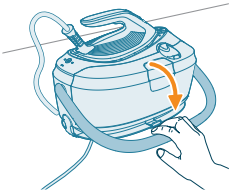
Lors du repassage, vous pouvez placer le fer sur son support ou à l'horizontale sur la planche à repasser. La technologie OptimalTEMP permet d'éviter que la semelle n'endommage la housse de la table à repasser.

Remarque : Pour éviter toute décoloration de la housse de la planche à repasser, il est recommandé de remettre le fer en position d'accueil ou de ne pas le laisser longtemps au même endroit.

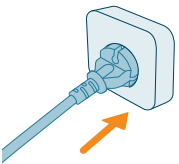
Repassage



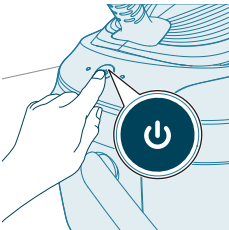
1 Retirez le flexible d'arrivée d'eau du compartiment de rangement.



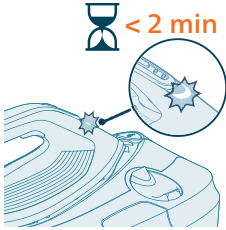
2 Abaissez la poignée du produit.



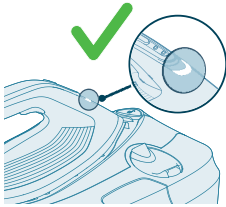
3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.



4 Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour allumer l'appareil. Une mélodie de démarrage retentit.

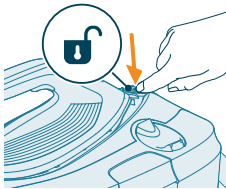


- 5 Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter pour indiquer que l'appareil monte en température.

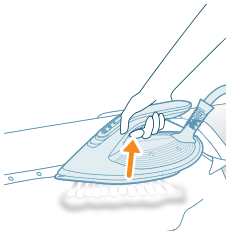


- 6 Attendez que le voyant « Fer prêt » s'allume en continu et qu'un bip retentisse.

Remarque : Par défaut, l'appareil démarre en mode de vapeur Normal et le voyant de réglage de la vapeur s'éteint.



- 7 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



- 8 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage.

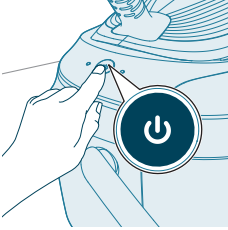
Remarque : Il se peut que de l'eau s'écoule du fer au début de chaque séance. Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les taches d'eau sur le vêtement.

Remarque : L'eau est envoyée dans la chaudière à l'intérieur du produit et ce processus peut produire du bruit.

Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Réglage MAX

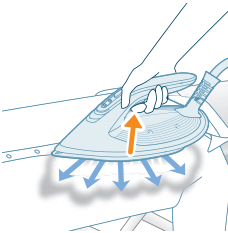
Pour un repassage plus rapide et une vapeur plus abondante, vous pouvez utiliser le réglage MAX.



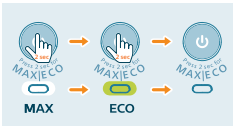
1 Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour allumer l'appareil. Une mélodie de démarrage retentit.



2 Maintenez le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en blanc. Un bip retentit lorsque le réglage de la vapeur est activé.



3 Appuyez ensuite sur la gâchette vapeur pour obtenir de la vapeur au niveau Max.



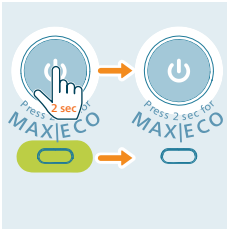
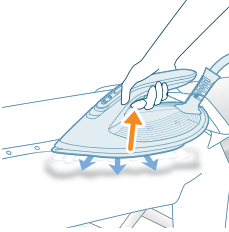
4 Pour désactiver le réglage MAX et rétablir le réglage par défaut, maintenez le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en vert. Appuyez à nouveau sur le bouton de marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'éteigne.



5 Le réglage MAX se désactive automatiquement au bout de 15 minutes d'utilisation et le réglage par défaut se rétablit.

Réglage ECO

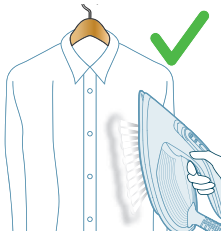
Le mode ÉCO (quantité réduite de vapeur) vous permet d'économiser de l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.



- 1 Maintenez le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en blanc. Maintenez à nouveau le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en vert.
- 2 Appuyez ensuite sur la gâchette vapeur pour obtenir de la vapeur au niveau ÉCO.
- 3 Pour désactiver le réglage ÉCO et rétablir le réglage par défaut, maintenez le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'éteigne.

Repassage vertical

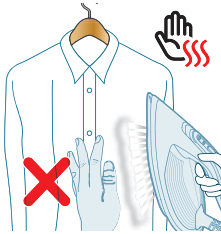
Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale pour défroisser des vêtements sur cintre.



- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas.



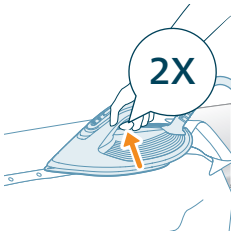
Avvertissement : Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais de défroisser un vêtement lorsque quelqu'un le porte. N'envoyez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.



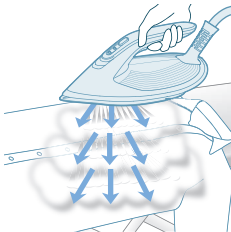
Effet pressing

La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.

1 Appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.



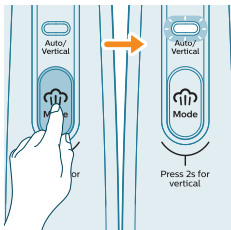
2 L'appareil produit 3 jets de vapeur puissants.

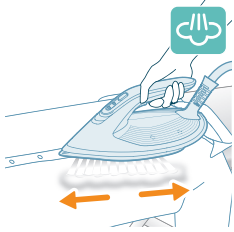


Mode automatique

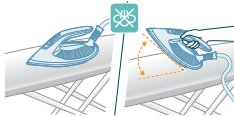
Grâce à la nouvelle technologie de capteur de mouvements, capable de détecter les déplacements du fer pour libérer automatiquement la vapeur, vous pouvez repasser sans appuyer sur le bouton vapeur.

1 Appuyez sur le bouton du mode Vapeur pour passer en mode Auto. Le voyant « Auto/Vertical » s'allume.





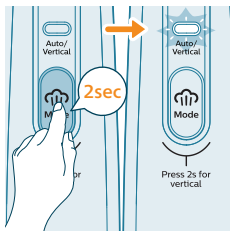
2 De la vapeur est libérée lorsque vous déplacez le fer.



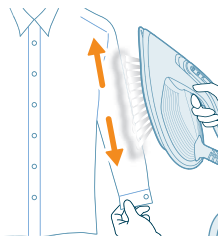
3 La vapeur s'arrête lorsque vous cessez de déplacer le fer ou que vous le relevez.

Mode vertical

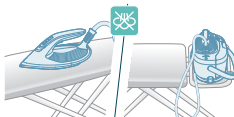
De plus, vous pouvez défroisser automatiquement en position verticale sans appuyer sur le bouton vapeur.



1 Maintenez le bouton du mode Vapeur enfoncé 2 secondes jusqu'à ce que le voyant « Auto/Vertical » commence à clignoter.



2 De la vapeur est libérée lorsque vous déplacez le fer.

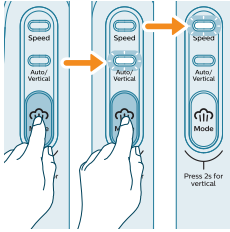


3 La vapeur s'arrête lorsque vous posez le fer sur la planche à repasser ou sur le support du fer.

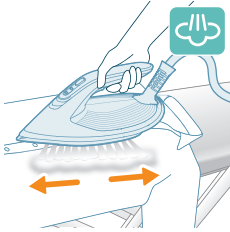
Remarque : Ce mode se désactive automatiquement lorsque le fer n'est pas utilisé pendant 15 secondes.

Mode Vitesse (uniquement pour la série PSG8300)

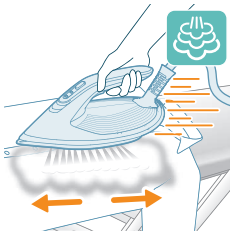
Repassez plus rapidement grâce au mode Vitesse. Votre fer adapte de lui-même la quantité de vapeur idéale à votre vitesse de repassage. Ainsi, vous pouvez repasser sans appuyer sur le bouton vapeur.



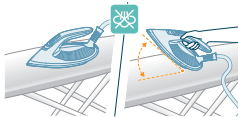
1 Appuyez sur le bouton du mode Vapeur pour passer en mode Vitesse. Le voyant « Vitesse » s'allume.



2 Si vous bougez lentement, le fer produit moins de vapeur.

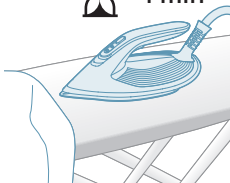
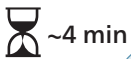


3 Si vous déplacez rapidement le fer, il produit plus de vapeur.

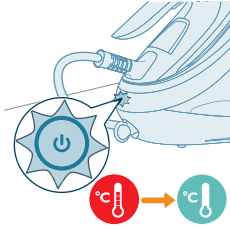


4 La vapeur s'arrête lorsque vous cessez de déplacer le fer ou que vous le relevez.

Arrêt automatique



1 Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 4 minutes, le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à refroidir.



- 2 Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.

Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

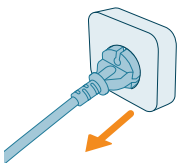
Easy De-Calc

Il est très important d'utiliser la fonction Easy De-Calc dès que le voyant Easy De-Calc commence à clignoter et que l'appareil émet un signal sonore continu. Le voyant Easy De-Calc clignote, et l'appareil émet un signal sonore continu après environ un mois ou 10 séances de repassage pour indiquer que l'appareil doit être détartré.

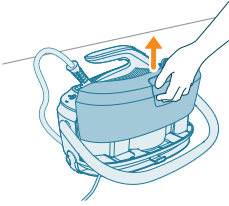


- 1 Le voyant Easy De-Calc commence à clignoter et l'appareil émet un signal sonore continu.

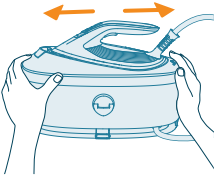
- 2 Retirez l'adaptateur de la prise murale.



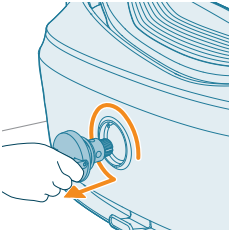
3 Soulevez le réservoir d'eau pour le retirer de l'appareil.



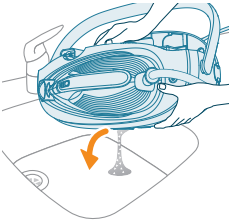
4 Tenez et secouez la base de l'appareil.



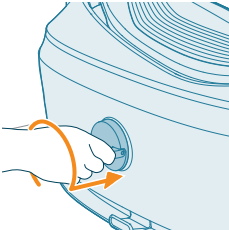
5 Tournez le bouton Easy De-Calc dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le bouton EASY DE-CALC.



6 Videz l'eau contenant les particules de calcaire par l'orifice Easy De-Calc.



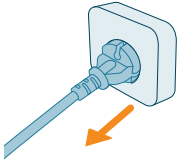
7 Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens horaire pour le fixer à nouveau. Répétez cette procédure une fois par mois.



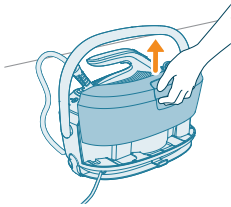
Avvertissement : Si vous souhaitez détartrer l'appareil avant le rappel de détartrage ou après une séance de repassage, assurez-vous que l'appareil est débranché et a refroidi pendant au moins 2 heures avant d'effectuer la procédure EASY DE-CALC pour éviter tout risque de brûlure.

Rangement

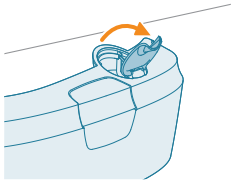
- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.



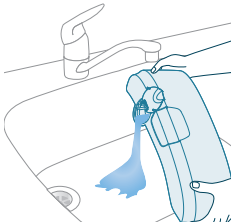
- 2 Soulevez le réservoir d'eau pour le retirer de l'appareil.



- 3 Relevez le couvercle du réservoir d'eau pour l'ouvrir.

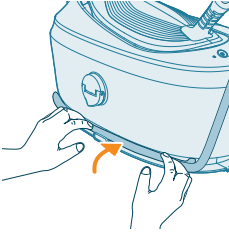


- 4 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier.

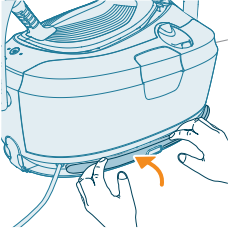


- 5 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).

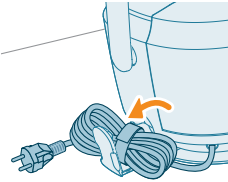




- 6** Pliez le cordon d'arrivée de la vapeur et enroulez-le dans le compartiment de rangement prévu à cet effet.



- 7** Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le avec la bande Velcro, puis fixez-le au porte-cordon.



- 8** Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer lorsque ce dernier est fixé à son support, ou vous pouvez transporter la base de l'appareil en la tenant des deux mains.



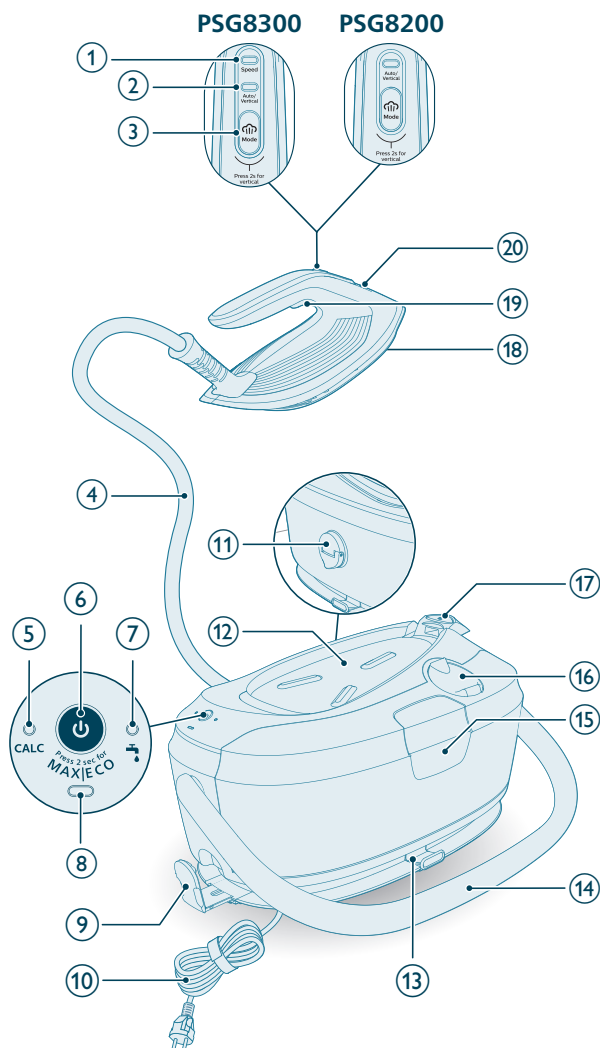
Sadržaj

Uvod	164
Pregled proizvoda	164
Vrsta vode koju treba upotrebljavati	165
Punjenje spremnika za vodu	165
Indikator praznog spremnika za vodu	166
Uporaba aparata	167
Tehnologija OptimalTemp	167
Glačanje	168
Postavka MAX	169
Postavka ECO	170
Okomito glačanje	171
Dodatna količina pare	172
Automatski način rada	172
Okomiti način	173
Način rada brzine (vrijedi samo za seriju PSG8300)	173
Automatsko isključivanje	174
Easy De-Calc	175
Pohrana	177

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda



- 1 Indikator načina rada brzine (samo za PSG8300)
- 2 Indikator automatskog/okomitog načina
- 3 Gumb za način pare
- 4 Crijevo za dovod pare
- 5 Indikator „EASY DE-CALC“
- 6 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom
- 7 Indikator praznog spremnika za vodu
- 8 Indikator postavke pare (Normal/Max/Eco)
- 9 Držač kabela za napajanje
- 10 Kabel za napajanje s utikačem
- 11 Regulator EASY DE-CALC
- 12 Postolje za glačalo
- 13 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 14 Drška proizvoda
- 15 Spremnik za vodu
- 16 Poklopac spremnika za vodu
- 17 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 18 Grijaća ploča
- 19 Gumb za paru
- 20 Indikator spremnosti za glačanje

Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Aparat je prikladan za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produžiti životni vijek svog aparata.

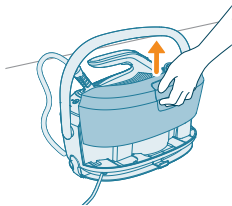


Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

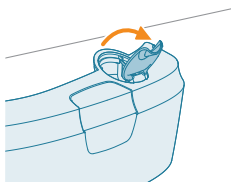
Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu napunite prije svake uporabe ili kada bljeska indikator praznog spremnika za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

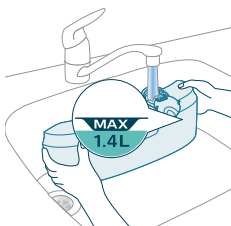
- 1 Podignite spremnik za vodu kako biste ga odvojili od aparata.



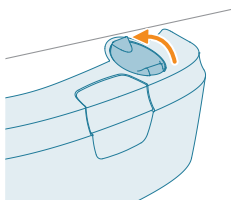
- 2 Podignite poklopac spremnika za vodu kako biste ga otvorili.



- 3 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.



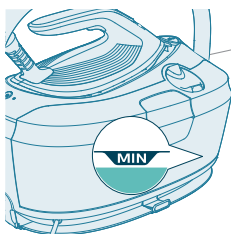
- 4 Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za vodu.

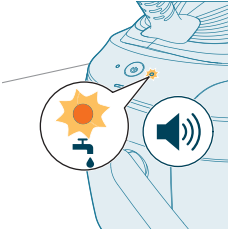


- 5 Postavljajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).

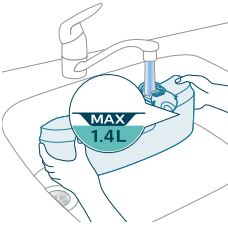


Indikator praznog spremnika za vodu





1 Kada je razina vode u spremniku ispod oznake „MIN“, bljeska indikator praznog spremnika za vodu i aparat se oglašava zvučnim signalom.



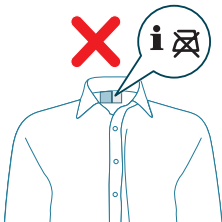
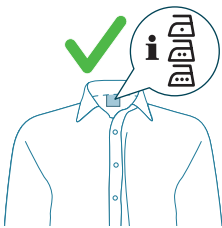
2 Napunite spremnik za vodu i postavljajte ga u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“). Možete nastaviti glačati.

Uporaba aparata

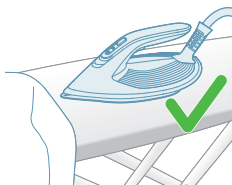
Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redosljedom, bez prilagodavanja postavke temperature glačala.

Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.



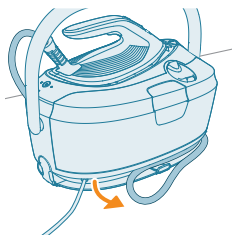
Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.



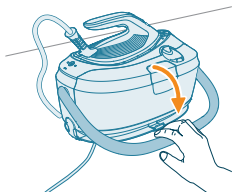
Tijekom glačanja glačalo možete postaviti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTemp grijaća ploča neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

Napomena: Kako biste spriječili gubitak boje na navlaci daske za glačanje, preporučuje se da glačalo vratite u položaj priključivanja ili ga nemojte duže vrijeme držati na istom mjestu.

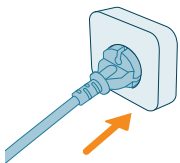
Glačanje



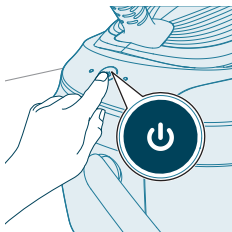
1 Izvadite crijevo za dovod pare iz odjeljka za spremanje.



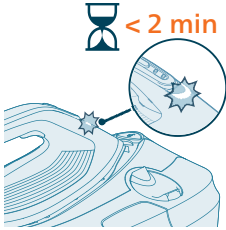
2 Spustite dršku aparata.



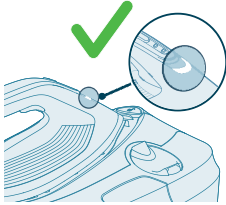
3 Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.



4 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat nakon čega će se čuti melodija pokretanja.

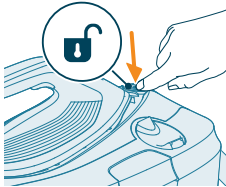


- 5 Indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati kako bi naznačio da se aparat zagrijava.

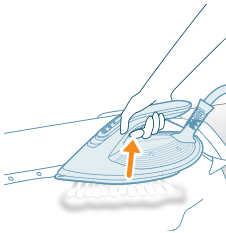


- 6 Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne svijetliti i oglasi se zvučni signal.

Napomena: Prema zadanoj postavci, aparat počinje raditi u normalnom načinu rada pare s isključenim indikatorom postavke pare.



- 7 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s postolja.



- 8 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje.

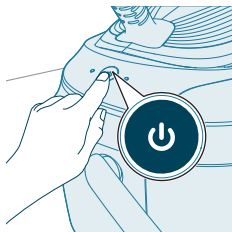
Napomena: Na početku svakog glačanja može doći do naglog izbacivanja vode iz glačala. Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.

Napomena: Voda se pumpa u grijač u proizvodu, a taj postupak može stvarati buku.

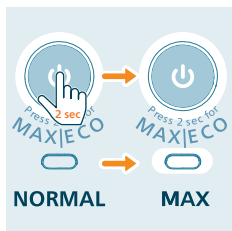
Upozorenje: Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Postavka MAX

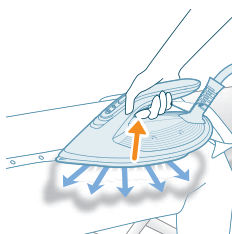
Za brže glačanje i veću količinu pare možete upotrebljavati postavku MAX.



1 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat nakon čega će se čuti melodija pokretanja.



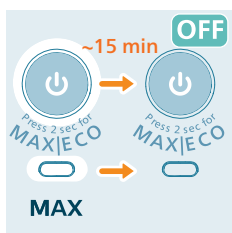
2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok ne počne svijetliti bijeli indikator postavke pare. Kad se postavka pare uspješno aktivira, začut će se zvučni signal.



3 Zatim pritisnite gumb za paru kako biste dobili maksimalnu paru.



4 Kako biste deaktivirali postavku MAX i vratili zadanu postavku, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok ne počne svijetliti zeleni indikator postavke pare. Ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok se ne isključi indikator postavke pare.



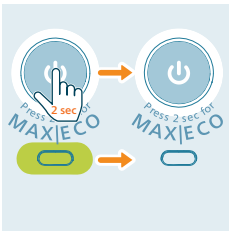
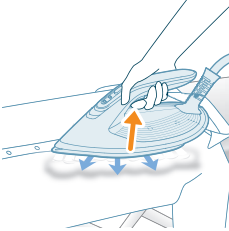
5 Postavka MAX automatski će se deaktivirati nakon 15 minuta upotrebe i vratit će se zadana postavka.

Postavka ECO

Upotrebom načina rada ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez narušavanja rezultata glačanja.



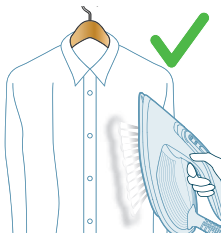
- 1 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok ne počne svijetliti bijeli indikator postavke pare. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok ne počne svijetliti zeleni indikator postavke pare.
- 2 Zatim pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali ECO paru.



- 3 Kako biste deaktivirali postavku ECO i vratili zadanu postavku, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne isključi indikator postavke pare.

Okomito glačanje

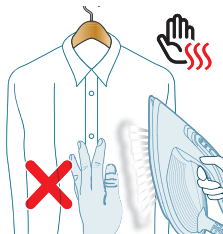
Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.



- 1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje.



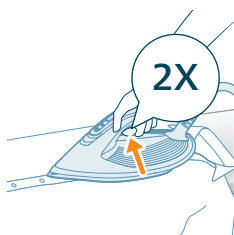
Upozorenje: Iz glačala izlazi vruća para. Nikad nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga osoba nosi. Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.



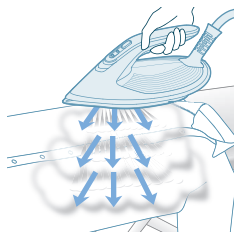
Dodatna količina pare

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

1 Dvaput brzo pritisnite gumb za paru.



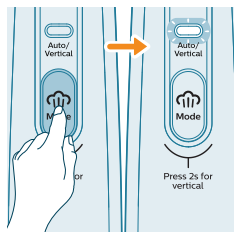
2 Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare.

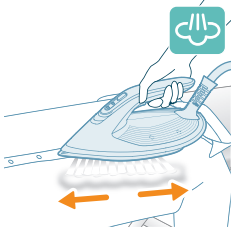


Automatski način rada

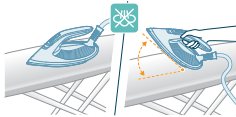
Uz novu tehnologiju senzora pokreta koja prepoznaje pomicanje glačala i automatski ispušta paru, možete glačati bez pritiskanja gumba za paru.

1 Pritisnite gumb za način pare da biste se prebacili u automatski način rada. Zsvijetlit će indikator „Automatski/Okomito“.





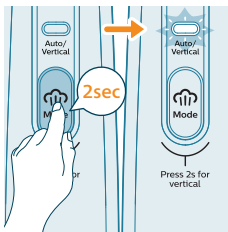
2 Para izlazi kad se pomičete.



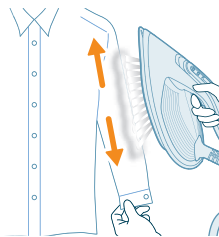
3 Para se zaustavlja kada glačalo prestanete pomicati ili nagnete prema gore.

Okomiti način

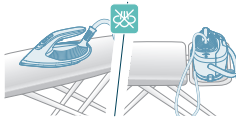
Možete automatski glačati i u okomitom položaju bez pritiskanja gumba za paru.



1 Pritisnite i 2 sekunde držite gumb za način pare dok indikator „Automatski/Okomito“ ne počne bljeskati.



2 Para izlazi kad se pomičete.

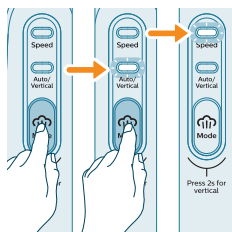


3 Para se zaustavlja kad se glačalo postavi na dasku ili postolje za glačalo.

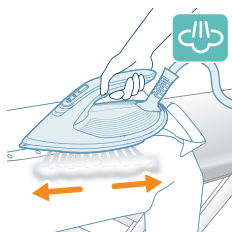
Napomena: Ovaj način rada automatski će se deaktivirati ako se glačalo ne upotrebljava 15 sekundi.

Način rada brzine (vrijedi samo za seriju PSG8300)

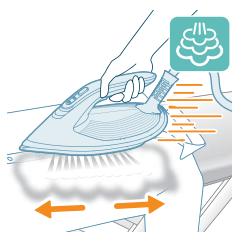
Glačajte brže uz način rada brzine. Vaše glačalo automatski prilagodava idealnu količinu pare brzini glačanja tako da možete glačati bez pritiskanja gumba za paru.



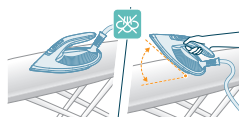
- 1 Pritisnite gumb za način pare da biste se prebacili u način rada brzine. Zasvijetlit će indikator „Brzina“.



- 2 Sporiji pokreti znače manje pare.

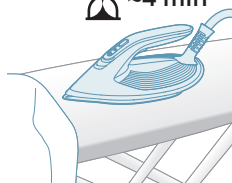
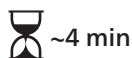


- 3 Brži pokreti znače više pare.

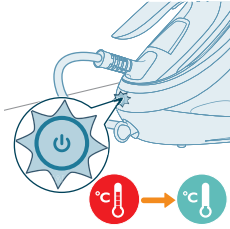


- 4 Para se zaustavlja kada glačalo prestanete pomicati ili nagnete prema gore.

Automatsko isključivanje



- 1 Kad se aparat ne upotrebljava duže od 4 minuta, indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati, a aparat se počinje hladiti.



2 Ako aparat ne dodirnete sljedećih 10 minuta, automatski će se isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat obavezno iskopčajte.

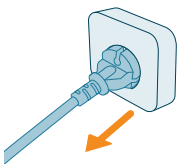
Easy De-Calc

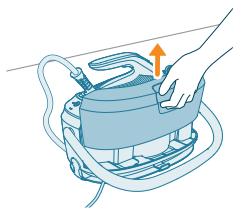
Vrlo je važno upotrijebiti funkciju Easy De-Calc čim indikator Easy De-Calc počne bljeskati i aparat se počne oglašavati konstantnim zvučnim signalom. Indikator Easy De-Calc počeo će bljeskati, a aparat će se početi oglašavati konstantnim zvučnim signalom nakon približno mjesec dana ili 10 sesija glačanja, što naznačuje da treba ukloniti kamenac iz aparata.

1 Indikator Easy De-Calc počinje bljeskati, a aparat se oglašava konstantnim zvučnim signalima.

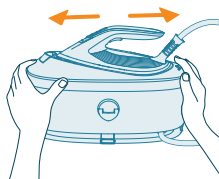


2 Izvucite utikač iz zidne utičnice.

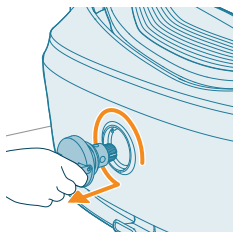




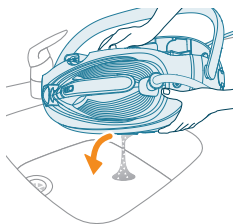
3 Podignite spremnik za vodu kako biste ga odvojili od aparata.



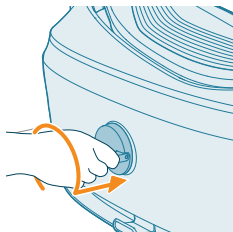
4 Držite i protresite podnožje aparata.



5 Okrenite regulator EASY DE-CALC u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Izvucite regulator EASY DE-CALC kako biste ga odvojili.



6 Vodu s česticama kamenca izlijte iz otvora EASY DE-CALC.

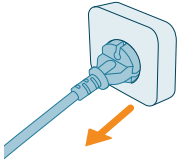


7 Kada voda prestane istjecati iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC tako da ga gurnete unutra i okrenete u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili. Ovaj postupak ponovite jednom mjesečno.

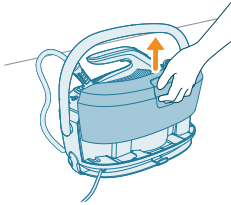
Upozorenje: Ako želite ukloniti kamenac iz aparata prije nego što se pojavi podsjetnik ili nakon glačanja, provjerite je li aparat iskopčan i je li se hladio najmanje 2 sata prije izvršavanja postupka Easy DE-CALC kako se ne biste opekli.

Pohrana

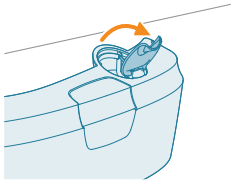
- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.



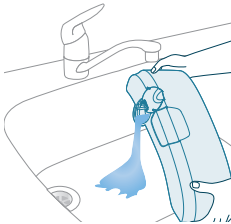
- 2 Podignite spremnik za vodu kako biste ga odvojili od aparata.



- 3 Podignite poklopac spremnika za vodu kako biste ga otvorili.

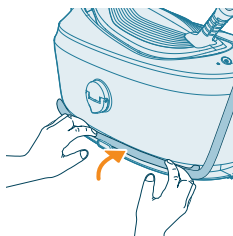


- 4 Izlijte vodu iz spremnika za vodu u sudoper.

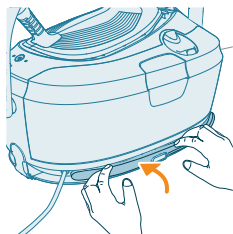


- 5 Postavljajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).

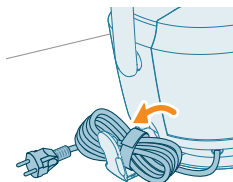




6 Presavijte crijevo za dovod pare i namotajte ga u odjeljak za spremanje.



7 Savijte kabel za napajanje i pričvrstite ga s pomoću čičak-trake, a zatim ga umetnite u držač kabela.



8 Aparat možete nositi u jednoj ruci držeći ga za dršku glačala dok je ono fiksirano na postolju ili nositi postolje aparata objema rukama.



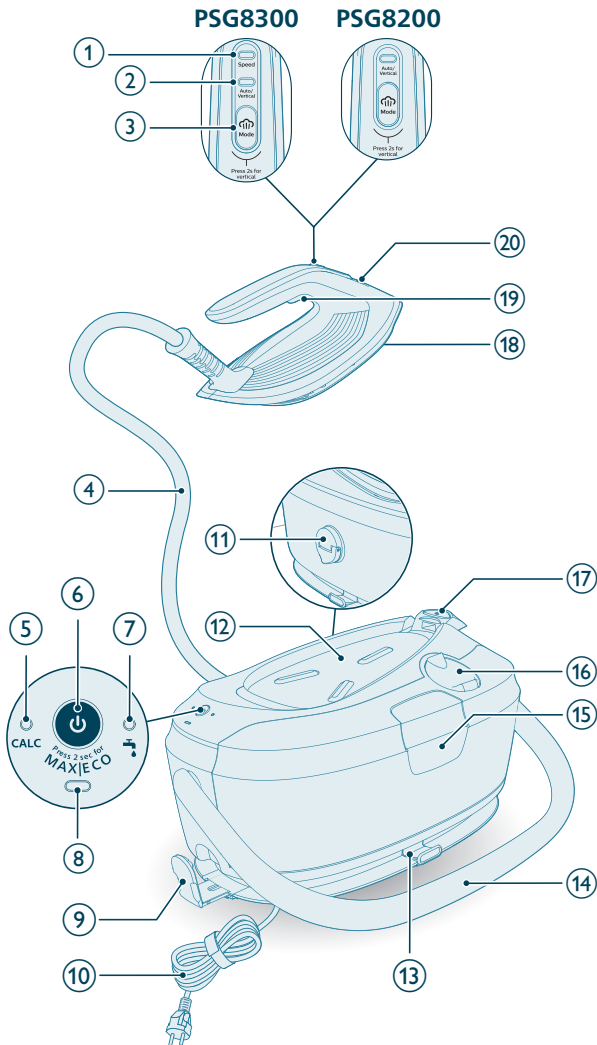
Indice

Introduzione	180
Panoramica del prodotto	180
Tipo di acqua da utilizzare	181
Riempimento del serbatoio dell'acqua	181
Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"	182
Utilizzo dell'apparecchio	183
Tecnologia OptimalTEMP	183
Stiratura	184
Impostazione MAX	185
Impostazione ECO	186
Stiratura verticale	187
Colpo di vapore	188
Modalità automatica	188
Modalità verticale	189
Modalità Speed (Velocità) (applicabile solo per serie PSG8300)	189
Modalità di spegnimento automatico	190
EASY DE-CALC	191
Conservazione	193

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante libretto informativo e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

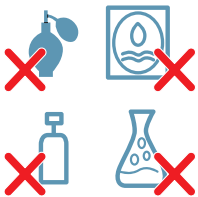
Panoramica del prodotto



- 1 Spia modalità Speed (Velocità) (solo per PSG8300)
- 2 Spia modalità Auto/Vertical (Automatica/Verticale)
- 3 Pulsante modalità vapore
- 4 Tubo flessibile del vapore
- 5 Spia EASY DE-CALC
- 6 Pulsante on/off con spia
- 7 Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"
- 8 Spia impostazione del vapore (Normale/Max/Eco)
- 9 Supporto del cavo di alimentazione
- 10 Cavo di alimentazione con spina
- 11 Manopola EASY DE-CALC
- 12 Base caldaia
- 13 Vano di avvolgimento del tubo flessibile del vapore
- 14 Impugnatura del prodotto
- 15 Serbatoio dell'acqua
- 16 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 17 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 18 Piastra
- 19 Pulsante del vapore
- 20 Spia "ferro pronto"

Tipo di acqua da utilizzare

È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

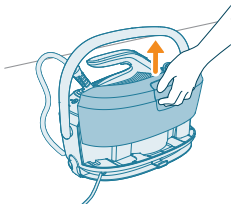


Non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

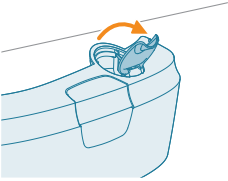
Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso o quando lampeggia la spia "serbatoio dell'acqua vuoto". È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

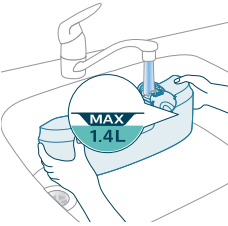
- 1 Sollevare il serbatoio dell'acqua per rimuoverlo dall'apparecchio.



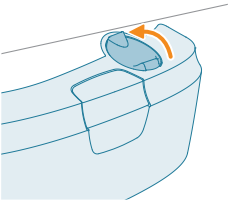
- 2 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.



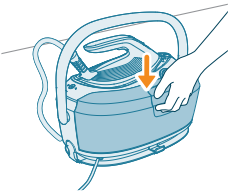
- 3 Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.



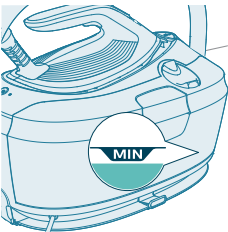
- 4 Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua.

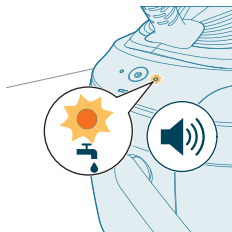


- 5 Reinscrivere il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio facendolo scattare in posizione ("clic").

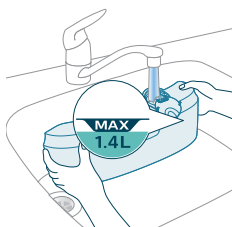


Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"





1 Quando il livello del serbatoio dell'acqua è inferiore all'indicazione "MIN", si accende la spia "serbatoio dell'acqua vuoto" e viene emesso un segnale acustico.



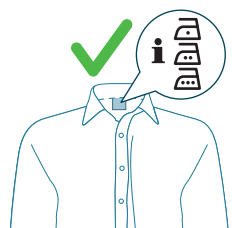
2 Riempire il serbatoio dell'acqua e reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio facendolo scattare in posizione ("clic"). È possibile continuare a stirare.

Utilizzo dell'apparecchio

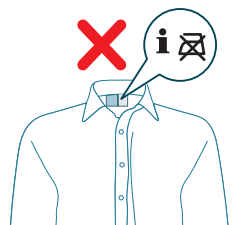
Tecnologia OptimalTEMP

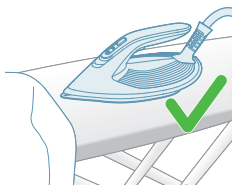
La tecnologia OptimalTEMP consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro.

I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elastan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.

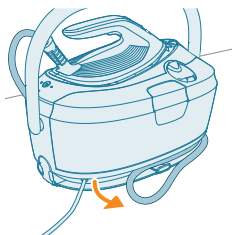




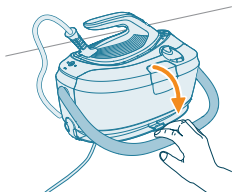
Mentre si stira, è possibile appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma oppure orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTEMP, la piastra non danneggerà il rivestimento dell'asse da stiro.

Nota: per evitare di scolorire la copertura dell'asse da stiro, si consiglia di riporlo sull'apposito supporto oppure di non posizionare il ferro sullo stesso punto per un periodo di tempo più lungo.

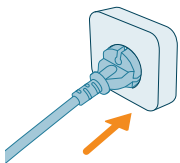
Stiratura



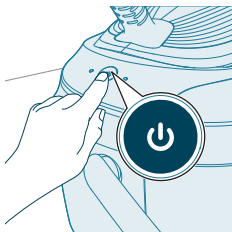
1 Rimuovere il tubo flessibile del vapore dall'apposito vano.



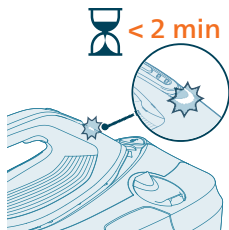
2 Abbassare l'impugnatura del prodotto.



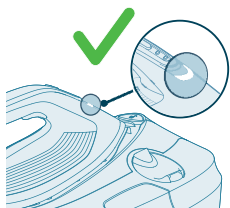
3 Inserire la spina in una presa di messa a terra.



4 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. Viene emessa una melodia.

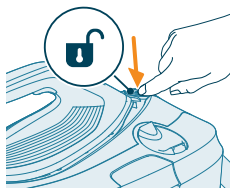


- 5 La spia "ferro pronto" inizia a lampeggiare a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.

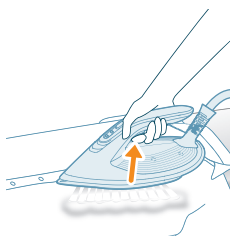


- 6 Attendere che la spia "ferro pronto" si accenda con luce fissa e che venga emesso un segnale acustico.

Nota: per impostazione predefinita, quando viene acceso, l'apparecchio è in modalità del vapore Normale con la spia spenta.



- 7 Premere il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma.



- 8 Tenere premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura.

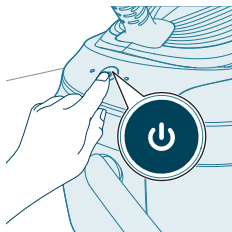
Nota: all'inizio di ogni sessione di stiratura, dell'acqua potrebbe fuoriuscire dal ferro. Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.

Nota: l'acqua viene pompata nella caldaia all'interno del prodotto e questo processo può produrre rumore.

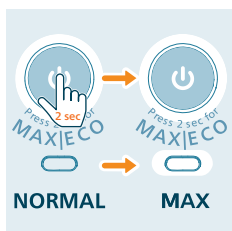
Avviso: non puntare mai il getto di vapore verso le persone.

Impostazione MAX

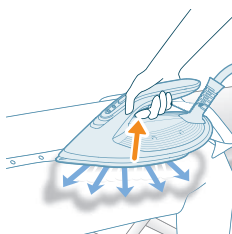
Per una stiratura più rapida e una maggiore quantità di vapore, è possibile utilizzare l'impostazione MAX.



- 1 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. Viene emessa una melodia.



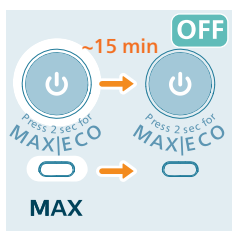
- 2 Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si accende in bianco. Quando l'impostazione del vapore viene attivata correttamente, viene emesso un segnale acustico.



- 3 Quindi premere il pulsante del vapore ottenere il massimo vapore.



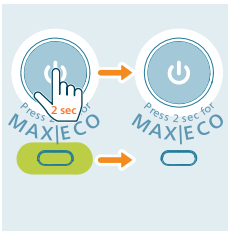
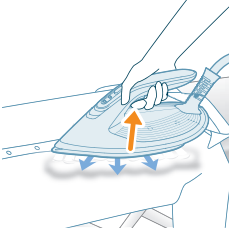
- 4 Per disattivare l'impostazione MAX e tornare all'impostazione predefinita, tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si accende in verde. Premere nuovamente il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si spegne.



- 5 L'impostazione MAX viene disattivata automaticamente dopo 15 minuti di utilizzo e l'apparecchio torna all'impostazione predefinita.

Impostazione ECO

L'impostazione ECO (quantità di vapore ridotta) consente di risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura.



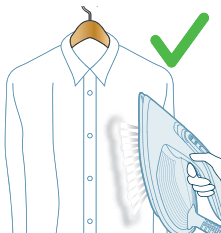
1 Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si accende in bianco. Premere nuovamente il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si accende in verde.

2 Quindi premere il pulsante del vapore per ottenere getto in modalità ECO.

3 Per disattivare l'impostazione ECO e tornare all'impostazione predefinita, tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si spegne.

Stiratura verticale

È possibile utilizzare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dagli indumenti appesi.



1 Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante del vapore, quindi toccare leggermente l'indumento con la piastra e muovere il ferro verso l'alto e verso il basso.



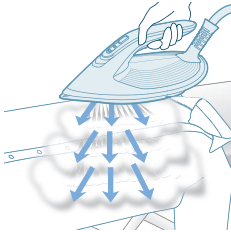
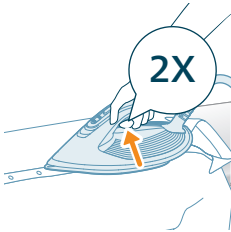
Avviso: Il ferro eroga vapore bollente. Non provare a rimuovere le pieghe da un indumento quando questo è ancora indossato. Non erogare vapore vicino alle mani.



Colpo di vapore

La funzione colpo di vapore è progettata per affrontare le pieghe più ostinate.

1 Premere il pulsante del vapore rapidamente per due volte.

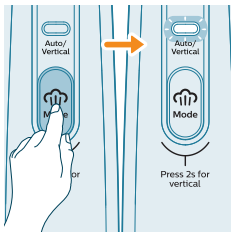


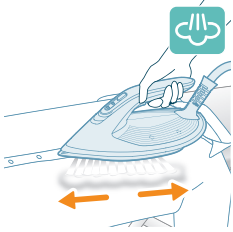
2 L'apparecchio emette 3 potenti colpi di vapore.

Modalità automatica

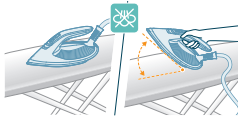
Grazie alla nuova tecnologia del sensore di movimento, che riconosce quando viene spostato il ferro e rilascia automaticamente il vapore, è possibile stirare senza premere il pulsante del vapore.

1 Premere il pulsante della modalità vapore per passare alla modalità automatica; la spia "Auto/Vertical" (Automatica/Verticale) si accende.





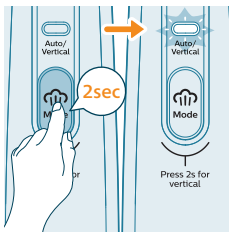
2 Il vapore fuoriesce quando si sposta il ferro.



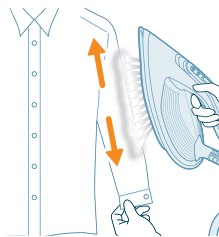
3 Il vapore si interrompe quando viene interrotto il movimento o si solleva il ferro.

Modalità verticale

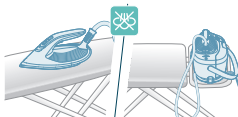
È inoltre possibile stirare automaticamente in posizione verticale senza premere il pulsante del vapore.



1 Tenere premuto il pulsante della modalità vapore per 2 secondi finché la spia "Auto/Vertical" (Automatica/Verticale) non inizia a lampeggiare.



2 Il vapore fuoriesce quando si sposta il ferro.

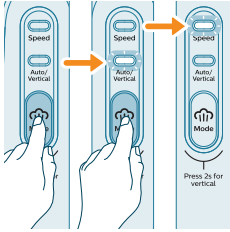


3 Il vapore si interrompe quando il ferro viene posizionato sull'asse o sulla piattaforma.

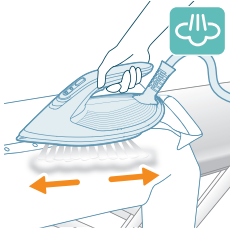
Nota: questa modalità si disattiva automaticamente se il ferro non viene utilizzato per 15 secondi.

Modalità Speed (Velocità) (applicabile solo per serie PSG8300)

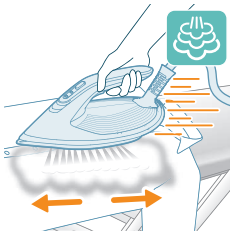
È possibile stirare in modo più veloce con la modalità Speed (Velocità). Il ferro adatta automaticamente la quantità ideale di vapore alla velocità di stiratura, in modo da poter stirare senza premere il pulsante del vapore.



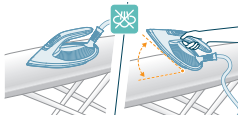
1 Premere il pulsante della modalità vapore per passare alla modalità Speed (velocità); la spia "Speed" (Velocità) si accende.



2 Un movimento più lento genera meno vapore.

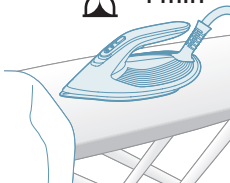
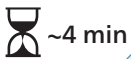


3 Un movimento più rapido genera più vapore.

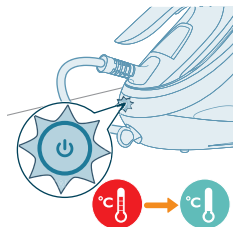


4 Il vapore si interrompe quando viene interrotto il movimento o si solleva il ferro.

Modalità di spegnimento automatico



1 Quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 4 minuti, la spia "ferro pronto" inizia a lampeggiare e questo inizia a raffreddarsi.



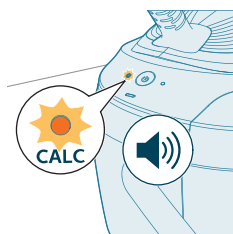
- 2 Se l'apparecchio rimane inutilizzato per i successivi 10 minuti, si spegnerà automaticamente.

Avviso: non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.

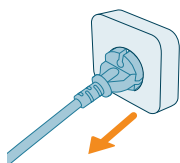
EASY DE-CALC

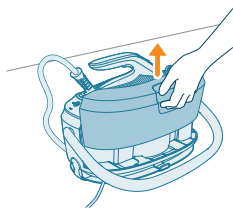
È molto importante utilizzare la funzione EASY DE-CALC non appena la spia EASY DE-CALC inizia a lampeggiare e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo. La spia EASY DE-CALC lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo dopo circa un mese o 10 sessioni di stiratura per indicare che è necessario decalcificare l'apparecchio.

- 1 La spia EASY DE-CALC inizia a lampeggiare e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo.

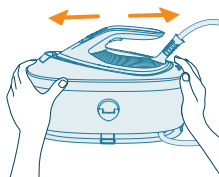


- 2 Rimuovere la spina dalla presa di corrente.

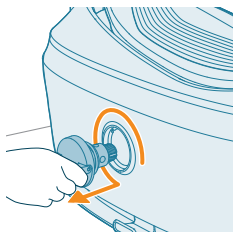




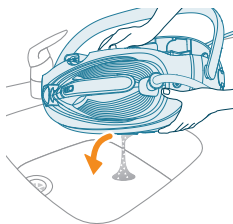
3 Sollevare il serbatoio dell'acqua per rimuoverlo dall'apparecchio.



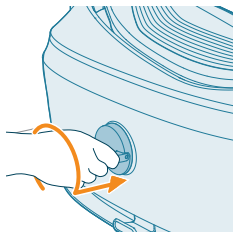
4 Tenere e scuotere la base dell'apparecchio.



5 Ruotare la manopola EASY DE-CALC in senso antiorario. Estrarre la manopola EASY DE-CALC e rimuoverla.



6 Gettare via l'acqua con particelle di calcare dall'apertura EASY DE-CALC.

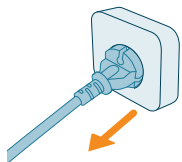


7 Quando non fuoriesce più acqua dall'apparecchio, reinserire la manopola EASY DE-CALC spingendola e ruotarla in senso orario per fissarla. Ripetere questa procedura una volta al mese.

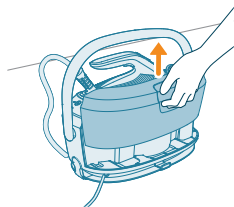
Avviso: se si desidera rimuovere il calcare dall'apparecchio prima che si attivi il promemoria o dopo la stiratura, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e raffreddato da almeno 2 ore prima di eseguire la procedura EASY DE-CALC per evitare il rischio di ustioni.

Conservazione

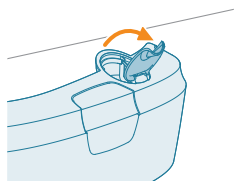
- 1 Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.



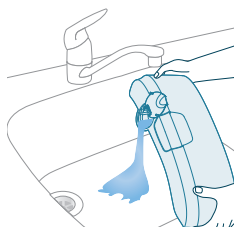
- 2 Sollevare il serbatoio dell'acqua per rimuoverlo dall'apparecchio.



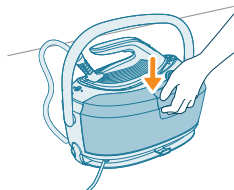
- 3 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.

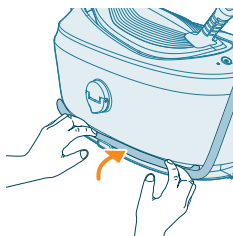


- 4 Far fluire l'acqua dal serbatoio al lavello.

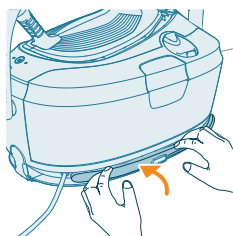


- 5 Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio facendolo scattare in posizione ("clic").

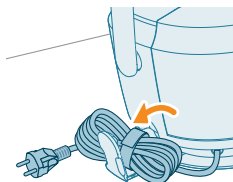




6 Piegare il tubo flessibile del vapore e avvolgerlo all'interno dell'apposito vano.



7 Piegare il cavo di alimentazione e fissarlo con il velcro, quindi inserirlo nel vano portacavo.



8 È possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piastraforma o trasportare la base dell'apparecchio con due mani.



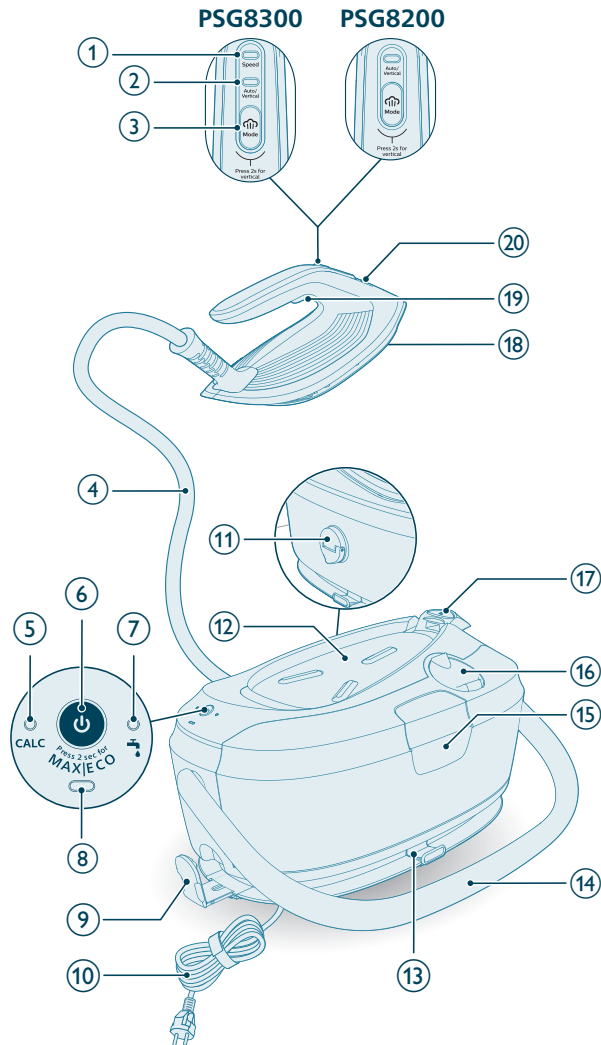
Saturs

Ievads	196
Produkta pārskats	196
Izmantojamais ūdens veids	197
Ūdens tvertnes uzpildīšana	197
Lampīņa "Ūdens tvertne ir tukša"	198
Ierīces lietošana	199
OptimalTemp tehnoloģija	199
Gludināšana	200
MAX iestatījums	201
ECO iestatījums	202
Vertikāla gludināšana	203
Papildu tvaiks	204
Automātiskais režīms	204
Vertikālais režīms	205
Ātruma režīms (piemērojams tikai PSG8300 sērijas ierīcēm)	205
Automātiska izslēgšanās	206
Easy De-calc	207
Glabāšana	209

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un iso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats



- 1 Ātruma režīma lampiņa (tikai PSG8300)
- 2 Automātiskā/vertikālā režīma gaismas indikators
- 3 Tvaika režīma poga
- 4 Tvaika padeves šļūtene
- 5 EASY DE CALC lampiņa
- 6 Lampiņas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 7 Indikators "Ūdens tvertne ir tukša"
- 8 Gaismas indikators tvaika padeves iestatījumam (normāls/maks./ECO)
- 9 Elektrības vada turētājs
- 10 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 11 Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga
- 12 Gludekļa platforma
- 13 Tvaika padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 14 Ierīces rokturis
- 15 Ūdens tvertne
- 16 Ūdens tvertnes vāks
- 17 Pārnesāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 18 Gludināšanas virsma
- 19 Tvaika slēdzis
- 20 Lampiņa "Gludeklis ir gatavs"

Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

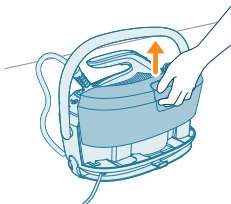
Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanos, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.



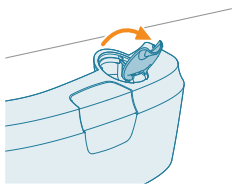
Ūdens tvertnes uzpildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes vai kad mirgo indikators "Ūdens tvertne ir tukša". Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

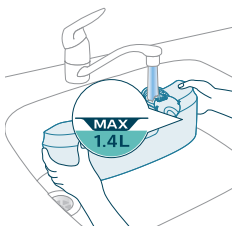
- 1 Izceliet ūdens tvertni no ierīces.



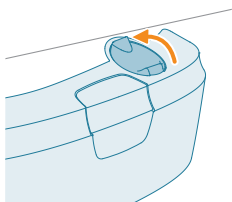
2 Paceliet ūdens tvertnes vāku.



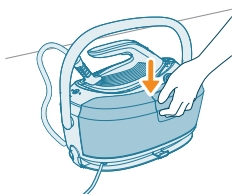
3 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.



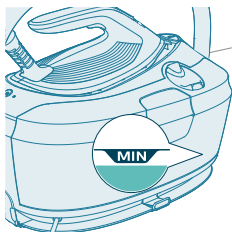
4 Cieši aizveriet ūdens tvertnes vāku.

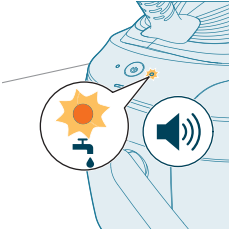


5 Ielieciet ūdens tvertni ierīcē tā, lai tā nostiprinātos vietā (atskan klikšķis).

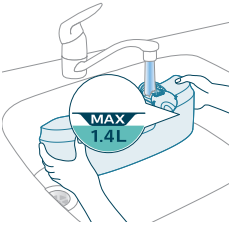


Lampīņa "Ūdens tvertne ir tukša"





1 Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, mirgo lampiņa "Ūdens tvertne ir tukša" un atskan signāls.



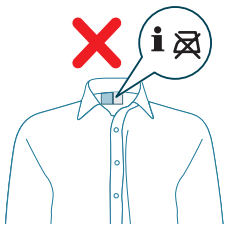
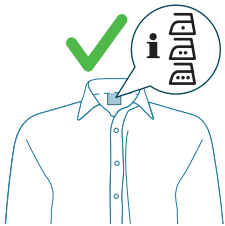
2 Ūdens tvertni piepildiet un ielieciet ierīcē tā, lai tā nostiprinātos vietā (atskan klikšķis). Varat turpināt gludināt.

Ierīces lietošana

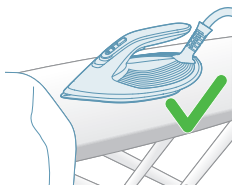
OptimalTemp tehnoloģija

OptimalTemp tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūras iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.



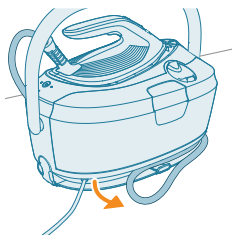
Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefīnus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.



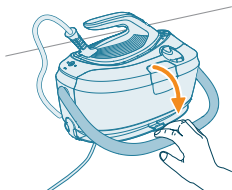
Gludināšanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. Ar OptimalTemp tehnoloģiju ir nodrošināts, ka gludināšanas virsma nebojā gludināšanas dēļa pārsegu.

Piezīme. Lai novērstu gludināmā dēļa pārklāja krāsas izmaiņas, ieteicams gludekli novietot atpakaļ gludekļa turētājā vai neturēt gludekli ilgāku laiku vienā vietā.

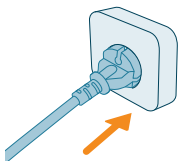
Gludināšana



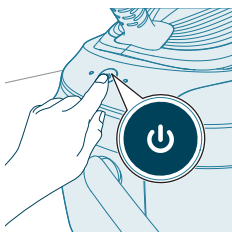
1 Izņemiet tvaika padeves šūteni no glabāšanas nodalījuma.



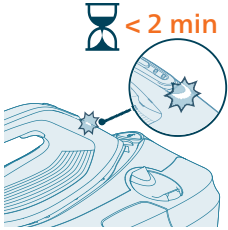
2 Nolokiet ierīces rokturi.



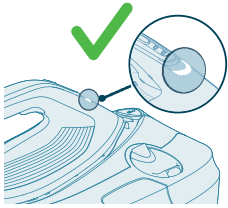
3 Iespraidiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontakligzdā.



4 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci; atskan ieslēgšanas melodija.

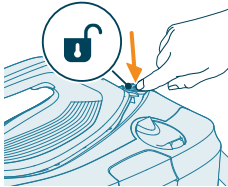


5 Indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot, norādot, ka ierīce uzsilst.

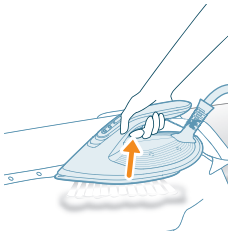


6 Pagaidiet, līdz gludekļa gatavības gaismas indikators deg nemirgojot un atskan skaņas signāls.

Piezīme. Pēc noklusējuma ierīce sāk darbu normālā tvaika padeves iestatījumā, un tvaika iestatījuma gaismas indikatori nedeg.



7 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbrīvotu gludekli no gludekļa platformas.



8 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.

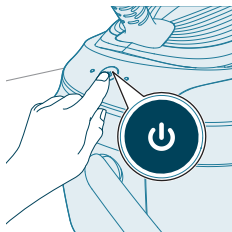
Piezīme. Katras sesijas sākumā no gludekļa var tikt izšļakstīts ūdens. Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika slēdzi, lai novērstu ūdens traipu rašanos uz apģērba.

Piezīme. Ūdens tiek sūknēts boilerā, kas atrodas ierīcē, un šī procesa laikā var rasties troksnis.

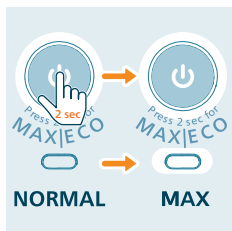
Brīdinājums! Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

MAX iestatījums

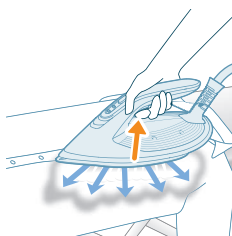
Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.



1 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci; atskan ieslēgšanas melodija.



2 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, līdz iedegas balts tvaika iestatījuma gaismas indikators. Kad tvaika iestatījums ir sekmīgi aktivizēts, atskan skaņas signāls.



3 Pēc tam nospiediet tvaika slēdzi maksimālai tvaika padevei.



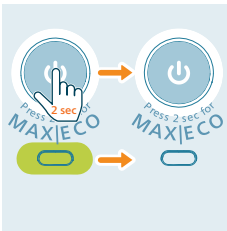
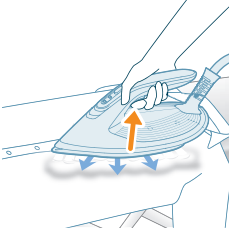
4 Lai deaktivētu maksimālo iestatījumu un pārslēgtos noklusējuma iestatījumā, 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz iedegas zālais tvaika iestatījuma gaismas indikators. Vēlreiz 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika iestatījuma gaismas indikators nodziest.



5 Maksimālais iestatījums tiks automātiski deaktivizēts pēc 15 lietošanas minūtēm, un ierīce pārslēgsies noklusējuma iestatījumā.

ECO iestatījums

Izmantojot ECO režīmu (samazināts tvaika apjoms), varat ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.



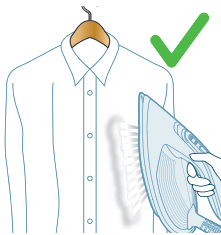
1 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, līdz iedegas balts tvaika iestatījuma gaismas indikators. Vēlreiz 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz iedegas zaļš tvaika iestatījuma gaismas indikators.

2 Pēc tam nospiediet slēdzi tvaika padevei ECO režīmā.

3 Lai deaktivizētu ECO iestatījumu un pārslēgtos noklusējuma iestatījumā, 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika iestatījuma gaismas indikators nodziest.

Vertikāla gludināšana

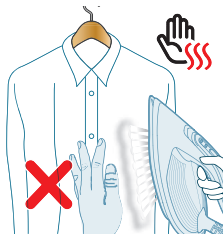
Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.



1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju.



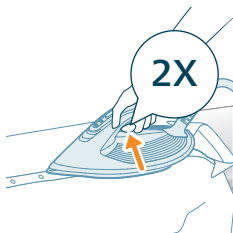
Brīdinājums! No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apģērba, kamēr kāds to ir uzvilcis. Neizmantojiet tvaiku savas vai cita cilvēka rokās tuvumā.



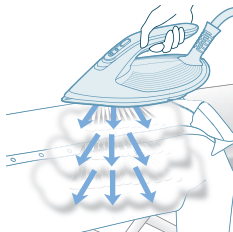
Papildu tvaiks

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

1 Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi.



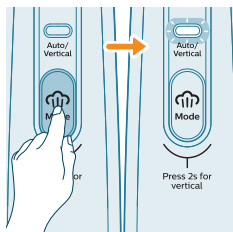
2 Ierīce padod 3 spēcīgus tvaika vijņus.

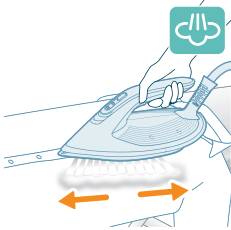


Automātiskais režīms

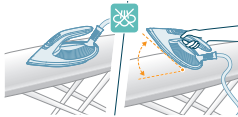
Pateicoties jaunajai kustību sensora tehnoloģijai, kas atpazīst, kad pārvietojat gludekli, lai automātiski padotu tvaiku, varat gludināt, nespiežot tvaika padeves slēdzi.

1 Nospiediet tvaika režīma pogu, lai pārslēgtos uz automātisko režīmu, un iedegsies gaismas indikators "Automātiskais/vertikālais".





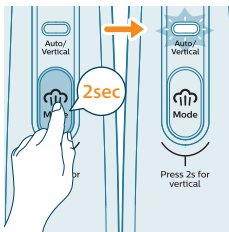
2 Tvaiks izplūst, kad kustināt gludekli.



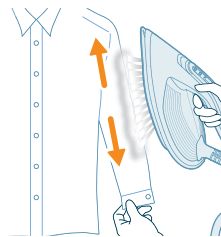
3 Tvaika padeve apstājas, kad pārtraucat kustību vai atgāžat gludekli.

Vertikālais režīms

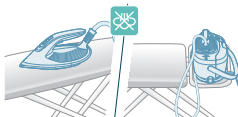
Varat arī automātiski gludināt ar tvaiku vertikālā stāvoklī, nospiežot tvaika padeves slēdzi tvaika padeves aktivizēšanai.



1 Divas sekundes turiet nospiestu tvaika režīma pogu, līdz sāk mirgot gaismas indikators "Automātiskais/vertikālais".



2 Tvaiks izplūst, kad kustināt gludekli.

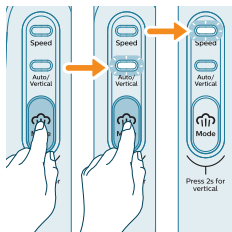


3 Tvaika padeve apstājas, kad gludeklis ir novietots uz gludināmā daļa vai gludekļa platformas.

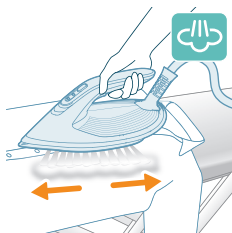
Piezīme. Režīms automātiski deaktivizējas, ja gludekli neizmanto 15 sekundes.

Ātruma režīms (piemērojams tikai PSG8300 sērijas ierīcēm)

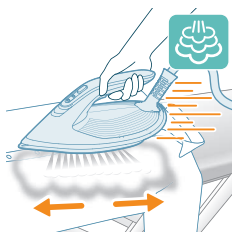
Ātrāka gludināšana, izmantojot ātruma režīmu. Gludeklis automātiski pielāgo ideālo tvaika daudzumu atbilstoši izvēlētajam gludināšanas ātrumam, lai jūs varētu gludināt, nespiežot tvaika slēdzi tvaika padeves aktivizēšanai.



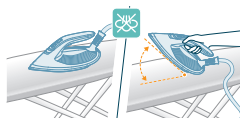
1 Nospiediet tvaika režīma pogu, lai pārslēgtos uz ātruma režīmu, un iedegsies gaismas indikators "Ātrums".



2 Lēnāka kustība, mazāk tvaika.

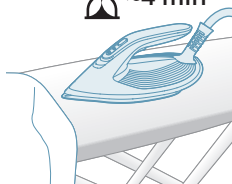
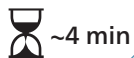


3 Ātrāka kustība, vairāk tvaika.

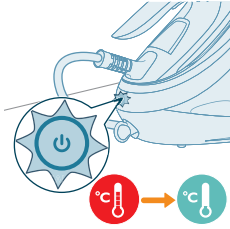


4 Tvaika padeve apstājas, kad pārtraucat kustību vai atgāžat gludekli.

Automātiska izslēgšanās



1 Ja ierīce netiek lietota ilgāk nekā 4 minūtes, indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot un tas sāk atdzist.



- 2 Ja turpmāko 10 minūšu laikā ar ierīci netiek veiktas nekādas darbības, tā automātiski izslēdzas.

Brīdinājums! Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

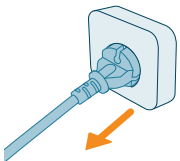
Easy De-calc

Ir ļoti svarīgi izmantot funkciju Easy De-Calc, tiklīdz sāk mirgot Easy De-Calc gaismas indikators un ierīce nepārtraukti pīkst. Easy De-Calc gaismas indikators mirgo un ierīce nepārtraukti pīkst aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce ir jāatkaļķo.

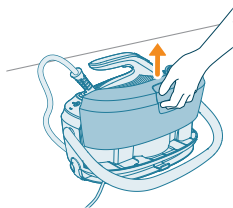
- 1 Sāk mirgot Easy De-Calc gaismas indikators, un ierīce nepārtraukti pīkst.



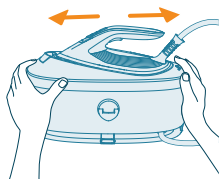
- 2 Izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.



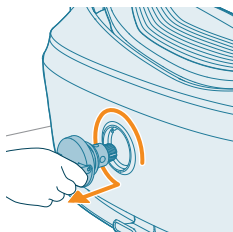
- 3 Izceliet ūdens tvertni no ierīces.



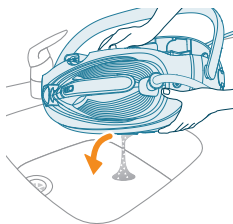
- 4 Turiet un sakratiet ierīces pamatni.



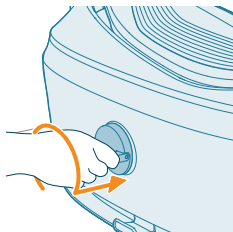
- 5 Pagrieziet EASY DE-CALC aizbāzni, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Velciet EASY DE-CALC aizbāzni uz āru, lai to izņemtu.



- 6 No EASY DE-CALC atveres izlejiet ūdeni ar katlakmens daļiņām.



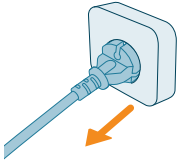
- 7 Kad no ierīces vairs netek ūdens, ievietojiet atpakaļ EASY DE-CALC aizbāzni un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu. Atkārtojiet šo procesu reizi mēnesī.



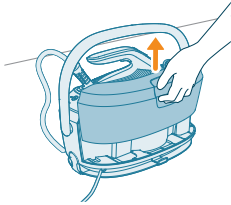
Brīdinājums! Ja vēlaties atkalķot ierīci, pirms ieslēdzas atkalķošanas atgādinājums vai pēc gludināšanas, gādāriet, lai ierīce būtu atvienota no elektrotīkla un pirms Easy DE-CALC procedūras veikšanas būtu atdzisusi vismaz 2 stundas, tādējādi novēršot apdegumu rašanās risku.

Glabāšana

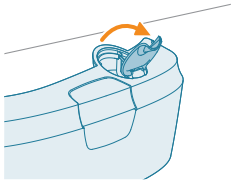
- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.



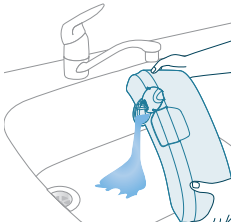
- 2 Izceliet ūdens tvertni no ierīces.



- 3 Paceliet ūdens tvertnes vāku.

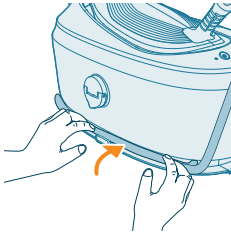


- 4 Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes izlietnē.

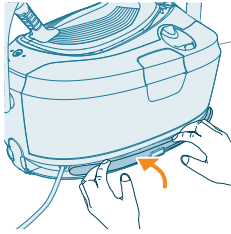


- 5 Ielieciet ūdens tvertni ierīcē tā, lai tā nostiprinātos vietā (atskan klikšķis).

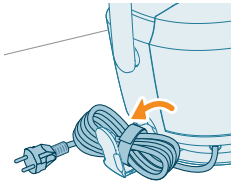




6 Salokiet tvaika padeves šļūteni un ievielciet to glabāšanas nodalījumā.



7 Elektrības vadu satiniet un nostipriniet ar Velcro tipa līplenti, tad ielieciet elektrības vada turētājā.



8 Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas, vai ar abām rokām, turot to aiz pamatnes.



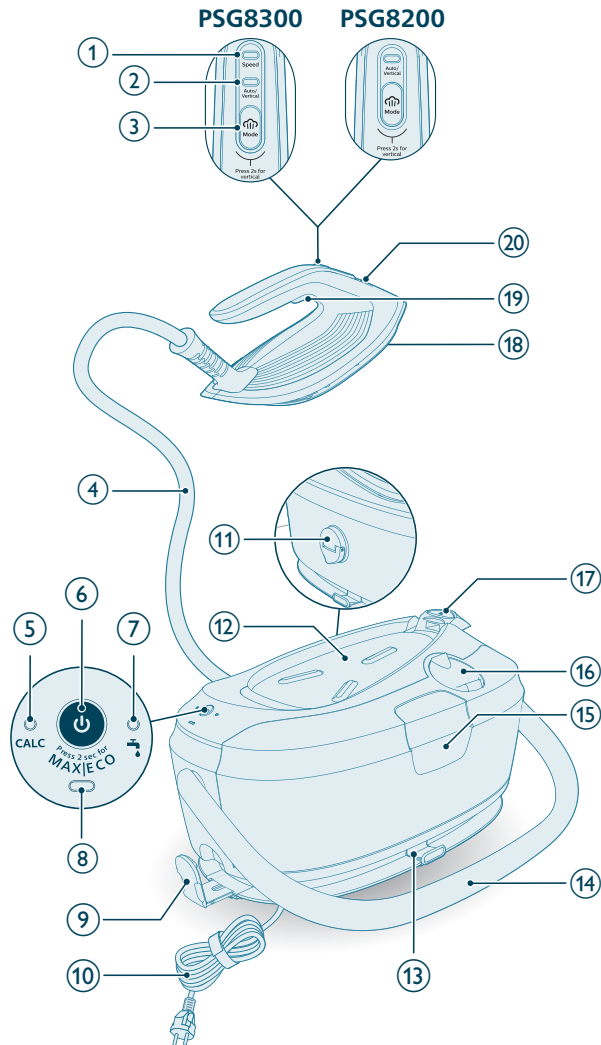
Turinys

Įvadas	212
Gaminio apžvalga	212
Naudojamas vanduo	213
Vandens bakelio pripildymas	213
Tuščio vandens bakelio lemputė	214
Prietaiso naudojimas	215
„OptimalTemp“ technologija	215
Lyginimas	216
Nustatymas MAKS.	217
ECO nustatymas	218
Vertikalus lyginimas	219
Garo srovė	220
Automatinis režimas	220
Vertikalusis režimas	221
Greičio režimas (tik PSG8300 serijoje)	221
Automatinis išjungimas	222
„Easy De-Calc“	223
Laikymas	225

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga



- 1 Greičio režimo šviesos indikatorius (tik PSG8300)
- 2 Automatinio / vertikalaus režimo šviesos indikatorius
- 3 Garų režimo mygtukas
- 4 Garų žarnos tiekimas
- 5 EASY DE-CALC lemputė
- 6 Įjungimo / išjungimo mygtukas su lempute
- 7 Lemputė „Tuščias vandens bakelis“
- 8 Garų nustatymo indikatorius (Normal / Max / Eco)
- 9 Maitinimo laido laikiklis
- 10 Maitinimo laidas su kištuku
- 11 EASY DE-CALC rankenėlė
- 12 Lygintuvo pagrindas
- 13 Garų tiekimo žarnelės saugojimo skyrelis
- 14 Gaminio rankena
- 15 Vandens bakelis
- 16 Vandens bakelio dangtelis
- 17 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 18 Lygintuvo padas
- 19 Garų padavėjas
- 20 „paruošto lygintuvo“ lemputė

Naudojamas vanduo

Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

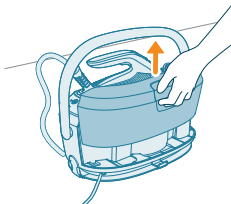


Nenaudokite kvėpalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba sugadinti prietaisą.

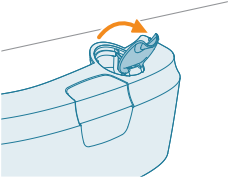
Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą arba blyksint tuščio vandens bakelio lemputei. Pripildyti vandens bakelį galite naudodami prietaisą.

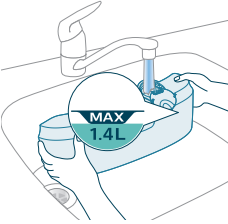
- 1 Pakelkite vandens bakelį ir išimkite jį iš prietaiso.



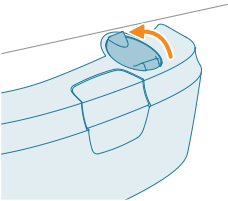
2 Atlenkdami atidarykite vandens bakelio dangtelį.



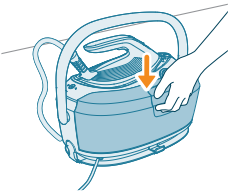
3 Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos.



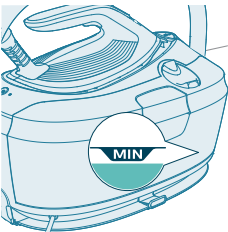
4 Sandariai uždarykite vandens bakelio dangtelį.

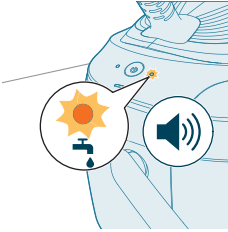


5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).

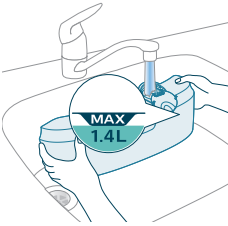


Tuščio vandens bakelio lemputė





- 1 Kai vandens bakelyje vandens lygis yra žemesnis už „MIN“ ženklą, mirksi tuščio vandens bakelio lemputė ir pasigirsta garsinis signalas.



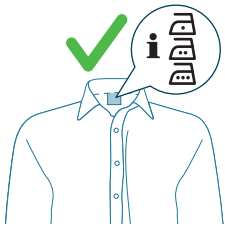
- 2 Pripildykite vandens bakelį ir stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą). Galite toliau lyginti.

Prietaiso naudojimas

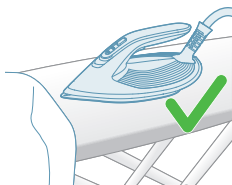
„OptimalTemp“ technologija

Dėl technologijos „OptimalTemp“ galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.



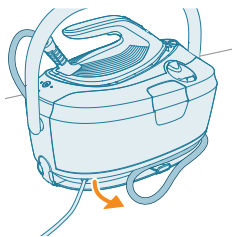
Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.



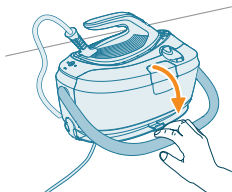
Lygindami galite pastatyti lygintuvą ant lygintuvo pagrindo arba horizontaliai ant lyginimo lentos. Dėl technologijos „OptimalTemp“ lygintuvo padas nepažeis lyginimo lentos dangos.

Pastaba: Kad lyginimo lentos dangtis nepakeistų spalvos, rekomenduojama grąžinti lygintuvą į prijungimo padėtį arba nelaikyti jo toje pačioje vietoje ilgesnį laiką.

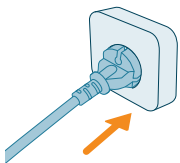
Lyginimas



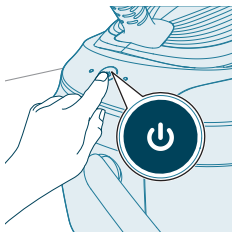
1 Ištraukite garų tiekimo žarnelę iš laikymo skyriaus.



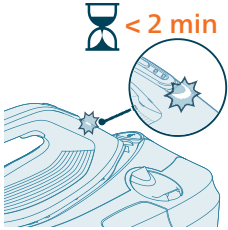
2 Nuleiskite gaminio rankeną.



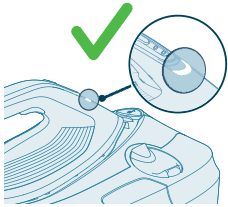
3 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.



4 Įrenginiui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir pasigirs įjungimo melodija.

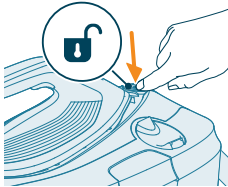


- 5 „Paruošto lygintuvo“ lemputė pradeda mirksėti rodydama, kad prietaisas kaista.

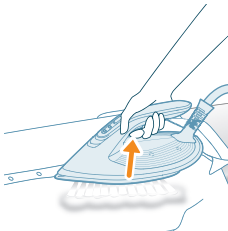


- 6 Palaukite, kol nuolatos švies paruošto lygintuvo lemputė ir pasigirs pyptelėjimas.

Pastaba: Pagal numatytuosius nustatymus įrenginys paleidžiamas įprastu garų režimu, kai garų nustatymo indikatorius nešviečia.



- 7 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.



- 8 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką.

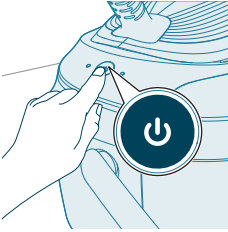
Pastaba: Kiekvieno lyginimo pradžioje lygintuvus gali purkšti vandenį. Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų paleidimo mygtuką, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.

Pastaba: Vanduo pumpuojamas į prietaiso viduje esantį virintuvą ir šis procesas gali kelti triukšmą.

Įspėjimas. Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Nustatymas MAKS.

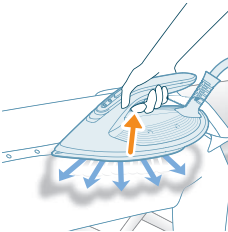
Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, naudokite nustatymą MAX.



1 Įrenginiui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir pasigirs įjungimo melodija.



2 Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol pradės šviesti baltas garų indikatorius. Sėkmingai įjungus garų režimą, pasigirsta pyptelėjimas.



3 Tada paspauskite garų gaiduką, kad garo lygis būtų maksimalus.



4 Norėdami išjungti NAX nustatymą ir grįžti prie numatytųjų nustatymų, paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol pradės šviesti žalias garų nustatymo indikatorius. Dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol užsidegs garų nustatymo indikatorius.



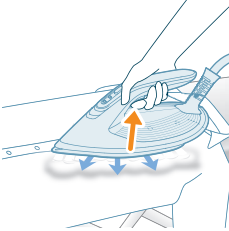
5 MAX nustatymas bus išjungtas automatiškai po 15 minučių naudojimo ir bus sugrįžta prie numatytųjų nustatymų

ECO nustatymas

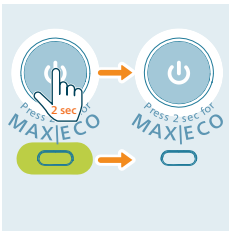
Naudodami ECO režimą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos, tačiau vistiek puikiai išlyginsite drabužius.



1 Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol pradės šviesti baltas garų indikatorius. Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol pradės šviesti žalias garų nustatymo indikatorius.



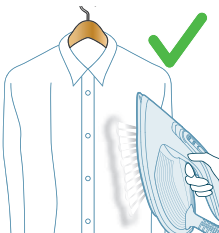
2 Tada paspauskite garų gaiduką, kad EKO režimo garams.



3 Norėdami išjungti ECO nustatymą ir grįžti prie numatytųjų nustatymų, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol pradės šviesti garų nustatymo indikatorius.

Vertikalus lyginimas

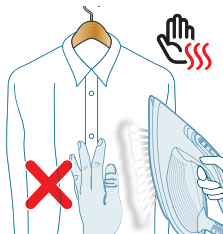
Garų lygintuvą galite naudoti vertikaloje padėtyje, kad išlygintumėte kabančių audinių raukšles.



1 Laikykite lygintuvą vertikaloje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, judinkite lygintuvą aukštyn ir žemyn.



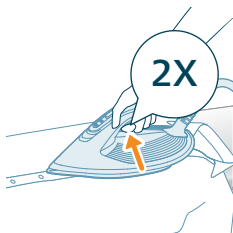
Įspėjimas. Iš lygintuvo sklinda karšti garai. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlį, kai jį dėvi žmogus. Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.



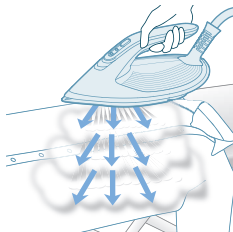
Garų srovė

Garų srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

1 Du kartus greitai paspauskite garų jungiklį.



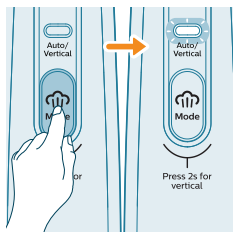
2 Iš prietaiso 3 kartus pasklis galingi garų gūšiai.

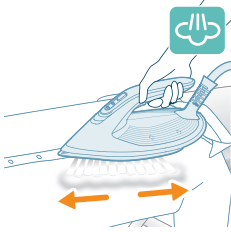


Automatinis režimas

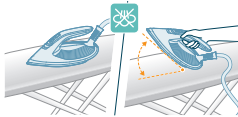
Naudodami naują judesio jutiklio technologiją, kuri atpažįsta, kada judinate lygintuvą, kad automatiškai išleistų garus, galite lyginti nespausdami garų jungiklio.

1 Paspauskite garų režimo mygtuką, kad perjungtumėte į automatinį režimą, užsidegs šviesos indikatorius „Automatinis / vertikalus“.





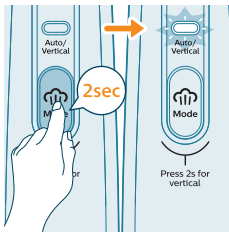
2 Garai išeina, kai judate.



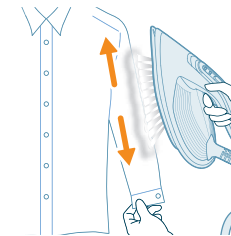
3 Garai sustoja, kai nustoja judinti arba pakeliate lygintuvą.

Vertikalusis režimas

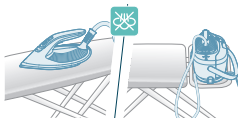
Vertikalioje padėtyje galite garinti ir automatiškai, nespausdami garų jungiklio.



1 Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite garų režimo mygtuką, kol pradės mirkėti šviesos indikatorius „Automatinis / vertikalus“.



2 Garai išeina, kai judate.

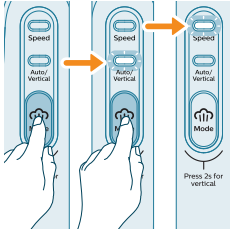


3 Garai sustoja, kai lygintuvas pastatomas ant lentos arba lygintuvo platformos.

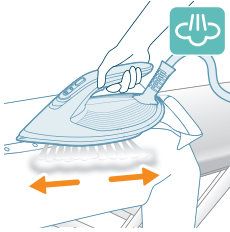
Pastaba: Šis režimas automatiškai išsijungs, jei lygintuvo nenaudosite 15 sek.

Greičio režimas (tik PSG8300 serijoje)

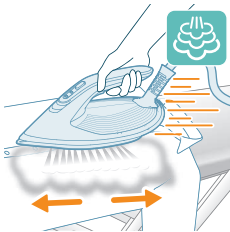
Naudodami greičio režimą lyginkite greičiau. Lygintuvas automatiškai parenka idealų garų kiekį pagal lyginimo greitį, todėl galite lyginti nespausdami garų jungiklio.



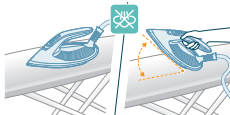
1 Paspauskite garų režimo mygtuką, kad perjungtumėte į greičio režimą, užsidegs šviesos indikatorius „Greitis“.



2 Lėtesnis judėjimas, mažiau garų.

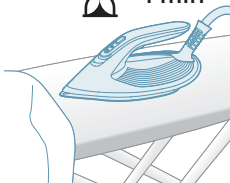
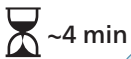


3 Greitesnis judėjimas, daugiau garų.

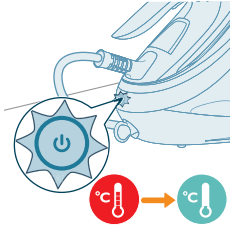


4 Garai sustoja, kai nustojate judinti arba pakeliate lygintuvą.

Automatinis išjungimas



1 Kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 15 min., pradeda mirksėti „paruošto lygintuvo“ lemputė ir lygintuvas pradeda vėsti.



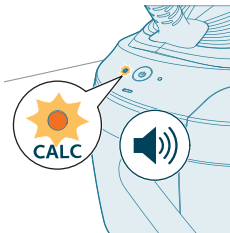
2 Neliečiant prietaiso dar 10 min., jis automatiškai išsijungia.

Įspėjimas. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudoti prietaisą, būtinai jį išjunkite iš maitinimo tinklo.

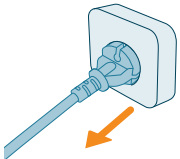
„Easy De-Calc“

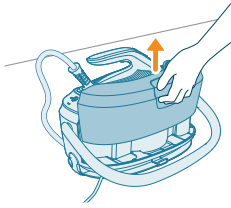
Labai svarbu naudoti „Easy De-Calc“ funkciją iškart, kai tik pradeda mirksėti „Easy De-Calc“ lemputė, o įrenginys nuolat pypsi. „Easy De-Calc“ lemputė pradeda šviesti ir įrenginys nuolat pypsi po maždaug mėnesio arba 10 lyginimo sesijų. Taip nurodoma, kad iš prietaiso reikia pašalinti kalkes.

1 „Easy De-Calc“ lemputė pradeda mirksėti, o įrenginys nuolat skleidžia garsinį signalą.

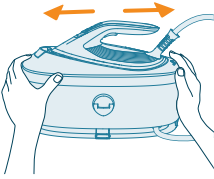


2 Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo.

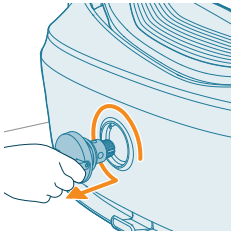




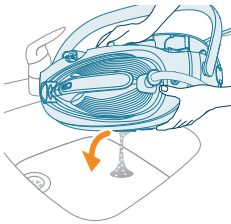
3 Pakelkite vandens bakelį ir išimkite jį iš prietaiso.



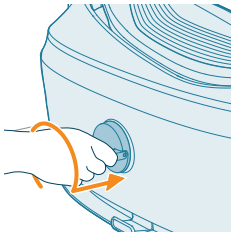
4 Laikykite ir papurtykite įrenginio pagrindą.



5 Pasukite „Easy De-Calc“ rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Patraukite EASY DE-CALC rankenėlę ir ją išimkite.



6 Išpilkite vandenį nuo kalkėmis iš „Easy De-Calc“ angos.

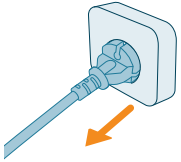


7 Kai iš prietaiso vanduo nebeteka, įdėkite EASY DE-CALC rankenėlę atgal į vietą pastumdami ir užfiksuokite ją sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Šį procesą kartokite kartą per mėnesį.

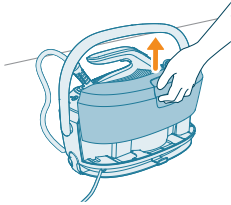
Įspėjimas. Jei norite pašalinti kalkes iš prietaiso prieš užsidegant kalkių šalinimo priminimui arba po lyginimo, prieš atlikdami „Easy DE-CALC“ procedūrą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsus bent 2 valandas, kad išvengtumėte nudegimų pavojaus.

Laikymas

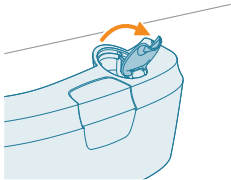
- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.



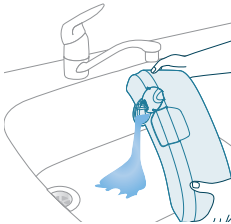
- 2 Pakelkite vandens bakelį ir išimkite jį iš prietaiso.



- 3 Atlenkdami atidarykite vandens bakelio dangtelį.

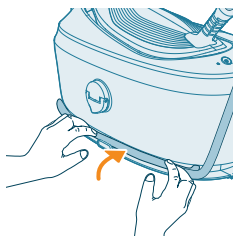


- 4 Išpilkite vandenį iš vandens bakelio į kriauklę.



- 5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).

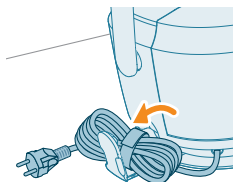




6 Sulankstykite garų tiekimo žarną ir suvyniokite ją į laikymo skyrių.



7 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ juoste, tada įkiškite jį į maitinimo laido laikiklį.



8 Prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo, arba nešti prietaiso pagrindą dviem rankomis.



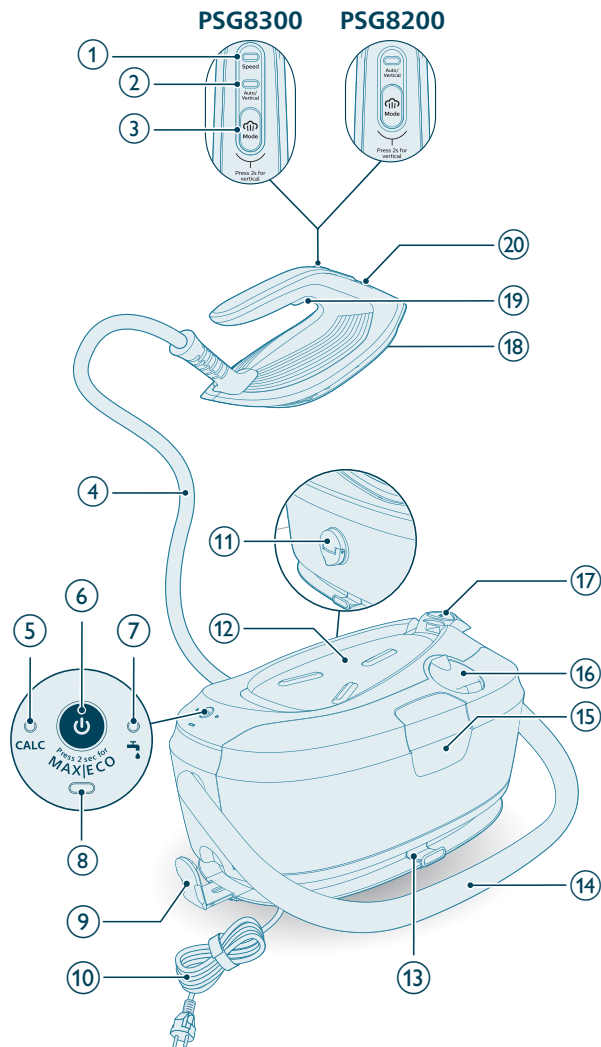
Tartalom

Bevezetés	228
A termék rövid bemutatása	228
A használandó víz típusa	229
A víztartály feltöltése	229
„Üres víztartály” jelzőfény	230
A készülék használata	231
OptimalTemp technológia	231
Vasalás	232
MAX beállítás	233
ECO beállítás	234
Függőleges vasalás	235
Gőzlövet	236
Automatikus üzemmód	236
Függőleges üzemmód	237
Sebesség üzemmód (csak a PSG8300 sorozatra vonatkozik)	237
Automatikus kikapcsolás	238
Easy De-Calc funkció	239
Tárolás	241

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című füzetet és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása



- 1 Sebesség üzemmód jelzőfénye (csak a PSG8300 típusnál)
- 2 Automatikus/Függőleges üzemmód jelzőfénye
- 3 Gőz üzemmód gomb
- 4 Gőzellátó tömlő
- 5 „EASY DE-CALC” jelzőfénye
- 6 Be-/kikapcsoló gomb jelzőfényel
- 7 „Üres víztartály” jelzőfénye
- 8 Gőzbeállítás jelzőfénye (Normál/Max/Eco)
- 9 Hálózati kábel-tartó
- 10 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 11 EASY DE-CALC gomb
- 12 Vasalótartó
- 13 Gőzellátó tömlő tárolórekesze
- 14 Termék fogantyúja
- 15 Víztartály
- 16 A víztartály fedele
- 17 Vasalózár kioldó gomb
- 18 Vasalótalp
- 19 Gőzvezérlő
- 20 „Vasaló kész” jelzőfénye

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

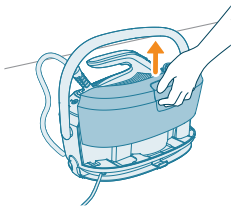
Ne adjon hozzá parfümöt, szűrítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.



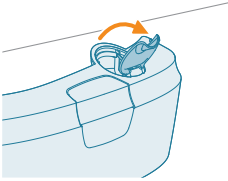
A víztartály feltöltése

Töltse fel a víztartályt minden használat előtt, illetve ha az „üres víztartályt” jelző fény villog. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

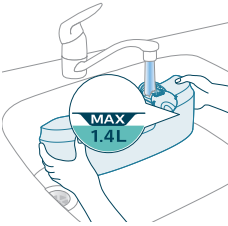
- 1 Felfelé emelve vegye ki a víztartályt a készülékből.



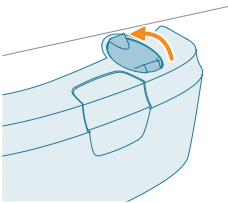
2 Nyissa ki a víztartály fedelét, felhajtva azt.



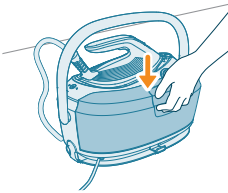
3 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.



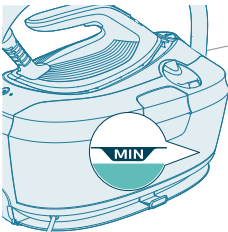
4 Zárja le szorosan a víztartály fedelét.

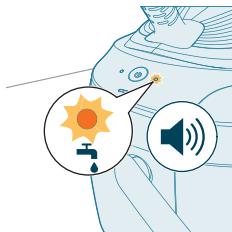


5 Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattan.

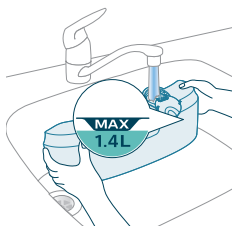


„Üres víztartály” jelzőfény





1 Ha a víztartály vízszintje a „MIN” jelzés alatt van, az „üres víztartály” jelzőfény villog, és hangjelzés hallható.



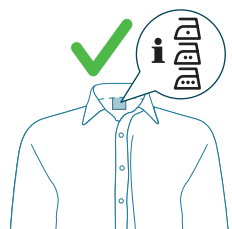
2 Töltse fel a víztartályt és helyezze vissza a készülékbe, amíg a helyére nem kattán. Folytathatja a vasalást.

A készülék használata

OptimalTemp technológia

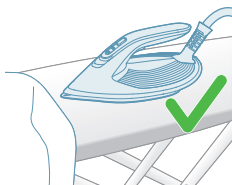
Az OptimalTemp technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot.

Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatóak. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.

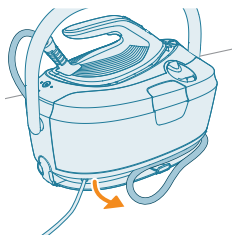




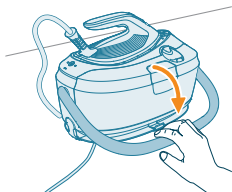
Vasalás közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető. Az OptimalTemp technológiának köszönhetően a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

Megjegyzés: A vasalódeszka-huzat elszíneződésének elkerülése érdekében ajánlott visszatenni a vasalót a dokkolóhelyzetbe, illetve nem ajánlott hosszabb időre ugyanarra a helyre tenni.

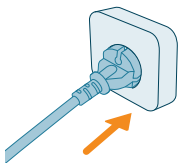
Vasalás



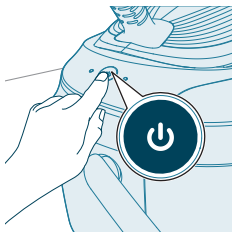
1 Távolítsa el a gőzellátó tömlőt a tárolórekeszből.



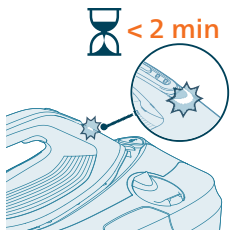
2 Hajtsa le a vasaló fogantyúját.



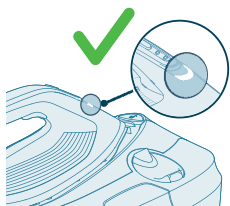
3 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



4 A be-/kikapcsológomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket, ekkor indítási dallam hallható.

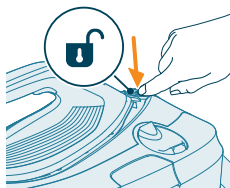


- 5 A „vasaló készenlét” jelzőfény elkezd villogni, jelezve, hogy a készülék melegszik.

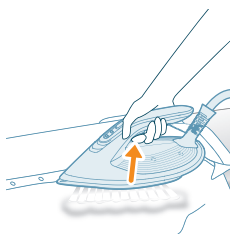


- 6 Várjon, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatos fénnel világítani nem kezd, és hangjelzés nem hallható.

Megjegyzés: Alapértelmezettként a készülék Normál gőz üzemmódban indul el, és a gőzbeállítás jelzőfénye nem világít.



- 7 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával emelheti le.



- 8 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

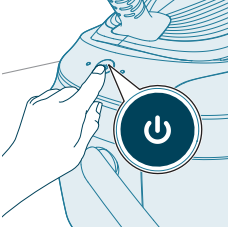
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az egyes munkamenetek kezdetén víz folyik ki a vasalóból. Vasalás előtt tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.

Megjegyzés: A készülék vizet szivattyúz a benne található vízmelegítőbe, és ez a folyamat zajjal járhat.

Figyelmeztetés: Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

MAX beállítás

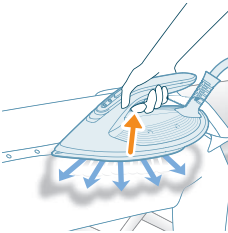
A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.



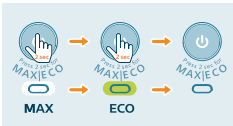
1 A be-/kikapcsológomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket, ekkor indítási dallam hallható.



2 Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye fehéren világítani nem kezd. Amint a gőzbeállítást sikeresen aktiválták, hangjelzés hallható.



3 Majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot a maximális gőz érdekében.



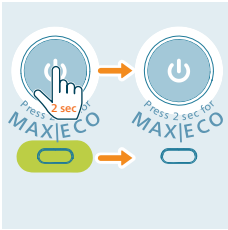
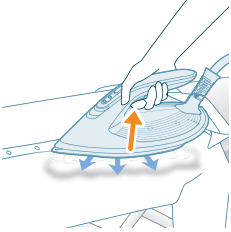
4 A MAX beállítás kikapcsolásához és az alapértelmezett beállításokhoz való visszatéréshez tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye zölden világítani nem kezd. Nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye ki nem alszik.



5 A MAX beállítás 15 perc használat után automatikusan kikapcsol, és a készülék visszatér az alapértelmezett beállításokra.

ECO beállítás

Az ECO üzemmód (csökkentett gőzmenyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát.



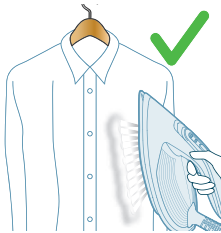
1 Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye fehéren világítani nem kezd. Tartsa ismét lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye zölden világítani nem kezd.

2 Majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot az ECO gőzért.

3 Az ECO beállítás kikapcsolásához és az alapértelmezett beállításokhoz való visszatéréshez tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye ki nem alszik.

Függőleges vasalás

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.



1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót.



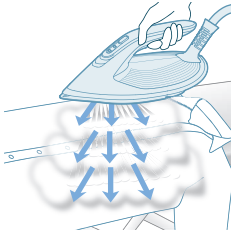
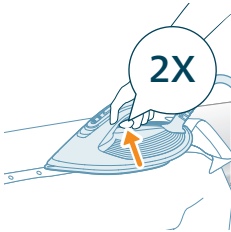
Figyelmeztetés: A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából. Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.



Gőzlövet

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

1 Nyomja meg kétszer gyorsan a gőzvezérlőt.

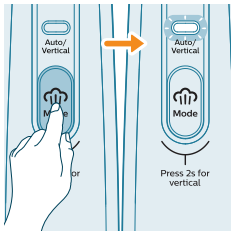


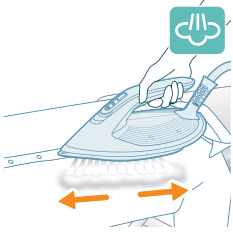
2 A készülék 3 erőteljes gőzlövetet bocsát ki.

Automatikus üzemmód

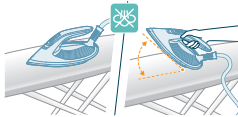
A gőzvezérlő gomb megnyomása nélkül vasalhat gőzzel az új mozgásérzékelő technológia segítségével, amely felismeri, ha mozgatják a vasalót, és automatikusan gőzt bocsát ki.

1 Nyomja meg a gőz üzemmód gombot az Automatikus üzemmódra váltáshoz, az „Automatikus/Függőleges” jelzőfény villogítani kezd.





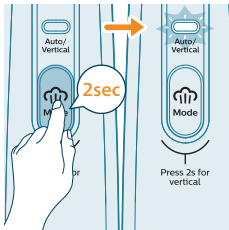
2 Mozgatás közben gőz áramlik ki.



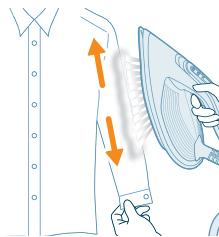
3 A gőzáramlás leáll, amikor abbamarad a mozgás, illetve amikor felfelé billentik a vasalót.

Függőleges üzemmód

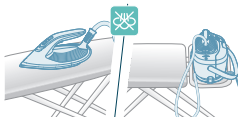
Függőleges helyzetben is tud automatikusan gőzölni, a gőzvezérlő gomb megnyomása nélkül.



1 Nyomja meg és tartsa nyomva 2 másodpercig a gőz üzemmód gombot, amíg az „Automatikus/Függőleges” jelzőfény villogni nem kezd.



2 Mozgatás közben gőz áramlik ki.

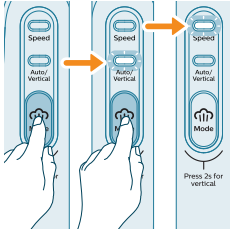


3 A gőzáramlás leáll, amikor a vasalót leteszi a vasalódeszkára vagy a vasalótartóra.

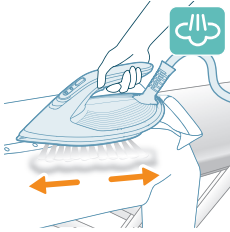
Megjegyzés: Ez az üzemmód automatikusan kikapcsol, ha a vasalót 15 másodpercig nem használja.

Sebesség üzemmód (csak a PSG8300 sorozatra vonatkozik)

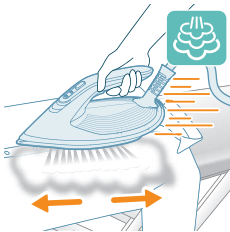
Vasaljon gyorsabban a sebesség üzemmóddal. A vasaló automatikusan beállítja a vasalási sebességhez ideális gőzmennyiséget, így a gőzvezérlő gomb megnyomása nélkül vasalhat gőzzel.



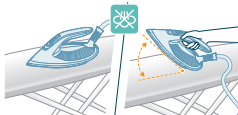
1 Nyomja meg a gőz üzemmód gombot a Sebesség üzemmódra váltáshoz, a „Sebesség” jelzőfény világítani kezd.



2 Lassabb mozgítás, kevesebb gőz.

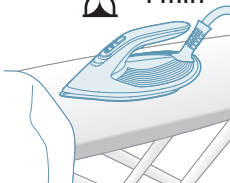
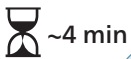


3 Gyorsabb mozgítás, több gőz.

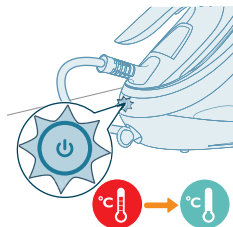


4 A gőzáramlás leáll, amikor abbamarad a mozgás, illetve amikor felfelé billentik a vasalót.

Automatikus kikapcsolás



1 Ha a készüléket 4 percnél hosszabb ideig nem használja, a „vasaló készenlét” jelzőfény villogni kezd, és a készülék elkezd lehűlni.



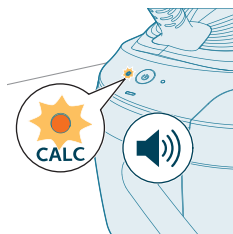
- 2 Ha a készüléket a következő 10 percben érintetlenül hagyja, az automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

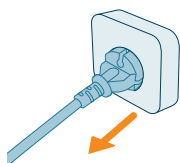
Easy De-Calc funkció

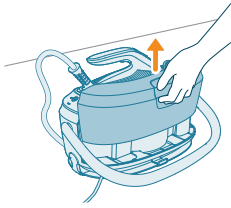
Nagyon fontos, hogy azonnal használja az Easy De-Calc funkciót, amint az Easy De-Calc jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatos hangjelzést ad. Az Easy De-Calc jelzőfény villogása és a készülék folyamatos hangjelzése körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, és jelzi, hogy a készüléket vízkőmentesíteni kell.

- 1 Az Easy De-Calc jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatos hangjelzést ad.

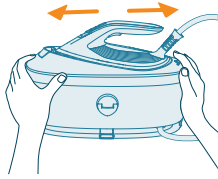


- 2 Húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.

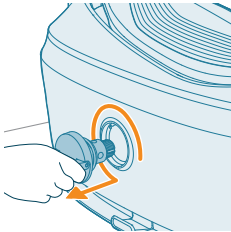




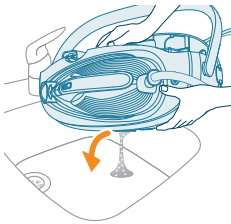
3 Felfelé emelve vegye ki a víztartályt a készülékből.



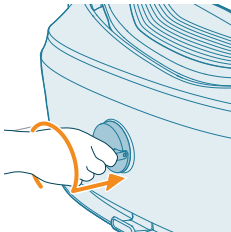
4 Fogja meg a készülék alapzatát, majd rázza meg.



5 Fordítsa el az EASY DE-CALC gombot, majd fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. Kihúzással távolítsa el az EASY DE-CALC gombot.



6 Öntse ki a vízkődarabkákat tartalmazó vizet az EASY DE-CALC nyíláson keresztül.

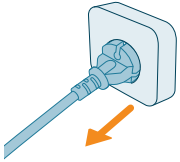


7 Amikor már nem távozik több víz a készülékből, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot úgy, hogy azt betolja, majd az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva rögzítse. Ismételje meg a folyamatot havonta egyszer.

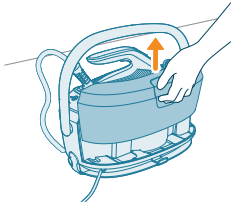
Figyelmeztetés: Ha az előtt szeretné vízkőmentesíteni a készüléket, mielőtt a vízkőmentesítés-émlekeztető megjelenik, vagy vasalás után, az égési sérülések elkerülése érdekében húzza ki a készülék tápkábelét a hálózati aljzatból, és hagyja hűlni a készüléket legalább 2 órán át, mielőtt elvégzi az EASY DE-CALC eljárást.

Tárolás

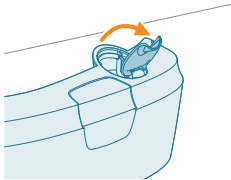
- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.



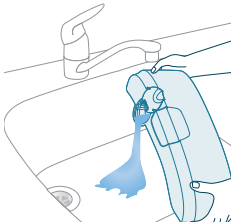
- 2 Felfelé emelve vegye ki a víztartályt a készülékből.



- 3 Nyissa ki a víztartály fedelét, felhajtva azt.

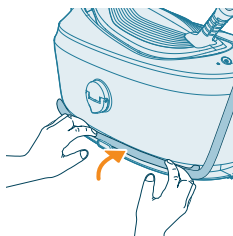


- 4 Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.

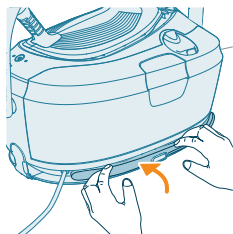


- 5 Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattann.

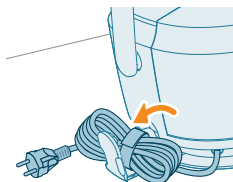




6 Hajtsa össze a gőzellátó tömlőt és tekerje a tárolórekeszbe.



7 Hajtsa össze a hálózati kábelt és rögzítse a tépőzárral, majd helyezze be a hálózatkábel-tartóba.



8 A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón; vagy két kézzel fogva vigye a készülék alapzatát.



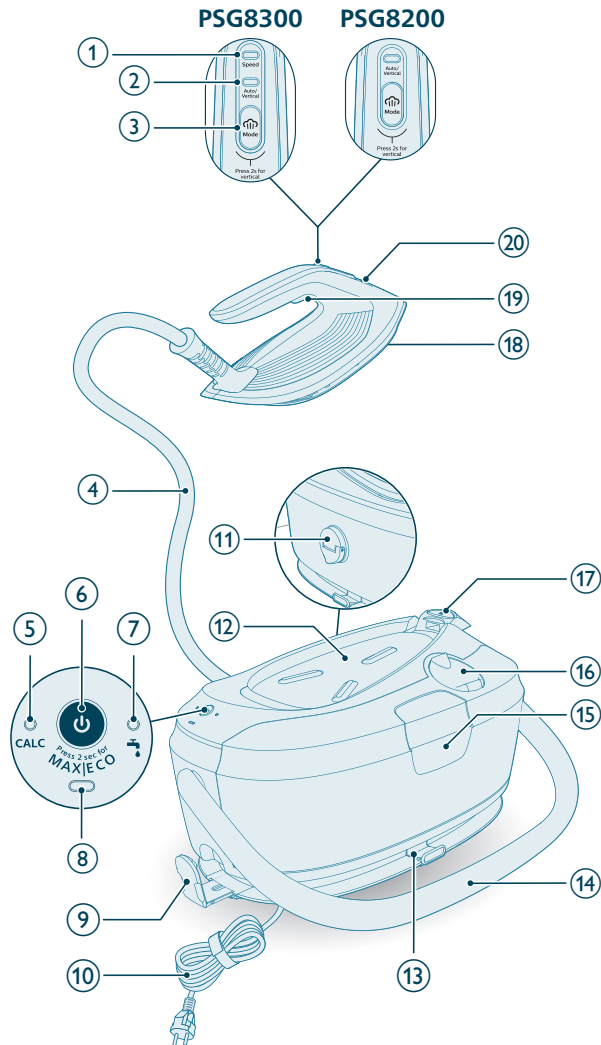
Inhoudsopgave

Introductie	244
Productoverzicht	244
Te gebruiken watersoort	245
Het waterreservoir vullen	245
'Waterreservoir leeg'-lampje	246
Het apparaat gebruiken	247
OptimalTemp-technologie	247
Strijken	248
MAX-stand	249
ECO-stand	250
Verticaal strijken	251
Extra stoomstoot	252
Automatische modus	252
Verticale modus	253
Snelheidsmodus (alleen voor PSG8300-serie)	253
Automatische uitschakeling	254
Easy De-Calc	255
Opbergen	257

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht



- 1 Lampje voor snelheidsmodus (alleen voor PSG8300)
- 2 Lampje voor automatische/verticale modus
- 3 Stoommodusknop
- 4 Stoomtoevoerslang
- 5 'EASY DE-CALC'-lampje
- 6 Aan-uitknop met lampje
- 7 'Waterreservoir leeg'-lampje
- 8 Indicator voor stoominstelling (normaal/maximaal/eco)
- 9 Netsnoerhouder
- 10 Netsnoer met stekker
- 11 EASY DE-CALC-knop
- 12 Strijkijzerplateau
- 13 Opbergruimte voor stoomtoevoerslang
- 14 Producthandgreep
- 15 Waterreservoir
- 16 Deksel van het waterreservoir
- 17 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
- 18 Zoolplaat
- 19 Stoomhendel
- 20 'Strijkijzer gereed'-lampje

Te gebruiken watersoort

Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

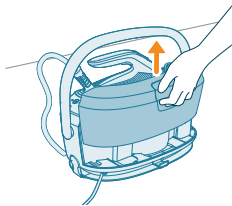
Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan spetteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.



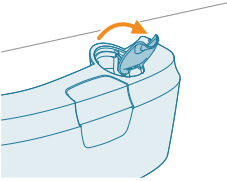
Het waterreservoir vullen

Vul het waterreservoir vóór ieder gebruik of wanneer het lampje 'water bijna op' knippert. U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens gebruik bijvullen.

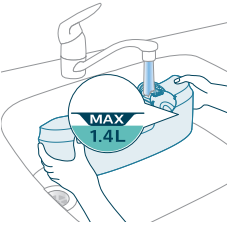
- 1 Til het waterreservoir op om dit uit het apparaat te verwijderen.



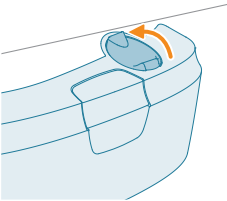
- 2 Om het waterreservoir te openen klapt u het deksel omhoog.



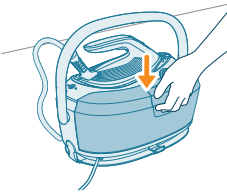
- 3 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.



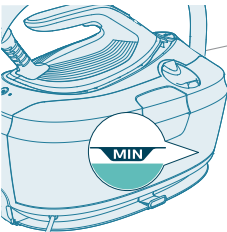
- 4 Sluit het deksel van het waterreservoir goed.

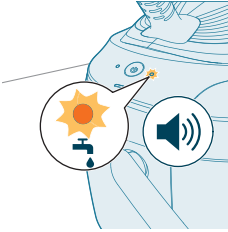


- 5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.

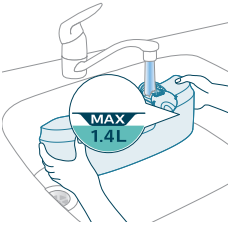


'Waterreservoir leeg'-lampje





- 1 Als het waterreservoir onder de 'MIN'-markering komt, knippert het 'waterreservoir bijna leeg'-lampje en hoort u een piepgeluid.

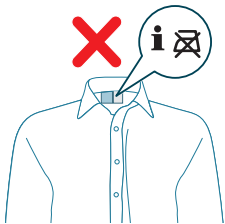
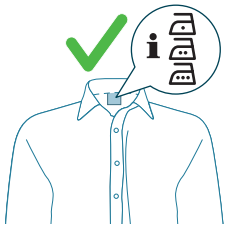


- 2 Vul het waterreservoir en duw dit weer in het apparaat tot het vastklikt. U kunt verdergaan met strijken.

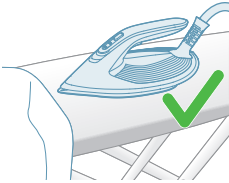
Het apparaat gebruiken

OptimalTemp-technologie

Dankzij de OptimalTemp-technologie kunt u alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde strijken zonder de strijkt temperatuur aan te passen. Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.



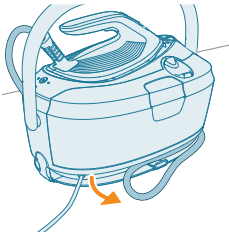
Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.



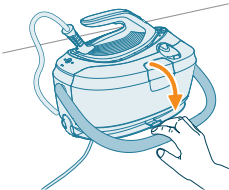
Tijdens het strijken kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau of horizontaal op de strijkplank plaatsen. Dankzij de OptimalTemp-technologie beschadigt de zoolplaat niet de strijkplankhoes.

Opmerking: Om verkleuring van de strijkplankhoes te voorkomen, raden we aan het strijkijzer in de dockingstand terug te zetten of het strijkijzer niet te lang op dezelfde plek te laten staan.

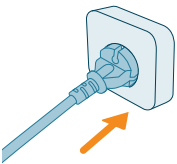
Strijken



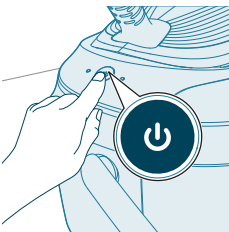
1 Haal de stoomtoevoerslang uit de opbergruimte.



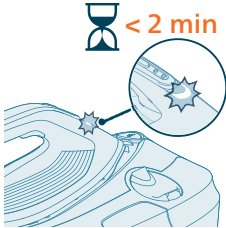
2 Duw de producthandgreep omlaag.



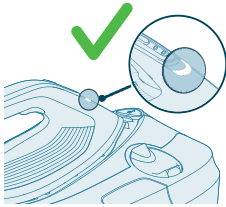
3 Steek de stekker in een geaard stopcontact.



4 Druk op de aan-uitknop om het apparaat aan te zetten. U hoort dan een opstartmelodie.

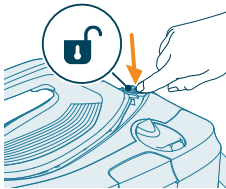


- 5 Het 'strijkijzer gereed'-lampje begint te knipperen om aan te geven dat het apparaat bezig is met opwarmen.

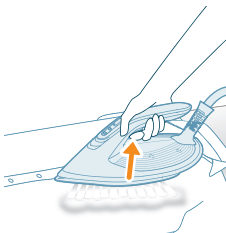


- 6 Wacht tot het 'strijkijzer gereed'-lampje continu brandt en u een piepgeluid hoort.

Opmerking: Op het apparaat is standaard de normale stoommodus ingesteld en is het lampje voor voor de stoommodus uit.



- 7 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau te ontgrendelen



- 8 Houd de stoomhendel ingedrukt om te beginnen met strijken.

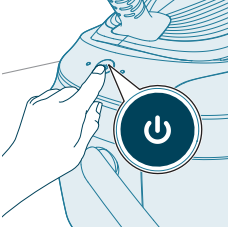
Opmerking: Mogelijk spettert er aan het begin van de strijkbeurt water uit het strijkijzer. Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.

Opmerking: Er wordt water in de boiler van het product gepompt en dit proces kan lawaai veroorzaken.

Waarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen.

MAX-stand

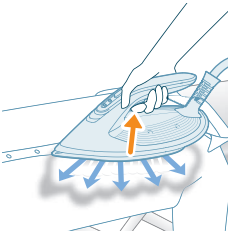
Voor sneller strijken en meer stoom kunt u de MAX-stand gebruiken.



1 Druk op de aan-uitknop om het apparaat aan te zetten. U hoort dan een opstartmelodie.



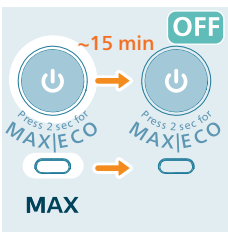
2 Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het lampje voor witte stoom gaat branden. U hoort een piepgeluid wanneer de stoominstelling is geactiveerd.



3 Druk vervolgens op de stoomknop voor maximale stoom.



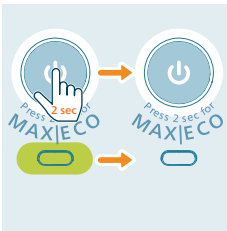
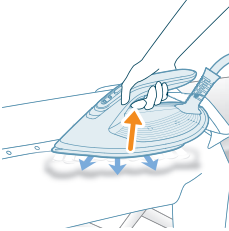
4 Om de MAX-instelling te deactiveren en terug te gaan naar de standaardinstelling, houdt u de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt totdat het lampje voor de groene stoomstand gaat branden. Houd de aan-uitknop nogmaals ingedrukt totdat de stoominstellingslampjes uitgaan.



5 De MAX-stand wordt automatisch na 15 minuten gebruik uitgeschakeld, waarna wordt overgegaan op de standaardinstelling.

ECO-stand

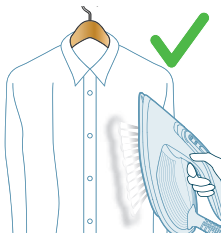
Met de ECO-modus (verminderde hoeveelheid stoom) kunt u energie besparen zonder dat dit ten koste gaat van het strijkresultaat.



- 1 Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het lampje voor witte stoom gaat branden. Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het lampje voor groene stoom gaat branden.
- 2 Druk vervolgens op de stoomknop voor ECO-stoom.
- 3 Om de ECO-instelling te deactiveren en terug te gaan naar de standaardinstelling, houdt u de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt totdat het lampje voor de stoomstand uitgaat.

Verticaal strijken

U kunt het stoomstrijkijzer in verticale positie gebruiken om kreukels uit hangende stoffen te verwijderen.



- 1 Houd het strijkijzer in verticale positie vast, druk op de stoomhendel, raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat en beweeg het strijkijzer op en neer.



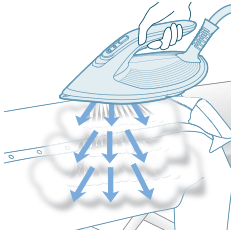
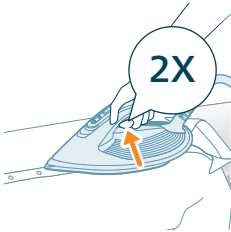
Waarschuwing: Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreukels uit een kledingstuk te verwijderen terwijl iemand het draagt. Zorg ervoor dat er geen stoom in de buurt van uw hand of die van iemand anders komt.



Extra stoomstoot

De extra stoomstootfunctie is ontwikkeld om lastige kreukels glad te strijken.

1 Druk twee keer snel achter elkaar op de stoomknop.

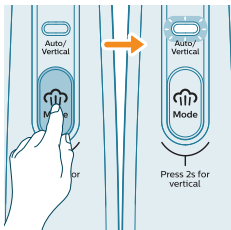


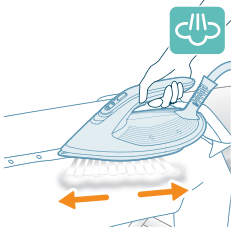
2 Het apparaat geeft 3 krachtige stoomstoten.

Automatische modus

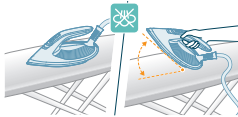
Met de nieuwe Motion Sensor-technologie die herkent wanneer u het strijkijzer beweegt om automatisch te stomen, kunt u strijken zonder voor stoom op de stoomknop te moeten drukken.

1 Druk op de stoommodusknop om over te schakelen op de automatische modus. Hierna gaat het lampje 'Automatisch/Verticaal' branden.





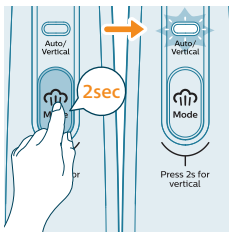
2 Terwijl u beweegt, komt er stoom uit het strijkijzer.



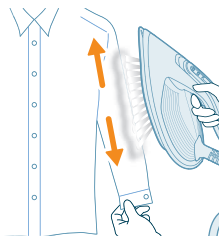
3 De stoom stopt wanneer u het strijkijzer niet meer beweegt of omhoogkantelt.

Verticale modus

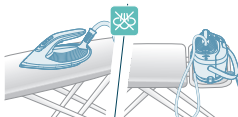
U kunt ook automatisch in de verticale positie stomen zonder voor stoom op de stoomknop te hoeven drukken.



1 Houd de stoommodusknop 2 seconden ingedrukt totdat het lampje 'Automatisch/Verticaal' begint te knipperen.



2 Terwijl u beweegt, komt er stoom uit het strijkijzer.

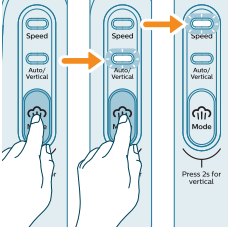


3 De stoom stopt wanneer het strijkijzer op de strijkplank of het strijkijzerplateau wordt gezet.

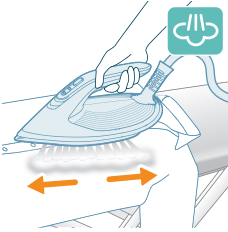
Opmerking: Deze modus wordt automatisch gedeactiveerd als het strijkijzer 15 seconden niet wordt gebruikt.

Snelheidsmodus (alleen voor PSG8300-serie)

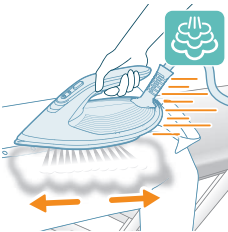
Strijk sneller met de snelheidsmodus. Uw strijkijzer past automatisch de ideale hoeveelheid stoom aan uw strijksnelheid aan, zodat u kunt strijken zonder de stoomknop te hoeven indrukken voor stoom.



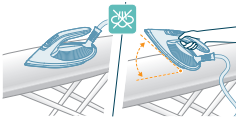
- 1 Druk op de stoommodusknop om over te schakelen op de snelheidsmodus. Hierna gaat het lampje 'Snelheid' branden.



- 2 Langzamere beweging, minder stoom.

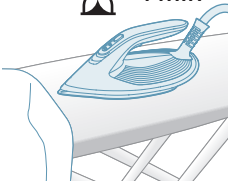
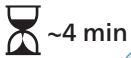


- 3 Snellere beweging, meer stoom.

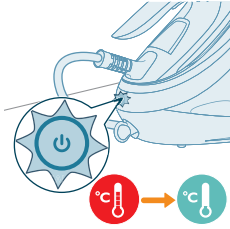


- 4 De stoom stopt wanneer u het strijkijzer niet meer beweegt of omhoogkantelt.

Automatische uitschakeling



- 1 Wanneer het apparaat 4 minuten of langer niet wordt gebruikt, gaat het 'strijkijzer gereed'-lampje knipperen en begint het apparaat met afkoelen.



- 2 Als het apparaat vervolgens nog eens 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

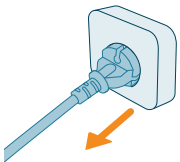
Easy De-Calc

Het is heel belangrijk de Easy De-Calc-functie te gebruiken zodra het Easy De-Calc-lampje begint te knipperen en het apparaat onophoudelijk piept. Het Easy De-Calc-lampje knippert en het apparaat piept onophoudelijk na ongeveer een maand of 10 strijkbeurten, om aan te geven dat het apparaat moet worden ontkalkt.

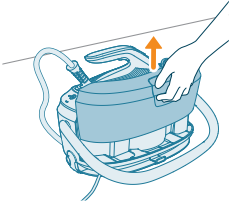
- 1 Easy De-Calc-lampje begint te knipperen en het apparaat piept onophoudelijk.



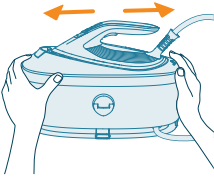
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact.



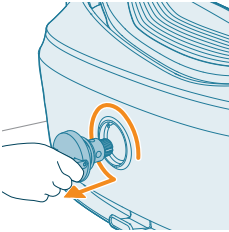
- 3 Til het waterreservoir op om dit uit het apparaat te verwijderen.



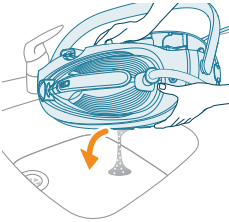
- 4 Schud de voet van de het apparaat.



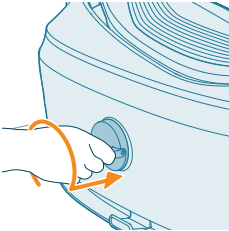
- 5 Draai de EASY DE-CALC-knop linksom. Trek de EASY DE-CALC-knop eruit om het te verwijderen.



- 6 Giet het water met de kalkaanslagdeeltjes uit de EASY DE-CALC-opening.



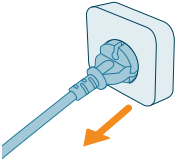
- 7 Wanneer er geen water meer uit het apparaat komt, drukt u de EASY DE-CALC-knop terug in en zet u deze vast door hem naar rechts te draaien. Herhaal dit proces eens per maand.



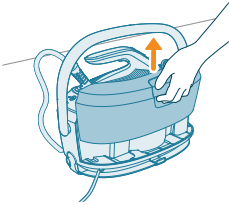
Waarschuwing: Als u het apparaat wilt ontkalken voordat u de ontkalkingsherinnering hebt gekregen of na het strijken, zorg er dan voor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat ten minste 2 uur heeft kunnen afkoelen voordat u de ontkalkingsprocedure uitvoert om risico op brandwonden te voorkomen.

Opbergen

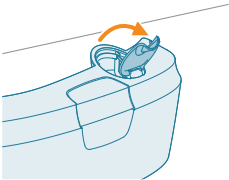
- 1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.



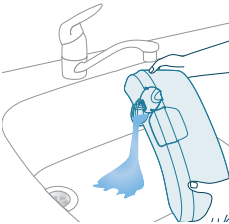
- 2 Til het waterreservoir op om dit uit het apparaat te verwijderen.



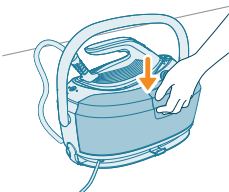
- 3 Om het waterreservoir te openen klapt u het deksel omhoog.

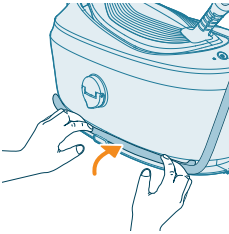


- 4 Giet het water uit het waterreservoir in de gootsteen.

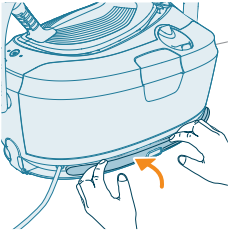


- 5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.

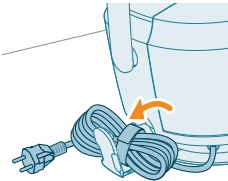




- 6** Vouw de stoomtoevoerslang op en rol hem op in de opbergruimte.



- 7** Rol het snoer op, zet het vast met het klittenband en stop het in de snoeropbergruimte.



- 8** U kunt het apparaat met één hand aan de handgreep tillen als het strijkijzer is vergrendeld op het strijkplateau. U kunt ook de basis met twee handen vastpakken.



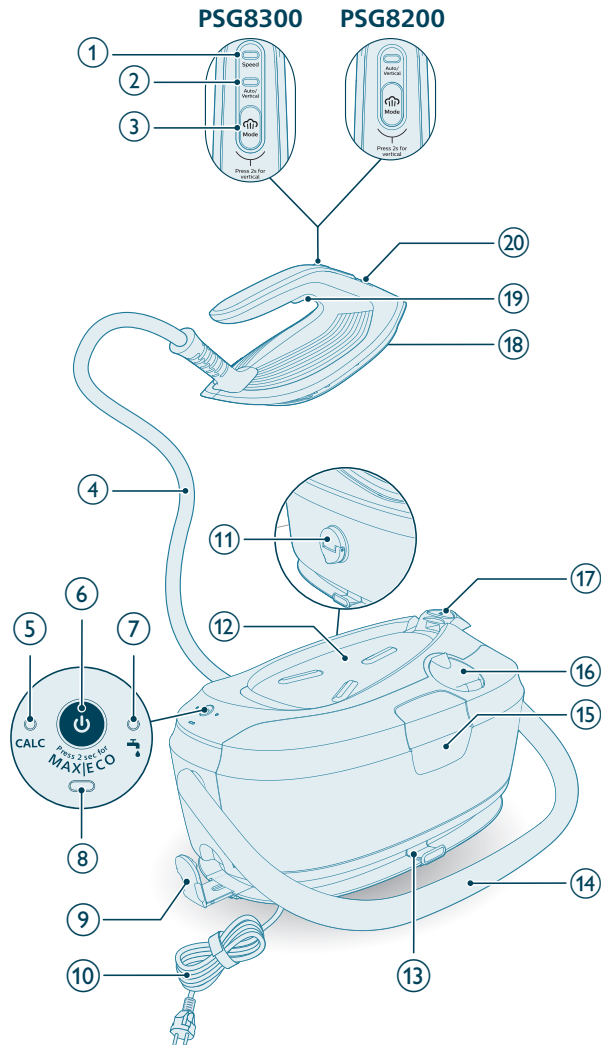
Innhold

Innledning	260
Produktoversikt	260
Vanntypen som skal brukes	261
Fylle vannbeholderen	261
Lampe for tom vannbeholder	262
Bruke apparatet	263
OptimalTemp-teknologi	263
Stryking	264
MAX-innstilling	265
ECO-innstilling	266
Vertikal stryking	267
Dampstøt	268
Automodus	268
Vertikal modus	269
Hastighetsmodus (gjelder bare PSG8300 series)	269
Slår seg automatisk av	270
Easy De-Calc	271
Oppbevaring	273

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt

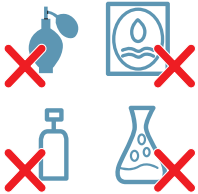


- 1 Lysindikator for hastighetsmodus (bare for PSG8300)
- 2 Lysindikator for automatisk/vertikal modus
- 3 Dampmodusbryter
- 4 Dampslange
- 5 EASY DE-CALC-lampe
- 6 Av/på-knapp med lys
- 7 Lampe for tom vannbeholder
- 8 Lysindikator for dampinnstilling (Normal/Max/Eco)
- 9 Strømledningsholder
- 10 Ledning med støpsel
- 11 EASY DE-CALC-knott
- 12 Strykejernplattform
- 13 Oppbevaringsrom for dampslangen
- 14 Håndtak på produktet
- 15 Vannbeholder
- 16 Deksel til vannbeholder
- 17 Utløserknapp for bærelås
- 18 Strykesåle
- 19 Dampbryter
- 20 Lampe som indikerer at strykejernet er klart

Vanntypen som skal brukes

Dette apparatet egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefales det at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer rask dannelse av kalkavleiringer, samtidig som apparatet får forlenget levetiden.

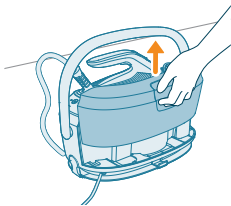
Ikke tilfør parfyme, vann fra tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.



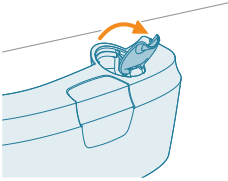
Fyll vannbeholderen

Fyll vannbeholderen før hver bruk eller når lampen for tom vannbeholder blinker. Du kan fylle på vannbeholderen når som helst mens du bruker apparatet.

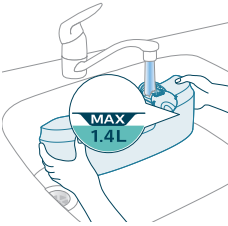
- 1 Løft vannbeholderen for å ta den av apparatet.



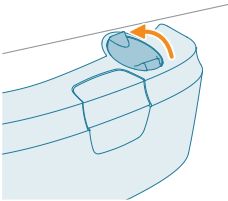
2 Åpne lokket på vannbeholderen ved å snu det rundt.



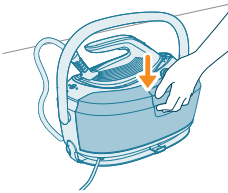
3 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.



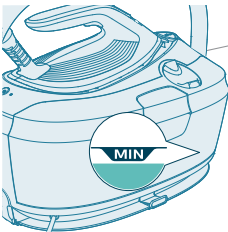
4 Lukk lokket på vannbeholderen godt igjen.

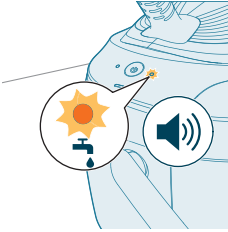


5 Sett vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).

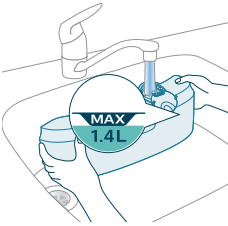


Lampe for tom vannbeholder





1 Når vannivået i beholderen er under MIN-merket, blinker lampen for tom vannbeholder, og du hører en pipelyd.



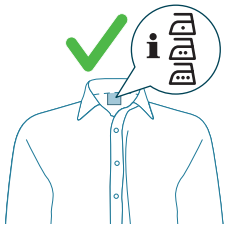
2 Fyll vannbeholderen og sett den tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk). Nå kan du fortsette å stryke.

Bruke apparatet

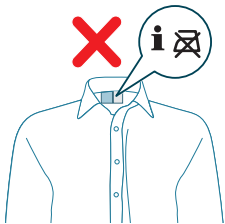
OptimalTemp-teknologi

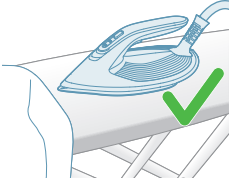
OptimalTemp-teknologien gjør at du kan stryke alle slags strykbare stoffer i en hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet temperatur.

Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.

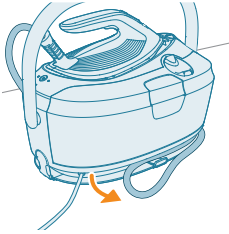




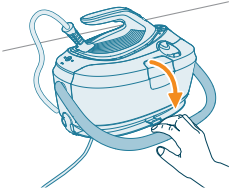
Når du stryker, kan du sette strykejernet på strykejernplattformen eller rett på strykebrettet. Takket være OptimalTemp-teknologien skader ikke strykesålen trekket på strykebrettet.

Merk: For å unngå misfarging på strykebrett-trekket anbefales det at du setter strykejernet tilbake i dokkingposisjon eller at du ikke setter strykejernet på samme sted over lengre tid.

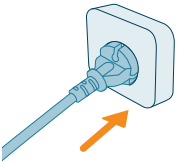
Stryking



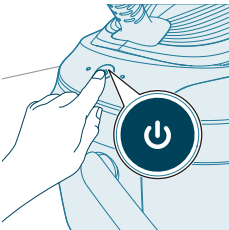
1 Dampslangen skal fjernes fra oppbevaringsrommet.



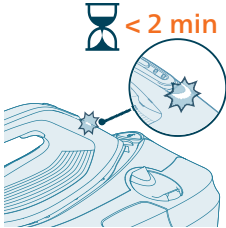
2 Vend håndtaket på produktet ned.



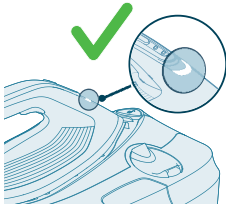
3 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.



4 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Deretter hører du en oppstartsmelodi.

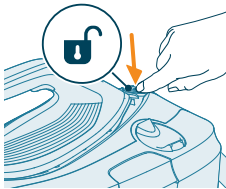


- 5 Det «strykeklare» lyset begynner å blinke for å indikere at apparatet varmes opp.

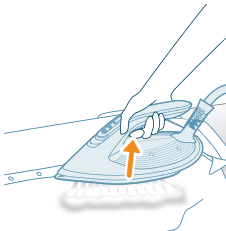


- 6 Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser og du hører en pipelyd.

Merk: Som standard starter apparatet i dampmodus Normal med lysindikatorene for dampinnstilling slått av.



- 7 Trykk på utløserknappen for bærelåsen for å løsne strykejernet fra strykejernplattformen.



- 8 Trykk på og hold inne dampbryteren for å starte strykingen.

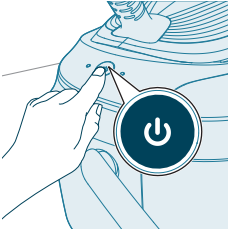
Merk: Når hver økt starter, kan det sprute vann fra strykejernet. Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.

Merk: Vannet pumpes inn i kokeren inne i apparatet, og denne prosessen kan lage støy.

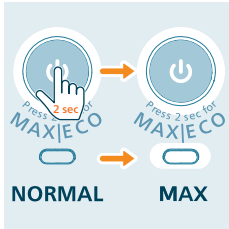
Advarsel: Damp skal aldri rettes mot mennesker.

MAX-innstilling

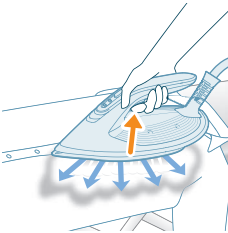
Du kan bruke MAX-innstillingen for raskere stryking og mer damp.



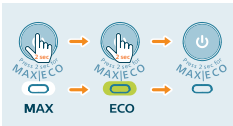
1 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Deretter hører du en oppstartsmelodi.



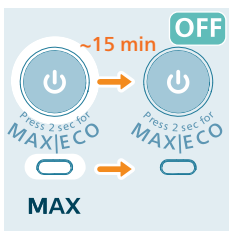
2 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til den hvite lysindikatoren for dampinnstilling lyser. Du hører en pipelyd når dampinnstillingen er aktivert.



3 Trykk deretter på dampbryteren for MAX-damp.



4 Hvis du vil deaktivere MAX-innstillingen og tilbake stille til standardinnstillingen, trykker du på og holder nede av/på-knappen i to sekunder til den grønne lysindikatoren for dampinnstilling lyser. Trykk på av/på-knappen igjen i to sekunder til lysindikatoren for dampinnstilling slutter å lyse.



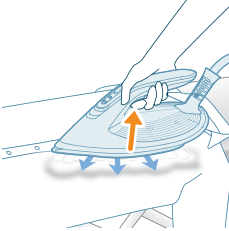
5 MAX-innstillingen deaktiveres automatisk etter 15 minutters bruk, og apparatet tilbakestilles til standardinnstillingen.

ECO-innstilling

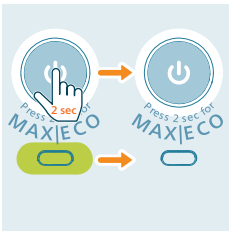
Ved hjelp av ECO-modusen (mindre damp) kan du spare strøm uten at det går utover strykeresultatet.



- 1 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til den hvite lysindikatoren for dampinnstilling lyser. Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til den grønne lysindikatoren for dampinnstilling begynner å lyse.



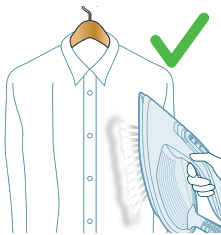
- 2 Trykk deretter på dampbryteren for ECO-damp.



- 3 Hvis du vil deaktivere ECO-innstillingen og tilbakestille til standardinnstillingen, trykker du på og holder nede av/på-knappen i to sekunder til lysindikatoren for dampinnstilling slutter å lyse.

Vertikal stryking

Hvis du vil fjerne rynker fra opphengte klær, kan du også bruke dampstrykejernet i vertikal stilling.



- 1 Hold strykejernet i vertikal stilling, trykk på dampbryteren og berør plagget lett med strykesålen.



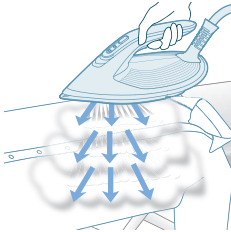
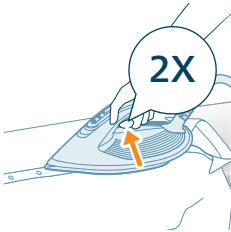
Advarsel: Strykejernet slipper ut varm damp. Hvis noen har på seg plagg med rynker, skal du ikke prøve å fjerne disse. Ikke bruk damp i nærheten av dine egne eller andres hender.



Dampstøt

Dampstøtfunksjonen er utformet for å glatte ut vanskelige rynker.

1 Trykk på dampbryteren raskt to ganger.

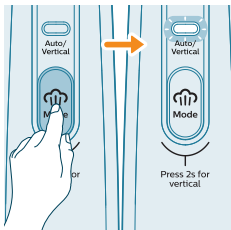


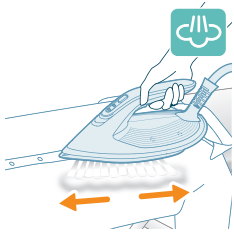
2 Apparatet utløser tre kraftige dampstøt.

Automodus

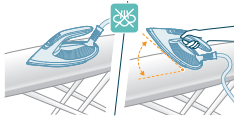
Med den nye bevegelsessensorteknologien som registrerer når du beveger strykejernet, for å frigjøre damp automatisk, kan du stryke uten å trykke på dampbryteren for å dampe.

1 Trykk på dampmodusknappen for å bytte til automodus, så vil lysindikatoren for auto/vertikal begynne å lyse.





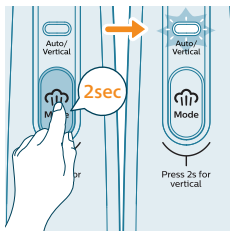
2 Damp kommer ut når du beveger strykejernet.



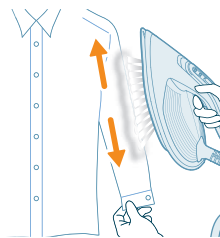
3 Dampen stopper når du stopper bevegelsene eller vipper opp strykejernet.

Vertikal modus

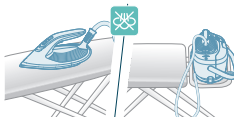
Du kan også dampe i vertikal posisjon automatisk uten å trykke på dampbryteren for damp.



1 Trykk på og hold inne dampmodusknappen i 2 sekunder til indikatorlampen for auto/vertikal begynner å blinke.



2 Damp kommer ut når du beveger strykejernet.

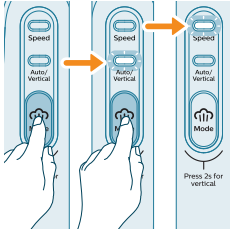


3 Dampen stopper når strykejernet er plassert på brettet eller strykejernplattformen.

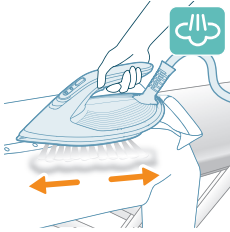
Merk: Denne modusen deaktiveres automatisk hvis strykejernet ikke brukes i 15 sekunder.

Hastighetsmodus (gjelder bare PSG8300 series)

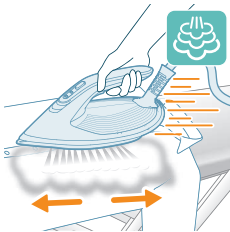
Stryk raskere med hastighetsmodus. Strykejernet tilpasser automatisk den ideelle mengden damp til strykehastigheten, slik at du kan stryke uten å trykke på dampbryteren for å dampe.



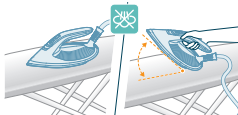
1 Trykk på dampmodusknappen for å bytte til hastighetsmodus, så vil lysindikatoren for hastighet tennes.



2 Saktere bevegelse gir mindre damp.

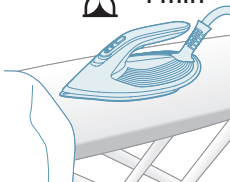
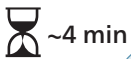


3 Raskere bevegelse gir mer damp.

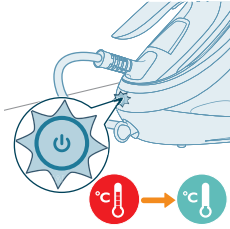


4 Dampen stopper når du stopper bevegelsene eller vipper opp strykejernet.

Slår seg automatisk av



1 Når apparatet ikke er i bruk på mer enn 4 minutter, begynner lyset som indikerer at strykejernet er klart, å blinke og strykejernet kjøler seg ned.



- 2 Hvis du lar apparatet stå uberørt de neste 10 minuttene, slås det av automatisk.

Advarsel: La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet. Koble alltid fra apparatet etter bruk.

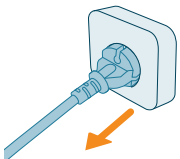
Easy De-Calc

Det er svært viktig å bruk Easy De-Calc-funksjonen så snart Easy De-Calc-lampen begynner å blinke, og apparatet piper kontinuerlig. Easy De-Calc-lampen blinker, og apparatet piper kontinuerlig etter ca. én måned eller ti strykeøkter for å varsle om at apparatet må avkalkes.

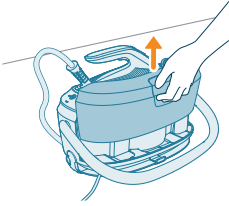


- 1 Easy De-Calc-lyset begynner å blinke, og apparatet piper kontinuerlig.

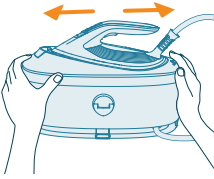
- 2 Ta ut støpselet av stikkontakten.



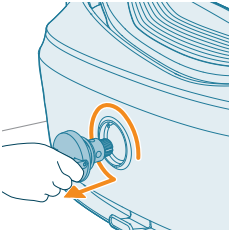
- 3 Løft vannbeholderen for å ta den av apparatet.



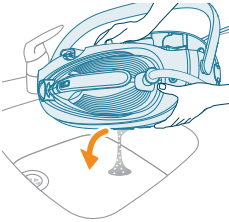
- 4 Hold og rist på sokkelen til apparatet.



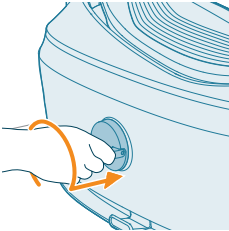
- 5 Vri EASY DE-CALC-knotten mot klokken. Dra ut EASY DE-CALC-knotten for å fjerne den.



- 6 Hell ut vannet med kalkpartikler fra EASY DE-CALC-åpningen.



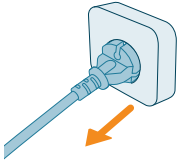
- 7 Når det ikke kommer mer vann ut av apparatet, setter du EASY DE-CALC-knotten tilbake på plass ved å dytte den inn og vrir den med klokken for å feste den. Gjenta denne prosessen én gang i måneden.



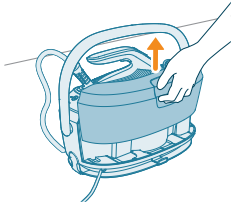
Advarsel: Hvis du vil avkalkle apparatet før påminnelsen om avkalking vises eller etter stryking, må du kontrollere at apparatet er koblet fra og har vært avkjølt i minst 2 timer før du utfører Easy DE-CALC-prosedyren, slik at du unngår brannskader.

Oppbevaring

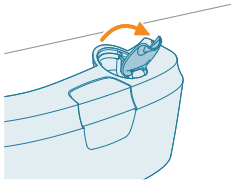
- 1 Slå apparatet av og trekk ut støpselet fra stikkontakten.



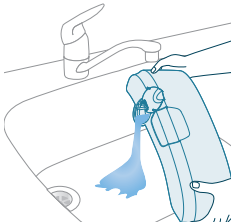
- 2 Løft vannbeholderen for å ta den av apparatet.



- 3 Åpne lokket på vannbeholderen ved å snu det rundt.

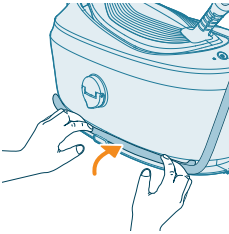


- 4 Hell vannbeholdervannet ut i vasken.

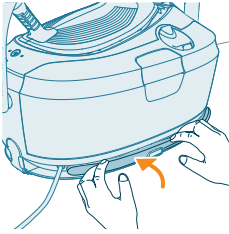


- 5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).

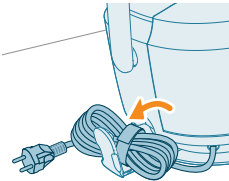




6 Brett sammen dampslangen, og vikle den inn i oppbevaringsrommet.



7 Fold sammen strømledningen og fest den med borrelåsen. Så plasserer du den i strømledningsholderen.



8 Du kan bære apparatet med én hånd ved hjelp av håndtaket på strykejernet når det er låst fast på strykejernplattformen, eller bære apparatets sokkel med begge hender.



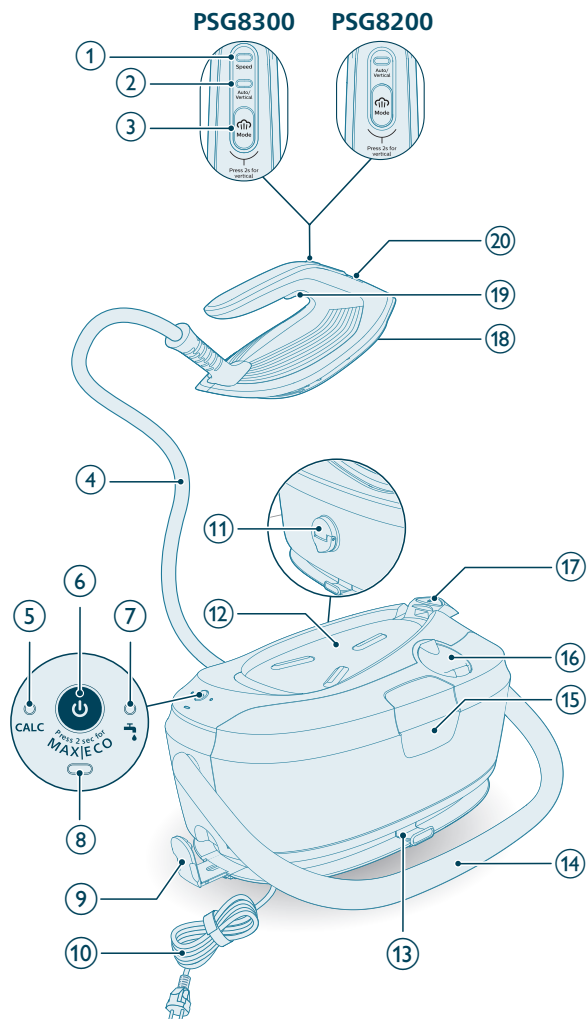
Mundarija

Kirish	276
Mahsulot haqida qisqacha	276
Ishlatiladigan suv turi	277
Suv bakini to'ldirish	277
“Suv baki bo'sh” chirog'i	278
Jihozdan foydalanish	279
OptimalTEMP texnologiyasi	279
Dazmollash	280
MAX sozlamasi	281
ECO sozlamasi	282
Vertikal dazmollash	283
Bug'li zarba	284
Avto rejim	284
Vertikal rejim	285
Tezlik rejimi (faqat PSG8300 seriyasi uchun)	285
Avtomatik o'chish	286
Easy De-Calc	287
Saqlash	289

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Mahsulot haqida qisqacha



- 1 Tezlik rejimi chiroq indikator (faqat PSG8300 seriyasi uchun)
- 2 Avto/Vertikal rejim chiroq indikator
- 3 Bug' rejimi tugmasi
- 4 Par shlanggi ta'minoti
- 5 EASY DE-CALC chirog'i
- 6 Chiroqli yoqish/o'chirish tugmasi
- 7 "Suv baki bo'sh" chirog'i
- 8 Bug' sozlama chiroq indikator (Normal/Max/Eco)
- 9 Tarmoq shnurining ushlagichi
- 10 Vilka bilan tarmoq shnuri
- 11 EASY DE-CALC murvati
- 12 Dazmol platformasi
- 13 Bug' ta'minoti shlangini saqlash bo'lmasi
- 14 Mahsulot tutqichi
- 15 Suv baki
- 16 Suv baki qopqog'i
- 17 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi
- 18 Asos plita
- 19 Bug' triggeri
- 20 "Dazmol tayyor" chirog'i

Ishlatiladigan suv turi

Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihazning xizmat muddatini oshiradi.

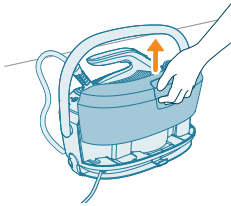


Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quydingiz, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihazingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

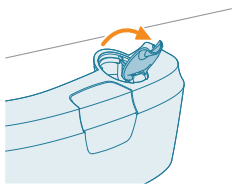
Suv bakini to'ldirish

Har bir foydalanishdan oldin yoki "suv baki bo'sh" chirog'i yonsa, suv bakini to'ldiring. Suv bakini foydalanish davomida istalgan vaqtda qayta to'ldirishingiz mumkin.

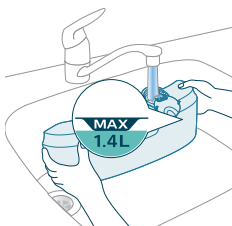
- 1 Suv bakini jihazdan chiqarib olish uchun uni yuqoriga ko'taring.



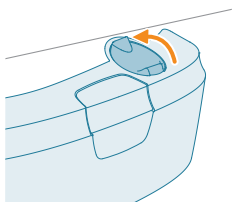
2 Suv baki qopqog'ini ochish uchun uni turting.



3 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring.



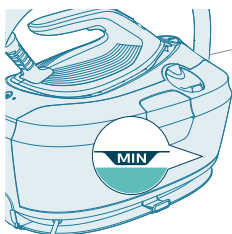
4 Suv baki qopqog'ini mahkam yoping.

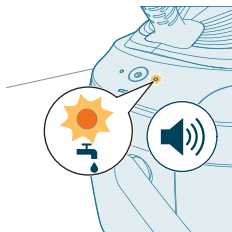


5 Suv baki joyiga qulflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.

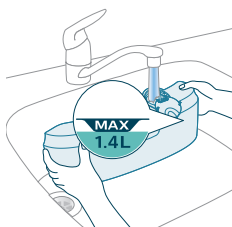


"Suv baki bo'sh" chirog'i





1 Suv baki darajasi "MIN" belgisidan past bo'lganida, "suv baki bo'sh" chirog'i yonadi va signal tovushi eshitaladi.

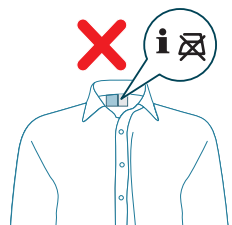
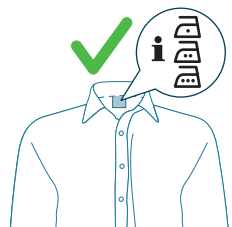


2 Suv bakini to'ldiring, suv baki joyiga qulflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring. Siz dazmollashda davom etishingiz mumkin.

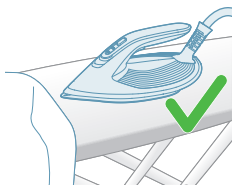
Jihozdan foydalanish

OptimalTEMP texnologiyasi

OptimalTemp texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay turib ham dazmollashga imkon beradi. Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.



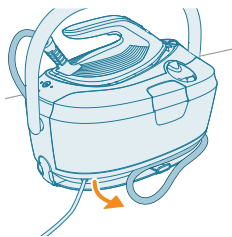
Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.



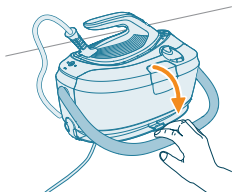
Dazmollash vaqtida uni dazmol platformasiga yoki dazmol platformasiga gorizontol holatda qo'ying. OptimalTEMP texnologiyasi sharofati bilan asos plita dazmollash doskasi qoplamasiga shikast yetkazmaydi.

Eslatma: Dazmol doskasi qoplamasining rangi o'chmasligi uchun uni yana dokka qo'yish yoki dazmolni bir joyga uzoq vaqt qo'ymaslik tavsiya etiladi.

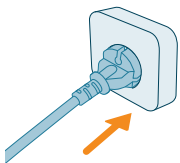
Dazmollash



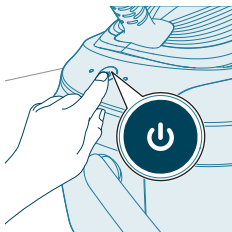
1 Saqlash bo'lmasidan bug' ta'minoti shlangini chiqaring.



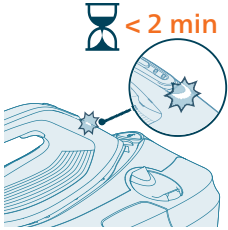
2 Mahsulot tutqichini pastga bosing.



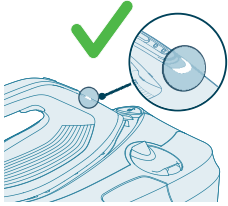
3 Tarmoq vilkasini yerga ulangan devor rozetkasiga qayta ulang.



4 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing va ishga tushirish ovozi eshitaladi.

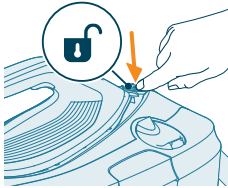


- 5 "Dazmol tayyor" chirog'i o'chib-yonishni boshlab, jihoz qiziyotganligini ko'rsatadi.

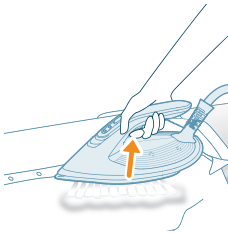


- 6 Dazmolning "tayyorlik chirog'i" muntazam yongunicha kutib turing va signal tovushi eshitaladi.

Eslatma: Standart tarzda jihoz normal bug' rejimida bug' sozlama chiroq indikatorini o'chiq holatda boshlaydi.



- 7 Dazmolni dazmol platformasidan chiqarish uchun ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasini bosing.



- 8 Dazmollashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing.

Eslatma: Har bir seans boshlanishida dazmoldan suv sachrashi mumkin.

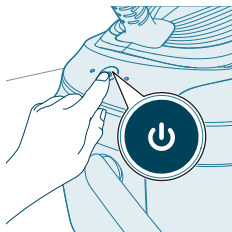
Кийимда сувдан доғ қолишини олдини олиш учун дазмоллашдан олдин буғ триггерини 10 сония босиб туринг.

Eslatma: Suv mahsulot ichida boylarga haydaladi va bu jarayon shovqin hosil qilishi mumkin.

Ogohlantirish: Hech qachon bug'ni odamlarga qaratmang.

MAX sozlamasi

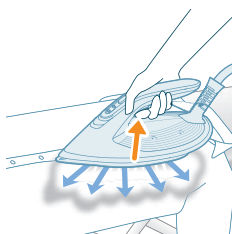
Tezroq dazmollash va yuqori miqdordagi bug' uchun MAX sozlamasidan foydalanishingiz mumkin.



- 1 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosib va ishga tushirish ovozi eshitaladi.



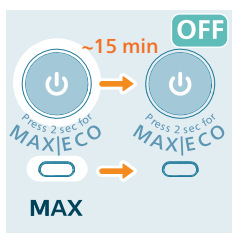
- 2 Bug' sozlama chiroq indikatorini yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing. Bug' sozlamasi muvaffaqiyatli faollashtirilganda signal tovushi eshitaladi.



- 3 Keyin Max bug' uchun bug' triggerini bosib.



- 4 MAX sozlamasini o'chirish va standart sozlamaga qaytish uchun bug' sozlama chiroq indikatorini yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing. Yashil bug' sozlama chiroq indikatorini o'chgunicha yoqish/o'chirish tugmasini yana 2 soniya bosib turing.



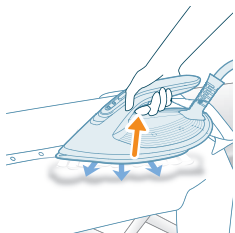
- 5 15 daqiqa ishlatilganidan keyin MAX sozlamasi avtomatik ravishda o'chadi va standart sozlamaga qaytadi.

ECO sozlamasi

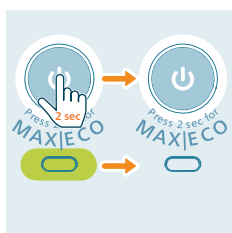
ECO rejimidan (oz miqdordagi bug') foydalansangiz, dazmollash natijasiga ta'sir ko'rsatmay, energiyani tejashingiz mumkin.



1 Bug' sozlama chiroq indikatorini yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing. Yashil bug' sozlama chiroq indikatorini yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini yana 2 soniya bosib turing.



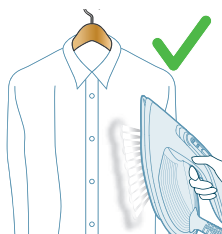
2 Keyin ECO bug' uchun bug' triggerini bosib.



3 ECO sozlamasini o'chirish va standart sozlamaga qaytish uchun bug' sozlama chiroq indikatorini yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing.

Vertikal dazmollash

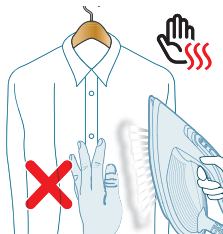
Osilib turgan matolardagi burmalarni tekislash uchun bug' dazmolini vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.



1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug' triggerini bosib va kiyimga asos plitasini yengil tekkingiz va dazmolni yuqoriga va pastga harakatlantiring.



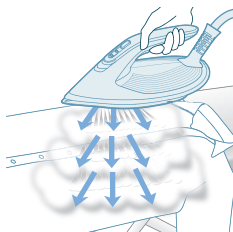
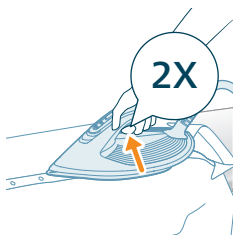
Ogohlantirish: Dazmoldan issiq bug' ajratib chiqariladi. Hech qachon kiyimdagi burmalarni kimdir uni kiygan holda tekislashga urinmang. O'zingiz yoki boshqa birovning qo'liga yaqin joyga bug'ni yo'naltirmang.



Bug'li zarba

Bug'ni kuchaytirish funksiyasi turli burmalarni tekislashga yordam berishga mo'ljallangan.

1 Bug' triggerini ikki marta tez bosing.

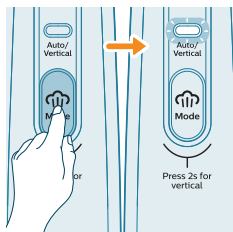


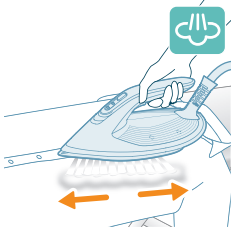
2 Jihoz 3 marta kuchli bug' oqimini chiqaradi.

Avto rejim

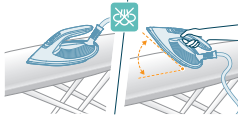
Bug'ni avtomatik chiqarish uchun dazmolni harakatga keltirganingizni aniqlaydigan yangi harakat sensori texnologiyasi yordamida bug' triggerini bosmasdan dazmollash mumkin.

1 Avto rejimga o'tish uchun bug' rejimi tugmasini bosing, "Avto/Vertikal" chiroq indikator yonadi.





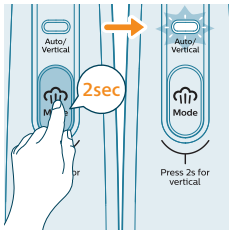
2 Harakatlantirilsa, bug' chiqadi.



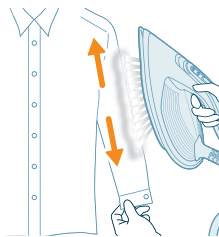
3 Siz harakatni to'xtatganingizda yoki dazmolni engashtirganingizda par to'xtaydi.

Vertikal rejim

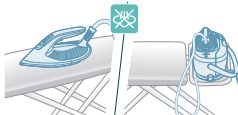
Shuningdek, triggerni bosmasdan, avtomatik ravishda vertikal holatda bug' chiqarish mumkin.



1 "Avto/Vertikal" chiroq indikatorini miltillay boshlaguncha bug' rejimi tugmasini 2 soniya bosib turing.



2 Harakatlantirilsa, bug' chiqadi.

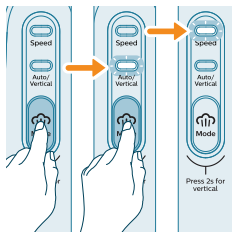


3 Dazmol doska yoki dazmol platformasiga qo'yilganida bug' to'xtaydi.

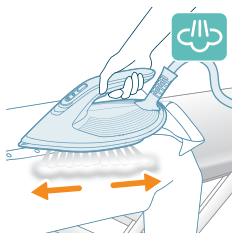
Eslatma: Agar dazmol 15 soniya ishlatilmasa, bu rejim avtomatik ravishda faolsizlantiriladi.

Tezlik rejimi (faqat PSG8300 seriyasi uchun)

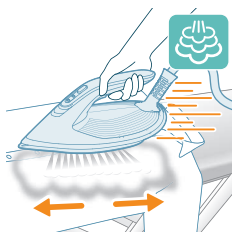
Tezlik rejimi bilan tezroq dazmollang. Dazmol ideal bug' miqdorini avtomatik ravishda dazmollash tezligiga moslashtiradi, shunda bug' triggerini bosmasdan dazmollash mumkin.



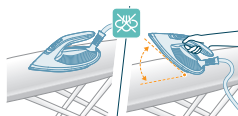
1 Tezlik rejimiga o'tish uchun bug' rejimi tugmasini bosing, "Tezlik" chiroq indikatoriyonadi.



2 Sekinroq harakat, kamroq bug'.

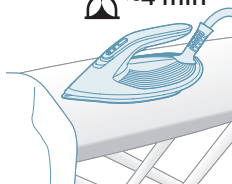
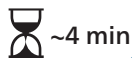


3 Tezroq harakat, ko'proq bug'.

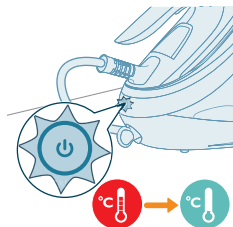


4 Siz harakatni to'xtatganingizda yoki dazmolni engashtirganingizda par to'xtaydi.

Avtomatik o'chish



1 Jihoz 4 daqiqadan ortiq ishlatilmaganda, "dazmol tayyor" chirog'i miltillashni va dazmol sovishni boshlaydi.



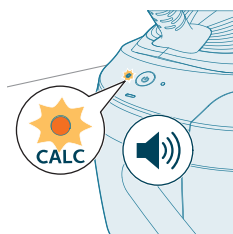
2 Jihozga 10 daqiqa davomida tegilmasa, u o'zi avtomatik o'chib qoladi.

Ogohlantirish: Jihoz tarmoqqa ulangan bo'lsa, aslo qarovsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.

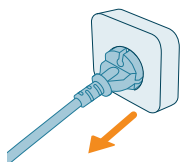
Easy De-Calc

Easy De-Calc funksiyasini Easy De-Calc chirog'i yonishi boshlashi va jihoz davomiy signal chalishi bilan ishlatish juda muhim. Easy De-Calc chirog'i yonadi va jihozni cho'kmadan tozalash zarurligini ko'rsatish uchun har oy yoki 10 marta dazmollagandan keyin jihoz avtomatik tovush chiqaradi.

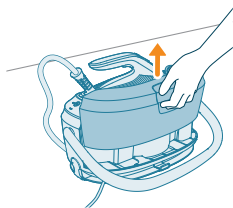
1 Easy De-Calc chirog'i miltillay boshlaydi va jihoz uzluksiz signal beradi.



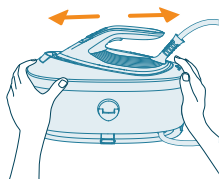
2 Vilkani rozetkadan oling.



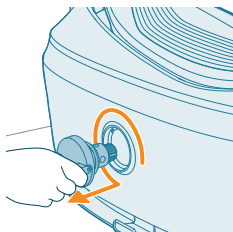
- 3 Suv bakini jihozdan chiqarib olish uchun uni yuqoriga ko'taring.



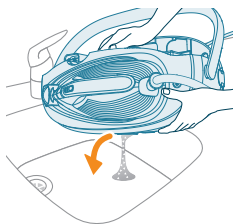
- 4 Jihozning asosini ushlang va silkiting.



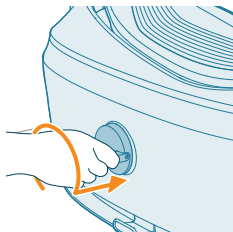
- 5 EASY DE-CALC murvatini aylantiring va murvatini soat yo'nalishiga qarshi aylantiring. Uni olib tashlash uchun EASY DE-CALC murvatini tortib chiqaring.



- 6 EASY DE-CALC teshigidan cho'kma zarralari mavjud suvni to'kib tashlang.



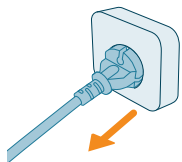
- 7 Jihozdan suv chiqmasa, EASY DE-CALC murvatini itarib, qayta joylashtiring va mahkamlash uchun uni soat mili yo'nalishida buring. Bu jarayonni oyiga bir marta takrorlang.



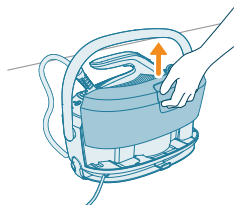
Ogohlantirish: Agar cho'kma haqida eslatma chiqishidan oldin yoki dazmollashdan keyin jihozni cho'kmalardan tozalashni istasangiz, kuyish xavfini oldini olish uchun Easy DE-CALC jarayonini bajarishdan oldin qurilma elektr tarmog'idan uzilganiga va kamida 2 soat soviganiga ishonch hosil qiling.

Saqlash

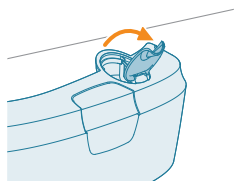
- 1 Jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.



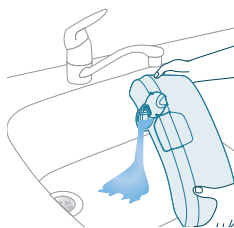
- 2 Suv bakini jihozdin chiqarib olish uchun uni yuqoriga ko'taring.



- 3 Suv baki qopqog'ini ochish uchun uni turting.

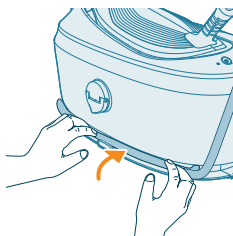


- 4 Suv bakini to'ldirish teshigi orqali suvni rakovinaga to'kib tashlang.

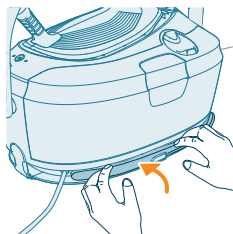


- 5 Suv baki joyiga qurlangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.

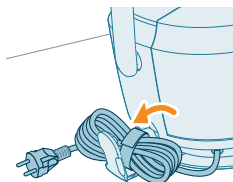




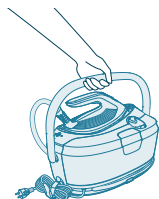
6 Bug' ta'minoti shlangini buklang va saqlash bo'limiga o'rang.



7 Quvvat shnurini buking va Velcro tasmasi bilan mahkamlang, keyin shnurni saqlash bo'limiga joylashtiring.



8 Dazmol dazmol platformasida qulflanganda jihozni dazmolning dastagidan ushlab bitta qo'lda yoki jihozning asosini ikki qo'lda ko'tarishingiz mumkin.



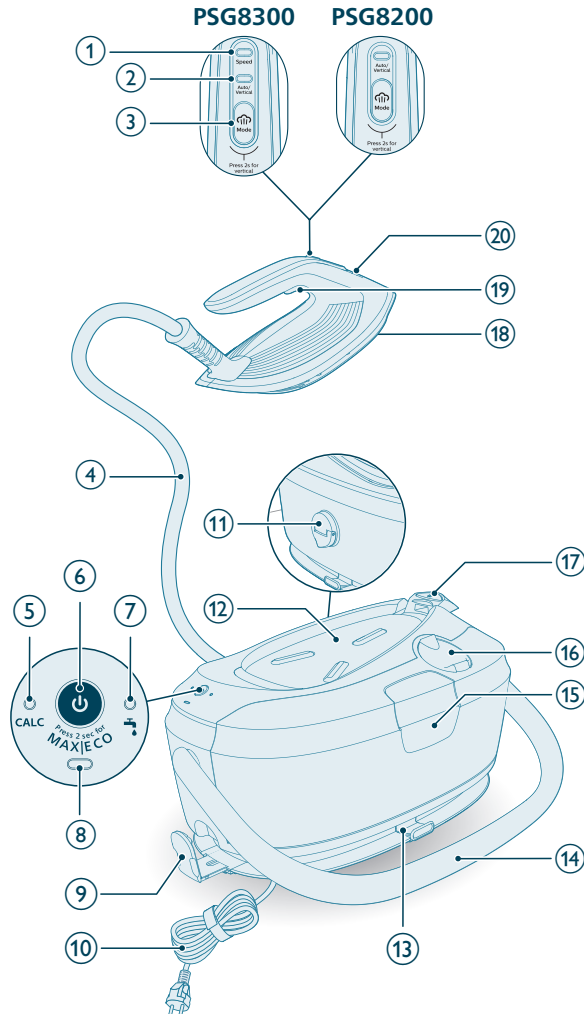
Spis treści

Wstęp	292
Opis produktu	292
Rodzaj używanej wody	293
Napełnianie zbiornika wody	293
Wskaźnik „Pusty zbiornik wody”	294
Korzystanie z urządzenia	295
Technologia OptimalTemp	295
Prasowanie	296
Ustawienie MAX	297
Ustawienie ECO	298
Prasowanie w pozycji pionowej	299
Silne uderzenie pary	300
Tryb automatyczny	300
Tryb pionowy	301
Tryb szybki (dotyczy tylko serii PSG8300)	301
Automatyczne wyłączenie	302
Funkcja Easy De-Calc	303
Przechowywanie	305

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, broszurą informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.

Opis produktu



- 1 Dioda trybu szybkiego (dotyczy tylko PSG8300)
- 2 Dioda trybu automatycznego/pionowego
- 3 Przycisk trybu pary
- 4 Wąż dopływowy pary
- 5 Wskaźnik „EASY DE-CALC”
- 6 Wyłącznik z podświetleniem
- 7 Wskaźnik pustego zbiornika wody
- 8 Wskaźnik świetlny ustawienia pary (Normal/Max/Eco)
- 9 Uchwyt przewodu zasilającego
- 10 Przewód sieciowy z wtyczką
- 11 Pokrętło EASY DE-CALC
- 12 Podstawa żelazka
- 13 Schówek na wąż dopływowy pary
- 14 Uchwyt produktu
- 15 Zbiornik wody
- 16 Pokrywa zbiornika wody
- 17 Przycisk zwalnający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 18 Stopa żelazka
- 19 Przycisk włączania pary
- 20 Wskaźnik gotowości do prasowania

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

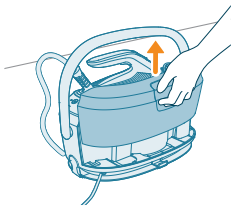


Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

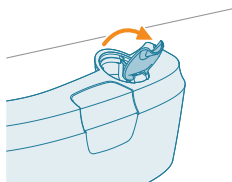
Napełnianie zbiornika wody

Napełnij zbiornik wody przed każdym użyciem lub gdy wskaźnik pustego zbiornika wody zacznie migać. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

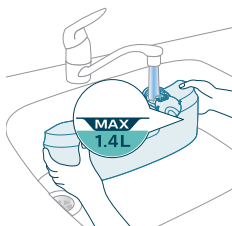
- 1 Podnieś zbiornik wody, aby wyjąć go z urządzenia.



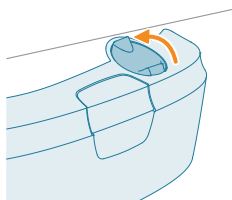
- 2 Odwróć pokrywę zbiornika wody, aby ją otworzyć.



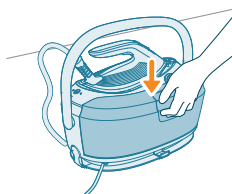
- 3 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.



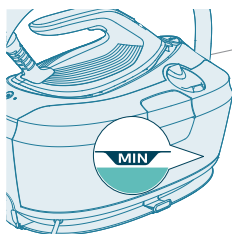
- 4 Dokładnie zamknij pokrywę zbiornika wody.

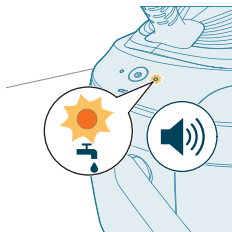


- 5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).

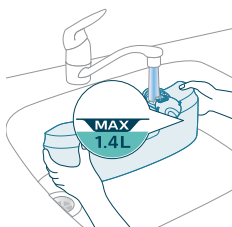


Wskaźnik „Pusty zbiornik wody”





1 Gdy poziom zbiornika wody jest poniżej „MIN”, wskaźnik „pusty zbiornik wody” miga i słychać sygnał dźwiękowy.

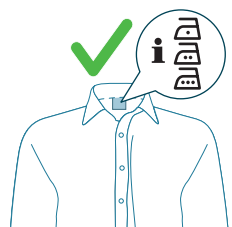


2 Napełnij zbiornik wody i włóż go z powrotem do urządzenia, aż zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”). Możesz kontynuować prasowanie.

Korzystanie z urządzenia

Technologia OptimalTemp

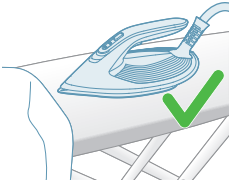
Technologia OptimalTemp umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka.



Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.



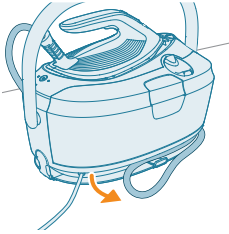
Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.



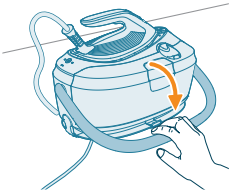
Podczas prasowania można umieścić żelazko na podstawie lub – w pozycji poziomej – na desce do prasowania. Dzięki technologii OptimalTemp stopa żelazka nie uszkodzi pokrowca deski do prasowania.

Uwaga: Aby uniknąć odbarwień na pokrowcu deski do prasowania, zaleca się odłożenie żelazka lub nie pozostawianie go w jednym miejscu przez dłuższy czas.

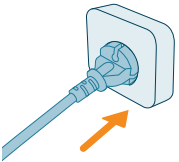
Prasowanie



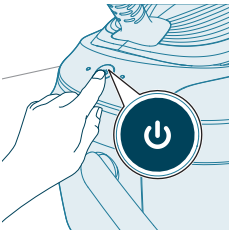
1 Wymij wąż dopływowy pary ze schowka.



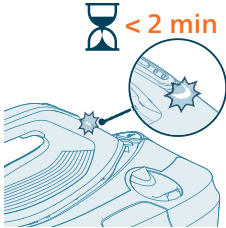
2 Podnieś uchwyt produktu.



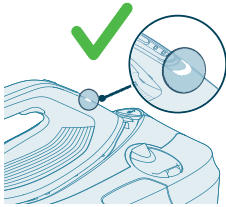
3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



4 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie i usłyszeć melodię uruchamiania.

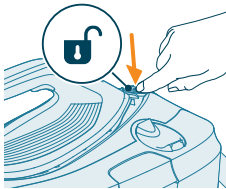


- 5 Zacznie migać wskaźnik gotowości do prasowania, sygnalizując nagrzewanie się żelazka.

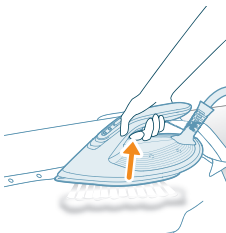


- 6 Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zaświeci się światłem ciągłym i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Uwaga: Domyślnie urządzenie uruchamia się w normalnym trybie pary z wyłączonym wskaźnikiem ustawienia pary.



- 7 Naciśnij przycisk zwalnający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka.



- 8 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie.

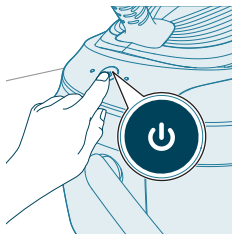
Uwaga: na początku każdej sesji woda może wyciekać z żelazka. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.

Uwaga: Woda jest pompowana do bojlera wewnątrz produktu, a proces ten może powodować hałas.

Ostrzeżenie: nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Ustawienie MAX

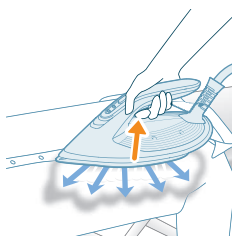
Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.



1 Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie i usłyszeć melodię uruchamiania.



2 Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż zaświeci się biały wskaźnik ustawienia pary. Gdy ustawienie pary zostanie pomyślnie aktywowane, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



3 Następnie naciśnij przycisk włączania pary, aby użyć silnego strumienia pary Max.



4 Aby wyłączyć ustawienie MAX i przywrócić ustawienie domyślne, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż zaświeci się zielony wskaźnik ustawienia pary. Ponownie naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zgaśnie.



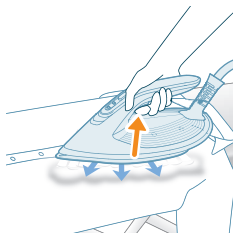
5 Ustawienie MAX zostanie automatycznie wyłączone po 15 minutach użytkowania i powróci do ustawień domyślnych.

Ustawienie ECO

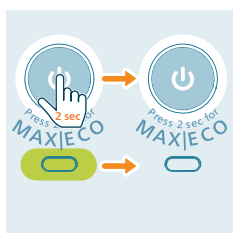
Korzystając z trybu ECO (mniejsza ilość pary), można oszczędzać energię i nadal osiągać doskonałe rezultaty prasowania.



1 Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż zaświeci się biały wskaźnik ustawienia pary. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 2 sekundy, aż zaświeci się zielony wskaźnik ustawienia pary.



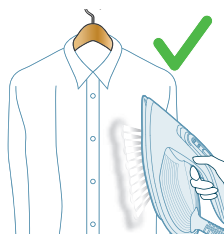
2 Następnie naciśnij przycisk włączania pary, aby użyć silnego strumienia pary ECO.



3 Aby wyłączyć ustawienie ECO i powrócić do ustawień domyślnych, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zgaśnie.

Prasowanie w pozycji pionowej

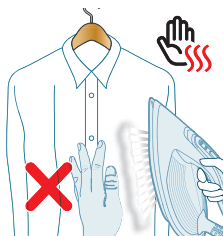
Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.



1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół.



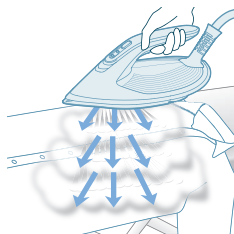
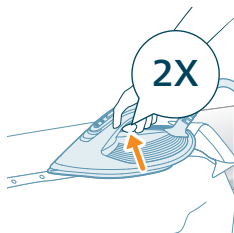
Ostrzeżenie: z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma ją na sobie. Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani czyjąś rękę.



Silne uderzenie pary

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

1 Szybko naciśnij przycisk włączania pary dwa razy.

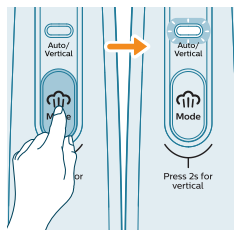


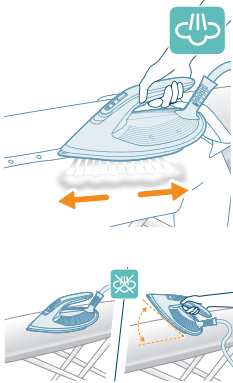
2 Urządzenie wyzwała 3 silne uderzenia pary.

Tryb automatyczny

Dzięki nowej technologii czujnika ruchu, która rozpoznaje ruch żelazka i automatycznie uwalnia parę, możesz prasować bez naciskania przycisku włączania pary.

1 Naciśnij przycisk trybu pary, aby przełączyć na tryb automatyczny. Dioda trybu „Automatyczny/pionowy” zaświeci się.



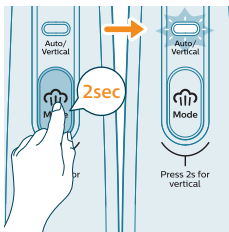


2 Para jest uwalniana podczas ruchu.

3 Uwalnianie pary zostanie wstrzymane, gdy przestaniesz ruszać lub podniesiesz żelazko.

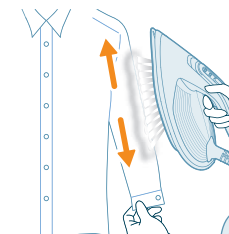
Tryb pionowy

Możesz również prasować parą w pozycji pionowej bez naciskania przycisku włączania pary.

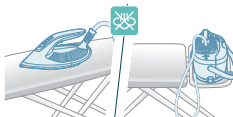


1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu pary przez 2 sekundy, aż dioda trybu „Automatyczny/pionowy” zacznie migać.

2 Para jest uwalniana podczas ruchu.



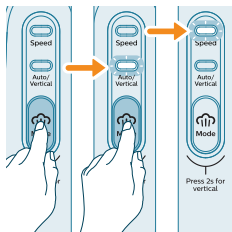
3 Uwalnianie pary zostanie wstrzymane, gdy żelazko zostanie odłożone na deskę lub podstawę żelazka.



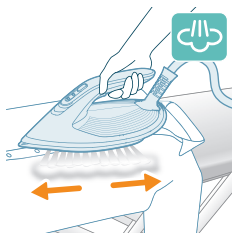
Uwaga: Ten tryb zostanie wyłączony automatycznie, jeśli żelazko nie będzie używane przez 15 sekund.

Tryb szybki (dotyczy tylko serii PSG8300)

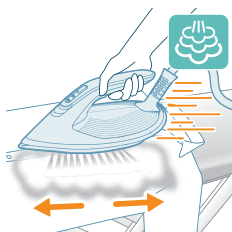
Tryb szybki umożliwia błyskawiczne prasowanie. Żelazko automatycznie dostosowuje idealną ilość pary do prędkości prasowania, dzięki czemu możesz korzystać z urządzenia bez naciskania przycisku włączania pary.



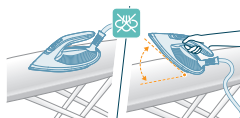
1 Naciśnij przycisk trybu pary, aby włączyć tryb Szybki. Dioda trybu „Szybki” zaświeci się.



2 Wolniejszy ruch, mniej pary.




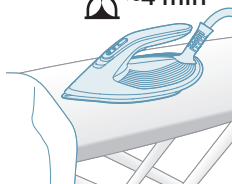
3 Szybszy ruch, więcej pary.



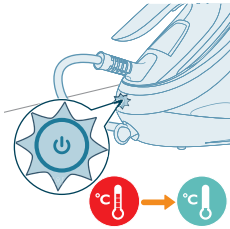
4 Uwalnianie pary zostanie wstrzymane, gdy przestaniesz ruszać lub podniesiesz żelazko.

Automatyczne wyłączenie

 ~4 min



1 Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 4 minut, wskaźnik gotowości do prasowania zacznie migać, a urządzenie zacznie stygnąć.



- 2 Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach bez dotykania go.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

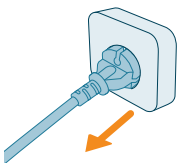
Funkcja Easy De-Calc

Bardzo ważne jest, aby korzystać z funkcji Easy De-Calc, gdy wskaźnik Easy De-Calc zacznie migać, a urządzenie emitować ciągły sygnał dźwiękowy. Wskaźnik Easy De-Calc zacznie migać, a urządzenie zacznie emitować ciągły sygnał dźwiękowy po około miesiącu lub 10 prasowaniach, aby poinformować użytkownika, że urządzenie musi zostać odkamienione.

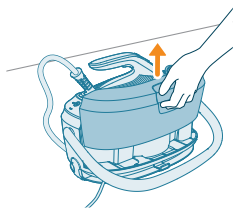
- 1 Wskaźnik Easy De-Calc zaczyna migać, a urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy.



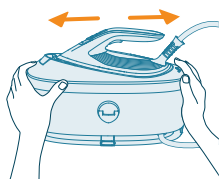
- 2 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



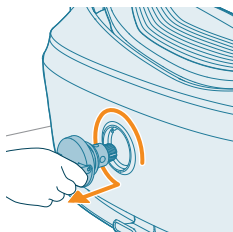
- 3 Podnieś zbiornik wody, aby wyjąć go z urządzenia.



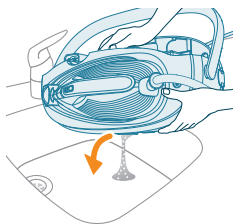
- 4 Przytrzymaj podstawę i potrząśnij nią.



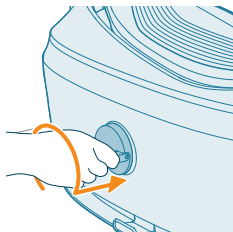
- 5 Przekręć pokrętło EASY DE-CALC i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyciągnij pokrętło EASY DE-CALC, aby je wyjąć.



- 6 Wylej wodę z cząsteczkami kamienia z otworu EASY DE-CALC.



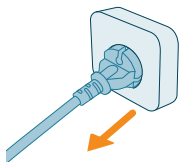
- 7 Kiedy woda przestanie wypływać z urządzenia, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC, wciskając je i dokręć je w prawo. Powtarzaj ten proces co miesiąc.



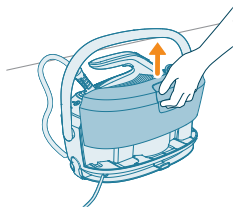
Ostrzeżenie: Jeśli chcesz usunąć kamień z urządzenia, zanim włączy się przypomnienie o kamieniu lub po prasowaniu, upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i stygło przez co najmniej 2 godziny przed wykonaniem procedury Easy DE-CALC, aby uniknąć ryzyka poparzenia.

Przechowywanie

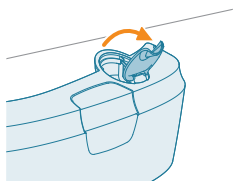
- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



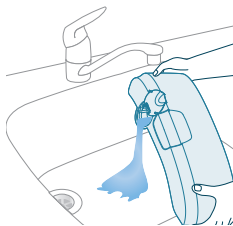
- 2 Podnieś zbiornik wody, aby wyjąć go z urządzenia.



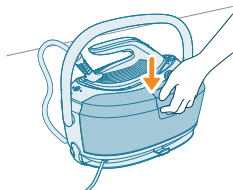
- 3 Odwróć pokrywę zbiornika wody, aby ją otworzyć.

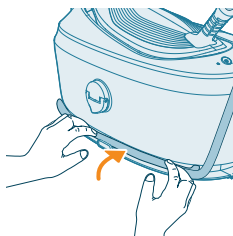


- 4 Wylej wodę ze zbiornika do zlewu.

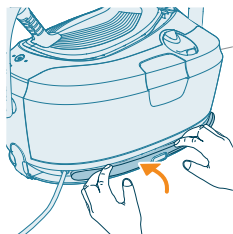


- 5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).

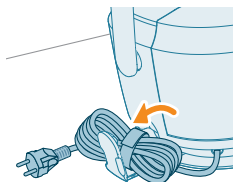




6 Złóż wąż dopływowy pary i zwiń go w schowku.



7 Zwiń przewód zasilający i przymocuj go za pomocą paska z rzepem, a następnie włóż go do uchwytu na przewód zasilający.



8 Urządzenie można przenieść jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokwane na podstawie, lub dwoma rękoma, trzymając za spód urządzenia.



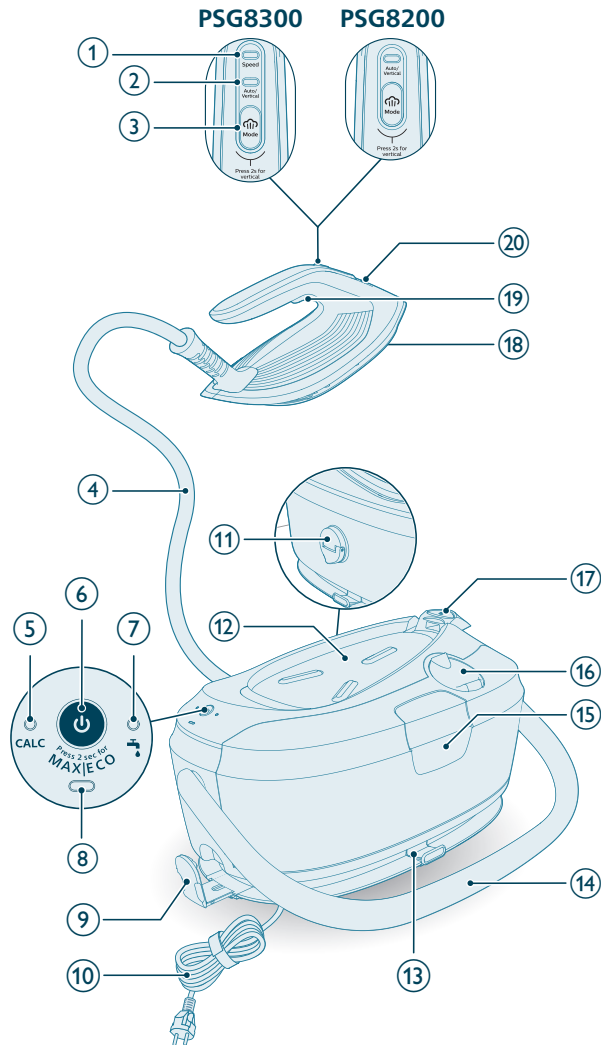
Conteúdo

Introdução	308
Descrição do produto	308
Tipo de água a utilizar	309
Encher o depósito de água	309
Luz de "depósito da água vazio"	310
Utilizar o seu aparelho	311
Tecnologia OptimalTemp	311
Engomar	312
Regulação MAX	313
Regulação ECO	314
Passar a ferro na vertical	315
Jato de vapor	316
Modo automático	316
Modo vertical	317
Modo de velocidade (aplicável apenas para a série PSG8300)	317
Desligar automático	318
Descalcificação fácil	319
Armazenamento	321

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição do produto



- 1 Indicador de luz do modo de velocidade (apenas para PSG8300)
- 2 Indicador de luz do modo automático/vertical
- 3 Botão do modo de vapor
- 4 Tubo flexível de fornecimento de vapor
- 5 Luz "EASY DE-CALC"
- 6 Botão ligar/desligar com luz
- 7 Luz de "depósito da água vazio"
- 8 Indicador de luz de regulação do vapor (Normal/Max/Eco)
- 9 Suporte do cabo de alimentação
- 10 Cabo de alimentação com ficha
- 11 Botão EASY DE-CALC
- 12 Plataforma do ferro
- 13 Compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento de vapor
- 14 Pega do produto
- 15 Depósito de água
- 16 Tapa do depósito de água
- 17 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 18 Base
- 19 Botão de vapor
- 20 Luz de "ferro pronto"

Tipo de água a utilizar

O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

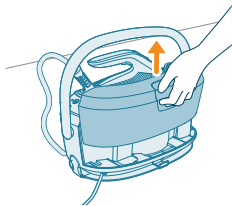


Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

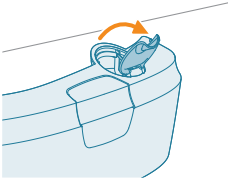
Encher o depósito de água

Encha o depósito de água antes da cada utilização ou quando a luz de "depósito de água vazio" ficar intermitente. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

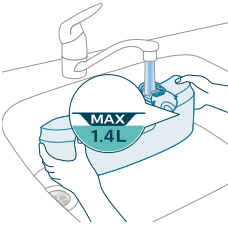
- 1 Levante o depósito de água para o retirar do aparelho.



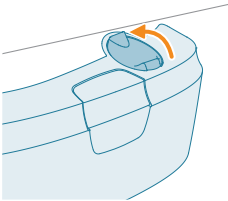
- 2 Vire a tampa do depósito de água para a abrir.



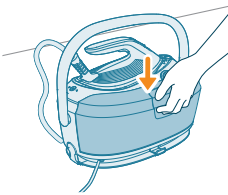
- 3 Encha o depósito com água até à indicação MAX.



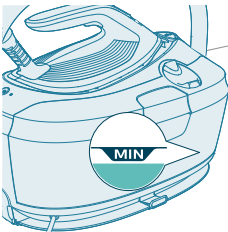
- 4 Feche a tampa do depósito de água firmemente.

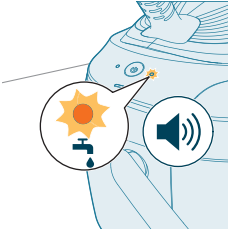


- 5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um "clique").

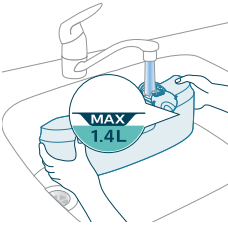


Luz de "depósito da água vazio"





1 Quando o nível do depósito de água está abaixo da marca "MIN", a luz indicadora de "depósito de água vazio" fica intermitente e ouve-se um sinal sonoro.

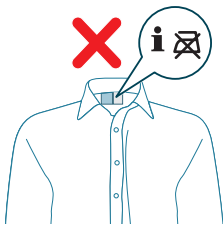
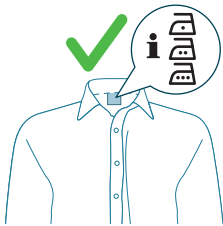


2 Encha o depósito de água e volte a colocar o depósito no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um "clique"). Pode continuar a engomar.

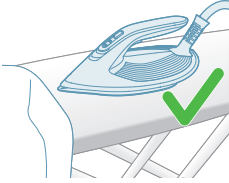
Utilizar o seu aparelho

Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe engomar todos os tipos de tecidos engomáveis, sem precisar de ajustar a regulação de temperatura do ferro. Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



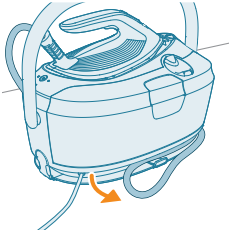
Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.



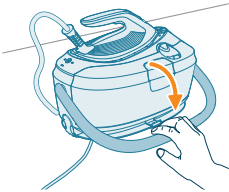
Ao engomar, pode colocar o ferro na plataforma do ferro ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base do ferro não danifica a proteção da tábua de engomar.

Nota: para evitar a descoloração da proteção da tábua de engomar, recomenda-se voltar a colocar o ferro na plataforma ou não colocar o ferro no mesmo lugar durante muito tempo.

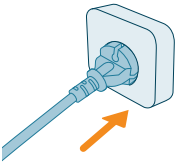
Engomar



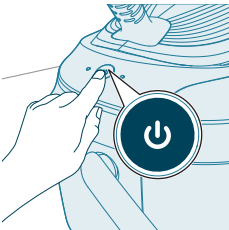
1 Retire a mangueira de fornecimento de vapor do compartimento de arrumação.



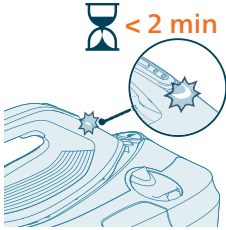
2 Prima a pega do produto para baixo.



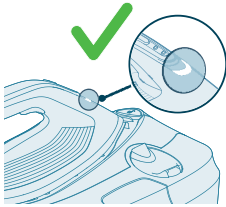
3 Ligue a ficha a uma tomada com terra.



4 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho e será ouvida uma melodia de início.

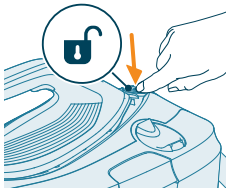


- 5 A luz de ferro pronto fica intermitente para indicar que o aparelho está a aquecer.

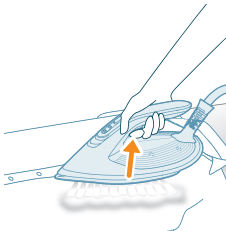


- 6 Aguarde até que a luz de "ferro pronto" se acenda de forma contínua e será ouvido um sinal sonoro.

Nota: por definição, o aparelho inicia no modo de vapor normal com o indicador de luz de regulação do vapor apagada.



- 7 Prima o botão de desenganche do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma.



- 8 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.

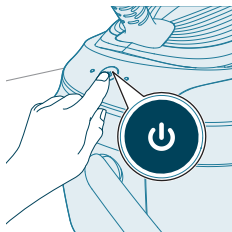
Nota: pode haver expelição de água do ferro no início de cada sessão. Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.

Nota: A água é bombeada para a caldeira no interior do produto e este processo poderá produzir ruídos.

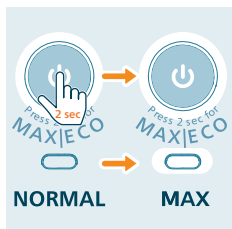
Aviso: nunca direcione o vapor para pessoas.

Regulação MAX

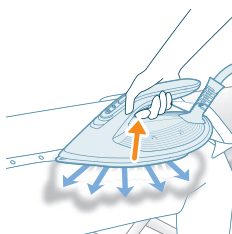
Pode utilizar a regulação MAX para obter uma maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor.



1 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho e será ouvida uma melodia de início.



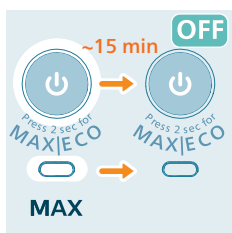
2 Mantenha premido o botão ligar/desligar durante 2 segundos até que o indicador de luz branco de regulação do vapor se acenda. Ouve-se um sinal sonoro quando a regulação do vapor é ativada com sucesso.



3 De seguida, prima o botão de vapor para obter o vapor Max.



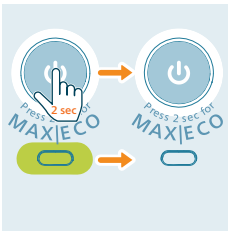
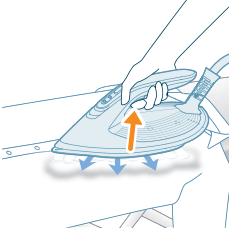
4 Para desativar a regulação MAX e voltar às predefinições, mantenha premido o botão ligar/desligar durante 2 segundos até que o indicador de luz verde de regulação do vapor se acenda. Prima novamente o botão ligar/desligar durante 2 segundos até que o indicador de luz de regulação do vapor se desligue.



5 A regulação MAX será desativada automaticamente após 15 minutos de utilização e volta à predefinição.

Regulação ECO

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.



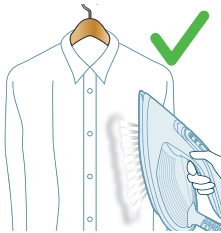
1 Mantenha premido o botão ligar/desligar durante 2 segundos até que o indicador de luz branco de regulação do vapor se acenda. Mantenha premido novamente o botão ligar/desligar durante 2 segundos até que o indicador de luz verde de regulação do vapor se acenda.

2 De seguida, prima o botão de vapor para obter o vapor ECO.

3 Para desativar a regulação ECO e voltar às predefinições, mantenha premido o botão ligar/desligar durante 2 segundos até que o indicador de luz de regulação do vapor se desligue.

Passar a ferro na vertical

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.



1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base e passe o ferro para cima e para baixo.



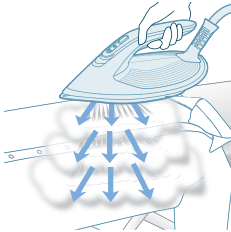
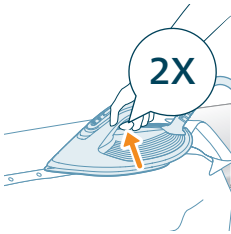
Aviso: o ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.



Jato de vapor

A função de jato de vapor foi concebida para ajudar a combater os vincos difíceis.

1 Prima rapidamente o botão do vapor duas vezes.

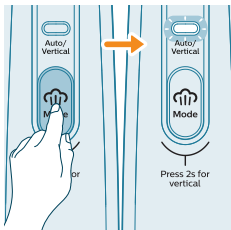


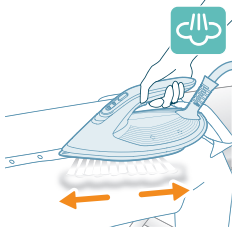
2 O aparelho liberta 3 jatos de vapor potentes.

Modo automático

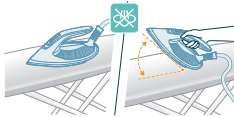
Com a nova tecnologia de sensor de movimento que reconhece quando desloca o ferro para libertar de imediato vapor, pode engomar sem premir o botão de vapor.

1 Prima o botão do modo de vapor para alternar para o modo Auto, o indicador de luz "Automático/Vertical" acende-se.



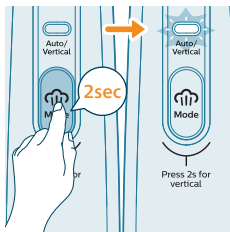


2 O vapor sai quando desloca o ferro.



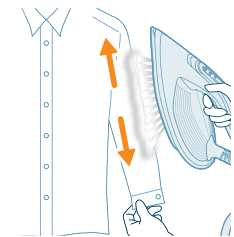
3 O vapor para quando o ferro está parado ou inclinado.

Modo vertical

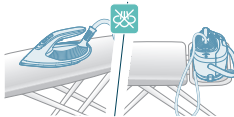


Também pode libertar vapor automaticamente na posição vertical sem premir o botão de vapor.

1 Mantenha o botão do modo de vapor premido durante 2 segundos até que o indicador de luz "Automático/Vertical" comece a piscar.



2 O vapor sai quando desloca o ferro.

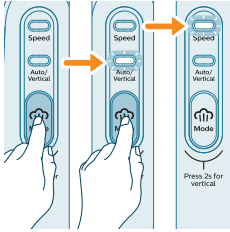


3 O vapor para quando o ferro é colocado na tábua de engomar ou na plataforma do ferro.

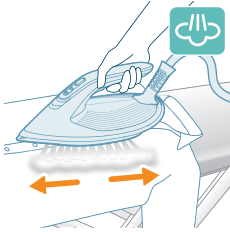
Nota: este modo será desativado automaticamente se o ferro não for utilizado durante 15 segundos.

Modo de velocidade (aplicável apenas para a série PSG8300)

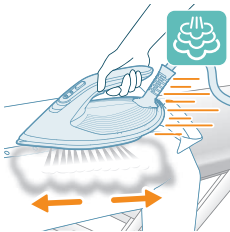
Engome mais rapidamente com o modo de velocidade. O seu ferro adapta automaticamente a quantidade ideal de vapor à sua velocidade de engomar, para que possa engomar sem premir o botão de vapor.



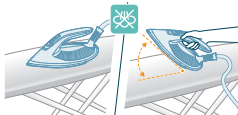
1 Prima o botão do modo de vapor para alternar para o modo de velocidade, o indicador de luz "Velocidade" acende-se.



2 Movimento mais lento, menos vapor.

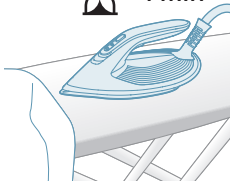
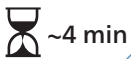


3 Movimento mais rápido, mais vapor.

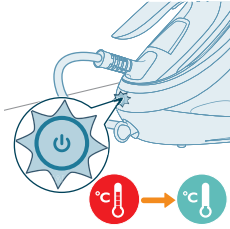


4 O vapor para quando o ferro está parado ou inclinado.

Desligar automático



1 Quando o aparelho não estiver a ser utilizado durante mais de 4 minutos, a luz de ferro pronto fica intermitente e o mesmo começa a arrefecer.



- 2 Depois de não utilizar o aparelho durante os 10 minutos seguintes, este desliga-se automaticamente.

Aviso: nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre da corrente após cada utilização.

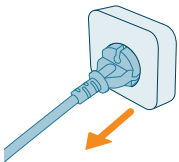
Descalcificação fácil

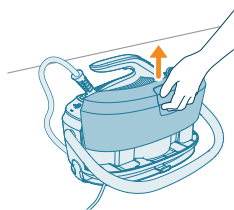
É muito importante utilizar a função Easy De-Calc assim que a luz Easy De-Calc ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros contínuos. A luz Easy De-Calc fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros contínuos depois de cerca de um mês ou 10 sessões de engomar para indicar que o aparelho precisa de ser descalcificado.



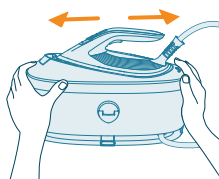
- 1 A luz Easy De-Calc fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros contínuos.

- 2 Retire a ficha da tomada.

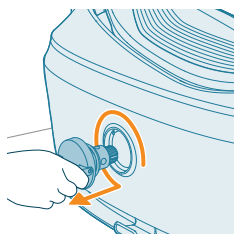




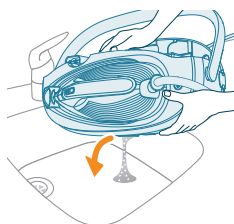
3 Levante o depósito de água para o retirar do aparelho.



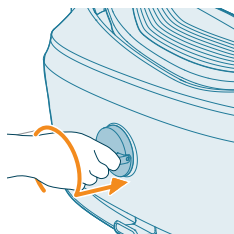
4 Segure e abane a base do aparelho.



5 Ligue o botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda. Puxe o botão EASY DE-CALC para o remover.



6 Deite fora a água com partículas de calcário através da abertura EASY DE-CALC.

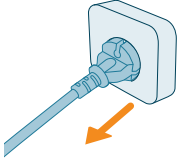


7 Quando não sair mais água do aparelho, reintroduza o botão EASY DE-CALC empurrando-o e rode-o para a direita para o apertar. Repita este processo uma vez por mês.

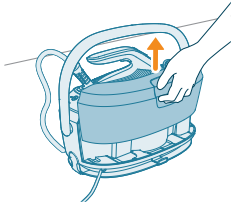
Aviso: Se pretender descalcificar o aparelho antes de aparecer o lembrete de descalcificação ou depois de passar a ferro, certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e arrefeceu durante, pelo menos, 2 horas antes de efetuar o procedimento Easy DE-CALC para evitar o risco de queimaduras.

Armazenamento

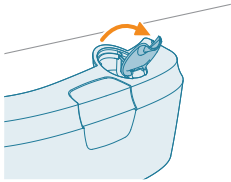
- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.



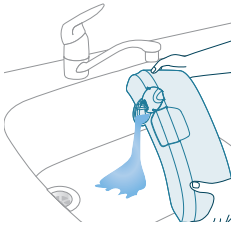
- 2 Levante o depósito de água para o retirar do aparelho.



- 3 Vire a tampa do depósito de água para a abrir.

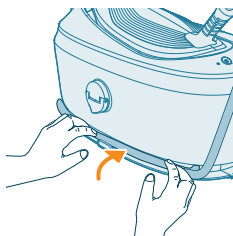


- 4 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça.

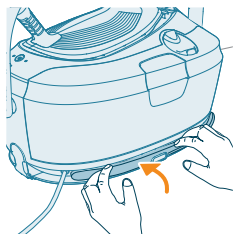


- 5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um "clique").

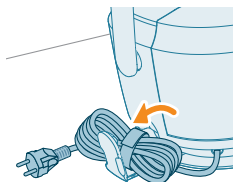




- 6** Dobre o tubo flexível de fornecimento de vapor e enrole-o dentro do compartimento para arrumação.



- 7** Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com a fita de velcro e, em seguida, coloque-o no suporte.



- 8** Pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma ou transportar a base do aparelho com ambas as mãos.



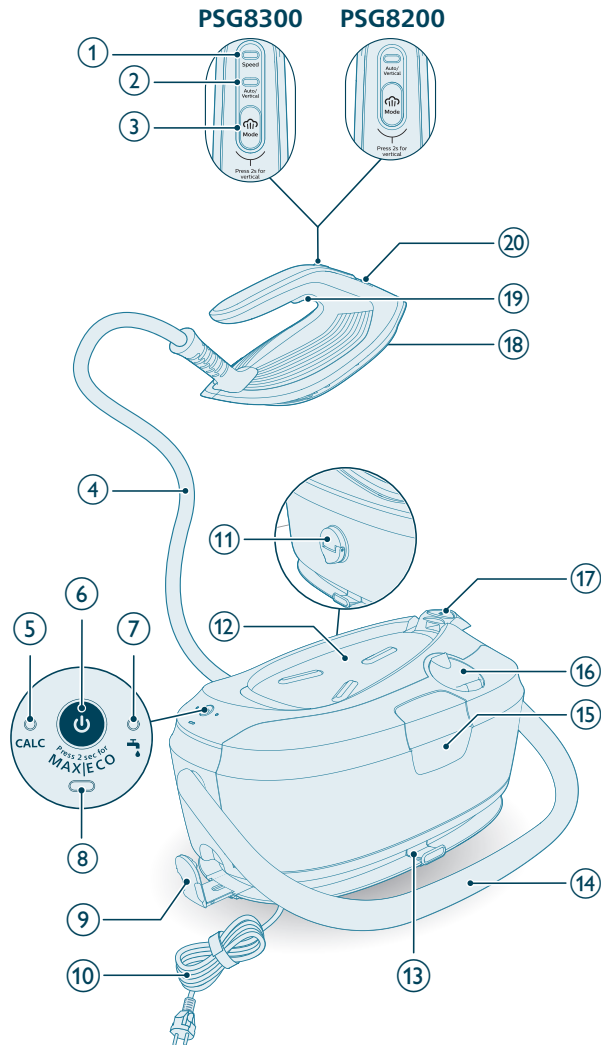
Conteúdo

Introdução	324
Visão geral do produto	324
Tipo de água usado	325
Abastecimento do reservatório de água	325
Luz indicadora de reservatório de água vazio	326
Utilização do aparelho	327
Tecnologia OptimalTemp	327
Passar	328
Ajuste MAX	329
Ajuste ECO	330
Passar a ferro na vertical	331
Sistema de vapor	332
Modo automático	332
Modo vertical	333
Modo de velocidade (aplicável somente para a série PSG8300)	333
Desligamento automático	334
Easy De-Calc	335
Armazenamento	337

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

Visão geral do produto



- 1 Luz indicadora do modo de velocidade (somente para PSG8300)
- 2 Luz indicadora do modo automático/vertical
- 3 Botão do modo de vapor
- 4 Mangueira de fornecimento de vapor
- 5 Luz "EASY DE-CALC"
- 6 Botão ligar/desligar iluminado
- 7 Luz indicadora de "reservatório de água vazio"
- 8 Indicador luminoso de ajuste de vapor (Normal/Max/Eco)
- 9 Suporte do cabo de energia
- 10 Cabo de energia com plugue
- 11 Botão EASY DE-CALC
- 12 Suporte
- 13 Compartimento de armazenamento da mangueira de fornecimento de vapor
- 14 Alça do produto
- 15 Reservatório de água
- 16 Tapa do reservatório de água
- 17 Botão de liberação da trava de transporte
- 18 Base
- 19 Acionamento de vapor
- 20 Luz de indicação "ferro pronto"

Tipo de água usado

O aparelho é adequado para uso com água corrente. No entanto, se você mora em uma área com água dura, recomendamos misturar uma quantidade igual de água da torneira com água destilada ou desmineralizada. Isso evitará o acúmulo rápido de impurezas e prolongará a vida útil do aparelho.

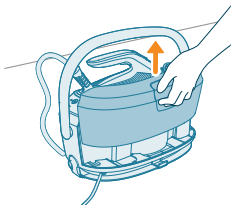


Não adicione perfume, água da secadora, vinagre, amido, agentes removedores de impurezas, produtos para passar roupas, água quimicamente descalcificada ou outros produtos químicos, pois podem causar jatos de água, manchas escuras ou danos ao aparelho.

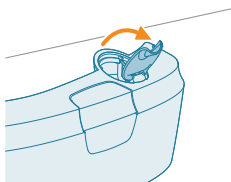
Abastecimento do reservatório de água

Abasteça o reservatório de água antes de cada uso ou quando a luz indicadora de "reservatório de água vazio" piscar. Você pode reabastecer o reservatório de água a qualquer momento durante a utilização.

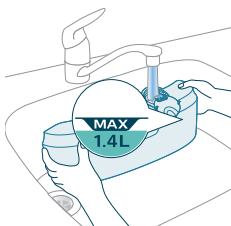
- 1 Levante o reservatório de água para removê-lo do aparelho.



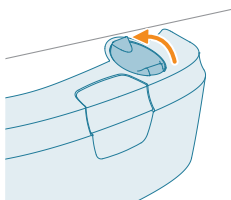
- 2 Levante a tampa do reservatório de água para abri-la.



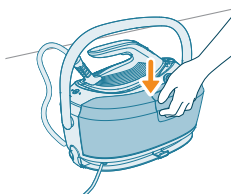
- 3 Encha o reservatório de água até a indicação MÁX.



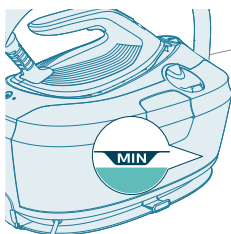
- 4 Feche bem a tampa do reservatório de água.

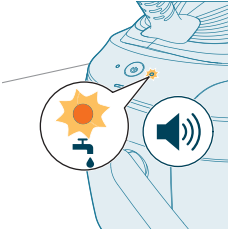


- 5 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").

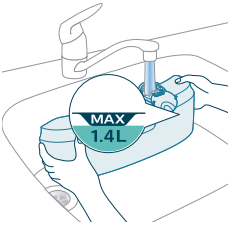


Luz indicadora de reservatório de água vazio





1 Quando o nível de água do reservatório estiver abaixo da marca "MIN", a luz indicadora de reservatório de água vazio piscará e um som de bipe será emitido.



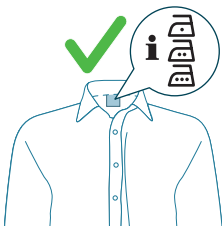
2 Encha o reservatório de água e coloque-o de volta no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique"). Você pode continuar a passar roupa.

Utilização do aparelho

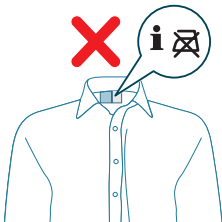
Tecnologia OptimalTemp

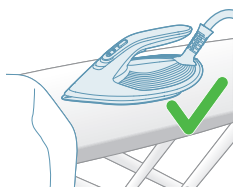
A tecnologia OptimalTEMP possibilita que você passe todos os tipos de tecido que podem ser passados a ferro em qualquer ordem, sem a necessidade de ajustar a temperatura do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raíom.



Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.

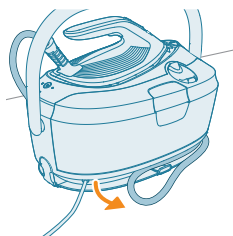




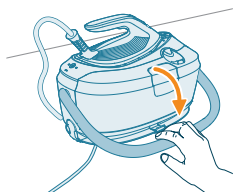
Enquanto estiver passando, coloque o ferro em repouso no suporte, ou coloque-o na horizontal na tábua de passar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base não danificará a capa da tábua de passar.

Nota: Para evitar manchas na capa da tábua de passar, é recomendável colocar o ferro na base ou não deixá-lo no mesmo lugar por muito tempo.

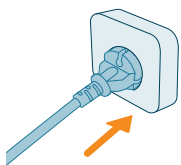
Passar



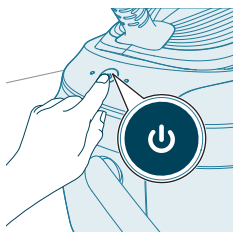
1 Remova a mangueira de fornecimento de vapor do compartimento de armazenamento.



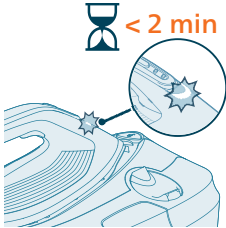
2 Abaixar a alça do produto.



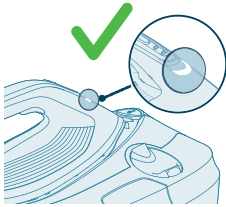
3 Conecte o plugue do sistema elétrico com fio a uma tomada de parede aterrada.



4 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho e uma melodia de inicialização será emitida.

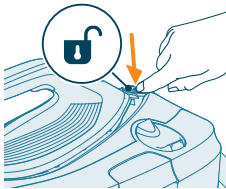


- 5 A luz de indicação "ferro pronto" começa a piscar para indicar que o aparelho está aquecendo.

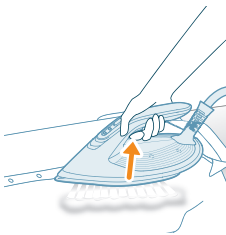


- 6 Aguarde até que a luz de indicação "ferro pronto" permaneça acesa e um som de bipe seja emitido.

Nota: Por padrão, o aparelho começa a operar no modo de vapor Normal e com os indicadores luminosos de ajuste de vapor apagados.



- 7 Pressione o botão de liberação da trava de transporte para desbloquear o ferro da plataforma.



- 8 Mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para começar a passar roupas.

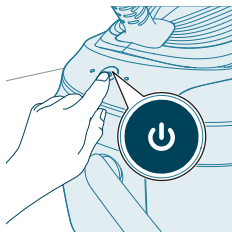
Nota: Pode haver gotejamento de água do ferro no início de cada sessão. Pressione o botão de acionamento de vapor durante 10 segundos antes de passar roupas para evitar manchas de água na roupa.

Nota: A água é bombeada para o depósito de água quente dentro do produto, e esse processo pode produzir ruído.

Aviso: Nunca aponte o jato de vapor na direção de alguém.

Ajuste MAX

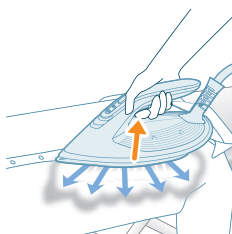
Para passar roupas mais rápido e para uma quantidade maior de vapor, você pode usar o ajuste MAX.



1 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho e uma melodia de inicialização será emitida.



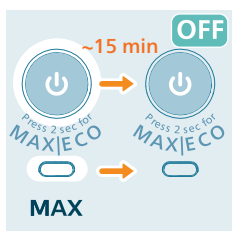
2 Mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que o indicador luminoso branco de ajuste de vapor se acenda. Um som de bipe será emitido quando o ajuste de vapor for ativado com sucesso.



3 Em seguida, pressione o botão de vapor para vapor Máximo.



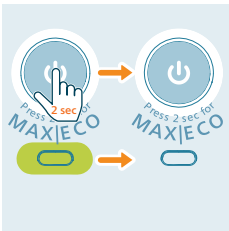
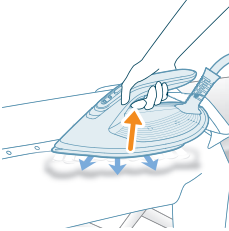
4 Para desativar o ajuste MAX e retornar à configuração padrão, mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que o indicador luminoso verde de ajuste de vapor se acenda. Pressione o botão ligar/desligar por 2 segundos novamente até que o indicador luminoso de ajuste de vapor se apague.



5 O ajuste MAX será desativado automaticamente após 15 minutos de uso e retornará ao ajuste padrão.

Ajuste ECO

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), você pode economizar energia sem comprometer o resultado do uso do ferro.



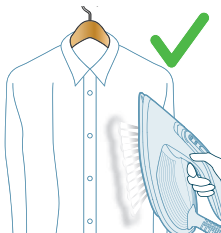
1 Mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que o indicador luminoso branco de ajuste de vapor se acenda. Mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos novamente até que o indicador luminoso verde de ajuste de vapor se acenda.

2 Em seguida, pressione o botão de vapor para Vapor ECO.

3 Para desativar o ajuste ECO e retornar ao ajuste padrão, mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que o indicador luminoso de ajuste de vapor se apague.

Passar a ferro na vertical

Você pode usar o ferro a vapor na posição vertical para remover rugas de roupas penduradas.



1 Segure o ferro na posição vertical, pressione e solte o botão de acionamento de vapor e toque levemente a peça de roupa com a base do ferro; mova o ferro para cima e para baixo.



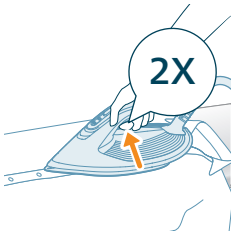
Aviso: O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover as rugas de uma peça de roupa enquanto alguém a estiver vestindo. Não aplique o vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.



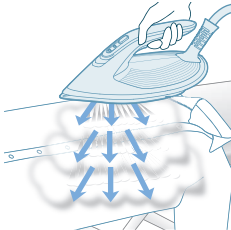
Sistema de vapor

O função de sistema de extra foi desenvolvido para ajudar a eliminar vincos persistentes.

1 Pressione o botão de vapor rapidamente duas vezes.



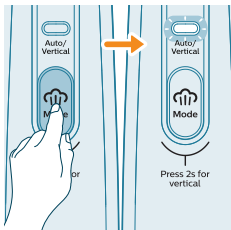
2 O aparelho libera três potentes jatos de vapor extras.

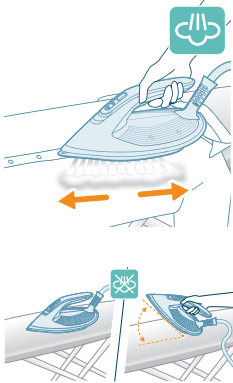


Modo automático

Graças à nova tecnologia de sensor de movimento que reconhece o movimento do ferro e libera vapor automaticamente, você pode passar roupas sem precisar acionar o vapor.

1 Ao pressionar o botão do modo de vapor para alternar para o Modo automático, o indicador luminoso "Auto/Vertical" se acenderá.

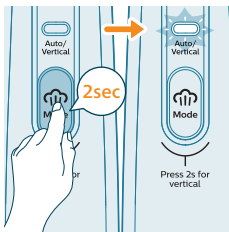




2 O vapor é liberado quando você move o ferro.

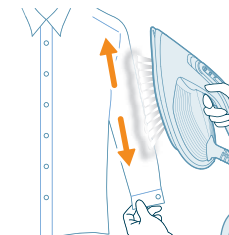
3 O vapor cessa quando você para de mover ou inclina o ferro.

Modo vertical

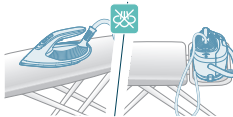


Também é possível liberar vapor na posição vertical automaticamente, sem pressionar o acionamento de vapor.

1 Mantenha pressionado o botão do modo de vapor por 2 segundos até que o indicador luminoso "Auto/Vertical" comece a piscar.



2 O vapor é liberado quando você move o ferro.

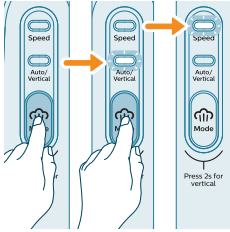


3 O vapor para quando o ferro é colocado na tábua ou na base.

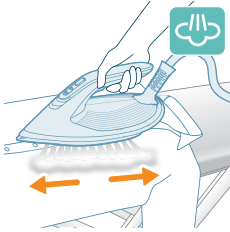
Nota: Esse modo será desativado automaticamente se o ferro não for usado por 15 segundos.

Modo de velocidade (aplicável somente para a série PSG8300)

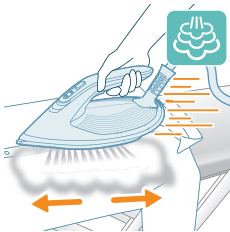
Passe o ferro mais rápido com o modo de velocidade. O ferro adapta automaticamente a quantidade de vapor à sua velocidade de passar, para que você não precise pressionar o botão de vapor.



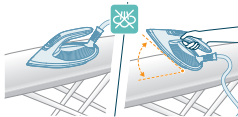
1 Ao pressionar o botão do modo de vapor para alternar para o Modo velocidade, o indicador luminoso "Velocidade" se acenderá.



2 Movimentos mais lentos, menos vapor.

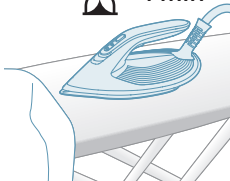
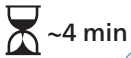


3 Movimentos mais rápidos, mais vapor.

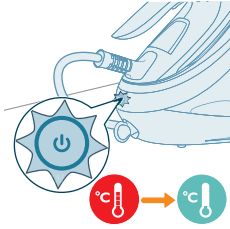


4 O vapor cessa quando você para de mover ou inclina o ferro.

Desligamento automático



1 Quando o aparelho não tiver sido utilizado por mais de 4 minutos, a indicação "ferro pronto" começará a piscar e o ferro começará a esfriar.



- 2 Se o aparelho não for usado nos próximos 10 minutos, ele desligará automaticamente.

Aviso: Nunca deixe o aparelho ligado à corrente elétrica sem vigilância. Sempre desligue o aparelho após o uso.

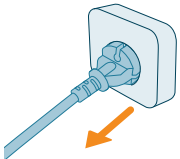
Easy De-Calc

É muito importante usar a função Easy De-Calc assim que a luz Easy De-Calc começar a piscar e o aparelho emitir um bipe contínuo. A luz Easy De-Calc pisca e o aparelho emite um bipe contínuo após cerca de um mês ou 10 sessões de passar roupa para indicar que é necessário remover as impurezas do aparelho.

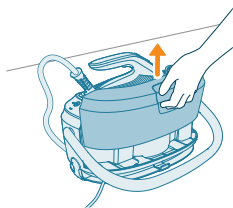
- 1 A luz Easy De-Calc começa a piscar e o aparelho emite um bipe contínuo.



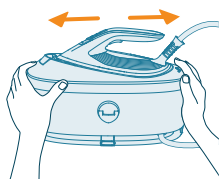
- 2 Retire o plugue da tomada.



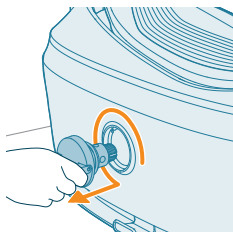
- 3 Levante o reservatório de água para removê-lo do aparelho.



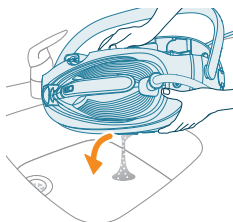
- 4 Mantenha pressionada e agite a base do aparelho.



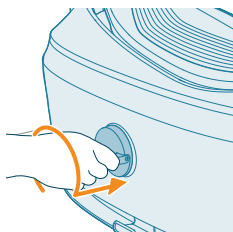
- 5 Gire o botão EASY DE-CALC e gire-o no sentido anti-horário. Puxe o botão EASY DE-CALC para removê-lo.



- 6 Despeje a água com as impurezas da abertura EASY DE-CALC.



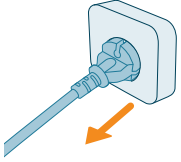
- 7 Quando não sair mais água do aparelho, recoloque o botão EASY DE-CALC pressionando-o e gire-o no sentido horário para apertá-lo. Repita esse processo uma vez por mês.



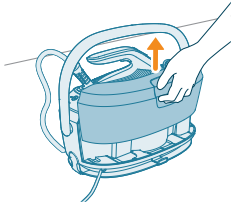
Aviso: Se quiser remover as impurezas do aparelho antes que o lembrete da função calc seja ativado ou após usar o ferro, certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da tomada e resfriado por pelo menos 2 horas antes de executar o procedimento Easy DE-CALC para evitar o risco de queimaduras.

Armazenamento

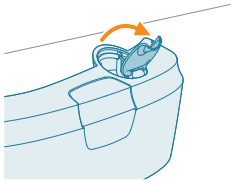
- 1 Desligue e desconecte o aparelho da tomada.



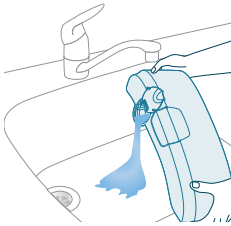
- 2 Levante o reservatório de água para removê-lo do aparelho.



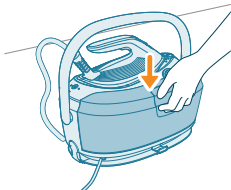
- 3 Levante a tampa do reservatório de água para abri-la.

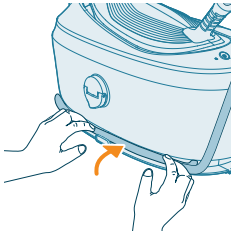


- 4 Esvazie o reservatório de água na pia.

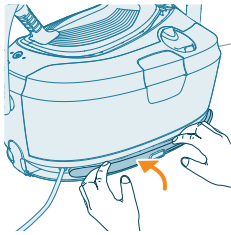


- 5 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").

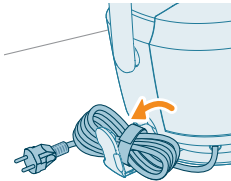




- 6** Dobre a mangueira de fornecimento de vapor e enrole-a dentro do compartimento de armazenamento.



- 7** Dobre o cabo de energia, prenda-o com a faixa de velcro e coloque-o no suporte.



- 8** Você pode transportar o aparelho com uma das mãos pela alça do ferro quando o ferro estiver travado no suporte do ferro ou transportar a base do aparelho com as duas mãos.



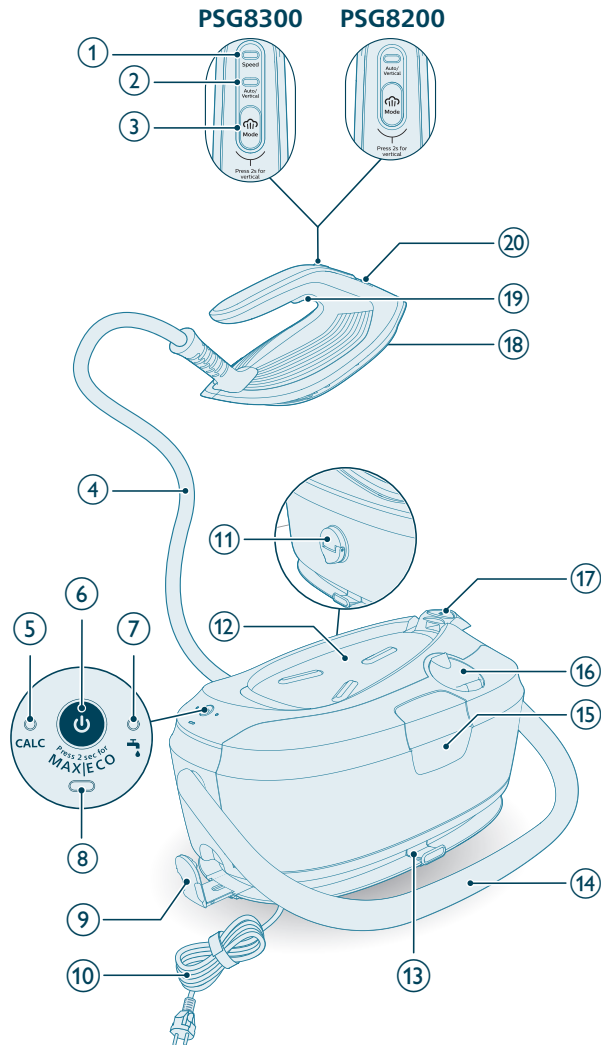
Cuprins

Introducere	340
Prezentare generală a produsului	340
Tipul de apă de utilizat	341
Umplerea rezervorului de apă	341
Ledul „Rezervor de apă gol”	342
Utilizarea aparatului	343
Tehnologia OptimalTemp	343
Călcatul	344
Setarea MAX	345
Setarea ECO	346
Călcare verticală	347
Jet de abur	348
Modul automat	348
Modul Vertical	349
Mod de viteză (numai pentru seria PSG8300)	349
Oprire automată de siguranță	350
Easy De-Calc	351
Depozitarea	353

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește cu atenție acest manual de utilizare, pagina cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului



- 1 Indicator luminos pentru modul de viteză (numai pentru PSG8300)
- 2 Indicator luminos pentru modul Automat/Vertical
- 3 Buton pentru modul de abur
- 4 Alimentare furtun de abur
- 5 Ledul „EASY DE-CALC”
- 6 Buton de pornire/oprire cu led
- 7 Ledul „rezervor de apă gol”
- 8 Indicator luminos pentru setarea aburului (Normal/Max/Eco)
- 9 Cablu de alimentare
- 10 Cablu de alimentare cu ștecă
- 11 Butonul rotativ EASY DE-CALC
- 12 Suportul fierului de călcat
- 13 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare cu abur
- 14 Mânerul produsului
- 15 Rezervor de apă
- 16 Capacul rezervorului de apă
- 17 Butonul declanșator pentru blocare la transport
- 18 Talpă
- 19 Declanșator de abur
- 20 Ledul „fier de călcat pregătit”

Tipul de apă de utilizat

Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuși, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului și va prelungi durata de viață a aparatului.

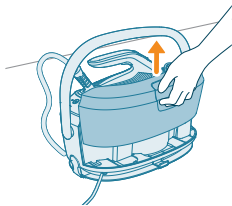


Nu adăuga parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

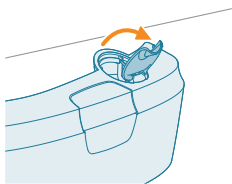
Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare sau când ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Poți reumple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

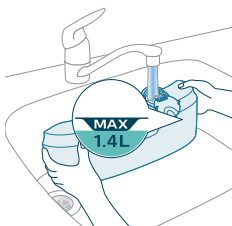
- 1 Ridică rezervorul de apă pentru a scoate rezervorul de apă din aparat.



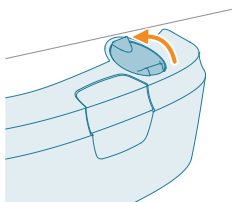
- 2 Ridică capacul rezervorului de apă pentru a deschide rezervorul de apă.



- 3 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX.



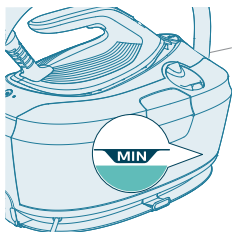
- 4 Închide bine capacul rezervorului de apă.

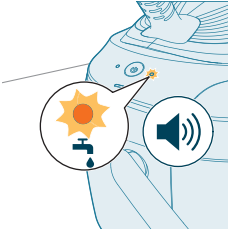


- 5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).

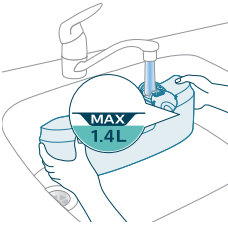


Ledul „Rezervor de apă gol”





1 Când nivelul rezervorului de apă este sub marcajul MIN, ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent și se va auzi un semnal sonor.



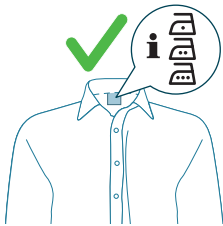
2 Uplete rezervorul de apă și pune rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”). Poți continua să calci.

Utilizarea aparatului

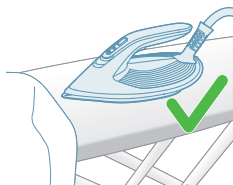
Tehnologia OptimalTemp

Cu tehnologia OptimalTEMP poți să calci toate tipurile de materiale care pot fi călțate, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călțat.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călțate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



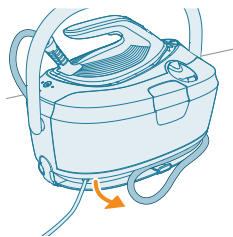
Materialele cu acest simbol nu se calță. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliiolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.



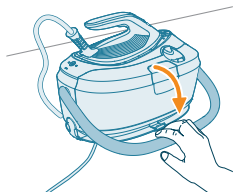
În timpul călcatului, poți să așezi fierul fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat. Mulțumită tehnologiei OptimalTemp, talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

Notă: Pentru a evita decolorarea husei mesei de călcat, îți recomandăm să așezi fierul de călcat în poziția de andocare sau să nu-l pui în același loc o perioadă mai lungă de timp.

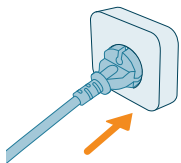
Călcatul



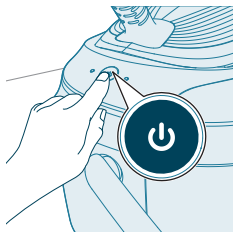
1 Scoate furtunul de alimentare cu abur din compartimentul de depozitare.



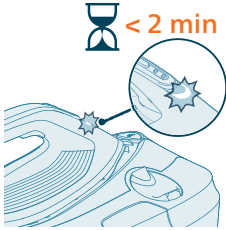
2 Ridică mânerul produsului.



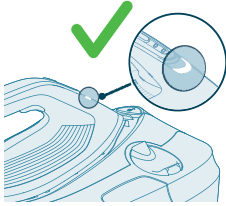
3 Introdu ștecărul în priza de perete cu împământare.



4 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul. Se va auzi o melodie de pornire.

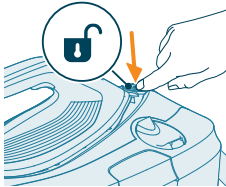


- 5 Ledul „fier de călcat pregătit” începe să lumineze intermitent pentru a indica faptul că aparatul se încălzește.

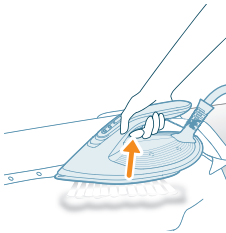


- 6 Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” se aprinde continuu și se aude un semnal sonor.

Notă: În mod implicit, aparatul începe cu modul de abur normal, iar indicatorul luminos pentru setarea aburului se stinge.



- 7 Apasă butonul declanșator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia.



- 8 Ține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci.

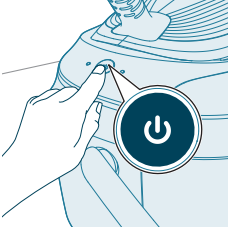
Notă: S-ar putea să iasă apă din fier la începutul fiecărei reprize de călcat. Apasă declanșatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.

Notă: Apa este pompată în boilerul din interiorul produsului, iar acest proces poate produce zgomot.

Avertisment: Nu direcționa niciodată aburul spre oameni.

Setarea MAX

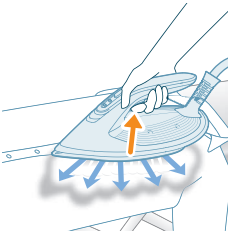
Pentru a călca mai rapid și a folosi o cantitate mai mare de abur, poți utiliza setarea MAX.



1 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul. Se va auzi o melodie de pornire.



2 Ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos alb pentru setarea aburului se aprinde. Se va auzi un semnal sonor când setarea pentru abur este activată cu succes.



3 Apoi, apasă declanșatorul de abur pentru abur Max.



4 Pentru a dezactiva setarea MAX și a reveni la setarea implicită, ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos verde pentru setarea aburului se aprinde. Apasă din nou butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până când indicatorul luminos pentru setarea aburului se stinge.



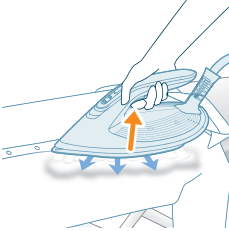
5 Setarea MAX va fi dezactivată automat după 15 minute de utilizare și se va reveni la setarea implicită.

Setarea ECO

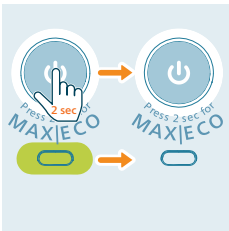
Utilizând modul ECO (cantitate redusă de abur), poți economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare.



- 1 Ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos alb pentru setarea aburului se aprinde. Ține din nou apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos verde pentru setarea aburului se aprinde.



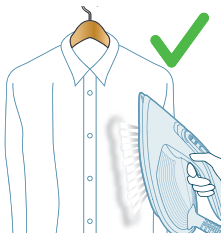
- 2 Apoi, apasă declanșatorul de abur pentru abur ECO.



- 3 Pentru a dezactiva setarea ECO și a reveni la setarea implicită, ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos pentru setarea aburului se stinge.

Călcare verticală

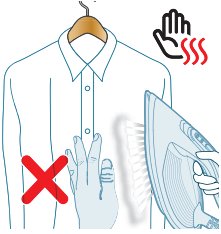
Poți utiliza fierul de călcat cu abur în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârnat.



- 1 Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur, atinge ușor articolul vestimentar cu talpa și deplasează fierul în sus și în jos.



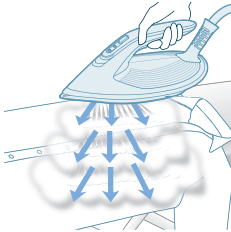
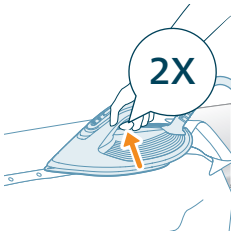
Avertisment: Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta. Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.



Jet de abur

Funcția de jet de abur este concepută pentru a ajuta la eliminarea șifonării dificile.

1 Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur.

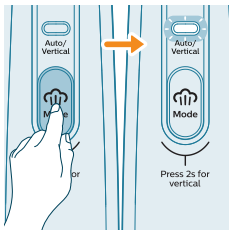


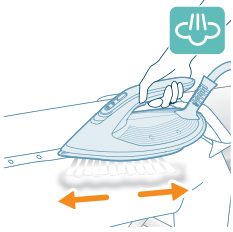
2 Aparatul emite 3 jeturi puternice de abur.

Modul automat

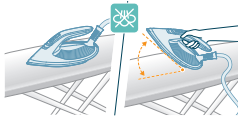
Cu noua tehnologie a senzorului de mișcare care recunoaște când miști fierul de călcat pentru a elibera automat aburul, poți călca fără a apăsa declanșatorul de abur.

1 Apasă butonul pentru modul de abur pentru a comuta la modul Automat, iar indicatorul luminos „Automat/Vertical” se va aprinde.





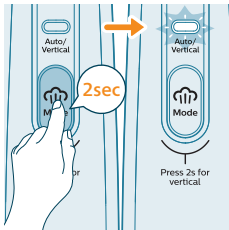
2 Este generat abur când deplasezi fierul.



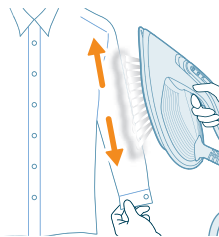
3 Aburul se oprește când nu mai miști sau când ridici fierul de călcat.

Modul Vertical

De asemenea, poți călca cu abur în mod automat, în poziția verticală, fără a apăsa declanșatorul de abur.



1 Menține apăsat butonul pentru modul de abur timp de 2 secunde până când indicatorul luminos „Automat/Vertical” începe să lumineze intermitent.



2 Este generat abur când deplasezi fierul.

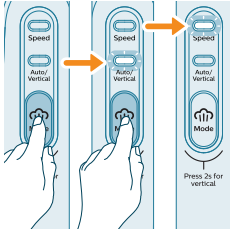


3 Aburul se oprește atunci când fierul de călcat este așezat pe masa de călcat sau pe suportul său.

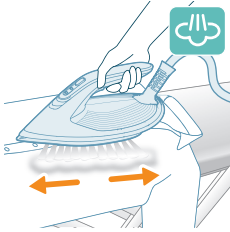
Notă: Acest mod va fi dezactivat automat dacă fierul nu este utilizat 15 secunde.

Mod de viteză (numai pentru seria PSG8300)

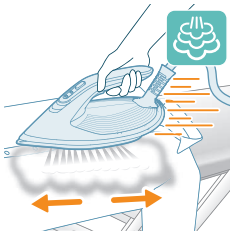
Calcă mai rapid cu modul de viteză. Fierul de călcat adaptează automat cantitatea ideală de abur la viteza de călcat, astfel încât să poți călca fără a apăsa declanșatorul de abur.



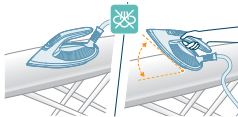
1 Apasă butonul pentru modul de abur pentru a comuta la modul de viteză, iar indicatorul luminos „Viteză” se va aprinde.



2 Mișcare mai lentă, abur mai puțin.

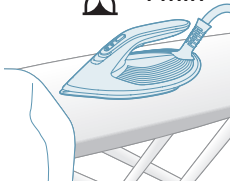
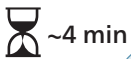


3 Mișcare mai rapidă, abur mai mult.

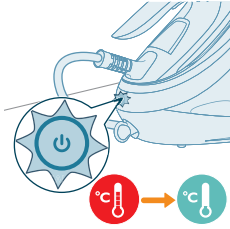


4 Aburul se oprește când nu mai miști sau când ridici fierul de călcat.

Oprire automată de siguranță



1 Dacă aparatul nu este utilizat mai mult de 4 minute, ledul „fier de călcat pregătit” începe să lumineze intermitent și aparatul începe să se răcească.



- 2 Dacă aparatul nu este atins în următoarele 10 minute, acesta se va opri automat.

Avertisment: Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

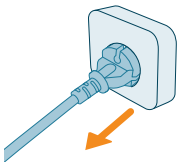
Easy De-Calc

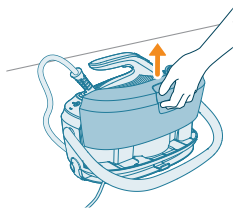
Este foarte important ca funcția de detartrare Easy De-Calc să fie utilizată imediat ce ledul Easy De-Calc începe să lumineze intermitent și aparatul emite continuu semnale sonore. Ledul Easy De-Calc luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu după aproximativ o lună sau 10 reprize de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat.



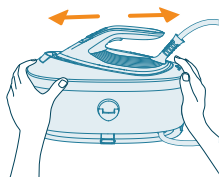
- 1 Ledul Easy De-Calc începe să lumineze intermitent și aparatul emite continuu semnale sonore.

- 2 Scoate ștecărul din priza de perete.

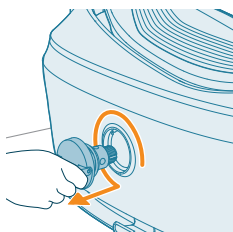




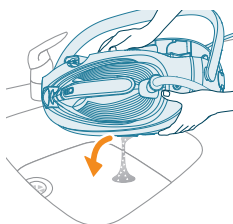
3 Ridică rezervorul de apă pentru a scoate rezervorul de apă din aparat.



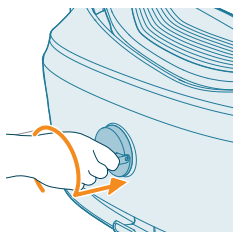
4 Ține și scutură baza aparatului.



5 Rotește butonul rotativ EASY DE-CALC în sens antiorar. Trage butonul rotativ EASY DE-CALC pentru a-l scoate.



6 Golește apa cu particule de calcar din orificiul EASY DE-CALC.

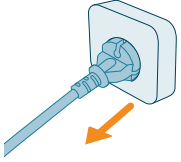


7 Atunci când nu mai iese deloc apă din aparat, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC prin apăsare și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge. Repetă acest proces o dată pe lună.

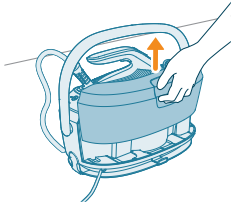
Avertisment: Dacă vrei să detartrezi aparatul înainte de afișarea mementoului Calc în timpul sau după călcat, asigură-te că aparatul este scos din priză și că s-a răcit cel puțin 2 ore înainte de a efectua procedura Easy DE-CALC pentru a evita riscul de arsuri.

Depozitarea

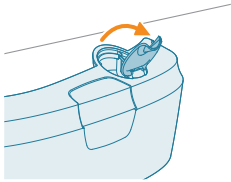
- 1 Oprește aparatul și scoate ștecărul din priză.



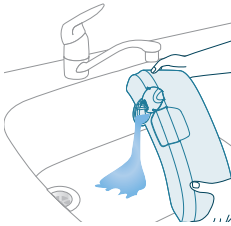
- 2 Ridică rezervorul de apă pentru a scoate rezervorul de apă din aparat.



- 3 Ridică capacul rezervorului de apă pentru a deschide rezervorul de apă.

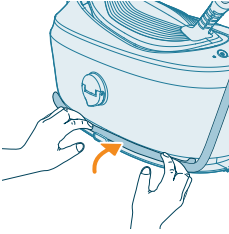


- 4 Varsă apa din rezervorul de apă în chiuvetă.

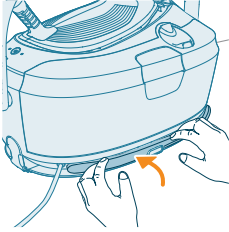


- 5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).

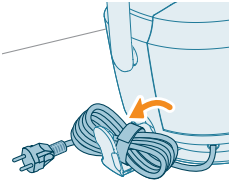




- 6** Strânge furtunul de alimentare cu abur și înfășoară-l în interiorul compartimentului de depozitare.



- 7** Strânge cablul de alimentare, prinde-l cu banda Velcro și apoi introdu-l în compartimentul de depozitare a cablului.



- 8** Poți să transporti aparatul cu o mână, de mânerul fierului, când fierul de călcat este blocat pe suport sau poți să ții aparatul de baza acestuia cu două mâini.



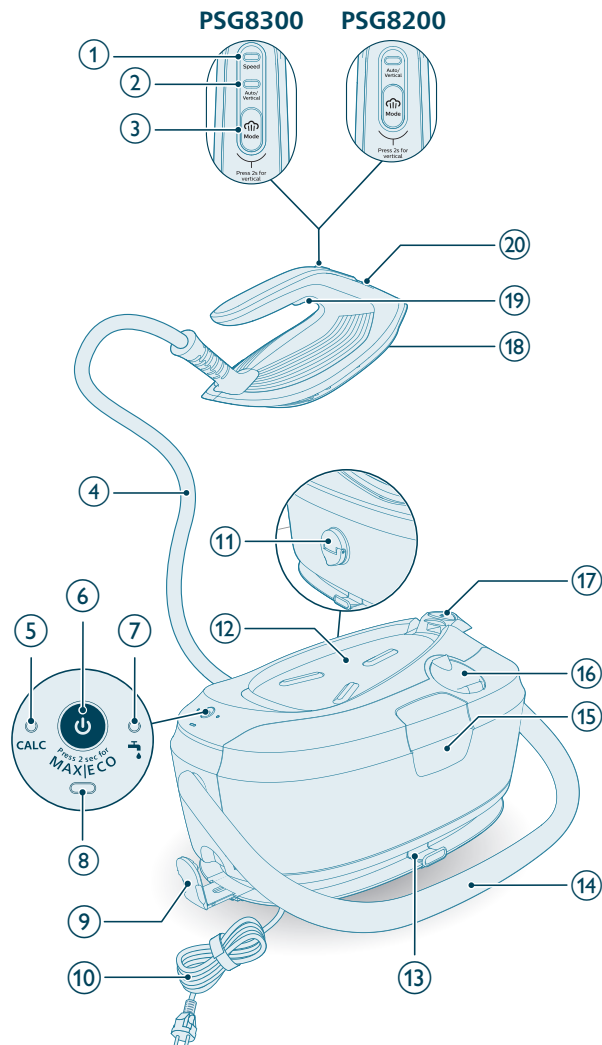
Përmbajtja

Hyrje	356
Përmbledhje e produktit	356
Lloji i ujit për përdorim	357
Mbushja e depozitës së ujit	357
Llamba "depozita e ujit bosh"	358
Përdorimi i pajisjes	359
Teknologjia OptimalTemp	359
Hekurosja	360
Cilësimi MAX	361
Cilësimi ECO	362
Hekurosja vertikale	363
Përforcuesi i avullit	364
Modaliteti "Auto"	364
Modaliteti vertikal	365
Modaliteti i shpejtësisë (vetëm për serinë PSG8300)	365
Fikja automatike	366
Easy De-Calc	367
Vendruajtja	369

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin tuaj në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit



- 1 Treguesi i dritës i modalitetit të shpejtësisë (vetëm për PSG8300)
- 2 Treguesi i dritës së modalitetit automatik/vertikal
- 3 Butoni i modalitetit të avullit
- 4 Furnizimi i zorrës së avullit
- 5 Llamba EASY DE-CALC
- 6 Butoni i ndezjes/fikjes me llambë
- 7 Drita "depozita e ujit bosh"
- 8 Treguesi i dritës së cilësimit të avullit (Normal/Max/Eco)
- 9 Mbajtësja e kordonit elektrik
- 10 Kordoni elektrik me spinë
- 11 Çelësi EASY DE-CALC
- 12 Platforma e hekurit
- 13 Foleja e mbajtjes së zorrës së ujit
- 14 Doreza e produktit
- 15 Depozita e ujit
- 16 Kapaku i depozitës së ujit
- 17 Butoni i shkyqjes
- 18 Pllaka e poshtme
- 19 Butoni i avullit
- 20 Drita "hekuri gati"

Lloji i ujit për përdorim

Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

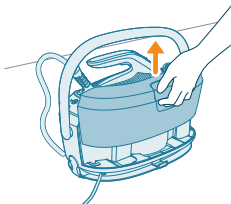


Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollrosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

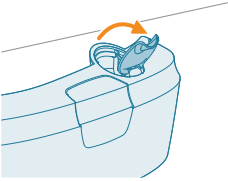
Mbushja e depozitës së ujit

Mbusheni depozitën e ujit për çdo përdorim ose kur pulson drita "depozita e ujit bosh". Mund ta rimbushni depozitën e ujit në çdo kohë gjatë përdorimit.

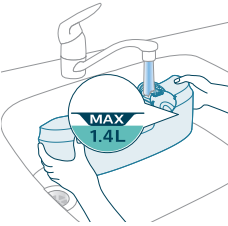
- 1 Ngrijeni depozitën e ujit për ta hequr nga pajisja.



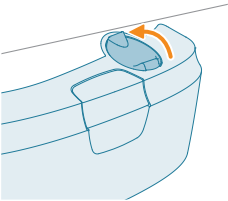
2 Kthejeni kapakun e depozitës së ujit për ta hapur.



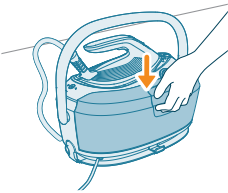
3 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.



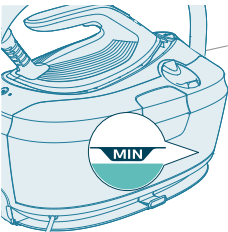
4 Mbylleni mirë kapakun e depozitës së ujit.

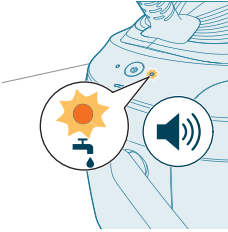


5 Futeni sërish depozitën e ujit në pajisje derisa të kyçet në vend ("klik").

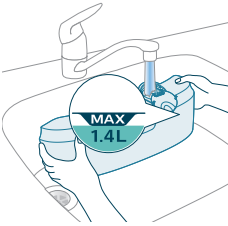


Llamba "depozita e ujit bosh"





1 Kur depozita e ujit është nën shenjën "MIN", llamba "depozita e ujit bosh" pulson dhe do të dëgjohet një tingull "bip".

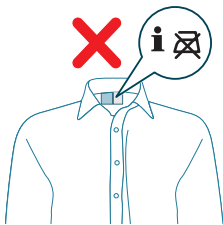
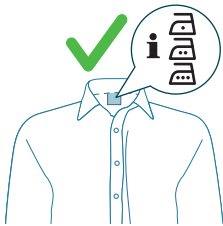


2 Mbusheni depozitën e ujit dhe futeni përsëri në pajisje derisa të kyçet në vend ("klik"). Mund të vazhdoni të hekurosni.

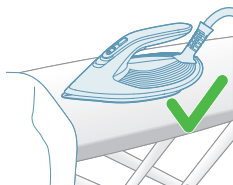
Përdorimi i pajisjes

Teknologjia OptimalTemp

Teknologjia OptimalTemp ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit. Tekstilet me këto simbole janë të hekurosshme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.



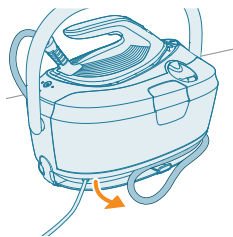
Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.



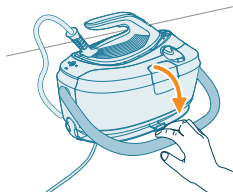
Gjatë hekurosjes, mund ta vendosni hekurin ose në platformën e hekurit ose horizontalisht në tryezën e hekurit. Falë teknologjisë OptimalTemp, pllaka e hekurit nuk e dëmton mbulesën e tryezës së hekurit.

Shënim: Për të shmangur zbardhjen e kapakut të tryezës së hekurosjes, rekomandohet ta vendosni përsëri në pozicionin e lidhjes ose mos e vendosni hekurin në të njëjtin vend për një kohë më të gjatë.

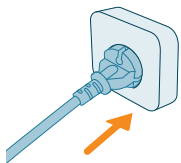
Hekurosja



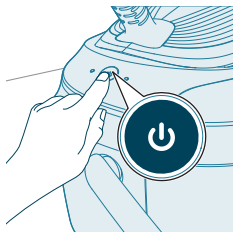
1 Hiqni zorrën e furnizimit të avullit nga foleja e mbajtjes.



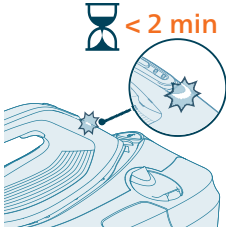
2 Ulni dorezën e produktit.



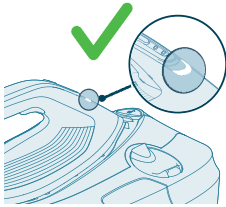
3 Futni sërish spinën elektrike një prizë të tokëzuar.



4 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen dhe do të dëgjohet një melodi e ndezjes.

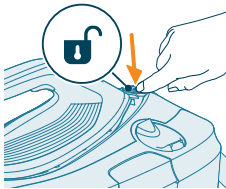


5 Drita "hekuri gati" fillon të sinjalizojë për të treguar se pajisja po nxehet.

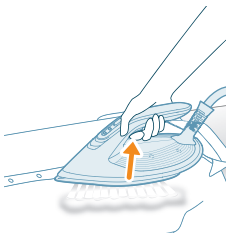


6 Prisni derisa drita "hekuri gati" të qëndrojë ndezur dhe të dëgjohet një bip.

Shënim: Si parazgjedhje, pajisja fillon me modalitetin Normal të avullit me dritat treguese të cilësimit të avullit të fikura.



7 Shtypni butonin e shkyçjes për ta shkyçur hekurin nga platforma.



8 Shtypni dhe mbani shtypur butonin e avullit për të filluar hekurosjen.

Shënim: Mund të ketë derdhje uji nga hekuri në fillim të secilit përdorim. Shtypni çliruesin e avullit për 10 sekonda përpara hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në rroba.

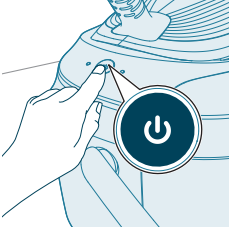
Shënim: Uji pompohet në bojler brenda produktit dhe ky proces mund të prodhojë zhurmë.

Paralajmërim: Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve.

Cilësimi MAX

Për hekurosje më të shpejtë dhe sasi më të madhe avulli, mund të përdorni cilësimin MAX.

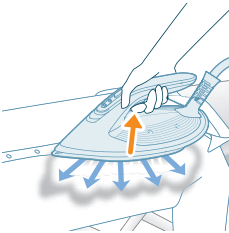
362 Shqip



1 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen dhe do të dëgjohet një melodi e ndezjes.



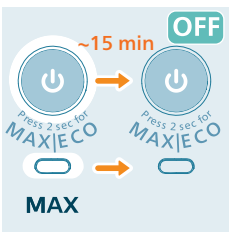
2 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të ndizet drita e bardhë treguese e cilësimit të avullit. Një tingull bip do të dëgjohet kur cilësimi i avullit të aktivizohet me sukses.



3 Më pas shtypni butonin e avullit për avull Max.



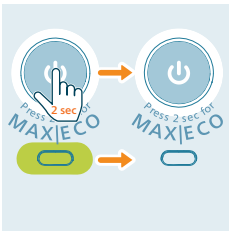
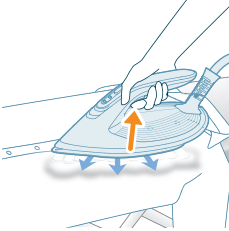
4 Për të çaktivizuar cilësimin MAX dhe për t'u kthyer në cilësimin e parazgjedhur, shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të ndizet drita e gjelbër e cilësimit të avullit. Shtypni përsëri butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa treguesi i dritës së cilësimit të avullit të fiket.



5 Cilësimi MAX do të çaktivizohet automatikisht pas 15 minutash përdorimi dhe do të kthehet në cilësimin e parazgjedhur.

Cilësimi ECO

Duke përdorur modalitetin ECO (sasi e zvogëluar e avullit), ju mund të kurseni energji pa kompromentuar rezultatin e hekursjes.



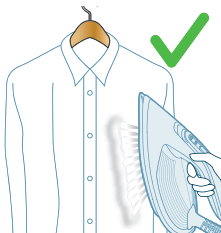
1 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të ndizet drita e bardhë treguese e cilësimit të avullit. Shtypni e mbani sërish butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të ndizet drita e gjelbër treguese e cilësimit të avullit.

2 Më pas shtypni butonin e avullit për avull ECO.

3 Për të çaktivizuar cilësimin ECO dhe për t'u kthyer në cilësimin e parazgjedhur, shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të fiket drita e cilësimit të avullit.

Hekurosja vertikale

Hekurin me avull mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga tekstilet e varura.



1 Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme dhe lëvizeni hekurin lart e poshtë.



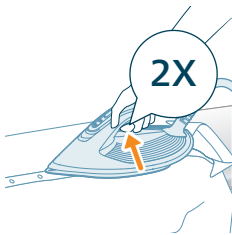
Paralajmërim: Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përpiqni kurrë të hiqni rrudhat nga veshjet ndërkohë që dikush i ka të veshura në trup. Mos lëshoni avull pranë dorës suaj apo të dikujt tjetër.



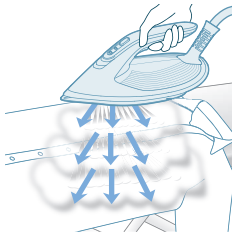
Përforcuesi i avullit

Funksioni i përforcimit të avullit është krijuar për të ndihmuar me palat e vështira.

1 Shtypni shpejt dy herë butonin e avullit.



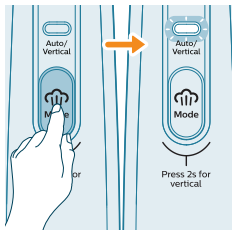
2 Pajisja lëshon 3 shkulle të fuqishme avulli.

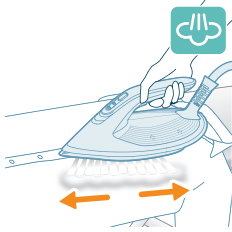


Modaliteti "Auto"

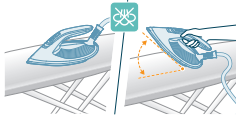
Me teknologjinë e re të sensorit të lëvizjes që njih kur e lëvizni hekurin për të lëshuar avull automatikisht, mund të hekurosni pa shtypur butonin e avullit.

1 Shtypni butonin e modalitetit të avullit për të kaluar në modalitetin automatik, treguesi i dritës "Auto/Vertical" do të ndizet.





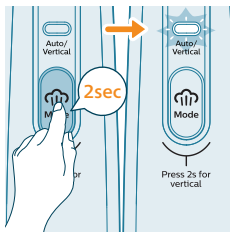
2 Avulli del kur e lëvizni.



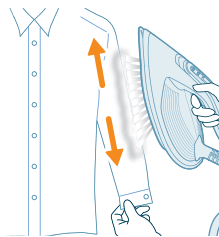
3 Avulli ndalon kur ndaloni së lëvizuri ose anoni hekurin lart.

Modaliteti vertikal

Mund dhe të avulloni në pozicionin vertikal automatikisht pa shtypur butonin e avullit.



1 Shtypni e mbani butonin e modalitetit të avullit për 2 sekonda derisa treguesi i dritës "Auto/Vertical" të fillojë të pulsojë.



2 Avulli del kur e lëvizni.



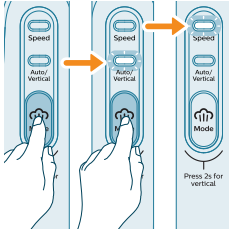
3 Avulli ndalon kur hekuri vendoset në tryezë ose në platformën e hekurit.

Shënim: Ky modalitet do të çaktivizohet automatikisht nëse hekuri nuk përdoret për 15 sekonda.

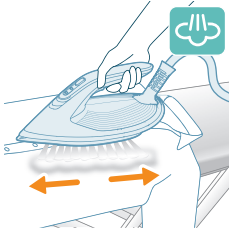
Modaliteti i shpejtësisë (vetëm për serinë PSG8300)

Hekurosni më shpejt me modalitetin e shpejtësisë. Hekuri juaj përshtat automatikisht sasinë optimale të avullit me shpejtësinë tuaj të hekurosjes, në mënyrë që të mund të hekurosni pa shtypur butonin e avullit.

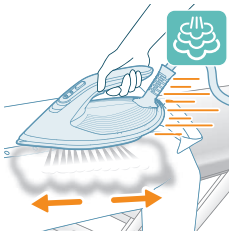
366 Shqip



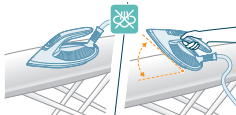
1 Shtypni butonin e modalitetit të avullit për të kaluar në modalitetin e shpejtësisë, treguesi i dritës "Speed" do të ndizet.



2 Lëvizje më e ngadaltë, më pak avull.

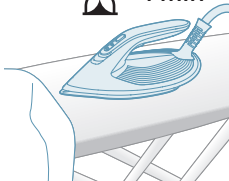
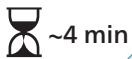


3 Lëvizje më e shpejtë, më shumë avull.

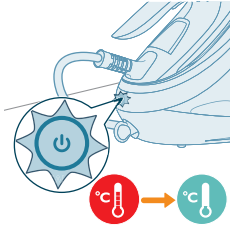


4 Avulli ndalon kur ndaloni së lëvizuri ose anoni hekurin lart.

Fikja automatike



1 Kur pajisja nuk është në përdorim për më shumë se 4 minuta, drita "hekuri gati" fillon të pulsojë dhe hekuri fillon të ftohet.



- 2 Me lënien e pajisjes të paprekur për 10 minutat e ardhshme, ajo do të fiket automatikisht.

Paralajmërim: Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.

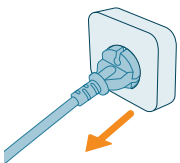
Easy De-Calc

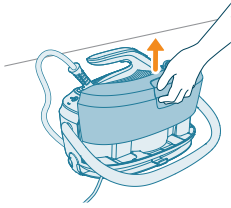
Është shumë e rëndësishme të përdorni funksionin Easy De-Calc sapo drita Easy De-Calc të fillojë të pulsojë dhe pajisja të tingëllojë vazhdueshëm. Drita Easy De-Calc fillon të pulsojë dhe pajisja lëshon një sinjal bip në mënyrë të vazhdueshme pas rreth një muaji apo 10 seancash hekurosjeje, për të treguar se pajisja duhet zhgëlqeruar.

- 1 Drita Easy De-Calc fillon të pulsojë dhe pajisja tingëllon vazhdueshëm.

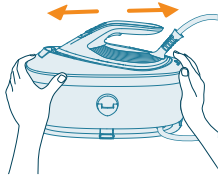


- 2 Hiqni spinën nga priza.

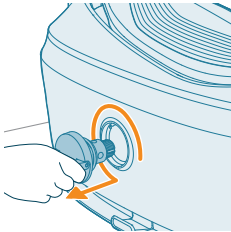




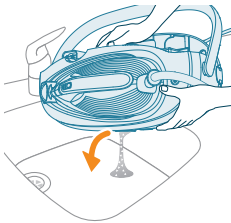
3 Ngrijeni depozitën e ujit për ta hequr nga pajisja.



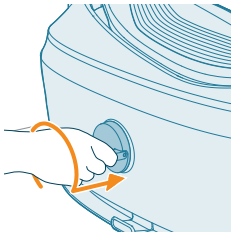
4 Mbajeni dhe tundni bazën e pajisjes.



5 Rrotulloni çelësin EASY DE-CALC dhe kthejeni rrotullën në drejtim kundërorar. Nxirrni çelësin EASY DE-CALC për ta hequr.



6 Derdhni ujin me grimca çmërsi nga dalja e EASY DE-CALC.

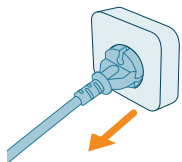


7 Kur nuk del më ujë nga pajisja, rifutni çelësin EASY DE-CALC duke e shtyrë brenda dhe rrotullojeni në drejtim orar për ta fiksuar. Përsëriteni këtë proces një herë në muaj.

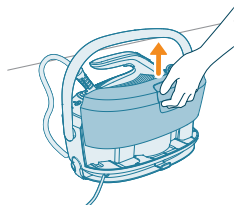
Paralajmërim: Nëse dëshironi ta zhgëlqeroni pajisjen përpara se të aktivizohet rikujtuesi i zhgëlqerimit ose pas hekurosjes, sigurohuni që pajisja të jetë hequr nga priza dhe të jetë ftohur për të paktën 2 orë përpara se të kryeni procedurën Easy DE-CALC për të shmangur rrezikun e djegies.

Vendruajtja

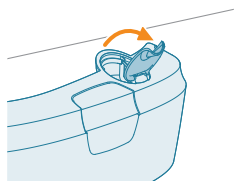
- 1 Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.



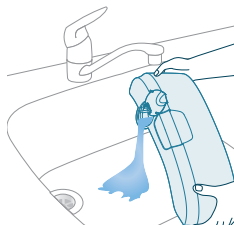
- 2 Ngrijeni depozitën e ujit për ta hequr nga pajisja.



- 3 Kthejeni kapakun e depozitës së ujit për ta hapur.



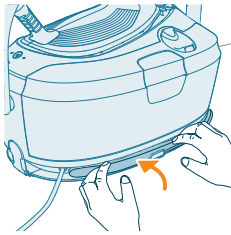
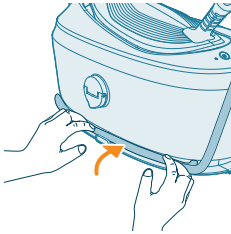
- 4 Zbrazni ujin e depozitës së ujit në lavaman.



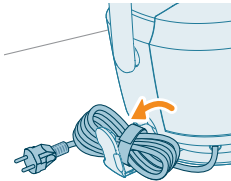
- 5 Shtyjeni sërish depozitën në pajisje derisa të kyçet në vend ("klik").



370 Shqip



6 Palosni zorrën e furnizimit me avull dhe mbështilleni brenda folesë së ruajtjes.



7 Palosni kordonin elektrik dhe fiksojeni me shirit Velcro dhe më pas futeni në mbajtësen e kordonit.



8 Pajisjen mund ta mbani me një dorë nga doreza e hekurit kur hekuri është i kyçur në platformë ose mbajeni nga fundi i pajisjes me të dy duart.

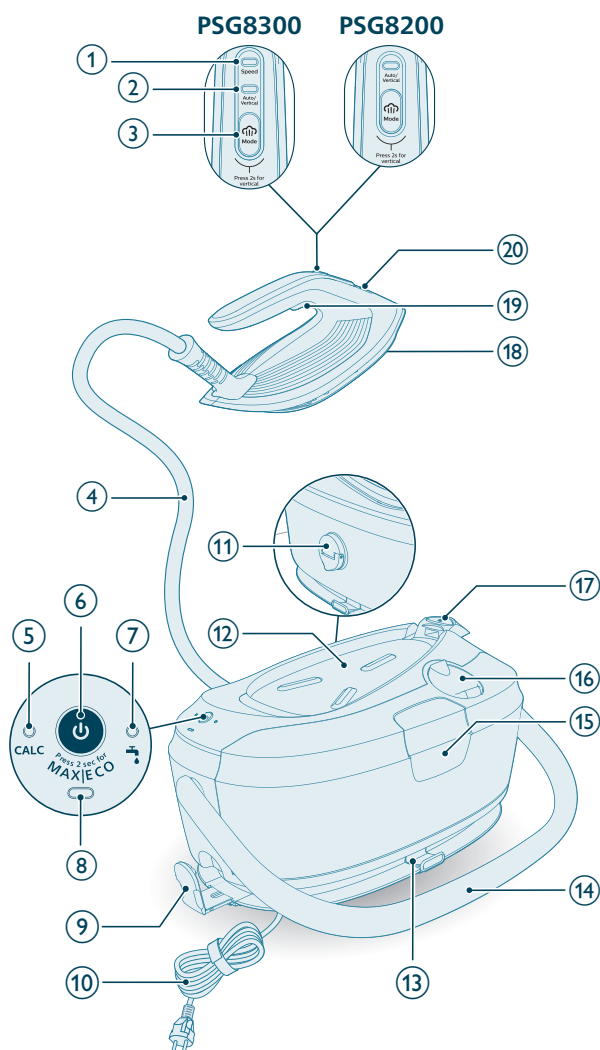
Kazalo

Uvod	372
Pregled izdelka	372
Vrsta vode, ki jo morate uporabiti	373
Polnjenje posode za vodo	373
Indikator prazne posode za vodo	374
Uporaba aparata	375
Tehnologija OptimalTemp	375
Likanje	376
Nastavitev MAX	377
Nastavitev ECO	378
Navpično likanje	379
Izpust pare	380
Samodejni način	380
Navpični način	381
Hitri način (velja samo za serijo PSG8300)	381
Samodejni izklop	382
Sistem Easy De-Calc	383
Shranjevanje	385

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu. Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka



- 1 Indikator hitrega načina (samo za PSG8300)
- 2 Indikator načina samodejnega/navpičnega načina
- 3 Gumb za način pare
- 4 Cev za dovod pare
- 5 Indikator EASY DE-CALC
- 6 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem
- 7 Indikator prazne posode za vodo
- 8 Indikator nastavitve pare (običajno/Eco/Max)
- 9 Držalo za napajalni kabel
- 10 Omrežni kabel z vtičem
- 11 Gumb EASY DE-CALC
- 12 Podstavna plošča za likalnik
- 13 Prostor za shranjevanje cevi za dovod pare
- 14 Ročaj izdelka
- 15 Posoda za vodo
- 16 Pokrov posode za vodo
- 17 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 18 Likalna plošča
- 19 Sprožilnik pare
- 20 Indikator pripravljenosti likalnika

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

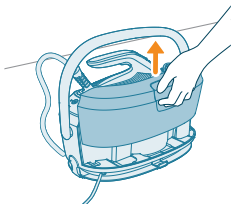


Ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodbo aparata.

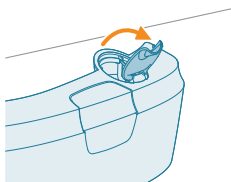
Polnjenje posode za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo ali ko utripa indikator prazne posode za vodo. Posodo za vodo lahko znova napolnite kadarkoli med uporabo.

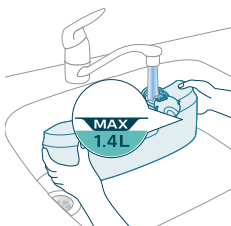
- 1 Posodo za vodo dvignite, da jo odstranite iz aparata.



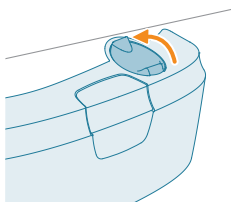
- 2 Dvignite pokrov posode za vodo, da ga odprete.



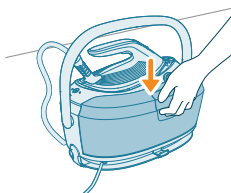
- 3 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX.



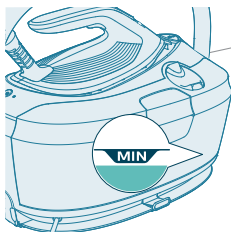
- 4 Trdno zaprite pokrov posode za vodo.

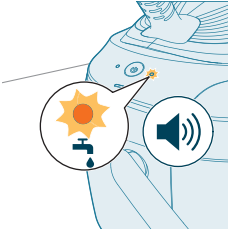


- 5 Posodo za vodo namestite nazaj v aparat tako, da se zaskoči na mesto ("klik").

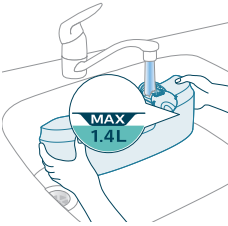


Indikator prazne posode za vodo





1 Ko je raven vode v posodi za vodo pod oznako "MIN", začne utripati indikator prazne posode za vodo in zasliši se pisk.



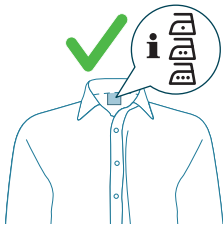
2 Posodo za vodo napolnite z vodo in jo namestite nazaj v aparat tako, da se zaskoči na mesto ("klik"). Lahko nadaljujete z likanjem.

Uporaba aparata

Tehnologija OptimalTemp

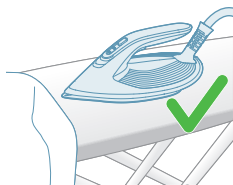
Tehnologija OptimalTemp omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu brez prilagajanja temperature likalnika.

Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.



Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.

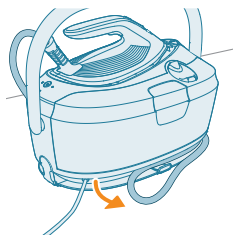




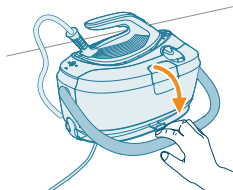
Likalnik lahko med likanjem postavite na podstavno ploščo likalnika ali vodoravno na likalno desko. Likalna plošča s tehnologijo OptimalTemp ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

Opomba: če želite preprečiti razbarvanje na prevleki likalne deske, priporočamo, da likalnik vrnete v priključni položaj ali da ga dlje časa ne pustite na istem mestu.

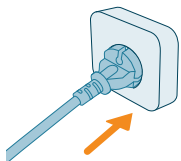
Likanje



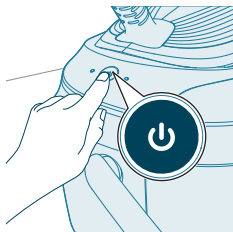
1 Odstranite cev za dovod pare iz prostora za shranjevanje.



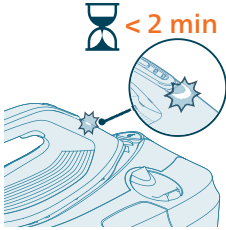
2 Ročaj izdelka premaknite navzdol.



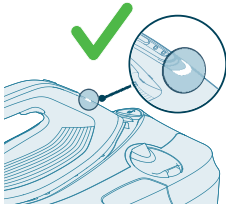
3 Vstavite omrežni vtič v ozemljeno stensko vtičnico.



4 Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat, in zaslišali boste melodijo ob zagonu.

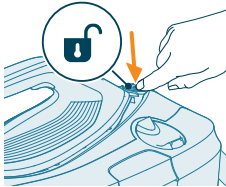


- 5 Indikator pripravljenosti likalnika začne utripati, kar pomeni, da se aparat segreva.

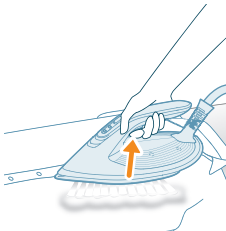


- 6 Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne neprekinjeno svetiti in se zasliši pisk.

Opomba: aparat začne privzeto delovati v načinu normalnega izpusta pare z izklopljenim indikatorjem nastavitve pare.



- 7 Pritisnite gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od podstavne plošče.



- 8 Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati.

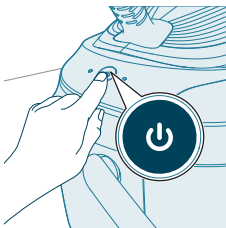
Opomba: na začetku vsakega likanja lahko iz likalnika uhaja voda. Pred likanjem za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.

Opomba: v grelnik izdelka se črpa voda, pri čemer lahko nastajajo zvoki.

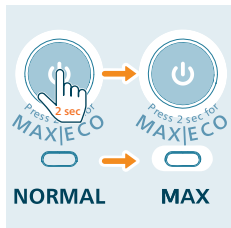
Opozorilo: pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Nastavitev MAX

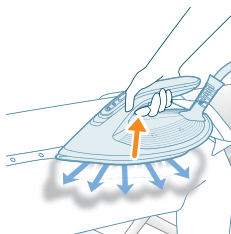
Za hitrejše likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.



- 1 Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat, in zaslišali boste melodijo ob zagonu.



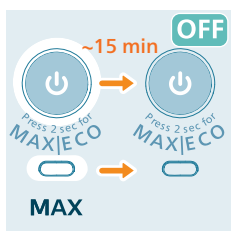
- 2 Za 2 sekundi pridrži gumb za vklop/izklop, da začne svetiti beli indikator nastavitve pare. Po uspešni nastavitvi pare se bo zaslišal pisk.



- 3 Nato pritisnite sprožilnik pare za najmočnejši izpust pare.



- 4 Če želite deaktivirati nastavev MAX in uporabiti privzeto nastavev, za 2 sekundi pridrži gumb za vklop/izklop, da začne svetiti zeleni indikator nastavitve pare. Gumb za vklop/izklop znova pridrži za 2 sekundi, da se indikator nastavitve pare ne izklopi.



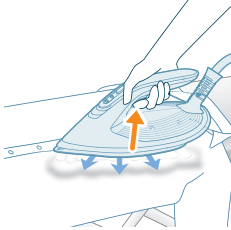
- 5 Nastavev MAX se bo samodejno deaktivirala po 15 minutah uporabe ter se ponastavila na privzeto nastavev.

Nastavev ECO

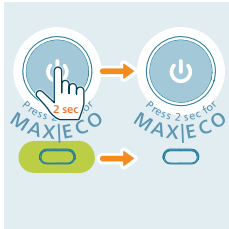
Z načinom ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju.



- 1 Za 2 sekundi pridrži gumb za vklop/izklop, da začne svetiti beli indikator nastavitve pare. Za 2 sekundi pridrži gumb za vklop/izklop, da začne svetiti zeleni indikator.



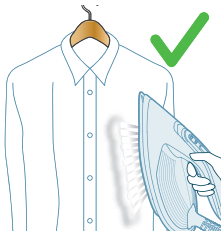
2 Nato pritisnite sprožilnik pare za način ECO.



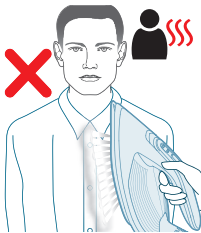
3 Če želite deaktivirati nastavev ECO in uporabiti privzeto nastavev, za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da se indikator nastavitve pare izklopi.

Navpično likanje

S parnim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.



1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter likalnik premikajte navzgor in navzdol.



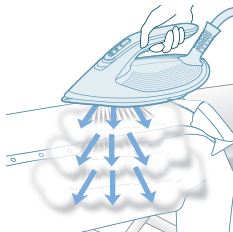
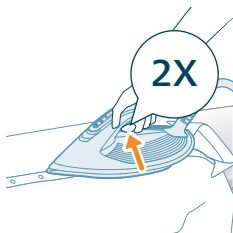
Opozorilo: iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne gladite gub na oblačilu, ko ga ima oseba oblečenega. Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke koga drugega.



Izpust pare

Funkcija dodatnega izpusta pare pomaga zgladiti težavne gube.

1 Dvakrat kratko pritisnite sprožilnik pare.

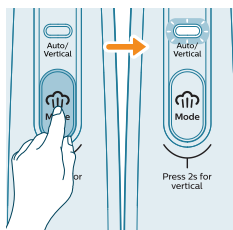


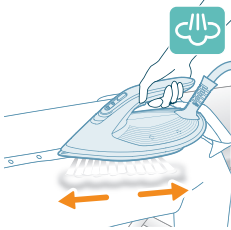
2 Aparat 3-krat sprosti močan izpust pare.

Samodejni način

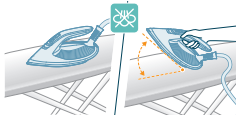
Z novo tehnologijo senzorja gibanja, ki ob premiku likalnika samodejno izpusti paro, lahko likate, ne da bi paro izpuščali s pritiskanjem sprožilnika pare.

1 Za vklop samodejnega načina pritisnite gumb za način pare. Zasvetil bo indikator samodejnega/navpičnega načina.





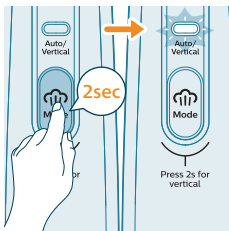
2 Para se izpusti ob premikih.



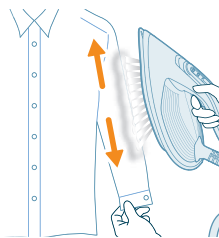
3 Para se ne izpušča, ko likalnik nehate premikati ali ga nagnete navzgor.

Navpični način

Paro lahko brez pritiskanja sprožilnika pare samodejno izpuščate tudi v navpičnem položaju.



1 Gumb za način pare pridržite 2 sekundi, dokler indikator samodejnega/navpičnega načina ne začne utripati.



2 Para se izpusti ob premikih.

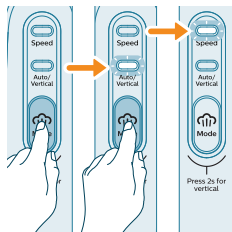


3 Para se ne izpušča več, ko likalnik postavite na desko ali podstavno ploščo za likalnik.

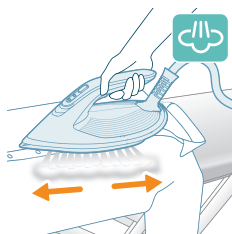
Opomba: Ta način se samodejno izklopi, če likalnika ne uporabljate 15 sekund.

Hitri način (velja samo za serijo PSG8300)

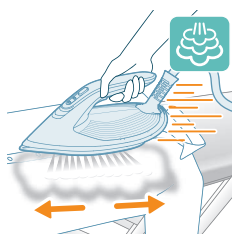
V hitrem načinu lahko likate hitreje. Likalnik samodejno izpušča popolno količino pare glede na vašo hitrost likanja, tako da lahko likate brez pritiskanja sprožilnika pare.



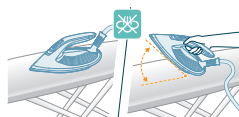
1 Za vklop hitrega načina pritisnite gumb za način pare. Zasvetila bo indikator hitrega načina.



2 Počasnejše premikanje, manj pare.

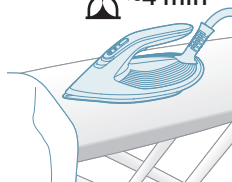
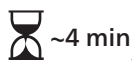


3 Hitrejšje premikanje, več pare.

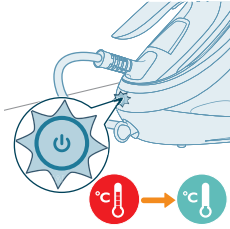


4 Para se ne izpušča, ko likalnik nehate premikati ali ga nagnete navzgor.

Samodejni izklop



1 Če aparata ne uporabljate več kot 4 minut, začne utripati indikator pripravljenosti likalnika in likalnik se začne ohlajati.



2 Če se aparata ne dotaknete v naslednjih 10 minutah, se samodejno izklopi.

Opozorilo: na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izključite iz električnega omrežja.

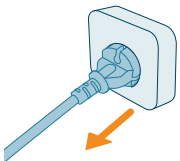
Sistem Easy De-Calc

Pomembno je, da funkcijo Easy De-Calc uporabite takoj, ko začne indikator Easy De-Calc utripati in aparat neprekinjeno piskati. Indikator Easy De-Calc začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen.

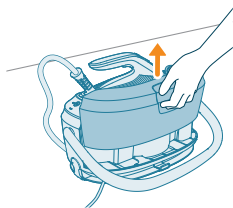
1 Utripati začne indikator Easy De-Calc in aparat neprekinjeno piska.



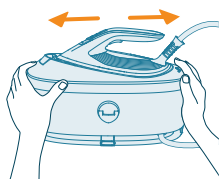
2 Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.



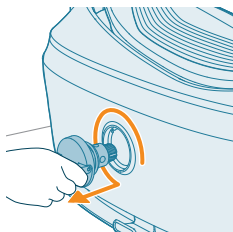
- 3 Posodo za vodo dvignite, da jo odstranite iz aparata.



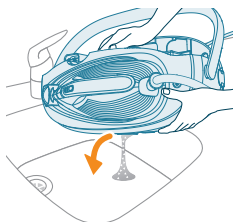
- 4 Držite in stresajte podstavek aparata.



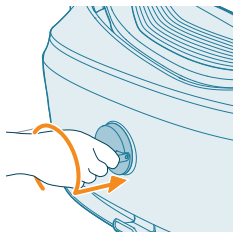
- 5 Gumb EASY DE-CALC obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca. Gumb EASY DE-CALC izvalcite, da ga odstranite.



- 6 Vodo z delci vodnega kamna izlijte skozi odprtino EASY DE-CALC.



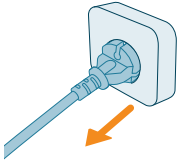
- 7 Ko voda ne uhaja več iz aparata, ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC tako, da ga potisnete, in ga nato obrnite v desno, da ga pritrdite. Postopek ponovite enkrat mesečno.



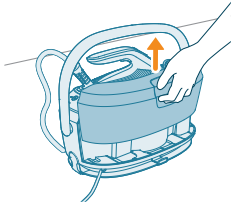
Opozorilo: če želite vodni kamen iz aparata odstraniti, preden zasveti indikator za odstranjevanje vodnega kamna ali po likanju, naj bo aparat izključen iz električnega omrežja in pustite ga, da se pred postopkom Easy DE-CALC hladi vsaj 2 uri. Tako se boste izognili tveganju opeklin.

Shranjevanje

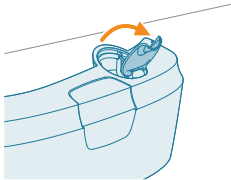
- 1 Aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.



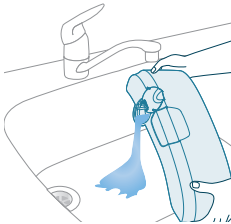
- 2 Posodo za vodo dvignite, da jo odstranite iz aparata.



- 3 Dvignite pokrov posode za vodo, da ga odprete.

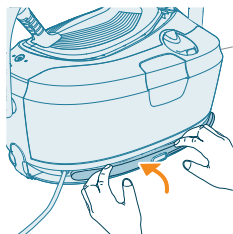
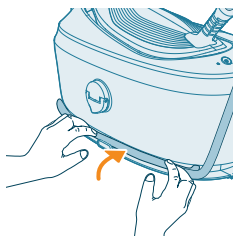


- 4 Vodo iz posode iztočite v korito.

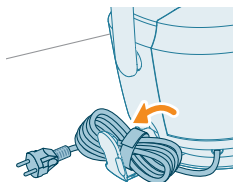


- 5 Posodo za vodo namestite nazaj v aparat tako, da se zaskoči na mesto ("klik").





6 Zvijte cev za dovod pare in jo navijte v prostor za shranjevanje.



7 Napajalni kabel zvijte in prevezite z ježkom, nato pa ga shranite na držalo za napajalni kabel.



8 Ko je likalnik pritrjen na podstavno ploščo, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj, lahko pa ga prenašate tudi tako, da ga z obema rokama držite za podstavno ploščo.

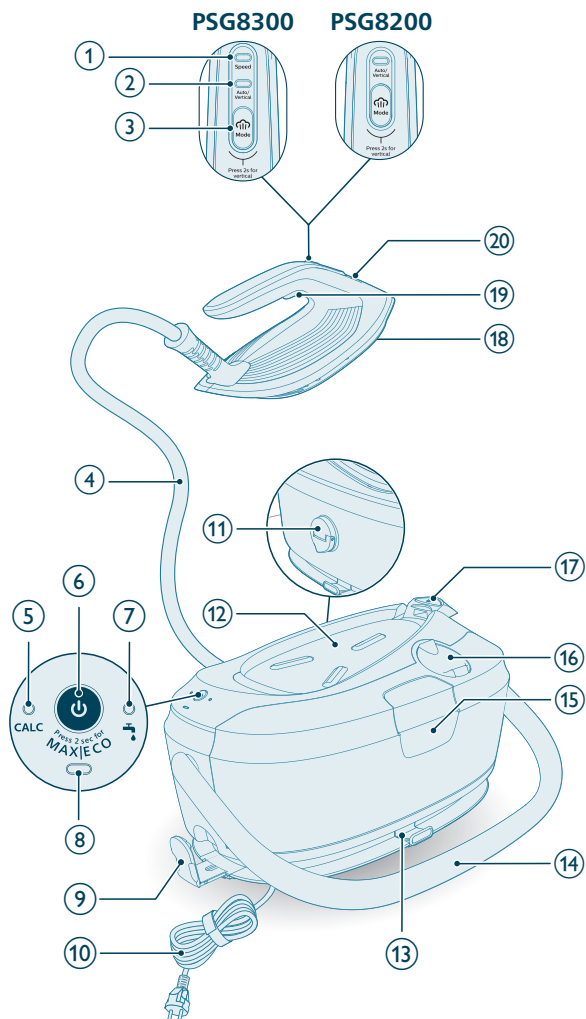
Obsah

Úvod	388
Prehľad produktu	388
Typ vody, ktorý sa má používať	389
Plnenie zásobníka na vodu	389
Kontrolka „Prázdny zásobník na vodu“	390
Používanie zariadenia	391
Technológia OptimalTemp	391
Žehlenie	392
Nastavenie MAX	393
Nastavenie ECO	394
Žehlenie vo zvislej polohe	395
Funkcia prídavného prúdu pary	396
Automatický režim	396
Vertikálny režim	397
Rýchly režim (platí len pre sériu PSG8300)	397
Automatické vypnutie	398
Funkcia Easy De-Calc	399
Odkladanie	401

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručnú príručku. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu



- 1 Svetelný indikátor rýchleho režimu (len pre PSG8300)
- 2 Svetelný indikátor automatického/vertikálneho režimu
- 3 Tlačidlo režimu pary
- 4 Hadica na prívod pary
- 5 Kontrolka „EASY DE-CALC“
- 6 Vypínač s kontrolkou
- 7 Kontrolka „Prázdny zásobník na vodu“
- 8 Svetelný indikátor nastavenia pary (Normálne/Max/Eco)
- 9 Držiak na sieťový kábel
- 10 Sieťový kábel so zástrčkou
- 11 Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC
- 12 Podstavec žehličky
- 13 Priečinok na odkladanie hadice na prívod pary
- 14 Rukoväť výrobku
- 15 Nádobu na vodu
- 16 Kryt nádoby na vodu
- 17 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 18 Žehliaca plocha
- 19 Aktivátor pary
- 20 Kontrolka „žehlička pripravená“

Typ vody, ktorý sa má používať

Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

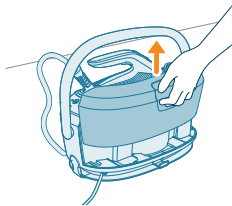


Neprikladajte parum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäččenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

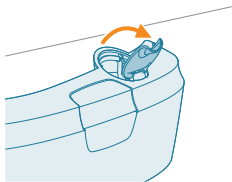
Plnenie zásobníka na vodu

Nádobu na vodu naplňte pred každým použitím alebo v prípade, že bliká výstražná kontrolka „zásobník na vodu je prázdny“. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

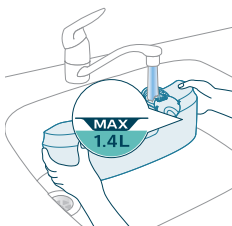
- 1 Zdvihnite zásobník na vodu a vyberte ho zo zariadenia.



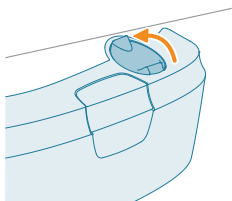
- 2 Vyklopte veko zásobníka na vodu a otvorte ho.



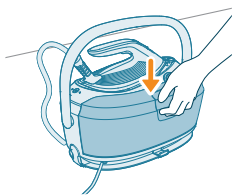
- 3 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.



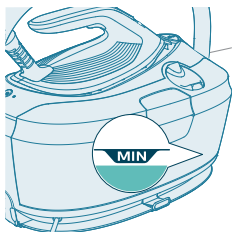
- 4 Veko zásobníka na vodu pevne zatvorte.

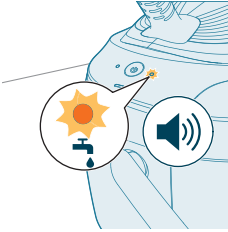


- 5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).

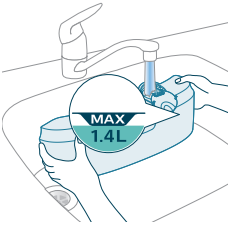


Kontrolka „Prázdny zásobník na vodu“





1 Keď je hladina v zásobníku na vodu pod značkou „MIN“, zabliká kontrolka „prázdny zásobník na vodu“ a ozve sa pípnutie.



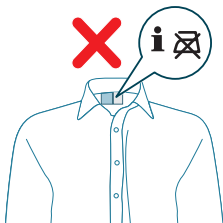
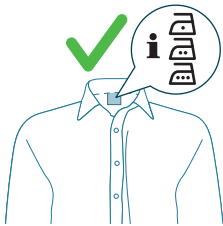
2 Naplňte zásobník na vodu a vložte ho späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie). Môžete pokračovať v žehlení.

Používanie zariadenia

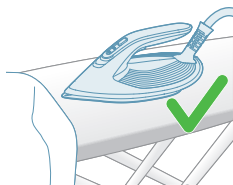
Technológia OptimalTemp

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.



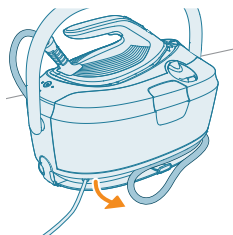
Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.



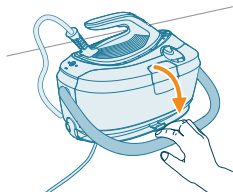
Žehličku môžete počas žehlenia položiť na podstavec žehličky alebo na žehliacu dosku vo vodorovnej polohe. Vďaka technológii OptimalTemp žehliaca plocha nepoškodí poťah žehliacej dosky.

Poznámka: Aby nedošlo k zmene farby potahu žehliacej dosky, odporúčame žehličku vrátiť do dokovacej polohy alebo ju nenechávať dlhší čas na tom istom mieste.

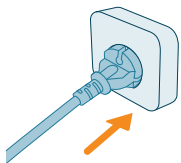
Žehlenie



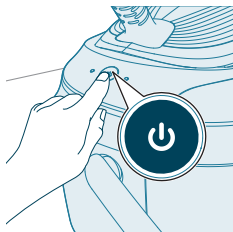
1 Vyberte prírodnú hadicu na paru z priečinka na odkladanie.



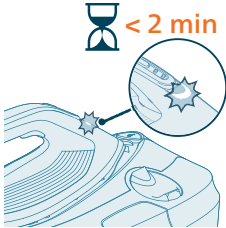
2 Sklopte rukoväť výrobku.



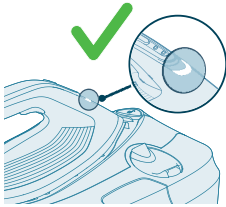
3 Sieťovú zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky.



4 Stlačením vypínača zapnite spotrebič a zaznie melódia spustenia.

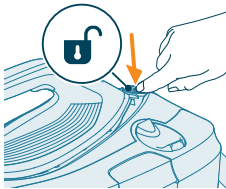


- 5 Svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať, čím signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.

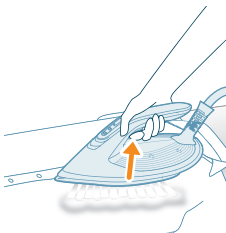


- 6 Počkajte, kým sa neprerušovane rozsvieti kontrolka „žehlička pripravená“ a zaznie pípnutie.

Poznámka: V predvolenom nastavení sa spotrebič spustí v normálnom režime pary so zhasnutým indikátorom nastavenia pary.



- 7 Žehlička sa od podstavca odomkne stlačením tlačidla uvoľnenia zámku na prenášanie.



- 8 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary.

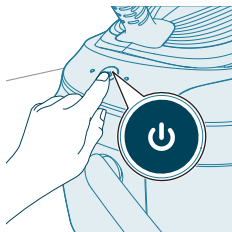
Poznámka: Na začiatku každého žehlenia môže zo žehličky prskať voda. Pred žhelením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvrn z vody na odev.

Poznámka: Do ohrievača v produkte sa pumpuje voda a tento proces môže byť hlučný.

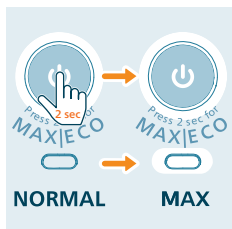
Varovanie: Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Nastavenie MAX

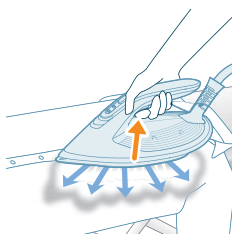
Pre rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary môžete použiť nastavenie MAX.



1 Stlačením vypínača zapnete spotrebič a zaznie melódia spustenia.



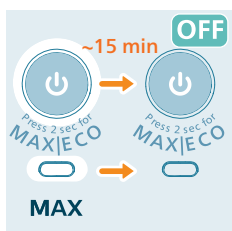
2 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým sa nerozsvieti biely svetelný indikátor nastavenia pary. Keď je nastavenie pary úspešne aktivované, zaznie pípnutie.



3 Potom stlačte spúšť pary pre maximálnu paru.



4 Ak chcete deaktivovať nastavenie MAX a vrátiť sa na predvolené nastavenie, stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým sa nerozsvieti zelený svetelný indikátor nastavenia pary. Znova stlačte vypínač na 2 sekundy, kým nezhasne svetelný indikátor nastavenia pary.



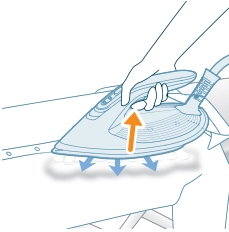
5 Nastavenie MAX sa automaticky deaktivuje po 15 minútach používania a vráti sa na predvolené nastavenie.

Nastavenie ECO

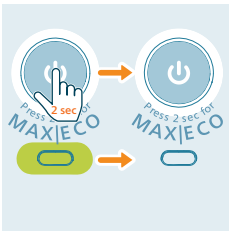
Použitím režimu ECO (znížené množstvo pary) môžete ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia.



- 1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým sa nerozsvieti biely svetelný indikátor nastavenia pary. Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým sa nerozsvieti zelený svetelný indikátor nastavenia pary.



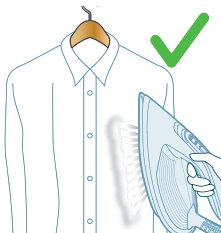
- 2 Potom stlačte spúšť pary pre paru v režime ECO.



- 3 Ak chcete deaktivovať nastavenie ECO a vrátiť sa k predvolenému nastaveniu, stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým nezhasne svetelný indikátor nastavenia pary.

Žehlenie vo zvislej polohe

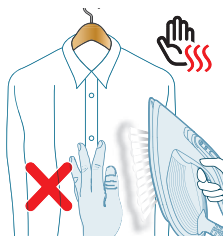
Pomocou žehlenia s napaarovaním vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.



- 1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary, žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia a pohybujte žehličkou nahor a nadol.



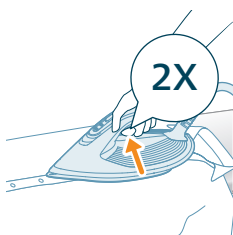
Varovanie: Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto práve oblečené. Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.



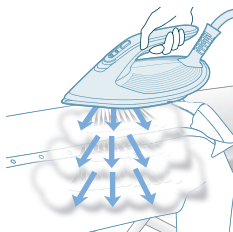
Funkcia prídavného prúdu pary

Funkcia prídavného prúdu pary je navrhnutá tak, aby si poradila s náročnými záhybmi.

1 Dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary.



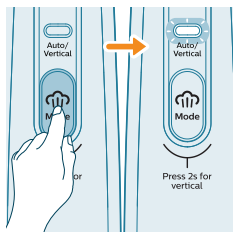
2 Zariadenie uvoľní 3 silné výstupy pary.

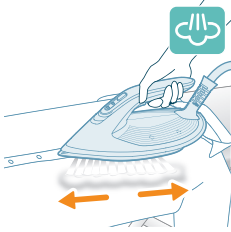


Automatický režim

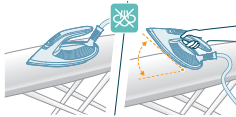
Vďaka novej technológii snímania pohybu, ktorá rozpozná pohyb žehličky na automatické uvoľnenie pary, môžete žehliť bez stlačenia aktivátora pary.

1 Stlačením tlačidla režimu pary prepnete na automatický režim, rozsvieti sa svetelný indikátor „automatického/vertikálneho režimu“.





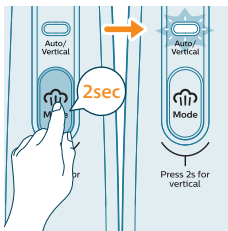
2 Pri pohybe sa aktivuje para.



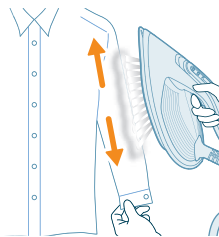
3 Para sa zastaví, keď sa prestanete žehličkou pohybovať alebo ju nadvihnete.

Vertikálny režim

Paru môžete automaticky používať aj vo vertikálnej polohe bez stlačenia aktivátora pary.



1 Stlačte a podržte tlačidlo režimu pary na 2 sekundy, kým nezačne blikat svetelný indikátor „automatického/vertikálneho režimu“.



2 Pri pohybe sa aktivuje para.

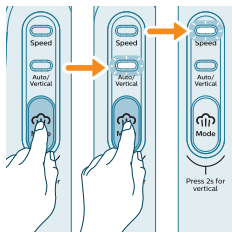


3 Para sa zastaví, keď žehličku položíte na dosku alebo podstavec žehličky.

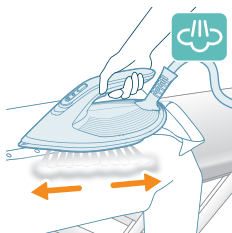
Poznámka: Tento režim sa automaticky deaktivuje, pokiaľ sa žehlička 15 sekúnd nepoužíva.

Rýchly režim (platí len pre sériu PSG8300)

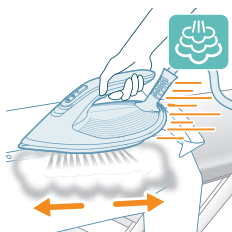
Rýchlejšie žehlenie s rýchlym režimom. Žehlička automaticky prispôsobí ideálne množstvo pary podľa rýchlosti žehlenia, takže môžete žehliť s parou bez stlačenia aktivátora pary.



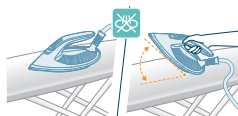
1 Stlačením tlačidla režimu pary prepnete na rýchly režim, rozsvieti sa svetelný indikátor „rýchly režim“.



2 Pomalší pohyb, menej pary.

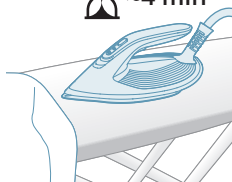
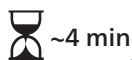


3 Rýchlejší pohyb, viac pary.

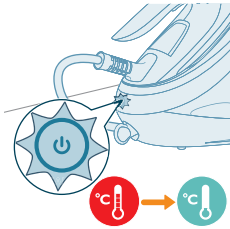


4 Para sa zastaví, keď sa prestanete žehličkou pohybovať alebo ju nadvihnete.

Automatické vypnutie



1 Keď sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 4 minút, kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať a zariadenie sa začne ochladzovať.



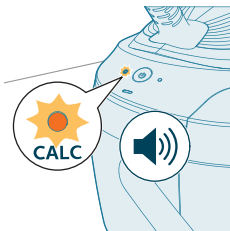
2 Ak necháte zariadenie nedotknuté ďalších 10 minút, automaticky sa vypne.

Varovanie: Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

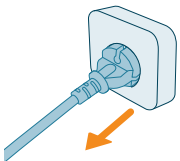
Funkcia Easy De-Calc

Funkciu Easy De-Calc použite hneď, ako začne blikať indikátor Easy De-Calc a spotrebič nepretržite pípa. Kontrolné svetlo Easy De-Calc začne blikať a spotrebič začne nepretržite pípať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že je potrebné z neho odstrániť vodný kameň.

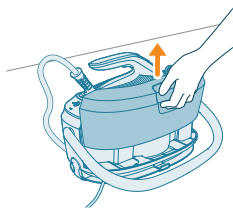
1 Svetelný indikátor Easy De-Calc začne blikať a spotrebič nepretržite pípa.



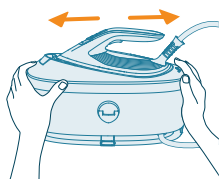
2 Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky.



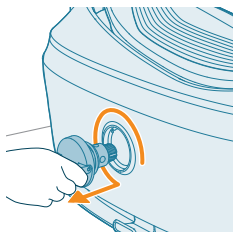
- 3 Zdvihnite zásobník na vodu a vyberte ho zo zariadenia.



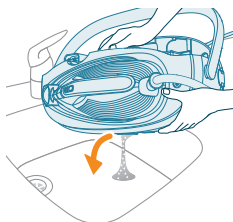
- 4 Podržte a zatrate podstavcom spotrebiča.



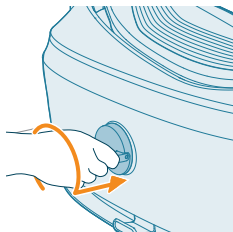
- 5 Otočte zátku EASY DE-CALC proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite zátku EASY DE-CALC a vyberte ju.



- 6 Vylejte vodu s čiastočkami vodného kameňa z otvoru EASY DE-CALC.



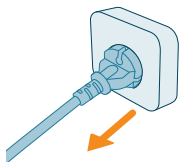
- 7 Keď voda prestane vytekať zo zariadenia, vložte zátku EASY DE-CALC naspäť a utiahnite ju otočením v smere hodinových ručičiek. Tento postup opakujte každý mesiac.



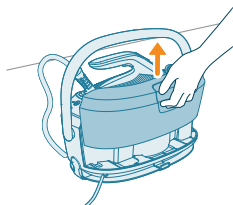
Varovanie: Ak chcete spotrebič odvápnit skôr, ako sa spustí pripomenka CALC alebo po žehlení, pred vykonaním postupu Easy DE-CALC skontrolujte, či je spotrebič odpojený od elektrickej siete a nepoužíval sa aspoň 2 hodiny, aby ste predišli riziku popálenia.

Odkladanie

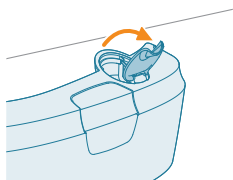
- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.



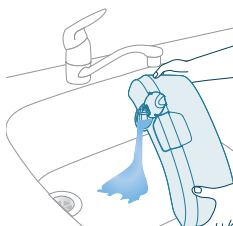
- 2 Zdvihnite zásobník na vodu a vyberte ho zo zariadenia.



- 3 Vyklopte veko zásobníka na vodu a otvorte ho.

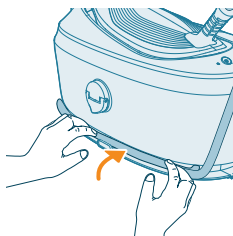


- 4 Vodu zo zásobníka vylejte do umývadla.

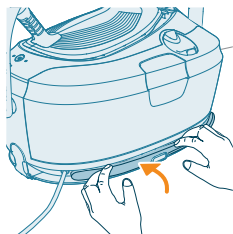


- 5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).

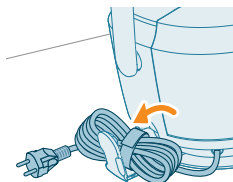




6 Naviňte hadicu na prívod pary a stočte ju do priestoru na uloženie.



7 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom a vložte ho do držiaka na sieťový kábel.



8 Zariadenie môžete prenášať buď za rúkovať žehličky, keď je žehlička uzamknutá na podstavci žehličky, alebo za základňu zariadenia oboma rukami.



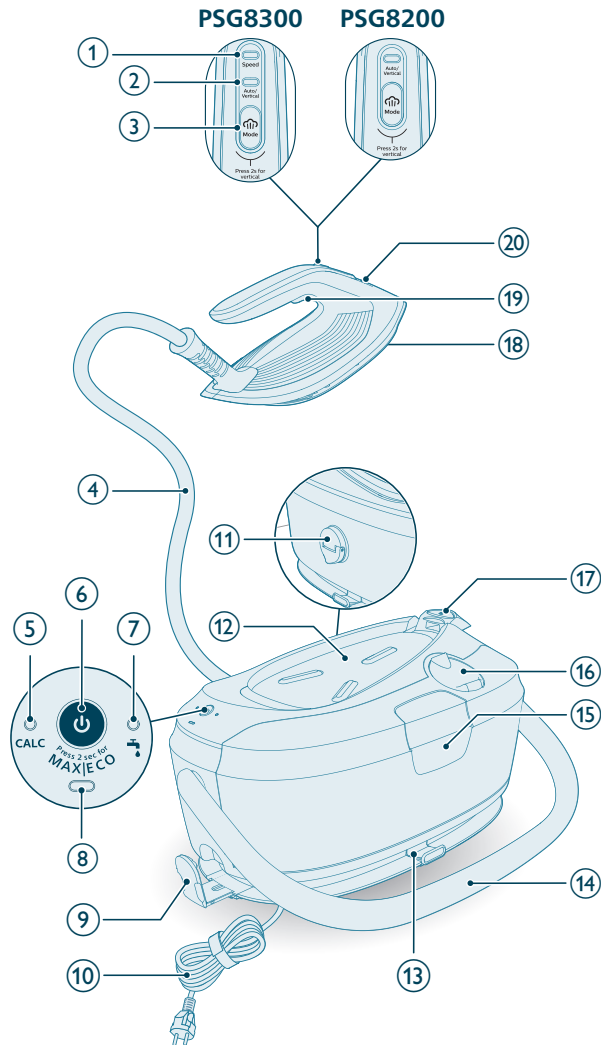
Sadržaj

Uvod	404
Pregled proizvoda	404
Tip vode koji bi trebalo koristiti	405
Punjenje rezervoara za vodu	405
Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“	406
Upotreba aparata	407
Tehnologija OptimalTemp	407
Peglanje	408
Postavka MAX	409
Postavka ECO	410
Vertikalno peglanje	411
Dodatna količina pare	412
Automatski režim	412
Vertikalni režim	413
Brzi režim (samo za seriju PSG8300)	413
Automatsko isključivanje	414
Easy De-Calc	415
Odlaganje	417

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

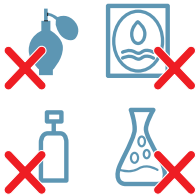
Pregled proizvoda



- 1 Indikator brzog režima (samo za PSG8300)
- 2 Indikator automatskog/vertikalnog režima
- 3 Dugme za režim pare
- 4 Crevo za dovod pare
- 5 Indikator „EASY DE-CALC“
- 6 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom
- 7 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
- 8 Svetlosni indikator postavke pare (Normal / Max / Eco)
- 9 Držač naponskog kabla
- 10 Kabl za napajanje sa utikačem
- 11 Regulator EASY DE-CALC
- 12 Postolje za peglu
- 13 Pregrada za odlaganje creva za dovod pare
- 14 Ručka proizvoda
- 15 Rezervoar za vodu
- 16 Poklopac rezervoara za vodu
- 17 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 18 Grejna ploča
- 19 Dugme za paru
- 20 Indikator „Pegla je spremna“

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

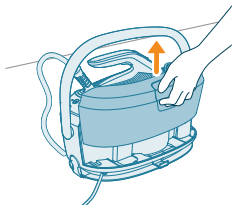


Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

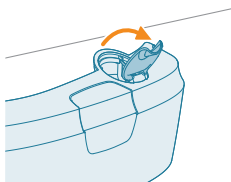
Punjenje rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu napunite pre prve upotrebe ili kada indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ počne da trepće. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

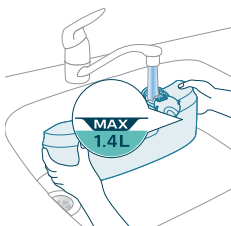
- 1 Podignite rezervoar za vodu da biste uklonili rezervoar za vodu iz aparata.



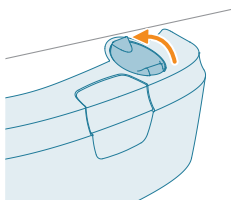
2 Podignite poklopac rezervoara za vodu da biste ga otvorili.



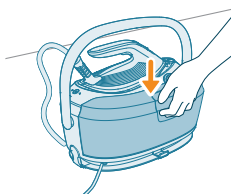
3 Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.



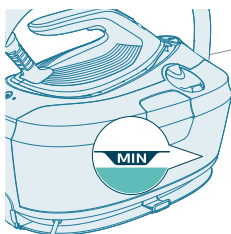
4 Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za vodu.

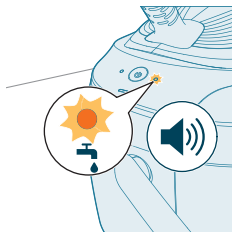


5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).

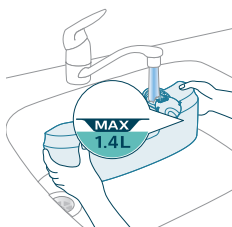


Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“





- 1 Kada nivo u rezervoaru za vodu padne ispod oznake „MIN“, počinje da treperi indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ i oglašava se zvučni signal.



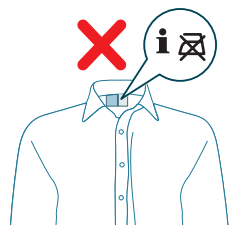
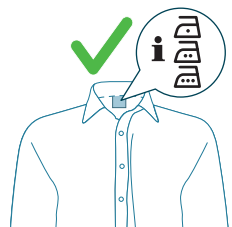
- 2 Napunite rezervoar za vodu i vratite ga u aparat tako da legne na mesto („klik“). Možete da nastavite da peglate.

Upotreba aparata

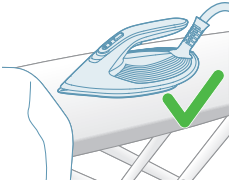
Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.



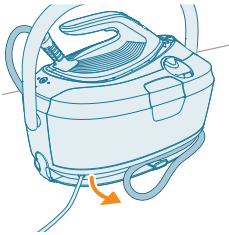
Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.



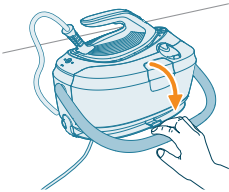
Peglu tokom peglanja možete da postavite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTemp, grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

Napomena: Da biste izbegli promenu boje navlake za dasku za peglanje, preporučuje se da je vratite u položaj na baznoj stranici ili da ne ostavljate peglu na istom mestu duže vreme.

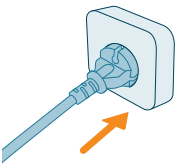
Peglanje



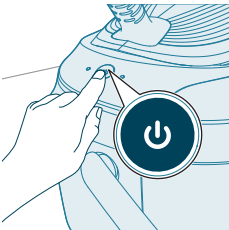
1 Uklonite crevo za dovod pare iz odeljka za odlaganje.



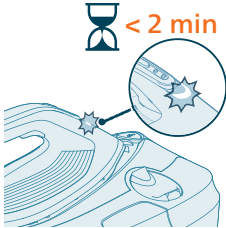
2 Povucite ručku proizvoda nadole.



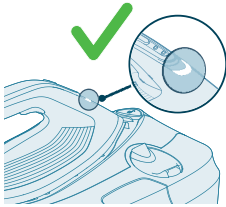
3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



4 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat i oglasice se melodija za pokretanje.

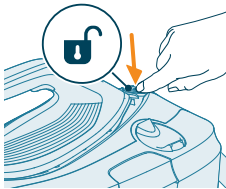


- 5 Indikator „Pegla je spremna“ će početi da treperi, što ukazuje na to da se aparat zagreva.

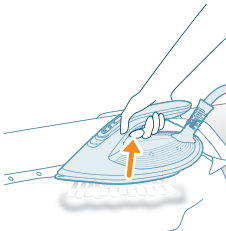


- 6 Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne stalno da svetli i da se oglasi zvučni signal.

Napomena: Aparat se podrazumevano pokreće u normalnom režimu pare, sa isključenim indikatorima postavke pare.



- 7 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja.



- 8 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje.

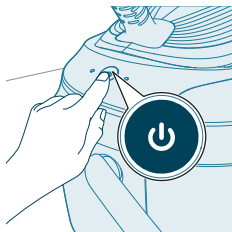
Napomena: Na početku svake sesije voda može da prska iz pegle. Pritisnite dugme za paru i zadržite ga 10 sekundi pre nego što počnete sa peglanjem da biste sprečili stvaranje fleka na odeći.

Napomena: Voda se upumpava u grejač u proizvodu, a taj proces može da proizvodi buku.

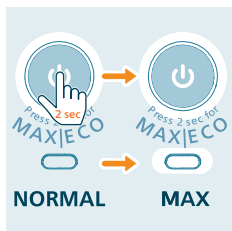
Upozorenje: Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Postavka MAX

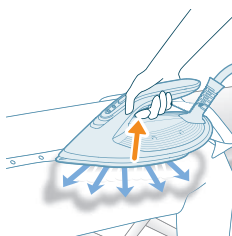
Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.



- 1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat i oglasile se melodija za pokretanje.



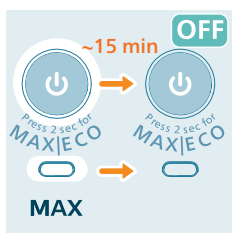
- 2 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne uključi beli indikator postavke pare. Zvučni signal će se oglasiti prilikom uspešnog aktiviranja postavke pare.



- 3 Zatim pritisnite dugme za paru da biste dobili paru podešenu na MAX.



- 4 Da biste deaktivirali postavku MAX i vratili se na podrazumevanu postavku, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i držite ga 2 sekunde dok se ne uključi zeleni indikator postavke pare. Ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se indikator postavke pare ne isključi.



- 5 Postavka MAX će se automatski deaktivirati nakon 15 minuta korišćenja i vratiće se na podrazumevanu postavku.

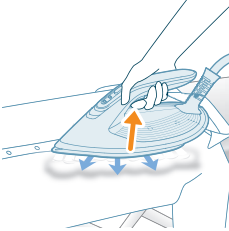
Postavka ECO

Korišćenjem režima ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja.

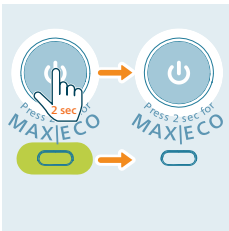


1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne uključi beli indikator postavke pare. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne uključi zeleni indikator postavke pare.

2 Zatim kada pritisnete dugme za paru, dobijate paru podešenu na ECO.

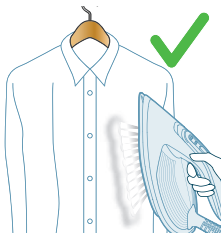


3 Da biste deaktivirali postavku ECO i vratili se na podrazumevanu postavku, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i držite ga 2 sekunde dok se ne isključi indikator postavke pare.



Vertikalno peglanje

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.



1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole.



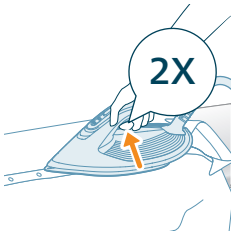
Upozorenje: Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi. Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.



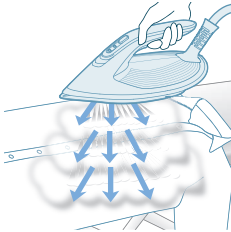
Dodatna količina pare

Funkcija dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izadete na kraj sa nezgodnim naborima.

1 Dvaput brzo pritisnite dugme za paru.



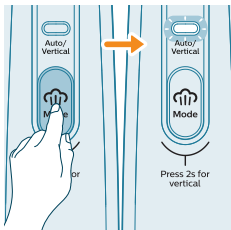
2 Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare.

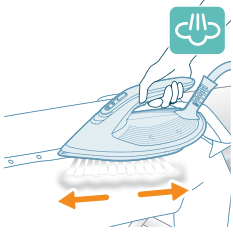


Automatski režim

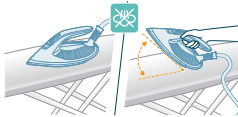
Zahvaljujući novog tehnologiji senzora pokreta koji prepoznaje kada pomerite peglu da bi automatski otpustila paru možete da peglate bez pritiskanja dugmeta za paru kako biste primenjivali paru.

1 Pritisnite dugme za režim pare da biste se prebacili u automatski režim, a indikator „Automatski/Vertikalno” počće da svetli.





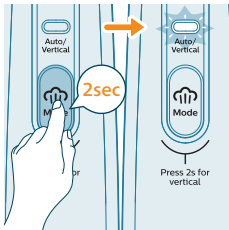
2 Para se emituje kada se pomerite.



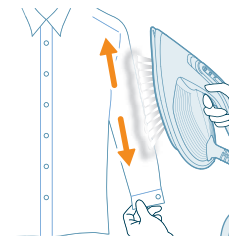
3 Para prestaje da se emituje kada prestanete da pomerate peglu ili je nagnete nagore.

Vertikalni režim

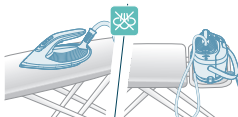
I u vertikalnom položaju možete da peglate automatski primenjujući paru bez pritiskanja dugmeta za paru kako biste aktivirali primenu pare.



1 Pritisnite i zadržite dugme za režim pare tokom 2 sekunde dok indikator „Automatski/Vertikalno“ ne počne da treperi.



2 Para se emituje kada se pomerite.

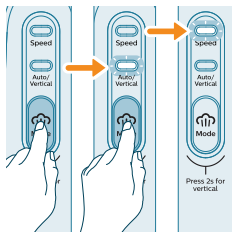


3 Para se zaustavlja kada postavite peglu na dasku ili na postolje za peglu.

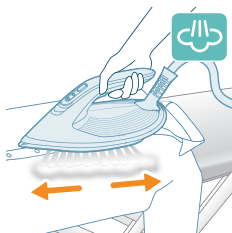
Napomena: Ovaj režim će biti deaktiviran automatski ako se pegla ne koristi 15 sekundi.

Brzi režim (samo za seriju PSG8300)

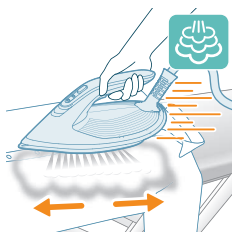
Pegljajte brže pomoću brzog režima. Pegla automatski prilagođava idealnu količinu pare brzini peglanja kako biste mogli da peglate bez pritiskanja dugmeta za aktiviranje pare.



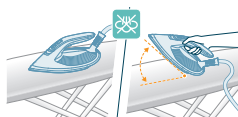
1 Pritisnite dugme za režim pare da biste se prebacili u brzi režim, a indikator „Brzina“ počće da svetli.



2 Sporije pomeranje, manje pare.

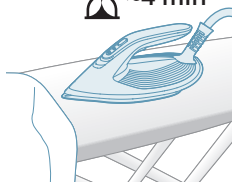
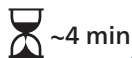


3 Brže pomeranje, više pare.

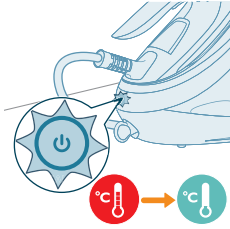


4 Para prestaje da se emituje kada prestanete da pomerate peglu ili je nagnete nagore.

Automatsko isključivanje



1 Kada se aparat ne koristi duže od 4 minuta, indikator „Pegla je spremna“ počinje da treperi i pegla počinje da se hladi.



2 Ako ne budete koristili aparat još 10 minuta, on će se automatski isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

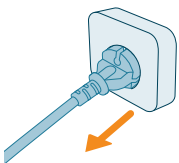
Easy De-Calc

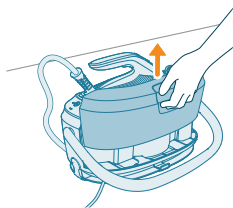
Veoma je važno da upotrebite funkciju Easy De-Calc čim indikator Easy De-Calc počne da trepće i aparat počne da emituje neprekidni zvučni signal. Indikator Easy De-Calc počinje da trepće i aparat počinje da emituje neprekidni zvučni signal nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata.

1 Indikator Easy De-Calc počinje da trepće, a aparat emituje neprekidni zvučni signal.

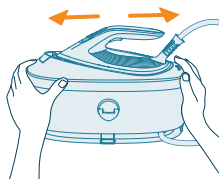


2 Izvucite utikač iz zidne utičnice.

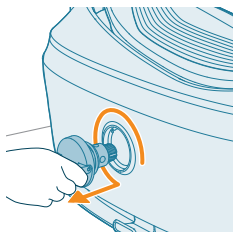




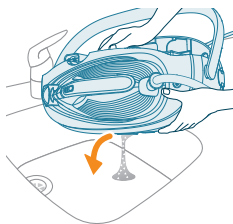
3 Podignite rezervoar za vodu da biste uklonili rezervoar za vodu iz aparata.



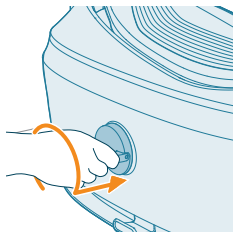
4 Držite i protresite postolje aparata.



5 Okrenite regulator EASY DE-CALC suprotno od smera kazaljke na satu. Izvucite regulator EASY DE-CALC da biste ga uklonili.



6 Sipajte vodu sa česticama kamenca pomoću otvora EASY DE-CALC.

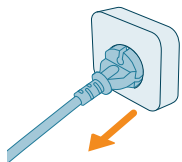


7 Kada voda prestane da ističe iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC tako da ga gurnete unutra i okrenete u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili. Ponavljajte ovaj postupak jednom mesečno.

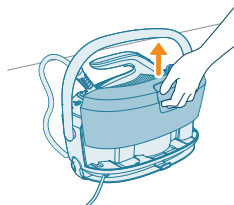
Upozorenje: Ako želite da uklonite kamenac iz aparata pre nego što se aktivira podsetnik za čišćenje kamenca ili posle peglanja, pobrinite se da aparat bude isključen iz napajanja i da se hladio najmanje 2 sata pre nego što započnete postupak Easy DE-CALC kako biste izbegli rizik od opekotina.

Odlaganje

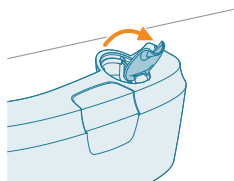
- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.



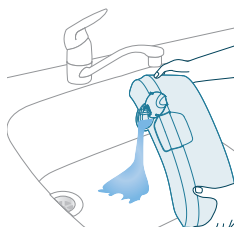
- 2 Podignite rezervoar za vodu da biste uklonili rezervoar za vodu iz aparata.



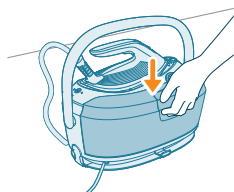
- 3 Podignite poklopac rezervoara za vodu da biste ga otvorili.

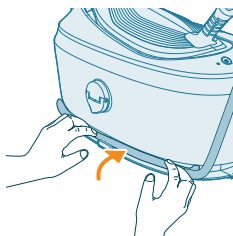


- 4 Prospite vodu iz posude za vodu u sudoperu.

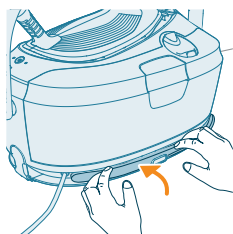


- 5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).

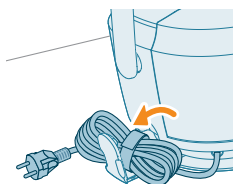




6 Savijte crevo za dovod pare i namotajte ga unutar odeljka za odlaganje.



7 Obavijte kabl za napajanje i pričvrstite ga pomoću samolepljive trake, a zatim ga umetnite u odeljak za odlaganje kabla za napajanje.



8 Aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolje ili možete nositi postolje aparata sa obe ruke.



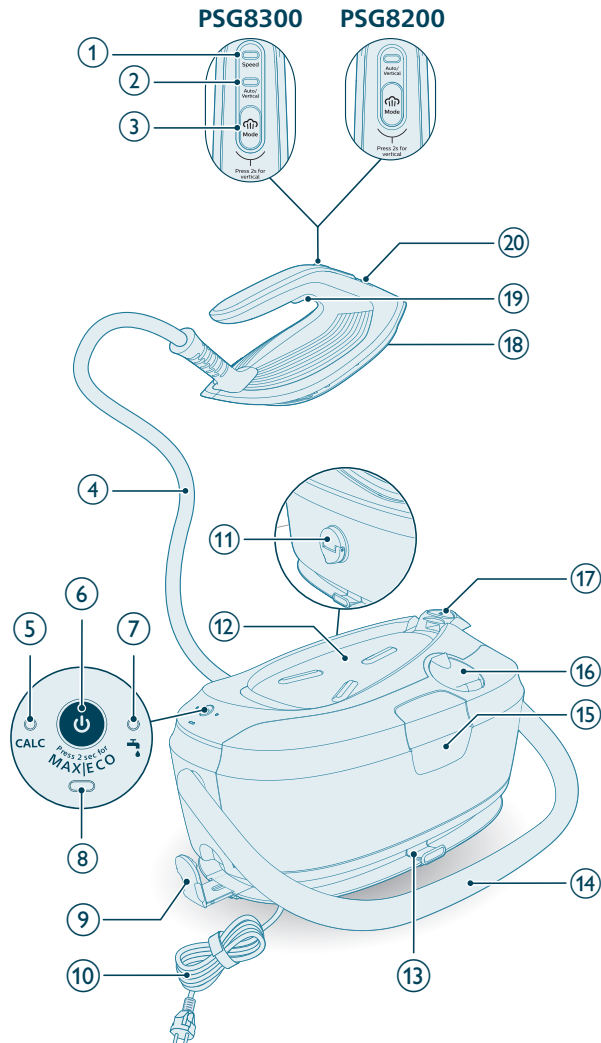
Sisältö

Johdanto	420
Tuotteen yleiskuvaus	420
Käytettävä vesityyppi	421
Vesisäiliön täyttäminen	421
Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo	422
Laitteen käyttäminen	423
OptimalTemp-tekniikka	423
Silittäminen	424
MAX-asetus	425
ECO-asetus	426
Silittäminen pystysuunnassa	427
Lisähöyry	428
Automaattitila	428
Pystytila	429
Nopeustila (vain PSG8300-sarja)	429
Automaattinen virrankatkaisu	430
Easy De-Calc -kalkinpoisto	431
Säilytys	433

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvas



- 1 Nopeustilan merkkivalo (vain PSG8300-sarja)
- 2 Automaatti-/pystytilan merkkivalo
- 3 Höyrytilapainike
- 4 Höyryletku
- 5 EASY DE-CALC -merkkivalo
- 6 Virtapainike ja merkkivalo
- 7 Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo
- 8 Höyryasetuksen merkkivalo (normaali/Max/Eco)
- 9 Virtajohton pidike
- 10 Virtajohto ja pistoke
- 11 EASY DE-CALC -tulppa
- 12 Silitysraudan laskualusta
- 13 Höyryletkun säilytyspaikka
- 14 Tuotteen kahva
- 15 Vesisäiliö
- 16 Vesisäiliön kansi
- 17 Lukitsimen vapautuspainike
- 18 Pohja
- 19 Höyrypainike
- 20 Silitysrauta valmis -merkkivalo

Käytettävä vesityyppi

Laitte soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikä.

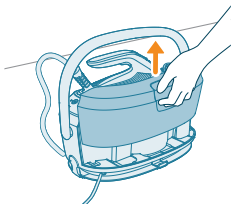


Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkipä, kalkinpoistoaineita, silityksaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silittävään kankaaseen.

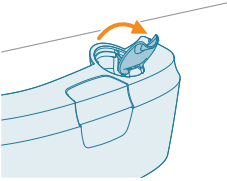
Vesisäiliön täyttäminen

Täytä vesisäiliö ennen jokaista käyttökertaa tai kun Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo vilkkuu. Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

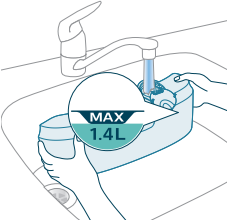
- 1 Irrota vesisäiliö laitteesta nostamalla sitä.



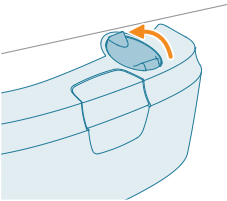
- 2 Avaa vesisäiliön suojus kääntämällä.



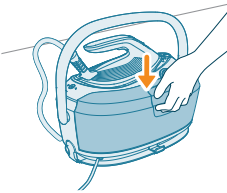
- 3 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.



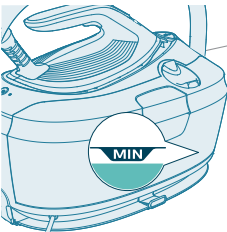
- 4 Sulje vesisäiliön suojus tiiviisti.

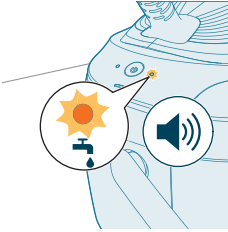


- 5 Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).

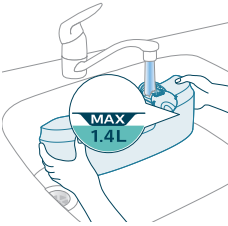


Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo





1 Kun vesisäiliön vesi on MIN-tason alapuolella, Säiliö tyhjä -merkkivalo vilkkuu ja kuulet äänimerkin.



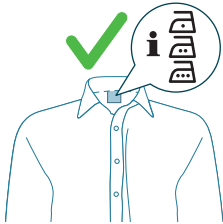
2 Täytä vesisäiliö ja aseta se takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen). Voit jatkaa silitystä.

Laitteen käyttäminen

OptimalTemp-tekniikka

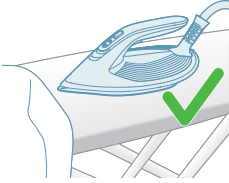
OptimalTemp-tekniikan ansiosta voit silittää kaikkia silitystä kestäviä kangastyyppjeä säätämättä silityslämpötilaa itse.

Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.

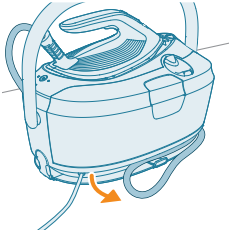




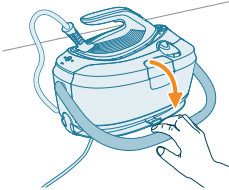
Voit laskea silitysraudan silittämisen aikana laskualustalle tai vaakasuoraan silitysraudalle. OptimalTEMP-tekniikka varmistaa, että kuuma pohjalevy ei vahingoita silitysraudan päällistä.

Huomautus: Jotta silitysraudan päällinen ei värjäydy, on suositeltavaa laittaa rauta takaisin telineeseen tai välttää sen asettamista samaan paikkaan pitkäksi aikaa.

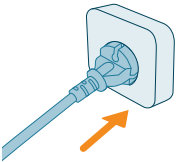
Silittäminen



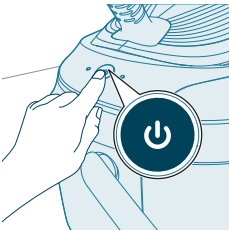
1 Ota höyryletku säilytyslokerosta.



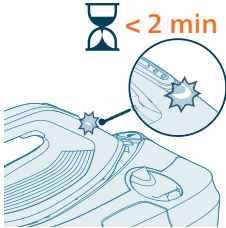
2 Laske tuotteen kahva.



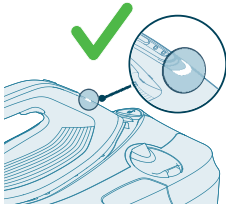
3 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.



4 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Kuulet äänimerkin.

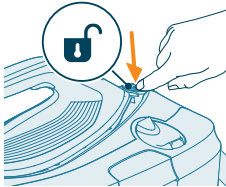


- 5 Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, mikä tarkoittaa, että laite kuumenee.

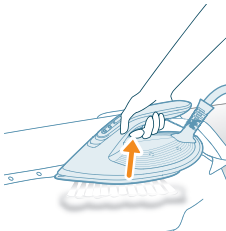


- 6 Odota, kunnes Silitysrauta valmis -valo palaa tasaisesti ja kuulet äänimerkin.

Huomautus: Laite on oletusarvoisesti normaalissa höyrytilassa ja höyryasetuksen merkkivalo ei pala.



- 7 Irrota silitysrauta silitysraudan laskualustasta painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.



- 8 Aloita silittäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna.

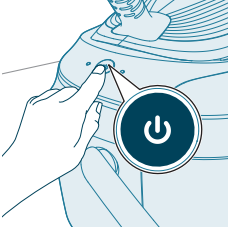
Huomautus: Laitteesta saattaa tippua vettä jokaisen silityskerran alussa. Paina höyryliipaisinta 10 sekunnin ajan ennen silytystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.

Huomautus: Tuotteen sisällä olevaan kuumavesisäiliöön pumpataan vettä, mistä voi kuulua ääntä.

Varoitus: Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

MAX-asetus

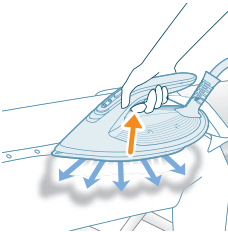
Käytä MAX-asetusta, kun haluat silittää nopeasti ja suuremmalla määrällä höyryä.



1 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Kuulet äänimerkin.



2 Paina virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen valkoinen merkkivalo syttyy. Kuulet äänimerkin, kun höyryasetus on otettu käyttöön.



3 Paina sitten höyrypainiketta, jolloin silitysrauta tuottaa enimmäismäärän höyryä.



4 Poista MAX-asetus käytöstä ja palauta oletusasetus painamalla virtapainiketta 2 sekuntia. Höyryasetuksen vihreä merkkivalo syttyy. Paina virtapainiketta uudelleen 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo sammuu.



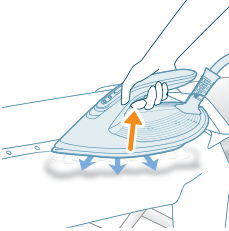
5 MAX-asetus poistetaan automaattisesti käytöstä 15 minuutin käytön jälkeen ja oletusasetus palautetaan.

ECO-asetus

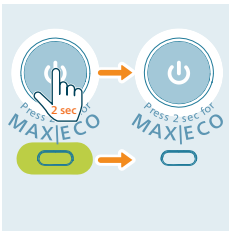
ECO-tilassa (pienempi höyrymäärä) voit säästää energiaa tinkimättä silitystuloksesta.



1 Paina virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen valkoinen merkkivalo syttyy. Paina virtapainiketta uudelleen 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen vihreä merkkivalo syttyy.



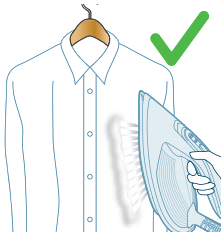
2 Aloita ECO-höyryn tuottaminen painamalla höyrypainiketta.



3 Poista ECO-asetus käytöstä ja palauta oletusasetus painamalla virtapainiketta 2 sekuntia. Höyryasetuksen merkkivalo syttyy.

Silittäminen pystysuunnassa

Höyrysilittämällä pystysuunnassa voit poistaa rypyt riippuvista vaatteista.



1 Pidä silitysrautaa pystyasennossa, paina höyryliipaisinta ja liikuta silitysrautaa ylös- ja alaspäin niin, että pohja koskettaa vaatetta kevyesti.



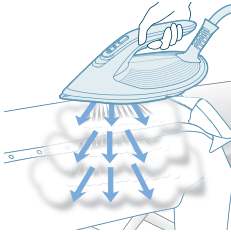
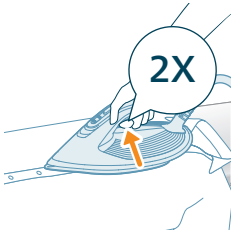
Varoitus: Silitysraudasta tulee kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta ihmisen yllä. Älä käytä höyrytoimintoa lähellä omia käsiäsi tai jonkun toisen käsiä.



Lisähöyry

Lisähöyrytoiminto poistaa hankalat rypyt.

1 Paina höyrypainiketta nopeasti kaksi kertaa.

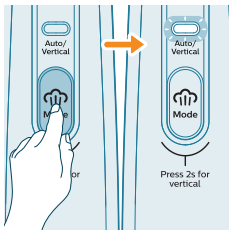


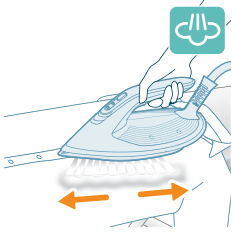
2 Laitteesta tulee kolme voimakasta höyrysuihkausta.

Automaattitila

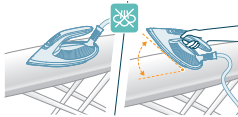
Silittäessä ei enää tarvitse painaa höyrypainiketta, sillä uusi liiketunnistintekniikka tunnistaa silitysraudan liikkeen ja vapauttaa höyryä automaattisesti.

1 Kun vaihdat automaattitilaan painamalla höyrytilapainiketta, automaattipystytilan merkkivalo syttyy.



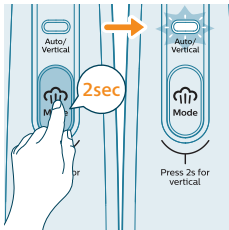


2 Höyryä tulee ulos, kun liikutat silitysrautaa.



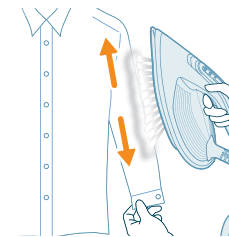
3 Höyryntulo lakkaa, kun silitysrauta ei liiku tai se nostetaan ylös.

Pystytila

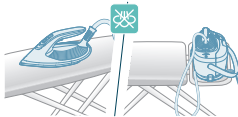


Voit höyryttää myös pystysuunnassa automaattisesti painamatta höyrypainiketta.

1 Pidä höyrytilapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan, kunnes automaatti-/pystytilan merkkivalo alkaa vilkkua.



2 Höyryä tulee ulos, kun liikutat silitysrautaa.

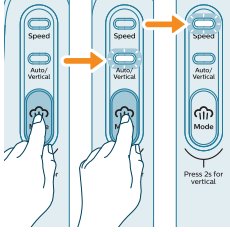


3 Höyryntulo lakkaa, kun silitysrauta asetetaan silityslaudalle tai silitysraudan laskualustalle.

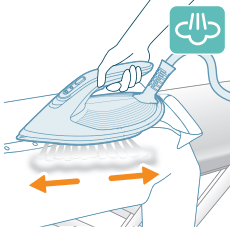
Huomaus: Tämä tila poistuu automaattisesti käytöstä, jos silitysrautaa ei käytetä 15 sekuntiin.

Nopeustila (vain PSG8300-sarja)

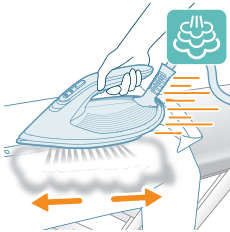
Silitä nopeammin nopeustilassa. Silitysrauta säättää höyryn määrän automaattisesti silitysnopeuteesi sopivaksi, joten voit silittää ilman, että höyrypainiketta tarvitsee painaa.



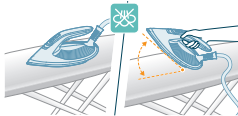
1 Vaihda nopeustilaan painamalla höyrytilapainiketta, ja nopeustilan merkkivalo syttyy.



2 Hitaammin liikuttamalla höyryä tulee vähemmän.

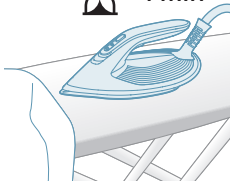
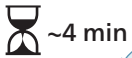


3 Nopeammin liikuttamalla höyryä tulee enemmän.

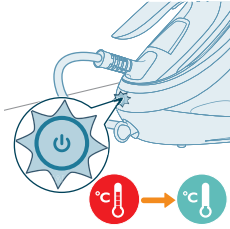


4 Höyryntulo lakkaa, kun silitysrauta ei liiku tai se nostetaan ylös.

Automaattinen virrankatkaisu



1 Jos laitetta ei käytetä yli 4 minuuttiin, Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite alkaa jäähtyä.



2 Jos laitetta ei käytetä seuraavaan 10 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Varoitus: Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

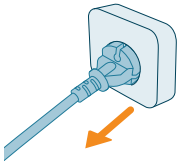
Easy De-Calc -kalkinpoisto

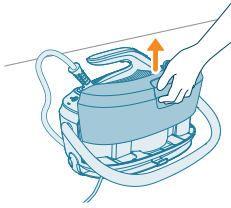
Suorita Easy De-Calc -kalkinpoisto aina, kun Easy De-Calc -merkkivalo alkaa vilkkua ja merkkiäni alkaa soida jatkuvasti. Easy De-Calc -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite alkaa hälyttää jatkuvasti noin kuukauden tai 10 silityskerran jälkeen. Tämä tarkoittaa, että laitteelle on tehtävä kalkinpoisto.

1 Easy De-Calc -merkkivalo alkaa vilkkua ja merkkiäni alkaa soida jatkuvasti.

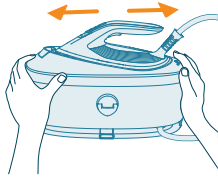


2 Irrota virtapistoke pistorasiasta.

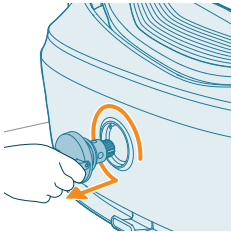




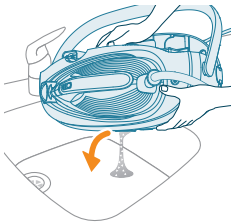
3 Irrota vesisäiliö laitteesta nostamalla sitä.



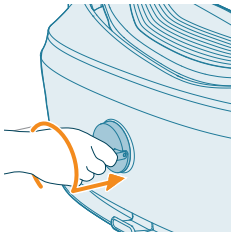
4 Pidä kiinni laitteen alaosasta ja ravista sitä.



5 Käännä EASY DE-CALC -tulppaa vastapäivään. Irrota EASY DE-CALC -tulppa vetämällä se ulos.



6 Kaada kalkkivesi pois EASY DE-CALC -aukosta.

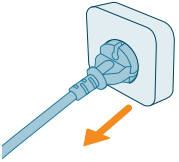


7 Kun laitteesta ei enää tule vettä, työnnä EASY DE-CALC -tulppa takaisin paikalleen ja kiinnitä se kiertämällä myötäpäivään. Toista tämä prosessi kerran kuukaudessa.

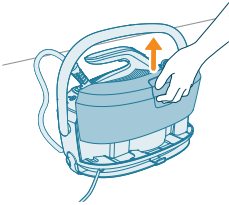
Varoitus: Jos haluat suorittaa laitteelle kalkinpoiston ennen kalkinpoiston muistutusta tai silityksen jälkeen, varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja jäähtynyt vähintään 2 tuntia ennen Easy DE-CALC -toiminnon suorittamista, jotta vältät mahdolliset palovammat.

Säilytys

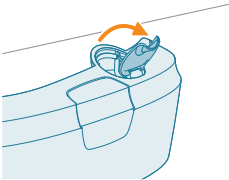
- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.



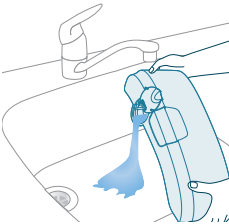
- 2 Irrota vesisäiliö laitteesta nostamalla sitä.



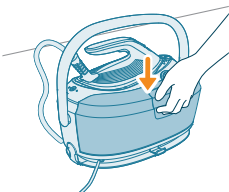
- 3 Avaa vesisäiliön suojus kääntämällä.

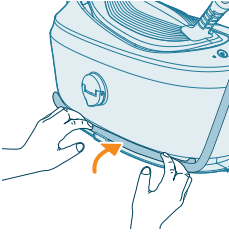


- 4 Kaada vesisäiliön vesi pesualtaaseen.

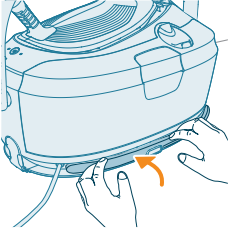


- 5 Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).

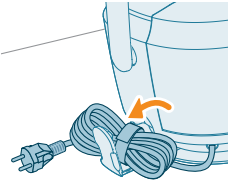




6 Keri höyryletku säilytyslokeroon.



7 Kierrä virtajohto kerälle, kiinnitä se tarranauhalla ja aseta se virtajohdon pidikkeeseen.



8 Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä, kun se on lukittu laskualustaan, tai kantaa laitteen pohjaa kahdella kädellä.



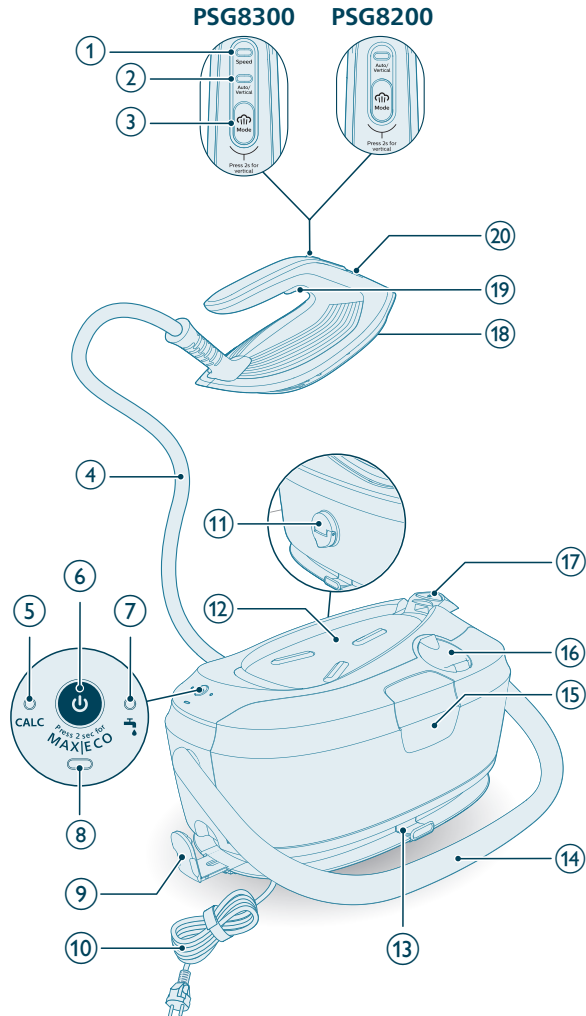
Innehåll

Introduktion	436
Produktöversikt	436
Typ av vatten som kan användas	437
Fylla vattenbehållaren	437
Lampa för tom vattenbehållare	438
Använda apparaten	439
OptimalTemp-teknik	439
Stryka	440
MAX-inställning	441
ECO-inställning	442
Stryka i vertikalt läge	443
Ångpuff	444
Autoläge	444
Vertikalt läge	445
Hastighetsläge (endast för PSG8300 Series)	445
Automatisk avstängning	446
EASY DE-CALC	447
Förvaring	449

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support Philips erbjuder genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschüren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt

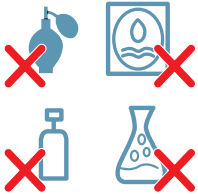


- 1 Lampindikator för hastighetsläge (endast för PSG8300)
- 2 Lampindikator för automatiskt/vertikalt läge
- 3 Ånglägesknapp
- 4 Ångslang
- 5 EASY DE-CALC-lampa
- 6 På/av-knapp med lampa
- 7 Lampa för "vattenbehållare tom"
- 8 Ånginställningsindikator (normal/max/eco)
- 9 Nätsladdshållare
- 10 Nätsladd med kontakt
- 11 EASY DE-CALC-knapp
- 12 Strykställ
- 13 Förvaringsutrymme för ångslang
- 14 Produkthandtag
- 15 Vattenbehållare
- 16 Vattenbehållarlock
- 17 Frigöringsknapp för bärlås
- 18 Stryksula
- 19 Ångaktivator
- 20 Klarlampa för strykning

Typ av vatten som kan användas

Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

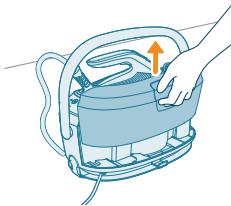
Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.



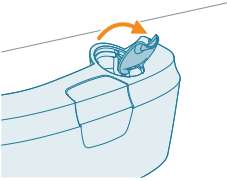
Fylla vattenbehållaren

Fyll vattenbehållaren före varje användning och när indikatorlampan för tom vattenbehållare blinkar. Du kan fylla på vattentanken när som helst under användning.

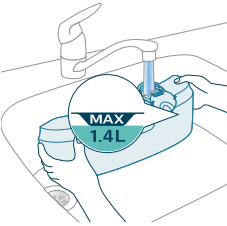
- 1 Lyft upp vattenbehållaren för att ta bort den från apparaten.



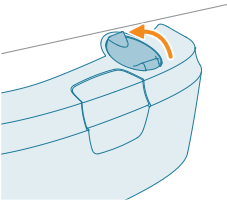
2 Öppna vattenbehållarens lock.



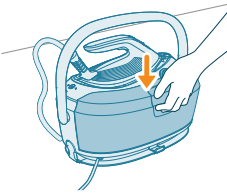
3 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.



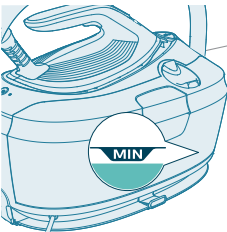
4 Stäng vattenbehållarens lock ordentligt.

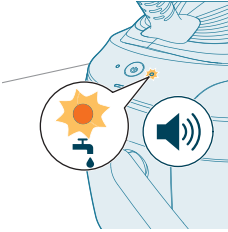


5 Sätt tillbaka vattenbehållaren i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).

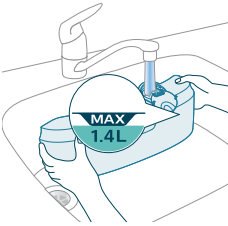


Lampa för tom vattenbehållare





1 När vattenbehållarens nivå är under MIN-märkningen blinkar lampan för tom vattenbehållare och ett pip hörs.



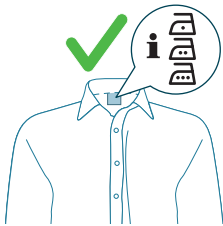
2 Fyll vattenbehållaren och sätt tillbaka vattenbehållaren i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs). Du kan nu fortsätta att stryka.

Använda apparaten

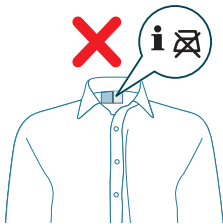
OptimalTemp-teknik

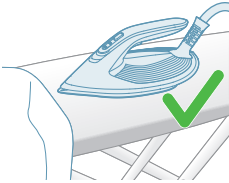
Tack vare OptimalTemp-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning i valfri ordning utan att du behöver justera stryktemperaturen.

Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.



Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.

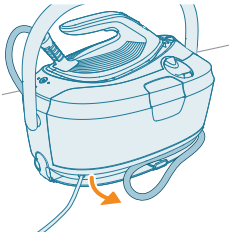




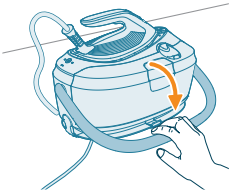
När du stryker kan du antingen ställa strykjärnet på strykstället eller vågrätt på strykbrädan. Tack vare OptimalTEMP-tekniken skadar stryksulan inte strykbrädsöverdraget.

Obs! För att undvika missfärgning av strykbrädans överdrag bör du sätta tillbaka strykjärnet på dockningsplatsen eller inte hålla det på samma ställe under en längre tid.

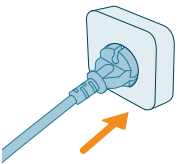
Stryka



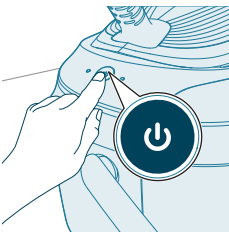
1 Ta bort ångslangen från förvaringsutrymmet.



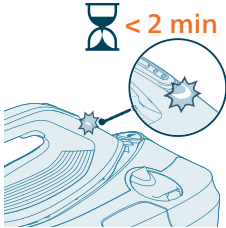
2 Tryck ned produkthandtaget.



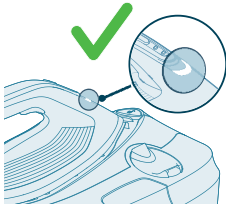
3 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.



4 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen. Då hörs en uppstartsmelodi.

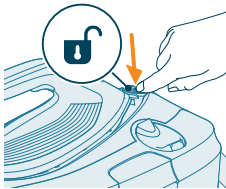


5 Klarlampan för strykning börjar blinka för att visa att apparaten värms upp.

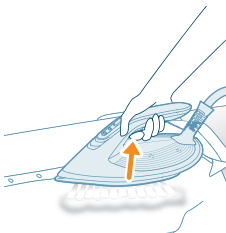


6 Vänta tills klarlampan för strykning lyser med fast sken och ett pip hörs.

Obs! Som standard startar apparaten i normalt ångläge med ånginställningsindikatorn släckt.



7 Frigör strykjärnet från strykstället genom att trycka på frigöringsknappen.



8 Håll ned ångaktivatorn för att börja stryka.

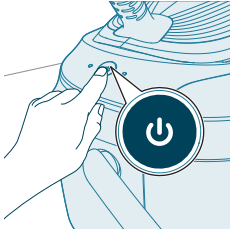
Obs! Vatten kan spilla från strykjärnet i början av varje användning. Tryck på ångaktivatorn i 10 sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.

Obs! Vatten pumpas in i ångenheten inuti produkten, och den här processen kan låta.

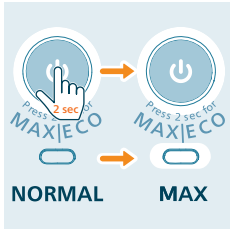
Varning! Rikta aldrig ångan mot människor.

MAX-inställning

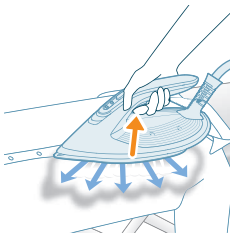
Om du vill ha snabbare strykning och en högre mängd ånga kan du använda MAX-inställningen.



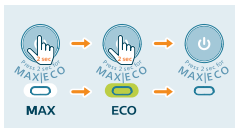
1 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen. Då hörs en uppstartsmelodi.



2 Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder tills den vita ånginställningsindikatorn tänds. Ett pip hörs när ånginställningen har aktiverats.



3 Tryck sedan på ångaktivatorn för maximal ånga.



4 Om du vill inaktivera maxinställningen och återgå till standardinställningen håller du på/av-knappen intryckt i två sekunder tills den gröna ånginställningsindikatorn tänds. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder tills ånginställningsindikatorn släcks.



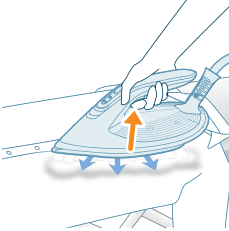
5 Maxinställningen inaktiveras automatiskt efter 15 minuters användning och återgår till standardinställningen.

ECO-inställning

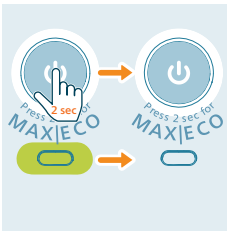
Genom att använda ECO-läget (reducerad mängd ånga) kan du spara energi utan att försämrast resultatet.



1 Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder tills den vita ånginställningsindikatorn tänds. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder igen tills den gröna ånginställningsindikatorn tänds.



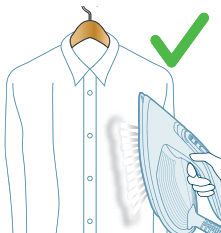
2 Tryck sedan på ångaktivatorn för ECO-ånga.



3 Om du vill inaktivera ekoinställningen och återgå till standardinställningen håller du på/av-knappen intryckt i två sekunder tills ånginställningsindikatorn släcks.

Stryka i vertikalt läge

Du kan använda ångstrykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.



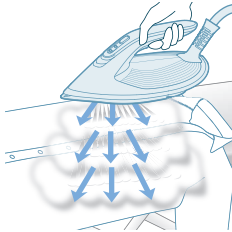
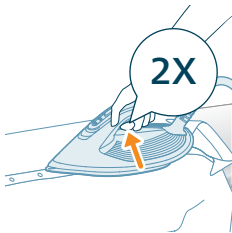
1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck på ångaktivatorn, håll stryksulan lätt mot plagget och för strykjärnet uppåt och nedåt.



Varning! Strykjärnet avger het ånga. Försök aldrig att ta bort veck från ett plagg medan någon har det på sig. Använd inte ånga nära din egen eller någon annans hand.



Ångpuff

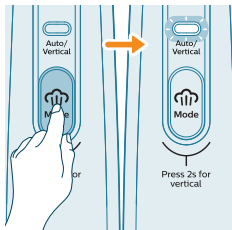


Ångpufffunktionen hjälper till med att tackla svåra veck.

1 Tryck på ångaktivatorn snabbt två gånger.

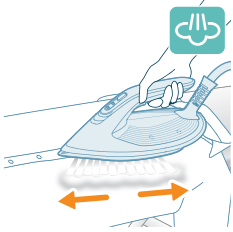
2 Apparaten utlöser tre kraftfulla ångpuffar.

Autoläge

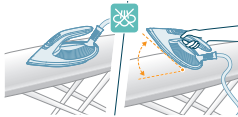


Med den nya rörelsesensorn som känner av när du rör på strykjärnet och släpper ut ånga automatiskt kan du stryka utan att behöva trycka på ångaktivatorn för att få fram ånga.

1 Tryck på ånglägesknappen för att övergå till autoläge, lampindikatorn för automatiskt/vertikalt läge tänds då.



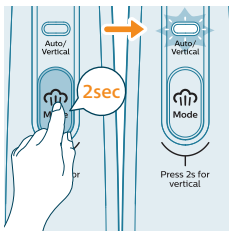
2 När du rör på strykjärnet kommer ånga.



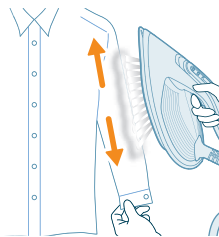
3 När du slutar röra på eller lyfter upp strykjärnet upphör ångan.

Vertikalt läge

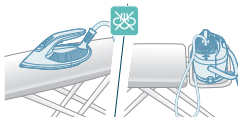
Du kan också automatiskt ånga i vertikalt läge utan att trycka på ångaktivatorn för att få fram ånga.



1 Håll in ånglägesknappen i 2 sekunder tills lampindikatorn för automatiskt/vertikalt läge börjar blinka.



2 När du rör på strykjärnet kommer ånga.

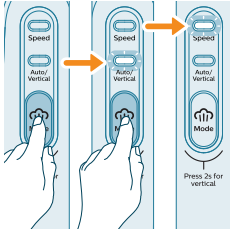


3 Ångan upphör när du placerar strykjärnet på strykbrädan eller i strykstället.

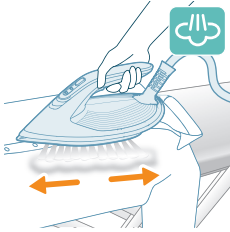
Obs! Det här läget inaktiveras automatiskt om strykjärnet inte används under 15 sekunder.

Hastighetsläge (endast för PSG8300 Series)

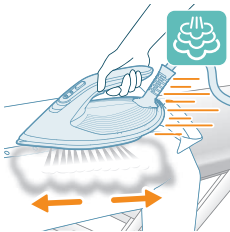
Snabbare strykning med hastighetsläget. Strykjärnet anpassar automatisk den rätta mängden ånga beroende på strykhastighet, så du kan stryka utan att behöva trycka på ångaktivatorn för att få fram ånga.



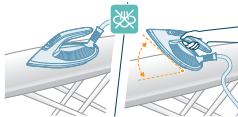
1 Tryck på ånglägesknappen för att aktivera hastighetsläget, så tänds hastighetsindikatorn.



2 Långsammare rörelse, mindre ånga.

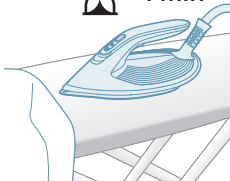
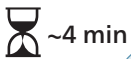


3 Snabbare rörelse, mer ånga.

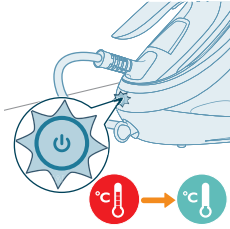


4 När du slutar röra på eller lyfter upp strykjärnet upphör ångan.

Automatisk avstängning



1 När apparaten inte användas på över 4 minuter börjar klarlampan för strykning blinka och strykjärnet börjar svalna.



- Om apparaten inte används under de kommande tio minuterna stängs den av automatiskt.

Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Dra alltid ut nätsladden efter användning.

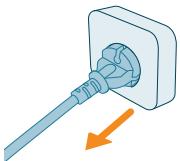
EASY DE-CALC

Det är väldigt viktigt att använda EASY DE-CALC-funktionen så snart EASY DE-CALC-knappen börjar blinka och apparaten piper kontinuerligt. EASY DE-CALC-lampan blinkar och apparaten piper kontinuerligt efter ungefär en månad eller tio strykningstillfällen för att påminna om att den behöver avkalkas.

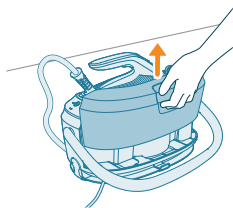
- EASY DE-CALC-lampan börjar blinka och apparaten piper kontinuerligt.



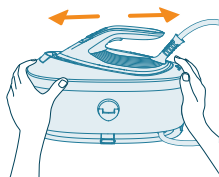
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.



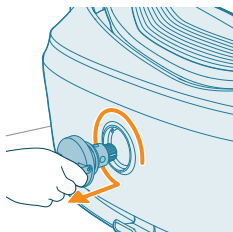
- 3 Lyft upp vattenbehållaren för att ta bort den från apparaten.



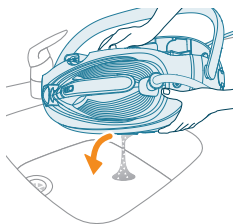
- 4 Håll i och skaka bottendelen på apparaten.



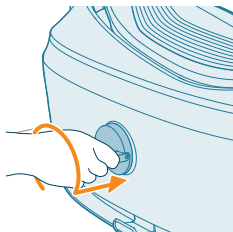
- 5 Vrid EASY DE-CALC-vredet moturs. Dra ut EASY DE-CALC-vredet för att ta bort det.



- 6 Häll ut vattnet med kalkavlagringarna från EASY DE-CALC-öppningen.



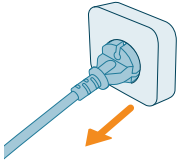
- 7 När inget mer vatten kommer ut ur apparaten sätter du tillbaka EASY DE-CALC-knappen genom att trycka in den och vrida den medurs för att sätta fast den. Upprepa förfarandet en gång i månaden.



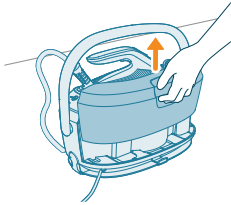
Varning! Om du vill avkalka apparaten innan påminnelsen om avkalkning kommer eller efter att du har strukit ska du dra ur kontakten till apparaten och låta apparaten svalna i minst två timmar innan du utför EASY DE-CALC-proceduren för att undvika risk för brännskador.

Förvaring

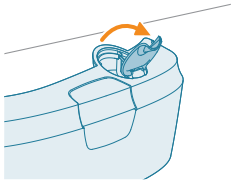
- 1 Stäng av produkten och dra ur nätsladden.



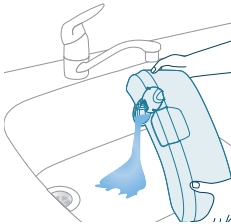
- 2 Lyft upp vattenbehållaren för att ta bort den från apparaten.



- 3 Öppna vattenbehållarens lock.

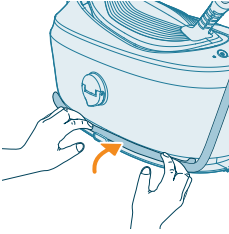


- 4 Häll ut vattnet från vattentanken i vasken.

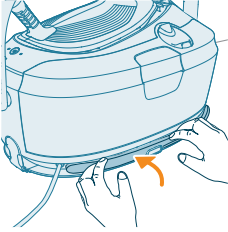


- 5 Sätt tillbaka vattenbehållaren i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).

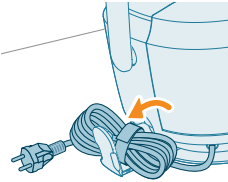




- 6** Vik ihop ångslangen och rulla ihop den i förvaringsfacket.



- 7** Rulla ihop nätsladden och fäst den med kardborrbandet. Lägg den sedan på nätsladdshållaren.



- 8** Du kan bära apparaten i strykjärnets handtag med en hand när strykjärnet är låst i strykstället eller kan du bära apparatens basenhet med två händer.



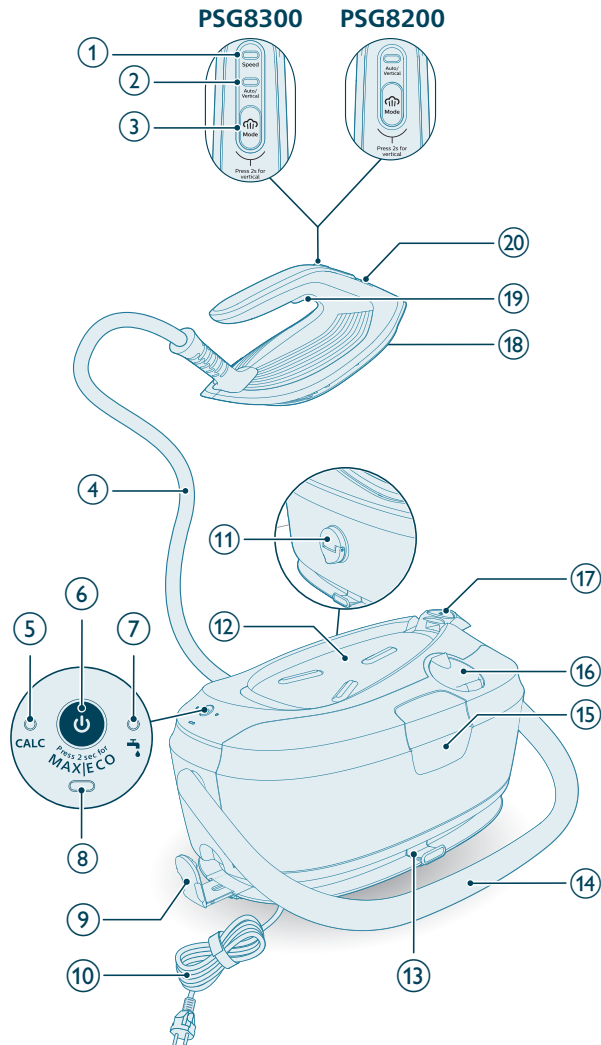
Nội dung

Giới thiệu	452
Tổng quan về sản phẩm	452
Loại nước được sử dụng	453
Châm nước vào ngăn chứa nước	453
Đèn báo 'ngăn chứa hết nước'	454
Sử dụng thiết bị	455
Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp	455
Ủi	456
Cài đặt MAX (Tối đa)	457
Cài đặt ECO (Tiết kiệm)	458
Ủi đứng	459
Tăng cường hơi phun	460
Chế độ Tự động	460
Chế độ Ủi đứng	461
Chế độ Tốc độ (chỉ áp dụng cho dòng PSG8300)	461
Tự động ngắt điện	462
Tẩy cặn Easy De-Calc	463
Bảo quản	465

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm



- 1 Đèn báo chế độ Tốc độ (Chỉ dành cho PSG8300)
- 2 Đèn báo chế độ Tự động/Ủi đứng
- 3 Nút chế độ hơi phun
- 4 Ống cấp hơi phun
- 5 Đèn báo 'EASY DE-CALC'
- 6 Nút bật/tắt có đèn báo
- 7 Đèn báo 'ngăn chứa hết nước'
- 8 Đèn báo cài đặt hơi phun (Bình thường/Tối đa/Tiết kiệm)
- 9 Móc dụng dây nguồn
- 10 Dây nguồn có phích cắm
- 11 Núm EASY DE-CALC
- 12 Bệ đỡ bàn ủi
- 13 Ngăn bảo quản ống cấp hơi phun
- 14 Tay cầm sản phẩm
- 15 Ngăn chứa nước
- 16 Nắp ngăn chứa nước
- 17 Nút mở khóa thiết bị để mang đi
- 18 Mặt đế
- 19 Nút bấm hơi nước
- 20 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng'

Loại nước được sử dụng

Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

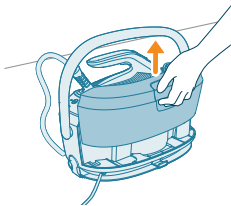


Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ổ vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

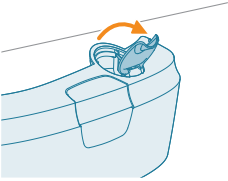
Châm nước vào ngăn chứa nước

Châm nước vào ngăn chứa nước trước mỗi lần sử dụng hoặc khi đèn báo 'ngăn chứa hết nước' nhấp nháy. Bạn có thể châm thêm nước vào ngăn chứa nước bất kỳ lúc nào trong khi sử dụng.

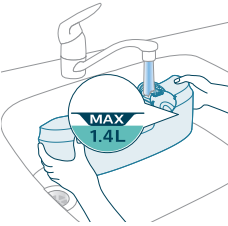
- 1 Nâng ngăn chứa nước lên để tháo ngăn chứa nước ra khỏi thiết bị.



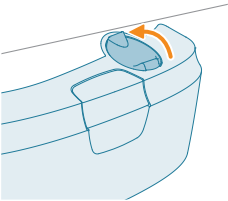
2 Lật nắp ngăn chứa nước lên để mở nắp ngăn chứa nước.



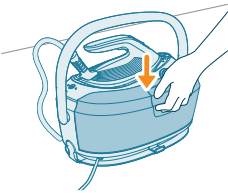
3 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).



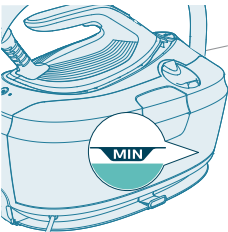
4 Đậy chặt nắp ngăn chứa nước.

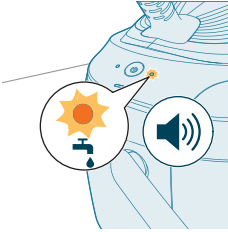


5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).

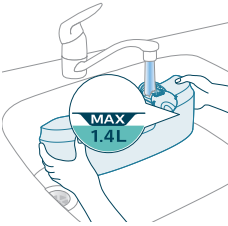


Đèn báo 'ngăn chứa hết nước'





1 Khi mực nước trong ngăn chứa thấp hơn vạch "MIN", đèn báo 'ngăn chứa hết nước' sẽ nhấp nháy và phát ra tiếng bip.



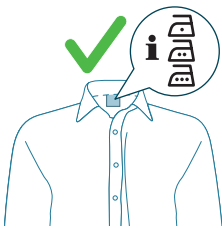
2 Châm nước vào ngăn chứa nước và đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách). Bạn có thể tiếp tục ủi.

Sử dụng thiết bị

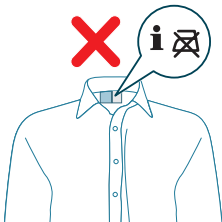
Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp

Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ của bàn ủi.

Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.

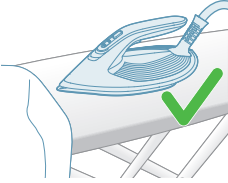


Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.

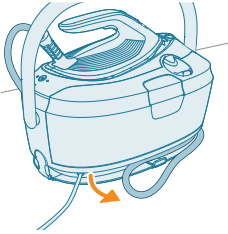


Trong khi ủi, bạn có thể đặt bàn ủi lên bề dờ hoặc đặt nằm ngang trên ván ủi. Nhờ công nghệ OptimalTemp, mặt đế bàn ủi sẽ không làm hỏng vỏ bọc ván ủi.

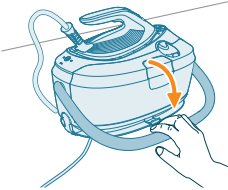
Lưu ý: Để tránh tình trạng đổi màu trên vỏ bọc ván ủi, bạn nên đặt lại vị trí lắp hoặc không đặt bàn ủi ở cùng một chỗ trong thời gian dài.



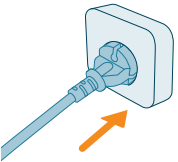
Ủi



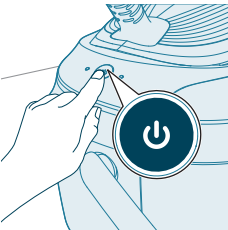
1 Tháo ống cấp hơi phun ra khỏi ngăn bảo quản.



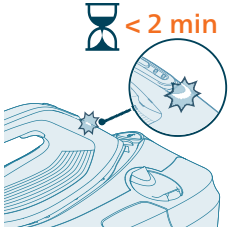
2 Hạ tay cầm sản phẩm xuống.



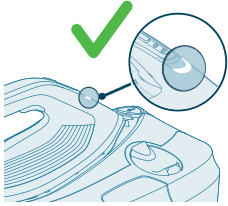
3 Cắm phích cắm điện vào ổ cắm trên tường có nối đất.



4 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị và bạn sẽ nghe được giai điệu khởi động.

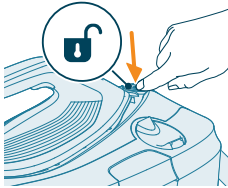


- 5 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy để cho biết thiết bị đang nóng lên.

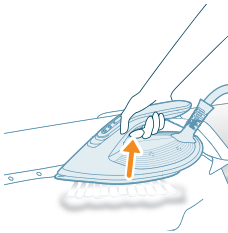


- 6 Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' sáng liên tục và nghe được tiếng bíp.

Lưu ý: Theo mặc định, thiết bị bắt đầu ở chế độ hơi phun Bình thường với đèn báo cài đặt hơi phun tắt.



- 7 Nhấn nút mở khóa thiết bị để mang đi để lấy bàn ủi ra khỏi bộ đỡ bàn ủi.



- 8 Nhấn giữ nút bấm hơi nước để bắt đầu ủi.

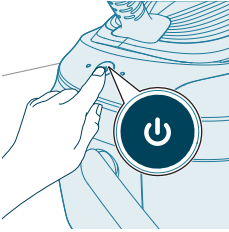
Lưu ý: Có thể có nước phun ra từ bàn ủi khi bắt đầu mỗi phiên ủi. Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh ố nước trên quần áo.

Lưu ý: Nước được bơm vào bộ phận đun bên trong sản phẩm và quá trình này có thể gây ra tiếng ồn.

Cảnh báo: Không hướng hơi nước vào người.

Cài đặt MAX (Tối đa)

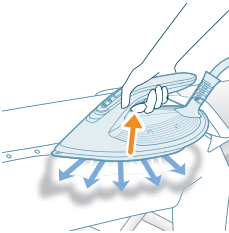
Để ủi nhanh hơn và có lượng hơi nước cao hơn, bạn có thể dùng cài đặt MAX (Tối đa).



1 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị và bạn sẽ nghe được giai điệu khởi động.



2 Nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi phun màu trắng sáng lên. Bạn sẽ nghe được tiếng bíp khi cài đặt hơi phun được kích hoạt thành công.



3 Sau đó nhấn nút bấm hơi nước để có lượng hơi nước Tối đa.



4 Để hủy kích hoạt cài đặt MAX (Tối đa) và trở về cài đặt mặc định, hãy nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi phun màu xanh lá cây sáng lên. Nhấn lại nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi phun tắt.



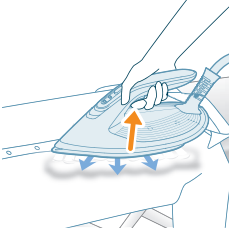
5 Cài đặt MAX (Tối đa) sẽ tự động bị hủy kích hoạt sau 15 phút sử dụng và trở về cài đặt mặc định.

Cài đặt ECO (Tiết kiệm)

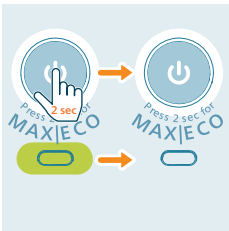
Với chế độ tiết kiệm (giảm lượng hơi nước), bạn có thể tiết kiệm năng lượng mà không làm ảnh hưởng đến kết quả ủi.



1 Nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi phun màu trắng sáng lên. Nhấn lại và giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi phun màu xanh lá cây sáng lên.

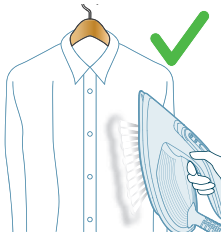


2 Sau đó nhấn nút bấm hơi nước để có lượng hơi nước tiết kiệm.



3 Để hủy kích hoạt cài đặt ECO (Tiết kiệm) và trở về cài đặt mặc định, hãy nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi phun tắt.

Ủi đứng



Bạn có thể ủi ở tư thế đứng để ủi phẳng các vết nhăn trên quần áo treo.

1 Cầm bàn ủi theo tư thế thẳng đứng, nhấn nút bấm hơi nước, để mặt đế bàn ủi chạm nhẹ vào bề mặt quần áo và di chuyển bàn ủi lên xuống.



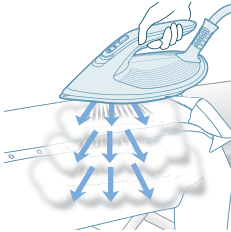
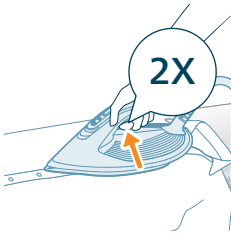
Cảnh báo: Hơi nước nóng phun ra từ bàn ủi. Tuyệt đối không cố ủi phẳng nếp nhăn trên quần áo khi đang mặc trên người. Không phun hơi nước gần tay bạn hoặc tay người khác.



Tăng cường hơi phun

Chức năng tăng cường hơi phun được thiết kế để giúp làm phẳng các nếp nhăn khó ủi trên quần áo.

1 Nhấn nhanh nút bấm hơi nước hai lần.

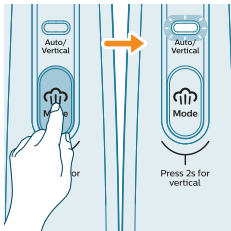


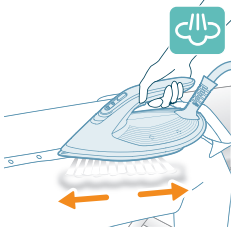
2 Thiết bị tạo ra 3 đợt phun hơi mạnh.

Chế độ Tự động

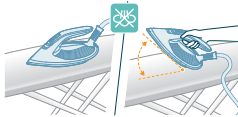
Với công nghệ cảm biến chuyển động mới nhận biết khi bạn di chuyển bàn ủi để tự động phun hơi nước, bạn có thể ủi mà không cần nhấn nút bấm hơi nước.

1 Nhấn nút chế độ hơi phun để chuyển sang chế độ Tự động, đèn báo 'Auto/Vertical' (Tự động/Ủi đứng) sẽ sáng lên.





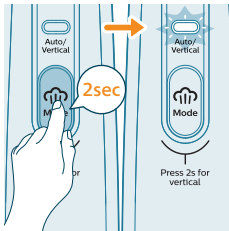
2 Hơi nước thoát ra khi bạn di chuyển.



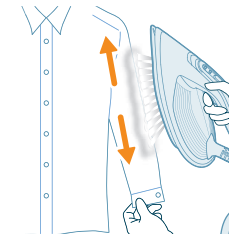
3 Hơi nước dừng lại khi bạn dừng di chuyển hoặc nghiêng bàn ủi.

Chế độ Ủ đứng

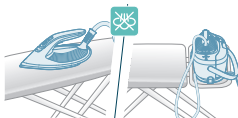
Bạn cũng có thể tự động ủi đứng mà không cần nhấn nút bấm hơi nước.



1 Nhấn và giữ nút chế độ hơi phun trong 2 giây cho đến khi đèn báo 'Auto/Vertical' (Tự động/Ủi đứng) bắt đầu nhấp nháy.



2 Hơi nước thoát ra khi bạn di chuyển.



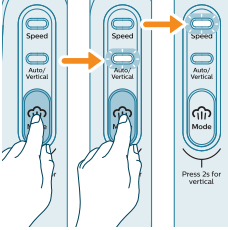
3 Hơi nước dừng lại khi bàn ủi được đặt trên ván ủi hoặc bề mặt phẳng.

Lưu ý: Chế độ này sẽ tự động bị vô hiệu hóa nếu bàn ủi không được sử dụng trong 15 giây.

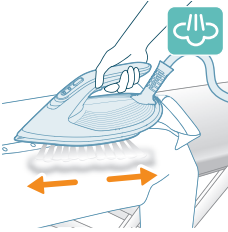
Chế độ Tốc độ (chỉ áp dụng cho dòng PSG8300)

Ủi nhanh hơn với chế độ tốc độ. Bàn ủi tự động điều chỉnh lượng hơi nước lý tưởng theo tốc độ ủi của bạn để bạn có thể ủi mà không cần nhấn nút bấm hơi nước để tạo hơi nước.

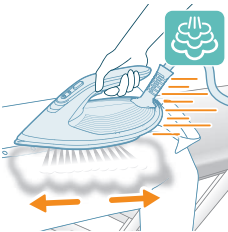
462 Tiếng Việt



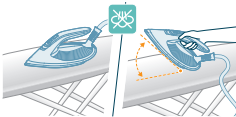
1 Nhấn nút chế độ hơi phun để chuyển sang chế độ Tốc độ, đèn báo 'Speed' (Tốc độ) sẽ sáng lên.



2 Di chuyển chậm hơn, ít hơi nước phun ra hơn.




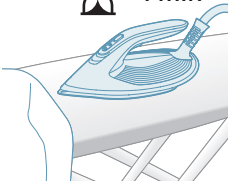
3 Di chuyển nhanh hơn, nhiều hơi nước phun ra hơn.



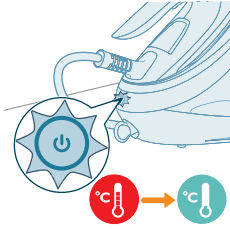
4 Hơi nước dừng lại khi bạn dừng di chuyển hoặc nghiêng bàn ủi.

Tự động ngắt điện

 ~4 min



1 Khi không sử dụng thiết bị trong hơn 4 phút, đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu nguội đi.



- 2 Nếu tiếp tục không được sử dụng trong vòng 10 phút tiếp theo thì thiết bị sẽ tự động tắt.

Cảnh báo: Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện. Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

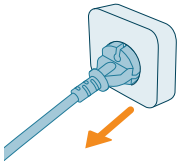
Tẩy cặn Easy De-Calc

Điều rất quan trọng là phải sử dụng chức năng Easy De-Calc ngay khi đèn Easy De-Calc bắt đầu nhấp nháy và thiết bị liên tục phát tiếng bíp. Đèn Easy De-Calc sẽ nhấp nháy và thiết bị sẽ liên tục phát tiếng bíp sau khoảng một tháng hoặc sau 10 phiên ủi để cho biết cần tẩy sạch cặn bám trên thiết bị.

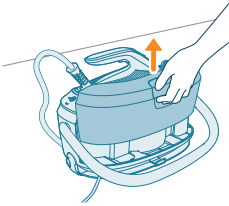
- 1 Đèn Easy De-Calc bắt đầu nhấp nháy và thiết bị liên tục phát tiếng bíp.



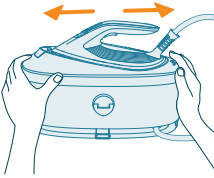
- 2 Rút phích cắm bàn ủi ra khỏi ổ cắm điện.



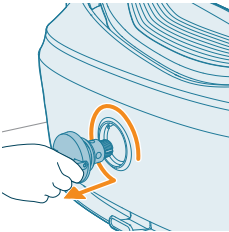
3 Nâng ngăn chứa nước lên để tháo ngăn chứa nước ra khỏi thiết bị.



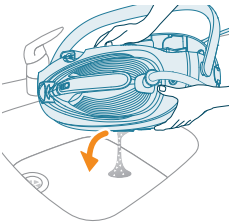
4 Cầm và lắc để cửa thiết bị.



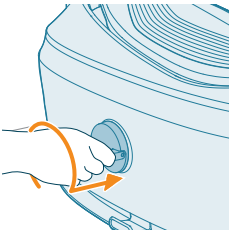
5 Xoay nút EASY DE-CALC và xoay nút ngược chiều kim đồng hồ. Kéo nút EASY DE-CALC ra để tháo nút.



6 Đổ hết nước có cặn ra khỏi lỗ EASY DE-CALC.



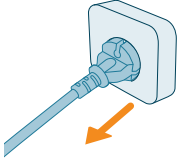
7 Khi không còn nước chảy ra khỏi thiết bị, hãy lắp lại nút EASY DE-CALC bằng cách đẩy vào và xoay nút theo chiều kim đồng hồ để vặn chặt. Lắp lại các bước này mỗi tháng một lần.



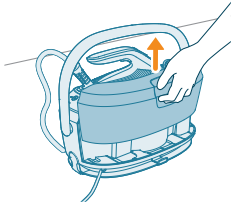
Cảnh báo: Nếu bạn muốn tẩy cặn thiết bị trước khi rời nhà calc bột hoặc sau khi ủi, hãy đảm bảo rằng thiết bị đã được rút phích cắm và để nguội ít nhất 2 giờ trước khi thực hiện quy trình Easy DE-CALC để tránh nguy cơ bị bỏng.

Bảo quản

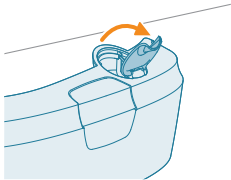
- 1 Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.



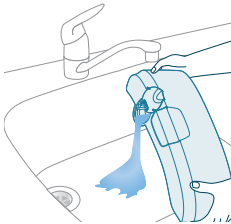
- 2 Nâng ngăn chứa nước lên để tháo ngăn chứa nước ra khỏi thiết bị.



- 3 Lật nắp ngăn chứa nước lên để mở nắp ngăn chứa nước.

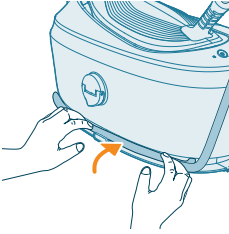


- 4 Đổ nước từ ngăn chứa nước vào bồn rửa.

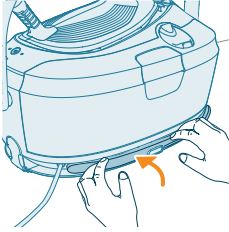


- 5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).

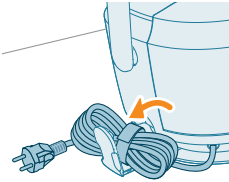




6 Gập ống cấp hơi phun và quấn vào bên trong ngăn bảo quản.



7 Gập dây nguồn và buộc chặt bằng dải dán Velcro sau đó nhét vào móc đựng dây nguồn.



8 Khi đã khóa bản úi vào bệ đỡ bản úi hoặc nhấn phần đế của thiết bị bằng hai tay, bạn có thể dùng tay cầm bản úi để xách thiết bị bằng một tay.



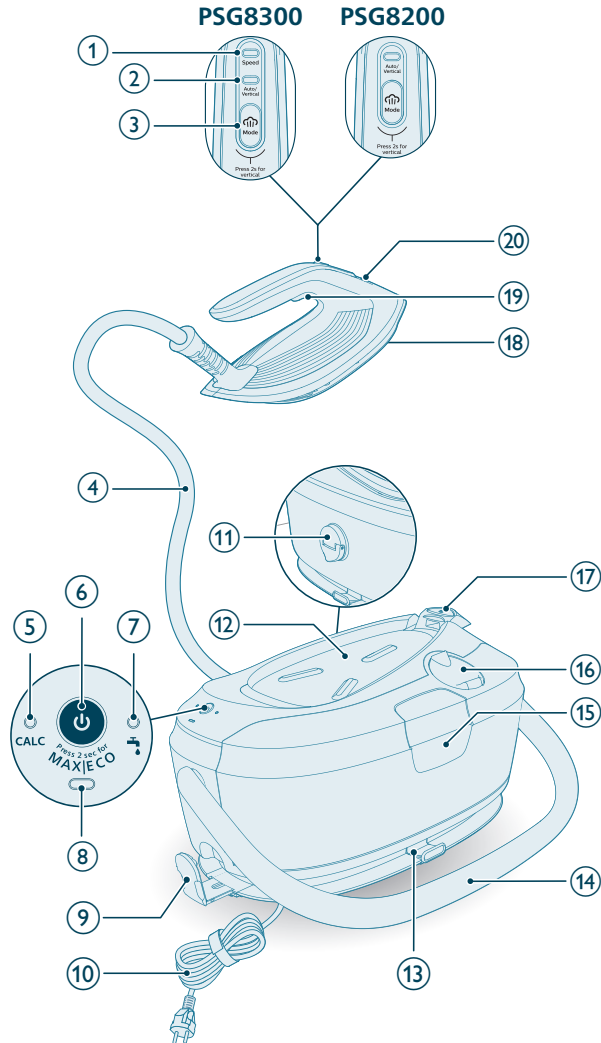
İçerik

Giriş	468
Ürün hakkında genel bilgiler	468
Kullanılabilir su türleri	469
Su haznesinin doldurulması	469
"Su haznesi boş" ışığı	470
Cihazın kullanımı	471
OptimalTemp teknolojisi	471
Ütüleme	472
MAX ayarı	473
ECO ayarı	474
Dikey ütüleme	475
Buhar püskürtme	476
Otomatik mod	476
Dikey mod	477
Hız modu (yalnızca PSG8300 serisi için geçerlidir)	477
Otomatik kapanma	478
Easy De-Calc	479
Saklama	481

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler



- 1 Hız modu gösterge ışığı (Yalnızca PSG8300 için)
- 2 Otomatik/Dikey mod gösterge ışığı
- 3 Buhar modu düğmesi
- 4 Buhar besleme hortumu
- 5 "EASY DE-CALC" ışığı
- 6 Işıklı açma/kapama düğmesi
- 7 "Su haznesi boş" ışığı
- 8 Buhar ayarı gösterge ışığı (Normal/Max/Eco)
- 9 Elektrik kablosu tutucu
- 10 Fişli elektrik kablosu
- 11 EASY DE-CALC düğmesi
- 12 Ütü platformu
- 13 Buhar besleme hortumu saklama bölgesi
- 14 Ürünün taşıma kolu
- 15 Su haznesi
- 16 Su haznesi kapağı
- 17 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 18 Ütü tabanı
- 19 Buhar tetiği
- 20 "Ütü hazır" ışığı

Kullanılabilir su türleri

Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

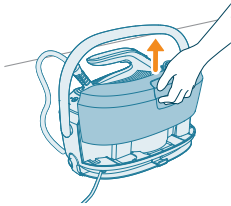


Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

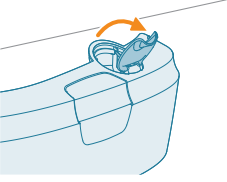
Su haznesinin doldurulması

Her kullanımdan önce veya "su haznesi boş" ışığı yanıp sönüyorsa su haznesini doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

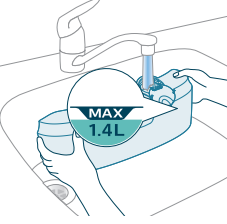
- 1 Su haznesini cihazdan çıkarmak için su haznesini yukarı kaldırın.



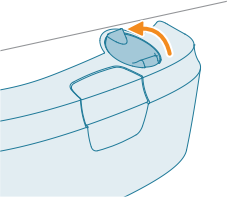
- 2 Su haznesinin kapağını açmak için su haznesi kapağını kaldırın.



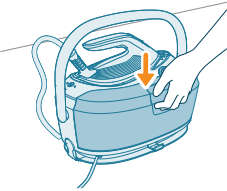
- 3 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun.



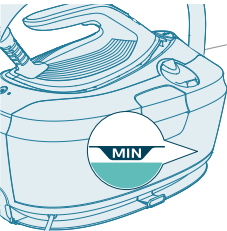
- 4 Su haznesi kapağını sıkıca kapatın.

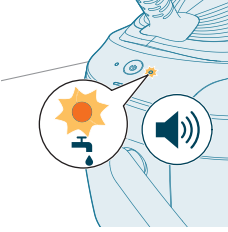


- 5 Su haznesini, yerine oturacak şekilde ("klik" sesi duyulur) cihazın içine tekrar yerleştirin.

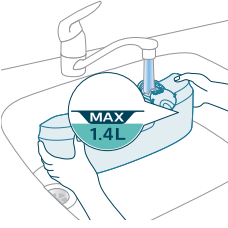


"Su haznesi boş" ışığı





1 Su haznesinin seviyesi "MIN" işaretinin altına indiğinde "su haznesi boş" ışığı yanıp söner ve bir bip sesi duyulur.



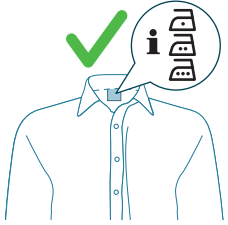
2 Su haznesini doldurun ve yerine oturacak şekilde ("klik" sesi duyulur) cihazın içine tekrar yerleştirin. Ütülemeye devam edebilirsiniz.

Cihazın kullanımı

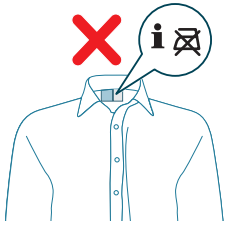
OptimalTemp teknolojisi

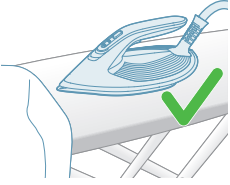
OptimalTemp teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.



Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.

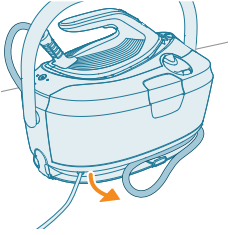




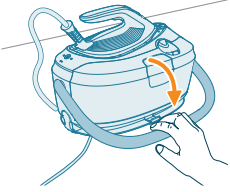
Ütüleme sırasında ütüü ütü platformuna veya yatay biçimde ütü masasına yerleştirebilirsiniz. OptimalTemp teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez.

Not: Ütü masası kılıfında renk solmalarını önlemek için ütüü platforma geri koymanız veya uzun süre aynı noktada tutmamanız önerilir.

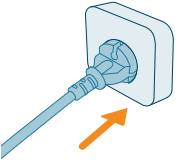
Ütüleme



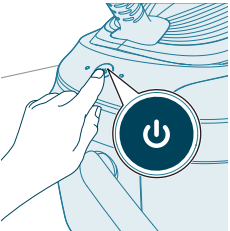
1 Buhar hortumunu saklama bölgesinden çıkarın.



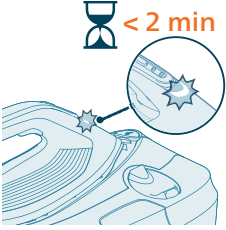
2 Ürünün taşıma kolunu aşağı indirin.



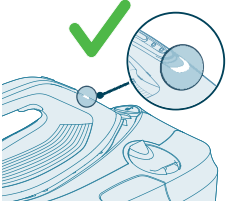
3 Cihazın fişini topraklı prize takın.



4 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın; bir başlatma melodisi duyulacaktır.

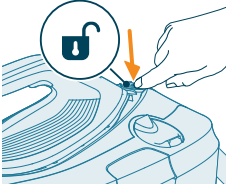


- 5 "Ütü hazır" ışığı, cihazın ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp sönmeye başlar.

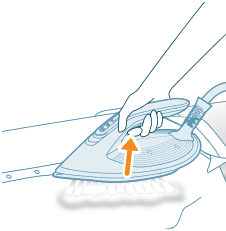


- 6 "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin; bir bip sesi duyulacaktır.

Not: Cihaz varsayılan olarak Normal buhar modunda başlar ve buhar ayarı göstergesi ışığı kapalıdır.



- 7 Ütüyu ütü platformundan almak için taşıma kilidi açma düğmesine basın.



- 8 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun.

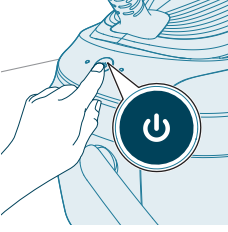
Not: Her bir seansın başında ütüden su sızabilir. Kumaşta su lekelerini önlemek için ütülermeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.

Not: Ürünün içindeki kazana su pompalanır ve bu işlem ses çıkarabilir.

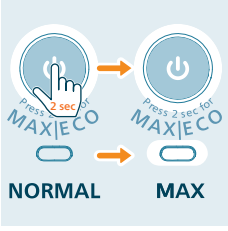
Uyarı: Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

MAX ayarı

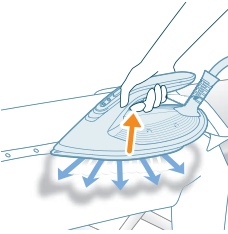
Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.



1 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın; bir başlatma melodisi duyulacaktır.



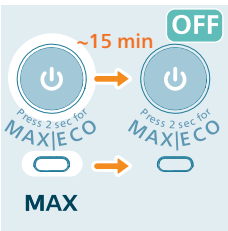
2 Beyaz buhar ayarı gösterge ışığı yanana kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Buhar ayarı başarıyla etkinleştirildiğinde bir bip sesi duyulur.



3 Ardından Max ayarında buhar uygulamak için buhar tetiğine basın.



4 MAX ayarını devre dışı bırakmak ve varsayılan ayara dönmek için açma/kapama düğmesini yeşil buhar ayarı gösterge ışığı yanana kadar 2 saniye basılı tutun. Buhar ayarı gösterge ışığı sönene kadar açma/kapama düğmesine 2 saniye boyunca tekrar basın.



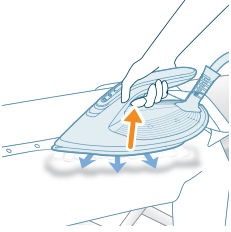
5 15 dakikalık kullanımdan sonra MAX ayarı otomatik olarak devre dışı bırakılır ve varsayılan ayara geri dönlür.

ECO ayarı

ECO modunu (daha az miktarda buhar çıkışı) kullanarak, ütüleme sonucundan ödün vermeden enerji tasarrufu yapabilirsiniz.



- 1 Beyaz buhar ayarı gösterge ışığı yanana kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Yeşil gösterge ışığı yanana kadar açma/kapama düğmesini tekrar 2 saniye boyunca basılı tutun.



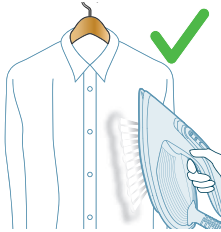
- 2 Ardından ECO ayarında buhar uygulamak için buhar tetiğine basın.



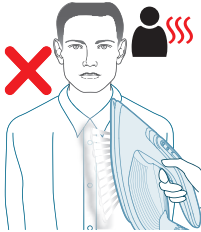
- 3 ECO ayarını devre dışı bırakmak ve varsayılan ayara dönmek için açma/kapama düğmesini buhar ayarı gösterge ışığı sönmeye kadar 2 saniye basılı tutun.

Dikey ütöleme

Buharlı ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.



- 1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin.



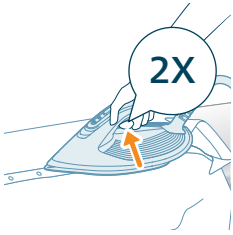
Uyarı: Ütü, sıcak buhar verir. Giysi birisinin üzerindeyken kumaştaki kırışıklıkları asla gidermeye çalışmayın. Kendi elinize veya başkasının eline yakın yerlere buhar uygulamayın.



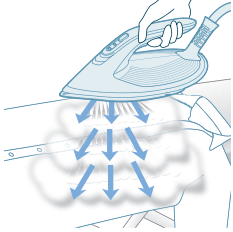
Buhar püskürtme

Buhar püskürtme işlevi inatçı kırışıklıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

1 Buhar tetiğine iki kez hızlıca basın.



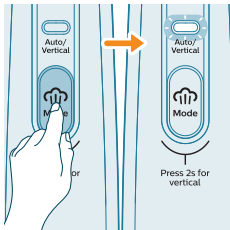
2 Cihaz 3 kez güçlü şok buhar verir.

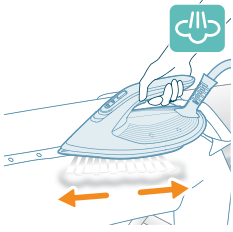


Otomatik mod

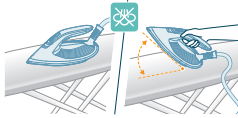
Ütüyü hareket ettirdiğinizi algılayarak otomatik şekilde buhar püskürten yeni hareket sensörü teknolojisi sayesinde, buhar tetiğine basmadan buharlı ütölme yapabilirsiniz.

1 Buhar modu düğmesine basarak "Otomatik/Dikey" gösterge ışığının yandığı Otomatik moda geçin.



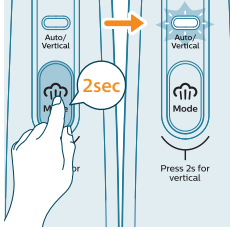


2 Ütüyü hareket ettirdiğinizde buhar çıkar.



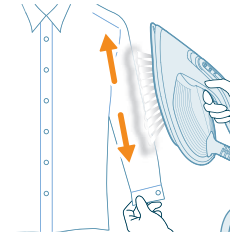
3 Ütüyü hareket ettirmeyi bıraktığınızda veya ütünün ön tarafını yukarı doğru kaldırdığınızda buhar durur.

Dikey mod

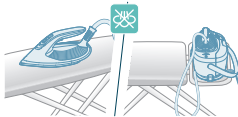


Ayrıca dikey konumda buhar için buhar tetiğine basmanıza gerek kalmadan otomatik şekilde buharlama yapabilirsiniz.

1 Buhar modu düğmesini "Otomatik/Dikey" göstere ışığı yanıp sönmeye başlayana kadar 2 saniye basılı tutun.



2 Ütüyü hareket ettirdiğinizde buhar çıkar.

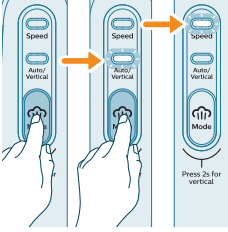


3 Ütü, ütü masasına veya ütü platformuna yerleştirildiğinde buhar durur.

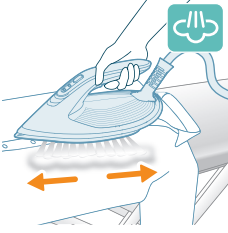
Not: Ütü 15 saniye boyunca kullanılmazsa bu mod otomatik olarak devre dışı bırakılır.

Hız modu (yalnızca PSG8300 serisi için geçerlidir)

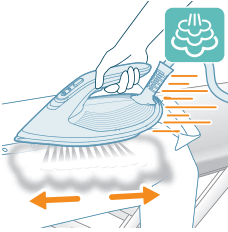
Hız modu ile daha hızlı ütüleyin. Ütünüz ütöleme hızınıza göre ideal buhar miktarını otomatik olarak uyarladığından, buhar tetiğine basmadan buharlı ütöleme yapabilirsiniz.



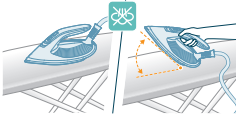
1 Buhar modu düğmesine basarak Hız moduna geçtiğinizde "Hız" gösterge ışığı yanar.



2 Hareket azaldıkça buhar azalır.

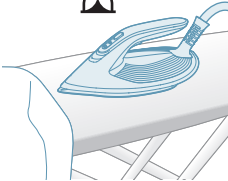
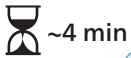


3 Hareket arttıkça buhar artar.

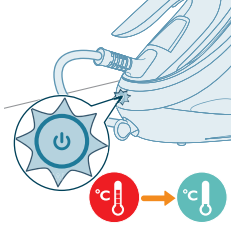


4 Ütüyü hareket ettirmeyi bıraktığınızda veya ütünün ön tarafını yukarı doğru kaldırdığınızda buhar durur.

Otomatik kapanma



1 Cihaz 4 dakikadan uzun süre kullanılmadığında "ütü hazır" ışığı yanıp sönmeye ve soğumaya başlar.



2 10 dakika boyunca dokunulmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

Uyarı: Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.

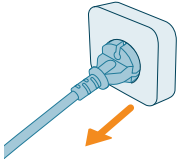
Easy De-Calc

Easy De-Calc işlevini, Easy De-Calc ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli sesli uyarı vermeye başlar başlamaz kullanmanız çok önemlidir. Yaklaşık bir ay veya 10 ütüleme işlemi sonrasında Easy De-Calc ışığı yanıp söner ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vererek cihazın kireçten arındırılması gerektiğini belirtir.

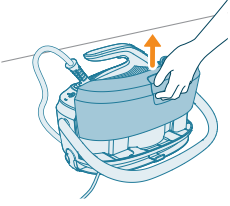
1 Easy De-Calc ışığı yanıp sönmeye başlar ve cihaz sürekli sesli uyarı verir.



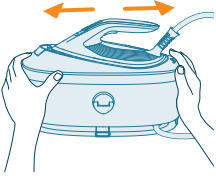
2 Fişi prizden çıkarın.



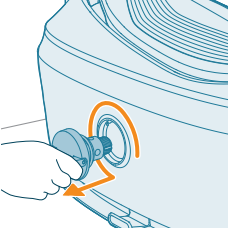
- 3 Su haznesini cihazdan çıkarmak için su haznesini yukarı kaldırın.



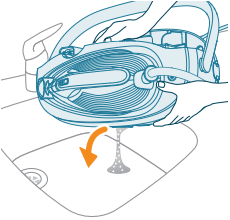
- 4 Cihazın tabanını tutup sallayın.



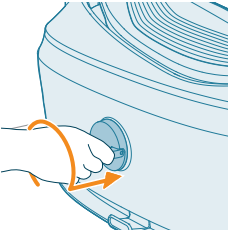
- 5 EASY DE-CALC düğmesini saat yönünün tersine çevirin. EASY DE-CALC düğmesini çekerek çıkarın.



- 6 EASY DE-CALC bölgesindeki kireç parçacıklı suyu dökün.



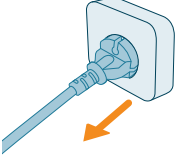
- 7 Cihazdan suyun boşalması kesildiğinde, EASY DE-CALC düğmesini iterek tekrar takın ve saat yönünde çevirerek sıkın. Bu işlemi ayda bir kez tekrarlayın.



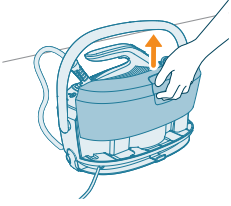
Uyarı: Kireç hatırlatıcısı yanmadan önce veya ütülerden sonra cihazın kirecini temizlemek istiyorsanız yanık riskini önlemek için Easy DE-CALC prosedürünü uygulamadan önce cihazın fişinin çekildiğinden ve en az 2 saat boyunca soğuduğundan emin olun.

Saklama

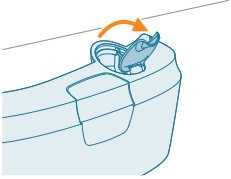
- 1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.



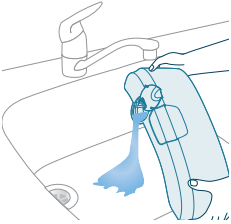
- 2 Su haznesini cihazdan çıkarmak için su haznesini yukarı kaldırın.



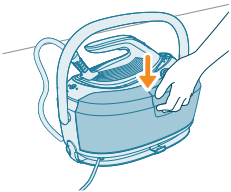
- 3 Su haznesinin kapağını açmak için su haznesi kapağını kaldırın.

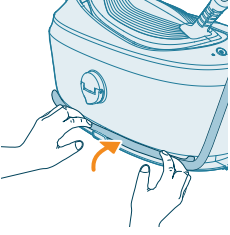


- 4 Su haznesindeki suyu lavaboya boşaltın.

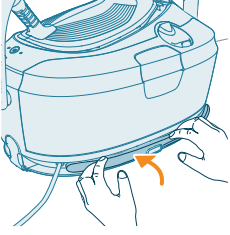


- 5 Su haznesini, yerine oturacak şekilde ("klik" sesi duyulur) cihazın içine tekrar yerleştirin.

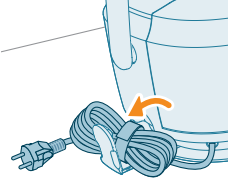




6 Buhar hortumunu katlayın ve saklama bölmesinin içine yerleştirin.



7 Elektrik kablosunu katlayıp cırt cırtlı şeritle sabitleyin ve elektrik kablosu tutucuya yerleştirin.



8 Ütü, ütü platformuna kilitlenerek sabitlenmişken cihazı tek elle ütünün tutma yerinden tutarak veya cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyabilirsiniz.



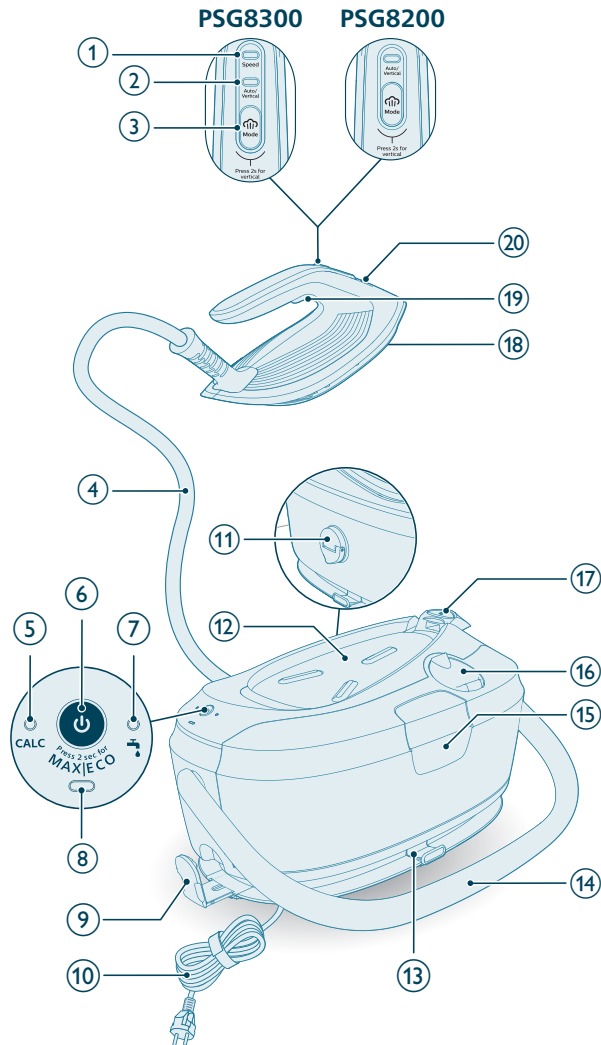
Mazmuny

Giriş	484
Önüme umumy syn	484
Ulanylmalý suwuň görnüşi	485
Suw gabyny doldurmak	485
“Suw gaby boş” çyrazy	486
Enjamyňyzy ulanmak	487
OptimalTemp tehnologiýasy	487
Ütüklemek	488
MAX sazlamasy	489
ECO sazlamasy	490
Dikligine ütüklemek	491
Güýçli bug	492
Awto tertibi	492
Dik tertip	493
Tizlik tertibi (diňe PSG8300 series üçin ulanylýar)	493
Awto öçürmek	494
Easy De-Calc	495
Ammarda saklamak	497

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyňy we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn

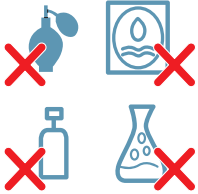


- 1 Tizlik tertibi ýagtylyk görkezijisi (Diňe PSG8300 üçin)
- 2 Awto/Wertikal tertipde ýagtylyk görkeziji
- 3 Bug tertibi düwmesi
- 4 Bug üpjünçilik şlangasy
- 5 "EASY DE-CALC" çyrasy
- 6 Çyraly açýan/öçürýän düwme
- 7 "Suw gaby boş" çyrasy
- 8 Bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy (Normal/Max/Eco)
- 9 Elektrik dürtgüji saklaýjy
- 10 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
- 11 EASY DE-CALC nurbasy
- 12 Ütügiň platformasy
- 13 Bug üpjünçilik şlangasyny saklanýan bölüm
- 14 Önüm tutawajy
- 15 Suw gaby
- 16 Suw gabynyň gapagy
- 17 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme
- 18 Ütügiň dabany
- 19 Bug goýberiji
- 20 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra

Ulanylmalý suwuň görnüşi

Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşayan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň öňüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.

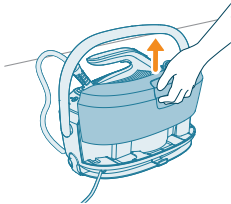
Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyryýan serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler.



Suw gabyny doldurmak

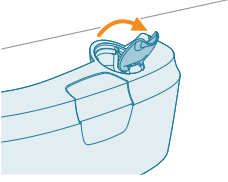
Her gezek ulanmazdan öň ýa-da suw gabynyň boşdugyny görkezýän çyra ýananynda, suw gabyny dolduryň. Suw gabyny enjamy ulanýan wagtyňyz islendik pursatda dolduryp bilersiňiz.

- 1 Suw gabyny enjamdan çykarmak üçin suw gabyny ýokaryk galdyryň.

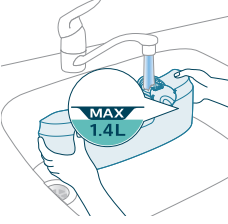


486 Türkmençe

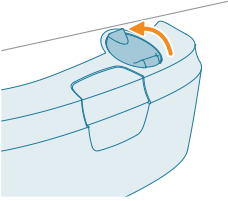
2 Suw gabynyň gapagyny açmak üçin suw gabyny ýapyň.



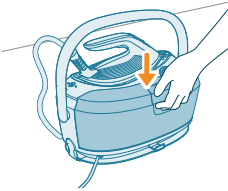
3 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň.



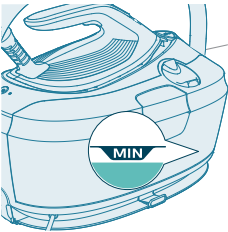
4 Suw gabynyň gapagyny berk ýapyň.

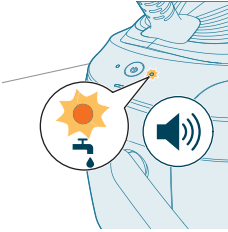


5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň ("tykgyldy sesi").

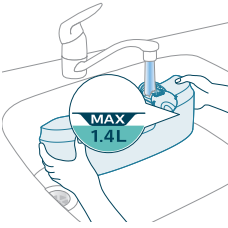


"Suw gaby boş" çyrazy





1 Suw gabynyň derejesi "MIN" belgisinden aşakda bolsa, "suw gaby boş" çyrazy ýakylýar we ses eşidilýär.



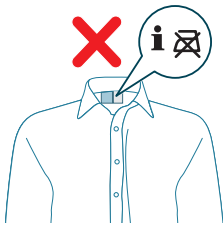
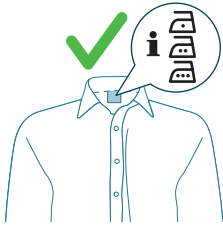
2 Suw gabyny dolduryň we suw gabyny ýerinde gulplanýança gaýtadan goýuň ("tykgyldy sesi"). Ütüklemäge dowam edip bilersiňiz.

Enjamyňzy ulanmak

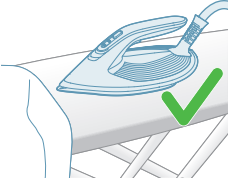
OptimalTemp tehnologiýasy

OptimalTemp tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemäge mümkinçilik berýär.

Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek.



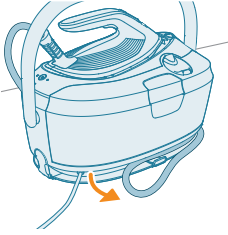
Şu nyşan bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.



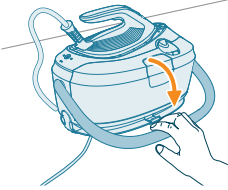
Ütökleýän wagtyňyz ütögi platformasynyň üstünde ýa-da ütök tagtasynyň üstünde keseligine ýerleşdirip bilersiňiz. OptimalTEMP tehnologiýasynyň kömegi bilen ütögiň dabany ütök tagtasynyň örtüğine zeper ýetirmez.

Bellik: Ütök tagtasynyň örtüginin reňklenmeginiň önüni almak üçin, duralga ýagdaýyna gaýtarmak maslahat berilýär ýa-da ütögi uzak wagtlap şol bir ýerde goýmaň.

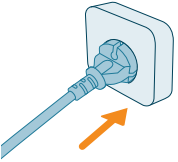
Ütöklemek



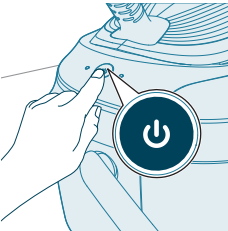
1 Bug üpjünçilik şlangasyny onuň saklanýan bölüminden çykaryň.



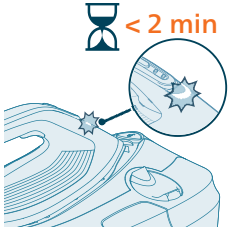
2 Önümiň tutawajyny ýokaryk galdyryň.



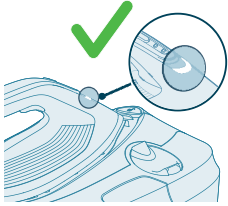
3 Elektrik dürtgüjini topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakýň.



4 Hojalyk enjamyny açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň, başlangyç sazy eşidiler.

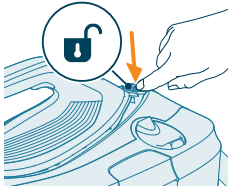


- 5 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra gyrpyp başlamak bilen enjamyň gyzýandygyny görkezýär.

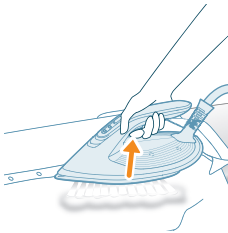


- 6 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýanyp durýança we sesli duýduryş berilýänçä garaşyň.

Bellik: Deslapdan sazlanan ýagdaýda hojalyk enjamy Adaty bug tertibinde bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy öçürilen ýagdaýda işläp başlaýar.



- 7 Ütügi onuň platformasyndan aýyrmak üçin görterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basyň.



- 8 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

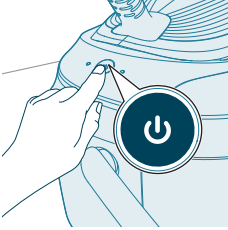
Bellik: Her gezek işledip başlanylanda ütükden suw damýan bolup biler. Ütükmezden oňurtti eşikde tegmil galmagynyň oňünü almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp duruň.

Bellik: Suw önümiň içindäki gazana guýulýar we bu proses ses çykarmagyna sebäp bolup biler.

Duýduryş: Bugy hiç haçan adamlara gönükdirmäň.

MAX sazlamasy

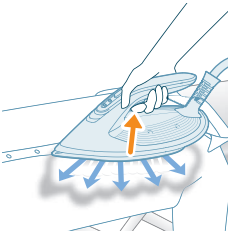
Has çalt ütüklemek we has köp mukdarda bug çykarmak üçin MAX sazlamasyny ulanyp bilersiňiz.



1 Hojalyk enjamyny açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň, başlangyç sazy eşidiler.



2 Bu sazlamasynyň görkeziji çyrasy ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň. Bug sazlama üstünlikli işjeňleşdirilende sesli duýduruş berler.



3 Soňra, aňryçäk bug üçin bug goýberijini basyň.



4 MAX sazlamasyny öçürmek we deslapdan saýlanan sazlama dolanmak üçin ýaşyl reňkli bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň. Bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy öçýänçä açýan/öçürýän düwmäni gaýtadan 2 sekuntlap basyp saklaň.



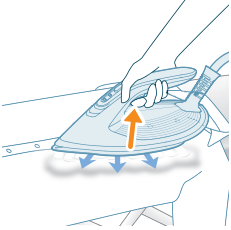
5 MAX sazlama 15 minut ulanylandan soň awtomatiki usulda öçýär we deslapdan saýlanan sazlama dolanyp barýar.

ECO sazlama

ECO tertibini (buguň az möçberi) ulanmak arkaly ütük etmegiň netijeliligini peseltmezden energiýany tygşytlap bilersiňiz.



1 Bu sazlamasynyň görkeziji çyrasy ýanyňça açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň. Ýaşyl reňkli bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy ýanyňça açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.



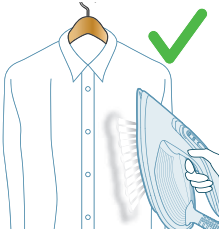
2 Soňra, ECO bug üçin bug goýberijini basyň.



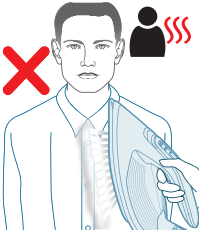
3 ECO sazlamasyny öçürmek üçin bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy öçýänçä açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.

Dikligine ütöklemek

Aslygy duran matalardan ýygrytlary aýyrmak üçin bugly ütügi dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.



1 Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmä basyň we ütügiň dabanyňy geýime çalaja degriň we ütügi ýokaryk-aşak süýşüriň.



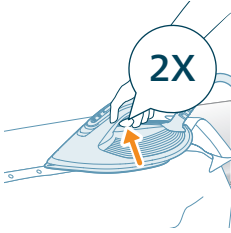
Duýduryş: Ütükden gyzgyn bug çykýar. Hiç haçan biriniň geýip ýören geýimindäki ýygrytlary aýyrmaga synanyşmaň. Özünüziň ýada başgasynyň eliniň golaýynda enjamdan bug çykartmaň.



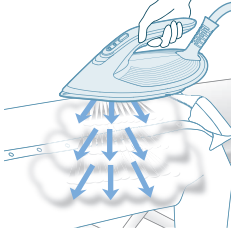
Güýçli bug

Güýçli bug funksiýasy aýrylmasy kyn ýygrytlary düzetmäge ýardam bermek üçin niýetlenilýär.

1 Bug goýberiji düwmäni çaltlyk bilen iki gezek basyň.



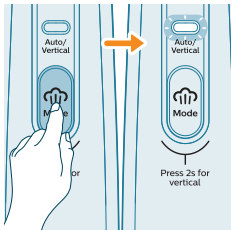
2 Hojalyk enjamy 3 gezek güýçli bug çykarýar.

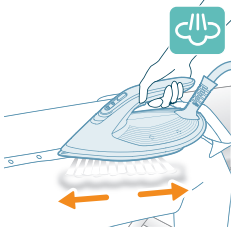


Awto tertibi

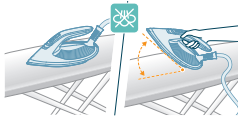
Bug awtomatiki çykarmak üçin ütügiň hereketlendirilendigini ykrar edýän täze hereket datçigi tehnologiýasy bilen bug üçin bug düwmesini basman ütöklöp bilersiňiz.

1 Awtomatiki tertibe geçmek üçin bug tertibiniň düwmesini basyň, ýagtylyk görkezijisi "Awto / Dik" ýakylar.



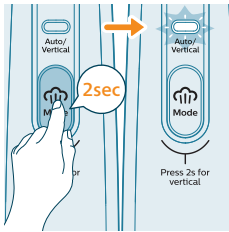


2 Hereket edeniňizde bug çykýar.



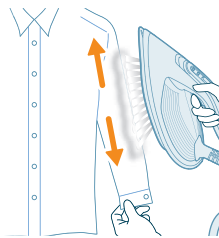
3 Ütüklemäni bes edeniňizde ýa-da galdyranýňyzda bug saklanýar.

Dik tertip

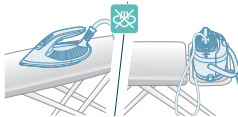


Şeýle hem bug üçin bug düwmesini basman, dik ýagdaýda awtomatiki ýagdaýda buglap bilersiňiz.

1 Ýagtylyk görkezijisi "Awto/Dik" ýanyp başlaýança bug tertibiniň düwmesini 2 sekunt basyp saklaň.



2 Hereket edeniňizde bug çykýar.



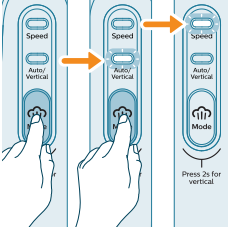
3 Ütük tagtada ýa-da demir platformada goýlanda bug saklanýar.

Bellik: Ütük 15 sekuntlap ulanylmasa, bu tertip awtomatiki usulda ýapylar.

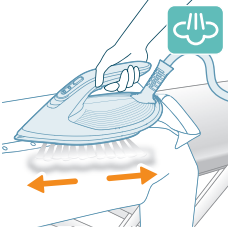
Tizlik tertibi (diňe PSG8300 series üçin ulanylýar)

Tizlik tertibinde çaltrak ütüklemeli. Siziň ütügiňiz iň oňat mukdarda bugy ütüklemek tizligine awtomatiki uýgunlaşdyrýar, şonuň üçin bug düwmesini basmazdan ütüklep bilersiňiz.

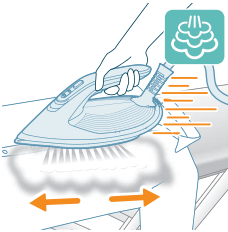
494 Türkmençe



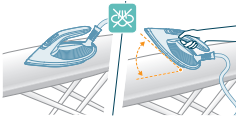
1 Tizlik tertibine geçmek üçin bug tertibiniň düwmesini basyň, ýagtylyk görkezijisi "Tizlik" ýakylar.



2 Hereket haýal boldugyça, bug hem az.




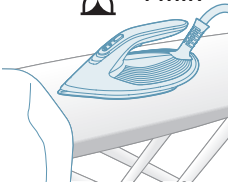
3 Hereket çalt boldugyça, bug hem köp bolar.



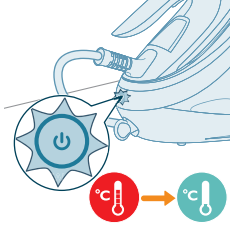
4 Ütüklemäni bes edeniňizde ýa-da galdyranýňyzda bug saklanýar.

Awto öçürmek

 ~4 min



1 Enjam 4 minutdan köp wagtlap ulanylmasa, ütügiň taýýardygyňy görkezýän çyra ýanyp-öçüp başlaýar we ütük sowap başlaýar.



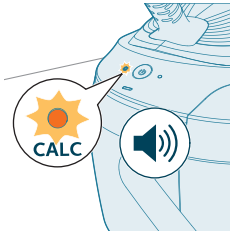
2 Şondan soň 10 minutlap enjama degilmese, ol awtomatik usulda öçýär.

Duýduruş: Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyrmaň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.

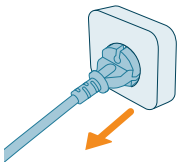
Easy De-Calc

Easy De-Calc çyrasy ýanyp-öçüp we enjam üznüksiz sesli duýduruş berip başlan dessine Easy De-Calc funksiýasyny ulanmak iňňän möhüm bolup durýar. Takmynan bir aý geçeninden ýa-da 10 gezek ütüklemek ýerine ýetirileninden soň enjamyň kesmegini aýyrmalydygyny görkezmek üçin Easy De-Calc çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam zygiderli sesli duýduruş berýär.

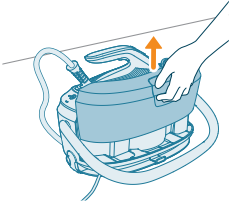
1 Easy De-Calc çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam zygiderli sesli duýduruş berýär.



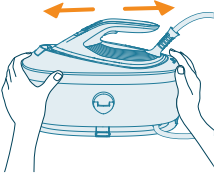
2 Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň.



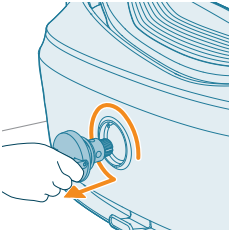
3 Suw gabyny enjamdan çykarmak üçin suw gabyny ýokaryk galdyryň.



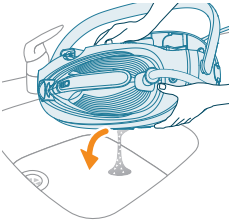
4 Hojalyk enjamyňň esasy tutuň we silkiň.



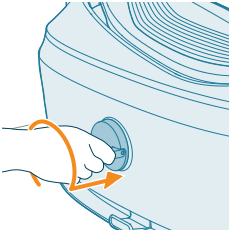
5 EASY DE-CALC nurbadyny towlaň we nurbady sagadyň aýlanýan ugrunyň tersine towlaň. EASY DE-CALC nurbadyny aýyrmak üçin ony çekip çykaryň.



6 İçinde kesmeğiň bölejikleri bolan suwy EASY DE-CALC deşiginden döküň.



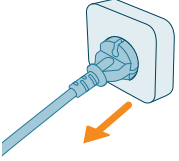
7 Haçan-da enjamdan suw akmagy kesileninden soň EASY DE-CALC nurbadyny içeri itmek arkaly ýerine dakyň we ony berkitmek üçin sagadyň diliniň ugruna aýlaň. Bu prosesi aýda bir gezek gaýtalaň.



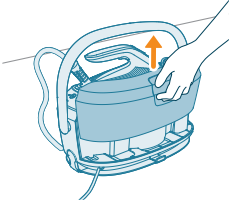
Duýduruş: Hasap ýatlatmasy gelmezden ýa-da ütüklenenden soň enjamy peseltmek isleseňiz, ýanmak howpunyň öňüni almak üçin Easy DE-CALC prosedurasyny ýerine ýetirmezden azyndan 2 sagatlap enjamyň birikdirilmändigini we sowadylmagyny üpjün ediň.

Ammarda saklamak

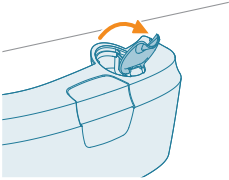
- 1 Enjamy öçüriş we ony tokdan aýryň.



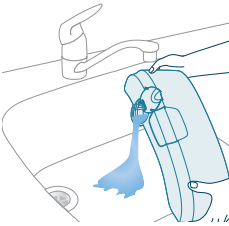
- 2 Suw gabyny enjamdan çykarmak üçin suw gabyny ýokaryk galdyryň.



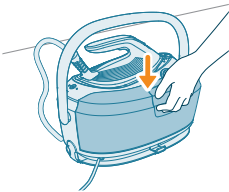
- 3 Suw gabynyň gapagyny açmak üçin suw gabyny ýapyň.

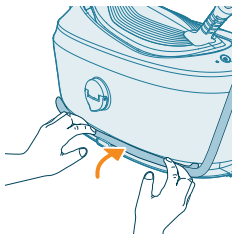


- 4 Suw gabyndaky suwy rakowina döküň.

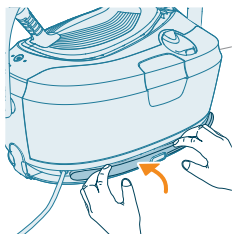


- 5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň ("tykgyldy sesi").

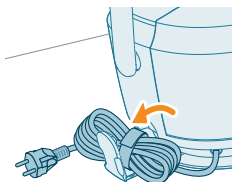




6 Bug üpjün ediji şlangy epläň we ammar bölüminiň içine öwürüň.



7 Esasy elektrik dürtgüjini epiň we ony "Velcro" zolagy bilen berkidiň, soňra ony esasy elektrik dürtgüji saklajynnyň içine salyň.



8 Ütük özünüň platformasyna berkidilen wagty ütügiň sapyndan tutmak arkaly enjamy bir elde göterip ýa-da enjamyň esasyny iki elde göterip bilersiňiz.



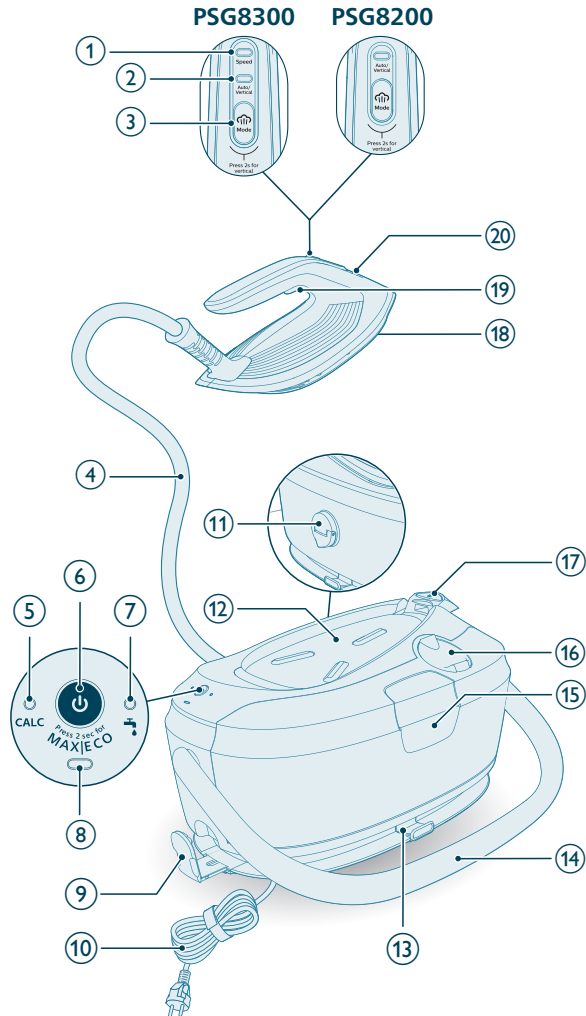
Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	500
Επισκόπηση προϊόντος	500
Τύπος νερού για χρήση	501
Γέμισμα του δοχείου νερού	501
Λυχνία "άδειου δοχείου νερού"	502
Χρήση της συσκευής	503
Τεχνολογία OptimalTemp	503
Σιδέρωμα	504
Ρύθμιση MAX	505
Ρύθμιση ECO	506
Κάθετο σιδέρωμα	507
Βολή ατμού	508
Αυτόματη λειτουργία	508
Κατακόρυφη λειτουργία	509
Λειτουργία ταχύτητας (ισχύει μόνο για τη σειρά PSG8300)	509
Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας	510
Εύκολη αφαλάτωση	511
Αποθήκευση	513

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρίστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ταχύτητας (μόνο για PSG8300)
- 2 Ενδεικτική λυχνία αυτόματης/κάθετης λειτουργίας
- 3 Κουμπί λειτουργίας ατμού
- 4 Παροχή σωλήνα ατμού
- 5 Λυχνία EASY DE-CALC
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία
- 7 Λυχνία άδειας δεξαμενής νερού
- 8 Ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού (Normal/Max/Eco)
- 9 Βάση καλωδίου τροφοδοσίας
- 10 Καλώδιο ρεύματος με φισ
- 11 Κουμπί EASY DE-CALC
- 12 Βάση του σίδηρου
- 13 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας ατμού
- 14 Λαβή προϊόντος
- 15 Δοχείο νερού
- 16 Κάλυμμα δοχείου νερού
- 17 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 18 Πλάκα
- 19 Κουμπί βολής ατμού
- 20 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου

Τύπος νερού για χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

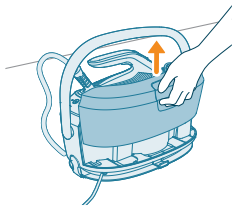


Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

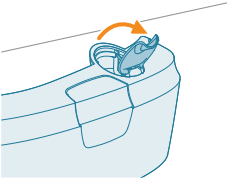
Γέμισμα του δοχείου νερού

Γεμίζετε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν αναβοσβήνει η λυχνία ειδοποίησης χαμηλής στάθμης νερού. Μπορείτε να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

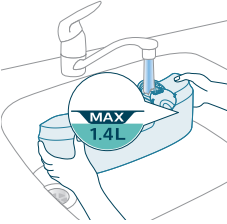
- 1 Ανασηκώστε το δοχείο νερού για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.



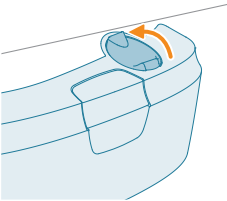
- 2 Γυρίστε το κάλυμμα του δοχείου νερού για να ανοίξετε το κάλυμμα του δοχείου νερού.



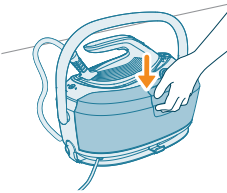
- 3 Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη MAX.



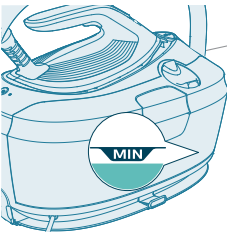
- 4 Κλείστε καλά το κάλυμμα του δοχείου νερού.

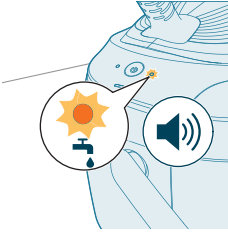


- 5 Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στη συσκευή. το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").

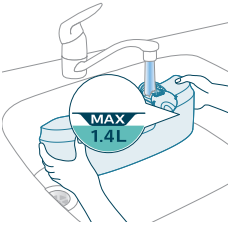


Λυχνία "άδειου δοχείου νερού"





- 1 Όταν η στάθμη του δοχείου νερού είναι κάτω από την ένδειξη "MIN", η λυχνία "άδειου δοχείου νερού" αναβοσβήνει και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.



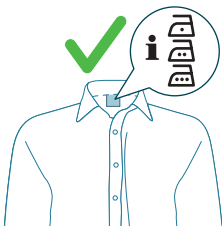
- 2 Γεμίστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ"). Μπορείτε να συνεχίσετε το σιδέρωμα.

Χρήση της συσκευής

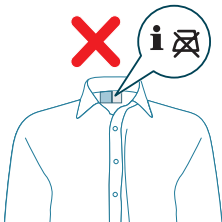
Τεχνολογία OptimalTemp

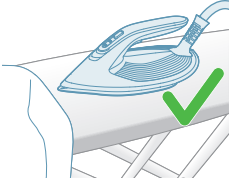
Η τεχνολογία OptimalTemp σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου.

Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγίον.



Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντες ή ελασάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντες και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.

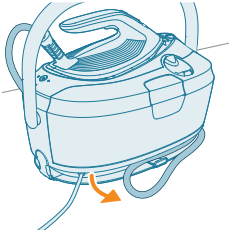




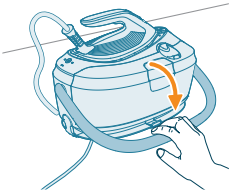
Κατά το σιδέρωμα, μπορείτε να αφήνετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε πάνω στη σιδερώστρα σε οριζόντια θέση. Χάρη στην τεχνολογία OptimalTemp, η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

Σημείωση: Για να αποφύγετε τον αποχρωματισμό στο κάλυμμα της σιδερώστρας, συνιστάται να το τοποθετήσετε ξανά στη θέση σύνδεσης ή να μην τοποθετήσετε το σίδερο στο ίδιο σημείο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

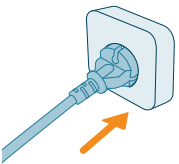
Σιδέρωμα



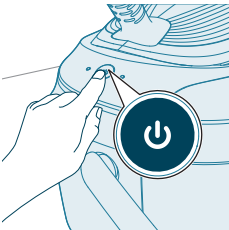
1 Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας ατμού από τον χώρο αποθήκευσης.



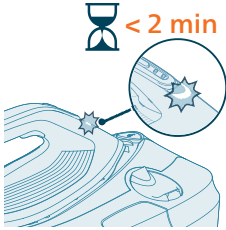
2 Ανασηκώστε τη λαβή του προϊόντος.



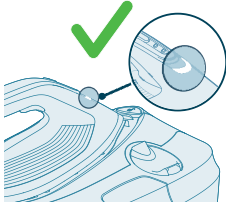
3 Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.



4 Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και θα ακουστεί μια μελωδία εκκίνησης.

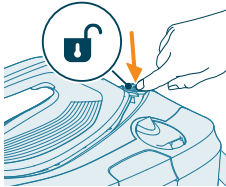


- 5 Η λυχνία ετοιμότητας σίδερου ξεκινάει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας έτσι ότι η συσκευή θερμαίνεται.

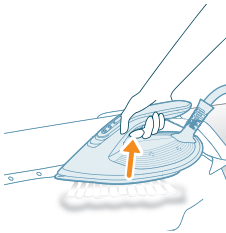


- 6 Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να ανάψει σταθερά και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Σημείωση: Από προεπιλογή, η συσκευή ξεκινά με την κανονική λειτουργία ατμού και η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού σβήνει.



- 7 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του.



- 8 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

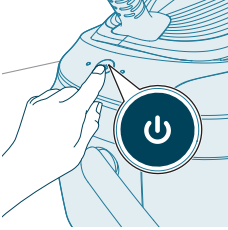
Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μπορεί να χύνεται νερό έξω από το σίδερο. Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε το κουμπί βολής ατμού για 10 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Μέσα στο μπόιλερ, στο εσωτερικό του προϊόντος, αντλείται νερό. Αυτή η διαδικασία ενδέχεται να παράγει θόρυβο.

Προειδοποίηση: Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Ρύθμιση MAX

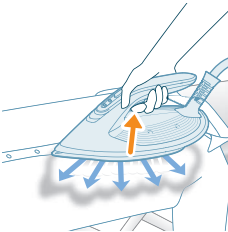
Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.



1 Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και θα ακουστεί μια μελωδία εκκίνησης.



2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει η λευκή ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού. Όταν η ρύθμιση ατμού ενεργοποιηθεί επιτυχώς, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.



3 Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για λειτουργία ατμού MAX.



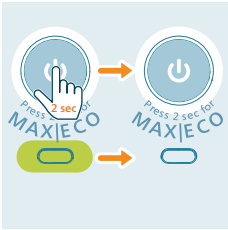
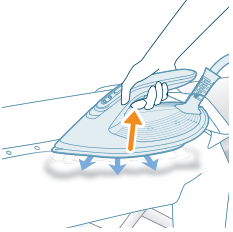
4 Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση MAX και να επιστρέψετε στην προεπιλεγμένη ρύθμιση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού. Πιέστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού.



5 Η ρύθμιση MAX απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά χρήσης και γίνεται επαναφορά στην προεπιλεγμένη ρύθμιση.

Ρύθμιση ECO

Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να μειώσετε την απόδοση του σίδηρου.



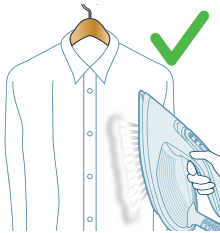
1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει η λευκή ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού. Πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού.

2 Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για λειτουργία ατμού ECO.

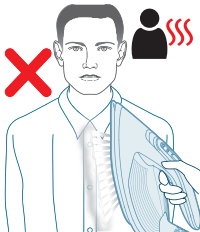
3 Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ECO και να επιστρέψετε στην προεπιλεγμένη ρύθμιση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού.

Κάθετο σιδέρωμα

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.



1 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε το κουμπί βολής ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω.



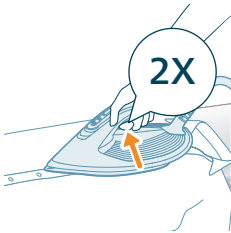
Προειδοποίηση: Βγαίνει καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει. Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.



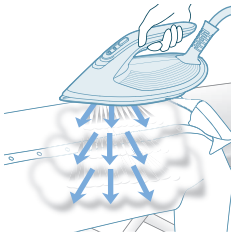
Βολή ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση δύσκολων τσακίσεων.

1 Πιέστε γρήγορα τη σκανδάλη ατμού δύο φορές.



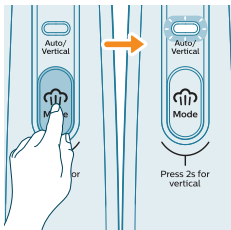
2 Η συσκευή απελευθερώνει 3 ισχυρές βολές ατμού.

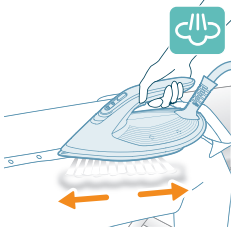


Αυτόματη λειτουργία

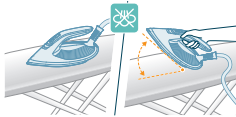
Με τη νέα τεχνολογία αισθητήρα κίνησης που αναγνωρίζει πότε μετακινείτε το σίδερο για την αυτόματη απελευθέρωση ατμού, μπορείτε να σιδερώσετε χωρίς να πιέζετε το κουμπί βολής ατμού για ατμό.

1 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ατμού για να μεταβείτε στην αυτόματη λειτουργία. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία "Auto/Vertical" (Αυτόματη/κάθετη).





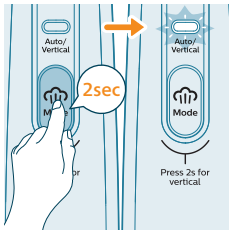
2 Εξέρχεται ατμός όταν κινείστε.



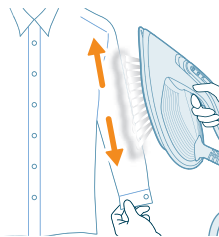
3 Ο ατμός σταματά όταν σταματήσετε να μετακινείτε ή να στρέψετε το σίδερο.

Κατακόρυφη λειτουργία

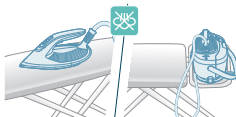
Μπορείτε επίσης να απελευθερώσετε ατμό στην κατακόρυφη θέση αυτόματα, χωρίς να πιάσετε το κουμπί βολής ατμού για ατμό.



1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ατμού για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία "Auto/Vertical" (Αυτόματη/κάθετη).



2 Εξέρχεται ατμός όταν κινείστε.

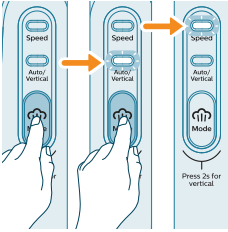


3 Ο ατμός σταματά όταν το σίδερο είναι τοποθετημένο στη σιδερώστρα ή στη βάση του.

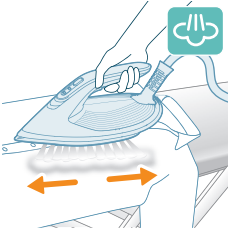
Σημείωση: Αυτή η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί αν το σίδερο δεν χρησιμοποιηθεί για 15 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία ταχύτητας (ισχύει μόνο για τη σειρά PSG8300)

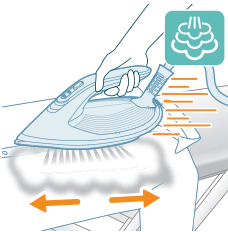
Σιδερώστε πιο γρήγορα με λειτουργία ταχύτητας. Το σίδερο προσαρμόζει αυτόματα την ιδανική ποσότητα ατμού στην ταχύτητα σιδερώματος, ώστε να μπορείτε να σιδερώνετε χωρίς να πιέζετε το κουμπί βολής ατμού για ατμό.



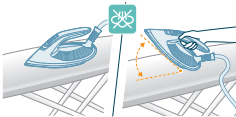
1 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ατμού για εναλλαγή στη λειτουργία ταχύτητας, η ενδεικτική λυχνία ταχύτητας θα ανάψει.



2 Πιο αργή κίνηση σημαίνει λιγότερος ατμός.




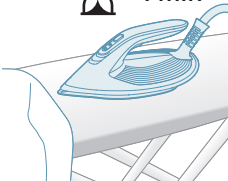
3 Πιο γρήγορη κίνηση σημαίνει περισσότερος ατμός.



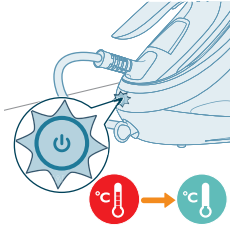
4 Ο ατμός σταματά όταν σταματήσετε να μετακινείτε ή να στρέψετε το σίδερο.

Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας

 ~4 min



1 Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 4 λεπτά, η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου αρχίζει να αναβοσβήνει και το σίδερο αρχίζει να κρυώνει.



- 2 Αν δεν αγγίξετε τη συσκευή για τα επόμενα 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

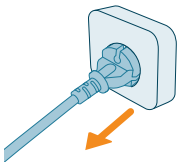
Εύκολη αφαλάτωση

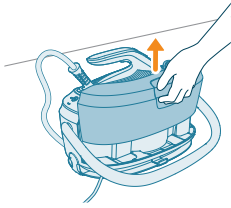
Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Easy De-Calc, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία Easy De-Calc και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα. Η λυχνία Easy De-Calc αναβοσβήνει και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα μετά από περίπου έναν μήνα ή μετά από 10 χρήσεις, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση.

- 1 Η λυχνία Easy De-Calc αρχίζει να αναβοσβήνει και η συσκευή παράγει συνεχώς ηχητικά σήματα.

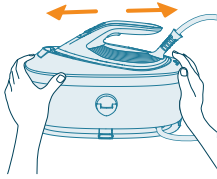


- 2 Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

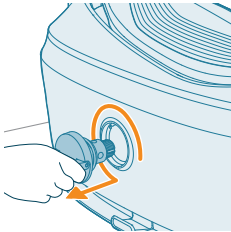




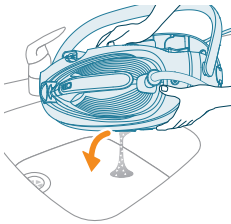
3 Ανασηκώστε το δοχείο νερού για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.



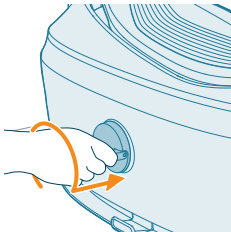
4 Κρατήστε και ανακινήστε τη βάση της συσκευής.



5 Γυρίστε την τάπα EASY DE-CALC και γυρίστε την τάπα αριστερόστροφα. Τραβήξτε την τάπα EASY DE-CALC για να την αφαιρέσετε.



6 Αδειάστε το νερό με τα σωματίδια αλάτων από το άνοιγμα EASY DE-CALC.

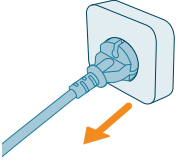


7 Όταν δεν βγαίνει άλλο νερό από τη συσκευή, τοποθετήστε ξανά την τάπα EASY DE-CALC πιέζοντάς την και γυρίστε τη δεξιόστροφα για να την κλείσετε. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία μία φορά τον μήνα.

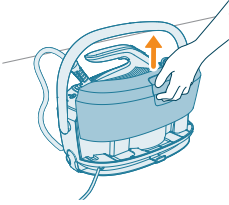
Προειδοποίηση: Εάν θέλετε να αφαιρέσετε τη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση της υπενθύμισης αφαλάτωσης ή μετά το σιδέρωμα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί και κρυώσει για τουλάχιστον 2 ώρες πριν εκτελέσετε τη διαδικασία Easy DE-CALC, για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.

Αποθήκευση

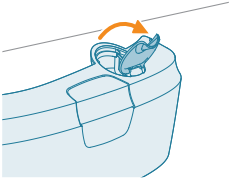
- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.



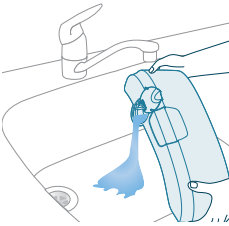
- 2 Ανασηκώστε το δοχείο νερού για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.



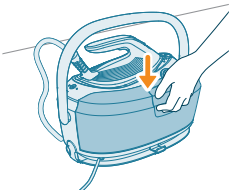
- 3 Γυρίστε το κάλυμμα του δοχείου νερού για να ανοίξετε το κάλυμμα του δοχείου νερού.

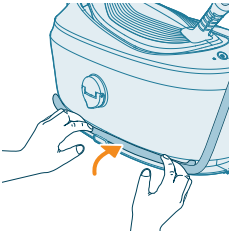


- 4 Αδειάστε το νερό του δοχείου νερού στο νεροχύτη.

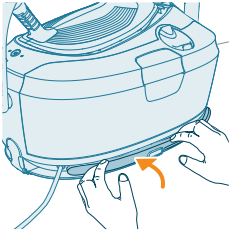


- 5 Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στη συσκευή, το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").

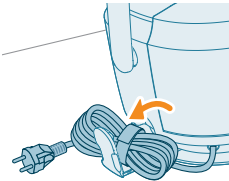




- 6** Διπλώστε τον σωλήνα τροφοδοσίας ατμού και τυλίξτε τον μέσα στον χώρο αποθήκευσης.



- 7** Διπλώστε το καλώδιο τροφοδοσίας, στερεώστε το με την ταινία Velcro και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το στον χώρο αποθήκευσης καλωδίου.



- 8** Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδερου με το ένα χέρι, αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση. Εναλλακτικά, μπορείτε να μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.



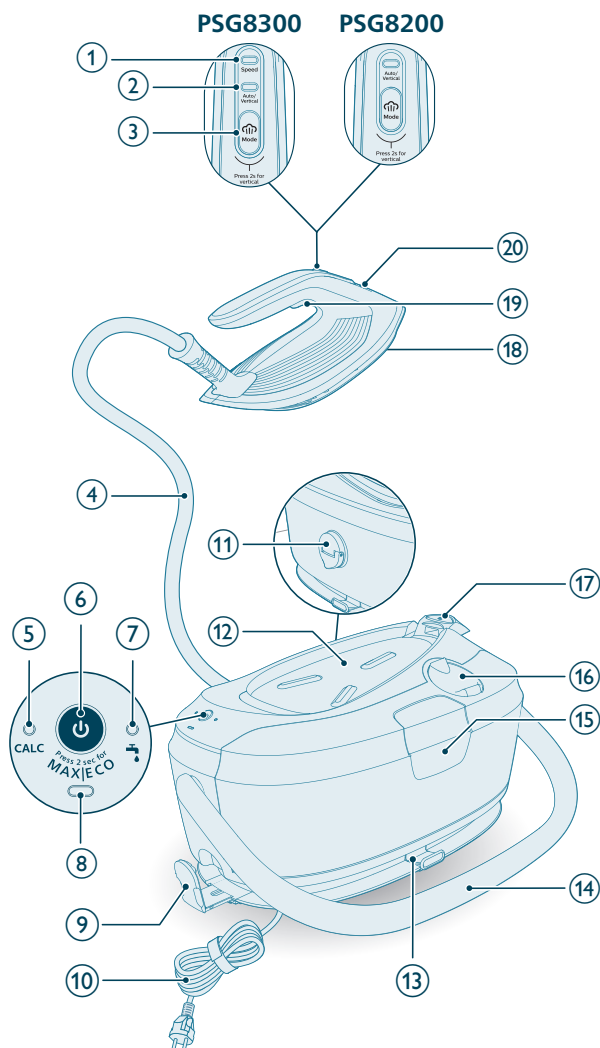
Съдържание

Въведение	516
Общ преглед на продукта	516
Тип вода за използване	517
Пълнене на водния резервоар	517
Светлинен индикатор за празен воден резервоар	518
Използване на уреда	519
Технология OptimalTemp	519
Гладене	520
Настройка MAX	521
Настройка ECO	522
Вертикално гладене	523
Парен удар	524
Автоматичен режим	524
Вертикален режим	525
Режим за скорост (приложимо само за серия PSG8300)	525
Автоматично изключване	526
Easy De-Calc	527
Съхранение	529

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

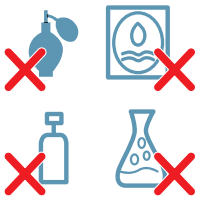
Общ преглед на продукта



- 1 Светлинен индикатор за режим за скорост (само за PSG8300)
- 2 Светлинен индикатор за автоматичен/вертикален режим
- 3 Бутон за режим на пара
- 4 Подаване на маркуч за пара
- 5 Светлинен индикатор "EASY DE-CALC"
- 6 Бутон вкл./изкл. със светлинен индикатор
- 7 Индикатор за празен воден резервоар
- 8 Светлинен индикатор за настройка на парата (нормален/макс./икономичен)
- 9 Държач за хранващия кабел
- 10 Хранващ кабел с щепсел
- 11 Тапа EASY DE-CALC
- 12 Доставка за ютията
- 13 Отделение за съхранение на хранващия маркуч с пара
- 14 Дръжка на продукта
- 15 Воден резервоар
- 16 Капак на резервоара за вода
- 17 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
- 18 Гладеща повърхност
- 19 Спусък за пара
- 20 Светлинен индикатор "ютията е в готовност"

Тип вода за използване

Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

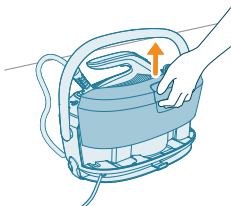


Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

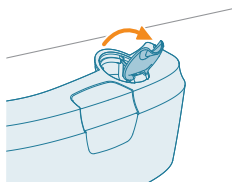
Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяко използване или когато мига светлинният индикатор за "празен воден резервоар". Можете да пълните водния резервоар по всяко време при гладене.

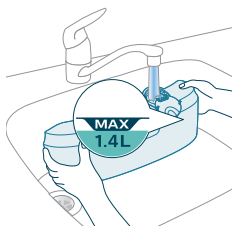
- 1 Повдигнете водния резервоар, за да го извадите от уреда.



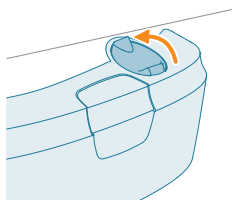
- 2 Обърнете капака на водния резервоар, за да го отворите.



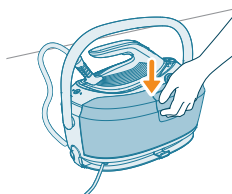
- 3 Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.



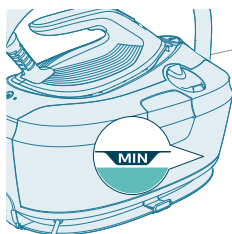
- 4 Затворете плътно капака на водния резервоар.

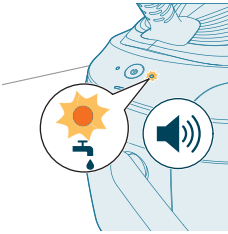


- 5 Поставете водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).

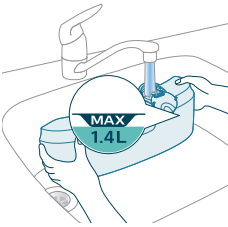


Светлинен индикатор за празен воден резервоар





1 Когато водният резервоар е под маркировката "MIN", светлинният индикатор за празен воден резервоар ще започне да мига и ще се чува звуков сигнал.



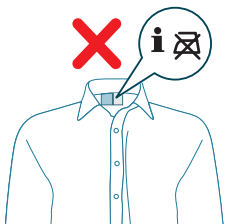
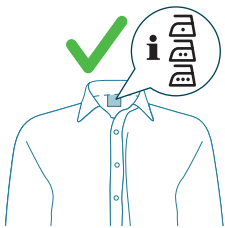
2 Напълнете водния резервоар и го поставете обратно в уреда, докато се захване на място си (с щракване). Можете да продължите да гладите.

Използване на уреда

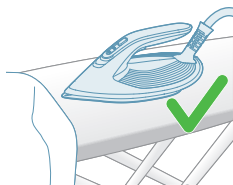
Технология OptimalTemp

Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.

Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.



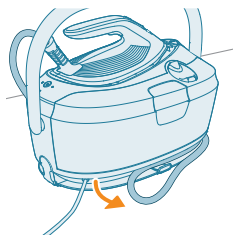
Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.



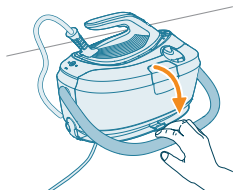
Докато гладите, можете да оставяте ютията върху платформата на уреда или хоризонтално върху дъската за гладене. Благодарение на технологията OptimalTemp гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

Забележка: За да избегнете обезцветяване на покритието на дъската за гладене, се препоръчва да връщате ютията на гладачната поставка или да не поставяте ютията на едно и също място за по-дълго време.

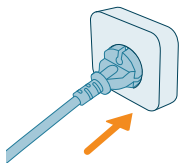
Гладене



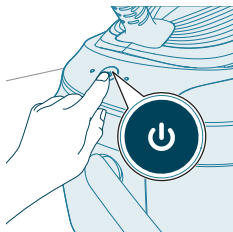
1 Отстранете маркуча за захранване с пара от отделението за съхранение.



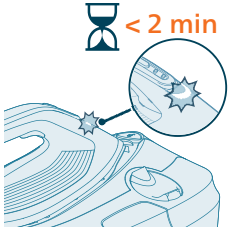
2 Свалете дръжката на продукта.



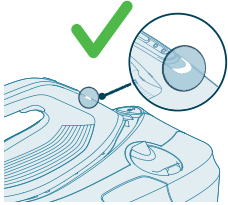
3 Включете щепсела на захранващия кабел в заземен контакт.



4 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда, и ще се чуе мелодия за стартиране.

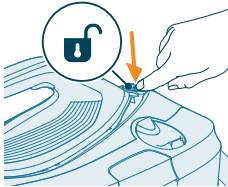


- 5 Светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига, което показва, че уредът се загрева.

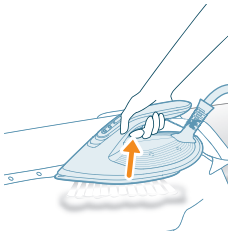


- 6 Изчакайте, докато индикаторът за готовност на ютията започне да свети непрекъснато и се чуе звуков сигнал.

Забележка: По подразбиране уредът стартира в режим на нормална пара с изключен светлинен индикатор за настройка на парата.



- 7 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката.



- 8 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите.

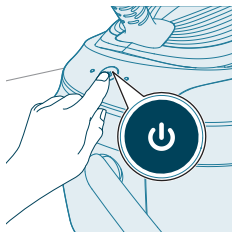
Забележка: В началото на всяка сесия от ютията може да тече вода. Натиснете спусъка за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

Забележка: Водата се изпомпва в парния резервоар вътре в продукта и този процес може да предизвика шум.

Предупреждение: Никога не насочвайте парата към хора.

Настройка MAX

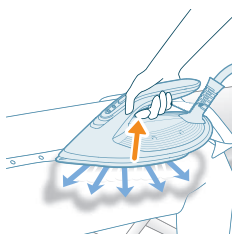
Използвайте настройката MAX за по-бързо гладене и по-голямо количество пара.



1 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда, и ще се чуе мелодия за стартиране.



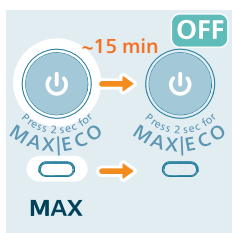
2 Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светне белият светлинен индикатор за настройка на парата. При успешно активиране на настройката за пара ще се чуе звуков сигнал.



3 След това натиснете спусъка за пара за максимална пара.



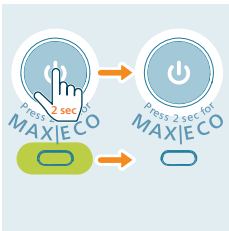
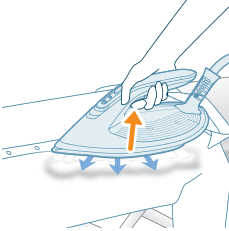
4 За да дезактивирате настройката MAX и да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светне зеленият светлинен индикатор за настройка на парата. Натиснете отново бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройка на парата изгасне.



5 Настройката MAX ще се дезактивира автоматично след 15 минути работа и ще се върне към настройката по подразбиране.

Настройка ECO

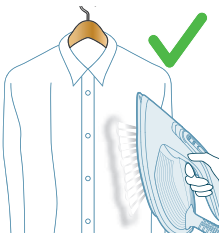
Като използвате ECO режима (по-малко количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене.



- 1 Натиснете и задръжете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светне белият светлинен индикатор за настройка на парата. Натиснете и задръжете отново бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светне зеленият светлинен индикатор за настройка на парата.
- 2 След това натиснете спуська за пара за ECO пара.
- 3 За да дезактивирате настройката ECO и да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете и задръжете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройка на парата изгасне.

Вертикално гладене

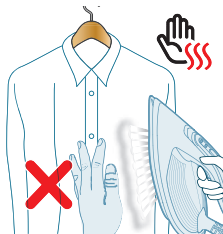
Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка тъкани.



- 1 Задръжете ютията във вертикално положение, натиснете спуська за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност, като движите ютията нагоре и надолу.



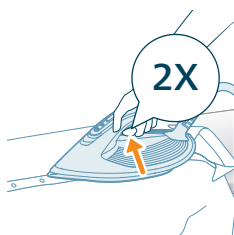
Предупреждение: Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахнете гънките от дреха, докато някой я носи. Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.



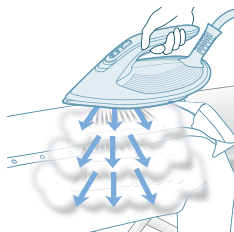
Парен удар

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

1 Натиснете спусъка за пара два пъти бързо.



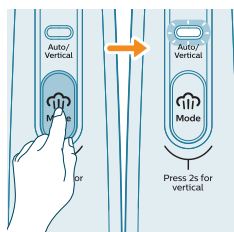
2 Уредът извършва 3 силни изпускания на пара.

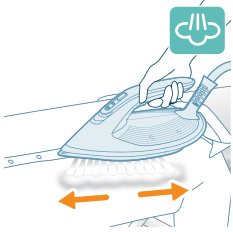


Автоматичен режим

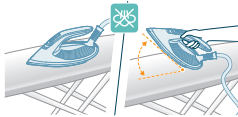
С новата технология със сензор за движение, която разпознава кога движите ютията, за да се освободи автоматично парата, можете да гладите, без да натискате спусъка за пара.

1 Натиснете бутона за режим на пара, за да превключите към автоматичен режим, светлинният индикатор за "автоматичен/вертикален" режим ще светне.





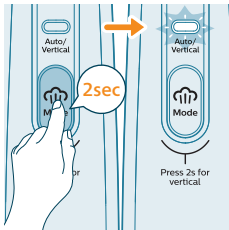
2 Парата излиза, когато се движите.



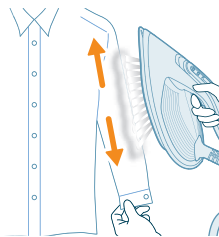
3 Парата спира, когато спрете да се движите или наклоните ютията.

Вертикален режим

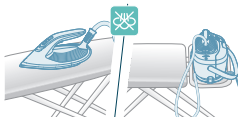
Можете също така автоматично да пускате пара във вертикално положение, без да натискате спусъка за пара.



1 Натиснете и задръжте бутона за режим на пара за 2 секунди, докато светлинният индикатор за "автоматичен/вертикален" режим започне да мига.



2 Парата излиза, когато се движите.

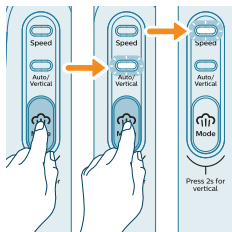


3 Парата спира, когато ютията е поставена на дъската или на платформата за ютия.

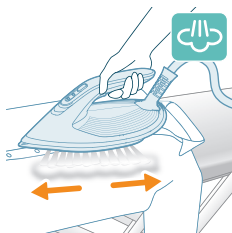
Забележка: Този режим ще се дезактивира автоматично, ако ютията не се използва 15 секунди.

Режим за скорост (приложимо само за серия PSG8300)

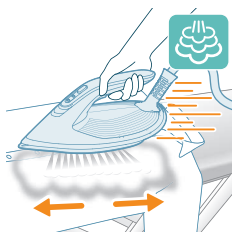
Гладете по-бързо с режима за скорост. Ютията ви автоматично наглася перфектното количество на пара спрямо скоростта на гладене, за да може да гладите, без да натискате спусъка за пара.



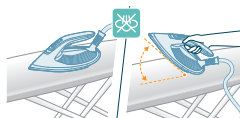
1 Натиснете бутона за режим на пара, за да превключите към режима за скорост, като светлинният индикатор за "скорост" ще започне да свети.



2 По-бавно движение, по-малко пара.

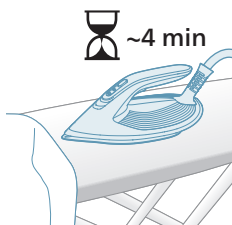


3 По-бързо движение, повече пара.

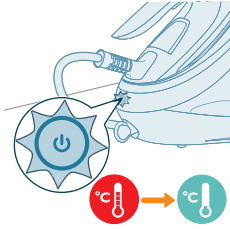


4 Парата спира, когато спрете да се движите или наклоните ютията.

Автоматично изключване



1 Когато уредът не се използва повече от 4 минути, светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига и тя започва да се охлажда.



- 2 Ако не докоснете уреда през следващите 10 минути, той ще се изключи автоматично.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

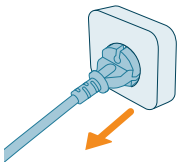
Easy De-Calc

Много е важно да използвате функцията Easy De-Calc веднага след като светлинният индикатор Easy De-Calc започне да премигва и уредът издава непрекъснат звук. Светлинният индикатор Easy De-Calc мига и уредът издава продължителен звуков сигнал след около месец или 10 гладения, за да покаже, че уредът трябва да се декалцира.

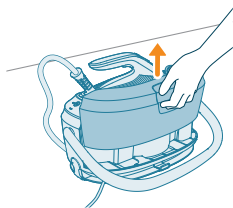
- 1 Светлинният индикатор за Easy De-Calc започва да премигва и уредът издава непрекъснат звук.



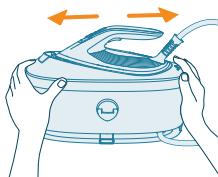
- 2 Изключете щепсела от контакта.



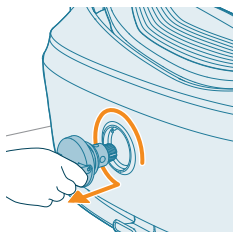
- 3 Повдигнете водния резервоар, за да го извадите от уреда.



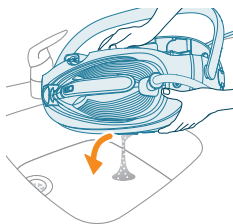
- 4 Задръжете и разклатете основата на уреда.



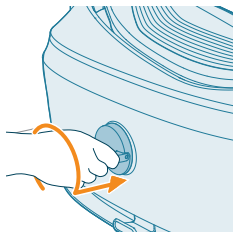
- 5 Завъртете копчето EASY DE-CALC и завъртете копчето по посока, обратна на часовниковата стрелка. Издърпайте копчето EASY DE-CALC, за да го премахнете.



- 6 Излейте водата с частици от котлен камък от отвора за EASY DE-CALC.



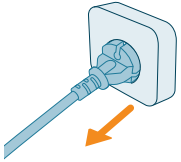
- 7 Когато от уреда спре да изтича вода, поставете отново копчето EASY DE-CALC, като го натиснете навътре, и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го закрепите. Повтаряйте този процес веднъж месечно.



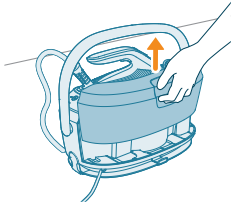
Предупреждение: Ако искате да почистите уреда от накип, преди да се включи напомнянето за накип или след гладене, уверете се, че уредът е изключен от контакта и не е загрял поне 2 часа, преди да изпълните процедурата Easy DE-CALC, за да избегнете риска от изгаряния.

Съхранение

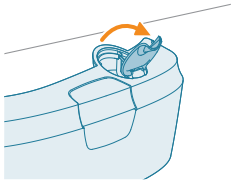
- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.



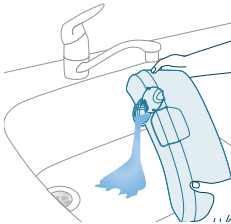
- 2 Повдигнете водния резервоар, за да го извадите от уреда.



- 3 Обърнете капака на водния резервоар, за да го отворите.

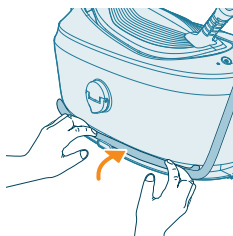


- 4 Излейте в мивката водата от водния резервоар.

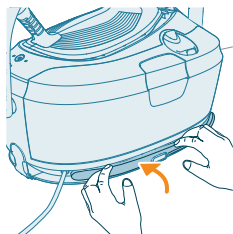


- 5 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).

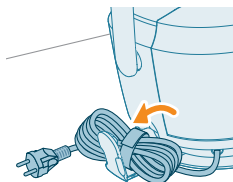




- 6** Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение.



- 7** Сгънете захранващия кабел и го закрепете с лентата велкро, след което го поставете в държача за захранващия кабел.



- 8** Можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е заключена върху поставката или да пренасяте уреда с две ръце, като го държите за основата.



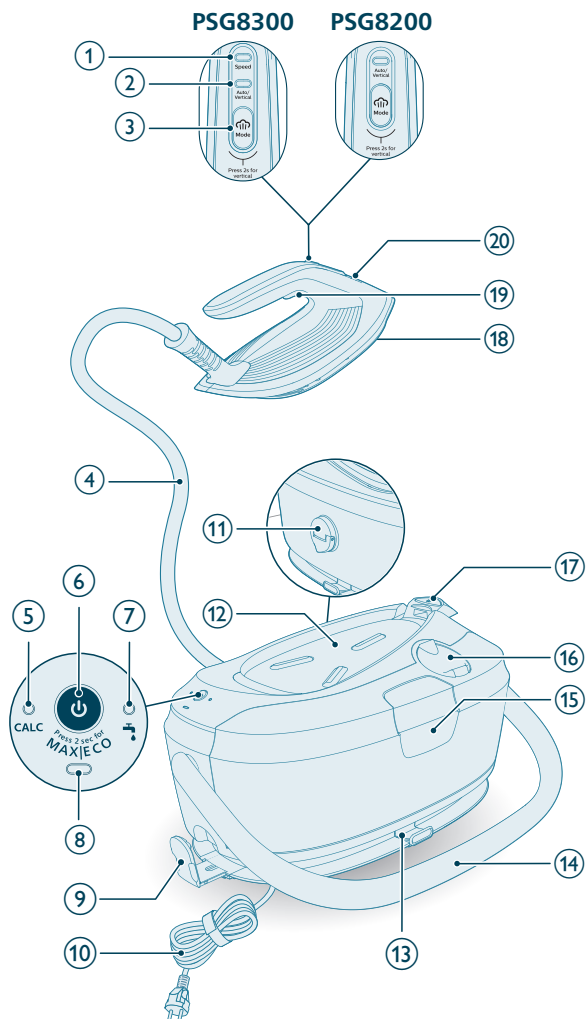
Мазмуну

Киришүү _____	532
Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү _____	532
Колдонула турган суунун түрү _____	533
Суу челегин толтуруу _____	533
Суу челеги бош көрсөткүчү _____	535
Шайманды колдонуу _____	535
OptimalTemp технологиясы _____	535
Үтүктөө _____	536
MAX жөндөөсү _____	538
ECO жөндөөсү _____	539
Тигинен үтүктөө _____	539
Бууну күчөтүү _____	540
Авто режими _____	540
Вертикалдык режим _____	541
Ылдамдык режими (жалгыз PSG8300 сериясы үчүн) _____	542
Автоматтык түрдө өчүү _____	543
Easy De-Calc _____	543
Сактоо _____	545

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

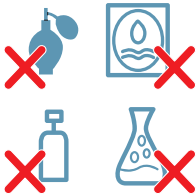
Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү



- 1 Ылдамдык режиминин жарык индикатору (Жалгыз PSG8300 сериясы үчүн)
- 2 Автоматтык/Вертикалдык режиминин жарык индикатору
- 3 Буу режиминин баскычы
- 4 Бууну түтүгү аркылуу камсыз кылуу
- 5 EASY DE-CALC жарыгы
- 6 Жарык менен күйгүзүү/өчүрүү баскычы
- 7 'Суу челеги бош' жарыгы
- 8 Бууну жөндөө жарык индикатору (Нормалдуу/Max/Eco)
- 9 Электр шнурун сактоо бөлүмү
- 10 Ачакей менен электр шнуру
- 11 EASY DE-CALC сарпкапкагы
- 12 Үтүк түпкүчү
- 13 Буу жеткирүүчү шлангды сактоо бөлүгү
- 14 Өнүм туткасы
- 15 Суу челеги
- 16 Суу челегинин капкагы
- 17 Бөгөттөөнү алып салуу баскычы
- 18 Үтүк таманы
- 19 Буу машасы
- 20 'Үтүк даяр' жарыгы

Колдонула турган суунун түрү

Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.

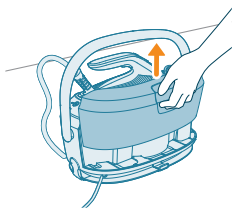


Атыр, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетируучү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Анткени алар суунун тамчылашына, күрөң тактын калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

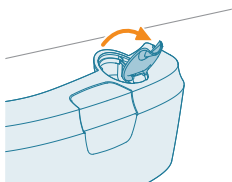
Суу челегин толтуруу

Ар бир колдонууга чейин же 'суу челеги бош' көрсөткүчү күйгөндө суу челегин толтуруңуз. Суу челегин колдонуу учурунда каалаган убакта кайра толтура аласыз.

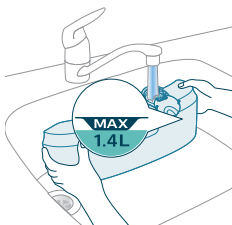
- 1 Суу челегин шаймандан чыгаруу үчүн аны көтөрүңүз.



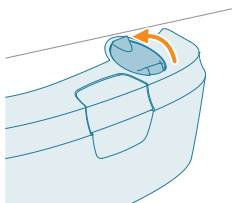
- 2 Суу челегинин капкагын ачуу үчүн аны өйдө көтөрүңүз.



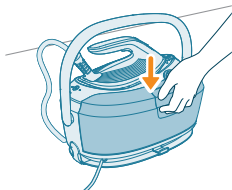
- 3 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз.



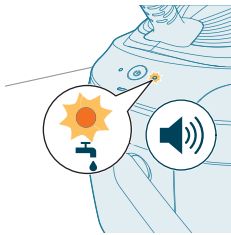
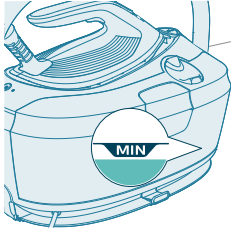
- 4 Суу челегинин капкагын бекем жабыңыз.



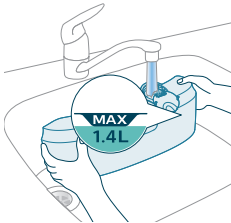
- 5 Суу челеги ордуна бекимейинче ("чык" этмейинче) аны кайра шайманга түртүңүз.



Суу челеги бош көрсөткүчү



1 Суу челегинин деңгээли "MIN" көрсөткүчүнөн төмөн болсо, "суу челеги бош" жарыгы жаркырап, бип деген үн чыгат.



2 Суу челегин толтуруп, аны ордуна бекемдейинче ("чык" этмейинче) кайра шайманга түртүңүз. Үтүктөөнү уланта берсеңиз болот.

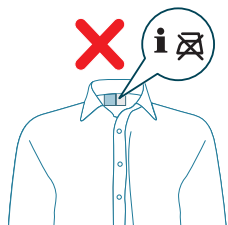
Шайманды колдонуу

OptimalTemp технологиясы

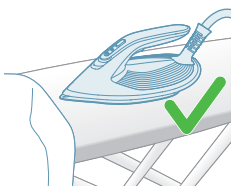
OptimalTemp технологиясы бардык үтүктөөгө боло турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.





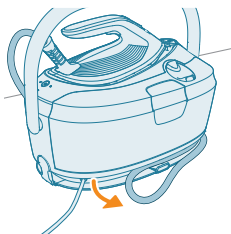
Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.



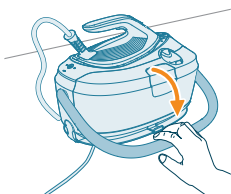
Үтүктөө учурунда үтүктү үтүк түпкүчүнө же үтүктөөчү тактага узатасынан койсоңуз болот. OptimalTemp технологиясынын жардамы менен үтүктүн таманы үтүктөөчү тактанын кабын күйгүзбөйт.

Эскертүү: Үтүктөөчү такта кабынын түсү өзгөрүп калбоосу үчүн, үтүктү ордуна коюу сунушталат же бир эле жерге узак убакытка калтырбоо керек.

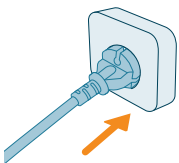
Үтүктөө



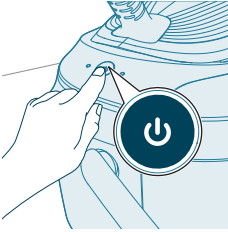
1 Суу жеткирүү түтүктү сактоо бөлүгүнөн чыгарыңыз.



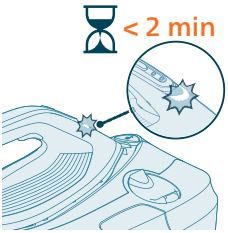
2 Өнүмдүн туткасын ылдый түшүрүңүз.



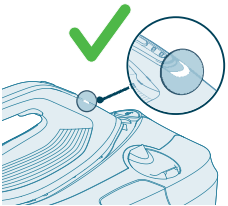
3 Электр сайгычын жерге туташтырылган розеткага сайыңыз.



- 4 Өнүмдү күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз, ошондо баштоо үнү угулат.

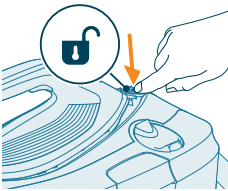


- 5 'Үтүк даяр' жарыгы күйүп-өчүп баштап, шайман ысып жаткандыгынан кабар берет.

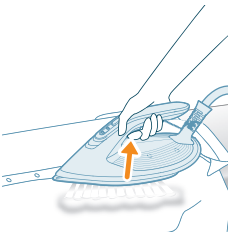


- 6 "Үтүк даяр" жарыгы үзгүлтүксүз күйүп, сигналдык бип угулганга чейин күтүңүз.

Эскертүү: Демейки боюнча, өнүм бууну жөндөө жарык индикаторунун жарыктары өчүп турган Кадимки буу режиминен башталат.



- 7 Үтүктү үтүк түпкүчүнөн чечүү үчүн бөгөттөөнү алып салуу баскычын басыңыз.



- 8 Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз.

Эскертүү: Ар бир сеанстын башында үтүктөн суу тамчылашы мүмкүн. Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.

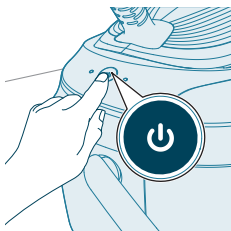
Эскертүү: Өнүмдүн ичиндеги казанчага суу куюлат, бул процесстен улам үн чыгышы мүмкүн.

Эскертүү: Бууну эч качан адамдарга багыттаңыз.

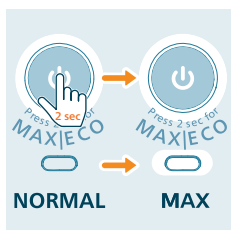
MAX жөндөөсү

Батыраак үтүктөө үчүн жана көбүрөөк буу өлчөмү үчүн, MAX жөндөөсүн колдонсоңуз болот.

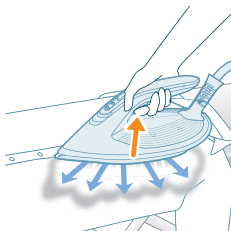
1 Өнүмдү күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз, ошондо баштоо үнү угулат.



2 Күйгүзүү/өчүрүү баскычын ак буу жөндөө индикатору күйгүчө 2 секунд басып туруңуз. Бууну жөндөө ийгиликтүү иштеп баштаганда, бир үнү угулат.



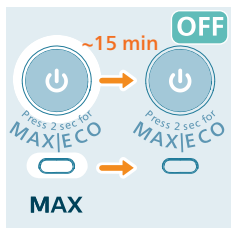
3 Андан кийин MAX режиминде буулоо үчүн буу машасын басыңыз.



4 MAX жөндөөсүн өчүрүү жана демейки жөндөөлөргө кайтуу үчүн, бууну жөндөө индикатору жашыл күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз. Күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайра 2 секунд басып, бууну жөндөө жарык индикатору өчкөнчө басыңыз.



5 MAX жөндөөсү 15 мүнөт колдонгондон кийин автоматтык түрдө өчүрүлөт жана демейки жөндөөлөргө кайтат.

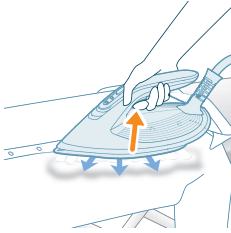


ECO жөндөөсү

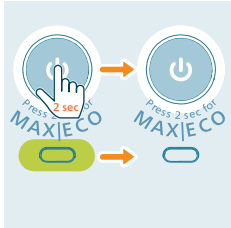


ECO режимин колдонуу менен (аз өлчөмдөгү буу) сиз үтүктөөнүн натыйжасын бузбастан энергияны үнөмдөй аласыз.

1 Күйгүзүү/өчүрүү баскычын ак буу жөндөө индикатору күйгүчө 2 секунд басып туруңуз. Бууну жөндөө жарык индикатору жашыл күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайрадан 2 секунд басып туруңуз.

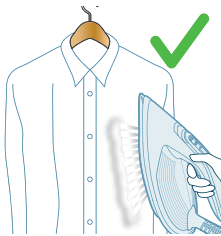


2 Андан кийин ECO режиминде буулоо үчүн буу машасын басыңыз.



3 ECO жөндөөсүн өчүрүү жана демейки жөндөөлөргө кайтуу үчүн, күйгүзүү/өчүрүү баскычын бууну жөндөө индикатору өчкөнчө 2 секунд басып туруңуз.

Тигинен үтүктөө

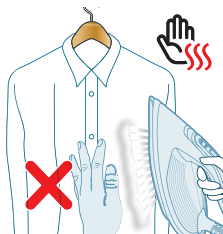


Үтүк менен илинип турган кездемелердеги бырыштарды тигинен үтүктөп жаза аласыз.

1 Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизип, үтүктү өйдө-ылдый жылдырыңыз.



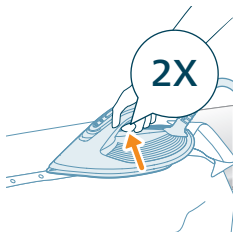
Эскертүү: Үтүктөн ысып буу чыгат. Бирөө кийип турганда кийимдеги бырыштарды кетирүүгө эч качан аракет кылбаңыз. Бууну өзүңүздүн же башкалардын колуна жакын багыттаңыз.



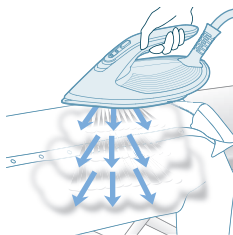
Бууну күчөтүү

Бууну көбөйтүү функциясы катуу бырыштарды жазууга арналган.

1 Буу баскычын эки жолу тез-тездөн басыңыз.

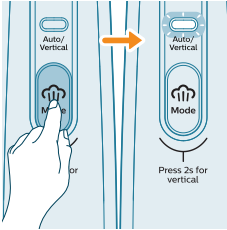


2 Өнүм 3 күчтүү буу агымын чыгарат.

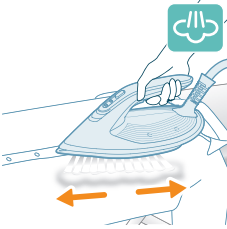


Авто режими

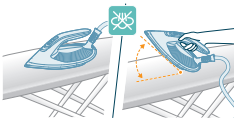
Үтүктү жылдырып жаткандыгыңызды сезип, автоматтык түрдө буу чыгаруучу жаңы кыймыл сенсор технологиясынын жардамы менен, буу чыгаруу үчүн буу машасын баспай эле үтүктөй аласыз.



- 1 Авто режимине өткөрүү үчүн буу режиминин баскычын басыңыз, 'Автоматтык/Вертикалдык' жарык индикатору жанат.



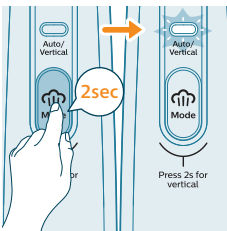
- 2 Сиз жылдырганда буу чыгат.



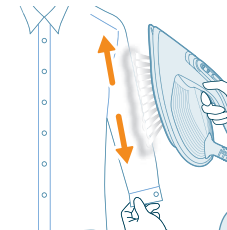
- 3 Сиз үтүктү жылдырууну токтоткондо же аны көтөргөндө буу токтойт.

Вертикалдык режим

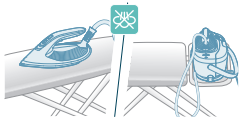
Сиз ошондой эле буу машасын баспастан, вертикалдык абалда автоматтык түрдө буулай аласыз.



- 1 'Автоматтык/Вертикалдык' жарык индикатору бүлбүлдөп баштаганча буу режиминин баскычын 2 секунд басып, кармап туруңуз.



- 2 Сиз жылдырганда буу чыгат.

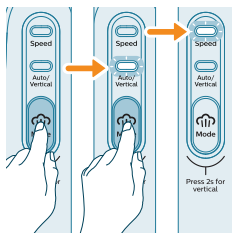


3 Үтүк тактага же үтүк түпкүчүнө коюлган кезде буу токойт.

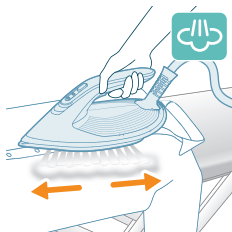
Эскертүү: Эгер үтүк 15 секунд колдонулбаса, бул режим автоматтык түрдө өчүрүлөт.

Ылдамдык режими (жалгыз PSG8300 сериясы үчүн)

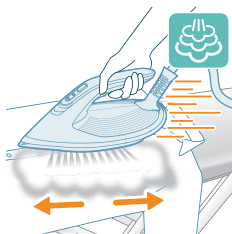
Ылдамдык режиминде тезирээк үтүктөнүз. Үтүгүңүз үтүктөө ылдамдыгына жараша идеалдуу буу көлөмүн автоматтык түрдө тууралайт, ошондуктан буу машасын баспай эле үтүктөсөңүз болот.



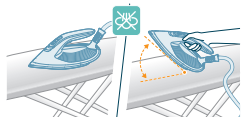
1 Ылдамдык режимине өткөрүү үчүн буу режиминин баскычын басыңыз, 'Ылдамдык' жарык индикатору жанат.



2 Жайыраак жылдыруу – азыраак буу.

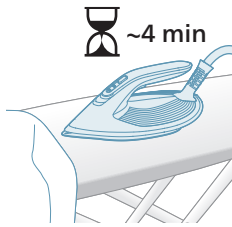


3 Батыраак жылдырсаңыз, көбүрөөк буу чыгат.

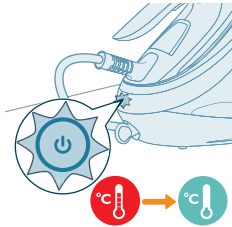


4 Сиз үтүктү жылдырууну токтоткондо же аны көтөргөндө буу токойт.

Автоматтык түрдө өчүү



- 1 Шайман 4 мүнөттөн ашык колдонулбаса, 'үтүк даяр' жарыгы күйүп-өчүп, ал муздай баштайт.



- 2 Шайман дагы 10 мүнөт тийбестен калтырылса, ал автоматтык түрдө өчүп калат.

Эскертүү: Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөң кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

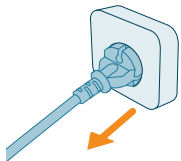
Easy De-Calc

Easy De-Calc көрсөткүчү күйүп өчүп жана өнүм үзгүлтүксүз сигнал бере баштаганда дароо Easy De-Calc функциясын колдонуу абдан маанилүү. Болжол менен бир айдан кийин же 10 үтүктөөдөн кийин EASY DE-CALC көрсөткүчү күйүп өчүп, өнүм үзгүлтүксүз сигнал бере баштайт, бул өнүмдү кебээрден тазалоо керек дегенди билдирет.

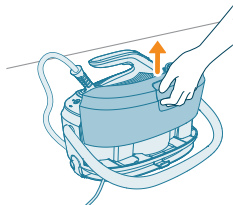
- 1 Easy De-Calc жарыгы күйүп өчүп жана өнүм үзгүлтүксүз сигнал бере баштайт.



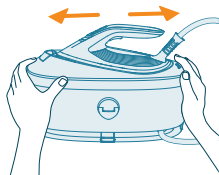
2 Ачакейди розеткадан сууруңуз.



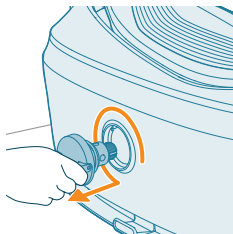
3 Суу челегин шаймандан чыгаруу үчүн аны көтөрүңуз.



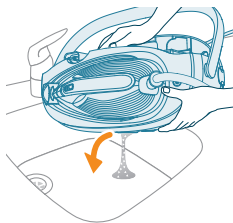
4 Өнүмдүн негизин кармап, чайкаңыз.

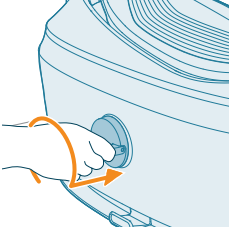


5 EASY DE-CALC туткасын буруңуз жана тутканы сааттын жебесине каршы буруңуз. EASY DE-CALC туткасын чыгаруу үчүн бери тартыңыз.



6 EASY DE-CALC тешигинен кебээр бөлүкчөлөрү бар сууну төгүңуз.



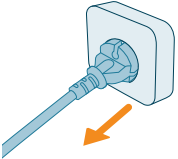


- 7 Шаймандан суу чыкпай калганда, EASY DE-CALC туткасын түртө кайра салып, бекитүү үчүн сааттын жебеси боюнча бураңыз. Бул процессти айына бир жолу кайталаңыз.

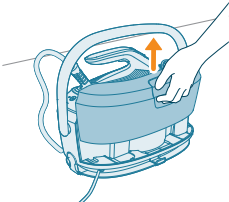
Эскертүү: Эгер шайманды үтүктөө учурунда же андан кийин кебээрдөн тазалоо эскертүүсү күйгөнгө чейин тазалоону кааласаңыз, күйүп калуу коркунучунан алыс болуу үчүн, Easy DE-CALC процедурасын аткаруудан мурун шайманды электр розеткасынан сууруп, кеминде 2 саат муздатуу керек.

Сактоо

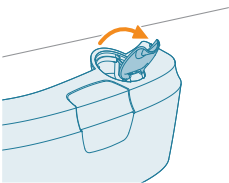
- 1 Шайманды өчүрүп, андан соң розеткадан сууруңуз.

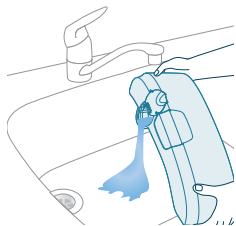


- 2 Суу челегин шаймандан чыгаруу үчүн аны көтөрүңүз.



- 3 Суу челегинин капкагын ачуу үчүн аны өйдө көтөрүңүз.

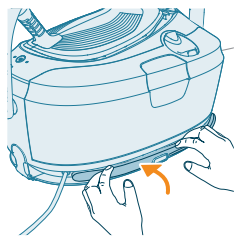
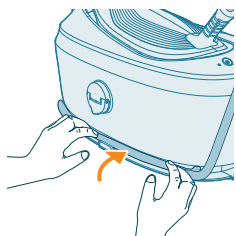




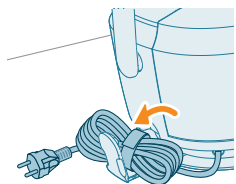
4 Суу челегиндеги сууну жуунгучка төгүңүз.



5 Суу челеги ордуна бекемейинче ("чык" этмейинче) аны кайра шайманга түртүңүз.



6 Буу жеткирүүчү шлангын бүктөп, аны сактоо бөлүмүнө ороп коюңуз.



7 Электр шнурун бүктөп, Velcro жабышкак лентасы менен байлаңыз, андан кийин шнуруду сактоо бөлүмүнө салыңыз.



- 8 Үтүк үтүк койгучка бекитилип турган кезде, аны туткасынан кармап бир колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот же шаймандын негизинен эки колуңуз менен көтөрсөңүз болот.

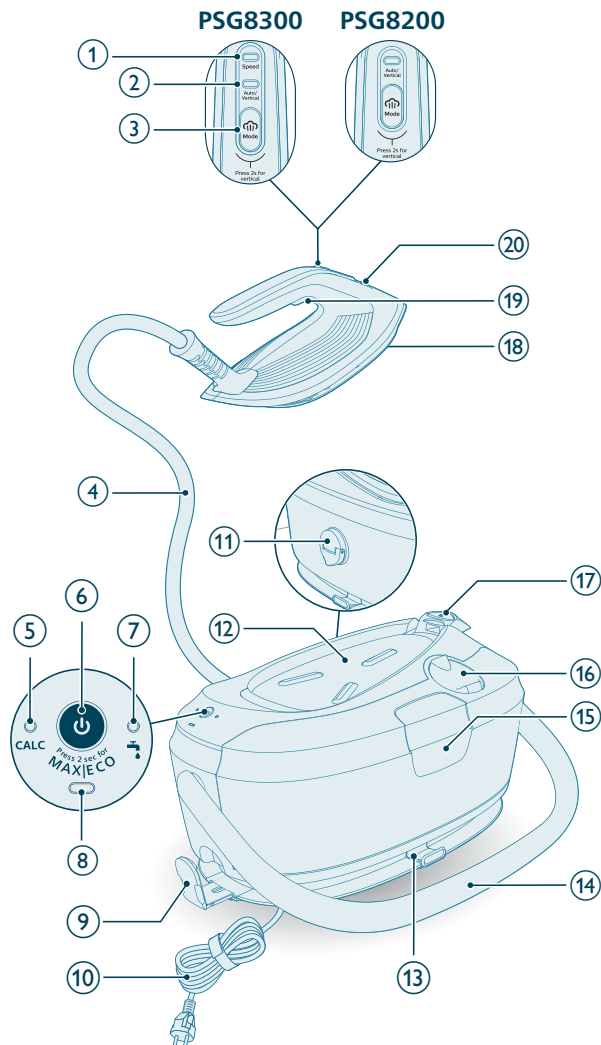
Содржина

Вовед	549
Преглед на производот	549
Тип вода што треба да ја користите	550
Полнење на резервоарот за вода	550
Индикатор „резервоарот за вода е празен“	551
Употреба на апаратот	552
Технологија OptimalTemp	552
Пеглање	553
Поставка MAX	554
Поставка ECO	555
Вертикално пеглање	556
Дополнителна количина на пареа	557
Автоматски режим	557
Режим Вертикално	558
Режим Брзина (важи само за серијата PSG8300)	558
Автоматско исклучување	559
Easy De-Calc	560
Складирање	562

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот



- 1 Светлосен индикатор за режимот Брзина (само за PSG8300)
- 2 Светлосен индикатор за режимот Автоматски/Вертикално
- 3 Копче за режим на пареа
- 4 Црево за довод на пареа
- 5 Индикатор „EASY DE-CALC“
- 6 Копче за вклучување/исклучување со индикатор
- 7 Индикатор „резервоарот за вода е празен“
- 8 Светлосен индикатор за поставката за пареа (Normal/Max/Eco)
- 9 Држач за кабелот за напојување
- 10 Кабел за напојување со приклучок
- 11 Регулатор EASY DE-CALC
- 12 Подножје за пеглата
- 13 Преграда за чување на цревето за довод на пареа
- 14 Рачка на производот
- 15 Резервоар за вода
- 16 Капак на резервоарот за вода
- 17 Копче за отпуштање на бравата за носење
- 18 Грејна плоча
- 19 Копче за пареа
- 20 Индикатор „пеглата е подготвена“

Тип вода што треба да ја користите

Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

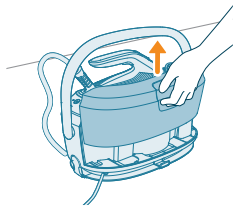


Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

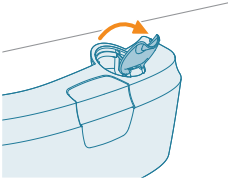
Полнење на резервоарот за вода

Наполнете го резервоарот за вода пред секое користење или кога ќе почне да трепка индикаторот „резервоарот за вода е празен“. Резервоарот за вода можете да го дополните во секое време при користењето.

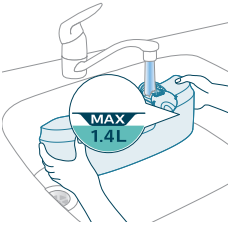
- 1 Подигнете го резервоарот за вода за да го извадите резервоарот за вода од апаратот.



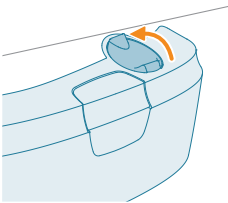
- 2 Подигнете го капакот на резервоарот за вода за да го отворите капакот на резервоарот за вода.



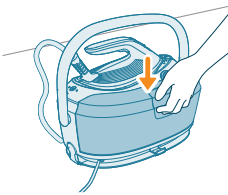
- 3 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.



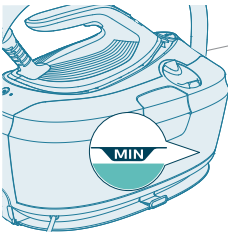
- 4 Цврсто затворете го капакот на резервоарот за вода.

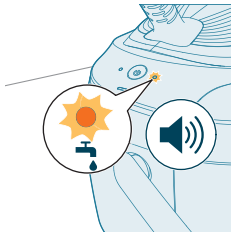


- 5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не се прицврсти („кликнување“).

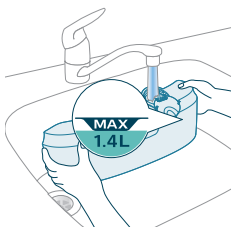


Индикатор „резервоарот за вода е празен“





1 Кога нивото на резервоарот за вода е под ознаката „MIN“, индикаторот „резервоарот за вода е празен“ ќе почне да трепка и ќе слушнете звучен сигнал.



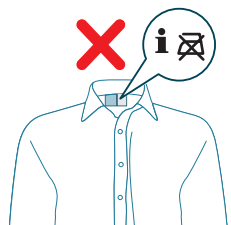
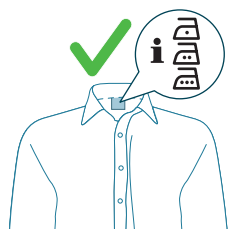
2 Наполнете го резервоарот за вода и туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не се прицврсти („кликнување“). Можете да продолжите со пеглање.

Употреба на апаратот

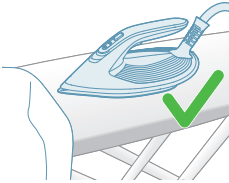
Технологија OptimalTemp

Технологијата OptimalTemp ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата.

Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.



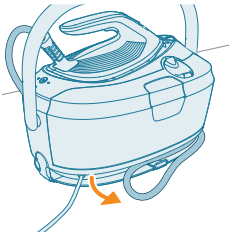
Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.



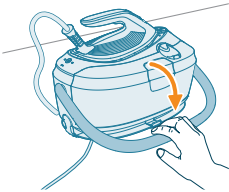
Во текот на пеглањето, можете да ја спуштите пеглата на подножјето или хоризонтално на штицата за пеглање. Благодарение на технологијата OptimalTemp, грејната плоча нема да ја оштети навлаката на штицата за пеглање.

Забелешка: за да избегнете промена на бојата на навлаката на штицата за пеглање, ви препорачуваме да ја вратите пеглата на држачот или да не ја оставате пеглата подолго време на истото место.

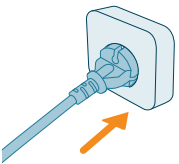
Пеглање



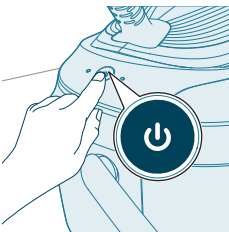
1 Извадете го цреволото за довод на пареа од преградата за чување.



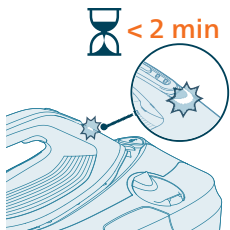
2 Спуштете ја рачката на производот.



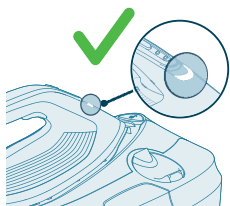
3 Вметнете го приклучокот во заземјен сиден штекер.



4 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот и ќе слушнете мелодија при вклучувањето.

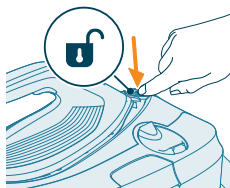


- 5 Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да трепка што значи дека апаратот се загрева.

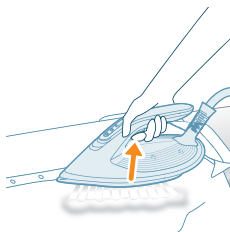


- 6 Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети и ќе слушнете звучен сигнал.

Забелешка: според зададените поставки, апаратот започнува да работи со Нормален режим на пареа, а светлосниот индикатор за поставката за пареа е исклучен.



- 7 Притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја отклучите пеглата од подножјето.



- 8 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате.

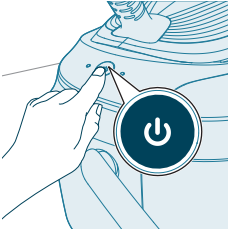
Забелешка: на почетокот од секое користење може да има нагло исфрлување на вода од пеглата. Притиснете го копчето за пареа и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.

Забелешка: се пумпа вода во грејачот во внатрешноста на производот и овој процес може да биде бучен.

Предупредување: никогаш немојте да ја насочувате пареата кон луѓе.

Поставка MAX

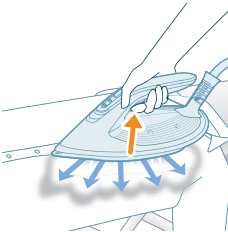
За побрзо пеглање и поголема количина на пареа, можете да ја користите поставката MAX.



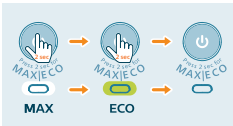
1 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот и ќе слушнете мелодија при вклучувањето.



2 Притиснете и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди сè додека не засвети белиот светлосен индикатор за поставката за пареа. Ќе слушнете звучен сигнал кога успешно ќе се активира поставката за пареа.



3 Потоа притиснете го копчето за пареа за максимална пареа.



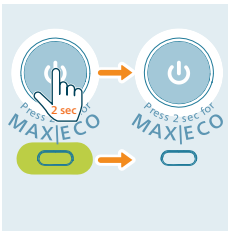
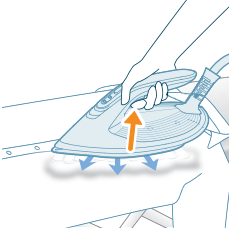
4 За да ја деактивирате поставката MAX и да се вратите на зададената поставка, притиснете и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди сè додека не засвети зелениот светлосен индикатор за поставката за пареа. Повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди сè додека не се исклучи светлосниот индикатор за поставката за пареа.



5 Поставката MAX ќе се деактивира автоматски по 15 минути користење и ќе се врати на зададената поставка.

Поставка ECO

Со користење на режимот ECO (намалена количина на пареа) можете да заштедите енергија без компромиси во резултатот на пеглањето.

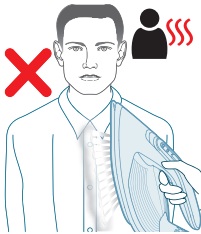
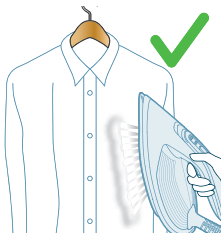


1 Притиснете и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди сè додека не засвети белиот светлосен индикатор за поставката за пареа. Повторно притиснете и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди сè додека не засвети зелениот светлосен индикатор за поставката за пареа.

2 Потоа притиснете го копчето за ECO-пареа.

3 За да ја деактивирате поставката ECO и да се вратите на зададената поставка, притиснете и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди сè додека не се исклучи светлосниот индикатор за поставката за пареа.

Вертикално пеглање



Пеглата на пареа може да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.

1 Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча, па движете ја пеглата нагоре и надолу.

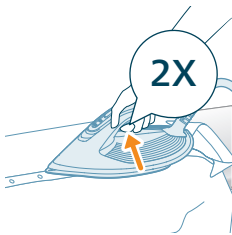
Предупредување: Пеглата испушта врела пареа. Никогаш не обидувајте се да отстранувате набори од облека додека некој ја носи. Не применувајте пареа во близина на вашата или туѓа рака.



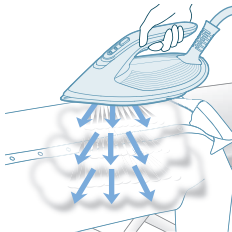
Дополнителна количина на пареа

Функцијата за дополнителна количина на пареа е наменета за да ви помогне да ги отстраните наборите кои тешко се пеглаат.

1 Притиснете го копчето за пареа двапати брзо.



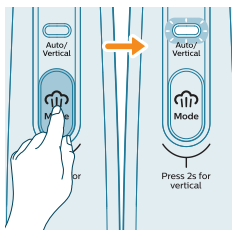
2 Апаратот испушта 3 моќни млазови пареа.

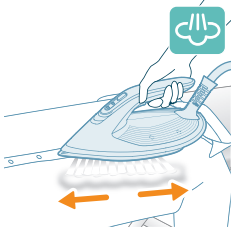


Автоматски режим

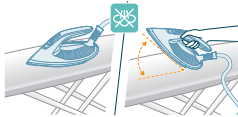
Новата технологија со сензор за движења препознава кога ја движите пеглата за автоматско испуштање пареа, што ви овозможува да пеглате без да го притискате копчето за пареа.

1 Притиснете го копчето за режим на пареа за да се префрлите на режимот Автоматски и ќе се вклучи светлосниот индикатор „Автоматски/Вертикално“.





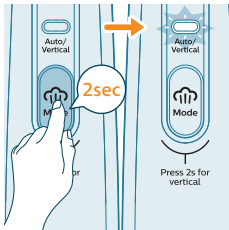
2 Пеглата испушта параа кога ја движите.



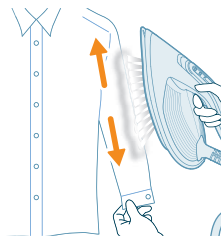
3 Пареата престанува кога ќе престанете да ја движите пеглата или кога ќе ја подигнете.

Режим Вертикално

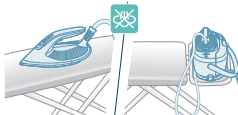
Можете и автоматски да применувате параа во вертикална положба без да го притискате копчето за параа.



1 Притиснете и задржете го копчето за режим на параа 2 секунди сè додека не почне да трепка светлосниот индикатор „Автоматски/Вертикално“.



2 Пеглата испушта параа кога ја движите.

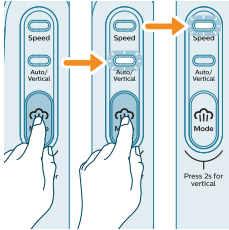


3 Пареата престанува кога пеглата ќе ја ставите на штицата или на подножјето.

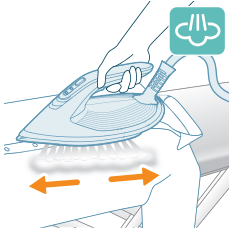
Забелешка: овој режим ќе се деактивира автоматски ако пеглата не се користи 15 секунди.

Режим Брзина (важи само за серијата PSG8300)

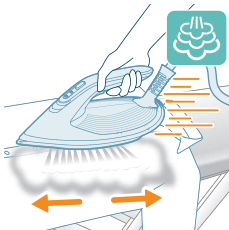
Пеглајте побрзо со режимот Брзина. Пеглата автоматски ја приспособува идеалната количина на параа според вашата брзина на пеглање за да можете да пеглате без да го притискате копчето за параа.



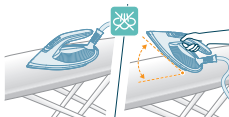
- 1 Притиснете го копчето за режим на пареа за да се префрлите на режимот Брзина и ќе се вклучи светлосниот индикатор „Брзина“.



- 2 Побавно движење, помалку пареа.

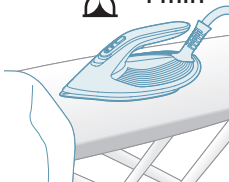
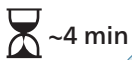


- 3 Побрзо движење, повеќе пареа.

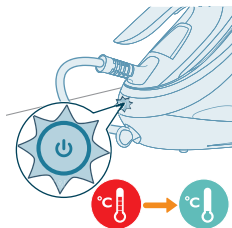


- 4 Пареата престанува кога ќе престанете да ја движите пеглата или кога ќе ја подигнете.

Автоматско исклучување



- 1 Кога апаратот не се користи повеќе од 4 минути, индикаторот „пеглата е подготвена“ почнува да трепка и апаратот почнува да се лади.



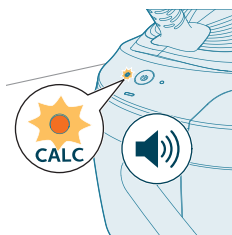
- 2 Ако не го користите апаратот во следните 10 минути, тој автоматски ќе се исклучи.

Предупредување: Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.

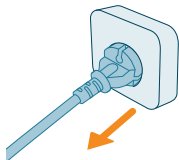
Easy De-Calc

Многу е важно да ја употребите функцијата Easy De-Calc кога ќе почне да трепка индикаторот Easy De-Calc и кога апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал. Индикаторот Easy De-Calc ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал по приближно еден месец или 10 пеглања, што значи дека треба да се отстрани бигорот од апаратот.

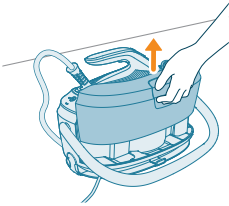
- 1 Индикаторот Easy De-Calc ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал.



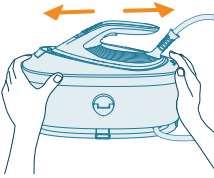
- 2 Извадете го приклучокот од штекерот.



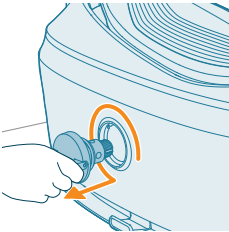
- 3 Подигнете го резервоарот за вода за да го извадите резервоарот за вода од апаратот.



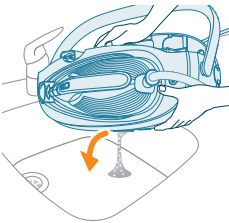
- 4 Држете и протресете ја основата на апаратот.



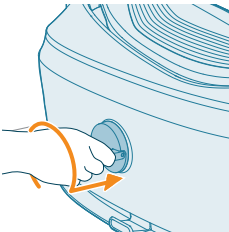
- 5 Вртете го регулаторот EASY DE-CALC во спротивна насока од стрелките на часовникот. Извлекете го регулаторот EASY DE-CALC за да го отстраните.



- 6 Истурете ја водата со честички на бигор од отворот на EASY DE-CALC.



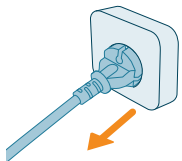
- 7 Кога ќе престане да тече вода од апаратот, вратете го регулаторот EASY DE-CALC со тоа што ќе го турнете навнатре и завртете го во насоката на стрелките на часовникот за да го прицврстите. Повторувајте ја оваа постапка еднаш месечно.



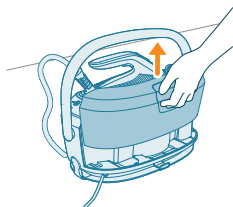
Предупредување: ако сакате да го отстраните бигорот од апаратот пред да се вклучи потсетникот за отстранување бигор или по пеглањето, апаратот треба да биде исклучен од штекер и треба да се олади најмалку 2 часа пред да ја извршите постапката Easy DE-CALC за да избегнете ризик од изгореници.

Складирање

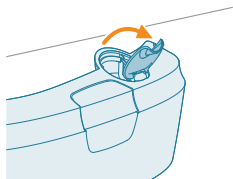
- 1 Исклучете го апаратот и извлекете го приклучокот од штекер.



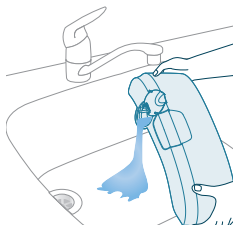
- 2 Подигнете го резервоарот за вода за да го извадите резервоарот за вода од апаратот.



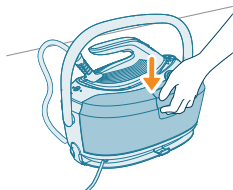
- 3 Подигнете го капакот на резервоарот за вода за да го отворите капакот на резервоарот за вода.

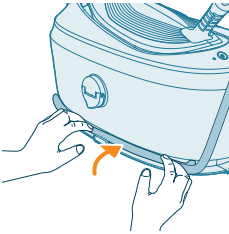


- 4 Истурете ја водата од резервоарот во мијалникот.

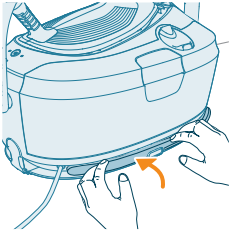


- 5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не се прицврсти („кликнување“).

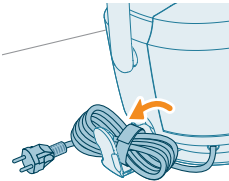




- 6** Свиткајте го цремето за довод на пара и намотајте го во преградата за чување.



- 7** Свиткајте го кабелот за напојување и прицврстете го со велкро-лентата, а потоа вметнете го во држачот за кабелот за напојување.



- 8** Апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата кога пеглата е фиксирана на подножјето или носете ја основата на апаратот со две раце.



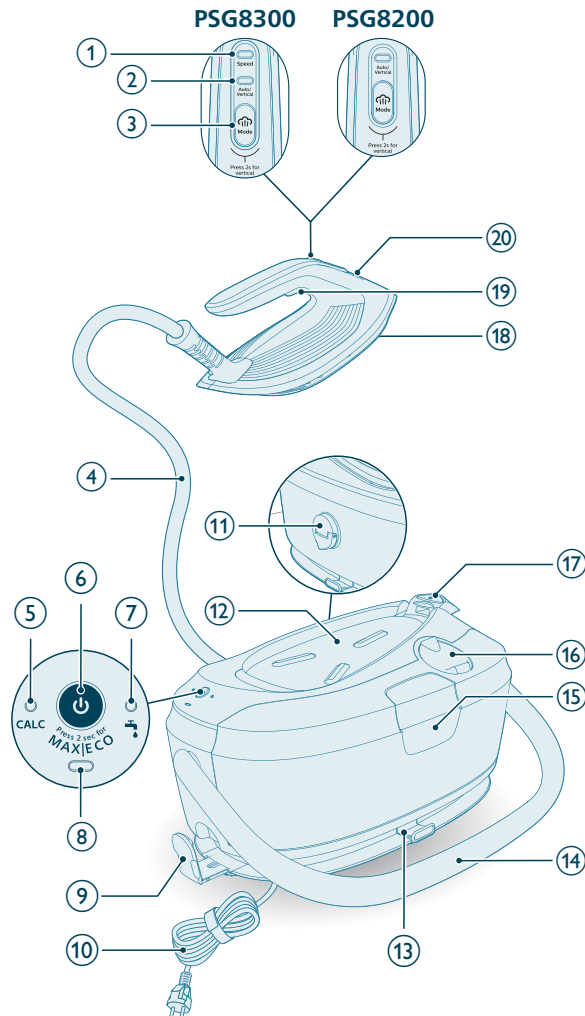
Содержание

Введение	565
Обзор изделия	565
Тип используемой воды	566
Заполнение резервуара для воды	566
Индикатор "Пустой резервуар для воды"	567
Использование прибора	568
Технология OptimalTemp	568
Глажение	569
Настройка MAX	570
Настройка ECO	571
Вертикальное глажение	572
Паровой удар	573
Автоматический режим	573
Вертикальный режим	574
Скоростной режим (применим только для серии PSG8300)	574
Автоматическое выключение	575
Easy De-Calc	576
Хранение	578

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

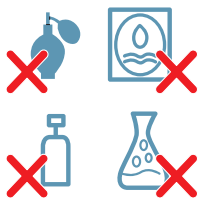
Обзор изделия



- 1 Индикация режима скорости (только для PSG8300)
- 2 Световой индикатор автоматического/вертикального режима
- 3 Кнопка режима подачи пара
- 4 Шланг подачи пара
- 5 Индикатор EASY DE-CALC
- 6 Кнопка питания с индикатором
- 7 Индикатор "Пустой резервуар для воды"
- 8 Индикатор режима подачи пара (обычный/Max/Eco)
- 9 Держатель сетевого шнура
- 10 Сетевой шнур с вилкой
- 11 Клапан EASY DE-CALC
- 12 Подставка для утюга
- 13 Отделение для хранения шланга подачи пара
- 14 Ручка для переноски прибора
- 15 Резервуар для воды
- 16 Крышка резервуара для воды
- 17 Фиксатор блокировки
- 18 Подошва
- 19 Кнопка подачи пара
- 20 Индикатор готовности

Тип используемой воды

Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

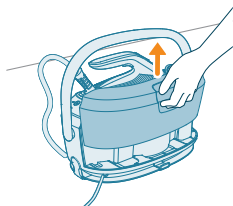


Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

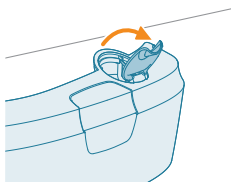
Заполнение резервуара для воды

Заполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, а также когда начинает мигать индикатор пустого резервуара для воды. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.

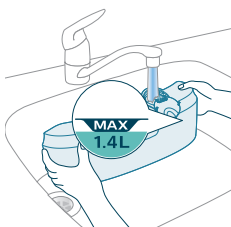
- 1 Потяните вверх резервуар для воды, чтобы извлечь его из прибора.



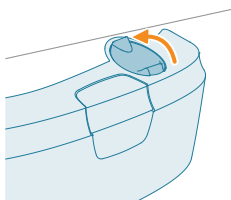
- 2 Откиньте крышку резервуара для воды, чтобы открыть его.



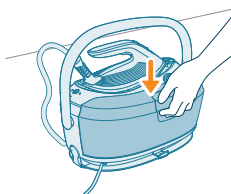
- 3 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.



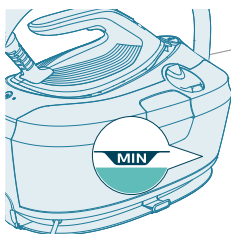
- 4 Плотно закройте крышку резервуара для воды.

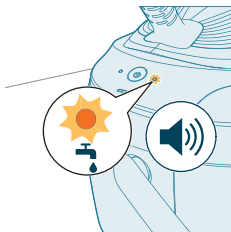


- 5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.

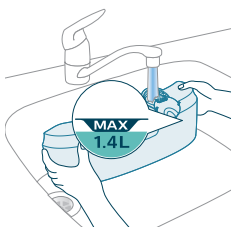


Индикатор "Пустой резервуар для воды"





1 Если уровень воды в резервуаре ниже отметки MIN, замигает индикатор "Пустой резервуар для воды", и вы услышите звуковой сигнал.



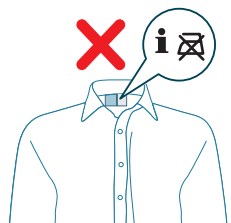
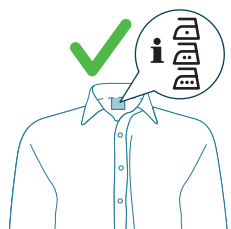
2 Наполните резервуар для воды и вставьте его в прибор до щелчка. Можно продолжать глажение.

Использование прибора

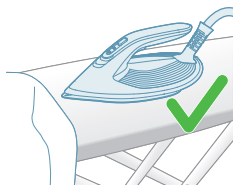
Технология OptimalTemp

Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры.

Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



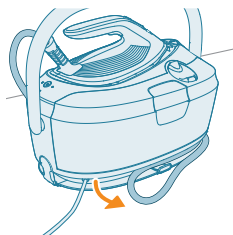
Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.



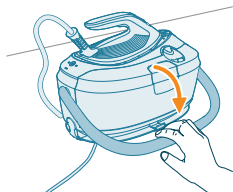
Во время глажения утюг можно ставить на подставку или помещать подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTemp подошва утюга не повредит чехол гладильной доски.

Примечание. Чтобы избежать обесцвечивания чехла гладильной доски, рекомендуется возвращать утюг на крепление или не держать его в одном месте длительное время.

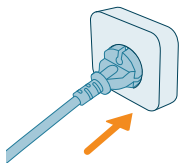
Глажение



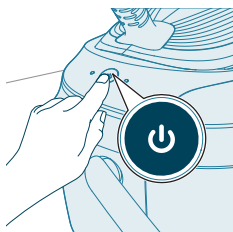
1 Достаньте шланг подачи пара из отделения для хранения.



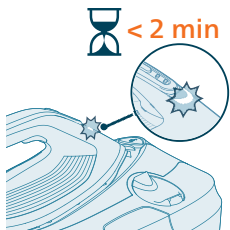
2 Опустите ручку для переноски прибора.



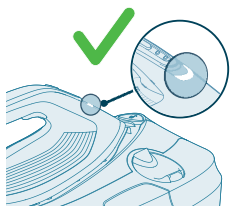
3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



4 Нажмите кнопку питания, чтобы включить прибор, и услышите мелодию включения.

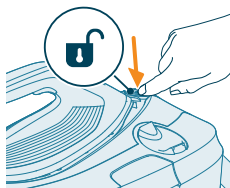


- 5 Начнет мигать индикатор готовности утюга, указывая, что прибор нагревается.

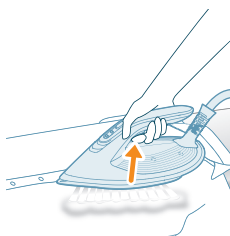


- 6 Дождитесь, пока индикатор готовности утюга не загорится ровным светом, и вы не услышите звуковой сигнал.

Примечание. По умолчанию прибор начинает работу в обычном режиме подачи пара, где индикатор настройки выключен.



- 7 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксатора блокировки.



- 8 Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара.

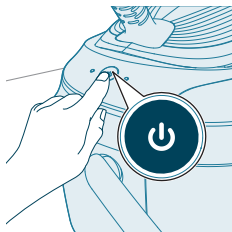
Примечание. В начале сеанса глажения из утюга может некоторое время подаваться вода. Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить попадание на одежду мокрых пятен.

Примечание. Насос подает воду в бойлер прибор, в результате чего прибор может издавать шум.

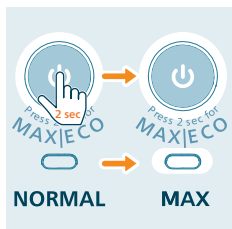
Предупреждение. Запрещается направлять струю пара на людей.

Настройка MAX

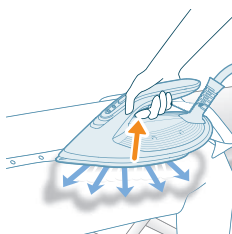
Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать режим MAX.



1 Нажмите кнопку питания, чтобы включить прибор, и услышите мелодию включения.



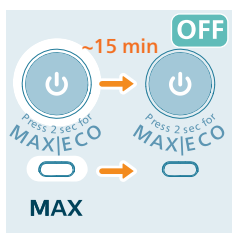
2 Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не загорится белым. После успешной активации режима отпаривания вы услышите звуковой сигнал.



3 Затем нажмите кнопку подачи пара для отпаривания в режиме MAX.



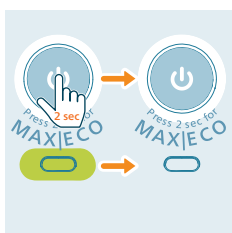
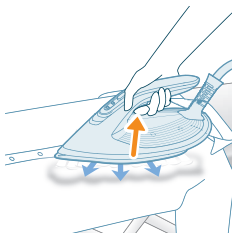
4 Чтобы отключить режим MAX и вернуться к настройкам по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не загорится зеленым. Повторно нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не погаснет.



5 Режим MAX будет автоматически отключен после 15 минут использования, после чего прибор вернется в режим по умолчанию.

Настройка ECO

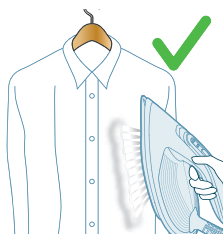
Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара) можно экономить электроэнергию и при этом по-прежнему получать отличные результаты.



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не загорится белым. Повторно нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не загорится зеленым.
- 2 Затем нажмите кнопку подачи пара для отпаривания в режиме ECO.
- 3 Чтобы отключить режим ECO и вернуться к настройкам по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не погаснет.

Вертикальное глажение

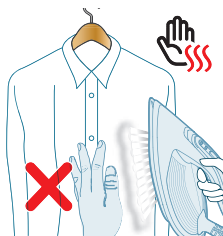
Паровой утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.



- 1 Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга, и перемещайте утюг вверх-вниз.



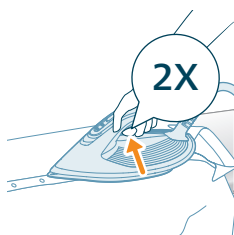
Предупреждение. Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке. Не направляйте пар на себя или на руки других людей.



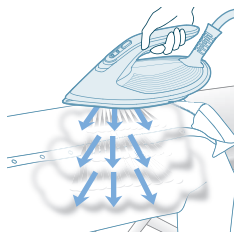
Паровой удар

Функция парового удара предназначена для разглаживания жестких складок.

1 Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.



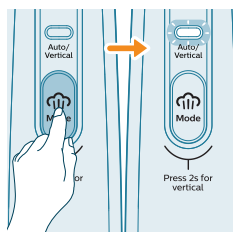
2 Прибор выпустит 3 мощных потока пара.

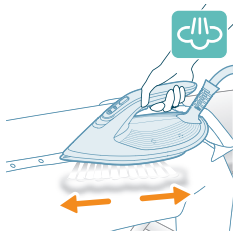


Автоматический режим

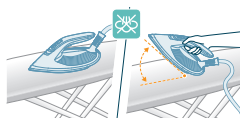
С новой технологией датчика движения, которая распознает движение утюгом для автоматической подачи пара, вы сможете гладить вещи и белье, не нажимая кнопку для подачи пара.

1 Нажмите кнопку режима подачи пара, чтобы переключиться в автоматический режим; загорится индикатор "Авто/Вертикальный".





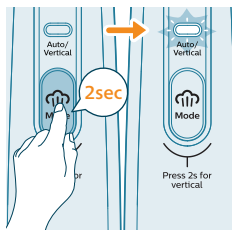
2 Пар будет подаваться при перемещении утюга.



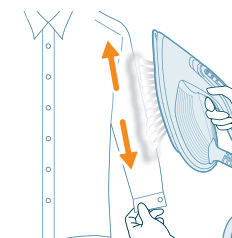
3 Пар прекращает подаваться, если вы не перемещаете утюг или приподнимаете его переднюю часть.

Вертикальный режим

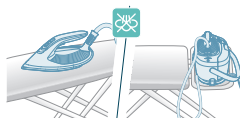
Вы также можете автоматически подавать пар в вертикальном положении, не нажимая кнопку подачи пара.



1 Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение 2 секунд, пока индикатор "Авто/Вертикальный" не начнет мигать.



2 Пар будет подаваться при перемещении утюга.

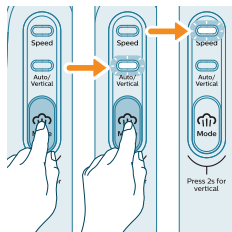


3 Пар прекратит подаваться, когда вы разместите утюг на гладильной доске или платформе-крепления.

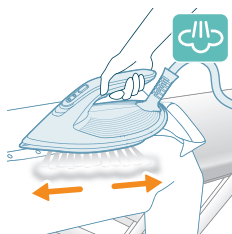
Примечание. Этот режим будет автоматически отключен, если не использовать утюг в течение 15 секунд.

Скоростной режим (применим только для серии PSG8300)

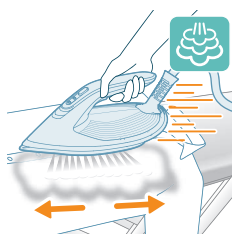
Гладьте еще быстрее со скоростным режимом. Ваш утюг автоматически выбирает идеальное количество пара под текущую скорость глажения, обеспечивая подачу пара без нажатия вами соответствующей кнопки.



- 1 Нажмите кнопку режима подачи пара, чтобы переключиться в скоростной режим; загорится индикатор "Скорость".



- 2 Чем медленнее вы двигаете утюг, тем меньше пара подается.

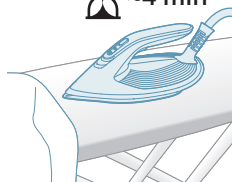
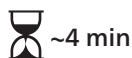


- 3 Чем быстрее движение, тем больше пара.

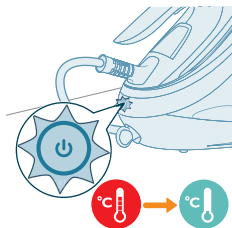


- 4 Пар прекращает подаваться, если вы не перемещаете утюг или приподнимаете его переднюю часть.

Автоматическое выключение



- 1 Если прибор не используется в течение свыше 4 минут, индикатор готовности утюга начнет мигать, а прибор начнет остывать.

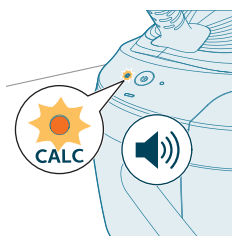


- 2 Если не трогать прибор в течение следующих 10 минут, он автоматически отключится.

Предупреждение. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

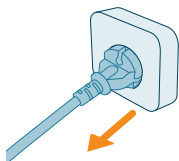
Easy De-Calc

Необходимо активировать функцию Easy De-Calc, как только начнет мигать индикатор Easy De-Calc и прибор начнет издавать продолжительный звуковой сигнал. Индикатор Easy De-Calc начинает мигать, а прибор — издавать продолжительный звуковой сигнал примерно через месяц или после 10 сеансов глажения, указывая на то, что необходимо выполнить очистку от накипи.

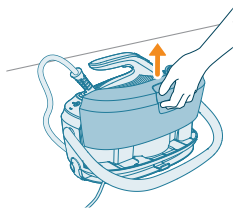


- 1 Начнет мигать индикатор Easy De-Calc, и прибор начнет издавать продолжительный звуковой сигнал.

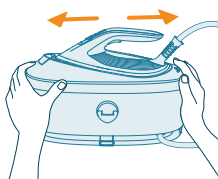
- 2 Извлеките вилку из розетки электросети.



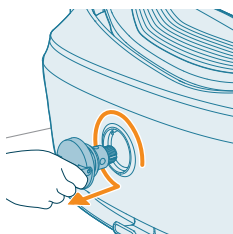
- 3 Потяните вверх резервуар для воды, чтобы извлечь его из прибора.



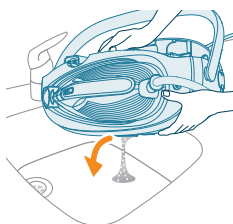
- 4 Удерживая базовую станцию прибора, встряхните ее.



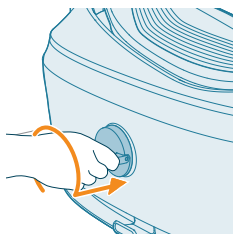
- 5 Поверните регулятор EASY DE-CALC против часовой стрелки. Потяните за регулятор EASY DE-CALC, чтобы извлечь его.



- 6 Слейте воду с остатками накипи через выходное отверстие EASY DE-CALC.



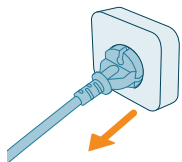
- 7 Когда из прибора перестанет поступать вода, нажатием установите регулятор EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации. Повторяйте процедуру раз в месяц.



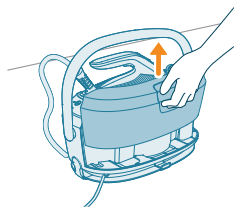
Предупреждение. Если вы хотите удалить накипь из прибора до появления напоминания об очистке от накипи либо после сеанса глажения, убедитесь, что прибор отключен от электросети, а с последнего сеанса его нагрева прошло не менее 2 часов, после чего запустите процедуру Easy DE-CALC, чтобы избежать риска появления ожогов.

Хранение

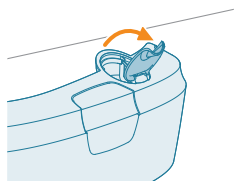
- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.



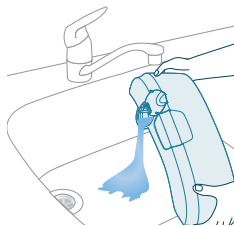
- 2 Потяните вверх резервуар для воды, чтобы извлечь его из прибора.



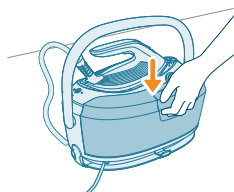
- 3 Откиньте крышку резервуара для воды, чтобы открыть его.

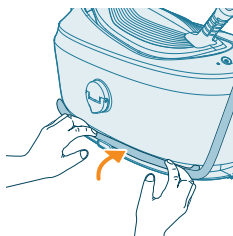


- 4 Вылейте воду из резервуара для воды в раковину.

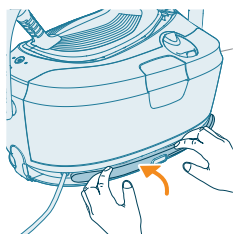


- 5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.

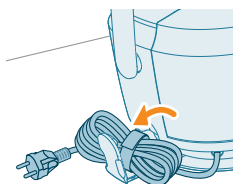




6 Сложите шланг подачи пара и смотайте его в отсек для хранения.



7 Сложите сетевой шнур с помощью застежки-"липучки" и вставьте его в держатель сетевого шнура.



8 Одной рукой вы легко можете переносить утюг, зафиксированный на подставке, за ручку либо взять основание прибора двумя руками.



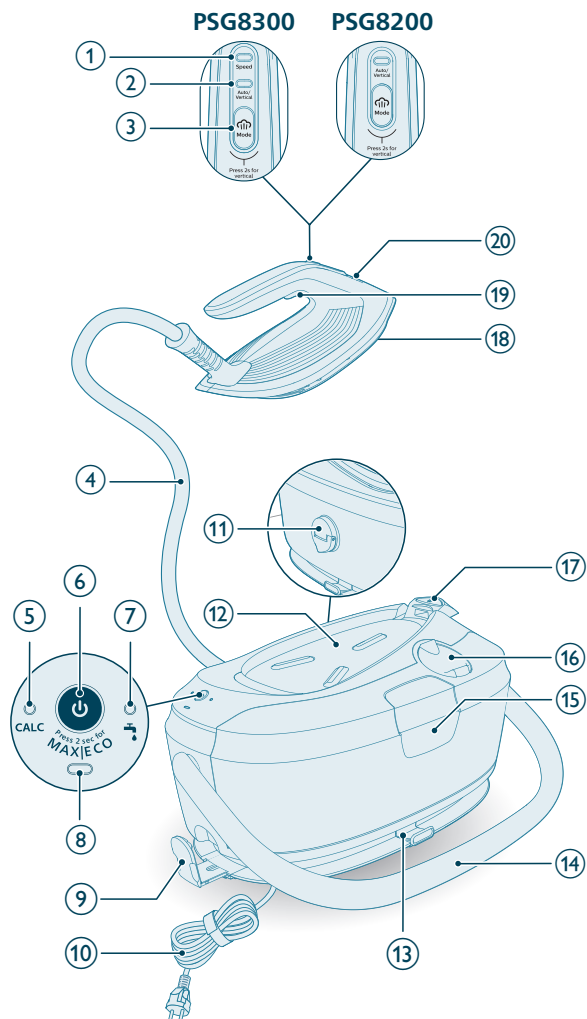
Мундариҷа

Муқаддима	581
Шарҳи маҳсулот	581
Навъи об барои истифода	582
Пур кардани зарфи об	582
Чароғи “ҳолигии зарфи об”	583
Истифодаи дастгоҳи шумо	584
Технологияи OptimalTemp	584
Дарзмолкунӣ	585
Танзимоти MAX	586
Танзимоти ECO	587
Дарзмолкунии амудӣ	588
Тақвияти буғ	589
Ҳолати худкор	589
Ҳолати амудӣ	590
Ҳолати суръат (танҳо барои силсилаи PSG8300 татбиқ мешавад)	591
Хомӯшкунии худкор	592
Easy De-Calc	592
Захира	594

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик меғӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳодкардаи Philips, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури қорбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот

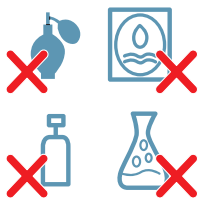


- 1 Нишондиҳандаи равшании ҳолати суръат (танҳо барои PSG8300)
- 2 Нишондиҳандаи равшании ҳолати худкор/вертикалӣ
- 3 Тугмаи ҳолати буғ
- 4 Таъмини буғ ба воситаи шланг
- 5 Чароғи EASY DE-CALC
- 6 Тугмаи фурузон / хомӯш бо чароғаки рушноӣ
- 7 Чароғаки "ҳолигии зарфи об"
- 8 Чароғи нишондиҳандаи танзимоти буғ (Муътадил/Макс/Эко)
- 9 Дорандаи сими барқ
- 10 Сими барқ бо васл
- 11 Клапани EASY DE-CALC
- 12 Пояи дарзмол
- 13 Чойгоҳи нигоҳдорӣ барои шланги таъмини буғ
- 14 Дасти маҳсулот
- 15 Зарфи об
- 16 Сарпӯши зарфи об
- 17 Тугмаи нигоҳдорандаи кулф
- 18 Лавҳаи металлӣ
- 19 Куланги (триггери) буғ
- 20 Нишондиҳандаи "омодагии дарзмол"

Навъи об барои истифода

Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби саҳт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд чамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.

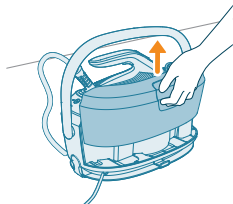
Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.



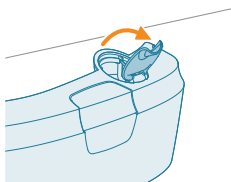
Пур кардани зарфи об

Пеш аз ҳар истифода ё ҳангоми дурахшидани чароғаки "ҳолигии зарфи об" зарфи обро пур кунед. Шумо метавонед зафри обро дар вақти дилхоҳ ҳангоми истифодабарӣ аз нав пур кунед.

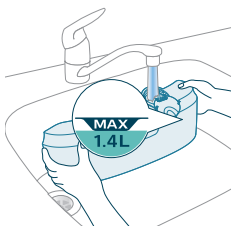
1 Барои хориҷ кардани зарфи об аз дастгоҳ зарфи обро боло бардоред.



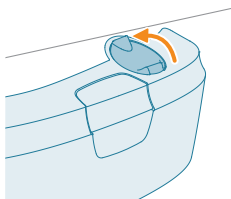
2 Сарпӯши зарфи обро гардонед, то сарпӯши зарфи обро кушоед.



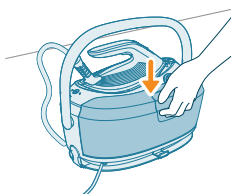
3 Зарфи обро то нишондиҳандаи МАКС пур кунед.



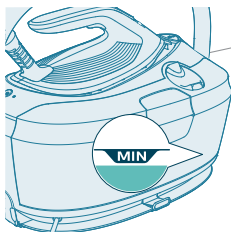
4 Сарпӯши зарфи обро саҳт маҳкам кунед.

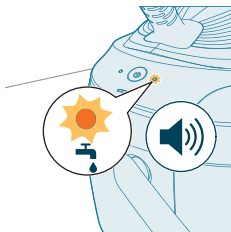


5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ монед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед").

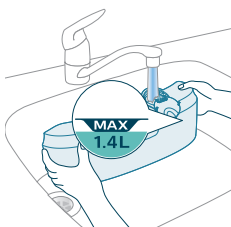


Чароғи "холигии зарфи об"





1 Вақте ки сатҳи зарфи об аз аломати "MIN" поёнтар аст, чароғи "холигии зарфи об" медурахшад ва садои сигнал шунида мешавад.



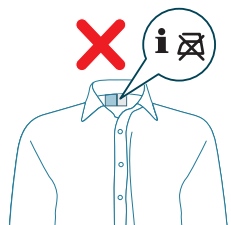
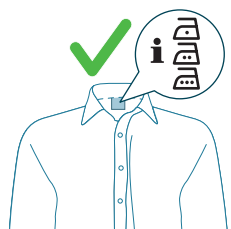
2 Зарфи обро пур кунед ва зарфи обро дубора ба дастгоҳ гузоред, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед"). Шумо метавонед дарзмолкуниро давом диҳед.

Истифодаи дастгоҳи шумо

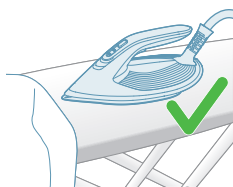
Технологияи OptimalTemp

Технологияи OptimalTemp ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоъҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол, дарзмол кунед.

Матоъҳоро бо ин рамзҳо дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ.



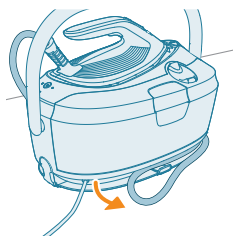
Матоъҳо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъҳо матоъҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.



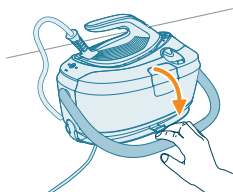
Ҳангоми дарзмол кардан шумо метавонед дарзмолро ба пояаш ё ба таври уфуқи ба тахтаи дарзмолкунӣ гузоред. Ба туфайли технологияи OptimalTemp, кафи поёни он ғилофи тахтаи дарзмолкуниро вайрон намекунад.

Шарҳ: Барои он ки ранги тахтаи дарзмолкунӣ вайрон нашавад, тавсия дода мешавад, ки онро ба ҳолати аввалааш баргардонед ё дарзмолро дар як ҷой барои муддати тӯлонӣ нагузоред.

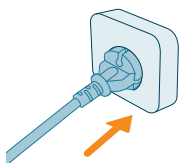
Дарзмолкунӣ



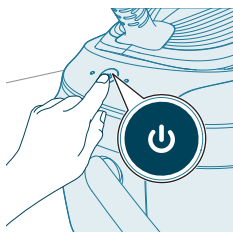
1 Шланги интиқоли буғро аз қисмати нигоҳдорӣ хориҷ кунед.



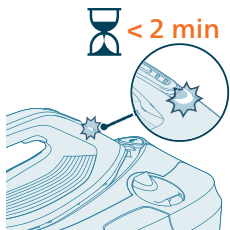
2 Дасти маҳсулотро бардоред.



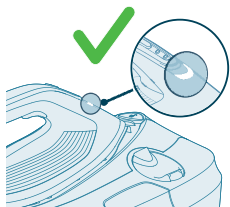
3 Сими барқро ба васлаки деворӣ васл кунед.



4 Тугмаи фурӯзон/хомӯшро пахш кунед, то дастгоҳро фаъол созед ва оҳанги оғозёбӣ шунида мешавад.

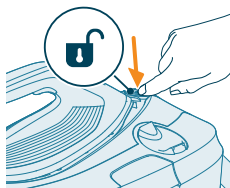


- 5 Нишондиҳандаи "дарзмоли омода" ба чашмак задан оғоз мекунад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ гарм шуда истодааст.

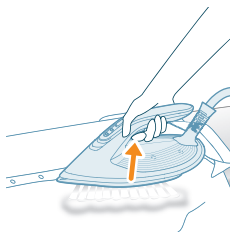


- 6 Мунтазир бошед, то чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурузон шавад ва овоз шумида мешавад.

Шарҳ: Ба таври пешфарз, дастгоҳ бо речаи муқаррари бӯғ бо чароғҳои равшани нишондиҳандаи бӯғ оғоз мешавад.



- 7 Барои кушодани дарзмол аз пояи дарзмол тугмаи озодкунии қулф барои аз як ҷо ба ҷои дигар гузаронданро пахш кунед.



- 8 Барои оғози дарзмокунӣ триггери бӯғро пахш карда нигоҳ доред.

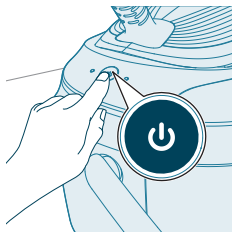
Шарҳ: Дар оғози ҳар марҳила об метавонад аз дарзмол рехта шавад. Пеш аз дарзмол кардан тугмаи бӯғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либос пешгирӣ кунед.

Шарҳ: Об ба деги дохили маҳсулот ҷорӣ мешавад ва ин раванд метавонад садо ба вучуд орад.

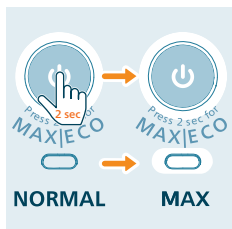
Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ бӯғро ба одамон равона накунад.

Танзимоти МАХ

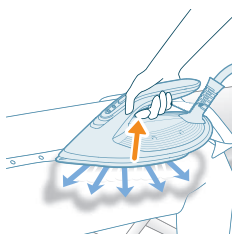
Барои тезтар дарзмол кардан ва миқдори зиёди бӯғ, шумо метавонед танзимоти МАХ -ро истифода баред.



- 1 Тугмаи фурузон/хомӯшро пахш кунед, то дастгоҳро фаъол созед ва оҳанги оғозёбӣ шунида мешавад.



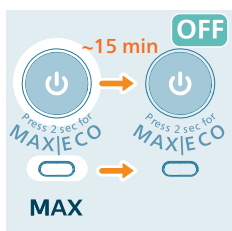
- 2 Тугмаи фурузон/хомӯшро 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то он даме ки чароғи нишондиҳандаи танзими буғи сафед фурузон шавад. Вақте ки танзимоти буғ бомуваффақият фаъол карда мешавад, садои сигнал шунида мешавад.



- 3 Сипас триггери буғро барои буғи Max пахш кунед.



- 4 Барои ғайрифаъол кардани танзими MAX ва баргаштан ба танзимоти пешфарз, тугмаи фурузон/хомӯшро то 2 сония пахш кунед ва нигоҳ доред, то он даме, ки чароғи нишондиҳандаи танзимоти буғи сабз фурузон шавад. Тугмаи фурузон/хомӯшро барои 2 сония бори дигар пахш кунед, то он даме, ки нишондиҳандаи равшани танзими буғ хомӯш шавад.

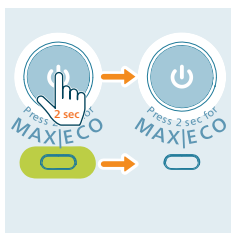
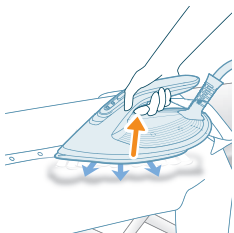


- 5 Танзими MAX пас аз 15 дақиқаи истифода ба таври худкор ғайрифаъол карда мешавад ва ба танзимоти пешфарз бармегардад.

Танзимоти ECO

Бо истифода аз речаи ECO (буғи камкардашуда), шумо метавонед энергияро бидуни таъсир ба натиҷаи дарзмол сарфа кунед.

588 Тоҷикӣ



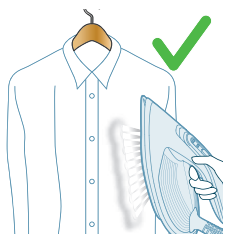
1 Тугмаи фурузон/хомӯшро 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то он даме ки чароғи нишондиҳандаи танзими буғи сафед фурузон шавад. Тугмаи фурузон/хомӯшро дар тӯли 2 сония, то фурузон шудани нишондиҳандаи танзими буғи сабз пахш карда нигоҳ доред.

2 Сипас триггери буғро барои буғи ECO пахш кунед.

3 Барои ғайрифаъол кардани танзими ECO ва баргаштан ба танзимоти пешфарз, тугмаи фурузон/хомӯшро то 2 сония пахш кунед ва нигоҳ доред, то он даме, ки чароғи нишондиҳандаи танзимоти буғ хомуш шавад.

Дарзмолкунии амудӣ

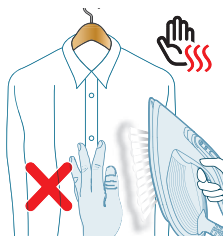
Шумо метавонед буғи дарзмолро дар ҳолати амудӣ барои нест кардани қатҳо аз матоъҳои овезон истифода баред.



1 Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме ламс кунед ва ба пешу қафо ҳаракат диҳед.



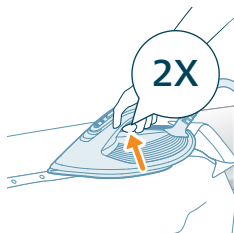
Огоҳӣ: Аз дарзмол буғи гарм мебарояд. Ҳеҷ гоҳ кӯшиш накунед, ки қатҳои либосро дар тани касе, ки онро пӯшидааст рост кунед. Буғро ба дасти худ ё ягон каси дигар наздик накунед.



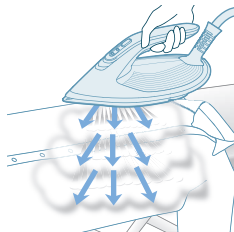
Тақвияти буғ

Функцияи тақвияти буғ барои қатҳои душвор тарҳрезӣ шудааст.

1 Тақвияти буғро ду маротиба зуд пахш кунед.



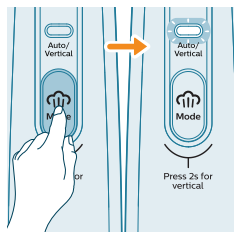
2 Дастгоҳ 3 зарбаи пурқуввати буғро мебарорад.



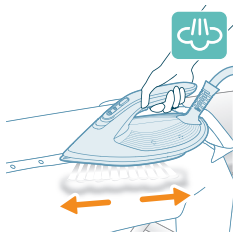
Ҳолати худкор

Бо шарофати технологияи нави сенсори ҳаракат, ки ҳангоми ҳаракат дарзмол ҳис мекунад ва ба таври худкор буғ мебарорад, шумо метавонед бе пахш кардани тугмаи буғ дарзмол кунед.

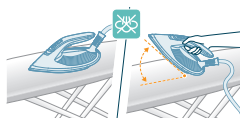
1 Тугмаи ҳолати буғро пахш кунед, то ба ҳолати худкор гузаред, нишондиҳандаи равшании "Ҳолати худкор / Амудӣ" фурузон мешавад.



590 Тоҷикӣ

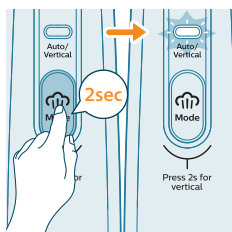


2 Дар вақти ҳаракат буғ мебарояд.



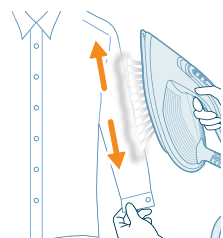
3 Вақте ки шумо ҳаракатро қатъ мекунед ё дарзмолро ба боло ҳам мекунед, буғ қатъ мешавад.

Ҳолати амудӣ



Шумо инчунин метавонед ба таври худкор дар ҳолати амудӣ бе пахш кардани тугмаи буғ дарзмол кунед.

1 Тугмаи ҳолати буғро то 2 сония пахш кунед ва нигоҳ доред, то он даме, ки нишондиҳандаи равшании "Ҳолати худкор /Амудӣ" дурахшанда шавад.



2 Дар вақти ҳаракат буғ мебарояд.



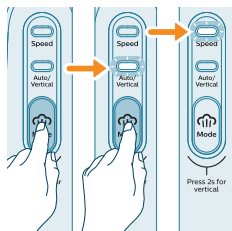
3 Вақте ки дарзмол ба тахтаи дарзмол ё платформа гузошта мешавад, буғ қатъ мешавад.

Шарҳ: Ин ҳолат дар вақти истифода набурдани дарзмол ба муддати 15 сония ба таври худкор хомӯш мешавад.

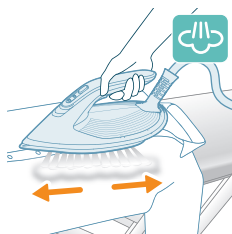
Ҳолати суръат (танҳо барои силсилаи PSG8300 татбиқ мешавад)

Бо ҳолати суръат тезтар дарзмол кунед. Дарзмоли шумо ба таври худкор миқдори оптималии буғро вобаста ба суръати дарзмол интихоб мекунед, бинобар ин шумо метавонед бе паҳш кардани тугмаи буғ дарзмол кунед.

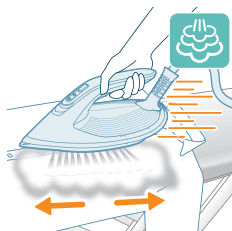
1 Барои гузаштан ба реҷаи суръат тугмаи реҷаи буғро паҳш кунед, нишондиҳандаи равшании "Суръат" фурузон мешавад.



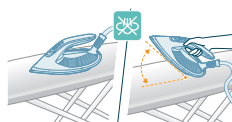
2 Ҳаракати сусттар, буғи камтар.



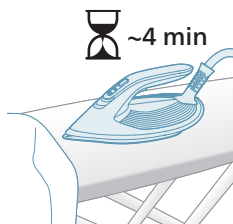
3 Ҳаракати тезтар, буғи бисёртар.



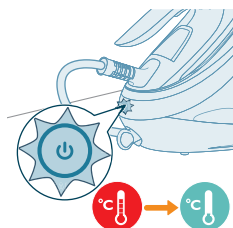
4 Вақте ки шумо ҳаракатро қатъ мекунед ё дарзмолро ба боло ҳам мекунед, буғ қатъ мешавад.



Хомӯшкунии худкор



- 1 Вақте ки дастгоҳ зиёда аз 4 дақиқа истифода намешавад, нишондиҳандаи "омодагии дарзмол" ба чашмак задан сар мекунад ва он сард шудан мегирад.



- 2 Агар дастгоҳ дар тӯли 10 дақиқаи дигар истифода нашавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

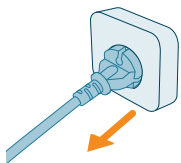
Easy De-Calc

Ин хеле муҳим аст, ки функсияи Easy De-Calc аз он замоне ки чароғи Easy De-Calc дурахшанда мешавад ва дастгоҳ садои мунтазам мебарорад, истифода шавад. Чароғи Easy De-Calc медурахшад ва дастгоҳ пас аз тақрибан як моҳ ё 10 сессияи дарзмолкунӣ пайваста садо медиҳад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ аз қарахш тоза карда шавад.

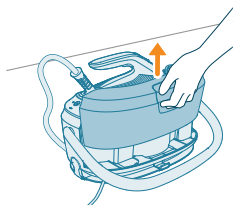
- 1 Чароғи Easy De-Calc дурахшанда мешавад ва дастгоҳ пайваста садо медиҳад.



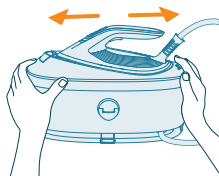
2 Сими барқро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед.



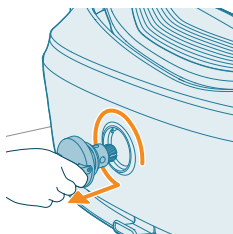
3 Барои хориҷ кардани зарфи об аз дастгоҳ зарфи обро боло бардоред.



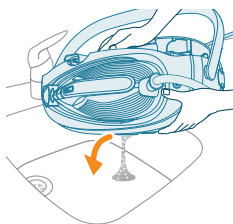
4 Пойгоҳи дастгоҳро нигоҳ доред ва ҷунбонед.

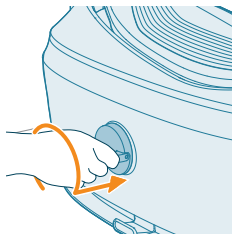


5 Тугмаи EASY DE-CALC-ро гардонед ва тугмаро ба муқобили ақрабаки соат гардонед. Барои хориҷ кардани он тугмаи EASY DE-CALC-ро кашед.



6 Обро бо зарраҳои қарахш аз қушодаи EASY DE-CALC бирезед.



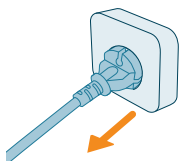


- 7 Вақте ки аз дастгоҳ дигар об намеравад, клапани EASY DE CALC-ро пахш карда аз нав насб кунед ва онро ба самти соат гардонед, то дар ҷои худ бимонад. Ин равандро дар як моҳ як маротиба такрор кунед.

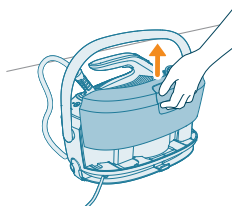
Огоҳӣ: Агар шумо хоҳед, ки дастгоҳро пеш аз фурузон шудани ёдраскунаки ҳисобкунак ё пас аз дарзмолкунӣ тоза кунед, боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ аз шабака ҷудо карда шудааст ва ҳадди ақал 2 соат пеш аз иҷрои расмиёти Easy DE-CALC хунук карда шудааст, то хатари сӯختанро пешгирӣ кунед.

Захира

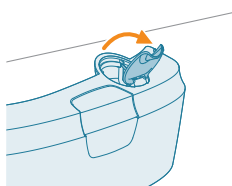
- 1 Дастгоҳро хомӯш кунед ва аз шабака ҷудо кунед.

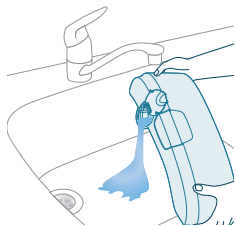


- 2 Барои хориҷ кардани зарфи об аз дастгоҳ зарфи обро боло бардоред.



- 3 Сарпӯши зарфи обро гардонед, то сарпӯши зарфи обро кушоед.

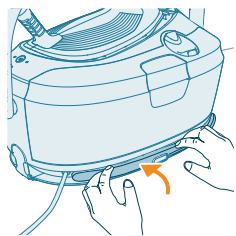
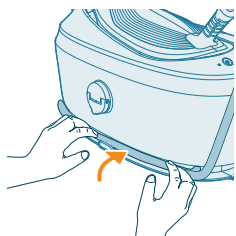




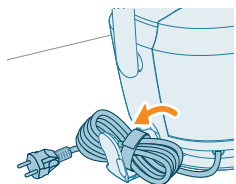
4 Обро аз зарфи об ба дастшӯяк резед.



5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед").



6 Шланги буғро пӯшед ва онро ба қисмати нигоҳдори гузored.



7 Сими асосиро пӯшед ва онро бо тасмаи Velcro маҳкам кунед, сипас онро ба дорандаи сими асосӣ гузored.



- 8 Шумо метавонед дастгоҳро бо як даст аз дастаки дарзмолр доред, ё хангоме, ки дарзмол ба пойгоҳ часпонида шудааст бо ду даст пойгоҳи дарзмолро бардоред, то аз як ҷо ба ҷои дигар баред.

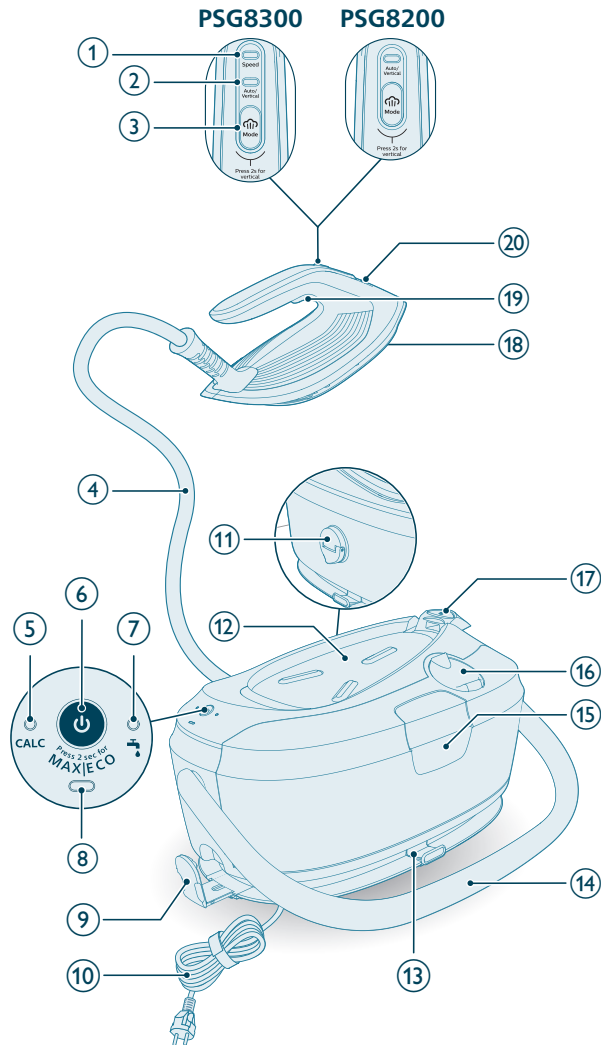
Зміст

Вступ	598
Огляд виробу	598
Тип води, яку слід використовувати	599
Наповнення резервуара для води	599
Індикатор спорожнення резервуара для води	600
Застосування пристрою	601
Технологія OptimalTemp	601
Прасування	602
Налаштування MAX	603
Налаштування ECO	604
Вертикальне прасування	605
Паровий удар	606
Автоматичний режим	606
Вертикальний режим	607
Режим швидкості (лише для серії PSG8300)	607
Автовимкнення	608
Легке видалення накипу	609
Зберігання	611

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

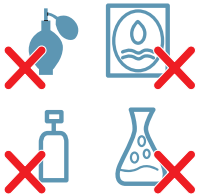
Огляд виробу



- 1 Індикатор режиму швидкості (лише для PSG8300)
- 2 Індикатор автоматичного/вертикального режиму
- 3 Кнопка режиму пари
- 4 Шланг подачі пари
- 5 Індикатор EASY DE-CALC
- 6 Кнопка "увімк./вимк." із підсвіткою
- 7 Індикатор спорожнення резервуара для води
- 8 Світловий індикатор налаштування пари (Нормальний/Max/Есо)
- 9 Тримач кабелю живлення
- 10 Шнур живлення і штекер
- 11 Регулятор EASY DE-CALC
- 12 Платформа праски
- 13 Відділення для зберігання шланга подачі пари
- 14 Ручка виробу
- 15 Резервуар для води
- 16 Кришка резервуара для води
- 17 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 18 Підшва
- 19 Кнопка відпарювання
- 20 Індикатор готовності пари

Тип води, яку слід використовувати

Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

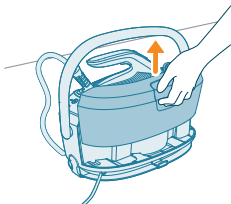


Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

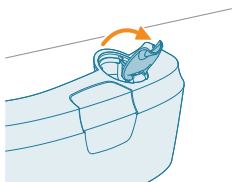
Наповнення резервуара для води

Щоразу перед використанням та коли блимає індикатор порожнього резервуара для води наповнюйте резервуар водою. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

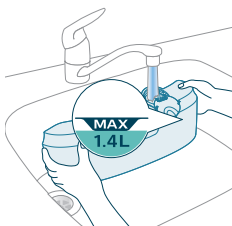
- 1 Підніміть резервуар для води, щоб виняти його з пристрою.



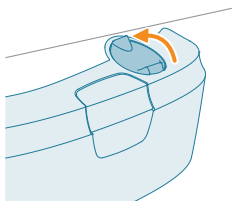
- 2 Підніміть кришку резервуара для води, щоб відкрити її.



- 3 Наповніть резервуар для води до позначки "MAX".



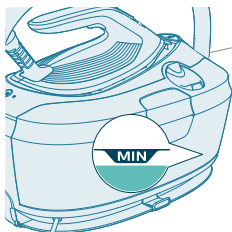
- 4 Щільно закрийте кришку резервуара для води.

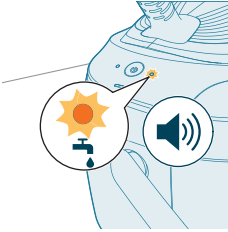


- 5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").

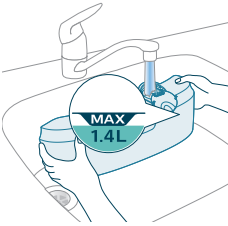


Індикатор спорожнення резервуара для води





1 Коли вода в резервуарі опуститься нижче мінімального (MIN) рівня, почне блимати індикатор "порожнього резервуара для води" та пролунає звуковий сигнал.



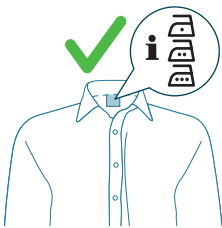
2 Наповніть резервуар водою і вставте його назад у пристрій до фіксації ("кляцання"). Можна продовжувати прасувати.

Застосування пристрою

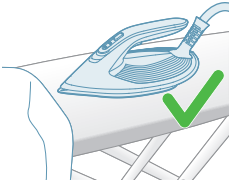
Технологія OptimalTemp

Технологія OptimalTemp дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку, не вибираючи налаштування температури прасування.

Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.



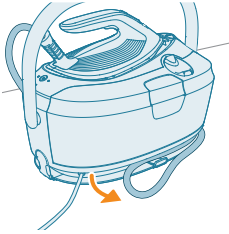
Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одязі.



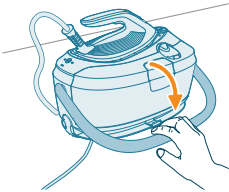
Під час прасування праску можна поставити на платформу або горизонтально на дошку для прасування. Завдяки технології OptimalTemp підшова не зможе пошкодити покриття дошки для прасування.

Примітка. Для запобігання знебарвленню покриття прасувальної дошки рекомендується ставити праску на док-станцію або не тримати її довго на одному місці.

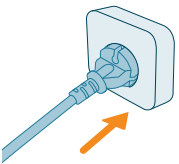
Прасування



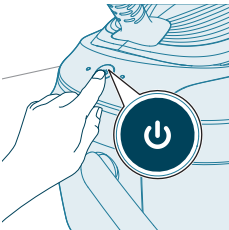
1 Вийміть шланг подачі пари з відділення для зберігання.



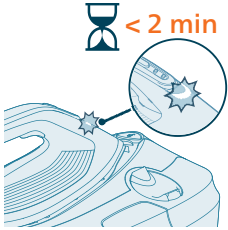
2 Опустіть ручку виробу.



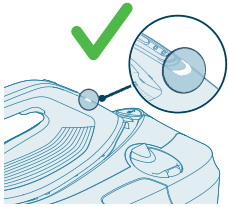
3 Підключіть вилку до заземленої розетки.



4 Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути пристрій; пролунає мелодія запуску роботи.

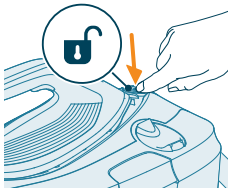


- 5 Почне блимати індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою.

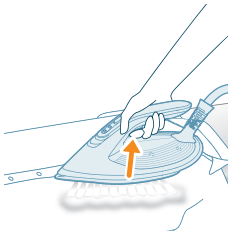


- 6 Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світлитиметься без блимання і не пролунає звуковий сигнал.

Примітка. За замовчуванням пристрій почне роботу у звичайному режимі відпарювання, а індикатор налаштування пари буде вимкнений.



- 7 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи.



- 8 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

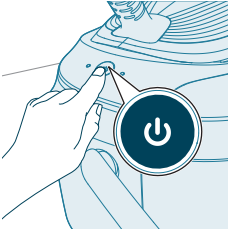
Примітка. На початку кожного сеансу прасування з праски може вилитися вода. Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.

Примітка. Вода закачується в бойлер всередині виробу, і цей процес може створювати шум.

Попередження: Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Налаштування MAX

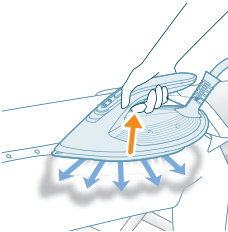
Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна вибрати налаштування MAX.



1 Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути пристрій; пролунає мелодія запуску роботи.



2 Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки не засвітиться білий світловий індикатор налаштування пари. Коли налаштування пари буде успішно активовано, пролунає звуковий сигнал.



3 Потім натисніть кнопку відпарювання для подачі пари з налаштуванням MAX.



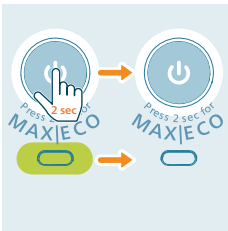
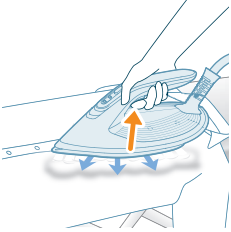
4 Щоб вимкнути налаштування MAX і повернутися до стандартного налаштування, натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки не засвітиться зелений світловий індикатор налаштування пари. Натисніть кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки не згасне світловий індикатор налаштування пари.



5 Налаштування MAX вимкнеться автоматично через 15 хвилин використання, повернеться стандартне налаштування.

Налаштування ECO

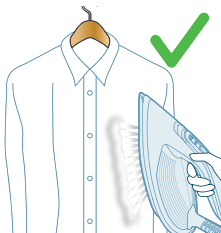
Режим ECO (екорежим, менша кількість пари) дозволяє економити енергію без погіршення результату прасування.



- 1 Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки не засвітиться білий світловий індикатор налаштування пари. Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки не засвітиться зелений світловий індикатор налаштування пари.
- 2 Потім натисніть кнопку відпарювання для подачі пари з налаштуванням ECO.
- 3 Щоб вимкнути налаштування ECO й повернутися до стандартного налаштування, натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки не згасне світловий індикатор налаштування пари.

Вертикальне прасування

Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.



- 1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання й легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз.



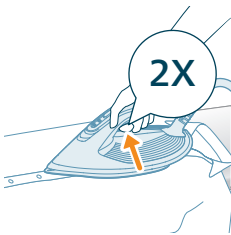
Попередження: Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині. Не направляйте пару поблизу себе або на руки іншої людини.



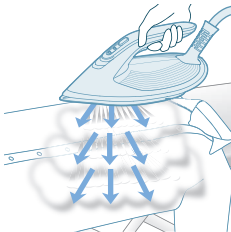
Паровий удар

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.

1 Двічі натисніть кнопку відпарювання.



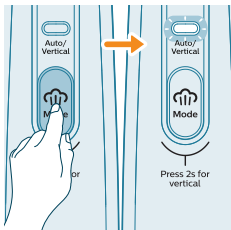
2 Пристрій подасть 3 потужні парові удари.

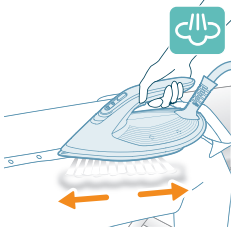


Автоматичний режим

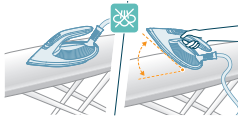
Завдяки новому датчику руху, який розпізнає рух праски для автоматичної подачі пари, ви можете прасувати без натиснення кнопки відпарювання для обробки парюю.

1 Натисніть кнопку режиму пари, щоб перейти в автоматичний режим; засвітиться індикатор автоматичного/вертикального режиму.





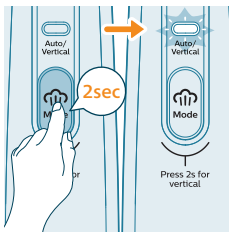
2 Пара виходить під час руху.



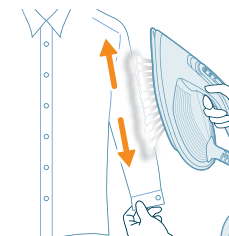
3 Пара перестає виходити, коли ви перестаєте рухати праскою чи нахилити її.

Вертикальний режим

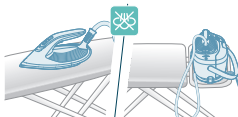
Ви також можете подавати пару у вертикальному положенні автоматично, не натискаючи кнопки відпарювання для подачі пари.



1 Натисніть та утримуйте кнопку режиму пари 2 секунди, поки не почне блимати індикатор автоматичного/вертикального режиму.



2 Пара виходить під час руху.

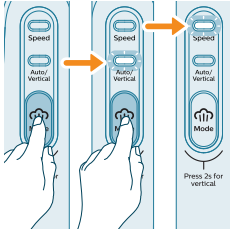


3 Пара перестає виходити, якщо праску поставити на дошку чи платформу праски.

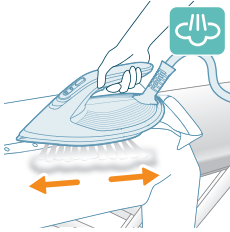
Примітка. Якщо праскою не користуватися протягом 15 секунд, цей режим буде деактивовано автоматично.

Режим швидкості (лише для серії PSG8300)

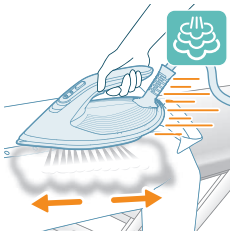
Прасуйте швидше завдяки режиму швидкості. Праска автоматично адаптує ідеальну кількість пари відповідно до швидкості прасування, що дозволяє прасувати, не натискаючи кнопки відпарювання.



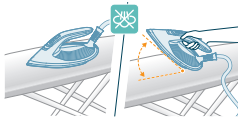
1 Натисніть кнопку режиму пари, щоб перейти до режиму швидкості; засвітиться індикатор швидкості.



2 Повільніші рухи, менше пари.

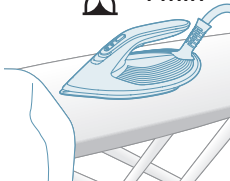
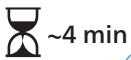


3 Швидші рухи, більше пари.

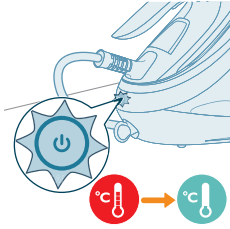


4 Пара перестає виходити, коли ви перестаєте рухати праскою чи нахилити її.

Автовимкнення



1 Якщо пристроєм не користуватися довше 4 хвилин, починає блимати індикатор готовності праски, а пристрій починає охолоджуватися.



- 2 Якщо залишити пристрій без нагляду ще на 10 хвилин, він автоматично вимкнеться.

Попередження: Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

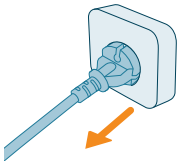
Легке видалення накипу

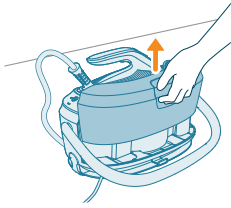
Дуже важливо використовувати функцію легкого видалення накипу, як тільки почне блимати відповідний індикатор, а пристрій постійно видаватиме звукові сигнали. Індикатор Easy De-Calc почне блимати, а пристрій видавати безперервні звукові сигнали приблизно після місяця або 10 сеансів прасування, повідомляючи про необхідність видалення накипу з пристрою.

- 1 Індикатор Easy De-Calc почне блимати, а пристрій видаватиме безперервні звукові сигнали.

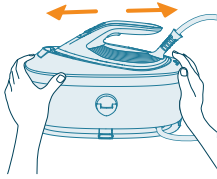


- 2 Витягніть штекер із розетки.

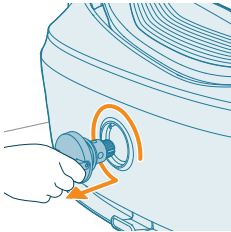




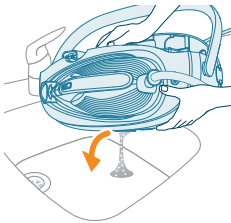
3 Підніміть резервуар для води, щоб вийняти його з пристрою.



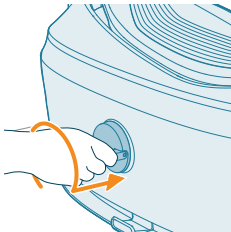
4 Тримаючи, струсіть платформу пристрою.



5 Поверніть регулятор EASY DE-CALC проти годинникової стрілки. Витягніть регулятор EASY DE-CALC, щоб зняти його.



6 Вилийте воду з часточками накипу через отвір EASY DE-CALC.

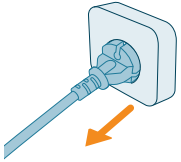


7 Коли вода перестане витікати з пристрою, встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце, натиснувши на нього й повернувши його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати. Повторюйте цю процедуру раз на місяць.

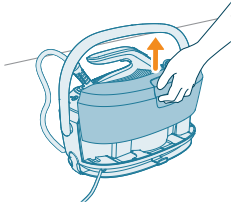
Попередження: Щоб видалити накип із пристрою до появи нагадування про видалення накипу під час або після прасування, для запобігання опікам перевірте, чи пристрій від'єднано від електромережі, та дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин, а потім виконайте процедуру легкого видалення накипу.

Зберігання

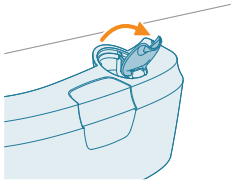
- 1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.



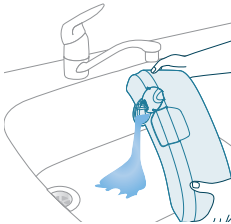
- 2 Підніміть резервуар для води, щоб вийняти його з пристрою.



- 3 Підніміть кришку резервуара для води, щоб відкрити її.

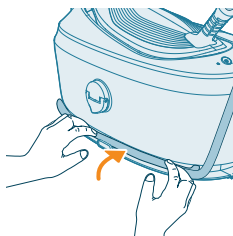


- 4 Вилийте воду з резервуара для води в раковину.

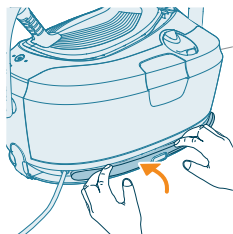


- 5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").

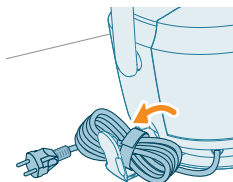




6 Складіть шланг подачі пари й намотайте його всередину відділення для зберігання.



7 Складіть кабель живлення і закріпіть його за допомогою липучки, після чого вставте у відділення для зберігання кабелю.



8 Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі, або переносити основу пристрою обома руками.



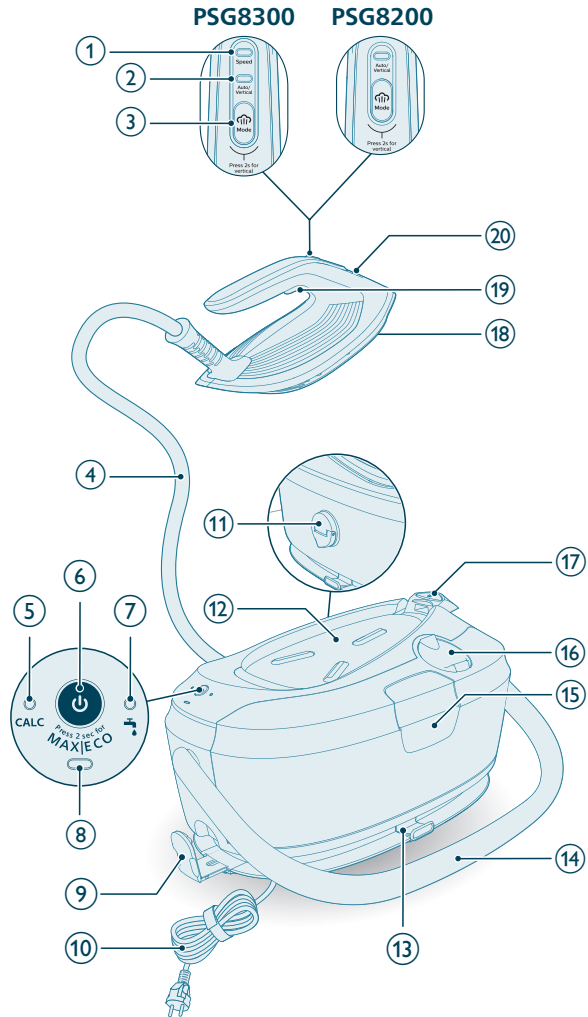
Мазмұны

Кіріспе	614
Өнімге шолу	614
Пайдаланылатын су түрі	615
Су ыдысын толтыру	615
«Су ыдысы бос» шамы	616
Құрылғыны пайдалану	617
OptimalTemp технологиясы	617
Үтіктеу	618
MAX (Макс) параметрі	619
ECO (Макс) параметрі	620
Тігінен үтіктеу	621
Буды күшейту	622
Автоматты режим	622
Тік режимі	623
Жылдамдық режимі (тек PSG8300 сериясына қолданылады)	623
Автоматты түрде өшіру	624
Оңай қақтан тазалау	625
Сақтау	627

Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

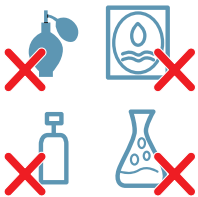
Өнімге шолу



- 1 Жылдамдық режимінің жарық индикаторы (тек PSG8300 үшін)
- 2 Авто/тік режимнің жарық индикаторы
- 3 Бу режимі түймесі
- 4 Бу беру шлангісі
- 5 «EASY DE-CALC» жарығы
- 6 Шамы бар қосу/өшіру түймесі
- 7 «Су ыдысы бос» шамы
- 8 Бу параметрінің индикатор шамы (Қалыпты/Макс/Эко)
- 9 Қуат сымы ұстағышы
- 10 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 11 EASY DE-CALC тұтқасы
- 12 Үтіктің түпқоймасы
- 13 Бу жеткізу шлангісін сақтау орны
- 14 Құралдың тұтқасы
- 15 Су ыдысы
- 16 Су ыдысының қақпағы
- 17 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 18 Астыңғы табан
- 19 Бу шығару түймесі
- 20 «Үтік дайын» шамы

Пайдаланылатын су түрі

Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

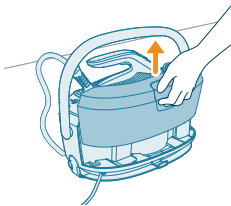


Иіссуды, кептіргіш барабаннан алынған суды, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жолмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі олар судың отыруына, қоңыр дақтардың қалуына себеп болуы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

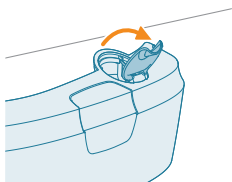
Су ыдысын толтыру

Әрбір қолданыстан бұрын немесе «су ыдысы бос» шамы жыпылықтағанда су ыдысын толтырыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.

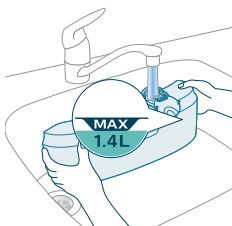
- 1 Су ыдысын құралдан шығару үшін оны жоғары көтеріңіз.



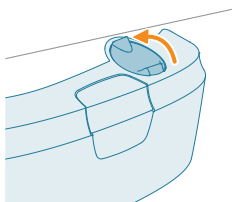
- 2 Су ыдысының қақпағын ашу үшін су ыдысының қақпағын жоғары аударыңыз.



- 3 Су сыйымдылығын MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.



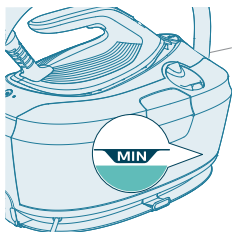
- 4 Су ыдысы қақпағын мықтап жабыңыз.

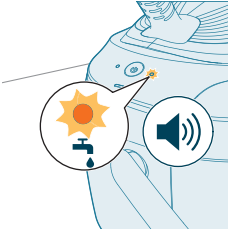


- 5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) құралдың ішіне қарай орнатыңыз.

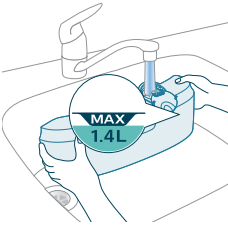


«Су ыдысы бос» шамы





1 Су ыдысындағы су деңгейі «MIN» деңгейінен төмен түссе, «су ыдысы бос» шамы жыпылықтайды және дыбыстық сигнал естіледі.



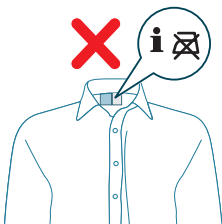
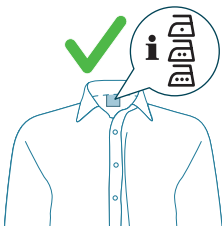
2 Су ыдысын толтырып, орнына түскенше («сырт» еткенше) құралға қайта салыңыз. Үтіктеуді жалғастыра аласыз.

Құрылғыны пайдалану

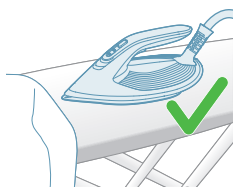
OptimalTemp технологиясы

OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретпен үтіктеуге мүмкіндік береді.

Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.



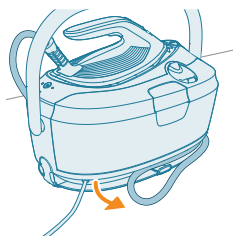
Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.



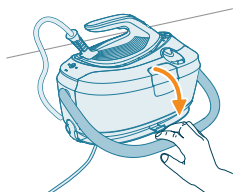
Үтіктеу барысында үтікті түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады. OptimalTemp технологиясының арқасында үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейді.

Ескертпе. Үтіктеу тақтасының түсін өзгертпеу үшін оны бастапқы орнына қайтару немесе үтікті ұзақ уақыт бойы сол жерде қалдырмау керек.

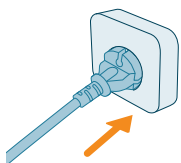
Үтіктеу



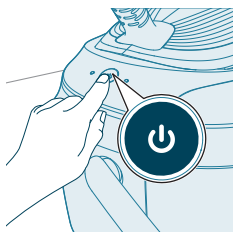
1 Бу жеткізу шлангісін сақтау бөлімінен шығарып алыңыз.



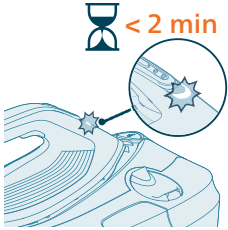
2 Құралдың тұтқасын төмен түсіріңіз.



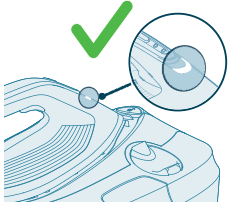
3 Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



4 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз, сонда іске қосу әуені естіледі.

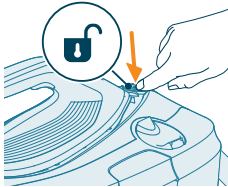


- 5 «Үтік дайын» шамы жыпылықтай бастап, аспаптың қызып келе жатқанын көрсетеді.

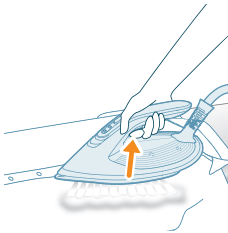


- 6 «Үтік дайын» шамы үздіксіз жанып, дыбыстық сигнал естілгенше күтіңіз.

Ескертпе: әдепкі жағдайда құрылғы Қалыпты бу режимінде бу параметрінің индикатор шамдары өшірулі күйде іске қосылады.



- 7 Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан шығарып алыңыз.



- 8 Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз.

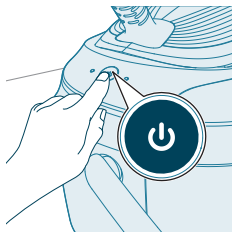
Ескертпе. Әр үтіктеуді бастаған кезде үтіктен су шашырауы мүмкін. Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын бу шығару түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.

Ескертпе: бұйымның ішіндегі бойлерге су айдалып, бұл процесте шу естілуі мүмкін.

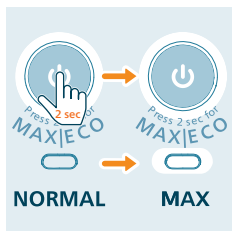
Ескерту! Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

MAX (Макс) параметрі

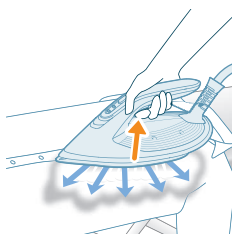
Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін MAX күйін пайдалануға болады.



1 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз, сонда іске қосу әуені естіледі.



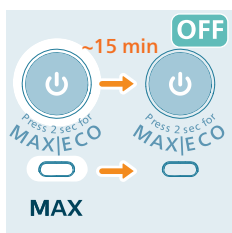
2 Қосу/өшіру түймесін ақ бу параметрінің индикатор шамы жанғанша 2 секунд басып тұрыңыз. Бу параметрі сәтті іске қосылғанда дыбыстық сигнал естіледі.



3 Одан кейін Макс бу үшін бу шығару түймесін басыңыз.



4 MAX (Макс) параметрін өшіру және әдепкі параметрге оралу үшін жасыл бу параметрінің индикатор шамы жанғанша қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Бу параметрінің индикатор шамы сөнгенше қосу/өшіру түймесін қайтадан 2 секунд басыңыз.



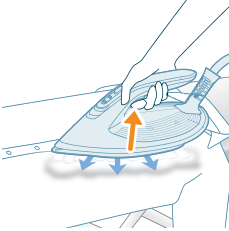
5 15 минут пайдаланғаннан кейін MAX (Макс) параметрі автоматты түрде өшіп, әдепкі параметрге оралады.

ECO (Макс) параметрі

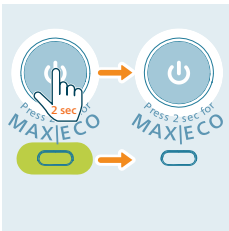
ECO (ЭКО) режимін пайдалану арқасында (будың шығуын азайтады) үтіктеу нәтижесіне әсер етпестен энергияны үнемдеуге болады.



1 Қосу/өшіру түймесін ақ бу параметрінің индикатор шамы жанғанша 2 секунд басып тұрыңыз. Қосу/өшіру түймесін жасыл бу параметрінің индикатор шамы жанғанша 2 секунд басып тұрыңыз.



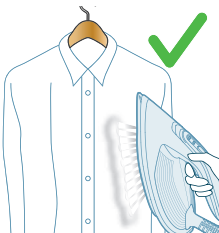
2 Одан кейін, ECO (ЭКО) бу шығару үшін бу шығару түймесін басыңыз.



3 ECO (ЭКО) параметрін өшіру және әдепкі параметрге оралу үшін бу параметрінің индикатор шамы сөнгенше қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.

Тігінен үтіктеу

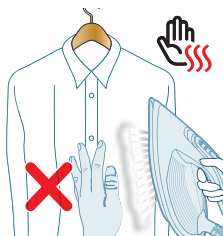
Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін булы үтіккі тігінен пайдалануға болады.



1 Үтіккі тік қалпында ұстап, бу шығару түймесін басыңыз да, киімге үтіккің табанын жайлап тигізіп, үтіккі жоғары-төмен жүргізіңіз.



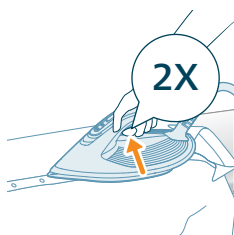
Ескерту! Үтіккен ыстық бу шығады. Киімнің қыртысын оны адам киіп тұрғанда кетіруге әрекет жасамаңыз. Үтіккің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.



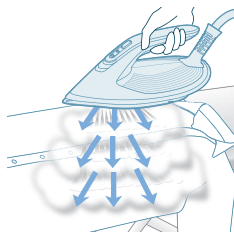
Буды күшейту

Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

1 Бу шығару түймесін екі рет жылдам басыңыз.



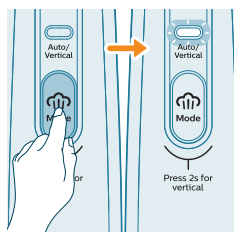
2 Құрылғы будың 3 қуатты ағынын шығарады.

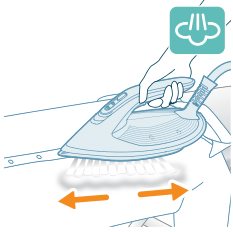


Автоматты режим

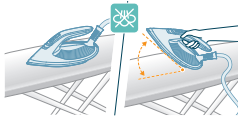
Үтікті жылжитқанда сезетін және автоматты түрде буды шығаратын қозғалыс датчигінің жаңа технологиясының арқасында бу шығару түймесін баспай-ақ үтіктеуге болады.

1 Автоматты режимге ауысу үшін бу режимі түймесін басыңыз, «Авто/тік» индикатор шамы жанады.



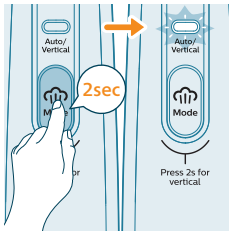


2 Қозғалыс кезінде бу шығады.



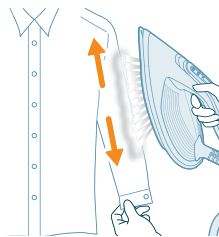
3 Қозғалысты тоқтатқанда немесе үтікті шалқайтқанда бу тоқтайды.

Тік режимі

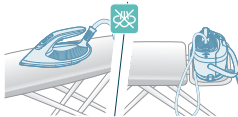


Сондай-ақ бу шығару түймесін баспай-ақ үтікті тік күйде автоматты түрде бумен үтіктеуге болады.

1 Авто/тік индикатор шамы жыпылықтай бастағанға дейін бу режимі түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.



2 Қозғалыс кезінде бу шығады.

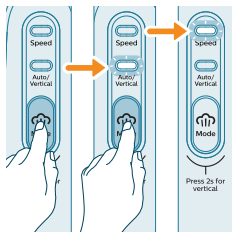


3 Үтік үтіктеу тақтасына немесе түпқоймаға қойылғанда бу тоқтайды.

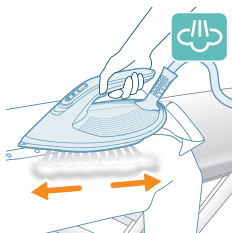
Ескертпе: Егер үтікті 15 секунд ішінде пайдаланбаса, бұл режим автоматты түрде ажыратылады.

Жылдамдық режимі (тек PSG8300 сериясына қолданылады)

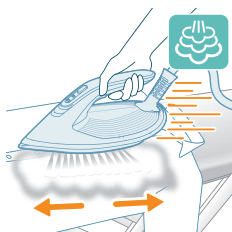
Жылдамдық режимінің көмегімен жылдам үтіктеңіз. Үтік үтіктеу жылдамдығына байланысты будың оңтайлы мөлшерін автоматты түрде алады, сондықтан бу шығару түймесін баспай үтіктеуге болады.



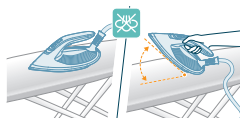
- 1 Жылдамдық режиміне ауысу үшін бу режимі түймесін басыңыз, «Жылдамдық» индикатор шамы жанады.



- 2 Қозғалыс неғұрлым баяу болса, бу соғұрлым аз шығады.

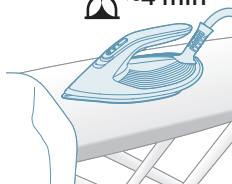
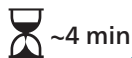


- 3 Қозғалыс неғұрлым жылдам болса, бу соғұрлым көп шығады.

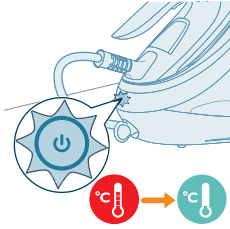


- 4 Қозғалысты тоқтатқанда немесе үтікті шалқайтқанда бу тоқтайды.

Автоматты түрде өшіру



- 1 Аспап 4 минуттан астам уақыт пайдаланылмаған жағдайда, «үтік дайын» шамы жыпылықтап, үтік салқындай бастайды.



2 Аспақа тағы 10 минут ешкім тиіспесе, ол автоматты түрде өшеді.

Ескерту! Аспап қуат желісіне қосулы тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды. Пайдаланып болғаннан кейін, аспапты қуат көзінен ажыратыңыз.

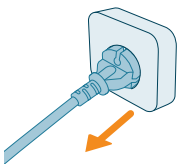
Оңай қақтан тазалау

Оңай қақтан тазалау шамы жыпылықтай бастағанда және құрылғы үздіксіз дыбыстық сигнал бергенде Оңай қақтан тазалау функциясын пайдалану маңызды. Оңай қақтан тазалау шамы шамамен бір айдан кейін немесе 10 үтіктеу сеансынан кейін құрылғының қақтан тазалануы керектігін көрсету үшін жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигналды үздіксіз шығарады.

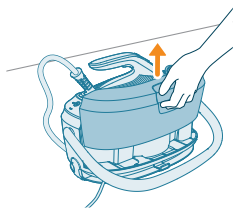
1 Оңай қақтан тазалау шамы жыпылықтайды және құрылғыдан үздіксіз дыбыстық сигнал шығады.



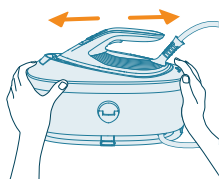
2 Штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткадан суырыңыз.



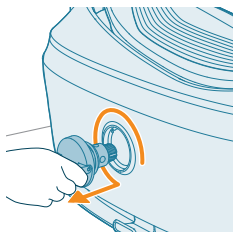
- 3 Су ыдысын құралдан шығару үшін оны жоғары көтеріңіз.



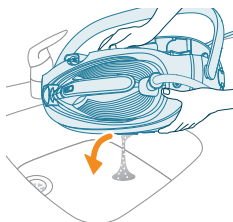
- 4 Құрылғының түпқоймасынан алып, сілкіңіз.



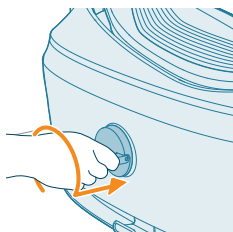
- 5 EASY DE-CALC тұтқасын бұрап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз. Оны алу үшін EASY DE-CALC тұтқасын тартыңыз.



- 6 EASY DE-CALC саңылауынан қақ бөлшектері бар суды төгіп тастаңыз.



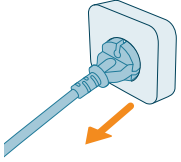
- 7 Құрылғыдан судың ағуы тоқтағанда EASY DE-CALC тұтқасын итеру арқылы қайта салып, сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз. Бұл процедураны айына бір рет қайталаңыз.



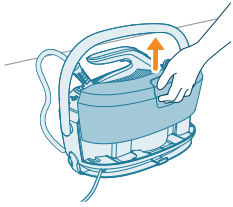
Ескерту! Егер сіз қақтан тазалау туралы ескерту шыққанға дейін немесе үтіктегеннен кейін құрылғыны қақтан тазартқыңыз келсе, күйіп қалмау үшін міндетті түрде Easy DE-CALC процедурасын орындар алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратып, кемінде 2 сағат суытыңыз.

Сақтау

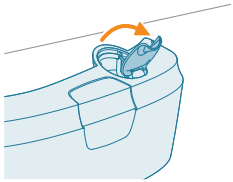
- 1 Аспапты өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.



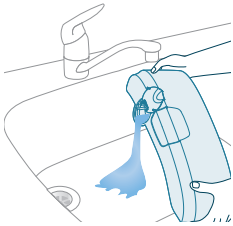
- 2 Су ыдысын құралдан шығару үшін оны жоғары көтеріңіз.



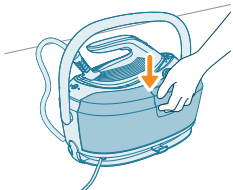
- 3 Су ыдысының қақпағын ашу үшін су ыдысының қақпағын жоғары аударыңыз.

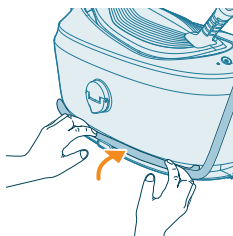


- 4 Бу ыдысындағы суды шұңғылшаға төгіңіз.

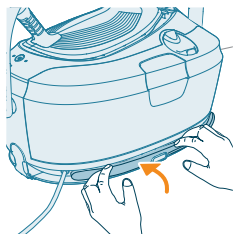


- 5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) құралының ішіне қарай орнатыңыз.

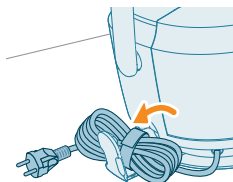




6 Бу жеткізу шлангісін бүктеп, оны сақтау бөлімінің ішіне ораңыз.



7 Қуат сымын бүгіп, оны Velcro жолағымен бекітіңіз де, сым ұстағышына салыңыз.



8 Үтік түпқоймаға бекітілген кезде құрылғыны бір қолыңызбен үтіктің тұтқасынан ұстауға немесе құрылғының негізін екі қолыңызбен алып жүруге болады.



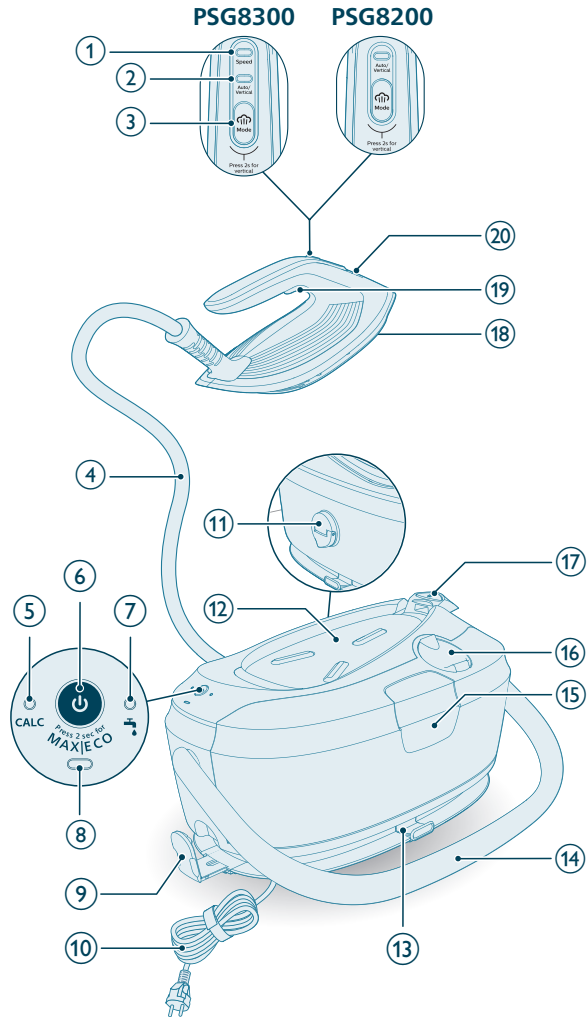
Բովանդակություն

Ներածություն	630
Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը	630
Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել	631
Ջրի խցիկի լցնումը	631
«Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ	632
Սարքի օգտագործումը	633
OptimalTEMP տեխնոլոգիա	633
Արդուկումը	634
MAX ռեժիմ	635
ECO ռեժիմ	636
Ուղղահայաց արդուկում	637
Գոլորշու ուժեղացում	638
Ավտոմատ ռեժիմ	638
Ուղղահայաց ռեժիմ	639
Արագության ռեժիմ (միայն PSG8300 շարքի համար)	639
Ինքնաշխատ անջատում	640
Easy De-Calc	641
Պահումը	643

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը

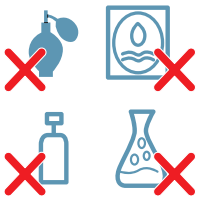


- 1 Արագության ռեժիմի լուսային ցուցիչ (Միայն PSG8300 շարքի համար)
- 2 Ավտոմատ/Ուղղահայաց ռեժիմի լուսային ցուցիչ
- 3 Գոլորշու ռեժիմի կոճակ
- 4 Գոլորշու մատակարարում ձկափոկով
- 5 «EASY DE-CALC» լուսային ցուցիչ
- 6 Միացման/անջատման կոճակ՝ լույսով
- 7 «Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ
- 8 Գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչ (Normal/Max/Eco)
- 9 Էլեկտրասնուցման լարի պահման խցիկ
- 10 Էլեկտրասնուցման լար խրոցով
- 11 EASY DE-CALC կափույր
- 12 Արդուկի տակդիր
- 13 Գոլորշու մատակարարման ձկափոկը պահելու խցիկ
- 14 Սարքավորման բռնակ
- 15 Ջրի տարա
- 16 Ջրի տարայի կափարիչ
- 17 Արգելափակման սևեռիչ
- 18 Տակի հատված
- 19 Գոլորշու մատակարարման կոճակ
- 20 «Արդուկման պատրաստ» ցուցիչ

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

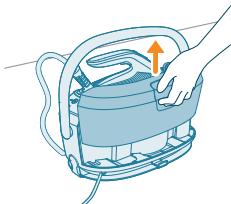
Մի ավելացրեք օժանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օժանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:



Ջրի խցիկի լցումը

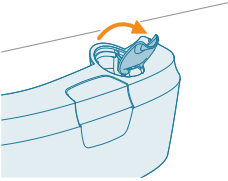
Լցրեք ջրի տարան յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ կամ, երբ «ջրի տարան դատարկ է» ցուցիչի լույսը թարթում է: Օգտագործման ընթացքում ցանկացած ժամանակ կարող եք լցնել ջրի խցիկը:

1 Բարձրացրեք ջրի տարան՝ այն սարքից հանելու համար:

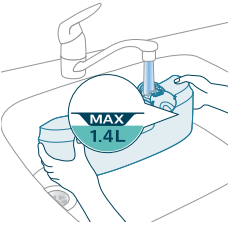


632 Հայերեն

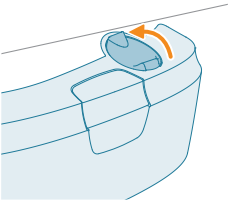
2 Պտտեք ջրի տարայի կափարիչը՝ այն բացելու համար:



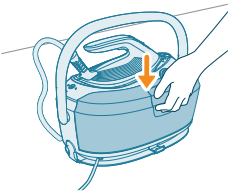
3 Ջրի խցիկը ցրեք մինչև MAX նշագիծը:



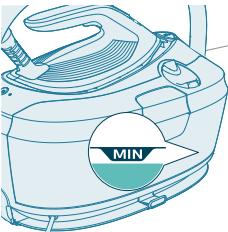
4 Անուր փակեք ջրի տարայի կափարիչը:

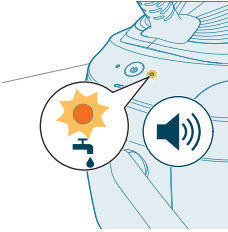


5 Ջրի տարան նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):

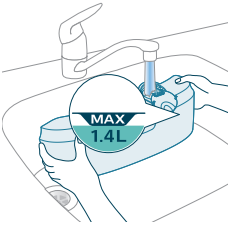


«Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ





1 Երբ ջրի տարայի մակարդակը «MIN» մակարդակից ցածր է, կթարթի «Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչը և կլսվի ձայնային ազդանշան:



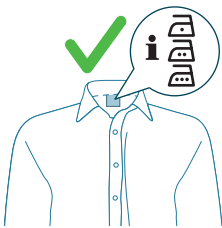
2 Լցրեք ջրի տարան և նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք): Կարող եք շարունակել արդուկել:

Սարքի օգտագործումը

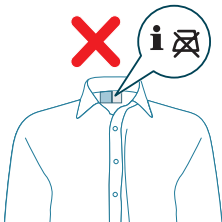
OptimalTEMP տեխնոլոգիա

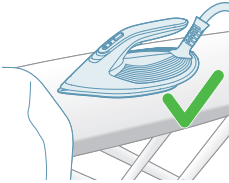
OptimalTemp տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանի կարգավորման:

Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդուկել, օրինակ՝ վուշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:



Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդուկել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:

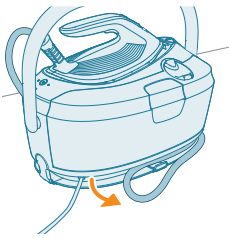




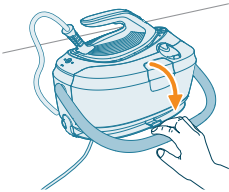
Արդուկելիս արդուկը կարող եք դնել տակդիրի վրա կամ հորիզոնական դիրքով դնել արդուկի տախտակի վրա: OptimalTEMP տեխնոլոգիայի շնորհիվ արդուկող մակերեսը չի վնասի արդուկման տախտակի ծածկոցը:

Նշում. Արդուկի տախտակի ծածկույթի գունաթափումից խուսափելու համար խորհուրդ ենք տալիս դնել ելման դիրքով կամ չդնել արդուկը երկար ժամանակով նույն տեղում:

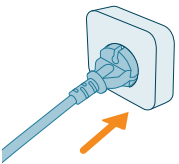
Արդուկումը



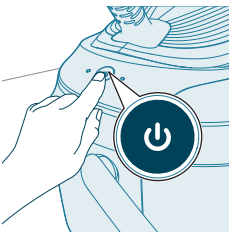
1 Հանեք գլուխը մատակարարման ձևափուկը պահելու խցիկից:



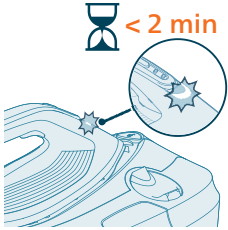
2 Իջեցրեք սարքի բռնակը:



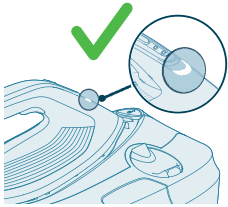
3 Հոսանքի խրոցակը մտցրեք հողանցված վարդակի մեջ:



4 Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար, և կլսվի գործարկման մեղեդին:

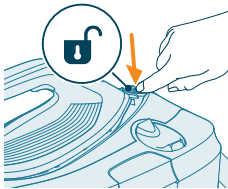


5 «Արդուկելու պատրաստ է» լույսը սկսում է վառվել՝ ցույց տալով, որ սարքը տաքանում է:

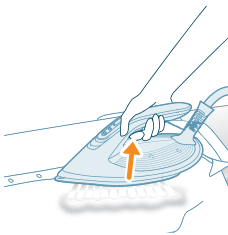


6 Սպասեք, մինչև «Արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվի, և լսվի ձայնային ազդանշան:

Նշում. Ըստ կանխատրվածի՝ սարքը գործարկվում է «Նորմալ» գոլորշու ռեժիմով՝ գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչն անջատված վիճակում:



7 Սեղմեք արգելափակման սևեռիչը՝ արդուկը տակդիրից վերցնելու համար:



8 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար:

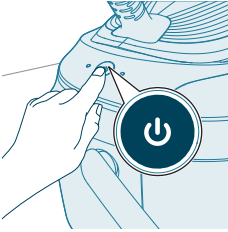
Նշում. Արդուկից կարող է ջրի ցայտք լինել յուրաքանչյուր աշխատաշրջանի սկզբում: Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

Նշում. Ջուրը մղվում է սարքի մեջ գտնվող բոլորի մեջ, և այս պրոցեսը կարող է աղմկոտ լինել:

Չգուշացում. Գոլորշին երբեք մի ուղղեք մարդկանց վրա:

MAX ռեժիմ

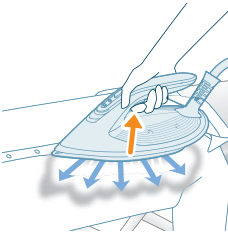
Ավելի արագ արդուկելու և ավելի մեծ քանակությամբ գոլորշի արձակելու համար կարող եք օգտագործել MAX ռեժիմը:



1 Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար, և կլավի գործարկման մեղեդին:



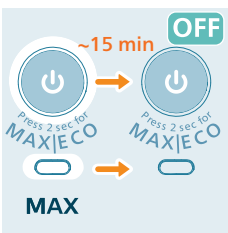
2 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման սպիտակ լուսային ցուցիչը վառվի: Երբ գոլորշու կարգավորումը հաջողությամբ ակտիվանա, լավի ձայնային ազդանշան:



3 Այնուհետև, սեղմեք գոլորշու արձակման կոճակը՝ Max ռեժիմի գոլորշու արդյունքները համար:



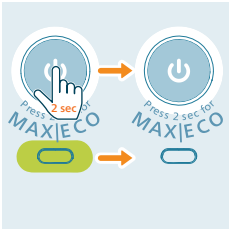
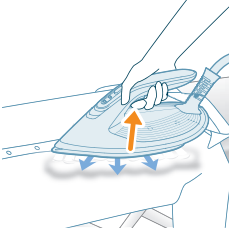
4 MAX կարգավորումն անջատելու և կանխադրվածին վերադառնալու համար 2 վայրկյան սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը, մինչև գոլորշու կարգավորման կանաչ լուսային ցուցիչը վառվի: Կրկին սեղմեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչն անջատվի:



5 MAX կարգավորումը ավտոմատ կերպով կանջատվի 15 րոպե օգտագործումից հետո և վերադառնա կանխադրված կարգավորմանը:

ECO ռեժիմ

ECO ռեժիմի շնորհիվ (գոլորշու մատակարարման հզորության նվազեցում), կարող եք խնայել էլեկտրաէներգիան՝ միաժամանակ հիանալի արդյունավետ արդյունքներ ստանալով:



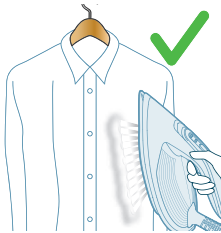
1 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման սպիտակ լուսային ցուցիչը վառվի: Կրկին սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման կանաչ լուսային ցուցիչը վառվի:

2 Այնուհետև, սեղմեք գոլորշու արձակման կոճակը՝ ECO ռեժիմի գոլորշու արդուկելու համար:

3 ECO կարգավորումն անջատելու և կանխադրվածին վերադառնալու համար 2 վայրկյան սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը, մինչև գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչն անջատվի:

Ուղղահայաց արդուկում

Շոգեարդուկը կարող էք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կախիչից կախված հագուստի ծալքերն ուղղելու համար:



1 Արդուկն ուղղահայաց դիրքով պահեք, սեղմեք գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածը թեթևակի դիպցրեք հագուստին, ապա արդուկը վեր ու վար տարեք:



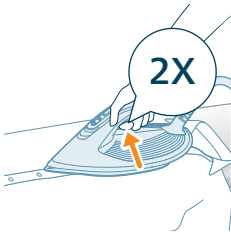
2գուշացում. Արդուկը տաք գոլորշի է արձակում: Արգելվում է հագուստը մարդու վրա արդուկել ծալքերը բացելու համար: Գոլորշին մի ուղղեք ձեր կամ ուրիշների ձեռքերի ուղղությամբ:



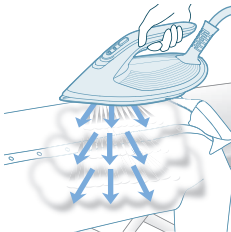
Գոլորշու ուժեղացում

Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան նախատեսված է դժվար ծալքերը հարթեցնելու համար:

1 Երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:



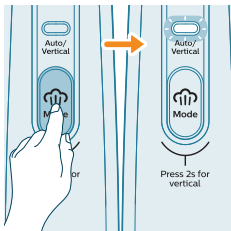
2 Սարքը գոլորշու 3 ուժեղ հոսք կարծակի:

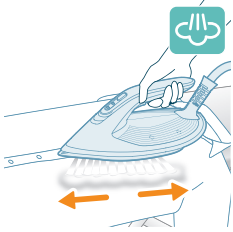


Ավտոմատ ռեժիմ

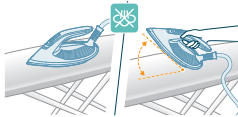
Շարժման սենսորի նոր տեխնոլոգիայի շնորհիվ, որը ծանաչում է, երբ շարժում եք արդուկը, որպեսզի գոլորշին ավտոմատ կերպով բաց թողնի, դուք կարող եք արդուկել առանց գոլորշու ձգանը սեղմելու:

1 Ավտոմատ ռեժիմին անցնելու համար սեղմեք գոլորշու ռեժիմի կոճակը, կվառվի «Ավտոմատ/Ուղղահայաց» լուսային ցուցիչը:





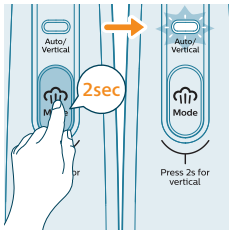
2 Գոլորշին դուրս է գալիս, երբ շարժում եք:



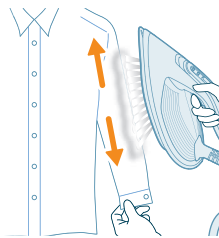
3 Գոլորշին այլևս դուրս չի գալիս, երբ դադարեցնում եք շարժումը կամ թեքում եք արդուկը:

Ուղղահայաց ռեժիմ

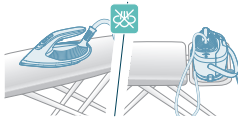
Կարող եք նաև գոլորշին բաց թողնել ուղղահայաց դիրքում ավտոմատ կերպով՝ առանց գոլորշու ձգանք սեղմելու:



1 Սեղմեք և 2 վայրկյան պահեք գոլորշու ռեժիմի կոճակը, մինչև «Ավտոմատ/Ուղղահայաց» լուսային ցուցիչը սկսի թարթել:



2 Գոլորշին դուրս է գալիս, երբ շարժում եք:



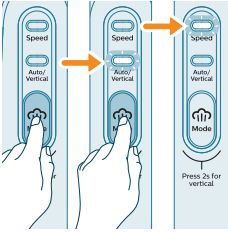
3 Գոլորշին դադարեցվում է, երբ արդուկը դնում եք տախտակի վրա կամ արդուկի հարթակի վրա:

Նշում. Այս ռեժիմը կանջատվի ավտոմատ կերպով, եթե արդուկը չօգտագործվի 15 վայրկյան:

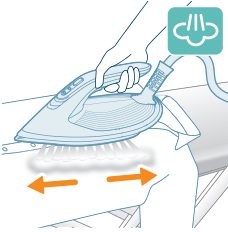
Արագության ռեժիմ (միայն PSG8300 շարքի համար)

Արդուկեք ավելի արագ արագության ռեժիմով: Արդուկը կարող է ավտոմատ կերպով կարգավորել գոլորշու իդեալական քանակությունը ձեր արդուկման արագությանը, այնպես որ կարող եք արդուկել առանց գոլորշու ձգանք սեղմելու:

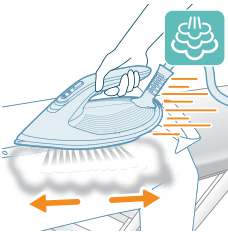
640 Հայերեն



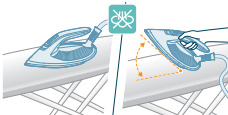
1 Սեղմեք գոլորշու ռեժիմի կոճակը՝ Արագության ռեժիմին անցնելու համար, կվառվի «Արագություն» լուսային ցուցիչը:



2 Որքան դանդաղ շարժեք արդուկը, այնքան քիչ գոլորշի կարձակվի:




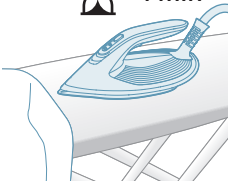
3 Որքան արագ շարժեք արդուկը, այնքան շատ գոլորշի կարձակվի:



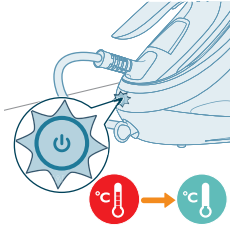
4 Գոլորշին այլևս դուրս չի գալիս, երբ դադարեցնում եք շարժումը կամ թեքում եք արդուկը:

Ինքնաշխատ անջատում

 ~4 min



1 Երբ սարքը 4 րոպեից ավելի չի օգտագործվում, «Արդուկը պատրաստ է» լույսը թարթում է, և արդուկը սկսում է սառչել:



- 2 Հաջորդ 10 րոպեների ընթացքում սարքին ձեռք չտալու դեպքում այն ինքնաշխատ կերպով կանջատվի:

Ձգուշացում. Երբևէ մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:

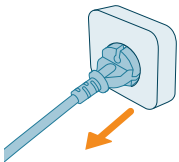
Easy De-Calc

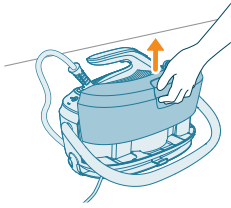
Շատ կարևոր է կատարել Easy De-Calc պրոցեդուրան հենց որ CALC-ի ցուցիչի լույսը սկսի թարթել, և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան տա: Easy De-Calc-ի ցուցիչի լույսը սկսում է թարթել, իսկ սարքը շարունակական ձայնային ազդանշան է տալիս մոտավորապես մեկ ամիս անց կամ արդուկման 10 աշխատաշրջանից հետո՝ հիշեցնելով, որ հարկավոր է սարքը նստվածքից մաքրել:

- 1 Easy De-Calc-ի լույսը սկսում է թարթել, և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան է տալիս:

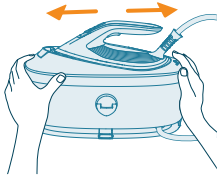


- 2 Հանեք խրոցը էլեկտրասնուցման վարդակից:

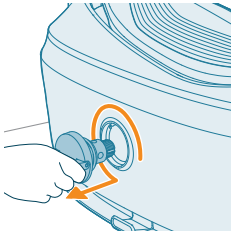




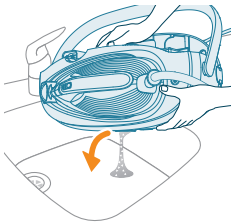
3 Բարձրացրեք ջրի տարան՝ այն սարքից հանելու համար:



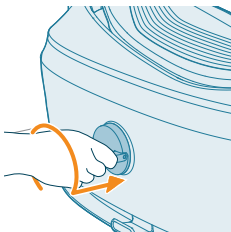
4 Պահեք և թափահարեք սարքի հենակայանը:



5 Պտտեք EASY DE-CALC-ի կափույրը ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ: Քաշեք EASY DE-CALC-ի կափույրը՝ այն հեռացնելու համար:



6 Ջուրը նստվածքի մասնիկների հետ միասին դուրս թափեք EASY DE-CALC-ի անցքից:

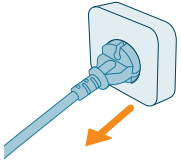


7 Երբ սարքի միջի ջուրը դատարկվի, նորից տեղադրեք EASY DE-CALC-ի կափույրը՝ ներս հրելով և պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, մինչև ֆիքսվի: Կրկնեք այս գործընթացը ամիսը մեկ:

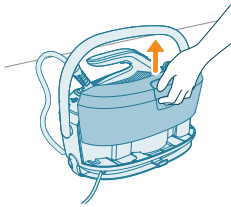
Զգուշացում. Եթե ցանկանում եք սարքը նստվածքից մաքրել մինչև calc-ի հիշեցումը միանալը կամ արդուկելուց հետո, համոզվեք, որ սարքն անջատված և սառած է առնվազն 2 ժամ առաջ, այնուհետև կատարեք Easy DE-CALC պրոցեդուրան՝ այրվածքներից խուսափելու համար:

Պահումը

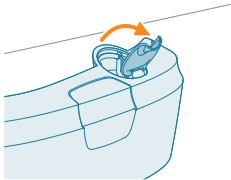
1 Մնջատեք սարքը և հանեք այն վարդակից:



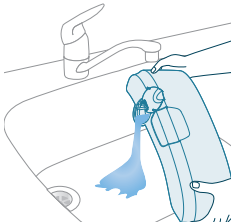
2 Բարձրացրեք ջրի տարան՝ այն սարքից հանելու համար:



3 Պտտեք ջրի տարայի կափարիչը՝ այն բացելու համար:



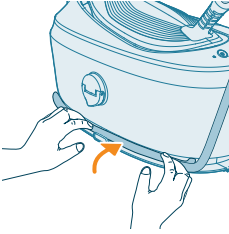
4 Դատարկեք ջուրը խցիկից լվացարանի մեջ:



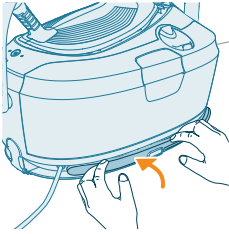
5 Ջրի տարան նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):



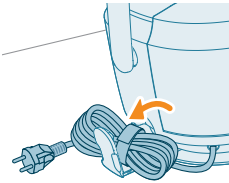
644 Հայերեն



- 6 Ծալեք գոլորշու մատակարարման ձկափոկը և փաթաթեք այն պահելու խցիկի մեջ:



- 7 Ծալեք հոսանքի լարը և ամրացրեք Velcro ժապավենով, այնուհետև տեղավորեք այն լարի պահման խցիկի մեջ:



- 8 Դուք հեշտությամբ կարող եք տեղափոխել սարքը մեկ ձեռքով՝ բռնելով արդուկի բռնակից, երբ արդուկը ֆիքսված է արդուկման տակդիրի վրա կամ տեղափոխել սարքի հենակայանը երկու ձեռքերով:



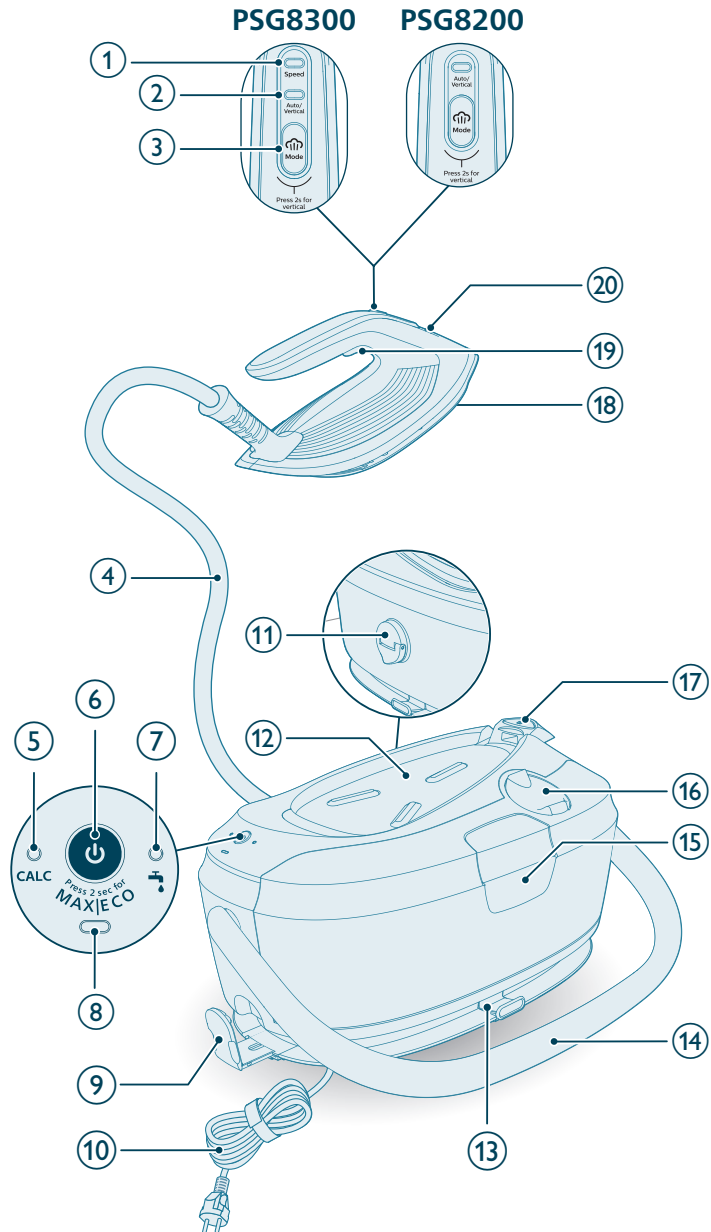
สารบัญ

ข้อมูลเบื้องต้น	646
ภาพรวมของผลิตภัณฑ์	647
ชนิดของน้ำที่ใช้งาน	648
การเติมน้ำลงในแท็งค์	648
ไฟแสดง 'ไม่มีน้ำในแท็งค์'	650
การใช้เครื่องของคุณ	650
เทคโนโลยี OptimalTemp	650
การรีดผ้า	651
การตั้งค่า MAX	653
การตั้งค่า ECO	654
การรีดแนวตั้ง	655
เพิ่มพลังไอน้ำ	656
โหมดอัตโนมัติ	656
โหมดแนวตั้ง	657
โหมดความเร็ว (ใช้ได้เฉพาะรุ่น PSG8300)	658
ระบบตัดไฟอัตโนมัติ	659
Easy De-Calc	659
การจัดเก็บ	661

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome. โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ หนังสือข้อมูลสำคัญ และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์



- 1 ไฟแสดงสถานะโหมดความเร็ว (เฉพาะรุ่น PSG8300)
- 2 ไฟแสดงสถานะโหมดอัตโนมัติ/แนวตั้ง
- 3 ปุ่มโหมดไอน้ำ

- 4 สายพ่นไอน้ำ
- 5 ไฟ 'EASY DE-CALC'
- 6 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟ
- 7 ไฟแสดง 'ไม่มีน้ำในแท็งค์'
- 8 ไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำ (Normal/Max/Eco)
- 9 ช่องสำหรับใส่สายไฟ
- 10 สายไฟพร้อมปลั๊ก
- 11 ปุ่ม EASY DE-CALC
- 12 แทนวางเตารีด
- 13 ช่องสำหรับเก็บสายไอน้ำ
- 14 ด้ามจับของผลิตภัณฑ์
- 15 แท็งค์น้ำ
- 16 ฝาแท็งค์น้ำ
- 17 ปุ่มปลดล๊อคการทำงานขณะพหกพา
- 18 แผ่นความร้อน
- 19 ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ
- 20 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน'

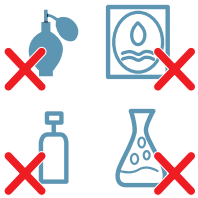
ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม

หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก

เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากับน้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง



อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง

น้ำยาขัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ

น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ

เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล

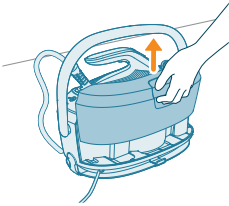
หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

การเติมน้ำลงในแท็งค์

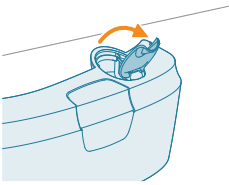
เติมน้ำในแท็งค์น้ำก่อนการใช้งานทุกครั้งหรือเมื่อไฟ 'ไม่มีน้ำในแท็งค์'

กะพริบ คุณสามารถเติมน้ำได้ตลอดเวลาในระหว่างรีดผ้าได้อีกด้วย

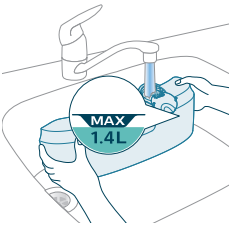
1 ยกแท่งค้ำน้ำขึ้นเพื่อนำแท่งค้ำน้ำออกจากเครื่อง



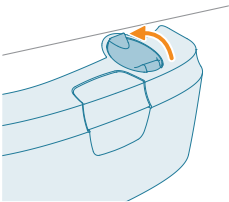
2 พลิกฝาแท่งค้ำน้ำเพื่อเปิดฝา



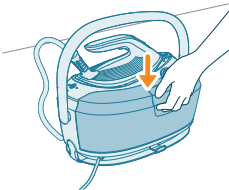
3 เติมน้ำประปาลงในแท่งค้ำน้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX)



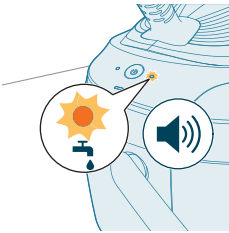
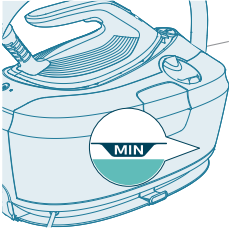
4 ปิดฝาแท่งค้ำน้ำให้แน่น



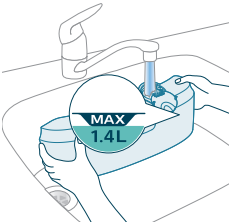
5 ใส່แท่งค้ำน้ำกลับเข้าไปในเครื่องจนกว่าจะล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



ไฟแสดง 'ไม่มีน้ำในแท่งค์'



1 เมื่อระดับน้ำในถังต่ำกว่าขีด "MIN" ไฟเตือน "ไม่มีน้ำในแท่งค์" จะกะพริบ และจะมีเสียงบีบดังขึ้น



2 เติมน้ำลงในแท่งค์น้ำและใส่แท่งค์น้ำกลับเข้าไปในเครื่องจนกว่าจะล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก') คุณสามารถรีดผ้าต่อได้

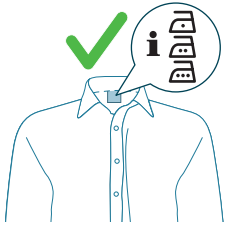
การใช้เครื่องของคุณ

เทคโนโลยี OptimalTemp

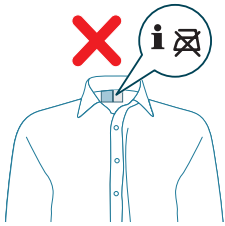
เทคโนโลยี OptimalTemp

จะทำให้คุณสามารถรีดผ้าทุกชนิดจากเนื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด

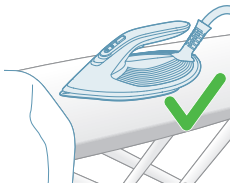
โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรีดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารีด



เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย
ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน



เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้
เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น
สแปนเด็กซ์หรืออีลาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสแปนเด็กซ์และโพลีเอเลฟินส์ (เช่น
โพลีพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า



ระหว่างการรีดผ้า

คุณสามารถวางเตารีดไว้บนฐานหรือวางในแนวอนบนโต๊ะรีด

เนื่องจากมีเทคโนโลยี OptimalTEMP

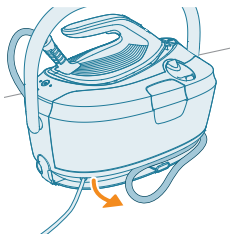
แผ่นความร้อนจึงไม่ทำให้ผ้ารีดเสียหาย

หมายเหตุ: เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ผ้ารีดเปลี่ยนสี

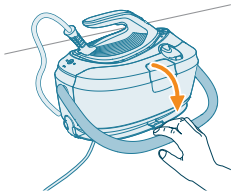
ขอแนะนำให้วางเตารีดกลับคืนที่ตำแหน่งเดิม

หรืออย่างวางเตารีดไว้ที่จุดเดิมเป็นเวลานาน

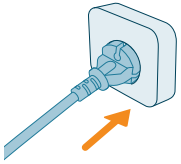
การรีดผ้า



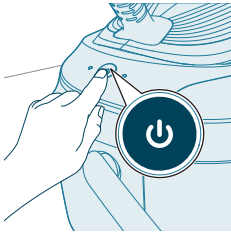
1 นำสายส่งไอน้ำออกจากช่องเก็บสาย



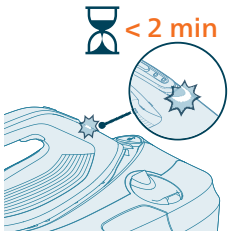
2 กดปุ่มจับของผลิตภัณฑ์ลง



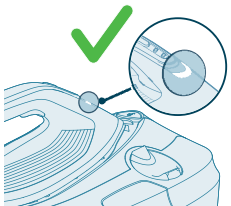
3 เสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว



4 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง และจะได้ยินเสียงเมโลดี้การเริ่มทำงาน

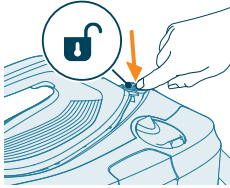


5 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะเริ่มกะพริบเพื่อแสดงให้ทราบว่าเครื่องกำลังทำความร้อนอยู่



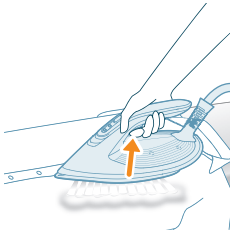
6 รอนกว่าไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะสว่างอย่างต่อเนื่องและได้ยินเสียงบีบ
หมายเหตุ: เครื่องจะเริ่มต้นด้วยโหมดไอน้ำปกติโดยค่าเริ่มต้น โดยไฟแสดงสถานะการตั้งค่าน้ำจะดับลง

7 กดปุ่มล๊อคการทำงานขณะพกดผ้าเพื่อปลดล๊อคเตารีดออกจากถ່วนวางเตารีด



8 กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำค้างไว้เพื่อเริ่มการรีดผ้า

หมายเหตุ: อาจมีน้ำกระเซ็นออกจากเตารีดเมื่อเริ่มใช้งานในแต่ละครั้ง
กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำเป็นเวลา 10 วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า



หมายเหตุ: น้ำจะถูกสูบเข้าไปในหม้อไอน้ำภายในผลิตภัณฑ์
และกระบวนการนี้อาจก่อให้เกิดเสียงดัง

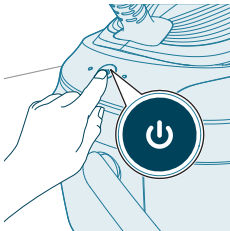
คำเตือน: ห้ามหันไอน้ำไปในทิศทางที่มีคน

การตั้งค่า MAX

คุณสามารถใช้การตั้งค่า MAX

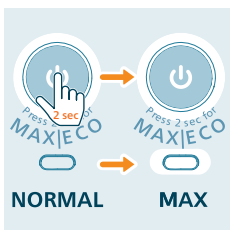
เพื่อการรีดผ้าที่รวดเร็วและปริมาณไอน้ำที่มากยิ่งขึ้น

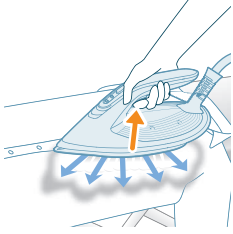
1 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง และจะได้ยินเสียงเมโลดี้การเริ่มทำงาน



2 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2

วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำสีขาวสว่างขึ้น
จะได้ยินเสียงบิ๊บเมื่อเปิดใช้งานการตั้งค่าไอน้ำสำเร็จ



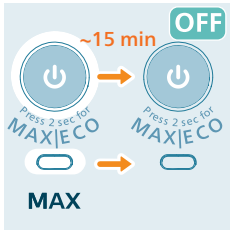


3 จากนั้นกดปุ่มใช้พลังไอน้ำสำหรับไอน้ำโหมด Max



4 หากต้องการปิดใช้งานการตั้งค่า MAX และกลับสู่การตั้งค่าเริ่มต้น ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2

วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำสีเขียวสว่างขึ้น
กดปุ่มเปิด/ปิดอีกครั้งเป็นเวลา 2 วินาที
จนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำดับลง



5 การตั้งค่า MAX จะถูกปิดใช้งานโดยอัตโนมัติหลังจากใช้งานเป็นเวลา 15 นาทีและกลับสู่การตั้งค่าเริ่มต้น

การตั้งค่า ECO

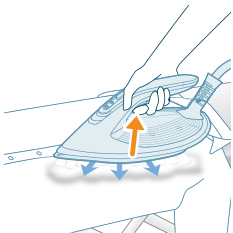
การใช้โหมด ECO (ลดปริมาณไอน้ำ)

จะช่วยให้คุณประหยัดพลังงานโดยไม่ทำให้ผลลัพธ์การรีดผ้าด้อยลง

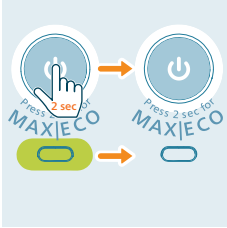


1 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2

วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำสีขาวสว่างขึ้น
กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีอีกครั้ง
จนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำสีเขียวสว่างขึ้น



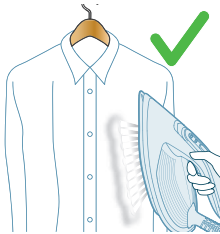
2 จากนั้นกดปุ่มใช้พลังไอน้ำสำหรับไอน้ำโหมด ECO



- 3 หากต้องการปิดใช้งานการตั้งค่า ECO และกลับสู่การตั้งค่าเริ่มต้น ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำดับลง

การรีดแนวตั้ง

คุณสามารถใช้งานเตารีดไอน้ำในแนวตั้งเพื่อจัดรอยยับออกจากเสื้อผ้าที่แขวนไว้



- 1 ถือเตารีดไว้ในแนวตั้ง
กดปุ่มใช้พลังไอน้ำและนำแผ่นความร้อนไปสัมผัสกับเนื้อผ้าเบาๆ และรีดขึ้นลง



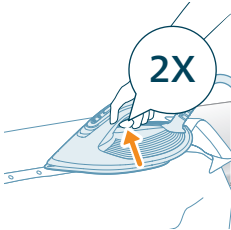
คำเตือน: ไอความร้อนจะถูกปล่อยออกมาจากเตารีด
ห้ามขจัดรอยยับบนเสื้อผ้าที่มีคนสวมใส่อยู่เด็ดขาด
ห้ามใช้พลังไอน้ำใกล้มือของคุณหรือผู้อื่น



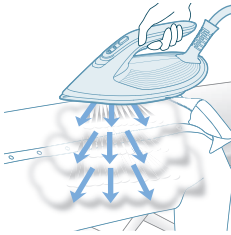
เพิ่มพลังไอน้ำ

ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยจัดการกับรอยยับที่ยากต่อการรีด

1 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำสองครั้งอย่างรวดเร็ว



2 เครื่องนี้จะปล่อยไอน้ำที่ทรงพลังออกมา 3 ครั้ง

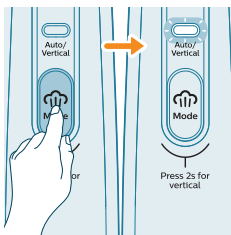


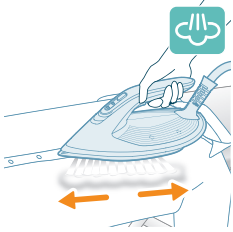
โหมดอัตโนมัติ

ด้วยเทคโนโลยีเซ็นเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหวใหม่ที่รับรู้เมื่อคุณขยับเตารีดเพื่อปล่อยไอน้ำโดยอัตโนมัติ

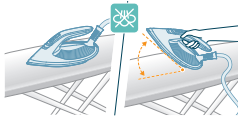
คุณจึงรีดผ้าได้โดยไม่ต้องกดปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ

1 กดปุ่มโหมดไอน้ำเพื่อสลับไปที่โหมดอัตโนมัติ ไฟแสดงสถานะ 'อัตโนมัติ/แนวตั้ง' จะสว่างขึ้น





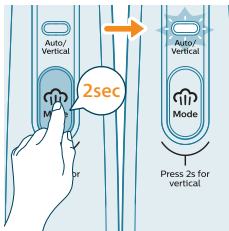
2 เมื่อคุณเคลื่อนไหวจะมีไอน้ำออกมา



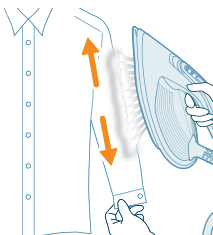
3 ไอน้ำจะหยุดเมื่อคุณหยุดเคลื่อนไหวหรือเอียงเตารีด

โหมดแนวตั้ง

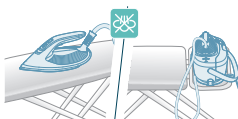
คุณสามารถใช้ไอน้ำในแนวตั้งได้โดยอัตโนมัติโดยไม่ต้องกดปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ



1 กดปุ่มโหมดไอน้ำค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะ 'อัตโนมัติ/แนวตั้ง' เริ่มกะพริบ



2 เมื่อคุณเคลื่อนไหวจะมีไอน้ำออกมา



3 ไอน้ำจะหยุดเมื่อวางเตารีดบนกระดานหรือแท่นวางเตารีด

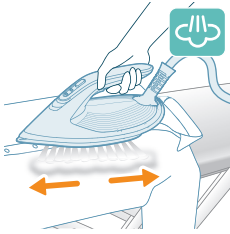
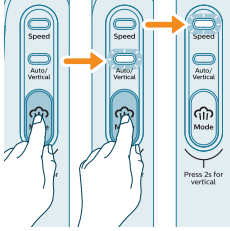
หมายเหตุ: โหมดนี้จะปิดการใช้งานหากไม่ได้ใช้งานเตารีดเป็นเวลา 15 วินาที

โหมดความเร็ว (ใช้ได้เฉพาะรุ่น PSG8300)

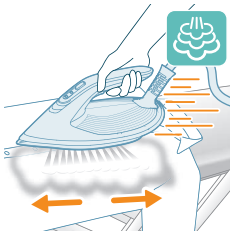
รีดผ้าได้เร็วขึ้นด้วยโหมดความเร็ว

เตารีดของคุณจะปรับปริมาณไอน้ำให้เหมาะสมกับความเร็วในการรีดผ้าโดยอัตโนมัติ เพื่อให้คุณรีดผ้าได้โดยไม่ต้องกดปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ

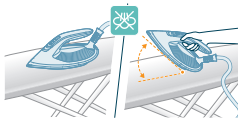
1 กดปุ่มโหมดไอน้ำเพื่อสลับไปที่โหมดความเร็ว ไฟแสดงสถานะ 'ความเร็ว' จะสว่างขึ้น



2 การเคลื่อนไหวที่ช้าลง ทำให้ปล่อยไอน้ำน้อยลง




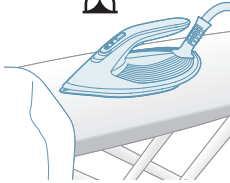
3 การเคลื่อนไหวที่เร็วขึ้น ทำให้ปล่อยไอน้ำมากขึ้น



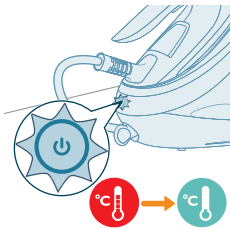
4 ไอน้ำจะหยุดเมื่อคุณหยุดเคลื่อนไหวหรือเอียงเตารีด

ระบบตัดไฟอัตโนมัติ

 ~4 min



- 1 เมื่อไม่มีการใช้งานเตารีดนานกว่า 4 นาที ไฟแสดงสถานะ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะเริ่มกะพริบและเตารีดจะเริ่มเย็นลง



- 2 เมื่อปล่อยเตารีดทิ้งไว้โดยไม่ได้ทำอะไรต่อไปอีก 10 นาที เตารีดจะปิดใช้งานตัวเองโดยอัตโนมัติ



คำเตือน: ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้ ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง

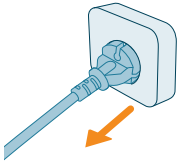
Easy De-Calc

สิ่งสำคัญคือต้องใช้ฟังก์ชัน Easy De-Calc กันที่ที่ไฟ Easy De-Calc เริ่มกะพริบและเครื่องส่งเสียงบีบอย่างต่อเนื่อง ไฟ EASY DE-CALC จะสว่างขึ้นและเตารีดมีเสียงบีบต่อเนื่องหลังจากผ่านไป 1 เดือนหรือใช้งานมาแล้ว 10 ครั้ง เพื่อแสดงว่าจำเป็นต้องทำความสะอาดคราบตะกรันแล้ว

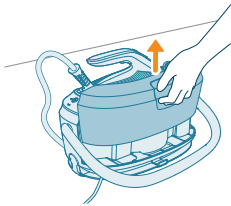


1 โต้ Easy De-Calc จะเริ่มกะพริบและเครื่องจะส่งเสียงบีบอย่างต่อเนื่อง

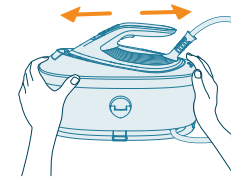
2 ดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบบนผนัง



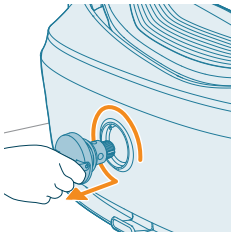
3 ยกแท่งค้ำน้ำขึ้นเพื่อนำแท่งค้ำน้ำออกจากเครื่อง

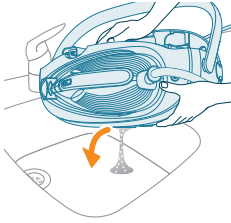


4 ถือและเขย่าฐานของเครื่อง

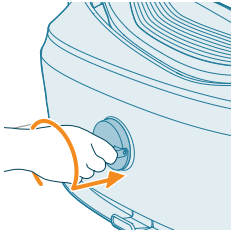


5 หมุนปุ่ม EASY DE-CALC และหมุนทวนเข็มนาฬิกา ดึงปุ่ม EASY DE-CALC ออกเพื่อถอดออก





6 เทน้ำที่มีเศษตะกรันผสมอยู่จากช่อง EASY DE-CALC ออก



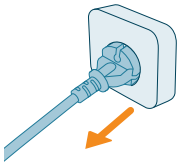
7 เมื่อไม่มีน้ำไหลออกมาจากเครื่องแล้ว ให้ใส่ปุ่ม EASY DE-CALC อีกครั้งโดยการดันเข้าและหมุนตามเข็มนาฬิกาให้แน่น ทำซ้ำขั้นตอนนี้เดือนละครั้ง

คำเตือน:

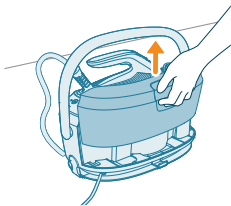
หากคุณต้องการขจัดคราบตะกรันออกจากเครื่องก่อนที่ค่าเตือนการ-
 ครอบขจัดตะกรันจะดังขึ้นหรือหลังจากรีดเสร็จ
 โปรดถอดปลั๊กเครื่องออกและทำให้เครื่องเย็นลงอย่างน้อย 2
 ชั่วโมงก่อนดำเนินการตามขั้นตอน Easy DE-CALC
 เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการเกิดแผลไหม้

การตัดเก็บ

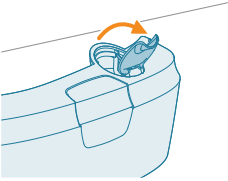
1 ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออก



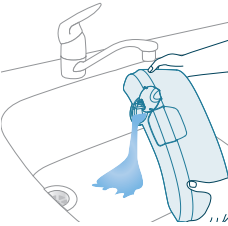
2 ยกแท่งค้ำน้ำขึ้นเพื่อนำแท่งค้ำน้ำออกจากเครื่อง



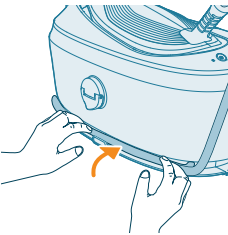
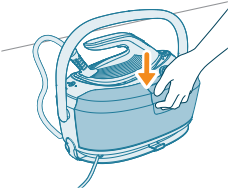
3 พลิกฝาแท่งน้ำเพื่อเปิดฝา



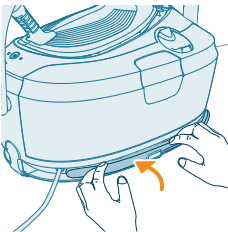
4 เทน้ำออกจากแท่งน้ำลงในอ่างน้ำ

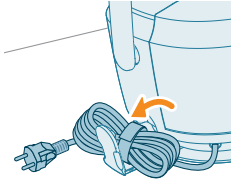


5 ใส่แท่งน้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



6 ม้วนสายไอน้ำแล้วใส่เข้าไปในช่องสำหรับเก็บสาย





7 ม้วนสายไฟด้วยเทปหนามเตยที่ให้มา
จากนั้นเสียบเข้ากับที่เก็บสายหลัก



8 คุณสามารถถือเครื่องด้วยมือเดียวโดยใช้มือจับเตารีดเมื่อเตารีดลือค-
ออยู่บนแท่นเตารีด หรือยกฐานของเครื่องได้โดยใช้สองมือ

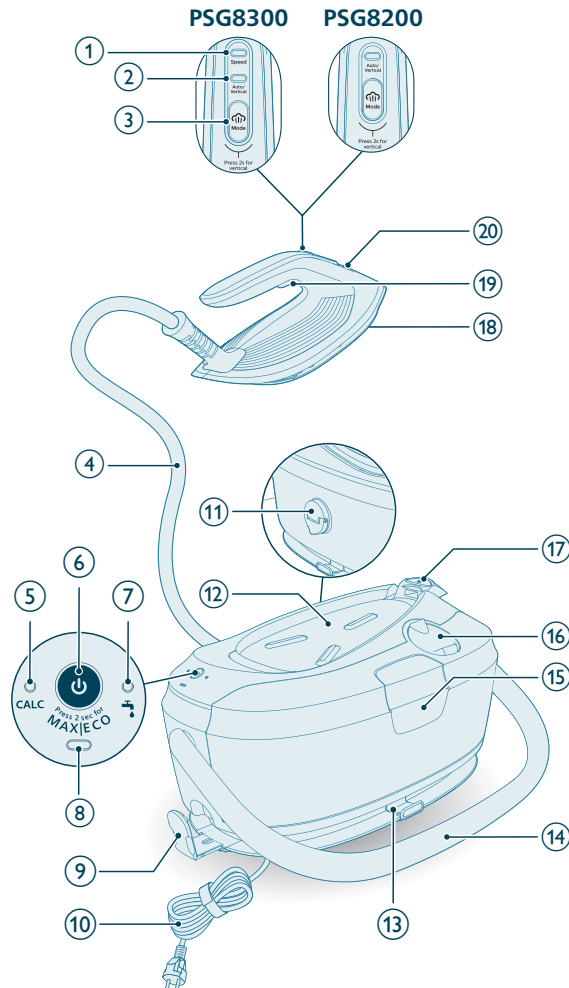
სარჩევი

შესავალი	665
პროდუქტის მიმოხილვა	665
გამოსაყენებელი წყლის ტიპი	666
წყლის რეზერვუარის შევსება	666
"წყლის რეზერვუარის დაცლის" ნათურა	668
მონყობილობის გამოყენება	668
OptimalTEMP ტექნოლოგია	668
დაუთოება	669
MAX პარამეტრი	671
ECO პარამეტრი	672
ვერტიკალური დაუთოება	672
ორთქლის გაძლიერება	673
ავტომატური რეჟიმი	673
ვერტიკალური რეჟიმი	674
სწრაფი რეჟიმი (მხოლოდ PSG8300 სერიის მოდელებზე)	675
ავტომატური გამორთვა	676
Easy De-Calc	676
შენახვა	678

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.philips.com/welcome. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით ნაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

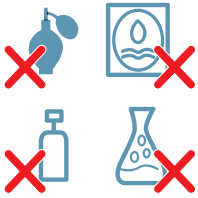
პროდუქტის მიმოხილვა



- 1 სწრაფი რეჟიმის ინდიკატორის ნათურა (მხოლოდ PSG8300 მოდელებზე)
- 2 ავტომატური/ვერტიკალური რეჟიმის ინდიკატორის ნათურა
- 3 ორთქლის რეჟიმის ღილაკი
- 4 ორთქლის შლანგით მიწოდება
- 5 "EASY DE-CALC"-ის ნათურა
- 6 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი განათებით
- 7 „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი
- 8 ორთქლის დაყენების ინდიკატორი (ნორმალური/მაქს/ეკო)
- 9 ელ.კვების კაბელის შესანახი
- 10 ელექტროქსელის კაბელი შტეკერით
- 11 EASY DE-CALC-ის სარქველი
- 12 უთოს ქვესადგამი
- 13 ორთქლის მისაწოდებელი მილის შესანახი განყოფილება
- 14 პროდუქტის სახელისური
- 15 წყლის რეზერვუარი
- 16 წყლის რეზერვუარის ხუფი
- 17 ბლოკირების ფიქსატორი
- 18 ძირი
- 19 ორთქლის გამოსაშვები ღილაკი
- 20 „უთოს მზადყოფნის“ ინდიკატორი

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

მონყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მონყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.

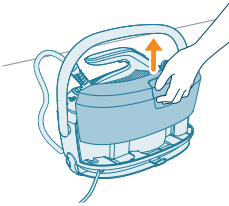


არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მონყობილობის დაზიანება.

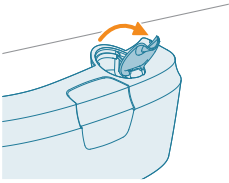
წყლის რეზერვუარის შევსება

შეავსეთ წყლის რეზერვუარი ყოველ გამოყენებამდე ან როცა ციმციმს დაიწყებს „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი გამოყენების პროცესში წყლის რეზერვუარის შევსება ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ.

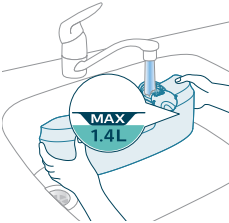
- 1 ასწიეთ წყლის რეზერვუარი მოწყობილობიდან წყლის რეზერვუარის ამოსაღებად.



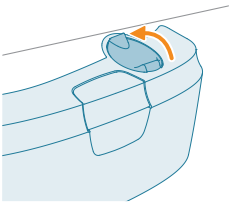
- 2 წყლის რეზერვუარის თავსახურის მოსახსნელად მსუბუქად დაარტყით წყლის რეზერვუარის თავსახურს.



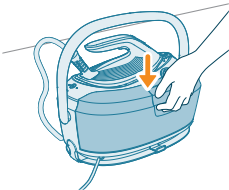
- 3 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე.



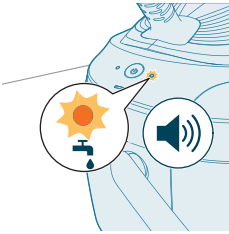
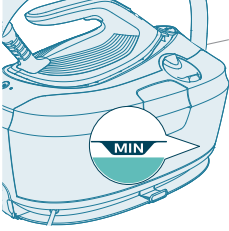
- 4 მყარად დაახურეთ წყლის რეზერვუარის თავსახური.



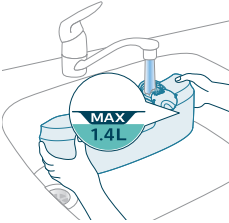
- 5 მოათავსეთ წყლის რეზერვუარი მოწყობილობაში და ჩასვით ადგილზე („ჩხაკუნი“).



"წყლის რეზერვუარის დაცლის" ნათურა



1 როდესაც წყლის რეზერვუარი "მინ" ნიშნულზე დაბლაა, „წყლის ავზის დაცლის“ ნათურა ინთება და ისმის ხმოვანი სიგნალი.



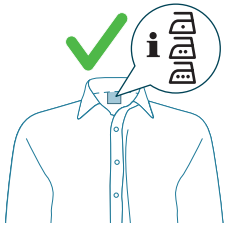
2 აავსეთ წყლის რეზერვუარი და მოათავსეთ წყლის რეზერვუარი მოწყობილობაში და ჩასვით ადგილზე ("ჩხაკუნი"). შეგიძლიათ განაგრძოთ დაუთოვება.

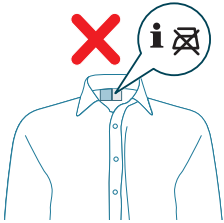
მოწყობილობის გამოყენება

OptimalTEMP ტექნოლოგია

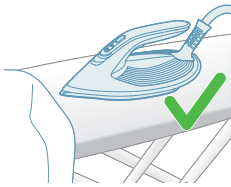
ტექნოლოგია OptimalTemp საშუალებას გაძლევთ, ნებისმიერი თანმიმდევრობით დააუთოოთ ყველა ტიპის ქსოვილი, რომლის დაუთოებაც დასაშვებია, ტემპერატურის პარამეტრების რეგულირების გარეშე.

ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთოებადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.





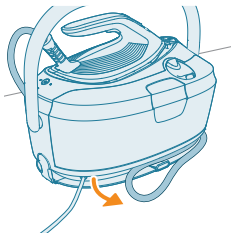
ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთოება აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.



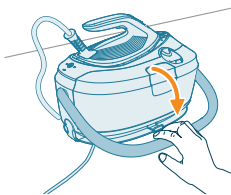
დაუთოების პროცესში შესაძლებელია უთოს დადება უთოს ქვესადგამზე ან საუთოო დაფაზე ჰორიზონტალურად. OptimalTEMP-ის ტექნოლოგიის წყალობით ძირითადი საუთოო დაფის საფარს არ დააზიანებს.

შენიშვნა: საუთოო დაფის საფარის გაუფერულების თავიდან ასაცილებლად, რეკომენდებულია დააბრუნოთ სამაგრის პოზიციაზე ან არ გააჩეროთ უთო ერთ ადგილზე დიდი ხნის განმავლობაში.

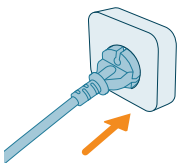
დაუთოება



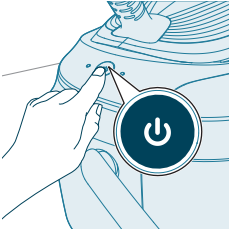
1 შესანახი განყოფილებიდან ამოიღეთ ძირითადი კაბელი და ორთქლის მიწოდების მილი.



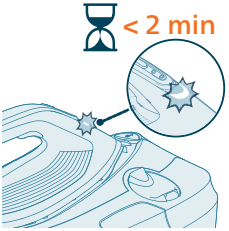
2 ქვევით დანით პროდუქტის სახელური.



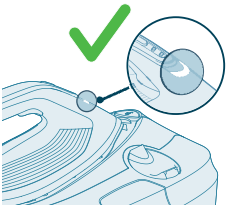
3 კედლის დამიწებულ რომბებში შეაერთეთ ქსელის კაბელის შტეკერი.



4 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს ჩართვა/გამორთვა და მელიოდა გაიჟღერებს.

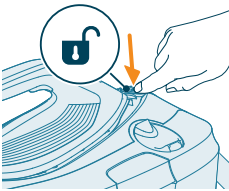


5 უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს იმის საჩვენებლად, რომ მოწყობილობა ცხელდება.

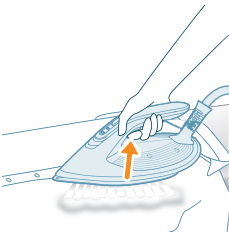


6 დაელოდეთ, სანამ მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბარ სინათლეს არ და ხმოვან სიგნალს არ გამოსცემს.

შენიშვნა: ნაგულისხმევად, მოწყობილობა ორთქლის ნორმალური რეჟიმით გაიშვება და ორთქლის დაყენების ინდიკატორის ნათურა გამორთულია.



7 დააჭირეთ ბლოკირების ფიქსატორის გაშვების ღილაკს, რომ მოხსნათ უთო ქვესადგამიდან.



8 დაუთოების დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს.

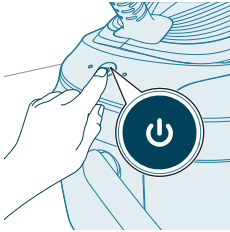
შენიშვნა: უთოდან წყალი შეიძლება ყოველი სეანის დაწყებისას გამოვიდეს. დაუთობამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ბემოქმედების შედეგად.

შენიშვნა: ქვაბს წყალი პროდუქტის შიგნიდან მიეწოდება და ამ პროცესმა შესაძლოა ხმაური გამოიწვიოს.

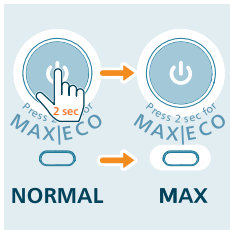
ყურადღება! ორთქლი არ მიმართოთ ადამიანებისკენ.

MAX პარამეტრი

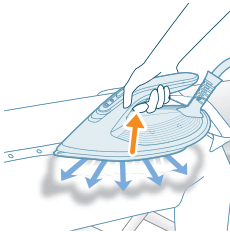
უფრო სწრაფი დაუთოებისა და ორთქლის უფრო დიდი რაოდენობისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ MAX პარამეტრი.



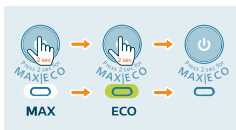
1 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს ჩართვა/გამორთვა და მულოდია გაიჟღერებს.



2 დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ თეთრი ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ აინთება. ორთქლის პარამეტრი წარმატებით გააქტიურებისას ხმოვანი სიგნალი გაისმის.



3 შემდეგ დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს მაქსიმალური ორთქლის გამოსაშვებად.



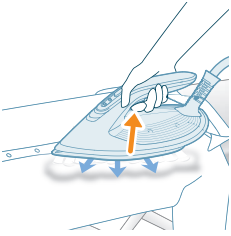
4 MAX პარამეტრის გამოსართავად და ნაგულისხმევ პარამეტრზე დასაბრუნებლად, ხანგრძლივად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ორთქლის დაყენების მწვანე ინდიკატორი არ აინთება. კვლავ დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ ჩაქრება.



5 MAX პარამეტრი 15 წუთით გამოყენების შემდეგ ავტომატურად გაითიშება და დაუბრუნდება ნაგულისხმევ პარამეტრს.

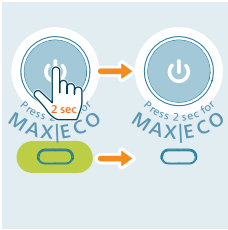
ECO პარამეტრი

ECO რეჟიმის (ორთქლის შემცირებული რაოდენობის) წყალობით შესაძლებელია ელექტროენერჯის დაზოგვა და ამასთან ერთად, ხარისხიანი დაუთობა.



1 დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ თეთრი ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ აინთება. კვლავ დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ თეთრი მწვანე დაყენების ინდიკატორი არ აინთება.

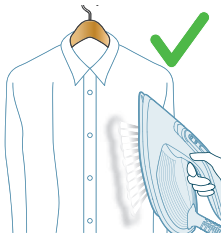
2 შემდეგ დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს ECO ორთქლის გამოსაშვებად.



3 ECO პარამეტრის გამოსართავად და ნაგულისხმევ პარამეტრზე დასაბრუნებლად, ხანგრძლივად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ გამოირთვება.

ვერტიკალური დაუთობა

დაკიდებული ქსოვილების დასაუთობებლად შეგიძლიათ, ორთქლის უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოყენება.



1 ორთქლის უთო დაიკავეთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს, უთოს ძირით მსუბუქად შეეხეთ ქსოვილს და უთო ზემოთ და ქვემოთ გადაადგილეთ.



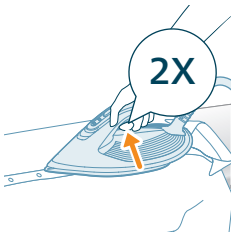
ყურადღება! უთო ცხელ ორთქლს უშვებს. არასდროს სცადოთ ტანსაცმლის დაუთოება, როცა ის ადამიანს აცვია. ორთქლი არ მიმართოთ საკუთარი ან სხვისი ხელისკენ.



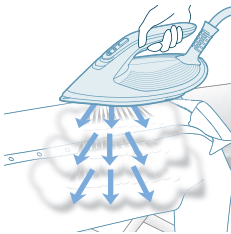
ორთქლის გაძლიერება

ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის მიზანია ყველაზე რთული ნაკევების დაუთოება.

1 ორთქლის გამომშვებ ღილაკს ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ.

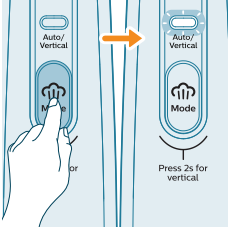


2 მოწყობილობა ორთქლის 3 ძლიერ ნაკადს გამოუშვებს.

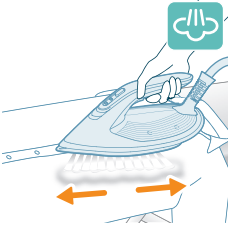


ავტომატური რეჟიმი

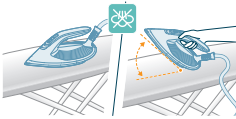
მოძრაობის სენსორის ახალი ტექნოლოგიით, რომელიც ამოიცნობს უთოს მოძრობას ორთქლის ავტომატური გამომშვების მიზნით, შეგიძლიათ დაუთოება ორთქლის გამომშვებ ღილაკზე დაჭერის გარეშე.



1 ავტომატურ რეჟიმში გადასასვლელად დააჭირეთ ორთქლის რეჟიმის ღილაკს, აინთება ინდიკატორის ნათურა „ავტო/ვერტიკალური“.



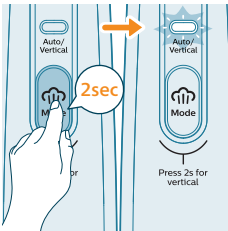
2 ორთქლი გამოდის უთოს მოძრაობის დროს.



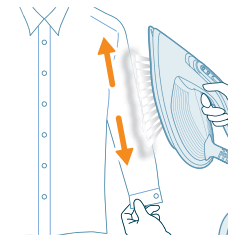
3 ორთქლის გამოშვება წყდება, როდესაც უთოს გადაადგილებას წყვეტთ ან მას მაღლა წევთ.

ვერტიკალური რეჟიმი

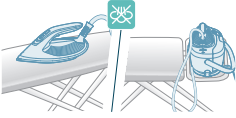
თქვენ ასევე შეგიძლიათ ორთქლით დაუთოებთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში ავტომატურად, ორთქლის გამოშვების ღილაკზე დაჭერის გარეშე.



1 ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის რეჟიმის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ინდიკატორის ნათურა „ავტო/ვერტიკალური“ არ დაიწყებს ციმციმს.



2 ორთქლი გამოდის უთოს მოძრაობის დროს.

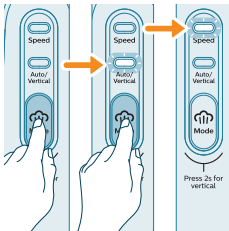


- 3 ორთქლის გამოშვება წყდება, როდესაც უთოს მოათავსებთ დაფაზე ან პლატფორმაზე.

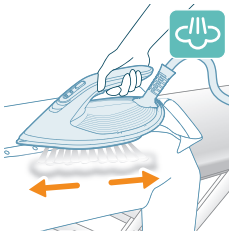
შენიშვნა: ეს რეჟიმი ავტომატურად გამოირთვება, თუ უთო უმოქმედოდ იქნება 15 წამის განმავლობაში.

სწრაფი რეჟიმი (მხოლოდ PSG8300 სერიის მოდელებზე)

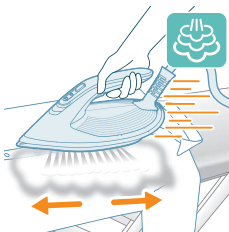
სწრაფი რეჟიმის გამოყენებით დააუთოეთ უფრო სწრაფად. თქვენი უთო ავტომატურად ახდენს ორთქლის იდეალურ რაოდენობის ადაპტირებას თქვენს დაუთოების სიჩქარესთან, ასე რომ თქვენ შეგიძლიათ დააუთოოთ ორთქლის გამოშვების ღილაკის დაჭერის გარეშე.



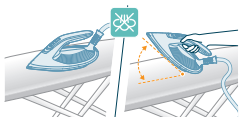
- 1 დააჭირეთ ორთქლის რეჟიმის ღილაკს სწრაფ რეჟიმზე გადასასვლელად, აინთება ინდიკატორის ნათურა „სწრაფი“.



- 2 ნელი მოძრაობა, ნაკლები ორთქლი.

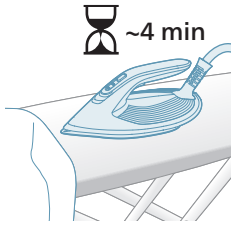


- 3 სწრაფი მოძრაობა, მეტი ორთქლი.

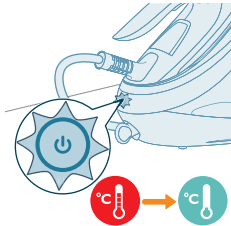


- 4 ორთქლის გამოშვება წყდება, როდესაც უთოს გადაადგილებას წყვეტთ ან მას მაღლა წევთ.

ავტომატური გამორთვა



1 თუ მოწყობილობა 4 წუთზე მეტ ხანს იქნება უმოქმედო მდგომარეობაში, უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და უთო გაგრილდება.



2 თუ მოწყობილობას მომდევნო 10 წუთის განმავლობაში არ შეეხებით, ის ავტომატურად გამოირთვება.



ყურადღება! არასდროს დატოვით მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.

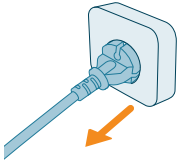
Easy De-Calc

ძალიან მნიშვნელოვანია გაააქტიუროთ Easy De-Calc ფუნქცია, როგორც კი Easy De-Calc ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს, ხოლო მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს. დაახლოებით ერთი თვის შემდეგ ან დაუთოების 10 სუანსის შემდეგ Easy De-Calc ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს, ხოლო მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს, რაც მიუთითებს იმაზე, რომ მოწყობილობას მინადულისგან განმეინდა სჭირდება.

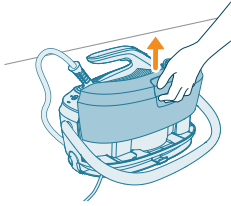


1 Easy De-Calc-ის ინდიკატორი იწყებს ციმციმს და მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს.

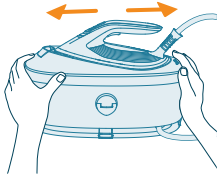
2 კედლის როზეტიდან გამოაძვრეთ შტექერი.



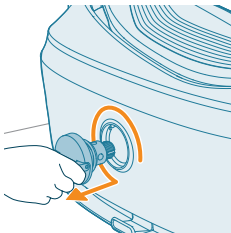
3 ასწიეთ წყლის რეზერვუარი მოწყობილობიდან წყლის რეზერვუარის ამოსაღებად.



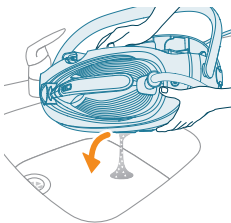
4 დაიჭირეთ მოწყობილობის ძირი და შეანჯღრიეთ.

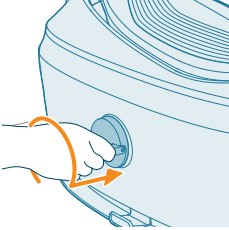


5 დაატრიალეთ EASY DE-CALC სახელური საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით. გამოსწიეთ EASY DE-CALC-ის სახელური მის მოსახსნელად.



6 გადმოსახიეთ წყალი მინადულის ნაწილაკებით EASY DE-CALC ლიობიდან.



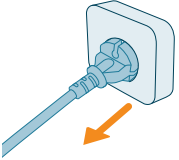


- როდესაც წყალი მოწყობილობიდან გამოსვლას შეწყვეტს, ჩასვით EASY DE-CALC-ის სახელური და დასამაგრებლად დაატრიალეთ საათის ისრის მიმართულებით. გაიმეორეთ ეს პროცესი თვეში ერთხელ.

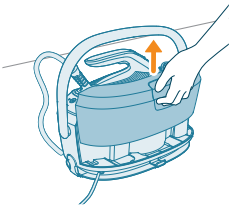
ყურადღება! თუ გსურთ მოწყობილობის ნადებისგან განმეინდა ნადების შეხსენების გააქტიურებამდე ან გაუთოების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია და გაგრილებულია Easy DE-CALC პროცედურის ჩატარებამდე მინიმუმ 2 საათით ადრე, რათა თავიდან აიცილოთ დამწვრობის რისკი.

შენახვა

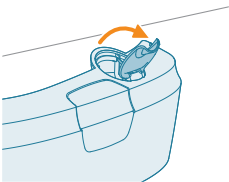
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროწყაროდან.

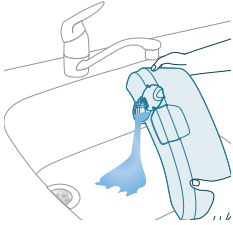


- ასწიეთ წყლის რეზერვუარი მოწყობილობიდან წყლის რეზერვუარის ამოსაღებად.

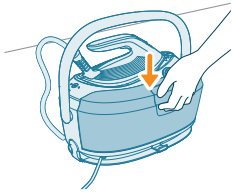


- წყლის რეზერვუარის თავსახურის მოსახსნელად მსუბუქად დაარტყით წყლის რეზერვუარის თავსახურს.

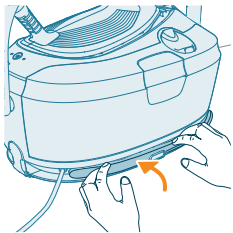
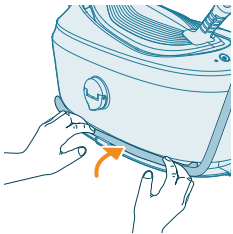




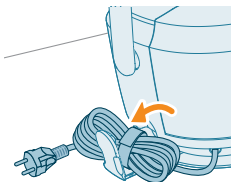
4 წყლის რეზერვუარიდან წყალი ნიჟარაში ჩაასხით.



5 მოათავსეთ წყლის რეზერვუარი მოწყობილობაში და ჩასვით ადგილზე („ჩხაკუნი“).



6 დაკეცეთ ორთქლის მიწოდების შლანგი, დაახვიეთ და მოათავსეთ შესაწახ განყოფილებაში.



7 დაკეცეთ კაბელი და მიამაგრეთ Velcro-ს ზონარით, შემდეგ ჩადეთ იგი ელ.კვების კაბელის შესაწახ განყოფილებაში.

680 ქართული ენა



- 8 ქვესადგამზე დამაგრებული მონაცობილობა შეგიძლიათ, ცალი ხელით გადაიტანოთ უთოს სახელურის გამოყენებით ან შეგიძლიათ, ორი ხელით გადაიტანოთ მონაცობილობის ძირი.

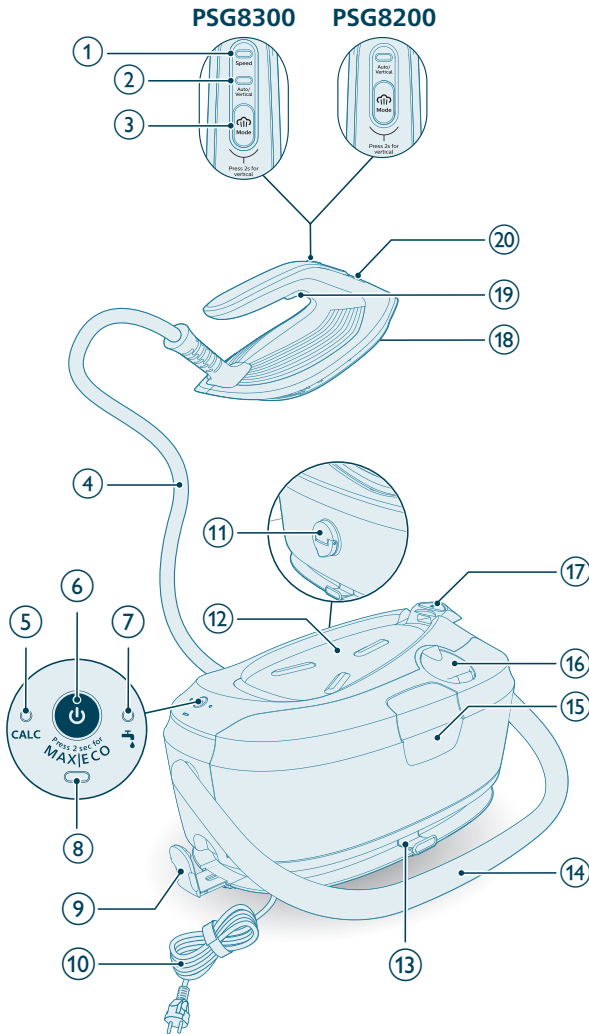
目录

产品简介	682
产品概述	682
所用水质类型	683
给水箱注水	683
“水箱无水”指示灯	685
使用您的产品	685
OptimalTemp 智能温控技术	685
电熨斗和挂烫机	686
强力蒸汽模式	688
节能模式	689
垂直熨烫	689
蒸汽束喷射	690
自动模式	690
垂直模式	691
速度模式（仅适用于 PSG8300 系列）	692
自动关熄功能	693
轻松除垢	693
存储	695

产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

产品概述

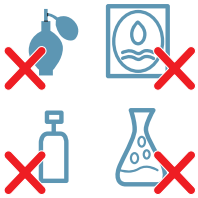


- 1 速度模式指示灯（仅适用于 PSG8300）
- 2 自动/垂直模式指示灯
- 3 蒸汽模式按钮
- 4 蒸汽管输送
- 5 “EASY DE-CALC”指示灯
- 6 开/关按钮（带指示灯）
- 7 “水箱无水”指示灯
- 8 蒸汽设置指示灯（正常/强力蒸汽/节能）
- 9 电线扣环
- 10 带插头的电源线
- 11 EASY DE-CALC 旋钮
- 12 熨斗架
- 13 蒸汽输送管储藏格
- 14 产品手柄
- 15 水箱
- 16 水箱盖
- 17 搬运锁释放按钮
- 18 底板
- 19 蒸汽开关
- 20 “熨斗就绪”指示灯

所用水质类型

本产品可使用自来水。但如果您居住的区域水质较硬，我们建议您将等量的自来水与蒸馏水或软化水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长产品的使用寿命。

请勿将香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品加入水箱，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品。



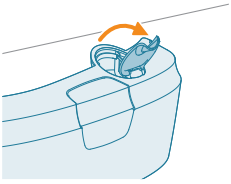
给水箱注水

每次使用前或“水箱无水”指示灯闪烁时，给水箱注水。在使用过程中，您随时可以为水箱添水。

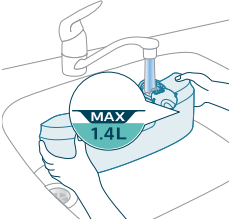
- 1 提起水箱，将水箱从设备上取下。



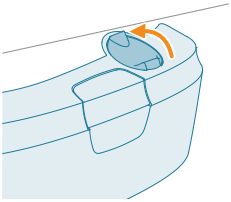
- 2 向上翻开水箱盖，打开水箱。



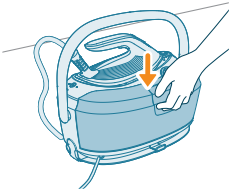
- 3 将水注入水箱，至最高水位 (MAX)。



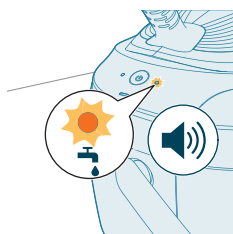
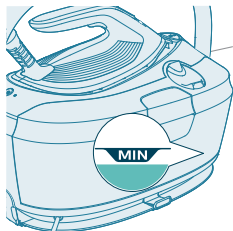
- 4 盖紧水箱盖。



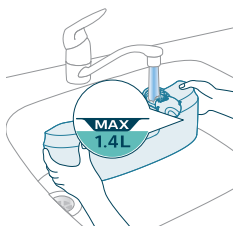
- 5 将水箱放回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



“水箱无水”指示灯



- 1 当水箱水位低于“最低”标记时，“水箱无水”指示灯会亮起，而且产品会发出“嘟”的一声。



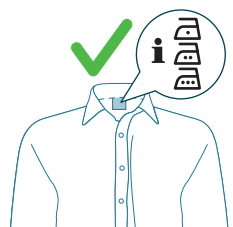
- 2 将水箱注满水，然后将水箱放回设备中，直到水箱锁定到位（听到“咔哒”一声）。您可以继续熨烫。

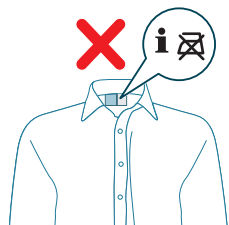
使用您的产品

OptimalTemp 智能温控技术

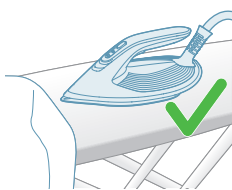
借助智能温控技术，您可以熨烫各种类型的可熨烫面料，而无需调节熨斗温度设定。

带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。





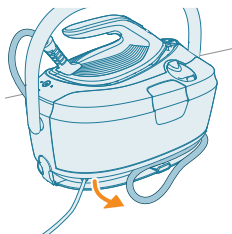
带有此标志的面料为不可熨烫面料。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。



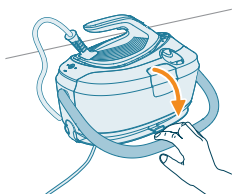
熨烫期间，您可以将熨斗置于熨斗架或水平置于烫衣板上。得益于 OptimalTemp 智能温控技术，底板不会损坏熨衣板盖。

注意：为避免熨衣板外罩变色，建议将熨斗放回到对接位置，或不要将熨斗长时间放置在同一位置。

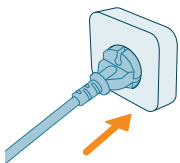
电熨斗和挂烫机



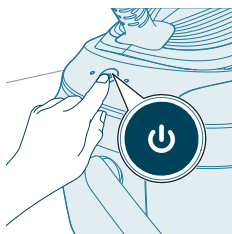
1 从储藏格取下蒸汽输送管。



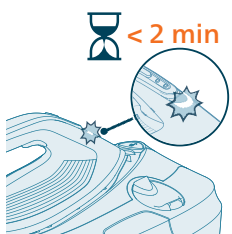
2 提起产品手柄。



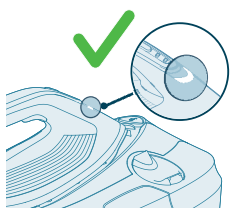
3 将插头插入有接地的电源插座。



4 按下开/关按钮打开产品，将听到开机旋律。

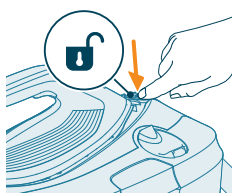


5 “熨斗就绪”指示灯开始闪烁，表示产品正在加热。

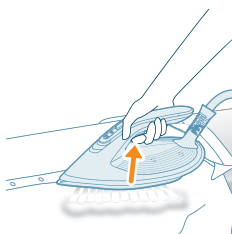


6 等待“熨斗就绪”指示灯持续亮起并听到“嘟”的一声。

注意：默认情况下，产品以正常蒸汽模式启动，蒸汽设置指示灯不会亮起。



7 按下搬运锁释放钮，将熨斗架上的熨斗解锁。



8 按住蒸汽开关，开始熨烫。

注意：每次开始熨烫时，熨斗可能会有水喷出。熨烫前，按下蒸汽开关 10 秒钟，防止在衣物上产生水渍。

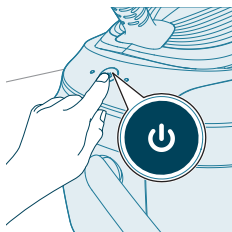
注意：水会抽入产品内部的蒸汽发生器中，此过程可能会产生噪音。

警告：不要将蒸汽直接对着他人。

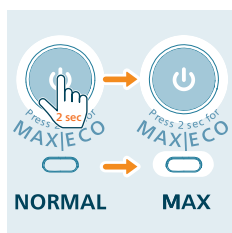
强力蒸汽模式

要进行快速熨烫并获得更大蒸汽量，您可以使用强力蒸汽模式。

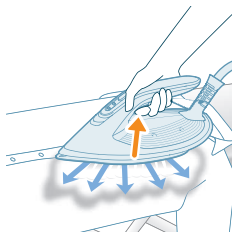
1 按下开/关按钮打开产品，将听到开机旋律。



2 按住开/关按钮 2 秒钟，直至白色蒸汽设置指示灯亮起。蒸汽设置成功启动后，产品会发出“嘟”的一声。



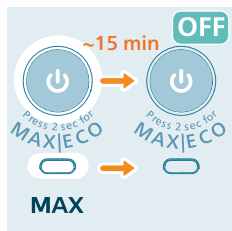
3 然后按下蒸汽开关，使用强力蒸汽模式。



4 要停用强力蒸汽模式并回到默认设置，请按住开/关按钮大约 2 秒钟，直到绿色蒸汽设置指示灯亮起。再次按下开/关按钮约 2 秒钟，直至蒸汽设置指示灯熄灭。



5 使用 15 分钟后，强力蒸汽模式将自动停用并回到默认设置。

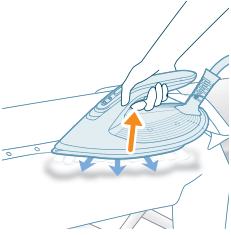


节能模式

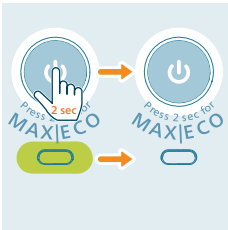
使用节能模式（减少蒸汽量），可以节省能源而不影响熨烫效果。



1 按住开/关按钮 2 秒钟，直至白色蒸汽设置指示灯亮起。再次按住开/关按钮约 2 秒钟，直至绿色蒸汽设置指示灯亮起。



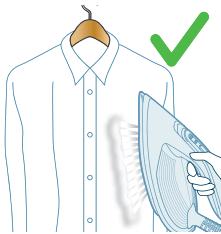
2 然后按下蒸汽开关，以启用节能模式。



3 要停用节能模式并返回默认设置，请按住开/关按钮大约 2 秒钟，直至蒸汽设置指示灯熄灭。

垂直熨烫

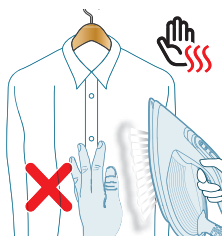
您可以垂直使用蒸汽电熨斗以去除悬挂衣物的褶皱。



1 将熨斗竖起来，按下蒸汽开关并用底板轻触衣物，然后上下移动熨斗。



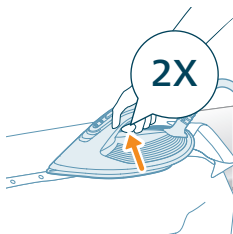
警告：熨斗将喷射出高温蒸汽。切勿尝试对有人穿着的衣物除皱。切勿在自己或其他人的手边使用蒸汽。



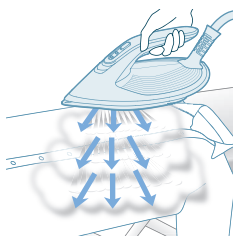
蒸汽束喷射

蒸汽束喷射功能旨在帮助处理顽固褶皱。

1 迅速按下蒸汽开关两次。

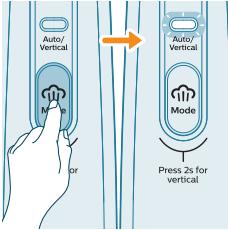


2 产品会释放 3 次强劲的蒸汽束喷射。

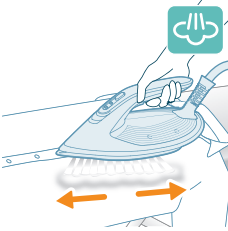


自动模式

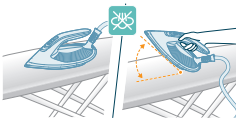
具备新的运动传感器技术，可在您移动熨斗时识别您的动作，以自动释放蒸汽，您无需按下蒸汽开关即可熨烫。



- 1 按下蒸汽模式按钮切换到自动模式，“自动/垂直”指示灯将亮起。



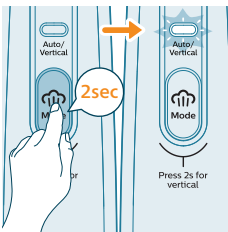
- 2 当您移动烫斗时，蒸汽就会喷出来。



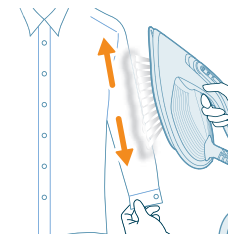
- 3 当您停止移动或倾斜熨斗时，蒸汽就会停止喷出。

垂直模式

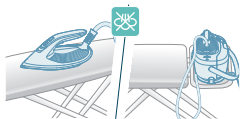
您也可以让烫斗在竖直位置下自动喷射蒸汽，无需按下蒸汽按钮。



- 1 按住蒸汽模式按钮 2 秒钟，直到“自动/垂直”指示灯开始闪烁。



- 2 当您移动烫斗时，蒸汽就会喷出来。

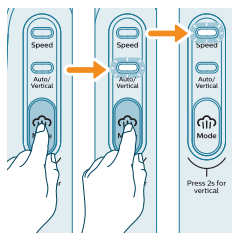


3 将熨斗置于熨衣板或熨斗架上之后，蒸汽将停止喷出。

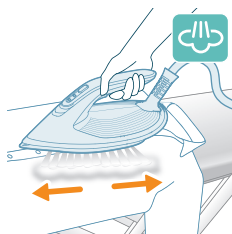
注意：如果熨斗在 15 秒内未使用，此模式将会停用。

速度模式（仅适用于 PSG8300 系列）

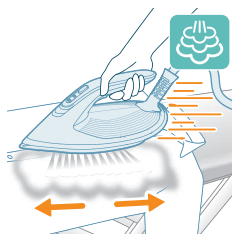
使用速度模式提升熨烫速度。熨斗会根据您的熨烫速度自动调整理想的蒸汽量，您无需按下蒸汽开关即可熨烫。



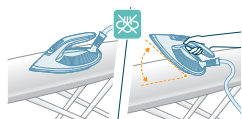
1 按下蒸汽模式按钮切换到速度模式，“速度”指示灯将亮起。



2 移动越慢，蒸汽越少。

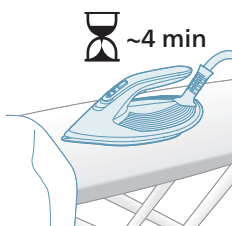


3 移动越快，蒸汽越多。

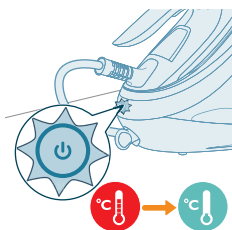


4 当您停止移动或倾斜熨斗时，蒸汽就会停止喷出。

自动关熄功能



- 1 当产品未使用超过 4 分钟后，“熨斗就绪”指示灯会开始闪烁，并且产品会开始冷却。



- 2 如果在接下来的 10 分钟内没有触碰产品，产品将自动关闭。

警告：电源接通期间，使用者不得离开。使用后务必拔下产品的插头。

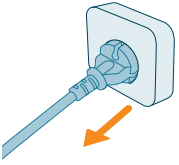
轻松除垢

Easy De-Calc 指示灯开始闪烁且产品持续发出蜂鸣音时，请务必尽快使用轻松除垢功能。约 1 个月或 10 次熨烫后，Easy De-Calc 指示灯会开始闪烁且产品会持续发出哔哔音，表示产品需要除垢。

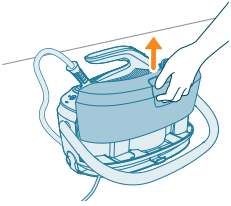
- 1 Easy De-Calc 指示灯开始闪烁并且产品连续发出哔哔声。



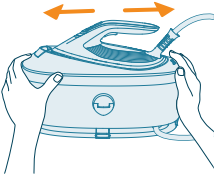
2 将插头从电源插座上拔下。



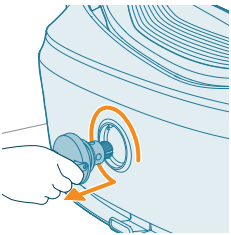
3 提起水箱，将水箱从设备上取下。



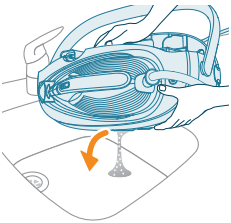
4 握住并摇晃产品的底座。

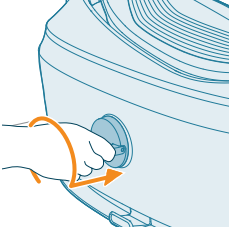


5 转动 EASY DE-CALC 旋钮，逆时针转动该旋钮。拉出 EASY DE-CALC 旋钮以将其拆下。



6 将带有水垢颗粒的水从 EASY DE-CALC 开口处倒掉。

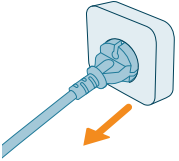




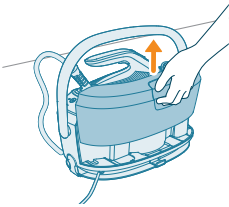
- 7 当产品不再流水时，请将 EASY DE-CALC 旋钮推入以重新插入，并将其顺时针旋紧。每月重复一次此流程。

警告：如果您想在除垢提醒出现之前或熨烫之后为产品除垢，请确保在执行 Easy DE-CALC 程序之前拔掉产品电源，让产品冷却至少 2 小时，以避免烫伤风险。

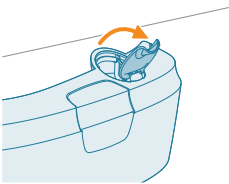
存储



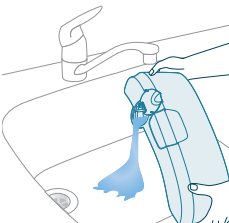
- 1 关闭产品并拔下电源插头。



- 2 提起水箱，将水箱从设备上取下。

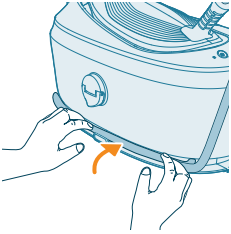
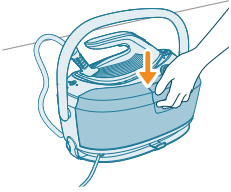


- 3 向上翻开水箱盖，打开水箱。

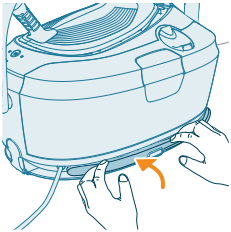


- 4 将水箱中的水倒入水槽中。

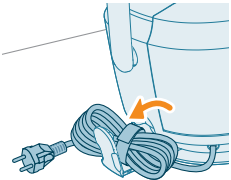
- 5 将水箱放回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



- 6 折叠蒸汽供应管并将其绕放在储藏格内。



- 7 折起电源线并使用提供的魔术贴将其固定，然后将其塞入电线扣环。



- 8 把熨斗锁定在熨斗架上后，您可以使用熨斗手柄单手搬运产品，或者用双手搬起产品底座。



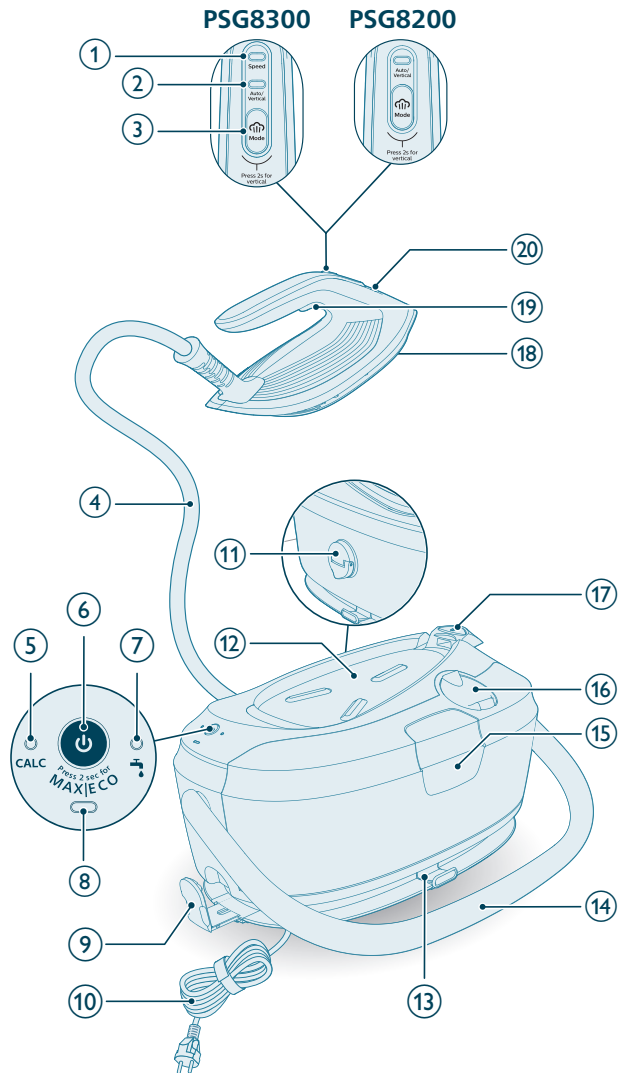
內容

簡介	698
產品概覽	698
使用的水質	699
加水至水箱內	699
「水箱已空」指示燈	700
使用您的產品	701
OptimalTemp 技術	701
熨燙	702
強力蒸氣模式	703
節能模式	704
垂直熨燙	705
強力蒸氣	706
自動模式	706
垂直模式	707
速度模式 (僅適用於 PSG8300 系列)	707
自動斷電	708
Easy De-Calc 簡易除鈣	709
收納	710

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

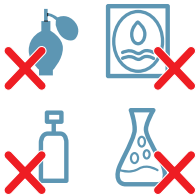
產品概覽



- 1 速度模式指示燈 (僅限 PSG8300)
- 2 自動/垂直模式指示燈
- 3 蒸氣模式按鈕
- 4 蒸氣膠管
- 5 「EASY DE-CALC 簡易除鈣」指示燈
- 6 電源開/關指示燈按鈕
- 7 「水箱已空」指示燈
- 8 蒸氣設定指示燈 (一般/強力蒸氣/節能)
- 9 電源線固定座
- 10 電源線附插頭
- 11 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕
- 12 熨斗底座
- 13 蒸氣膠管收藏槽
- 14 產品提把
- 15 水箱
- 16 水箱蓋
- 17 安全鎖釋放鈕
- 18 底盤
- 19 蒸氣觸動器
- 20 「熨斗就緒」指示燈

使用的水質

本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟化水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

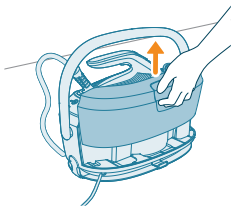


請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

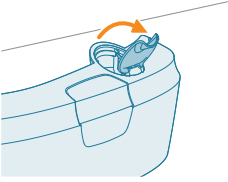
加水至水箱內

每次使用前，或「水箱已空」燈閃爍時，請加水至水箱。使用期間隨時可以添加水箱內的水。

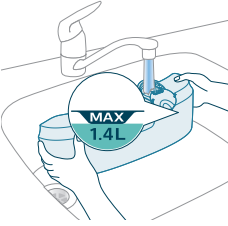
- 1 抬起水箱以從產品取出水箱。



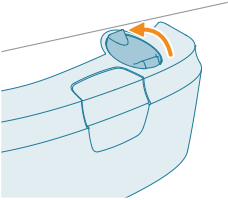
- 2 掀開水箱蓋以打開水箱的蓋子。



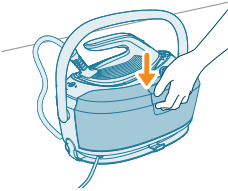
- 3 將水倒入水箱至最高刻度。



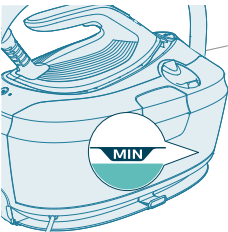
- 4 確實蓋好水箱蓋。

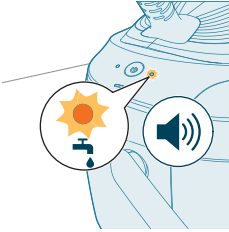


- 5 將水箱放回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀嗒」一聲)。

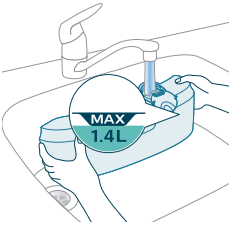


「水箱已空」指示燈





1 水箱水位低於「最低」刻度時，「水箱已空」指示燈會閃爍並會聽到嗶聲。

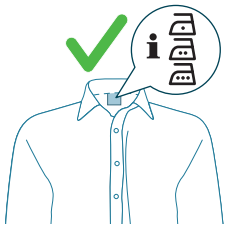


2 將水箱裝滿水，並將水箱放回產品中，直到卡入定位為止（會聽見「喀噠」一聲）。可以繼續熨燙。

使用您的產品

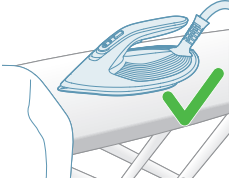
OptimalTemp 技術

OptimalTemp 技術讓您無需調整熨斗溫度設定，便能隨興熨燙各種可熨燙衣料。有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、縐縐等標誌的衣料皆可熨燙。



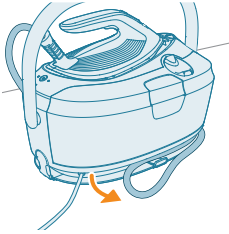
有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴（如聚丙烯），還有印花衣物。

熨燙時，您可將熨斗置於熨斗底座或水平放置在熨燙板上。有了 OptimalTemp 技術，底盤並不會損壞熨燙板布套。

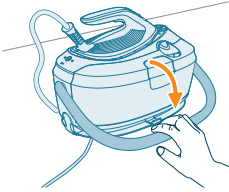


備註：為避免熨燙板布套變色，建議將熨斗放回對接位置，或不要將熨斗長時間放置在同一位置。

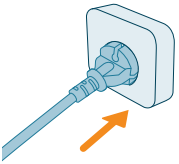
熨燙



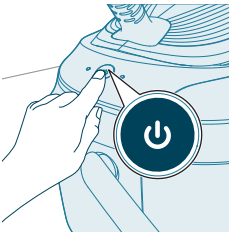
- 1 從收納槽中取出蒸氣膠管。



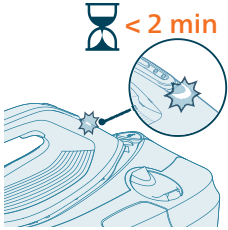
- 2 將產品提把往下移。



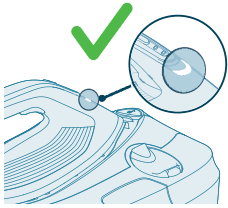
- 3 將電源線插頭插入接地插座中。



- 4 按下開/關按鈕，即可開啟產品電源且會聽到啟動音效。

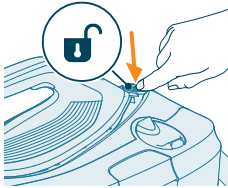


5 「熨斗就緒」指示燈會開始閃爍，表示產品正在加熱中。

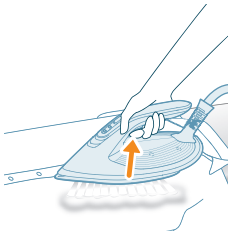


6 請等到「熨斗就緒」指示燈恆亮且會聽到嗶聲。

備註：產品預設啟動時為一般蒸氣模式，且蒸氣設定指示燈熄滅。



7 按下安全鎖釋放鈕，將熨斗自底座鬆開。



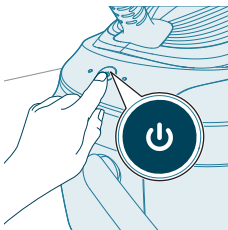
8 按住蒸氣觸動器以開始熨燙。

備註：熨斗在每次開始熨燙前可能會噴水。熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。

備註：水會被汲入產品內的鍋爐，且此過程可能會產生噪音。

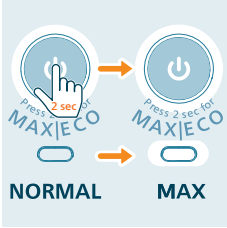
警告：切勿直接對著人噴射蒸氣。

強力蒸氣模式

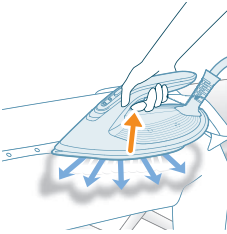


如需快速熨燙及獲得更大量蒸氣，您可以使用強力蒸氣模式。

1 按下開/關按鈕，即可開啟產品電源且會聽到啟動音效。



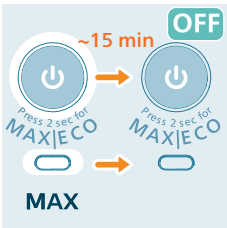
2 按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到白色蒸氣設定指示燈亮起。蒸氣設定成功啟動時，會聽到嗶聲。



3 接著按下蒸氣觸動器使用強力蒸氣模式。



4 若要停用強力蒸氣模式並回復到預設設定，請按住開/關按鈕 2 秒，直到綠色蒸氣設定指示燈亮起。再次按下開/關按鈕 2 秒，直到蒸氣設定指示燈熄滅。



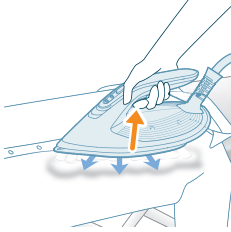
5 使用 15 分鐘後，強力蒸氣模式將自動停用並回復到預設設定。

節能模式



使用節能模式 (蒸氣量會減少) 可以節省能源，但仍然可獲得相近的熨燙效果。

1 按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到白色蒸氣設定指示燈亮起。再次按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到綠色蒸氣設定指示燈亮起。

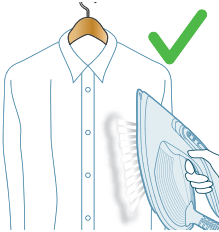


2 接著按下蒸氣觸動器使用節能模式。



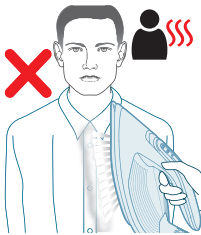
3 若要停用節能模式並回復到預設設定，請按住開/關按鈕 2 秒，直到蒸氣設定指示燈熄滅。

垂直熨燙



若要燙平吊掛衣物上的皺摺，請垂直掌握蒸氣熨斗操作。

1 垂直握住熨斗，按下蒸氣觸動器，並以底盤輕觸衣服，然後上下移動熨斗。



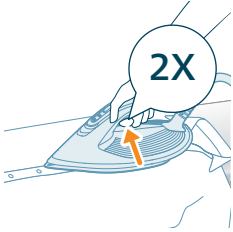
警告：熨斗會發散熱蒸氣。切勿試圖熨燙穿在身上的衣物。請勿在靠近您或他人手部之處施用蒸氣。



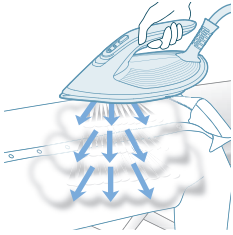
強力蒸氣

強力蒸氣功能旨在幫助解決棘手的摺痕。

1 快速連按兩下蒸氣觸動器。



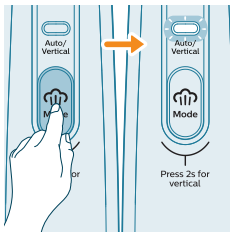
2 產品會發出 3 道強力噴射蒸氣。



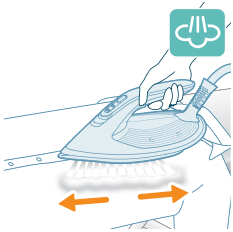
自動模式

借助新的動態感應技術，可以識別您何時移動熨斗以自動釋放蒸氣，您無需按下蒸氣觸動器即可熨燙。

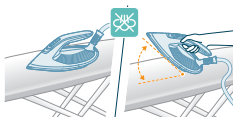
1 按下蒸氣模式按鈕切換至自動模式，「自動/垂直」指示燈將亮起。



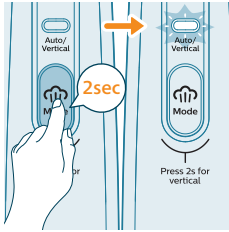
2 當您移動時，就會有蒸氣冒出來。



3 當您停止移動或抬起熨斗時，蒸氣就會停止。

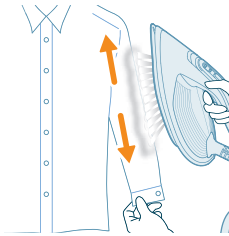


垂直模式

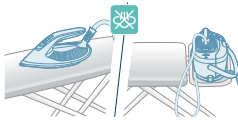


您也可以垂直拿握熨燙，無需按下蒸氣觸動器。

- 1 按住蒸氣模式按鈕 2 秒鐘，直到指示燈「自動/垂直」開始閃爍。



- 2 當您移動時，就會有蒸氣冒出來。

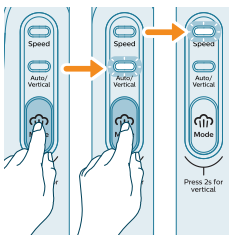


- 3 當熨斗放置在熨燙板或底座上時，蒸氣就會停止。

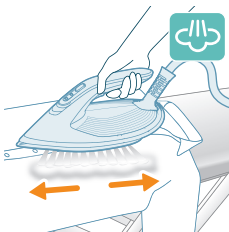
備註：熨斗閒置 15 秒後，此模式將自動停用。

速度模式 (僅適用於 PSG8300 系列)

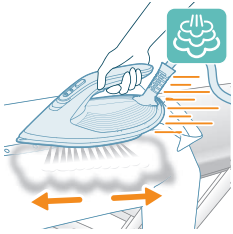
使用速度模式，熨燙速度更快。您的熨斗會根據您的熨燙速度自動調整理想的蒸氣量，因此您無需按下蒸氣觸動器即可熨燙。



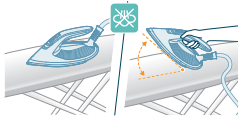
- 1 按下蒸氣模式按鈕切換至速度模式，「速度」指示燈將亮起。



- 2 動作越慢，蒸氣越少。

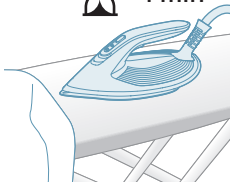
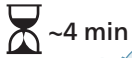


3 動作越快，蒸氣越多。

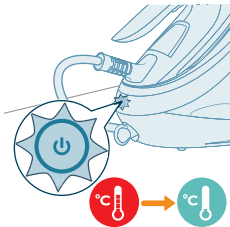


4 當您停止移動或抬起熨斗時，蒸氣就會停止。

自動斷電



1 當產品超過 4 分鐘未使用，「熨斗就緒」指示燈會閃爍並開始冷卻。



2 若接下來的 10 分鐘未使用產品，產品將自動關閉。



警告：當本產品連接到電源時，必須有人看顧。使用完畢後，請務必拔除產品插頭。

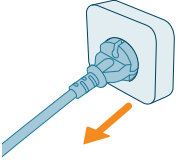
Easy De-Calc 簡易除鈣

一旦 Easy De-Calc 簡易除鈣指示燈開始閃爍並且產品持續發出嗶聲，請務必使用 Easy De-Calc 簡易除鈣功能。大約在一個月後或進行 10 次熨燙後，Easy De-Calc 簡易除鈣指示燈會開始閃爍且產品持續發出嗶聲，表示產品需要除垢。

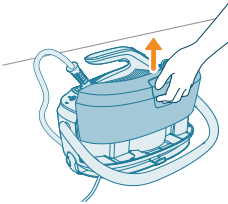
1 Easy De-Calc 簡易除鈣指示燈開始閃爍，並且產品持續發出嗶聲。



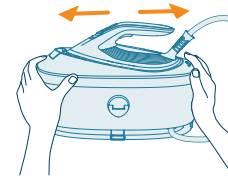
2 從電源插座拔除插頭。



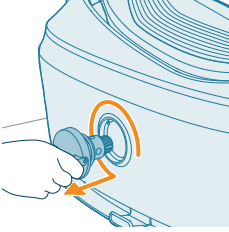
3 抬起水箱以從產品取出水箱。



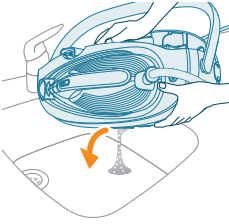
4 托住產品的機座搖一搖。



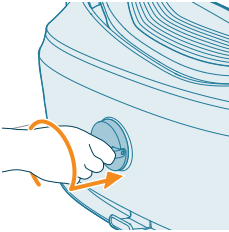
710 繁體中文



- 5 轉動 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕，以逆時針方式轉動旋鈕。將 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕拉出，以將其取下。



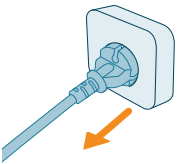
- 6 從 EASY DE-CALC 簡易除鈣開口倒掉含有水垢雜質的水。



- 7 產品不再流水時，下壓 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕以將其重新裝上，並以順時針方向轉動以關緊旋鈕。一個月重複一次此步驟。

警告：如果您想在 CALC 提醒出現之前或熨燙之後為產品除垢，請確保在執行 Easy DE-CALC 簡易除鈣步驟之前拔掉產品電源並冷卻至少 2 小時，以避免燙傷風險。

收納

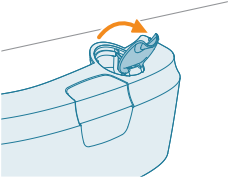


- 1 關閉產品電源，並拔除插頭。

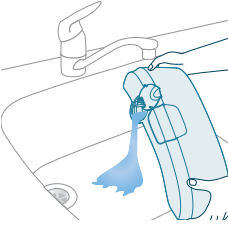


- 2 抬起水箱以從產品取出水箱。

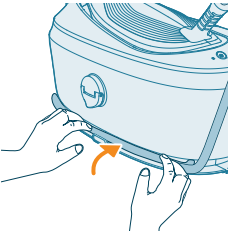
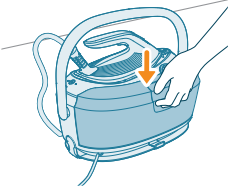
- 3 掀開水箱蓋以打開水箱的蓋子。



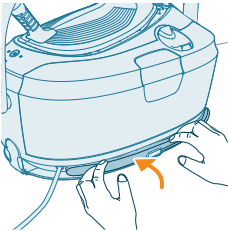
- 4 將水箱中的水倒入水槽中。

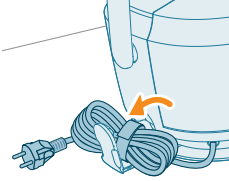


- 5 將水箱放回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀嗒」一聲)。



- 6 收納蒸氣膠管並將其捲好，放在收納隔間內。





7 收納主電源線並用魔鬼氈條固定，然後將其插入電源線固定座中。



8 當熨斗鎖定在熨斗底座時，您可以單手握住熨斗握把來移動產品，或用雙手握持產品機座移動。

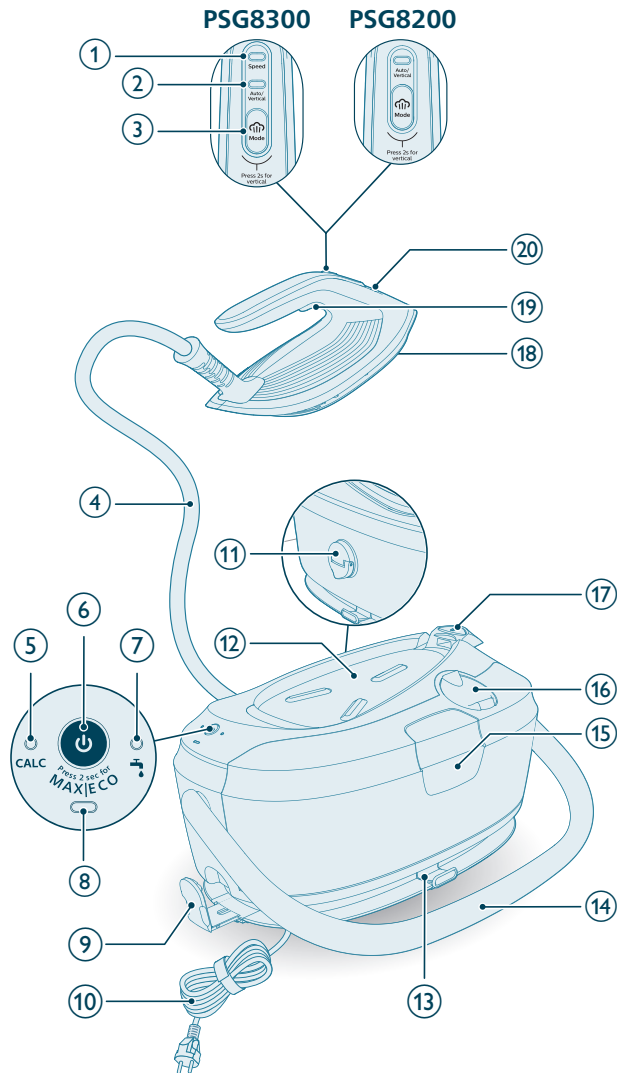
목차

소개	714
제품 개요	714
사용할 물의 종류	715
물탱크 채우기	715
'물 부족' 표시등	716
제품 사용하기	717
자동 온도 설정 기술	717
다림질	718
MAX 설정	719
ECO 설정	720
수직 다림질	721
순간 스팀	722
자동 모드	722
수직 모드	723
속도 모드(PSG8300 시리즈에만 적용)	723
자동 전원 차단	724
Easy De-Calc	725
보관	726

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요

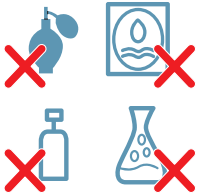


- 1 속도 모드 표시등(PSG8300 전용)
- 2 자동/수직 모드 표시등
- 3 스팀 모드 버튼
- 4 스팀 호스
- 5 'EASY DE-CALC' 표시등
- 6 표시등이 있는 켜짐/꺼짐 버튼
- 7 '물 부족' 표시등
- 8 스팀 설정 표시등(일반/MAX/ECO)
- 9 주 전원 코드 홀더
- 10 플러그 전원 코드
- 11 EASY DE-CALC 조절기
- 12 다리미 플랫폼
- 13 스팀 호스 보관함
- 14 제품 손잡이
- 15 물탱크
- 16 물탱크 덮개
- 17 이동용 고정장치 해제 버튼
- 18 열판
- 19 스팀 버튼
- 20 '다림질 준비' 표시등

사용할 물의 종류

이 제품은 수도물을 사용하는 것이 적합합니다. 그러나 경수 지역에 거주하는 경우, 수도물과 같은 양의 증류수 또는 탈염수를 혼합하는 것이 좋습니다. 이로써 석회질이 빨리 쌓이지 않고, 제품의 수명이 연장됩니다.

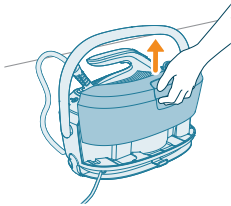
향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생기거나, 제품이 손상될 수 있습니다.



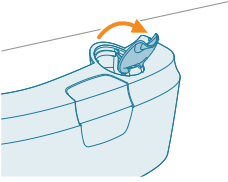
물탱크 채우기

매번 사용하기 전이나 '물 부족' 표시등이 깜박일 때는 물탱크에 물을 채워주십시오. 다림질하는 도중에 언제나 물탱크의 물을 보충할 수 있습니다.

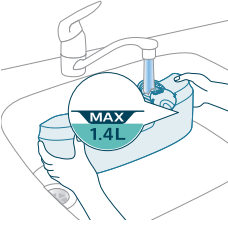
- 1 물탱크를 들어 올려 제품에서 물탱크를 분리합니다.



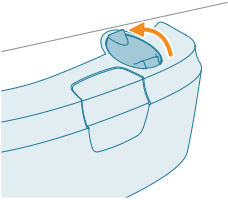
- 2 물탱크 덮개를 뒤집어 물탱크 덮개를 엽니다.



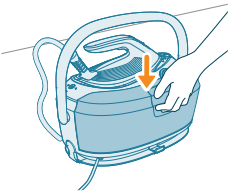
- 3 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.



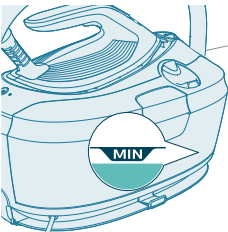
- 4 물탱크 덮개를 단단히 닫습니다.

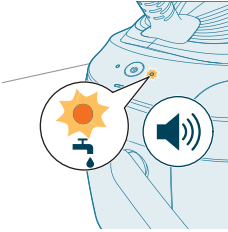


- 5 물탱크를 다시 제품에 넣어서 "딸각" 소리가 나도록 제자리에 고정합니다.

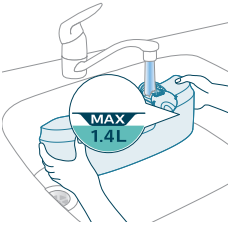


'물 부족' 표시등





1 물탱크 수위가 "MIN" 표시 아래에 있으면 "물 부족" 표시등이 깜박이고 삐 소리가 납니다.



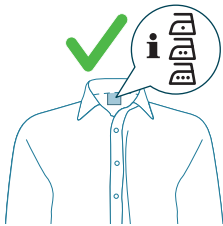
2 물탱크를 채우고 물탱크를 다시 제품에 넣어 "딸각" 소리가 날 때까지 제자리에 고정합니다. 다림질을 계속할 수 있습니다.

제품 사용하기

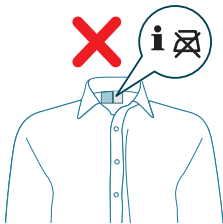
자동 온도 설정 기술

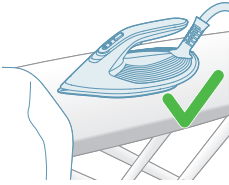
자동 온도 설정 기술을 사용하면 다리미 온도 설정을 조정하지 않고도 모든 종류의 다림질 가능한 원단을 원하는 순서대로 다림질할 수 있습니다.

이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다.



이런 기호가 있는 섬유는 다림질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.

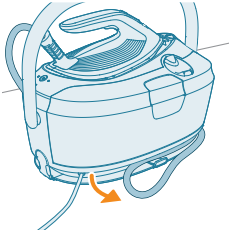




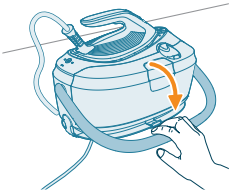
다림질 중 다리미를 받침대 위에 두거나 다리판 위에 수평으로 둘 수 있습니다. 자동 온도 설정 기술 덕분에 열판으로 인한 다리판 덮개 손상을 막을 수 있습니다.

참고: 다리판 덮개의 변색을 방지하려면 도킹 위치에 다시 놓거나 다리미를 같은 자리에 장시간 두지 않는 것이 좋습니다.

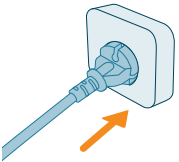
다림질



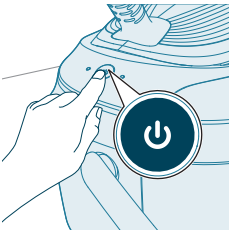
1 보관함에서 스팀 호스를 꺼냅니다.



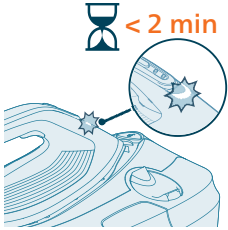
2 제품 손잡이를 들어 올립니다.



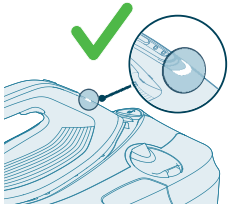
3 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂습니다.



4 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켜면 시작 멜로디가 울립니다.

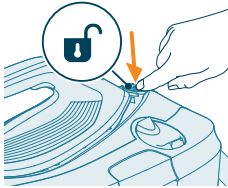


5 '다리질 준비' 표시등이 깜박이기 시작하면 다리미가 예열 중인 것입니다.

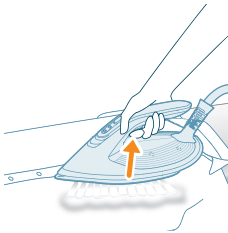


6 '다리질 준비' 표시등이 계속 켜지고 신호음이 들릴 때까지 기다리십시오.

참고: 기본적으로 제품은 스팀 설정 표시등이 꺼진 일반 스팀 모드로 시작됩니다.



7 다리미 플랫폼에서 다리미의 잠금을 해제하려면 이동용 고정장치 해제 버튼을 누르십시오.



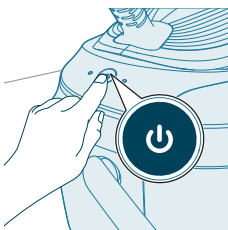
8 다리질을 시작하려면 스팀 버튼을 누른 채로 기다립니다.

참고: 다리질을 시작할 때 다리미에서 물이 새어 나올 수 있습니다. 다리질을 하기 전에 스팀 버튼을 10초 동안 눌러 옷감에 물 얼룩이 생기는 것을 방지합니다.

참고: 제품 내부의 보일러로 물이 주입되며, 이 과정에서 소음이 발생할 수 있습니다.

경고: 절대 사람을 향해 스팀을 분사하지 마십시오.

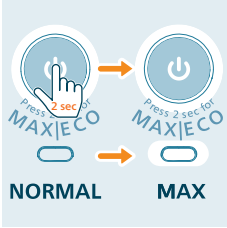
MAX 설정



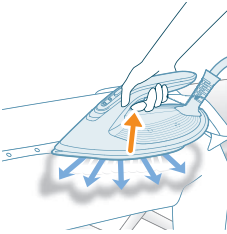
더 많은 양의 스팀으로 빠르게 다리질을 하기 위해 MAX 설정을 사용할 수 있습니다.

1 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켜면 시작 멜로디가 울립니다.

720 한국어



- 2 흰색 스팀 설정 표시등이 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오. 스팀 설정이 활성화되면 신호음이 울립니다.



- 3 그런 다음 MAX 스팀을 분사하기 위해 스팀 버튼을 누릅니다.



- 4 MAX 설정을 비활성화하고 다시 기본 설정으로 변경하려면 녹색 스팀 설정 표시등이 켜질 때까지 켜기/끄기 버튼을 2초간 길게 누릅니다. 스팀 설정 표시등이 꺼질 때까지 켜기/끄기 버튼을 2초간 다시 누릅니다.



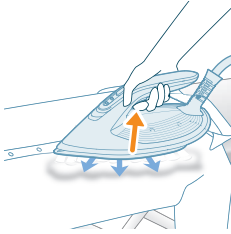
- 5 MAX 설정은 사용 15분 후 자동으로 비활성화되어 기본 설정으로 변경됩니다.

ECO 설정

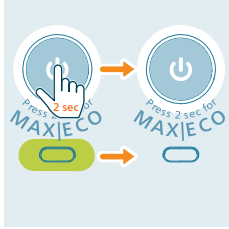


ECO 모드(스팀 발생량 감소)를 사용하면 다리질 효과에는 영향을 미치지 않으면서 에너지를 절약할 수 있습니다.

- 1 흰색 스팀 설정 표시등이 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오. 녹색 스팀 설정 표시등이 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오.

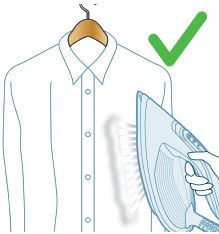


2 그런 다음 ECO 스팀을 분사하기 위해 스팀 버튼을 누릅니다.



3 ECO 설정을 비활성화하고 다시 기본 설정으로 변경하려면 스팀 설정 표시등이 꺼질 때까지 켜기/끄기 버튼을 2초간 길게 누릅니다.

수직 다리미질



스팀 다리미를 수직 방향으로 사용하여 걸려 있는 옷감의 주름을 제거할 수 있습니다.

1 다리미를 수직으로 들고 스팀 버튼을 눌러 열판을 옷감에 살짝 대고 다리미를 위, 아래로 움직이십시오.



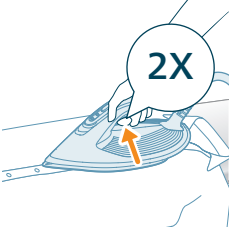
경고: 다리미에서 뜨거운 스팀이 나옵니다. 사람이 의복을 착용한 상태에서 다리미질을 하지 마십시오. 본인 또는 다른 사람 손 근처에 스팀을 분사하지 마십시오.



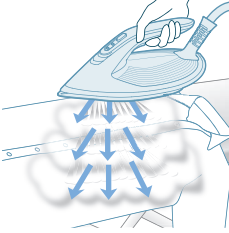
순간 스팀

순간 스팀 기능은 까다로운 주름을 처리하는 데 도움이 됩니다.

1 스팀 버튼을 빠르게 두 번 누릅니다.



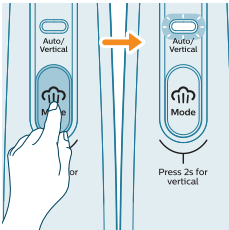
2 제품에서 강력한 스팀이 3번 분사됩니다.



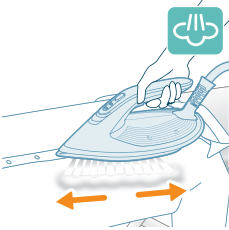
자동 모드

다리미를 움직여 자동으로 스팀을 방출하는 새로운 모션 센서 기술이 적용되어 스팀 버튼을 누르지 않고도 스팀 다림질을 할 수 있습니다.

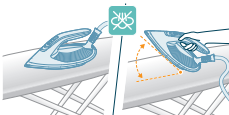
1 스팀 모드 버튼을 눌러 자동 모드로 전환하면 '자동/수직' 표시등이 켜집니다.



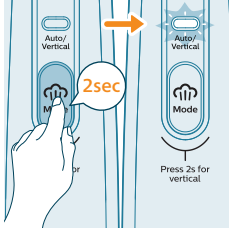
2 움직이면 스팀이 나옵니다.



3 다리미를 움직이지 않거나 기울이면 스팀이 멈춥니다.

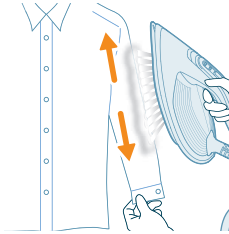


수직 모드

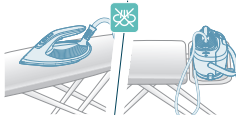


스팀 버튼을 누르지 않고도 수직 위치에서 자동으로 스팀을 분사할 수 있습니다.

- 1 '자동/수직' 표시등이 깜빡일 때까지 스팀 모드 버튼을 2초 동안 길게 누릅니다.



- 2 움직이면 스팀이 나옵니다.

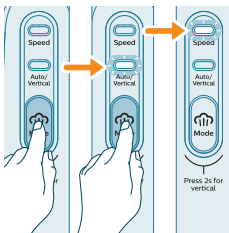


- 3 다리미를 다리받이나 다리미 플랫폼에 놓으면 스팀이 멈춥니다.

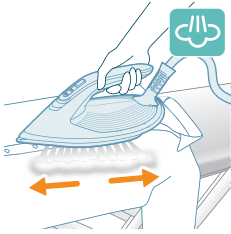
참고: 다리미를 15초 동안 사용하지 않으면 이 모드가 자동으로 비활성화됩니다.

속도 모드(PSG8300 시리즈에만 적용)

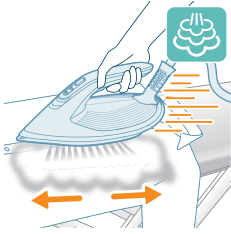
속도 모드로 더 빠르게 다리질할 수 있습니다. 다리미가 다리질 속도에 맞춰 자동으로 스팀 양을 이상적인 수준으로 조절하므로 스팀 버튼을 누르지 않고도 스팀 다리질을 할 수 있습니다.



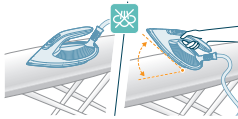
- 1 스팀 모드 버튼을 눌러 속도 모드로 전환하면 '속도' 표시등이 켜집니다.



2 움직임이 느리면 스팀이 적어집니다.




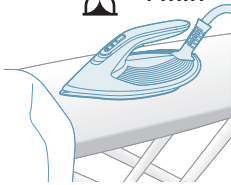
3 움직임이 빠르면 스팀이 많아집니다.



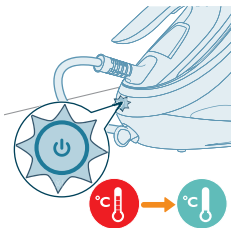
4 다리미를 움직이지 않거나 기울이면 스팀이 멈춥니다.

자동 전원 차단

 ~4 min



1 제품을 4분 이상 사용하지 않으면 '다리질 준비' 표시등이 깜박이기 시작하고 열이 식기 시작합니다.





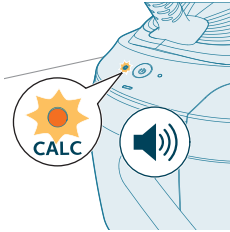
2 다음 10분 동안 제품을 그대로 두면 자동으로 전원이 꺼집니다.

경고: 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오. 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

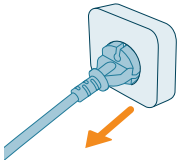
Easy De-Calc

EASY DE-CALC 표시등이 깜박이고 제품이 지속적으로 신호음을 내기 시작하면 EASY DE-CALC 기능을 사용해야 합니다. 매달 또는 다림질을 10회 할 때마다 계속 신호음이 나면서 EASY DE-CALC 표시등이 깜박여 석회질 제거 시기가 되었음을 알립니다.

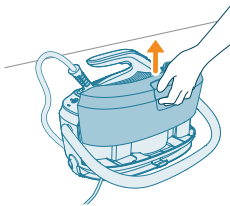
1 EASY DE-CALC 표시등이 깜박이고 제품에서 계속 신호음이 울립니다.



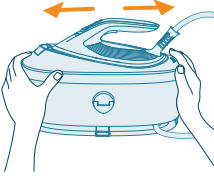
2 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.



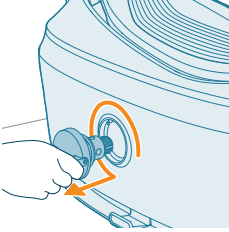
3 물탱크를 들어 올려 제품에서 물탱크를 분리합니다.



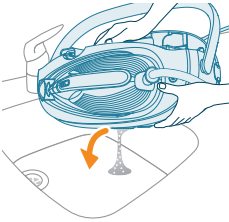
- 4 제품의 본체를 들고 흔드십시오.



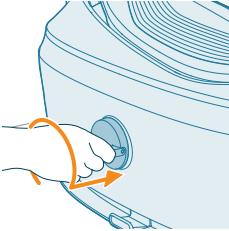
- 5 EASY DE-CALC 조절기를 시계 반대 방향으로 돌립니다. EASY DE-CALC 조절기를 당겨서 빼냅니다.



- 6 석회질 입자가 있는 물을 EASY DE-CALC 입구를 통해 따라냅니다.



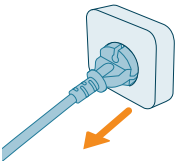
- 7 더 이상 제품에서 물이 배출되지 않으면 EASY DE-CALC 조절기를 밀어서 다시 삽입하고 시계 방향으로 돌려 고정하십시오. 이 절차를 한 달에 한 번 반복하십시오.



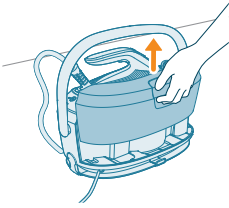
경고: 석회질 알림이 켜지기 전이나 다림질 후에 제품의 석회질을 제거하려면 제품의 플러그를 뽑고 2시간 이상 식힌 후에 간편한 석회질 제거 절차를 수행해야 화상 위험을 방지할 수 있습니다.

보관

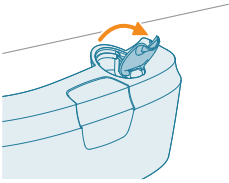
- 1 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.



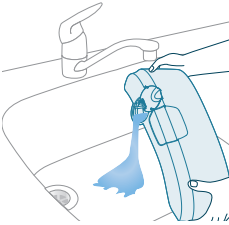
- 2 물탱크를 들어 올려 제품에서 물탱크를 분리합니다.



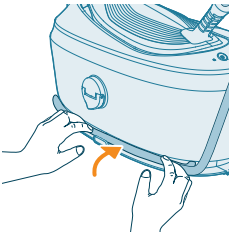
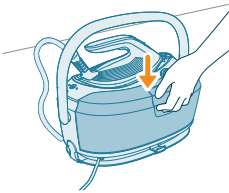
- 3 물탱크 덮개를 뒤집어 물탱크 덮개를 엽니다.

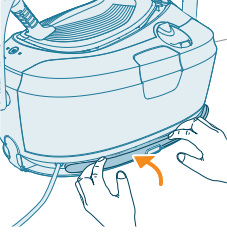


- 4 물탱크에 있는 물을 모두 싱크대에 버리십시오.

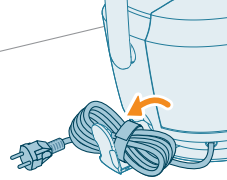


- 5 물탱크를 다시 제품에 넣어서 "딸각" 소리가 나도록 제자리에 고정합니다.





6 스팀 호스를 접어서 보관함 안에 감습니다.



7 전원 코드를 접고 벨크로 스트립으로 고정한 다음, 코드 홀더에 끼웁니다.



8 다리미가 다리미 플랫폼에 고정되어 있으면 한 손으로 다리미의 손잡이를 잡고 제품을 옮기거나 두 손으로 다리미의 본체를 잡고 옮길 수 있습니다.

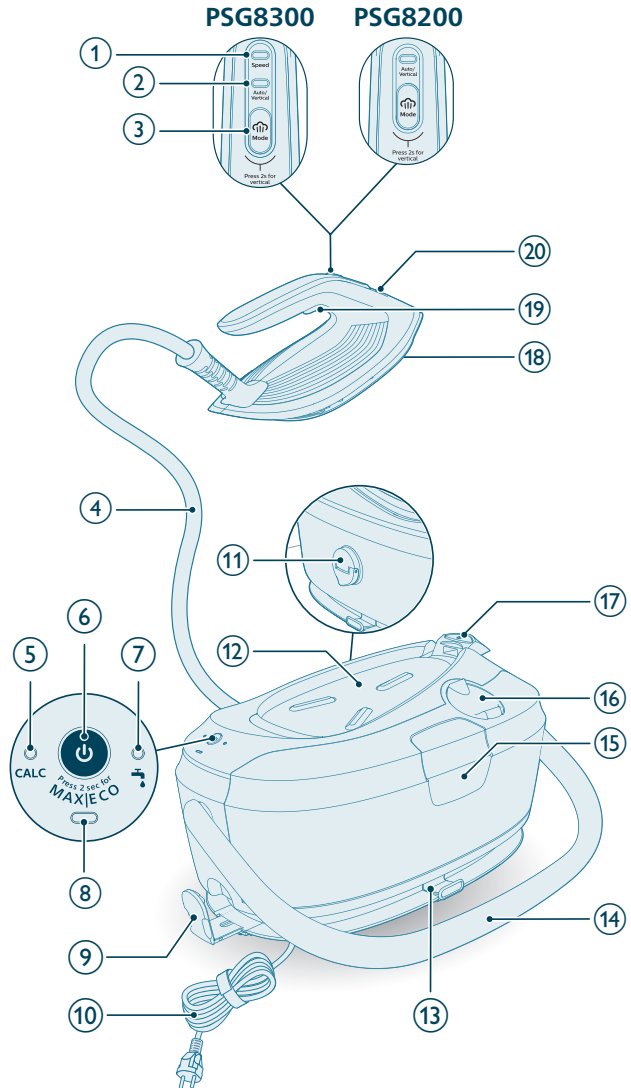
المحتويات

730	المقدمة
730	نظرة عامة حول المنتج
731	نوع المياه الذي يجب استخدامه
731	تعبئة خزان المياه
732	'مؤشر' خزان المياه فارغ'
733	استخدام جهازك
733	تقنية OptimalTemp
734	الكي
735	إعداد الحد الأقصى
736	إعداد توفير الطاقة
737	الكي العمودي
738	تعزيز البخار
738	الوضع التلقائي
739	الوضع العمودي
739	وضع السرعة (ينطبق على السلسلة PSG8300 فقط)
740	إيقاف التشغيل التلقائي
741	Easy De-Calc
742	التخزين

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج



- 1 مؤثر ضوء وضع السرعة (فقط PSG8300)
- 2 مؤثر ضوء الوضع التلقائي/العمودي
- 3 زر وضع البخار
- 4 إمداد خرطوم البخار
- 5 ضوء 'EASY DE-CALC'
- 6 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء
- 7 ضوء للإشارة إلى أن "خزان المياه فارغ"
- 8 مؤثر الضوء لإعدادات البخار (عادي/حد أقصى/موفر للطاقة)
- 9 حامل سلك الطاقة الرئيسية
- 10 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 11 مفتاح EASY DE-CALC
- 12 منصة المكواة
- 13 حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالبخار
- 14 مقبض المنتج
- 15 خزان المياه
- 16 غطاء خزان المياه
- 17 زر تحرير قفل التثبيت
- 18 قاعدة المكواة
- 19 مشغل البخار
- 20 ضوء الإشارة إلى أن المكواة جاهزة

نوع المياه الذي يجب استخدامه

يعدّ الجهاز مناسبًا للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

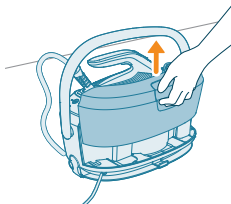
لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائيًا أو غيرها من المواد الكيميائية، إن قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو يالحاق الضرر بالجهاز.



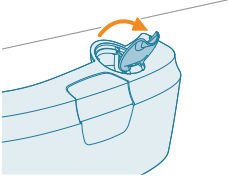
تعبئة خزان المياه

املاً خزان المياه قبل كل استخدام أو عندما يومض ضوء "خزان المياه الفارغ". يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.

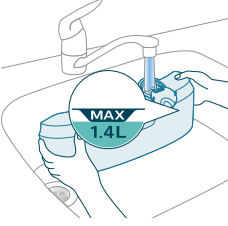
- 1 ارفع خزان المياه لإخراج خزان المياه من الجهاز.



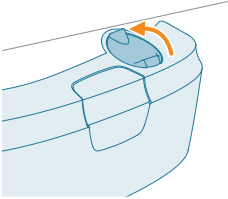
2 اقلب غطاء خزان المياه لفتح غطاء خزان المياه.



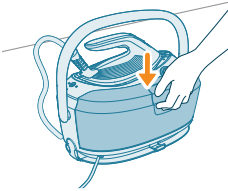
3 واملأ خزان المياه حتى مؤشر الحد الأقصى.



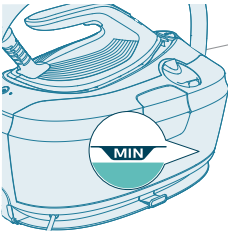
4 أغلق غطاء خزان المياه بإحكام.



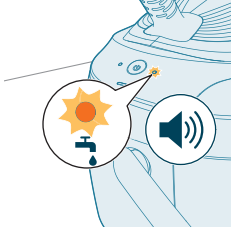
5 أعيد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز حتى يثبت في مكانه (حتى تسمع صوت "طقطقة").



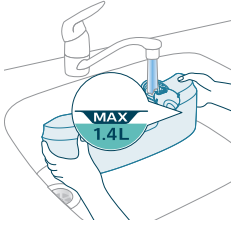
'مؤشر خزان المياه فارغ'



- 1 عندما يكون مستوى خزان المياه أقل من علامة "الحد الأدنى" (MIN)، سيومض الضوء الذي يشير إلى أن "خزان المياه فارغ" وستسمع صوت صافرة.



- 2 املاً خزان المياه ثم أعده إلى مكانه في الجهاز حتى يثبت في مكانه (حتى تسمع صوت "طقطقة"). يمكنك الاستمرار في الكي.

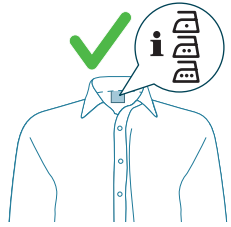


استخدام جهازك

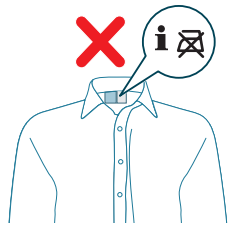
تقنية OptimalTemp

تمتلك تقنية OptimalTemp من كي كل أنواع الأقمشة القابلة للكي بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة.

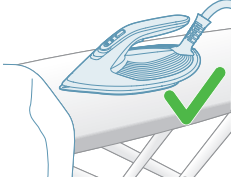
الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكي، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.



أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكي. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السبانديكس، أو الألاستين، والأقمشة المزوجة مع السبانديكس، والبولي أولفين (مثل البوليبيروبيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.



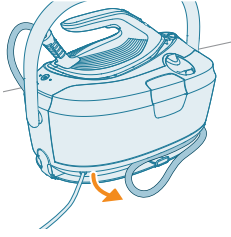
أثناء عملية الكي، يمكنك وضع المكواة على منصتها أو بوضعية أفقية على لوح الكي. بفضل تقنية OptimalTemp، لن تعرّض قاعدة المكواة غطاء لوح الكي للتلف.



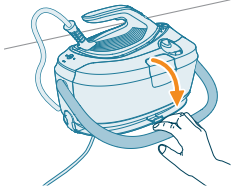
ملاحظة: لتجنب تغير اللون على غطاء لوح الكي، يوصى بإعادة المكواة إلى وضع الإرساء أو عدم وضع المكواة في المكان نفسه لفترة أطول.

الكي

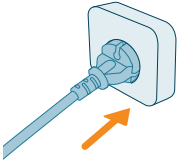
1 أخرج خرطوم الإمداد البخار من حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه.



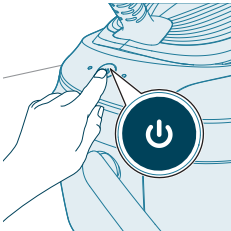
2 ادفع مقبض المنتج للأسفل.



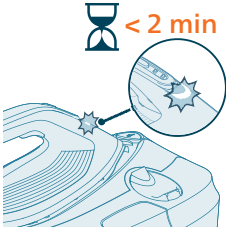
3 ضع مقبس الطاقة الرئيسي في مأخذ حائط مؤرّض.



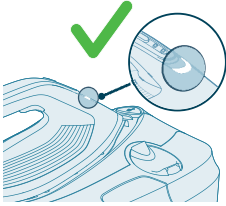
4 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز وستسمع موسيقى تنبيه بدء التشغيل.



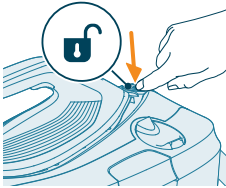
5 يبدأ الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بالوميض ليشير إلى أن الجهاز قيد الإحماء.



6 انتظر حتى يضيء "ضوء الإشارة إلى أن المكواة جاهزة" بشكل مستمر وسماع صوت صافرة. ملاحظة: بشكل افتراضي، يبدأ الجهاز بوضع البخار العادي ويكون مؤشر الضوء لإعدادات البخار منطفئًا.

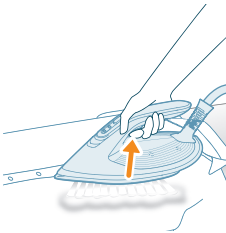


7 اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لتحرير المكواة من المنصة.



8 اضغط باستمرار على مشغل البخار لبدء الكي.

ملاحظة: قد تتطاير المياه من جهاز الكي عند البدء باستخدامه في كل مرة. اضغط على مشغل البخار لمدة 10 ثوانٍ قبل الكي لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.

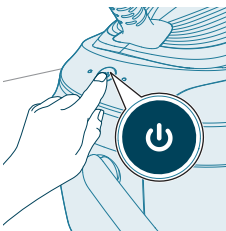


ملاحظة: يتم ضخ الماء إلى الغلاية داخل المنتج، وقد ينتج عن هذه العملية ضوضاء.

تحذير: لا توجه أبداً البخار على الأشخاص مباشرة.

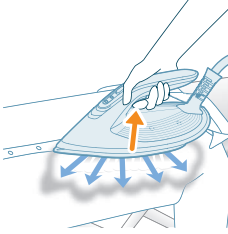
إعداد الحد الأقصى

لاستمتاع بعملية كي أسرع وللحصول على كمية أكبر من البخار، يمكنك استخدام إعداد الحد الأقصى. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز وستسمع موسيقى تنبيه بدء التشغيل.





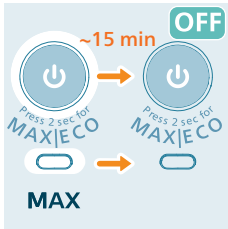
2 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يضيء مؤشر الضوء لإعدادات البخار الأبيض. ستسمع صوت صافرة عند تنشيط إعداد البخار بنجاح.



3 ثم اضغط على مشغّل البخار للحصول على أقصى حد من البخار.



4 لإلغاء تنشيط إعداد الحد الأقصى والعودة إلى الإعداد الافتراضي، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يضيء مؤشر الضوء لإعدادات البخار الأخضر. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين مرة أخرى حتى ينطفئ مؤشر الضوء لإعدادات البخار.



5 سيُلفّ تنشيط إعداد الحد الأقصى تلقائيًا بعد 15 دقيقة من الاستخدام ويعود إلى الإعداد الافتراضي.

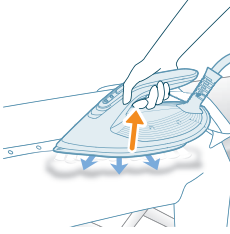
إعداد توفير الطاقة

من خلال استخدام وضع توفير الطاقة (أي كمية قليلة من البخار)، يمكنك توفير استهلاك الطاقة بدون المساومة على نتيجة الكي.

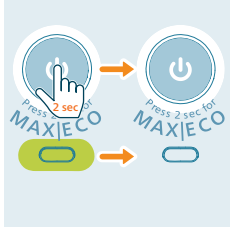


1 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يضيء مؤشر الضوء لإعدادات البخار الأبيض. اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين مجدداً حتى يضيء مؤشر الضوء لإعدادات البخار الأخضر.

2 ثم اضغط على مشغّل البخار للحصول على بخار موثّر للطاقة.



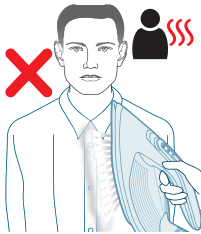
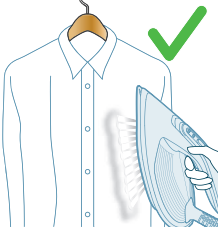
3 لإلغاء تنشيط إعداد توفير الطاقة والعودة إلى الإعداد الافتراضي، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثابنتين حتى ينطفئ مؤشر الضوء لإعدادات البخار.



الكّي العمودي

يمكنك استخدام المكواة البخارية بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلقة.

1 امسك المكواة بوضعية عمودية واضغط على مشغّل البخار ثمّ دع قاعدة المكواة تلامس الملابس بعض الشيء وحركّ الجهاز إلى الأعلى والأسفل.

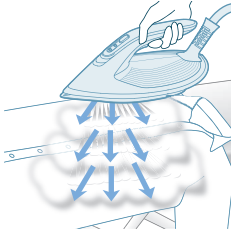
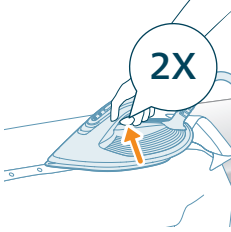


تحذير: ينبعث بخار ساخن من المكواة. لا تحاول أبداً إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها. لا تستخدم البخار بالقرب من يدك أو يد شخص آخر.



تعزير البخار

صُممت وظيفة تعزير البخار لمساعدتك في كيّ التجاعيد الصعبة.
1 اضغط على زر تشغيل البخار مرتين بسرعة.

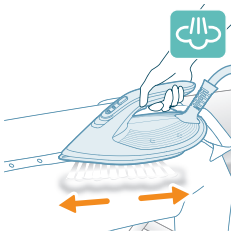
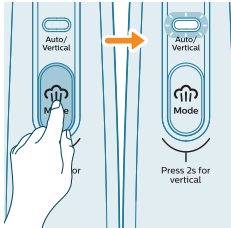


2 يطلق الجهاز 3 طلقات قوية من البخار.

الوضع التلقائي

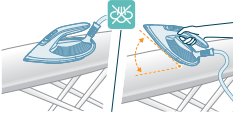
بفضل تقنية مستشعر الحركة الجديدة التي تستشعر عند تحريك المكواة لإطلاق البخار تلقائيًا، يمكنك الكي من دون الضغط على مشغل البخار لإطلاق البخار.

1 اضغط على زر وضع البخار للتبديل إلى الوضع التلقائي، وسيضيء مؤشر الضوء "تلقائي/عمودي".



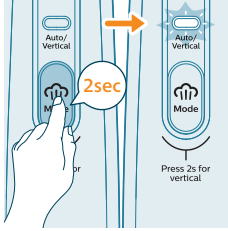
2 يخرج البخار عندما تتحرك.

3 يتوقف البخار عند عدم تحريك المكواة أو إمالتها.

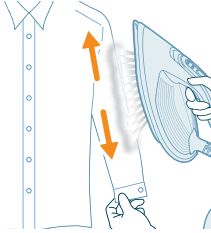


الوضع العمودي

1 يمكنك أيضًا استخدام البخار في الوضع العمودي تلقائيًا من دون الضغط على مشغل البخار لإطلاق البخار. اضغط مع الاستمرار على زر وضع البخار لمدة ثانيتين حتى يبدأ مؤشر الضوء "تلقائي/عمودي" بالوميض.



2 يخرج البخار عندما تتحرك.



3 يتوقف البخار عند وضع المكواة على اللوح أو منصة المكواة.

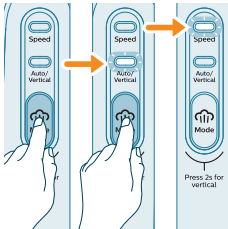
ملاحظة: سيُلغى تنشيط هذا الوضع تلقائيًا إذا لم تستخدم المكواة لمدة 15 ثانية.

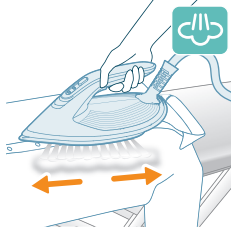


وضع السرعة (ينطبق على السلسلة PSG8300 فقط)

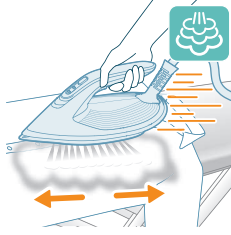
1 يمكنك الكي أسرع مع وضع السرعة. تكيف مكواتك تلقائيًا كمية البخار المثالية ووقتًا لسرعتك في الكي بحيث يمكنك الكي من دون الضغط على مشغل البخار لإطلاق البخار.

2 اضغط على زر وضع البخار للتبديل إلى وضع السرعة، وسيضيء مؤشر الضوء "السرعة".

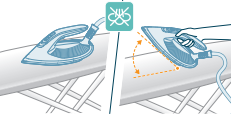




2 حركة أبطأ، بخار أقل.



3 حركة أسرع، بخار أكثر.

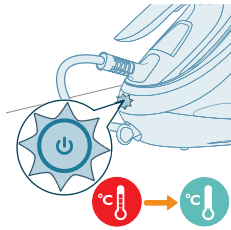
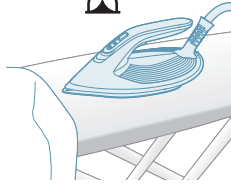


4 يتوقف البخار عند عدم تحريك المكواة أو إمالتها.

إيقاف التشغيل التلقائي

1 عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لأكثر من 4 دقائق، يومض الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" وتبدأ حرارة الجهاز بالانخفاض.

~4 min



2 عند ترك الجهاز بدون لمسه للدقائق العشرة التالية، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.



تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق حين يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسية. أفضل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.

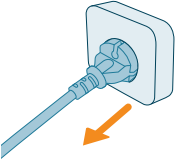
Easy De-Calc

من المهم جداً استخدام وظيفة Easy De-Calc عندما يبدأ ضوء Easy De-Calc بالوميض وعندما يبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكل مستمر. يومض ضوء Easy De-Calc ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكل مستمر بعد مرور شهر أو 10 جلسات كي، للإشارة إلى ضرورة إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز.

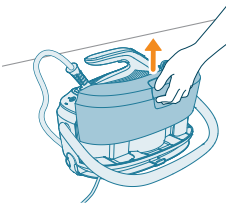
1 يبدأ ضوء Easy De-Calc بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكل مستمر.



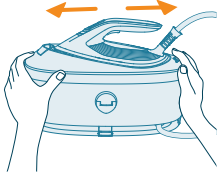
2 افصل مقبوس الطاقة عن مأخذ الحائط.



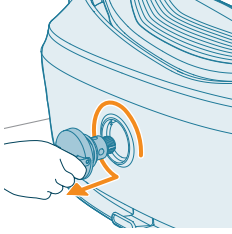
3 ارفع خزان المياه لإخراج خزان المياه من الجهاز.



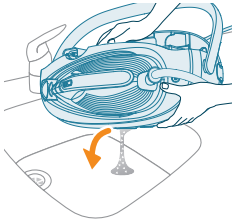
4 أمسك قاعدة الجهاز وقم بهزّها.



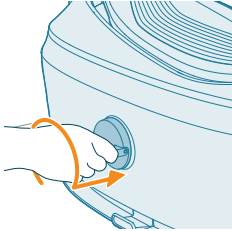
5 أدر مقبض EASY DE-CALC وأدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة. اسحب مقبض EASY DE-CALC لإزالته.



6 اسكب الماء الذي يحتوي على جزيئات الترسبات الكلسية من فتحة EASY DE-CALC.



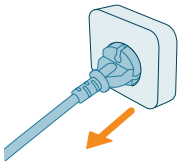
7 عندما تتوقف المياه عن التسرب من الجهاز، أعيد إدخال مقبض EASY DE-CALC بدفعه إلى الداخل وأدره باتجاه عقارب الساعة لتثبيته. كرر هذه العملية مرة واحدة في الشهر.



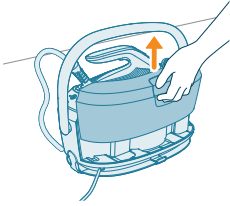
تحذير: إذا كنت تريد إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز قبل ظهور تذكير الكلس أو بعد الكي، تأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء وتركه ليبرد لمدة ساعتين على الأقل قبل تنفيذ إجراء Easy DE-CALC لتجنب خطر الاحتراق.

التخزين

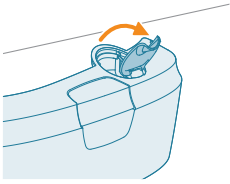
1 أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.



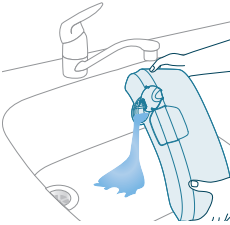
2 ارفع خزان المياه لإخراج خزان المياه من الجهاز.



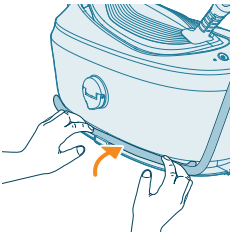
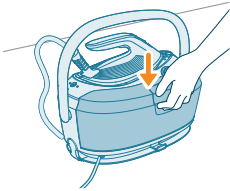
3 اقلب خزان المياه لفتح غطاء خزان المياه.

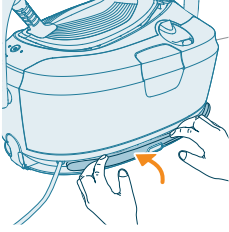


4 أفرغ المياه من خزان المياه في المغسلة.

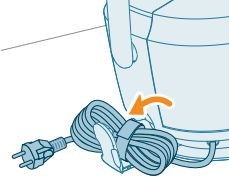


5 أعيد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز حتى يثبت في مكانه (حتى تسمع صوت "طقطقة").





6 اطو خرطوم الإمداد بالبخار ولفه داخل حجرة التخزين.



7 اطو سلك الطاقة الرئيسي واربطه بشريط الفيلكرو ثم ضعه في حامل السلك الرئيسي.



8 يمكنك حمل الجهاز بيد واحدة بواسطة مقبض المكواة عند تثبيت المكواة على منصتها أو أحمل قاعدة المكواة بيدك.

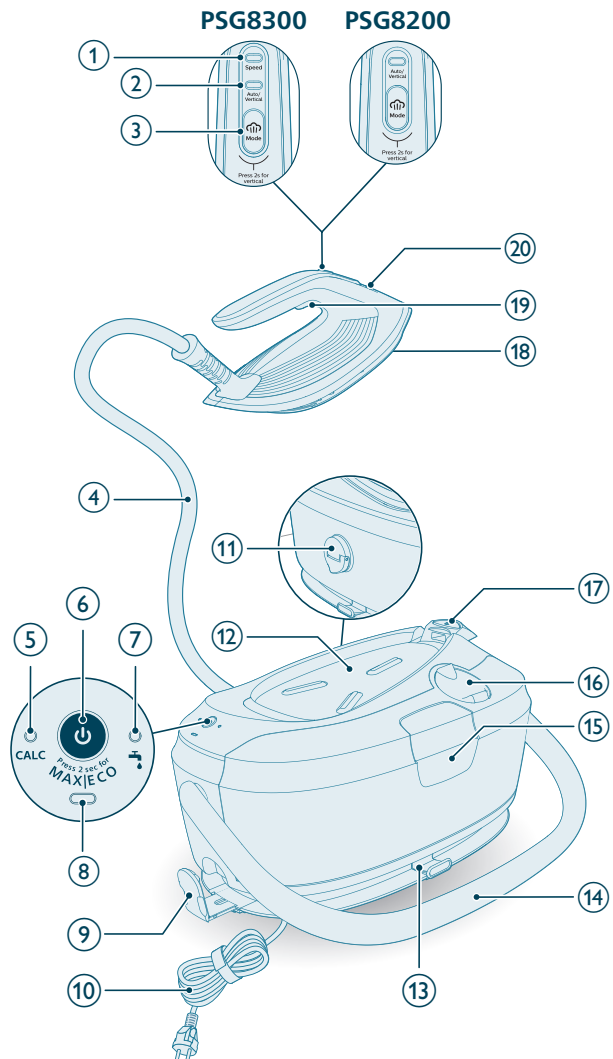
فهرست مطالب

746	مقدمه
746	نمای کلی دستگاه
747	نوع آب مورد استفاده
747	پرکردن مخزن آب
748	چراغ 'خالی بودن مخزن آب'
749	استفاده از دستگاه
749	فناوری OptimalTemp
750	اتو کردن
751	تنظیم MAX
752	تنظیم ECO
753	اتوکنشی عمودی
754	افزایش دهنده بخار
754	حالت خودکار
755	حالت عمودی
755	حالت سرعت (فقط برای سری PSG8300)
756	خاموش شدن خودکار
757	رسوب‌زدایی آسان (EASY DE-CALC)
758	نگهداری

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، محصول خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 چراغ نشانگر حالت سرعت (فقط برای سری PSG8300)
- 2 چراغ نشانگر حالت خودکار/عمودی (Auto/Vertical)
- 3 دکمه حالت بخار
- 4 Steam hose supply
- 5 چراغ رسوب‌زدایی آسان (EASY DE-CALC)
- 6 دکمه روشن/خاموش چراغ دار
- 7 چراغ 'خالی بودن مخزن آب'
- 8 چراغ نشانگر تنظیم بخار (Normal/Max/Eco)
- 9 Mains cord holder
- 10 سیم برق و دوشاخه
- 11 پیچ رسوب‌زدایی آسان
- 12 جایگاه اتو
- 13 محفظه نگهداری از شلنگ تامین بخار
- 14 Product handle
- 15 مخزن آب
- 16 مخزن آب با درب
- 17 دکمه باز شدن قفل حمل
- 18 کف اتو
- 19 دکمه فشاری بخار
- 20 چراغ آماده بودن اتو

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.

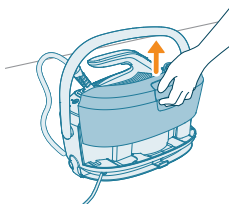
از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.



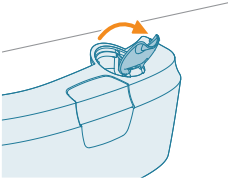
پرکردن مخزن آب

قبل از هر بار استفاده یا وقتی چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند، مخزن آب را پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.

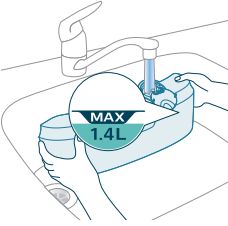
1. Lift up the water tank to remove the water tank from appliance



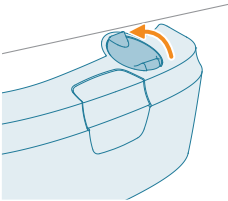
2 درب مخزن آب را باز کنید.



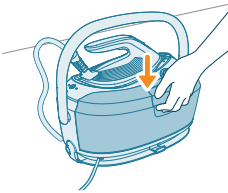
3 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.



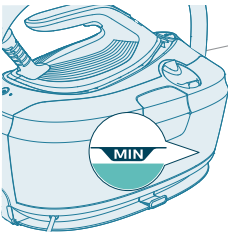
4 درب مخزن آب را محکم ببندید.

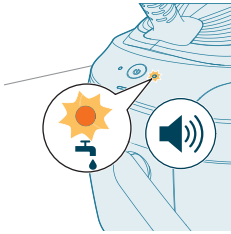


5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی (با صدای کلیک) در جایش قفل شود.

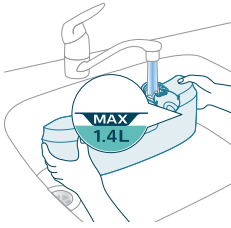


چراغ 'خالی بودن مخزن آب'





1 هنگامی که مخزن آب تقریباً خالی است، چراغ «مخزن آب خالی» چشمک می‌زند و صدای بوق شنیده می‌شود.



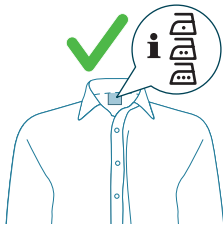
2 Fill the water tank and put the water tank back into the appliance until it locks in place. You can continue ironing. ("click")

استفاده از دستگاه

فناوری OptimalTemp

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید.

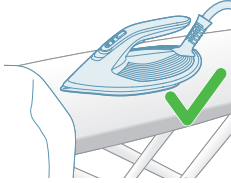
لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.



لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفن (مثلاً پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.



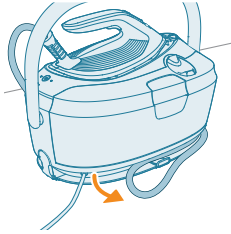
در حین اتوکشی، می‌توانید اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید یا به صورت افقی روی میز اتو بگذارید. با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیبی نمی‌رساند.



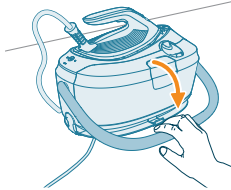
توجه: برای جلوگیری از تغییر رنگ روکش میز اتو، توصیه می‌شود اتو را به حالت داک برگردانید یا برای مدت طولانی اتو را در یک نقطه قرار ندهید.

اتو کردن

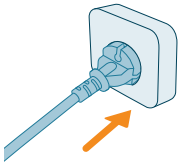
1 لوله تأمین بخار را از محفظه نگهداری خارج کنید.



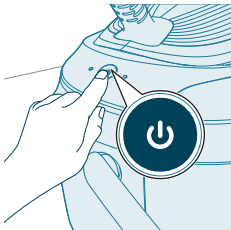
2 Lift down the product handle



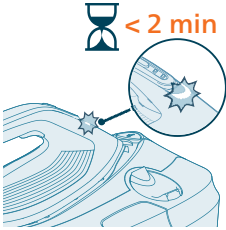
3 دوشاخه اصلی را به پریز دارای اتصال زمین بزنید.



4 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و ملودی شروع کار پخش شود.

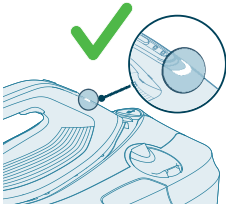


5 چراغ آماده بودن اتو شروع به چشمک زدن می کند و نشان می دهد دستگاه در حال گرم شدن است.

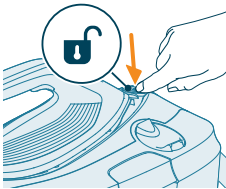


6 منتظر بمانید تا چراغ «اتو آماده است» به طور مداوم روشن شود و یک صدای بوق شنیده شود

توجه: به طور پیش فرض، دستگاه با حالت بخار معمولی شروع به کار می کند و چراغ نشانگر تنظیم بخار خاموش است

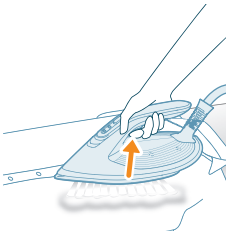


7 دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود.



8 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید.

توجه: ممکن است در ابتدای کار، آب از اتو به بیرون چکه کند. برای جلوگیری از ایجاد لکه های آب بر روی پارچه، قبل از اتو کردن، دکمه بخار را 10 ثانیه فشار دهید.



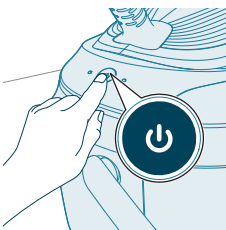
توجه: آب به داخل بویلر درون دستگاه پمپ می شود و این فرایند ممکن است صدا تولید کند

هشدار: هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

تنظیم MAX

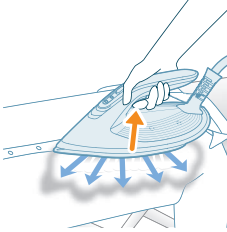
برای اتوکشی سریع و مقدار بیشتر بخار، می توانید از تنظیم MAX استفاده کنید.

1 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و ملودی شروع کار پخش شود.





2 دکمه روشن/خاموشی را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا چراغ سفید نشانگر تنظیم بخار روشن شود. هنگامی که تنظیم بخار با موفقیت فعال شود، یک صدای بوق شنیده خواهد شد.



3 سپس دکمه سرعت بخار را برای داشتن حداکثر (Max) بخار فشار دهید



4 برای غیرفعال کردن تنظیمات MAX و بازگشت به تنظیمات پیش فرض، دکمه روشن/خاموشی را به مدت 2 ثانیه فشار دهید و نگه دارید تا چراغ سبز نشانگر تنظیم بخار روشن شود دکمه روشن/خاموشی را دوباره به مدت 2 ثانیه فشار دهید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار خاموش شود



5 تنظیم MAX پس از 15 دقیقه استفاده به طور خودکار غیرفعال می شود و به تنظیمات پیش فرض باز می گردد.

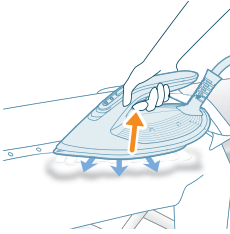
تنظیم ECO

با استفاده از حالت ECO (کاهش مقدار بخار)، شما می توانید بدون آنکه اثر منفی بر کیفیت اتوکنشی داشته باشید، در مصرف انرژی صرفه جویی کنید.

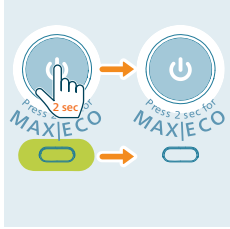
1 دکمه روشن/خاموشی را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا چراغ سفید نشانگر تنظیم بخار روشن شود. دکمه روشن/خاموشی را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا چراغ سبز نشانگر تنظیم بخار روشن شود.



2 سپس دکمه سرعت بخار را برای داشتن بخار ECO فشار دهید



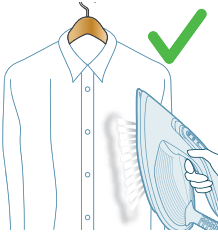
3 برای غیرفعال کردن تنظیمات ECO و بازگشت به تنظیمات پیش فرض، دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار دهید و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار خاموش شود.



اتوکشی عمودی

می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.

1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بالا و پایین حرکت دهید.



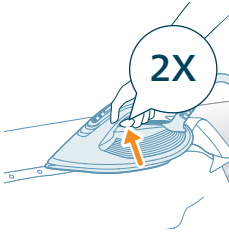
هشدار: بخار داغ از اتو خارج می‌شود. وقتی لباس پوشیده شده است، چروک آن را برطرف نکنید. از بخار در نزدیکی دست خود یا افراد دیگر استفاده نکنید.



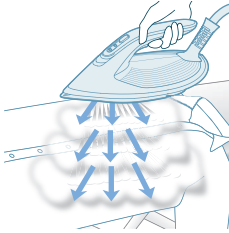
افزایش دهنده بخار

عملکرد افزایش بخار برای کمک به صاف کردن چروک‌های عمیق و سخت طراحی شده است.

1 دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید.



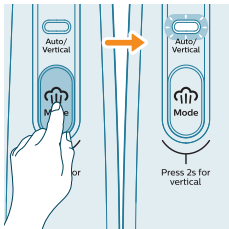
2 دستگاه، بخار را 3 مرتبه و با قدرت پرتاب می‌کند.



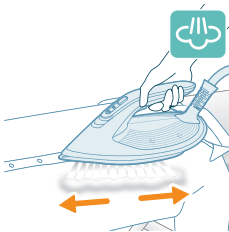
حالت خودکار

فناوری جدید حسگر حرکت تشخیص می‌دهد که وقتی اتو را حرکت می‌دهید به طور خودکار بخار آزاد شود، بنابراین می‌توانید بدون فشار دادن دکمه بخار با بخار اتو کنید.

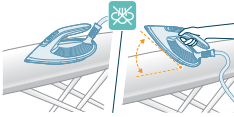
1 دکمه حالت بخار را فشار دهید تا به حالت خودکار بروید، چراغ نشانگر «خودکار/عمودی» روشن می‌شود.



2 وقتی اتو را حرکت می‌دهید بخار خارج می‌شود.



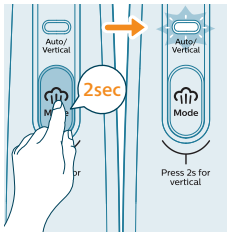
3 هنگامی که حرکت را متوقف می کنید یا اتو را بلند می کنید دیگر بخار تولید نمی شود.



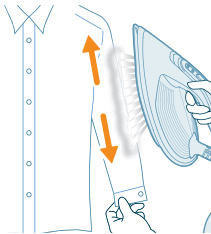
حالت عمودی

شما همچنین می توانید بدون فشار دادن دکمه بخار برای تولید بخار، در حالت عمودی هم بخار داشته باشید.

1 دکمه حالت بخار را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر حالت خودکار/عمودی (Auto/Vertical) شروع به چشمک زدن کند.

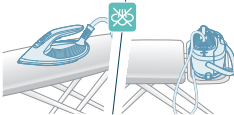


2 وقتی اتو را حرکت می دهید بخار خارج می شود.



3 هنگامی که اتو روی تخته یا سکوی اتو قرار می گیرد بخار متوقف می شود.

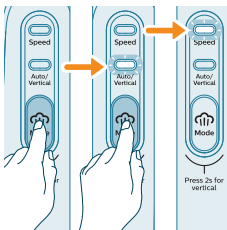
توجه: در صورت عدم استفاده از اتو به مدت 15 ثانیه، این حالت به طور خودکار غیرفعال می شود.

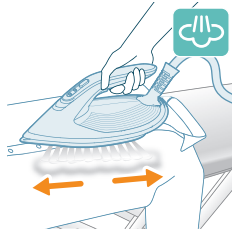


حالت سرعت (فقط برای سری PSG8300)

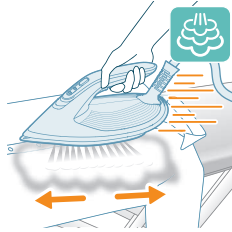
با حالت سرعت سریعتر اتو کنید. اتوی شما به طور خودکار مقدار ایده آل بخار را بر اساس سرعت اتو تطبیق می دهد تا بتوانید بدون فشار دادن دکمه بخار برای اتو بخار داشته باشید.

1 دکمه حالت بخار را فشار دهید تا به حالت سرعت بروید، چراغ نشانگر "سرعت" روشن می شود.

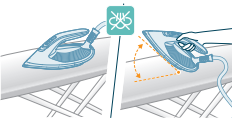




2 حرکت آهسته تر، بخار کمتر.



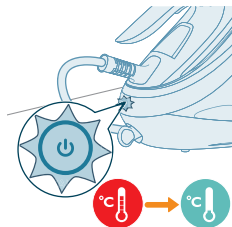
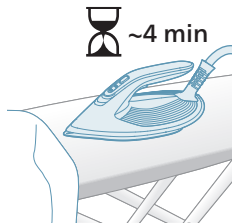
3 حرکت سریعتر، بخار بیشتر.



4 هنگامی که حرکت را متوقف می کنید یا اتو را بلند می کنید دیگر بخار تولید نمی شود.

خاموش شدن خودکار

1 وقتی 4 دقیقه از دستگاه استفاده نشود، چراغ "آماده بودن اتو" شروع به چشمک زدن می کند و خنک می شود.



2 چنانچه دستگاه را 10 دقیقه بدون استفاده رها کنید، به طور خودکار خاموش می شود.



هشدار: هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.

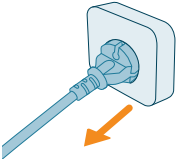
رسوب زدایی آسان (EASY DE-CALC)

وقتی چراغ Easy De-Calc (رسوب زدایی آسان) شروع به چشمک زدن می کند و دستگاه به طور مداوم بوق می زند، انجام رسوب زدایی بسیار اهمیت دارد. بعد از یک ماه یا 10 بار اتو کردن، چراغ EASY DE-CALC چشمک می زند و دستگاه شروع به بوق زدن می کند و نشان می دهد دستگاه باید رسوب زدایی شود.

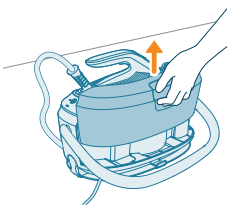
1 چراغ Easy De-Calc شروع به چشمک زدن می کند و دستگاه به طور مداوم بوق می زند.



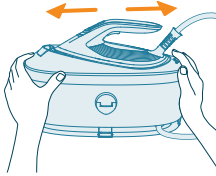
2 دوشاخه را از پریز بکشید.



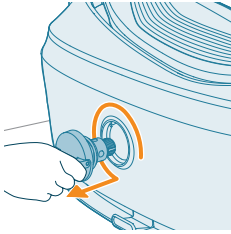
3 Lift up the water tank to remove the water tank from appliance



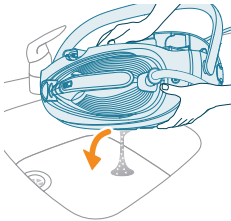
4 پایه دستگاه را نگه دارید و تکان دهید.



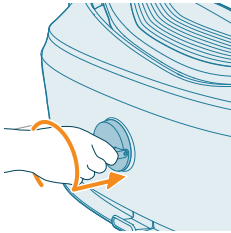
5 پیچ EASY DE-CALC را بچرخانید و پیچ را به سمت چپ بچرخانید برای جدا کردن، دکمه EASY DE-CALC را بیرون بکشید.



6 آب حاوی نرات رسوب را از دهانه EASY DE-CALC بیرون بریزید



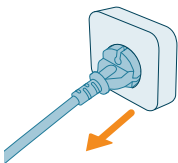
7 وقتی دیگر آبی از دستگاه خارج نشد، دکمه EASY DE-CALC را با فشار دادن به داخل مجدداً وارد کنید و در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود. این کار را ماهی یک بار تکرار کنید.



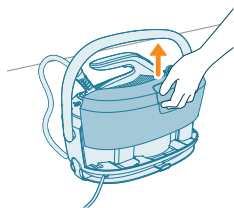
هشدار: اگر می‌خواهید قبل از روشن شدن یا دلاور رسوب، دستگاه را رسوب‌زدایی کنید، مطمئن شوید که دستگاه قبل از انجام روشن «رسوب‌زدایی آسان» (Easy DE-CALC) حداقل 2 ساعت از برق جدا و خنک شده است تا از خطر سوختگی جلوگیری شود

نگهداری

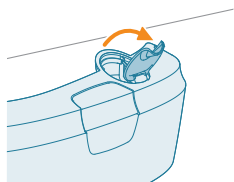
1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.



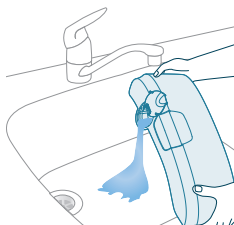
2. Lift up the water tank to remove the water tank from appliance



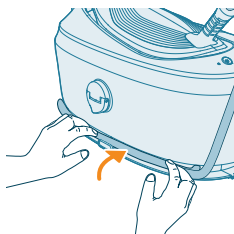
3. درب مخزن آب را باز کنید.

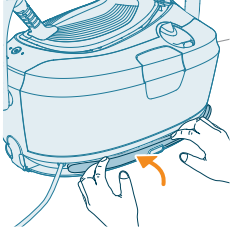


4. آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید.

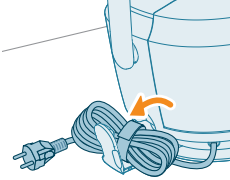


5. مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی (با صدای کلیک) در جایش قفل شود.





6 شلنگ تامین بخار تامین بخار را تا کنید و آن را داخل محفظه نگهداری بپیچید.



7 سیم برق را تا کنید و آن را با نوار Velcro محکم کنید و سپس آن را در محفظه نگهداری سیم قرار دهید.



8 می‌توانید وقتی اتو در جایگاه قفل نشده است، با گرفتن دسته، دستگاه را حمل کنید یا با دو دست بدنه دستگاه را حمل کنید.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2025 © Versuni Holding B.V.

642001020789 (05/2025)

EAC



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/philips-parna-stanica-psg830080-akcija-cena/>